

Гринченко Б. Д.

Из усі наредо.

ИЗЪ УСТЪ НАРОДА.

Малорусскіе рассказы, сказки и пр.

Б. Д. Гринченко.

Приложеніе къ № XII «Земскаго Сборника» 1900 г.

8662271
/127398

42266.

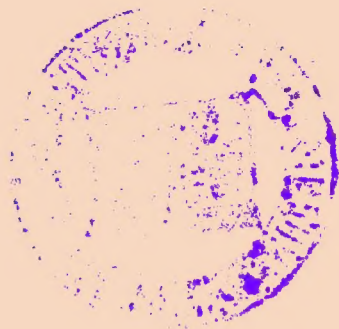
Черниговъ, 1900

Печатать дозволено.



ОГЛАВЛЕНІЕ.

Предисловіе	V—VIII
I. Представленія и рассказы о явленіяхъ природы и изобрѣтеніяхъ	1— 18
II. Примѣты и повѣрья	19— 42
III. Знахарство, заговоры и проч.	43— 87
IV. О сверхъестественныхъ существахъ	89—128
V. О мертвецахъ	129—142
VI. О людяхъ съ чудесною силою	143—176
VII. О кладахъ	177—188
VIII.	189—206
IX. О явленіяхъ жизни семейной и общественной.	207—283
X. Преданія о лицахъ и явленіяхъ политическихъ	285—306
XI. Преданія о мѣстностяхъ	307—328
XIII. Сказки фантастическія, игра словъ и остроумія	329—376
Матеріалы, поступившіе во время печатанія книги	377—401
Прибавленіе: Старая рукопись	402—420
Примѣчанія и параллели	421—454
Указатель содержанія	455—488



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Настоящая книга должна была-бы составлять новый, четвертый, томъ изданныхъ мною раньше „Этнографическихъ Матеріаловъ, собранныхъ въ Черниговской и сосѣднихъ съ ней губерніяхъ“. Но, подобно предыдущимъ, и этотъ томъ долженъ первоначально появиться въ видѣ приложенія къ „Земскому Сборнику Черниговской губерніи“, и форматъ какъ приложенія, такъ и отдѣльнаго оттиска всецѣло зависить отъ формата „Сборника“. Между тѣмъ послѣдній въ настоящемъ году своей вышній видъ измѣнилъ, и если-бы я оставилъ старое заглавіе, то новый, четвертый, томъ настоящаго формата выглядѣлъ-бы довольно странно рядомъ съ тремя своими, очень высокими, старшими братьями. А такъ какъ, кромѣ того, прежде, слишкомъ длинное, заглавіе не вполне отвѣчало содержанію книги и появилось на ней въ силу случайныхъ причинъ, то этотъ томъ и получивъ новое имя, болѣе краткое и болѣе точное.

Какъ и прежнія, настоящая книга составлена изъ матеріаловъ, сообщенныхъ разными лицами. Болѣе всего доставлено было г-жею *М. С. Чудновскою* (свыше ста рассказовъ, не считая мелкихъ примѣтъ, заговоровъ, пословицъ и проч.), а затѣмъ г-жею *М. Н. Гринченко* (болѣе сорока рассказовъ, кромѣ прочаго), принявшей на себя также подборъ части малорусскихъ параллелей. Кромѣ того,

въ книгу вошли еще записи слѣдующихъ лицъ: *В. Т. Андриаскаго* (сообщившаго также и записи *Я. Бондаренко*), *В. В. Горжковского*, *Н. Д. Билоконя*, *Е. Н. Гавриленя*, *В. Н. Горленко*, *Е. С. Грибенюка*, *Н. Б. Г...*, *Ю. Н. Долгннской*, *Г. В. Дорошенко*, *А. В. Заблочекаго* (отъ г-на *В. Г. Кравченко*), *г-жи Наталіи Кобринской*, *И. Е. Коновала*, *Θ. Кондратовича*, *М. М. Коцюбинскаго* (сообщившаго и запись *А. Дуляка*), *В. П. Кошового*, *М. Л. Кропивницкаго*, *Д. К. Лебеда*, *А. П. Лукашевича* (отъ *В. П. Горленко*), *Г. С. Неводовскаго*, *В. В. Цолуботко*, *Н. М. Руденко*, *г-жи Одарки Романовой*. *В. Ф. Степаненко*, *В. П. Цымбала* (сообщившаго и записи *Т. Галушки*), *В. Г. Шевченко* и, наконецъ, составителя книги. Нѣсколько неизвѣстно кѣмъ записанныхъ номеровъ найдено было мною въ случайно доставшемся мнѣ собраніи разныхъ бумагъ.

Кромѣ этихъ, вновь появляющихся, матеріаловъ, читатель найдетъ въ книгѣ, по большей части въ видѣ варіантовъ къ печатаемымъ впервые записямъ, нѣсколько перепечатокъ изъ двухъ-трехъ старыхъ изданій, слѣлавшихся такой большой бібліографической рѣдкостью, что, напр., даже въ самомъ Черниговѣ я не могъ найти полного экземпляра „Черниговскихъ Губ. Вѣдомостей“ за всѣ годы. Такимъ образомъ все, напечатанное тамъ, является совершенно мертвымъ капиталомъ, недоступнымъ для научнаго изслѣдованія. Простое указаніе варіанта, помѣщеннаго въ такомъ изданіи, въ сущности было потому бесполезнымъ. Вслѣдствіе этого уже и раньше гг. Рудченко, Номисомъ и П. П. Чубинскимъ перепечатано было изъ упомянутыхъ „Вѣдомостей“ все, что попалось въ руки составителямъ „Южно-русскихъ народныхъ сказокъ“, „Украинскихъ приказокъ“ и томовъ „Трудовъ этн.-стат. экспедиціи“, посвященныхъ юго-западному краю. Слѣдуя ихъ примѣру, и я внесъ въ свою книгу нѣсколько такихъ перепечатокъ, между которыми есть имѣющія большой интересъ записи П. С.

Ефименко, Н. Кузьменко и др. Одна или двѣ небольшихъ перепечатки изъ современныхъ газетъ объясняются желаніемъ сохранить сообщеніе отъ обычнаго для такихъ извѣстій исчезновенія вмѣстѣ съ истребленіемъ газетныхъ листовъ. Всѣ перепечатки отмѣчены или при текстѣ ихъ, или въ отдѣлѣ „Примѣчаній и параллелей“.

Изъ помѣщенныхъ въ книгѣ 369 номеровъ съ десяткомъ записей, быть можетъ, могли бы и не появляться въ печати, такъ какъ представляютъ слишкомъ близкіе варианты уже раньше опубликованнаго. Но условія изданія книги были таковы, что я долженъ былъ или совсѣмъ отказаться отъ опубликованія ея, — по крайней мѣрѣ, на весьма долгое время. — или начать печатаніе въ то время, когда матеріалъ подвергся только первой, предварительной провѣркѣ по печатнымъ сборникамъ. Впрочемъ, эти записи взяли не много мѣста, и я постарался вознаградить читателя, обставивъ ихъ возможно обширнымъ указаніемъ параллелей.

№ 112 и „Прибавленіе“ (стр. 402) не подходятъ подъ избранное для книги заглавіе, потому что являются воспроизведеніемъ рукописей; но такъ какъ изученіе фольклора и подобныхъ рукописныхъ произведеній тѣсно между собою связано, то мнѣ и показалось не лишнимъ опубликовать ихъ здѣсь.

Систематизація матеріала осталось та-же, что и въ первыхъ двухъ томахъ моихъ „Этнографическихъ Матеріаловъ“, а относительно правописанія я придерживался тѣхъ-же основаній, которыя изложены мною на стр. XVI—XVII предисловія къ третьему тому упомянутаго моего труда. Прибавлю только, что при перепечаткахъ изъ „Черниговскихъ Губернскихъ Вѣдомостей“ я сохранялъ правописаніе оригинала, стараясь объ этомъ даже такъ, гдѣ приходилось переводить установленное фонетическое правописаніе на употребленное въ настоящей книгѣ, крайне неудобное для малорусской фонетики. Нѣсколько записей въ отдѣлѣ третьемъ (онѣ всѣ отмѣчены) напеча-

VIII

таны съ рукописей со всѣми неправильностями правописанія — за невозможностью установить съ точностью текстъ. Относительно передачи двухъ вышеупомянутыхъ старыхъ рукописей сдѣланы примѣчанія въ соотвѣтствующихъ мѣстахъ. Извиняюсь за искаженіе чешскаго и польскаго правописанія (въ „Примѣчаніяхъ и параллеляхъ“): оно обусловлено недостаткомъ соотвѣтственныхъ буквъ въ типографіи.

Всѣмъ поименованнымъ выше лицамъ приношу мою глубокую благодарность за оказанную ими, въ составленіи настоящей книги, помощь, вызванную ихъ благороднымъ сочувствіемъ дѣлу народоизученія.

1900. XI. 24.

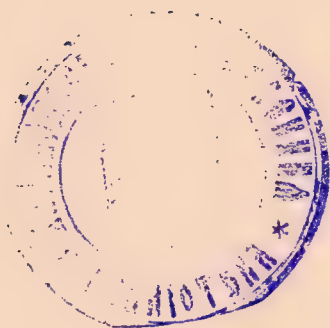
Черниговъ.

Б. Гринченко.



I.

Представленія и рассказы о явленіяхъ природы и изобрѣтеніяхъ.



1. Сонце.

Убытой гадюки не кыдай на видноци—сонце пла-
катыме.

Е. Н. Гаврилей въ м. Берківкѣ Нѣжинск. у.

2. Змій летивъ (метеоръ).

Я уже не докажу, куды той змій летивъ и кому
винъ нисъ гроши,—кажуть люде, що винъ носыть тому
шевцю, шо на краю села,—а шо своїими очыма бачыла,
якъ винъ летивъ. Я йшла додому, колы летыть—дов-
гый, довгый, икразь якъ коромысель; стала я къ плетню
и нагнулась, бо винъ такъ пызенько летивъ, та усе р-
хыляється, та блестыть же такъ! Чуть-чуть не зачепывъ
мене и пролетивъ удовжъ села.

М. С. Чудновская отъ крестьянки г. Березнаго Черниг. у. 1898.

3. Змій носыть гроши.

Багато насъ, хлопщивъ, йихало на ночлигъ и бачылы, шо змій, увесь красный та блысучый, то подыметься вгору, то зновъ опустыться и такъ до трохъ разъ, а у трейте пиднявся и полетивъ. Мы бачылы, якъ винъ пролетивъ скризъ церкву и повернувъ до П-ча. Кажуть, шо сьому чоловіку змій носыть гроши.

М. С. Чудновская въ с. Выбляхъ, Чернигов. у., отъ Демьяна Конопки въ 1898 г.

4. Змій якъ куль соломы.

Одынъ чоловікъ ишовъ селомъ и бачывъ, якъ надъ його головою пролетивъ змій—икразъ якъ куль соломы, а зъ того куля такъ и сыплються искры, и винъ такъ увесь и сяе. Чоловикъ дуже злякався, та все такы хотивъ подывыться, кому се змій несе гроши. Ажъ винъ такъ и полетивъ на кутокъ, и якъ долетивъ до Б. хаты, то де и дився, тилькы дымъ пиднявся вгору.

М. С. Чудновская, въ с. Выбляхъ, отъ Захарія Леуса, въ 1898.

5. Змій видьми гроши носыть.

Мій батько бувъ разъ обходчыкомъ. Иде винъ зъ другимъ и бачыть, шо на стреси у однійи бабы щось блыщыть, наче жару насыпано. Пидойшы вони блыжей, щобъ розглядить, шо воно таке, ажъ изъ хаты выйшла хазяйка, щось промовыла, и тее блыскуче загуло такъ страшенно и провалылося. Кажуть, шо се змій носыть гроши сій баби, а баба та—видьма: вона и змія прыймае до себе, и зъ нечыстою сылою знається.

М. С. Чудновская въ с. Выбляхъ, отъ Петра Муцкаго, 1898.

6. Змій скидає своїи крыла.

У одній хати зависилась молодыця, и ставъ туды що noci литаты змій. Пролететь було, покладе коло хаты крыла, а самъ зробыться чоловикомъ и йде у хату. Постеригъ разъ челядникъ, якъ змій скинувъ крыла, и зробивъ такъ, якъ раели люде: перехрыстывъ йихъ (крыла). Выйшовъ чоловикъ той зъ хаты, да не може узять крыль, и давай винъ кланяться та просыть наймыта подать йому крыла.

—Насыпъ,—каже наймытъ,—мени повну шапку грошей, тоди подамъ.

Ставъ змій сыпать у шапку гроши, а шапка да була зъ диркою. Насыпавъ уже стилько, що ажъ пидъ самый бовдуръ.

— Ну,—каже тоди наймытъ,—на твои крыла, та бильшь до насъ не летай, бо останешся безъ крыль.

М. С. Чудновская, въ с. Выбляхъ, отъ Владимира Ковпыты,
въ 1898 г.

— — —

7. Одуреный змій палывъ чоловика.

Ученые не вирять, що сатана може зробыться чымъ завгодно и йиздыть, чы тамъ летать до того, кого вже уподобае, адже жъ сьому правда. Мени самій хоть и не траплялось бачыть, а багато людей розказують, якъ у опивничъ велычезный, якъ коромысель, та блискучый, блискучый, мовъ золотый, змій летавъ до Б., того чоловика, що жыве на конци села. Не скажу вже, якъ вони потоварышылы, и змій помився сьому чоловику наносыть мирку грошей. Б. забажалось грошей ше бильшь видъ миркы; выкопавъ винъ у хливи глыбоку яму и всунувъ туды бездонну зелизну мирку. Ставъ

змій що ночы летать до того чоловіка и насыпать ту **мирку** грошыма; тилькы якъ винъ не старається насыпать повну,—ніякъ та й годи!

А дали змій якось то уже прыдивывся, що мужыкъ **його** одурывъ и що грошей тамъ уже багато, не миркою пахне.

Росердывся тоди змій, звеливъ мужыку уризать **палца** и кровью роспысаться, що гроши винъ получывъ; а тоди спавывъ того мужыка разъ, спавывъ удруге, и давай **його** що году палыть.

Люде и прымитылы, що якъ уже усе кончыться, **позавывають**, бере тоди сей чоловікъ заступъ, **выкопае** гроши и клунками тоди уже зъ сынамы й носять у друге мисто. Опротывело чоловікови горить та таскаться зъ тымы грошыма, и давай винъ хвалыться людемъ, що «такъ и такъ, каже, наносывъ мени змій грошей, а теперъ палыть,—що **його** въ свити діять?»

Ну, звисно, у каждомъ сели е таки люди, шо видъ усього знаютъ, и пораялы воны йому **каженъ рикъ** робыть яку небудь нову прыстройку, чы тамъ хливъ якый, чы повитку, чы покривлю перекрыть, абы то що небудь нове.

И съ тыхъ поръ переставъ той чоловікъ горить. Винъ и теперъ живъ, палець у **його** и доси не зрися и робыть винъ такъ, якъ йому раялы люде; тилькы, звисно, уже збиднивъ, бо килькы разъ горивъ, подилився зъ сынамы, къ тому жъ и дорогу до шинку добре знае, та такы, правду кажучы, де то вже дывавольськымы грошыма й **забагатіешъ**..

М. С. Чудновская отъ Хведоры Непомняшей въ с., Выбляхъ Чернигов. у.

8. Визъ (зиркы).

Когда «визъ» перевернется «до горы ногамы», т. е., когда «кони» будутъ впереди—начинаетъ свѣтать.

В. П. Горленко, Прилуцкій уѣздъ, Полтавской губ.

9. Витеръ.

Якъ витеръ дуже великый, такъ люде кажутъ:

— Це десь йому жинка товсту сорочку дала, такъ винъ сердыться та й рве ййи.

А якъ маненькый, такъ кажутъ:—О, це десь жинка тонку сорочку дала.

Записала Н. Г. С. Жеведь, Черниговск. у.

10. Грядъ.

Грядъ того буває, що въ празникъ люде на поли роблють,—се Божа кара. Щобъ грядъ переставъ,—выкыдають на двиръ, тоди якъ винъ иде, лопату або сокрыу. А то святу вербу кыдають на огонь, якъ грядъ або гроза.

С. Жеведь, Черниговск. у. Б. Д. Гринченко.

11. Зима стае теплиша.

Се видно уже земля поворачується другимъ бокомъ, бо колысь, кажутъ, булы таки холода, що хай Богъ мылуе. Птыци, кажутъ, на лету замерзали, одмерзали у скотыны хвосты, а якъ лынуть було угору воду, то вона за-

ригъ и замерзне, не вспившы упасти на землю. А те-
перъ, бачте, якъ тепло, и не похоже, що зима. А мо
скоро у насъ и зовсимъ не буде зими?

М. С. Чудновская, въ с. Выбляхъ, отъ Петра Муцкаго, въ 1898.

12. Чомъ зима безснижна.

I.

Бачите жъ яка сей рикъ зима—нема снигу та й
годи. Се, кажуть люде, тому, що у одній слободи ро-
дилось якесь дытя. Повезлы його хрестыты, и куды не
прывезуть—нема попа дома. И такъ багато зъ йимъ по-
пойиздылы, помы вже десь засталы. Ставъ той пипъ
хрестыты и саме якъ умочывъ його у воду, воно якъ
закрычыть:

— Йисты хочу!

— Оце,—каже пипъ,—яке! Не давайте жъ йому хлиба,
бо буде голодъ, а давайте йому тилькы снигъ, то буде
симъ рокивъ безснижна зима.

Сталы тее дытя годувать снигомъ и не ставъ снигъ
иты, або колы хочъ и упаде, то де й динеться.

М. С. Чудновская, въ с. Выбляхъ Черниговск. у. отъ Петра Курильи,
въ 1898 г.

II.

Отъ я сьогоднѣ чула, шо, кажуть, десь оце вроды-
ласе дытына, и понесли ййи до пона, хрестыть, значыть.
Несуть, а воно просыть іѣсты. Значыть, говорыть: «Іѣсты!»
Сталы хрестыть, а воно зновъ: «Іѣсты!» Батюшка каже:

— Отъ, Боже мой, шо ййи дать іѣсты?

А кумъ пошовъ та грудку снігъу злізъывъ да й
давъ ййи, у рота пхнувъ. Такъ уже якъ перехрестылы,
такъ вона, та дытына, вже й каже:

— Ну, шастя ваше, що дали сніґу! А якъ бы дали хлі́ба, то три годы хлі́бъ бы не родывъ.

А теперь, кажуть, три годы отака зима буде безъ сніґу, що значить кумъ давъ тій дитини сніґу ззі́сты.

с. Жеведь, Черниговск. у. М. Н. Гринченко въ 1898 г.

13. Обизяны.

А обизянъ, кажуть, такъ ловлють. Вони жъ у лі́си живуть, такъ бабы пойдуть по абабкы (грыбы) та й поскыдають постолы. А обизянамъ антыресно. Вони повбувають постолы и почнуть лі́зты на хвою, та ніякъ не злі́ззуть, а бабы їхъ и поберуть. Та ото їхъ тоди и водють.

М. Н. Гринченко. С. Жеведь Черниг. у. въ 1899 г.

14. Вовкамъ св. Юрій роздає що йисты.

I.

Правду кажуть, що вже якъ найменше яку скотыну вовкамъ св. Юрій, то передъ очыма визьмуть. Отъ и намъ була разъ така прыдыбачка. Оралы мы и тилькы що выпрягли воливъ зъ плуга, вони одійшли одъ насъ може сажнивъ п'ять,—колы наскочылы вовкы и задавылы.

П. С. Ефименко. С. Напоровка.

II.

У насъ було прудке славне лоша. Якъ нападуть звиры, то воно завжди впереди; а то якъ судылась йому

смерть, то воно зосталось позаду и не тика; вовкы вхопили й задавылы.

II. С. Ефименко. С. Напоровка.

III.

Йихавъ одынъ ганчаръ зъ Рипокъ, прыйихавъ у долину, остановився, колы бижыть сыла вовкивъ. Винъ бачить, що беда и злизъ на дуба. Потимъ того прыйшовъ якийсь чоловікъ (а то бувъ Егорій святой).

— А злизъ,—каже,—якъ тобі смерть, то й на дуби буде смерть. Злазь, ничего тобі не буде, лягай!

Той чоловікъ злизъ и лигъ. Винъ (св. Юрій) ставъ йихъ розправлять: тому туды, тому туды, а дванадцять чоловіка у двиръ до знахаря, кажучы:

— Колы винъ знахаръ, то я луччый за його знахаръ.

А въ того знахаря та була *саросня* (сорокъ) коней. Такъ вони йихъ усихъ до свита й выложили. А той чоловікъ уставъ уранци й поихавъ.

II. С. Ефименко. С. Напоровка.

IV.

Ночувалы ночлижныкы тридцять чоловіка. Вовкы няють та й выють коло одного дуба. Отъ вони й кажутъ, що якъ бы найшовся такый, що переночувавъ на тому дуби. Отъ одынъ и каже:

— Я переночую.

Согласылись даты йому одъ души по рублю. Отъ той прыйшовъ до дуба, злизъ, сивъ мижъ роскаракамы; колы прыйижжа на билимъ кони св. Георгій и вовкивъ передъ нимъ чоловіка тридцять; тому каже вивцю ззи-сты; тому—ягня, тому—гуся, «а тобі, кривый—що на дуби». Тилькы прыходять парубкы на другый день, ганняють, гаяють вовка, винъ не йде, насылу одбылы. Отъ влизать той и каже:

— Вже мени, братця, не животиты.

Винъ и не бере тыхъ грошей, и каже, щобъ похоронъ одправылы. На другу ничу полягали, посередыни положили його, и вси головами на його лягли. Свитомъ прокынулысь ночлижники — нема товарыца — хто його зна, де й дивсь.

Записаль С. Д. Носъ въ Черниговской губ.

V.

Заночувавъ разъ польованныкъ въ лиси на деревина й чувъ, що його назначено вовкови. «Не злизу жъ — миркуе, — зъ дерева, хочъ умру тутъ — не злизу». Лежавъ, лежавъ вовкъ биля древа, а дали й пишовъ. Тоди польованныкъ зъ древа та додому. Прыходить, ажъ дома въ брата хрыстыны. Братъ його просить выпыты горилки. А винъ:

— Ни, — каже, — братику, не хочю: вже мени не животиты.

Та й полизъ на пичъ. Вранци зшукалысь брата. Коны глянулы на пичъ, ажъ тамъ тилько кисткы, — а то вовкъ зкынувся котыкомъ, вбигъ у хату да, якъ вси поснулы, и ззивъ його на печи.

Городницкій у. Черниговск. губ. А. А. Тишинскій.

Разказы этого № номера I—IV взяты изъ «Черниговскихъ губ. Вѣдомостей» 1859, № 23, а разказъ V-й — изъ № 38.

15. Вовчий богъ Полисунъ.

Крестьянинъ разказывалъ записывателю сказку, напечатанную у Рудченка, I, № 2. Сказка начинается словами: «Не давъ богъ прокорму вовкови». Записыватель спросилъ: «Що то за богъ?» Разказчикъ отвѣчалъ:

У вовкивъ есть пастырь Полисунъ. Винъ, значить,

гоне йихъ якъ овецъ; де война, то винъ туды й турять йихъ на прокормъ. Винъ увечери якъ свысне пугою, то й чуты. Винъ великый и похожъ на чоловика; безъ його ярмарка никола не буде, винъ на все цину зводять.

Х. Николаевъ, Борзенскаго у. П. С. Ефименко.
Изъ № 23-го «Черниг. губ. вѣдомостей» 1859 г.

16. Лисунъ годуе вовкивъ.

Було колысь два браты. Одынъ багаты, другы бидны, бо въ сього (бидного) нищо не велось. Оце було посіе що,—на помижній ныви вродыть таке, що любо й мыло; на його жъ ныви голе якъ колино, неначе ничого й не сіяно. Терпивъ винъ, сердека, терпивъ, а дали годи й господаруваты.

— Колы,—каже,—нищо мени не ведеться, кыну все й пиду свить за очыма.

Отъ и пійшовъ тыняться по лисахъ,—не то щобъ тамъ зробывсь розбышакою, або що, а такъ—пишовъ, щобъ и помижъ миромъ не жыты... Чы довго, чы коротко винъ тынявся—не скажу; тилькы разъ и зустріла його ничъ у лиси, такъ саме якъ разъ передъ Юрьемъ. Злизъ винъ на дуба ночуваты... Колы такъ опивничъ якъ загуде въ лиси, якъ пиде гоминъ, та все бльжче, бльжче... Жде винъ, що зъ сього буде. Ажъ бачыть, якыйсь чоловикъ гонить сылу звиря, а позаду другы чоловикъ йиде на вози. Отъ прыгнавъ Лисунъ (се винъ бувъ самый), звиря, да якъ разъ пидъ того дуба, де сьдивъ чоловикъ, и почавъ роздильаты вовкамъ ти окрайци хлиба, що булы на вози. Эге, бакъ! я й забувъ сказаты, що визъ бувъ накладены окрайцямы хлиба,—такъ кулыдка переризана нахрестъ, на четверо,—дакъ отакымы то окрайцямы и бувъ накладенъ увесь визъ. Визьмне зъ воза окрасць та й дасть вовкови. Вси чысто роздавъ, зоставсь на вози тилькы одынъ. Отъ Лисунъ и каже:

— Кому його виддаты? Виддамъ,—каже,—хочъ отому чоловікови, що на дереви... А ну,—каже до нашого сердечки,—годи тобі тамъ сидити, злазь, бери свою дильню та йди додому!

Злизъ, узаявъ. Ти люде пишли своєю дорогою, а винъ пишовъ своєю.

Прыходять додому, хвалиться брату та жинци про сей окраєць. Братъ и каже:

— Се тобі давъ Господь щасте. Зъ цього окрайця ты вже певне що розживешся.

Ажъ и-взаправду—такъ розживсь, що ставъ багачый надъ брата. Ажъ брату стало завидно. Окрайця жъ того ніякъ не можно ззисты: оце що надийдять до половыны, на завтра винъ зновъ и стане такы, якъ бувъ,—ніякъ його не ззидать, усе прыростае. Завидно братови:

— Пиду,—миркуе,—й я проты Юря въ лись, чы не дасть Богъ и мени такого окрайця.

Дождалы Юря. Роспытавсь винъ, де те древо. Прышовъ, злизъ, дожыдае... Такъ, зновъ прыходять ти люде, зачалы роздильять звирюкъ; роздильлы,—одному й не стало.

— Ну, вовче, колы тобі не стало хлиба, нехай тобі оте, що на дереви.

Почувъ мій багатырь сю ричъ, да такъ злякавсь, що ажъ не вдержевсь на дереви, та якъ снийъ и скотывсь додолу. Вовкъ його заразъ и розирвавъ. Оттакъ Господь завсегда дае тымъ, въ которыхъ ажъ зъ глоткы преться, а їмъ ще мало *).

Городницкій у., Черниг. губ. А. А. Тишинскій.

*) Крімъ того, розказчикъ сообщилъ мнѣ, что Лисуна въ нашихъ лѣсахъ нѣтъ, а что онъ живеть только въ литовскихъ. Онъ же сообщилъ, что узнать Лисуна на ярмаркѣ можно только потому, что у него лѣвая пола свитки на верху, а всѣ обыкновенно носятъ одежду правою полою наверхъ. *Примѣч. записывателя.*

17. Лисунка выкупила свою дытыну.

Колысь баба ходыла въ гай по грибы да знайшла Лисункыне дытя. Взяла його и пишла додому. Ажъ ось чуе, щось доганя ййи. Гляне—ажъ то Лисунка. Догнала.

— Жиночко,—каже,—голубочко, оддай дытя! Кажы, що тоби треба, всього дамъ тилькы оддай!

— На, беры! Мени жъ опричъ хлиба святого бильшъ ничого не треба.

— Иды жъ додому,—буде все, чого забажаешъ.

Прийшла баба додому. Якъ же глянула въ комору, ажъ жажнулась: повнисеньки засики борошна, а не було ничогисенько. И було оце, чого схоче, такъ и вродыться. Багата така зробылась, що страхъ. Якъ преста-вылась ся баба, Лисунка ажъ тры дни ходыла пидъ хату тужыты. Оце прыде, ходыть кругомъ хаты, да такъ жалибно тужыть, що ажъ сумно. Тры дни тужыла, а дали взяла та й запалыла и двиръ, и все.

Городницкій у. Черниг. губ. А. А. Тишинскій.

18. Лисунка вкрала чужу дытыну.

Лисунъ такы, якъ чоловікъ, тилькы въ його нема тини. Усе має тинь, а винъ—ни. Въ його и жинка е. Колысь мій батько носивъ лысты изъ Бречи въ Тополивку. А Лисунка да вкрала въ соннойи жинкы дытыну да й держала його въ лиси. Небагато жъ вона його держала: висимъ недиль держала... Дакъ ото, кажу, носивъ батько лысты въ Тополивку, до ейи жъ треба йты лисомъ. Отъ батько, увійшовшы въ лисъ, лигъ спочыты. Колы чуе--щось голосыть. Схопывсь та й угледивъ биля древа дытыну. Винъ до його:

— Чого ты,—каже,—тутъ?

Мовчуть. Удруге—ни пары зъ усть, усе тилькы пхыка. Тоди винъ узавъ те дытя на руки, укутавъ його въ свытуну, бо воно, безщасне, зовсимъ голе, тилькы ковнирець zostався зъ сорочки да рубчыкы съ пазухы, а то вся на йому сорочка попадала. Якъ то його ще не зайилю комари,—звисно вже вона його зоберегла... Принись його батько въ Тополиву да й пытає:

— Чы не чутно, щобъ хто дытуну загубивъ? Ось я знайшовъ у пуши.

— Чулы,—кажуть,—його вже давно шукають, вже й обидь по йому становылы. Несы ты його въ Погорильци до оттакого й такого чоловіка.

Отъ батько й понисъ. Ради булы и чого то вже не надавалы батьку! Господы! и пыты, й йисты— всього, всячыны.

Городницькій у. Черниг. губ. А. А. Тишинскій.

19. Виль и кинь.

Виль съ конемъ заспорылы—хто швыдче бига. Кинь каже, що винъ швыдче, а виль: «Я бъ ище дужшей за тебе побигъ, да въ мене сылы багато, дакъ боюся, щобъ земля не провалылася.»

Ну, а такы побиглы вдвохъ наввыпередкы. Отъ виль бигъ-бигъ, та набигъ на ривъ та такъ и загурчавъ туды. Лежыть та й думает: «Оце жъ уже земля провалылася!»

Такъ съ того часу воны вже й не бигають, тилькы бигають зъ дроку.

Черниговск. у. 1900 г. Б. Д. Гринченко.

20. Чомъ ежакъ схожый съ свынью.

На Великдень нисъ чоловікъ изъ церкви паску и порося. Хата його була за селомъ на хутори; чоловіку треба було иты гаємъ, а у тимъ гаю стояла хата. Доходить чоловікъ до хаты и бачыть, що у йій свитыся. Поставывъ винъ те, що нисъ, а самъ зайшовъ у хату, а у хати та всякого краму розложено. Не прыдумас чоловікъ, за що й узятъся. Думавъ винъ, думавъ и узывъ нижъ. Выходыть зъ хаты, узывъ ящыкъ, а въ ящыци тильки паска, а порося де й дилось. Прыходыть винъ додому, жинка седыть уже за столомъ, — жде розговляться.

— Ты,—каже,—тутъ седышь, а порося зъ ящыка утекло.

— Такъ выдно онде воно прыбигло,—каже жинка—я бачыла, що щось бигло у хливъ.

Пошлы воны у хливъ, а тамъ седыть ежакъ.

Такъ выдно порося тее, що нисъ чоловікъ зъ церкви, було заколдоване—стало ежакомъ, и зъ того часу и пошлы ежы.

М. С. Чудновская, въ с. Выбляхъ, Чернигов. у. отъ Петра Муцкаго, въ 1898 г.

21. Сорока.

На Хресте сорока починас гнзздо, положывшы на-вхрестъ палкы.

М. Веркiевка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

22. Бусоль.

— Ну, нехай уже це й брехня, а оце такъ уже правда. У насъ у слободи есть ясенъ и такой же старый та высокий-высокий. И на йому гниздо було: жылы бусель и буслыця. И хлопци взяли, зробылы довгый-довгый штыхъ и тыхъ штыхомъ поранылы йихъ: и бусла, й буслыцю. И вони попадады и попропадады, бо вони йихъ дуже поранылы штыхомъ. И тоди впять бусоль на тому ясени оселывся. Такъ отъ же кажуть мужыкы наши и божуться, шо правда. Оце, кажуть, по весни возьме винъ и выкыне зъ гнизда хочъ бусленя таке, шо трошкы тилькы пиръямъ обросте, хочъ яйце. Уже неодминно шо небудь выкыне, и мужыкы знайдуть. Такъ, кажуть, якъ бусленя выкыне, такъ гарный годъ буде, и хлибъ уродыть, а якъ яйце выкыне, такъ голый годъ буде. Це такы правда. Отъ винъ уже годъ 15 живе, и шо году хочъ яйце, а хочъ бусленя выкыне.

С. Жевель, Черниг. у. М. Н. Гринченко въ 1899 г.

23. Дятель.

Боже бороны всякого хрещеного робыть всяку роботу у светую недѣлю: Буогъ покарае за це и въ полѣ и въ домѣ. Колы хочте, хлопцѣ, декъ послушайте мене, я вамъ раскажу про бѣднаго дятла, шо нема ему, бѣднязѣ, угомону: всякій Божій день товче носомъ объ дуба, а къ вечеру и головы своѣ не чует; ни годна птица такечкы не трудитця, якъ той бѣдны дятель. А за шо жъ такъ Буогъ ему давъ? Отцей дятель бувъ колись чалавѣкомъ. Чалавѣкъ сей уже було рубает дрова;

чи то прайзныкъ еки, чи свѣтая недѣля, усе вуонъ рубае; лѣтъ. Буогъ его и накоривъ: коли, каже, ты усе рубаешъ дрова, а недѣлѣ моѣ не считаешъ, то будь же ты дятломъ; коли ты усе рубаешъ, то рубай носомъ дѣба до вѣку вѣшнаго. — Отъ якъ, братцѣ, буде тому, хто свѣтоѣ недѣлѣ не почитае и Божихъ прайзныковъ за свѣтостъ не считае.*)

Черниговскій у. Записаль Г. Лѣисвичъ.

24. Журавли.

I. На дванадцятій вылитають журавли зъ ырія.

Е. Н. Гаврилей. М. Веркѣвка, Нѣжинск. у.

II. Якъ летять журавли, дакъ стань оце да кажы: «Веселокъ, веселокъ, колесомъ, перевѣяжы дорогу краснымъ поясомъ!» Такъ шо люблють! Заразъ такъ и почнуть кружкомъ, кружкомъ надъ головою. А якъ скажы: «Журавель»,—такъ не люблють.

С. Жевсдѣ, Черниговск. у. М. Н. Гринченко въ 1899 г.

25. Лыша та осыка.

(Де дивається жоноча влятьба.)

Не дай Богъ якъ бы те ставалось, шо жинкы бажають чоловікамъ у лайци! Звелися бъ чоловікы не

*) При чтеніи разсказа о дятлѣ должно произносить букву *н* нѣсколько какъ *и* (ъйе), *е*—тверже, почти какъ *э*, *ы* и *и* нѣсколько мягче русскаго *ы*; *т* передъ *с* и *и* выговаривается почти какъ *ц*.
Примѣч. записывателя.

знать на шо; та Богъ зробівъ такъ, що вся та нечисть-дурныя пристае не до чоловіківъ, а до лыш, та до осыки й наростае наростнями, а чоловіки ще й користуються—роблять наростневи люльки.

Е. Н. Гаврилей, въ м. Веркiевкѣ, Нѣжинскаго уѣзда.

26. Чого стали неврожайи.

Колись, якъ не було ученихъ, та люде глядили на примиты,—яки були урожайи, Господы, яки були жыта, яки були лены гарни,—высоки, высоки! А теперь перестали гледить на примиты, та стали насмыхаться съ того, що робылы диды, ну и урожайи стали плохи. Колись було молодыця якъ несе обидъ ратаямъ, то убересться якъ на Велыкдень: надине плахту гарну, роспустыть намитку предовгу. Отъ и жыто и лены родылы таки гарни, высоки. А теперь повыводылысь и намиткы, и плахты выводитьсь. Теперь иде молодыця, просты Госпо-ды, якъ та расамаха: у однимъ ченци, ще й начосы повыпускае, а замість плахты—задриіана спидныця. Учени усе понаставалы, не вірять нічому, усе у їхъх пустякы. Ни, се не пустякы! Якъ бы не заводылы нового, та слухалысь старыхъ людей, то й жылось бы лучей!

М. С. Чудновская отъ дѣда С. Мункаго, въ с. Выбляхъ Черниг. у.
въ 1898 г.

II.

Припѣты и повѣрья.

27. Яка колы година буває.

1. Грибы якъ чорни ростуть—буде ранняя осинь, а жовти—луизна.

2. Якъ до Стритення пивень напѣється воды пидъ стрихою, то писля Стритення вже нескоро побаче воду.

3. Якъ зима холодна, то литомъ жара буде и навпаки.

4. Грибы якъ ростуть на гори весною—буде моча влитку, а якъ на низу—буде суша.

5. Якъ напѣється на Стричання пивень съ калюжи—буде лито мочливсе.

6. Въ день Покрова Пресвятой Богородицы, т. е. 1-го октября, съ которой стороны повѣетъ вѣтеръ, то должно ожидать, что по большей части и во всю зиму съ той стороны будетъ вѣтеръ, и если въ этотъ день погода будетъ благопріятна, хороша, то наступающая зима должна быть постоянна; если-же въ этотъ день погода будетъ подвержена различнымъ перемѣнамъ—это вѣрный знакъ непостоянности зимы.

7. Треба на Стричання до схи́дъ сонця набраты мыску ви́сертъ снигу, не нато́птуючы. Якъ зъ його багато воды буде, то велика вода прибу́лна по весни́ буде, а якъ мало, то й по весни́ вода мала́ буде.

8. Если дворовыя птицы—гуси, утки, сидя зимою на снѣгу, машутъ крыльями, какъ будто плещутся на водѣ,—то предсказываютъ этимъ значительную оттепель; то-же предвѣщаетъ и собака, качаясь по снѣгу.

9. Кишка лягае на доливици—буде тепло.

10. Если дымъ, выходящій изъ трубы, идетъ столбомъ вгору къ облакамъ,—означаетъ наступленіе сильныхъ морозовъ, ибо передъ оттепелью онъ всегда стелется, клубится по землѣ.

11. Попилъ у печи збывается у грудки,—буде морозъ, а розсыпается—одлыга.

12. Жабы у болоти почнуть крычать, буде вода одбувать.

13. Въ зимнее время часто видимъ луну въ кругѣ, что въ народѣ называется—*мисяць обіородився*. Это—вѣрный признакъ вѣтра.

14. Когда вороны и галки, при закатѣ солнца летая стаями, кричатъ и садятся на верху деревьевъ, то надобно ожидать вѣтра и съ той стороны, куда онѣ будутъ обращены головами. Предъ наступленіемъ же мятели, вьюги—*фищи*, онѣ всегда садятся на половинѣ деревьевъ, между вѣтвями.

15. Жаръ самъ собі розжеврїється на витерь.

16. Гайворонье крикае—буде витерь, а взимку—хвыща.

17. Гайворонье сидае по деревьяхъ угори—буде годына.

18. Цвиркунъ цвирчать—на годыну, а мовчать—на дощъ.

19. Лягушки при началѣ весны, по вскрытіи земли отъ снѣга, крикомъ своимъ возвѣщаютъ наступленіе теплой погоды; а лѣтомъ крикъ ихъ предъ закатомъ солнца предсказываетъ дождь.

20. Куры рано сидаютъ на сидало,—буде дощъ.

21. Якъ не бувае цілу весну дощу, то сподивайся вже къ десятуси п'ятниці, або на Купального Івана.

22. Якъ на жныва лаштуешся, то не внось у хату серпивъ,—зорвешъ дощъ.

23. Во время дождя, когда пузырьки вздуваются и плаваютъ на водѣ,—это означаетъ продолжительность дождя.

№№ 1, 3—5, 15, 21 и 22 записаны Е. Н. Гаврилеемъ въ 1897—1898 г.г. въ м. Веркiевкѣ Нѣжинскаго у.; №№ 2—А. А. Тишинскимъ въ Черниговской губ.; №№ 6, 8, 10, 13, 14, 19 и 23—священникомъ Петромъ Огіевскимъ въ Данинѣ Нѣжинскаго у.; № 7—М. Н. Гринченко въ с. Жеведи Черниговск. у.; №№ 9, 11, 12, 16—18 и 20—М. С. Чудновскою въ с. Выбляхъ Черниговск. у.

28. Весилля.

1. Якъ на Покрову пройиде по селу ганчаръ, буде багато веселивъ, а якъ дьогтаръ, то будуть дивки сидити ще рикъ.

М. С. Чудновская. С. Выбли Черниговск. у.

2. Посватавшысь купуе молоды молодій чоботы, насыпае одынъ жытомъ, а другый горихамы и дае, и якъ вуизыме молода попереду зъ жытомъ, то жытте буде злагодне, а якъ зъ горихамы, то нешасне.

Е. Н. Гаврилей. М. Веркiевка Нѣжинск. у.

29. Дытына.

1. Вагунти жуинци не треба на празныкъ рубать м'яса и сорочокъ качать—дытына буде калика.

2. Вагунтни жуинци Боже храны, воду бравшы, надлывать у колодязь—дытына блеватыме.

3. Если перемѣнить имя при крещеніи (священникъ дастъ одно, а потомъ, во время крещенья, по

просьбѣ родителей или кумовей—дадутъ другое), то тогда мѣняется счастье того человѣка.

4. Якъ хто хрестыть дивчыну, въ того кобылы плодытмутся.

5. По заходи сонця не вынось мытлю съ пидъ дытны, якъ купалы—не спатыме вночи.

6. Не годыться дытны рыбы давать, щобъ зубы швыдче росли.

№№ 1, 2, 5 и 6—записалъ Е. Н. Гаврилей въ м. Веркѣвкѣ Нѣжинск. у.; №№ 3 и 4—В. П. Горленко въ Прилѣцкомъ у. Полт. губ.

30. Здоровле. Хвороба.

1. Наканунѣ Рождества Христова, Богоявленія Господня и Новаго Года, т. е. *на ось три куты*, если ночи свѣтлы, и на небѣ будутъ видны звѣзды, то наступающій годъ, по увѣренію стариковъ, будетъ благополучный—здоровый на людей; а когда, напротивъ, всѣ эти три ночи будутъ пасмурны, и звѣздъ на небѣ не будетъ замѣтно,—то въ наступающемъ году должно ожидать свирѣпствованія разнаго рода болѣзней.

Данина Нѣжинск. у. Свят. Петръ Огіевскій.

2. Не потягайсь на людину—не ростыме.

3. Не переступай людны—не ростыме.

4. На заходи сонця не спы—поганка нападе.

5. Въ зеркало проты ночи не выдывляйсь—лице зминыться.

6. Не можна мочыться на дровяный трусокъ—на пальцахъ задьоры будуть.

№№ 2—6 записалъ Е. Н. Гаврилей въ м. Веркѣвкѣ Нѣжин. у.

7. Не годыться росчисуваты голову, якъ сонце зайде.

М. С. Чудновская. С. Выбли Черниговск. у.

8. Якъ кажанъ голову вмаже, такъ голова облизе.

Е. Н. Гаврилей. М. Веркiевка Нiжинск. у.

31. Сонъ,

Якъ лягаешъ спаты, такъ треба спершу на ливый бикъ хочъ трохи полежаты, бо зъ ливого боку нечистый, а съ правого янголь-хранитель. Такъ треба, щобъ винъ зверху бувъ.

Богодуховск. у. Харьк. губ. М. Н. Гринченко.

32. Поганый на языкъ.

Ни, вы бо уже мени не кажить, а поганы очи и языки е у людей, се я вже по соби знаю.

Служыла я у попа, ну, звисно, у батюшки усякого народу за день перевернуться. А я була до работы охоча, такъ було коло работы проворно поворачуюсь. Ну було якый поганымы очыма гляне, чы то що скаже,—и почне тебе ламать, та м'ять,—хавкаешъ, хавкаешъ, чутъ рота не роздерешъ.

Або хочъ и се: одного году у насъ такы, у батюшки, та такъ гарно утенята вывелись, утенятъ изъ сто вылупылось и уже такы булы гарненьки. Колы прыйизжае якыйсь генераль, чы тамъ охвыцерь якый зъ золотымы кгузыкамы; погостювавъ и выходить уже садыться у свiй хвайтонъ, щобъ йихать. А я тутъ саме утеня-

току годую. Глянувъ винъ на птыцю, та й каже: «Ого каже, какъ у васъ этой птыци много!» И шо жъ бы вы думалы?—тильки шо генераль зъ двора,—якъ стали наши утенята дохты: перевернуться догоры, дрыгне нижамы, та й нема. И такъ до вечера одно однимъ осталось. Зъ чога жъ бы воно такъ сталося? Звисно генераль бувъ поганыи на езыкъ.

М. С. Чудновская отъ бабы Хвеськи, въ с. Выбляхъ Черниговскаго у.

33. Смерть.

1. Якъ у пасци въ середины буде дирка, такъ той руикъ у симйи шось умре.

2. Якъ обручъ на пекельный дижи лопне—хазайка умре.

3. Колы прыснутья колодязь або зубъ выпавъ, або въ хати вуголь розвалывся—такъ умре шось изъ родины.

4. Якъ выносятъ мерця зъ двора и стринеться хто йидучы, то зновъ у туый хати той руикъ умре хтось.

5. Курка якъ заспивае, то треба ея перемирать хату видъ покутя до привалка и чымъ упаде, чы голоною, чы хвостомъ, то треба одрубать хочъ голову, або хвистъ; а якъ сього не зробышь, то кому небудь у сй хати прийдеться скоро умерты.

6. *Кажуть-юворятъ*, что какъ прйдетъ священникъ къ больному да положить палку, такъ ужъ не вставать болные съ постели той *людьны*; а если поставитъ, то можетъ быть еще и выздоровѣть.

7. Не годытъся пересажувать дуба, а то якъ пересадышь и дубъ вырасте зъ того чоловика, который йоно садывъ, тоди винъ умре.

№№ 1, 3 и 4 записаны Е. Н. Гаврилеемъ въ м. Веркiевкѣ Нѣжинскаго у.; №№ 2, 5 и 7—М. С. Чудновской въ с. Выбляхъ Черниговск. у., № 6—священникомъ Ѳедоромъ Боровскимъ въ с. Круничолѣ Борзенск. у.

8. Не можна стояты на межи або на порози, якъ гримъ гремьть, а то вбѣе.

М. Н. Гринченко. С. Коты Черниговск. уѣзда.

34. Мрець.

I.

Лубокъ. Першого вечора, якъ тило лежыть на лавыци, люды сходяться на *Лубокъ*, переважно дивчата й хлопци. Посидають коло стола та й граються:

1) «Перстення».

2) Беруть такожъ кусень патычка, запалюють и борзо подае оденъ другому, ажъ докы патычокъ не згасне. У чыйихъ рукахъ згасне, той найскорше вмере.

3) Такожъ выпыхають михъ соломою. Оденъ лягае на той михъ зъ завязанымы очыма, а вси идуць його быты; якъ згадае, хто його ударывъ, тогди той мусыть на михъ лягаты.

4) Старшійи чоловікы и жинкы, що сыдять пры мерци, спивають:

Ой же ой, Боже мій!
Скороты вже викъ мій!
Не поможе отець,
Бо вже прыйшовъ мій koniecъ.
Ой же ой, Боже мій!
Скороты вже викъ мій!
Не поможе маты,
Бо прыйшовъ вже часъ вмираты.
Ой же ой, Боже мій!
Скороты вже викъ мій.
Не поможе ридный братъ,
Бо прыйшовъ часъ акурать.
Ой же ой, Боже мій! и. т. д.

Якъ мають выносыты мерця зъ хаты, тогды мае буты шила родына въ хати; колы вынесуть до синей, то борао замыкають двери, и вси сѣдають, де хто попаде, на лаву, подушкы, де лежавъ мертвецъ. Найстарша жинка бере зъ стола прылаженный хлибъ и силь, подае найстаршому зъ родыны и жычыть въ имсны помершого щаслывого попомоджєня. Одна зъ жинокъ замитає хату и выносыть смитте на те, абы уже нѣхто бильше въ тій хати не умеръ, и ажъ тогды идуть за умершымъ.

У хати, съ котройи вынесли мерця, горыть цилу нѣтъ свѣтло и ставляють въ горнятку молока або воды и хлибъ. Звычайно пры тимъ сыдыть якась стара жинка. Рано дывляться, чы була душа и чы пыла и йила, шо для нейи було прызначене.

Похоронъ кгазды и жинкы однакый. Колы однакъ трафиться, шо жинка въ тяготи умре, то тогди якій бѣдній жинци у вику помершойи дають курку зъ яйцємъ, а бо, якъ у богацтви дѣся, то китну вивцю.

Шнурокъ, шо булы звязани ноги мерця, ховають, а тимъ потому колы кого щось болыть—перевязують; такъжъ ховають той шматокъ, шо бороду пидвизують, и тимъ видъ переполоху пидкурують.

Якъ тато або мама умре, то донькы (дивкы) идуть съ розилетєненымы косамы за трумною. На цвынтари жинкы заплитають йимъ косы на те, щобы довго не ту-жылы.

Про душу покійныка говорятъ, шо вона доты держитьсѣ тѣла, докы грибъ не запечатанный.

Наталія Кобрынська. С. Белелуи (подъ Снятиномъ, на границѣ Буковины, Коломійщина, Восточная Галиція).

II.

У насъ якъ умре удова, такъ подаркы якъ за дѣвкою дають. Отъ я за маткою, якъ вона вмерла, такъ

тымъ бабамъ, що обмывалы, полотна на рукава одрі́зала и тымъ, що надъ колывомъ сиді́лы. И вгя́ть тымъ, що неслы, по хустці́ лянной. Такийи въ насъ хусткы добреннийи та великыйи, мо копійокъ по восимъ, та де тамъ по восимъ, мо копійокъ по десять узять можно. На хрестъ рушныкъ унесла такой добренний натыканый довгый-довгый, и на ві́шко зновъ не полотно, а рушныкъ такой довженный, шо вдвое перегорнулы, перетканый. Матка ще сама поперетыкала упоперекъ, щобъ уже такъ рушныкомъ воно й було; а то якъ не перетыкане полотно, такъ попадя возьме та й порі́же то на те, то на те. А якъ перетканый, то вже такъ рушныкомъ и буде.

М. Н. Гринченко. С. Жеведь. Черниговск. у. 1899.

III.

Не годяться переходыты мертвому дорогу, бо кгуля наросте.

М. Н. Гринченко. Харьковская губ.

IV.

Якъ зроблють кому труну таку вузьку, шо руки розсходяться, то то скупа людына була.

М. Н. Гринченко. Харьковская губ. 1899.

V.

На мертвого не годяться ризаты покривецъ, а треба драть.

М. С. Чудновская. С. Выбли Черниговск. у.

VI.

Мерцю гроши въ пазуху ввязують, щобъ мавъ чымъ у рай укупыться.

VII.

У той день, якъ умре хто зъ ридни, не золя платити спортышъ дорогу въ рай.

VIII.

Мерцева душа витає на тимъ мисци, де вмерло, до до-ка днівъ—поки сорочыны одправлять, а тоди йде въ Лавыдовъ домъ, де вси души збираються.

IX.

Зъ якого краю нестымуть у висни мерця, тамъ буде пожежа.

№№ VI—IX записавъ Е. Н. Гаврилей—въ м. Веркiевкѣ Нѣж. у.

X.

Якъ хто вмирає у зелену недлю, то бабы насыпають у рукавець маку и кладуть мертвому у домовину. Се бъ то уже на те, що поки мертвый поличить макъ, пото русалки до його не прыступляться, и винъ не зробиться русалкою.

XI.

Якъ у хати хто умре, безпреминно треба напекты хлеба, поламать и покласты на викна, щобъ ишла пара, бо се страва для душечки мертвого.

На проводы ходять на кладовыще, гуляють тамъ, угощаються, качають по могылкахъ крашанки, а потимъ поливають могилу горилкою, прыговаруючы: хай же й його душечка напъється.

Записала №№ X и XI отъ крестьянъ с. Выбель, Черниг. у., М. С. Чудновская.

35. Той свить.

1. Однимъ рушныкомъ не можна утыраться удвохъ разомъ—на тимъ свити не побачышся.

Г. С. Неводовскій. С. Евминка Остерскаго у.

2. Щобъ побачыться на тимъ свити—писля пры-
частя обдилюються бублыкамы.

Г. С. Неводовскій, с. Евминка Остерскаго у. Е. Н. Гаврилей, м.
Веркiевка Нѣжинскаго у.

3. Скуицькы седитымешъ не йившы за столомъ, по-
киль инши ще йидять, стуилько въ райи седитымешъ,
хочъ и гришенъ.

Е. Н. Гаврилей въ м. Веркiевкѣ Нѣжинскаго у. и Г. С. Неводов-
скій въ с. Евминкѣ Остерскаго у.

4. Выбравшы хлибъ зъ печи, вкынь ломаку дровъ
на те мисце, де вуинъ сидивъ, и чымъ товща, то краще:
скоришъ загатышъ пекло, идучы въ рай.

Е. Н. Гаврилей, м. Веркiевка Нѣжинскаго у.

36. Йижа, напытки.

1. Колы кусокъ *хлиба* падае до долу, треба пид-
нять, обдуть, поцилувать и ззисты.

2. Якъ неруивны *хлибъ* печешъ, такъ шо менчи вже
выпикся, а той ище въ печи, то Богъ храни ризать но-
жемъ выпечены, а ламны рукамы, якъ ничого бильше
йисты, а то отой, шо въ печи, буде глызявый.

3. Якъ печуть *млынцы*, такъ первого хлопцямъ не
годиться йисты—сокры ламатыметься, а хай йидять див-
чата—хлопци хапатымуться *).

*) Въ с. Жеведи, Черниг. у., иначе: «На вечерныхъхъ вечерня мат-
ка первый млынецъ рве на шматочки и кожній дивци й парубкови

4. *Варыво* треба класты у третю середу и на сходних дняхъ, не бачившы ни старого, ни молодого, або у посны дни.

5. Дивчата одъ Семена (IX. I.) не йидять свижихъ *тирківъ*, щобъ за пряжею не дрималося.

6. *Гурки* треба солить на молодикъ и крайними днями, а якъ положить у третю неділю, то будуть м'яки.

7. Не палывай *квасу* у четвергъ, щобъ нищо не топылось.

8. Якъ зайде сонце, не точы *соку*, *чы квасу*—зминыться.

9. Не тягай зъ *квасу яблукъ* уночи—почорніють.

10. Одъ обиду *по воду* до колодязя не ходы—нечысть буде заводиться.

11. *Колы обидаютъ*—не кладуть ложки такъ, щобъ держално лежало на столі, а другый кишень на другу мыскы, щобъ злыдни не лазылы въ мыску.

12. *Дойимъ кусокъ*, щобъ слидомъ за мною не бигъ, а то и вночи спокою не дасть. Якъ я була малою, такъ мене страшылы: якъ не дойисы куска, то буде за тобою ганяться. Такъ мени хочъ и не хочеться, то я вже дойимъ—боюся. (1899 г.).

№№ 1 и 11 записалъ Г. С. Неводовскій въ с. Евминкѣ Остерск. у., 2, 3 и 8—10—Е. Н. Гаврилей въ м. Веркѣвкѣ Нѣжинскаго у., 4, 6 и 7—М. С. Чудновская въ с. Выбляхъ Черниговскаго у., 5—М. Н. Гринченко въ с. Жеведи Черниг. у., 12—Б. Д. Гринченко въ с. Жеведи Черниговскаго у.

13. Кто обидаетъ або вечера у шапци, у того буде теща глуха.

(С. Голенка. М. Исаенко).

14. Попойившы не облазь кругомъ стола—блуды-тымешъ и вденъ.

15. Не годыться дивчатамъ йисты яйца оти, що zostались розбовтнями—засыдаться на вики.

дає по шматочку: щобъ парубокъ першу высатавъ, до якои пиде, а дивку щобъ першый той посватавъ, кого вона хоче». Записалъ М. Н. Гринченко.

16. Вечеряючи на голодну кутю и обидаючи на Велыкдень не пий воды, щобъ на жнывахъ не хотилось.

17. Огришывшысь не годяться проскуры йисты—напасть буде.

18. Якъ сяту паску йисы, такъ живо въ ротъ не несы—вдавышся.

19. Не лузай насинного насиння—останешся на насиння.

20. Не втырайся объ настуылныкъ—напасть буде.

ММ 14—20 записаль Е. Н. Гаврилей въ м. Веркѣвкѣ Нѣжинск. у.

21. Въ насъ на сели на *кутю* навить и слово бояться вымовыть: «*макъ*». Зроду не йидять куті зъ макомъ, якъ отуть у Києви. Знаете чому се такъ? Бо хто побаче у сей день макъ, на того блохы нападуть таки дрибни, якъ макъ, и ніякъ йихъ не выведешъ.

Записала Одарка Романова отъ крестьянки с. Филевки Нѣжинскаго уѣзда Василисы Наковечной.

37. Одежа, обува.

1. Снувать треба на сходнихъ дняхъ, або у другий овторокъ—пиде меншъ пряжи, а якъ на молодыку, то пиде бильшъ, бо молодыкъ на рижкы бере.

2. Якъ надумашъ сновать уснову на що тамъ и внесешъ у хату зайвыхъ клубкуивъ, такъ мерщій накрый чымъ небудь йихъ, щобъ вони не дывылысь на уснову, бо буде вона плутаться, та ще й пряжи не хопыть на скуилько хочешъ основать.

3. У той день, колы снуешъ уснову, не перенось ейи у другу хату, бо якъ стринешъ важку жуинку, такъ у нейи вродыться дытына зъ сухотами. Та й ква-

суль тыхъ, чы гороху, що пидъ клубкы пидсыпалыся, не йижъ—голова крутитыметься.

4. Шыючы сорочку, не йижъ ничего надъ нею, а то буде вошыва.

5. У понедилокъ не берутъ чыстойи сорочки, бо не щастытые ни въ чому.

6. У сухой четвергъ годыться просушуваты одежу на двори.

7. У кого къ празныку не буде новынкы, тому горобецъ голову вмаже.

8. Якъ вертыть кравецъ на столи ножичи, то не буде въ його роботы.

9. Якъ хто зъ дивчатъ виддае квиткы з-за головы подругамъ носыть—женыха перелюблять.

10. Не клады ношеного постола на огонь—пидошвы свербитымутъ.

№№ 1 и 5 записала М. С. Чудновская въ с. Выбляхъ Чернигов. у.
2—4, 7—10—Е. Н. Гаврилей въ м. Веркѣвкѣ Нѣжинск. у., № 6—М.
Н. Гринченко въ с. Исаковѣ Славяносербск. у. Екатер. губ.

38. Хата. Погрибъ.

1. Строить хату нельзя въ высокосный годъ, оттого на канунѣ высокоснаго года строится больше хатъ, чѣмъ обыкновенно. Если хата заложена въ простой годъ то въ высокосный можно доканчивать, но начинать нельзя. Другія хозяйственныя постройки можно строить и въ высокосный годъ.

В. П. Горленко. Прилуцкій у. Полтавской губ.

2. Якъ зробишь хату, то першого году не годыться билыты з-окола.

Б. Д. Гринченко. Харьковъ 1898.

3. Не замитай хаты, якъ сонце зайде.

М. С. Чудновская. с. Выбли Черниговск. у.

4. Якъ будуть на Велькдень веретена у хати,—пладытумуться гадюкы.

С. Голенка Конотонск. у. М. Исаенко.

5. Не свисты въ хати—черты заведуться.

Е. Н. Гаврилей. М. Верківка Нѣжинскаго у.

6. До погреба съ кускомъ хлиба не ходы, бо мыши та жабы заведуться.

М. С. Чудновская. С. Выбли Черниговскаго у.

39. Урожай.

1. Якъ на педруху буде иней, то буде й урожай.

2. Якъ выпадуть проводы у старому мисяци,—держись старого хлиба.

3. Якъ на голе дерево груимъ загремыть,—буде й руикъ голы—на все незрожай.

4. Якъ багато сморшкуивъ або рыбы,—буде недоруйдъ.

5. Якъ на Велькдень иде дощъ,—незрожай буде на все.

6. Якъ журавли вылптають зъ ирія по одному, а не нызкамы, такъ чекай умолотного жыта той руикъ—по однуимъ снопу носытымешъ.

7. Якъ не вбачышъ до Миколы (9 мая) колосу,—буде плачу й голосу.

8. Якъ на пару росте лобода, то й жатымешъ лободу.

9. Если май мѣсяцъ будетъ дождливый, то ожидать должно урожаю болѣе сѣна, чѣмъ хлѣба; если же напротивъ—сухой, погодный,—то будетъ много хлѣба, а мало сѣна.

10. Де на поли на Благовищення буде лежать снигъ,—на тому мѣстѣ хлиба не буде.

№№ 1—8 записалъ Е. Н. Гаврилей въ м. Верківкѣ Нѣжинск. у.,

№ 9—священникъ Петръ Огіевскій въ с. Данинѣ Нѣжинскаго у.,

№ 10—А. А. Тишинскій въ Черниговской губ.

40. Колы и якъ ораты й сіяты.

1. Йидучы уперше ораты, дывысь, щобъ хто, боронь Боже, не перейшовъ дороги зъ пустыми видрамы, а то у клуни буде пусто.

2. На дванадцятуй пахаръ уже наореться, та й удовынъ плугъ уже выходе.

3. Не носы на правуй руци каблучокъ,—не родытyme жыто, якъ сіятымешъ.

4. Не сій жыта у дощъ, бо буде зъ метлыцею.

5. Жыто сій у той день, у який бувъ першый снигъ.

6. Якъ гречку сіешъ, такъ не можна йисты, ажъ поky досіешъ, бо порожня буде. Одынъ чоловікъ везе гречку съ поля, такъ на двохъ возахъ добра гречка, а на одному сама половка. А якась жинка пытае:

— Чого це въ тебе така гречка вродыла?

— Та то,—каже,—я проснидавъ гречку: сiявъ та здорowo отоцавъ, та й иззивъ манесенькый шматочокъ; такъ ото та, що до снідання сiявъ, а оце та, що пiсля снідання.

Дивчына, чуючы сю розмову, озвалася:

— Бачъ, а я й не знала, чого то воно такъ, що було якъ пойидемо зъ братомъ на поле, винъ сiе, а я волочу, то винъ дасть мени хлиба, а самъ не йистъ. Я пытаю: чому жъ ты не йисы? А винъ каже: «Та я ще не хочу». И якъ досіе, тоди вже снідае.

7. Гречку сій у той день, у який бувъ першый иней.

8. Конопли сій у середу на молодыци—гарни будуть и нищо симъя не пытyme.

9. Конопли сій надъ вечиръ, и того дня вже ничего не робы, особлыво въ землю ничего не забывай, бо й конопли въ землю пидуть.

10. Якъ сіешъ льонъ, такъ терпы, не сидай на ныви про себе—вродыть серуха.

11. Прымичай, откуль на Евдохы две витеръ: якъ зъ горы—сїѣ льонъ на гори, а якъ зъ долины—сїѣ у долини.

12. Якъ ще въ себе льонъ не посїяный, такъ не можна никому давати, бо въ себе зведеться.

№№ 1, 4, 5, 7 и 11 записаны М. С. Чудновской въ с. Выбляхъ Черниговск. у., №№ 2, 3, 8—10—Е. Н. Гаврилеемъ въ м. Веркїевкѣ Нѣжинск. у., № 6 и 12—М. Н. Гринченко въ с. Жеведи Чернигов. у.
въ 1899 г.

41. Садъ.

1. Не сады дерева тоди, якъ свитыть мисяць, бо буде пустоцвить.

2. Кто хоче заводить садъ,—не клады мерця въ труну.

3. На родючы садъ—на яблоню, чы грушу, якъ полизешъ у чоботяхъ, и найпаче жуинка, то на другой руикъ не вродыть, або й зовсимъ посохне.

4. Яблукъ шыягаця (??) пидъ яблунею не можно, бо на друте лито не вродять.

№ 1 записанъ М. С. Чудновской въ с. Выбляхъ Черниговскаго у.,
№№ 2 и 3—Е. Н. Гаврилеемъ въ м. Веркїевкѣ Нѣжинскаго уѣзда,
№ 4—Г. С. Неводовскимъ въ с. Евминкѣ Остерскаго у.

42. Городъ

1. Не *попы* у сухой четвергъ, бо будуть сохты города.

2. Якъ до схида сонця на Благовищенне потрусыть качана, то зъ його посыплеться насинне. Зъ сїей *росады* якъ посїешъ, добра буде капуста.

3. *Гарбузы* треба садыть тоди, якъ скотына лежить.

№№ 1—3 записаны М. С. Чудновской въ с. Выбляхъ Черниг. у.

4. У грядци не можно йисты *гуркивъ*. Не можно чыстыть у грядку гурка.

Г. С. Неводовскій. С. Евминка Остерскаго у.

5. *Оиурки* садить у той день у тыжни, въ котрый на весни першый разъ гремило.

Наталя Кобринська. «Зъ Бойкивыны зъ пидъ Вирла» (Восточная Галиція).

6. На Великдень не лузають *сонешнику*, щобъ не пылы горобци його на городи.

Е. Н. Гаврилей. М. Верківка Нѣжинск. у.

43. Свѣйська тварь.

1. Яку шерстыну найдешъ на пасци, принисшы йійи съ церкви—такойи масты й *скотъ* держы.

2. Якъ пры торзи та *скотына*, що купуешъ и зидесся вже на цину, каляе, то на таланъ, а якъ мочыть—лучче касайся ейи або переторгуй.

3. Оти *подарунки*, що дарують на весилли молодымъ, ведуться туилько симъ рокивъ, а тоди вже зводытумуться.

4. Стари люде кажутъ, шо якъ погнать *скотыну* на Юрьеву росу, то вона буде увесь годъ лучча и гладчійша, и жыто пиде лучче. У насъ на Юрія скотыну выганяють вси хазяйины, несуть хлибъ и дрибокъ солы. Хлопци складаються, пьютъ и йидять на жытахъ.

5. Щобъ у *скотыны* не заводылись червы, не треба шыть видъ Риздва до нового году и по усейидныхъ середяхъ и пьятныцяхъ.

6. Моя сестра ходыла въ степъ грошей зароблять. Такъ каже, шо тамъ у Полтавыны и дали туды, такъ у дворѣ привьязжуть *корову*, або й такъ непрывьязану доють и ничого. Ну, а въ насъ такъ не можна.

— Чому?

20. Пчиль шидризують у чыстый четверъ, шобъ
булы чысти.

№№ 1—3, 7, 9, 10, 13—16 и 19 записаны Е. Н. Гаврилеемъ въ м. Веркiевкѣ Нѣжинск. у., № 4—П. С. Ефименко въ с. Напоровкѣ, №№ 5, 12 и 20—М. С. Чудновской въ с. Выбляхъ Черниговск. у., №№ 6, 11 и 18 (с. Жевель Чернягов. у.) и № 8 (Сядричи Чернигов. у., 1899)—М. Н. Гринченко.

44. Колы не треба робыты.

1. У п'ятницю Хрыстось страждавъ и тому у сей день не сльдъ робыты нiякойи чорнойи роботы: ни пряс-ты, бо летыть кострыця, ни золыть, бо попилъ трусуться, ни трусуть сажу, ни иншойи такойи роботы.

Записала въ с. Выбляхъ Чернигов. у. М. С. Чудновская.

2. Одна молодыця потрусыла сажу у п'ятницю и похвалылась на вулици. Сусидкы ажъ полякались, почувшы, що вона такє зробыла. «Якъ, кажуть, у такой день, та трусуть сажу? За се Богъ покарае тебе и на симъ свити и на тимъ не простыть. Сама ще не тямышъ чого, то треба пытаться людей,—а то за се великый одъ Бога грихъ».

Бидна перелякана молодыця такъ зажурылась, жду-чы кары за свiй великый грихъ, що чысто высохла и на третiй тыждень Богу душу оддала.

Записала М. С. Чудновская отъ крестьянъ с. Буди Черниг. у.

3. У Велькодну суботу найменчъ роботы дила, шобъ литомъ спуирно роботылось.

Е. Н. Гаврилей въ м. Веркiевкѣ Нѣжинск. у.

4. Понедилокъ и середа—важки дни.

Е. Н. Гаврилей въ м. Веркiевкѣ Нѣжинск. у.

5. Якъ идешъ куды за диломъ, та куоть переби-житьъ дорогу, то луччей вернысь.

М. С. Чудновская. С. Выбли Нѣжинск. у.

— У насъ якъ здойить такъ, такъ другого дни молоко пропаде, а тамъ ніѣ. Тамъ, видно, люде добріѣйши.

7. Не крышы надъ молокомъ хлиба ножемъ—*корова* не стоятыме въ дойинню.

8. Я скруозъ чысту сметану продаю. Буває, шо якось тамъ бабы ростырають сыръ та жовтокъ изъ яйця та съ того сметану роблють, кажуть, шо й крохмаль сыплють, а я ничего не роблю: и не знаю якъ, та й не хочу, бо кажуть, шо то *корови* погано та й гріѣхъ.

9. Боханця, помазаного сметаню, не рижъ ножемъ бо въ *коровы* дійки порепаються.

10. На перву кутю пида рано до *коровы*, якъ тильна, и куда лежатыме мордою, въ таку добу й теля знайдеться.

11. Якъ корова отелыться бычкомъ, такъ бильше молока даватыме, нижъ якъ тельчкою. И молозыва тоди бильше.

12. У той день, якъ найдеться *теля*, никому ничего не давай, а то буде блудыты.

13. Не бый *теляты* ганчуиркою—жоватыме одижъ.

14. Надовго *коню* хвоста не завязуѣ—схудае.

15. Якъ у хазяїина шыя товста, то въ *конякы* його певно тонка.

16. Проты ночи писни не кинчають—вовкъ *поросѣ* зйишь.

17. Якъ *птиця* сыдыть на яйцяхъ, то не можна пекты у печи ни яецъ, ни картопли, а то позаникаються яйця.

М. Н. Гринченко въ с. Жеведи Черниговск. у. (1900), М. С. Чудновская въ с. Выбляхъ Черниг. у., Е. Н. Гаврилей въ м. Реркѣвкѣ Нѣжинскаго уѣзда.

18. На Стричення дають *гусакамъ* та *пивнямъ* перецъ, щобъ зли були та посватывали чужыхъ гусакивъ та пивнивь.

19. Якъ порве собака *гуску* зъ табуна, то ти гусы вже зведуться.

6. Якъ перебижыть кунить дорогу, або перейде хто съ порожнимъ видромъ, такъ лучче ворочайся назадъ—нешастя буде; хыба вже куды пыльно треба, такъ не инакъ иды, якъ перекинувши черезъ те мисце хочъ паличкою.

Е. Н. Гаврилей. М. Веркiевка Нiжинск. у.

45. Съ краденого швидче заведешъ.

У насъ кажутъ, шо съ краденого швидчей заведешъ, нижъ исъ купованого. Я колысь ище якъ малою була та почула це, такъ и нарвала въ Мыны повну хустку проса, а тоди вымъяла його, ссынала въ торбынку и матци оддала. Такъ братъ клынчыкъ на новыни засiявъ тымъ просомъ. И таке гарне вродыло. И съ того вже й стали мы сiяты. И льону два снопы вкрала, такъ гарный и въ насъ льонъ ставъ. А сестра моя гуску вкрала. Подумайте, верстовъ за петнадцять, чы мо й за симнадцять зъ однею дивчыною ходылы и такы вкрали по гусци. Такъ дуже добре гусы выводылысь и въ тiйи дивчыны и въ насъ.

— Значыть шобъ гарне шо въ хазайстви було, такъ треба все съ краденого заводыты?

— Ни, всего не можна. Уже жъ коровы чы кобылы не вкрадешъ. А такъ шо посiяты, чы птыцю—такъ лучче съ краденого.

С. Жевель Чернигов. у. отъ дивчыны. М. Н. Гринченко. 1899.

46. Даваты.

1. Съ того чоловика, кому дарышъ шо небудь изъ хазайства, треба узять килькы небудь копiйокъ, а якъ будешъ давать такъ, то можно у себе позводыть.

2. Якъ зайде сонце, не годиться давати що небудь зъ двора, а найпаче не давай молока.

М. С. Чудновская. С. Выбли Чернигов. у.

47. Жылавый понедилокъ.

У жылавый понедилокъ (першый понедилокъ у великий пистъ) бабы не продають бурякового квасу.

Прымичають, хто першый у цей день увийде въ хату: якъ шо чоловікъ, то це добре, а якъ шо жинка, такъ погано въ симйи буде.

Цей понедилокъ зветься жылавый черезъ те, що ничего не варють, а йидять редьку та коржи на самій води мишени—*жыляныкы* звуться.

У цей понедилокъ не можна шыты, бо пучкы обирве.

Богодуховскій у. Харьковск. губ. и Славяносербскій у. Екаторино-славск. губ. М. Н. Гринченко.

48. Зустрічь.

Якъ идуть проты тебе два чоловікы, дакъ николи не йды усередыну, хоть бы вони й нарочыто розступались передъ тобою.

С. Голенка Конотоп. у. Черниг. губ. М. Исаенко.

49. Що вищує.

1. Нюхти цвितуть—жды подарунка.
2. Якъ заплитаешъ косу та останеться пасмо—дорога.
3. Очи або нисъ свербить—плакать.

4. Борода свербыть—горилку пить.
5. Права долоня свербыть—гроши получать, лива—
оддавать.
6. Павукъ спустыться—почуешъ висть.
7. Якъ сиренькый павучокъ спустыться—добра бу-
де звистка, а якъ чорненькый—погана.
8. Китъ умывається—гостей сподивається.
9. Вугиль скаче съ печи—буде гисть.
10. Якъ пивень на покути спиває—будуть гости.
11. Якъ куйть умывається на який край, звидтиль
будуть гости.
12. Якъ забудешъ по обиди ложки—будуть гости.

№№ 1—6, 8—9 записаны М. С. Чудновской въ с. Выбляхъ Черниг. у.,

№№ 10—12—Е. Н. Гаврилеемъ въ м. Веркiевкѣ Нѣжинск. у., а № 7
М. Н. Гринченко въ Харьковск. губ.

50. Злодій.

На злодіѣя панує—на голе дерево груомъ загре-
міѣвъ. (Тобъ то: не знаходытymesъ крадене).

М. Н. Гринченко. С. Жеведь Черниговскаго у. 1899.

III.

Знахарство, заговоры и проч.

51. Угадать, чы довго проживешъ.

Назбирали мы на Ївана Купала купальнычкivъ и позастыркалы у хати на усихъ: и на батька, й на матку, и на бративъ, на усихъ. На другий день подывылысь, ажъ батькivъ и старшого брата купальнычкы повъялы, а наши уси порозывалысь. Такъ скоро батько и умерлы, а послѣ батька скоро и старшого брата на поли гримъ убывъ. А мы уси, слава Богу, и по сей день живи.

Записала отъ Уляны Килочицкой, въ с. Выбляхъ, Черниговск. у.
М. С. Чудновская.

52. Угадать, чы вси у симйи будуть живи.

Нарижъ трейчи по девъять гиллючокъ глоду и звары; якъ що вода буде сыва,—хтось скоро умре, а якъ вода буде жовта, то вси будуть живи.

Записала отъ Трыхвона Кныша изъ д. Песокъ Черниговскаго у.
М. С. Чудновская.

53. Щобъ быть здоровымъ.

1. Почувшы першый гримъ, стань коло печи и скажи: «Дай, Боже, быть такой здоровый, якъ пичъ, щобъ було биганне заче, волова сыла, щобъ не болила ни голова, ни спына».

Записала М. С. Чудновская отъ крест. Курской губ. Рыльск. у.

2. На Велыкдень попередъ паскы годыться изысты хрину, щобъ быть крпкымъ да здоровымъ.

С. Голенка Конотоп. у. Черниг. губ. М. Исаенко.

3. У чысты четверъ умывайсь на бегучій води—чысты будешъ.

Е. Н. Гаврилей. М. Веркiевка Нѣжин. у.

54. Щобъ щастыло на войны и на суди.

Иноди трапляється бачыть, якъ вужака нападе на жабу, щобъ изысты ййи. Возьмы тоди ломачку и розбороны, та тилькы не убывай и тую ломачку ховай: чы прыдеться иты на войну, чы на судъ—беры зъ собою: на войны не убъють, а на суди завсегда будешъ правый.

Записала отъ Арины Непомнящей въ с. Выбляхъ Черниговск. у.
М. С. Чудновская.

55. Одъ усякойи болизни.

а) Передъ тымъ днемъ, у который случыться Сри-тенне, узять солы, завернуть у тряпычку да й укынуть у жаръ, а до схида сонця вынять. Хто занедужае чымъ, тому и йисты сюю силь.

б) Якъ хто нездоровъ чымъ, дакъ нехай у чыстый четверъ, чуть свитокъ, пііде на ричку, поky нхто ище воды не бравъ да й умыеться; тоди й болізнъ усяка пройде.

М. Исаенко. С. Голенка Конотопскаго у. Черниговской губ.

56. Передать болізнъ другому.

Щобъ изличыть лышай, чы другу яку болізнъ, возьмы обмый водою болюче мисто и увечери, або вранци перелый тією водою вулицю. Хто першый перейде черезъ перелыте мисто, той прыіме и болізнъ.

Записала М. С. Чудновская отъ крестьянъ въ с. Выбляхъ Черниг. у.

57. Одъ урокивъ.

I.

Ой дай, Боже, ой дай, Боже, щобъ день та й неділя:
Щобъ тая Маруся робыты не вмила.
А щобъ вона, молодая, конопель не мняла,
Ой щобъ пііи головонька пыломъ не прыпала.
Ой мы везлы, ой мы везлы зъ новымъ медомъ бочку;
Ой мы взялы, ой мы вкралы въ нашоїи свахы дочку.
Бабська примова, уроки, урочыни!
Я васъ прыклякаю, господа мылосердныє.
Въ помощь прыклякаю! Господь зъ помощаы,
А я зо словаы, я васъ вышпентую,
Выклякаю зъ очей, зъ плечей, зъ рукъ, изъ нигъ,
Изъ семидесяты жыть, изъ румяного лыця, изъ широкого серця.

Тутъ вамъ не буты, тутъ вамъ не гуляты,
Буйнойи головонькы та й не ламаты,
Ружьяного лыця та й не палыты;
Шырокаго серця та й не нудыты;
Семьдесятъ жылъ та й не стягаты
И пидъ серденько та й не пидпираты.
Поты вы нудылы,
Поки я Господа мылосердного та на помощь не пры-
кыкала:

Господь зъ помощамы, а я зо словами.
Я васъ вышентую, выкыкаю на очерета, на болота.
Вызываю—йдить соби та й на очерета
Та й на болота,—
Тамъ вамъ столы застеляни,
Чаркы пональвани.
Тамъ вамъ пыты, гуляты и роскоши маты,
А одъ рожденнойи, молитвованойи, хрещенойи
Рабы Божойи Маруси утыкаты.

Подольск. г. А. В. Заблоцкій изъ альбома.

II.

Видкиля сонце сходять, видтыля помощь прихо-
дыть; видкиль свить наставъ видтиль Богъ помощь
пославъ. Уроки-урочыща, прыстриты-прыстритыща, лихо-
радкы-лыхорадчыща, тутъ вамъ не буваты и не ходыты,
червонойи кровы не пыты, серденька не сушыты, жов-
тойи косты не ломыты, билого лыченька не въялыты. Я
васъ высылаю, вымовляю, вышинтую; я васъ посылаю на
очерета, болота, на густы лиса, де дивка косы не носыть,
де парубокъ коня не сидлае, де пивень не спивае. Баба
золотовыда, котора Христа приймала, людямъ помощь
посылала, я вызываю, я вышинтую изъ ручокъ, съ пучокъ,
изъ очей, съ плечей, зъ семьдесятъ суставовъ. Я вымов-
ляю, Маты Божу на помощь призываю. Я словами,

Маты Божая диламы; я хухомъ (дуетъ на крестъ), Маты Божа духомъ. Уроки-урочища зъ карыхъ очей, зъ сирыхъ, бурыхъ и понурыхъ, чоловичыхъ и жіночихъ, парубочыхъ и дивочыхъ. Колы буду сыне море переплываты, тоди буду на уроки и на прыстриты горюваты. Сама соби сорочку мыла, сама и зносила, сама соби прыстритъ одходила.

Изъ бумагъ П. А. Лукашевича.

III.

Щобъ диты булы неврочливы, то треба умывать йихъ зъ помийницы.

М. С. Чудновская въ с. Выбляхъ Черниговск. уѣзда.

58. Видъ прыстриту.

1. Прыстриче, прыстриче, добрый чоловиче! Сядь соби на мистенку, на золотимъ крислечку, тутъ тоби не бушавать, не воевать и костей не ломыть. Иды соби на море, на тимъ мори камень, на камени зрубъ стоявъ, самъ тамъ Богъ по имени называвъ, а тоби, мій малый, (чы мала), щобъ прыстрикъ бильшъ не упоминавсь.

Записала въ с. Выбляхъ отъ Евдокіи Чирковой М. С. Чудновская.

2. Якъ хто тебе изурочыть, то возьмы здымы зъ себе сорочку и положъ, звернувши, пидъ камень. Пройде. Отъ Уляны Килочицкой въ с. Выбляхъ Черниг. у. М. С. Чудновская.

3. Навыворотъ сорочку носы, прыстритъ не нападе.

Е. Н. Гаврилей. М. Веркiевка Нѣжинск. уѣз.

59. Одъ простуды.

Узявъ живыци такъ якъ изъ куряче ейце, изтерты ййи да й укынуть у пляшку зъ пивквартою горилкы, да тоди поставыть у тепле мисто, покы добре настойить-ся да й пыть по тры чаркы на день.

С. Голенка Конотопскаго уѣз. Черниговск. губ. М. Исаенко.

60. Одъ лыхоманкы.

1. Узять печене яйце да облупыть його такъ, щобъ шкурка цила осталась на йому, да тоди и завязать у ластку пидъ ливою рукою, та й держать його тамъ, покы воно зовсимъ изсохнеться.

С. Голенка Конотопскаго уѣз. Черниговской губ. М. Исаенко.

2. **Одъ хынди.** Треба мовчки йты за домовиною мертвого до могылокъ, и якъ коло ямы уже уси прощаются, поцилуй мертвого у мызынцы на рукахъ и на ногахъ и йды до дому, ни съ кымъ не балакаючи. Записала въ с. Гусавкѣ Черниг. уѣз. отъ крестьянки Христины Губки М. С. Чудновская.

3. Узять шматокъ хлиба, соли и яйце и треба питы до мосту, зъ мосту кинуты тее усе черезъ плече у воду, проговорывшы: «васъ, титочки, симдесять симъ, принесла я вамъ полуднувать усимъ». Додому йшовшы, не треба озыратъся назадъ и балакаты. Писля сього хындя безпреминно поkyне.

Записала отъ крест. с. Гусавки, Черниг. уѣз. Катерины Васьковой. М. С. Чудновская.

4. **Молитва отъ лихорадки.** «Взбунтовалося море взвольновалася вода, отъ туда выходитъ четыре пани красныя дѣвицы напротивъ ихъ выходитъ отъ царя Ирода

святой Мохнованій и спрашиваетъ ихъ, куда вы идете. Мы идемъ къ нарожденной Молитвенной крещенной Марфѣ жолтїи кости ломити серца вялити бѣлаго тѣла сушити якъ выхватилъ святой Паухлатїй свой прїострїї мечъ и вдаривъ ихъ по четыре раза а они по отвѣчали ему если Марфа сію молитву будетъ знати то мы ее будимъ на шесть лѣтъ минати». (Ороографїя подлинника).

Полтавск. губ.

61. Одъ жовтяныци.

На зори уранци треба пойти на ричку изъ суденцемъ изъ жовтойи миди, набрать у його воды, поставити на верхъ хаты да й прыговорювать: «Зори зоряныци, возьми раба Божого № жовтяныци—ранни й пивранни, денни й пивденни, вечерни й пиввечерни, ночнійи й пивночнійи». Якъ пройде тры дни, тоди изнять да й умывать жовтяныци, прыговорюючи те саме.

С. Голенка Конотонскаго у. Черниговск. губ. М. Исаенко.

Одъ жовтяныць треба купаты у злоти: у купель кыдаты золотый перстинь.

Богодуховск. уѣз. Харьк. губ. М. Н. Гринченко.

62. Голова.

1. Острыгнись, не кыдай чуба въ пичъ, або скуилько чубъ горитиме, стуилько голова болитиме, а кыдай чубъ пидъ вербу—буде скоро росты, якъ верба.

2. Мертяковымъ черепомъ давятъ свою голову, щобъ не болила, а щелепы на ротъ надивають одъ зубуивъ.

3. Изъ сятои вербы назбирай у перкви потерти й бережы, шобъ на злучай, якъ заболыть голова, такъ шрыться тымъ окропомъ, що нагрієшъ зъ тою потертю.

№№ 1—3 М. Веркiевка Нѣжинскаго уѣз. Е. Н. Гаврилей.

4. Учадившы, треба положыты у вуха калыны (ягидъ), —вытягне чадъ.

Богодуховск. у. Харьк. губ. М. Н. Гринченко.

5. Шобъ булы довги косы, треба на молодыку стать на порози и трохи пудризать.

М. С. Чудновская. С. Выбли Черниговск. у.

63. Одъ болячки у вуси.

Пидкурюють льономъ—лушыкомъ. (Насиння зъ льону, що саме высыпается). Насыпають у черепокъ жару и сыплють льонъ, а хворый нахылється вухомъ до дыму, та ще й рядомъ його прикрюють. Якъ добре пидкурыты, такъ болячку прорве, и вона вытече.

С. Жеведь Черниговск. уѣз. М. Н. Гринченко. 1899.

64. Одъ зубивъ.

1. Якъ уперше побачышь молодыка, зупынысь и трейчи скажы: Молодыкъ молодой, чы бувъ ты на мори? Чы бачывъ ты морськихъ людей? Чы болятъ у нихъ зубы? Хай у нихъ болятъ, а мени (имъ) не знать. Промовывшы, иды не озыраючысь.

Записала отъ бабы шептухи Вар. Мулочовой въ с. Выбляхъ Чернит. у. М. С. Чудновская.

2. Побачывшы уперше молодыка, зупынысь, прокажы трейчи «Оче нашъ», трейчи плюнь черезъ ливе

плече и йды не озыраючысь. Щобъ не болилы зубы, треба такъ робыть шо молодыка.

Записала отъ Л. Новиковой въ с. Выбляхъ Черниговск. у. М. С. Чудновская.

65. Якъ охрыпнешъ.

Якъ охрыпнешъ, то пый сыри яйца, чы йижъ гречани крупы.

М. Веркѣвка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

66. Видъ очей.

1. На Благовищення идуть люде дывытыся до рикы на дрибну рыбу, та й кажутъ тры разы: «абы мене тогды очи болилы, якъ рыбу».—Ходять такожъ дывытыся на другый день Велькодна.

Наталя Кобрынська. «Зъ Бойкившыны зъ пидъ Вирла» (Восточная Галиція).

2. Въ страсны четверъ годытыся вмываться бегучою водою, щобъ слепота не напала.

Е. Н. Гаврилей. М. Веркѣвка Нѣжинск. у.

3. Молодыця, якъ мае ще тилькы одно дытя и хлопця, нехай своимъ молокомъ капне у очи у кого болять.

Совитуйте: вирне средство. Видъ сього и бильма проходять.

Записала отъ Л. Новиковой въ с. Выбляхъ, Черниговск. у. М. С. Чудновская.

4. **Отъ бильма.** Ехалъ святій Ерій на биломъ конѣ набѣломъ сидѣ въ бѣлой одеждѣ съ бѣлыми слугамы вилѣлъ бѣлимъ слугамъ бѣлое бильмо сикти рубати

мютламы смитаты тутъ тобы небуваты жольтои косты червоной кровы не ламаты. (Правописаніе подлинника). Изъ рукописи «Примѣты разныхъ примовъ Просто-народія», со-общенной М. Л. Кропивницкимъ.

67. Одъ грудной боли.

а) Узять того сала, що якъ бьютъ кабана або свынню да хрестъ ножемъ пышутъ, прыжарыть трохи да й мазать груди.

б) Потерты на тертушку чорну редьку да й выжать изъ ийи сокъ; сокъ той измишати изъ меншою часткою горилкы да й пыть по тры маленьки стаканы у день.

в) Весною, якъ ище мале буває жыто, ходыть по йому уранци босымы ногамы часивъ два.

г) Узять кинського гною, якъ перепріе добре, да й прикладувать до грудей.

д) Запекать йоловыйи пышкы у горилци да й пыть,
С. Голенка Черниговскаго у. М. Исаенко.

68. Одъ живота.

1. Якъ йисты гориле, то живить не болитыме.

Б. Д. Гринченко. Черниговск. у.

2. Одъ живота росколоты чарку соли чы попелу та й выпыи, або иды на двиръ (про себе), хочъ и не хочеться.

М. Веркiевка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

3. Отъ затверденія желудка. На весни, до грому, нарвы деревію съ кориннемъ, горыщвиту съ кориннемъ, да возьмы вербы свяченои и, зварывшы, пыи и плечи мажъ.

4. Употребленіе горьковиту противъ серозныхъ скоплений. Въ перви десять днівъ лику: узять кварту воды, налить у поливьяный горшокъ и положить туды тры коринци горьковиту, закрыть горшокъ покрышкою та й замазати и варыть поты, поны выварыться съ кварты пята частка, и давати сього зилля на тры чашкы (чайныхъ) рано, въ обидъ и ввечери. На други десять днівъ лику узять тилько воды, якъ и перше, да тилько положить чотыри корини и выварыть стилько, якъ и перше, и пыть по тры чашкы въ день. За часъ передъ ликарствомъ и писля ликарства не можно йисты ничего. Писля двадцаты днівъ лику пыть первого ликарства (шо по тры коринци) по дви чашкы. Во вси разы, якъ сечи мало, прибавляють у горшокъ лысту вяленого изъ калачыкивъ, такъ якъ у пучкы взяти, та й варыть разомъ. Рыбы и мясного жирного не можно йисты, зилля держати въ холодному мисти (у погребѣ) не бильше трьохъ днівъ (бо почне портыться). Якъ сечь дуже пиде, то й можно персгодыть одынъ день зъ ликарствомъ.

Черниговск. г. (№№ 3 и 4 взяти изъ «Черниговск. г. вѣдомостей» 1860, № 6 С. Д. Носъ).

69. Якъ нудно.

Якъ нудно, то перекусы въ соломыни колинце.

М. Верківка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

70. Одъ печайкы.

Одъ печайкы лыжы праву долоню на тимъ мисти, де пысавъ хресты на голодну кутю, або крейду йижъ.

М. Верківка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

71. Одъ піяцтва.

1. Щобъ пьяныця кынувъ пыты, треба назбирать ~~шны~~ изъ утомленого коня такойи масты, якого цвиту ~~косы~~ у пьяныци, и дать выпить зъ водою.

Записала отъ Орины Непомнищей въ с. Выбляхъ Черниговск. уѣз. М. С. Чудновская.

2. Щобъ не воняла горилка зъ рота—жуй бумагу або гречани крупы, а щобъ не пьяны бувъ—выны чарку карасину.

Е. Н. Гаврилей. М. Веркiевка Нѣжинск. у.

— — —

72. Щобъ не болилы рукуы и ноги.

Вытягны зъ пояса красну шерстяну нитку и перевежы болючу руку, чы ногу,—перестане.

Записала отъ крестьянъ въ с. Выбляхъ Черниговск. уѣз. М. С. Чудновская.

— — —

73. Отъ бежа, бешыхы и прыстриту.

I.

Отъченашъ: Богородице Дѣво: Честный Кресте. Иоане Крестителю и Всѣ Небесни Сили, и Св. Апостоли, Пророки, Пророчицы св: Святители Приподобны Отци, св: Мученики Священо Мученики, и Преподобни Мученики св: Мученици. Преподобни жени, Преподобно Мученици и Сповѣдникъ и Безсребреники и Христароди Юродиви и вси въ Кіево Печерскѣ и Ерусалимской Почаевскѣ, и Перижловскѣ и Вси Святїи Станьте Мени въпомочи Господу Богу помолюся Пречистѣй святїй Матери Божїй Поклонюся ковсѣмъ Святимъ Станьте мѣнѣ въпомочи Бежа бишиху или пристрѣтъ тоже такъ само: 1 вызвать—2 Вишпитать Зѣмову Висняну Лѣтню

Осѣнну Гадину мѣсячну дену полудену, ночну, полуночну Часову, Чоловѣчу, Жоночу, Парубочу, Дѣвчачу, Хлопачу, Огнену Вѣтрыну, Водяну, попѣвску, Паньску Лядьску наслану Подуману Погадану, Тута Тобѣ Небуваты Тута тобѣ небуяти Жовтоїи кости неламати Червоноїи Кровѣ, неспивати Бѣлого тѣла невялити Сердя не нудити кости и Составъ некрушити теперъ тебе Визиваю зъ Три Девяти Составъ Вишѣптую Викликаю на Пуши и Нетри Отсилаю Де Сонце Праведне не Грѣе, де мѣсяць несвѣтитъ де люди неходятъ и де христѣанскый Глазь незаходить тамъ Собѣ Гуляй, тамъ Собѣ Буяй,—

Пречистая Богородиця, Обѣдъ Становила склепина и склепенивъ, въСѣхъ наобѣдъ звала бежа и бишиху незвала бежъ и бишиха сами пришли, Господня помѣщъ (дальше слово неразобрано) немѣй Духъ Господынѣй Духъ помагае Рожденному и хрещеному Рабу Божому Филиппу напомнимъ Ставаеи тогда Духомъ подуть навхрестъ зъ рази говоря Сиі Слова, начиная отъ словъ не мій Духъ Господній Духъ, Это одинъ штихъ, тогда начинай и Другой и третій разъ отъ Словъ Пречистіи Богородици и Всѣхъ свѣтъ призывать напомощъ, акогда три рази переговоришъ То начинай опять Сначала Отъченашъ: Богородице Дѣво—такимже порядкомъ зъ рази якъ и Сначала отъ Слова до слова то будетъ шесть разъ тогда Возьми Красный плетений поясъ Розложи на пухлое мѣсто въ одно Сталь и запали лянне либо и просто пачоски и тожъ другою сталкою пояса прикрой легко чтобы пламя помало зъ тухало и когда на Поясѣ на чинаешъ Это Дѣйствовать то знову начинай отъ Отъченашъ: Богородице Дѣво: и всѣ Слова, отъ Слова До слова какъ Сначала прописано, атолько Якъ Вишентуешъ Визиваю Вишептую Викликаю прибавъ и Спалкою инапуши инетри, отъ Силаю: и такъ дали Доконця какъ и прежде отъ Слова До слова, и такимъ Способомъ зъ рази переговорить и зъ рази спалить тогда кончить—Отче-

ещѣ Достойно—Воимя Отца зрази—+.+.+. — Это
Значить 9-ть разъ а Еще нужно такъ Само Дварази по
Девять разъ тозначить будетъ 3-ри Девять разъ, Этии
Дварази (слово не разобрано) послѣдніи наветъ можно
и позаглаза шептать, Звѣсно Лучше Быть при Болящому
нежели заглаза. (Правописаніе подлинника).

Изъ рукописи, сообщенной В. Ф. Степаненкомъ.

II.

Простое лѣкарство отъ Рожѣ которое принять то
нетолько что она и Счезнетъ и Виздоровѣтъ Больное
мѣсто А наветъ доказуютъ получивше или принявше
Этое Лѣкарство то и никогда nebudeтъ болѣе Возоб-
новляться на Этому Человѣку, нетолько На Этомъ Мѣстѣ.

взять на Ставетъ въ Чайникѣ, въ переваренной
Водѣ, тоестъ какъ изъ Самовара, и Дать въ Этотъ Чай-
никъ Кофіи съ паленой припорцію какъ Слѣдуетъ, Чтоби
на Стояла тогда въ стаканѣ налить тоже воды зъ Само-
вара съ хорошѣ Кѣлѣшокъ и вложить туда Секретнаго Лѣ-
карства, необявленнаго Болящему какое потому что Дру-
гой Болящій не захочитъ Може принять въпользова-
ніе взять въ Чистую холстинку завинуть кусочекъ
конячого г. и завязать и въложить въ Этотъ стаканъ
чтобы натягло потомъ немножко поколотить Этуя За-
веніонку и тогда Этое винуть прочъ А настояна вода
пустъ одъ Стоить, и тогда Еще процедить можно на
холстинку и чистое Кляровное Употребить въ шклянку
До лить на Стояною кофію Для приятнѣишаго Духу или
вкусу До Дать Сахару попринадлежности и Дать Боляще-
му Принять Добраго Апетиту (Правописаніе подлинника).

Изъ старой рукописи, сообщенной В. Ф. Степаненкомъ.

74. Опухъ.

Дивчына нисля скарматыны опухла. Баба порадыла таки лыкы: узаты гостройи водкы, вкынуты туды дванадцять товстыхъ голокъ. Воны ростанутъ, бо гостра водка йихъ пойистъ. Тоди пыты це по скилькысь тамъ крапель съ простою горилкою.

С. Алексѣвка Славяносербскаго у. М. Н. Гринченко. 1893.

75. Огныкъ.

Якъ нападе *огныкъ*, треба спалыты ганчирку и тымъ попиломъ затонтуваты.

Богодух. у. Харьк. губ. М. Н. Гринченко.

76. Одъ бородавокъ.

Щобъ зогнать бородавки, треба на тоненькій нытоци навязать стилькы вузлыкнвъ, скилькы с бородавокъ и закопать у землю. Якъ нытка перетные,—и бородавки пропадутъ.

Можно ще такъ зогнать бородавки: узать девять гороховынъ, покачать йимы бородавки, загорнуть йихъ у чопурненьку латочку и кынуть на вулицю. Хто пудыме сіе гороховыны, до того перейдутъ и бородавки.

Записала отъ Ульяны Половецкой въ с. Выбляхъ Черниговск. у. М. С. Чудновская.

77. Раны.

1. Якъ урижешъ палець, то треба на трапочку взяты нагидковойи горилкы та й примочыты уризане мисце—заразь стягне.

2. Якъ попечешъ пальци зализомъ чы тамъ обь горшыкъ, такъ треба взятись за вухо и сказаты: «сьогодни п'ятныця»—не такъ пектыме.

Ж 2 записала въ с. Жеведи Черниговск. уѣз. М. Н. Гринченко въ 1899 году.

78. Кровъ замовляты.

1. Щобъ перестала иты кровъ, треба сказаты: «За сынимъ моремъ бувъ камень, на камени сидило чотыри дивыци: одна голку держыть, друга нитку сажает, трейця жылы зашивас, четверга кровъ замовляе.» Треба сес промовыть трейчи и кровъ перестане.

Записала въ с. Выбляхъ, Черниг. у. отъ Троф. Атрошенка М. С. Чудновская.

2. Разъ на ночлизі одынъ хлопецъ, стругавшы пуговьс, поризавъ соби руку; кровъ такъ и побігла. Що мы не робылы—ніякъ не перестас. «Постойте жъ,—каже Омелько,—мени колысь дидъ казавъ, якъ треба замовыты кровъ, я знаю що треба казаты.» Тутъ Омелько перехрестився и трейчи промовывъ: «Гуляю, гуляю, кровъ замовляю.» И кровъ заразыже перестала текты зъ поризанойи руки.

М. С. Чудновская отъ Митрофана Шульги тамъ-же.

3. Калыновымъ мостомъ йшло три сестри: калына, малына и пышпына. Не вміѣлы йсны ни пыты, ни пряс-тѣ, туольки вміѣлы сіѣкты рубаты, ріѣкы пропускаты—одна ріѣка водяная, друга ріѣка огненная, третя ріѣка кров'яная. Водяною огонь заливаты, кров'яною кровъ суниматы (трейчи).

С. Осняки Черниговск. у. В. В. Полуботкова.

4. Замовляніе Кровы Двухъ Сортвъ.

1-й Въ неделю рано Причиста Дѣва плугомъ небо орала небо орала руту сияла Рута незшла чтобъ Кровь нешла. — Сей пунктъ виговариваетца заоднимъ духъ. аговорить Его Должно трижды.

2-й Ишла баба Камьяная Камьянимъ мостомъ съ Камяною Доюнкою Камяную Корову Доить какъ той бабы нельзя Коровы донты щобъ такъ неможно схрещенного порожденного какого имя крови итить трижды нада говорить. (Правописаніе подлинника).

Изъ рукописи: «Примѣты Разныхъ примовъ Просто народія», сообщенной М. Л. Кропивницкимъ.

79. Дытячи хворобы.

1. Вагуитна жинка, якъ що вкраде, нехай лапнеться за що дерев'яне, або за прыпечокъ, туилько жъ не за свое тило, бо въ дытины буде родыме на тимъ мисци, за що вона себе лапнула.

Е. Н. Гаврилей. М. Веркiевка Нѣжинск. у.

2. Щобъ дытя поправлялось. Якъ у кого мруть диты, то треба, щобъ якъ дытя занедужае, хто небудь його закупывъ. Той, хто закунае, дае матни копійокъ дви, чы тры грошэй и вишае на шью дытныи хрещыкъ. Сей, хто закупыть дытя, и считается хрещенымъ батькомъ, чы хрещеною маткою. Часто писля сього диты поправляються и живуть.

Записала отъ Ольги Герасименко, въ с. Буда, Черниг. у М. С. Чудновская.

3. У насъ якъ дытына не спыть та крычыть, такъ маты положе ййи на порози на кожуси и трычи переступыть, приказуючы: «Яка породыла, та й одходила». Тоди трычи злыже й сплюне.

— Воно жъ пособляе?

— У насъ пособляе, а въ панивъ хто-й-зна. Воны все сміються, кажуть: «бабськи выгадки». Воны заразъ дохторивъ клычуть, а мы по простому—злыжешъ його, такъ и засне. Я хотила сказаты Ганни Мыколаевни, та не смію, ще росердяться. А такъ жалко Володичкы, шо бидненьке такъ плаче.

Богодуховъ Харьковск. губ. М. Н. Гринченко. 1899.

4. У новуїи колыспи годяться кота на почынъ положить, щобъ дытя краще спало.

М. Веркiевка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

80. Щобъ довго не було дитей.

Якъ молода сидає на посади, то хай пидъ себе положить стилькы пальцивъ, скилькы рокивъ вона хоче, щобъ у нейи не було дитей.

Записала отъ Ганны Индачевой въ с. Выбляхъ Черниг. уѣзд. М. С. Чудновская.

81. Кумування.

Кумовью годяться переходить черезъ жаръ, якъ несуть до хреста, щобъ одъ усього злого очыститься.

М. Веркiевка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

82. Змовленіе гада.

Насионской горѣ во Египетской Зимлѣ стоить Дубъ Евгимъ ивтомъ Дубу гниздо въ томъ гниздѣ га-дюка сивилуха Гадюко сивилуха приказы своимъ слу-

гамъ очеретянимъ, болотянимъ, стиповимъ, водянимъ камьянымъ и всимъ находящимся пущай сію Ядь Розбырутъ. (Правописаніе подлинника).

Изъ рукописи: «Примѣты Разныхъ примовъ Просто народія», сообщенной М. Л. Кропивницкимъ.

83. Знахарка.

Раздѣвъ больную, врачъ увидѣлъ на се шеѣ цѣлую связку талисмановъ.

— А это что?

— Да все-жъ «лики»: бабы давали.

Въ одномъ сверткѣ оказалась еще влажная лягушка, издававшая зловоніе, въ другомъ—иконка, въ третьемъ «выпыска», на которой карандашемъ было написано: «Рожденному, молитвенному, крещенному рабу Божію, помощи Господи! На морѣ-океанѣ, на островѣ Буянѣ есть на камнѣ груша, на той грушѣ гнѣздище, а въ томъ гнѣздищѣ три царевны—Хивря, Вивря и Олппа. Хивря, Вивря и Олппа! И спеняйте, и стягайте по заповѣди моей, слуги вы мои...» и. т. д. Въ числѣ прочихъ амулетовъ былъ за паянный со всѣхъ сторонъ флакончикъ съ прозрачной жидкостью.

— Это для чего?

— Съ святыхъ мѣсть... странникъ далъ... Носи, скажь, на шеѣ и, сжели вода убавится, умрешь, значитъ, а если нѣтъ—будешь жить.

Изъ газеты «Пріазовскій край» перепечатано въ Кіевлянинѣ 1897, № 212, а оттуда заимствовано нами.

84. Позихання.

Якъ позихаешъ, то хресты ротъ, щобъ духы зли не нализлы.

М. Веркiевка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

85. Одъ вовкивъ.

Якъ остуцлять вовкы чоловика, то треба назвать якого небудь умершого чоловика мення, чы родыча, чы знакомого, то й пидуть геть.

С. Напоровка Черниг. губ. П. С. Ефименко.

86. Щобъ плаваты гарно.

Якъ йисты цвилый хлибъ, то плаватимешъ гарно.

С. Нижняя Сыроватка Сумск. у. 1885. Б. Д. Гринченко.

87. Спать лягаючи, промовляты.

За горами, за риками тамъ мы спать лягали. Матиръ Божя въ головахъ, Исусъ Хрыстосъ у ногахъ, ангелы хранители по бокахъ—хранять мою душу до самого ранку одъ ножа, одъ мечя, одъ лыхого чоловика.

С. Нижняя Сыроватка Сумскаго у. 1885. Б. Д. Гринченко.

88. Щобъ не посердытыся, даючи.

Даючи кому голку, кольны його до крovy, щобъ не посердытыся.

С. Выбли Черниговск. у. М. С. Чудновская.

89. Любощи, сватання, весилля.

I. Пряныны зъ любощамы.

У насъ на храму уже звичайно хлопци купують дітв-камъ пряныкивъ. Ну, я брать брала, а іѣсты не іѣла. Возьму та небожатамъ або такъ дітвямъ пороздаю.

— Чому жъ вы самы не йили?

— Боюсе. Думаю, що може вуонъ до бабы ходывъ, щобъ нашептала. Та ще якъ иззіѣмъ, то якъ прыйде свататы, то й нехотя пиду.

С. Жеведь Черниговскаго у М. Н. Гринченко отъ дивчины. 1899.

II. Щобъ хлопци вѣязлы.

Дивчатамъ годиться носитъ завѣязаную въ кышени першу бубешку пивоны, щобъ хлопци вѣязлы.

М. Веркѣвка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

III. Ворожиння на сонъ (за кого замижъ).

Треба на червоному пояси самою правою рукою завѣязаты тры вузлыкъ, якъ лягаешъ спаты. Завѣязавшы першый вузлыкъ, прокажы: Узлыкъ вѣязу, на сонъ закладаю, деньочки считаю: четвергъ за пѣятницею, субота зъ недѣлею, понедѣлокъ зъ овторкомъ, а середа одыныця, то моя сестрыця, вона меніѣ правду скаже. Уши чуйте, очи бачте, меніѣ сповѣщайте: хто мене желае, той меніѣ прысниться.

Завѣязавшы другый вузлыкъ, каже те саме, тильки кинчае такъ: кого я желаю, того я побачу. Третій вузлыкъ вѣязавшы—те саме, тильки на кинци таки слова: зъ кіѣмъ пудъ віѣнцомъ стану, той меніѣ прысниться.

С. Осняки Черниговск. у В. В. Полуботкова.

IV. За якого выйдешъ замижъ.

На багату кутю треба питы, де ночують коровы и

заплющивши очи, простягты руки до коровы: якъ попадешъ за хвистъ, то ийдешъ за багатого, якъ за рогы— за бидного, а якъ за спыну, чы за що инше ---то за середнього хазяйина.

Записала отъ Ив. Сафгн, въ с. Выбляхъ, Черниг. у. М. С. Чудновская.

V. Старосты.

У туїй хати, де есть дивчата, годыться сидать разъ прышовшы, щобъ старосты сидалы.

М. Веркiевка Нiжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

VI. Сватання.

Якъ парубокъ нiякъ не высватае соби дивкы, то треба питы до батюшки, попросыты пирога и зъ тымъ пирогомъ иты свататься,—буде удача.

Прыйшовшы свататься, треба ступыть попереду правою ногою на поригъ, а правою рукою узяться за колочокъ и сказаты: йиду на судъ, йиду на ведмеди, гадыною поганяю, стою якъ овечка,—не мовте про мене ни словечка.

С. Выбли Черниговск. у. М. С. Чудновская.

VII. Весилля.

Годыться на весилли въ хати по куточкахъ повишаты немолоченого жыта, щобъ молодымъ було жытте паслыве.

М. Веркiевка Нiжинскаго уiзда. Е. Н. Гаврилей.

VIII. Щобъ зъ чоловікомъ зiйтися.

Щобъ ись чоловікомъ зiйтися, треба питы до церкви, купыты дви свичкы, поставыты передъ царськымы вратамы, статы навколишкы и казаты: Во имiя Отця и Сына, одступыся, нечыста сыла, да вселыся Духъ святий и возлюбй насъ такъ, якъ насъ Богъ возлюблявъ, якъ

мы возлюбленно пудъ винцемъ стоялы, и якъ насъ ба-
тюшка благословлявъ, и на насъ винни надивавъ, щобъ
такъ мы й вику доживалы у радости, веселосты и бла-
гословенно неосужденно.

И треба симъ разъ сказать: Господы, помылуй! Го-
споды, просты грихы мойи! Господы, благословы!

Черниговъ. М. Н. Гринченко 1900.

90. Варыво.

Якъ шо варыво стане слызьке, треба його поми-
шать горячою кочергою, або укынуть у дижку конопель
плоскуней.

Записала отъ Горнины, крест. с. Лукашевки Черниг. у., М. С. Чуд-
новская.

91. Дижа.

1. Глянувши въ дижу, колы въ ній сходить тисто,
треба безпреминно цмокнуть, щобъ хутній сходило. Не
цмокнуть—грихъ.

С. Евминка Остерск. у. Г. С. Неводовскій.

Не можна лыты въ дижу окропу—дижа запариться
и хлибъ не буде сходить.

Славяносерб. у. Екатериносл. губ. М. Н. Гринченко. 1892.

2. У чыстый четверъ до сонця бабы выносять у
сины пекельну *) дижу, покрывають чыстою скатертью и
одна уже пытае: «Де це дижа?» А друга одказуе: «Пишла
говить.» Себъ то уже на те, щобъ дижа не портылась,
и щобъ бувъ смашный хлибъ.

С. Выбли, Черниг. у М. С. Чудновская.

*) Ту, шо въ ий хлибъ нечуть.

92. Одежа.

1. Щобъ плаття биле було—перы його на масныци, або якъ сады цвитуть.

2. Якъ надинешъ навыворотъ одежыну, — напастъ буде, а щобъ пройшла, — кынь на землю и тоди вже вдруге надивай.

Оба номера: М. Верківка Нѣжинскаго у. Е. Н. Гаврилей.

93. Чы гарна на жыття хата.

Якъ закладають хату, то кладуть на туимъ мисци на нуичъ повернету сковороду, и якъ сковорода буде мокра, то жыття буде погане, а якъ суха, то гарне.

М. Верківка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

94. Щобъ у хати не велыся прусы, жуки, жабы.

1. Отъ якъ я въ своейм сестры звела цыхъ *москалювъ* (*прусъ*). Мени одна баба сказала, та не знаю, чы на сміѣхъ, чы й справди, шо такъ треба йихъ изводить. Ну, я такъ и зробыла. До сходуъ суонца набрала йихъ изъ добру жменю, высыпала въ постуоль и везу на рынокъ.

— Що жъ то за рынокъ?

— То въ насъ у селіѣ такъ: одна вулиця туды пошла, а друга туды, а мижъ йимы такъ якъ бугоръ—ото зветься рынокъ, або ще ростанне. Такъ я везу йихъ, а сама собіѣ голошу: «Ой Боже муой, Боже муой!...» Такъ значить баба меніѣ сказала. Вывезла на бугоръ и тамъ покынула съ постоломъ, а сама пошла не оглядаючысь. Такъ шо вы скажете? Не буольшъ, якъ недіѣль черезъ тры чысто всіѣ звельсе.

С. Жеведь Черниг. у., М. Н. Гринченко отъ дивчины.

2. Прийшовшы зъ похорону, лапайся за комень, або за прыпичокъ, щобъ *жуки* звельсь.

М. Веркiевка Нiвжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

3. Щобъ у хати не було *жабъ*, треба у чыстый четвергъ обмести хату виныкомъ.

С. Выбли Черниговск. у. М. С. Чудновская.

95. Огонь у хати и на поли.

I. Щобъ огонь горивъ.

— Оце въ васъ и доси въ груби не горыть? Вы огонь постыдуйте, такъ и займеться.

— Якъ то огонь стыдовать?

— А отъ я заразъ: «Стыдно огню, що дрова на верси!» (каже голосно й зъ докоромъ).

— Отъ и не пособилося, и не займається.

— Треба дужшей: «Стыдно огню, що дрова не верси! Ай стыдно! Ай—яй якъ стыдно! Ай, шо то за вогонь, шо дрова на верси! Ай стыдно!» О, бачите—уже й зайнялося.

М. Н. Гринченко. С. Жевель Черниговск. у. 1899

II. Щобъ огонь горивъ.

Мы якъ пасемъ овечкы, такъ огонь кладемъ: мы соби, а хлопци соби. Такъ мы въ хлопцивъ крадемъ шобъ у насъ бильшый бувъ, а то ще, й приказуемъ:

Горы, горы жарко!

Прийиде Захарко.

Самъ на кобыли,

Диты на лошатахъ,

Слугы на собакахъ.

Такъ и-и жарко горыть!

С. Жеведь Черниговскаго у. М. Н. Гринченко. 1899.

III. По огню ворожыты.

Мы весною якъ пасемъ овечкы, такъ день такъ *истегається*.

— Якъ то истегається?

— Значыть довгий дуже. Такъ мы огонь кладемъ и по огню взнаемъ, чм довго до вечора. Якъ биластый огонь, такъ швидко вечиръ, а якъ червоный, такъ нешвидко.

С. Жеведь Черниговс. у. М. Н. Гринченко. 1899.

96. Скотына.

I. Щобъ пишло у руку.

Якъ купышь у кого яку скотыну, чы птыцю, та вона почынае хворить та марнить—не йде у руку, то треба, щобъ хто небудь изъ симъйи перекупывъ, щобъ скотына, значыть перейшла, черезъ руки, и тоди вона поправыться и можпо буде розвесты. А то буває така погана рука, шо зроду нельзя ничего завесты.

Записала отъ Горпины Ермоленко изъ с. Лукашовки Черниг. у.
М. С. Чудновская.

II. Яка масть буде у руку.

Щобъ угадать, якои масти заводить скотыну, коней, чы тамъ яку птыцю, треба, побачывшы уперше ластивку, пиднять зъ пидъ правойи ноги земли, высушыть ййи и тоди, розломывшы, знайдешъ тамъ волосну. Якого цвиту буде волосына, такойи масти и заведъ чы коней, чы шо инше: буде добре вестысь.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. М. С. Чудновская. См. № 43 й этой книги.

III.

Якъ идешъ кумувать байстряты-хлопця, такъ объ-

яжы по голому тилу обротъ, а дивчыну—такъ налыгачъ: скотъ у руку йтyme.

Якъ идешъ кумоватъ до дивкы, такъ кумови годыться пудвязаться обротею по тилу, а куми налыгачемъ, щобъ скотъ водывся.

IV.

Новитню скотыну загодовуй мишаныною зъ пашни —гладке буде й привыкне скоро.

V.

Выганяючы вперше скотыну на пашу, треба розослатъ поясъ у воротяхъ, зачепившы середъ його замкнутый замокъ, тоди й переганяй черезъ його скотыну, взявши въ руки шматокъ стали, пугу й сятю воду и тоди вже махны трычи пугою й кропы сятою водою; зробившы осе усе, не страшно щобъ скотына заблудыла, або ййи вкрадено, чы вовкъ иззивъ.

Уперве пастуху не годыться хлиба брать и ничего не йнсты, щобъ шиле лито скотъ уберигся одъ вовкуивъ.

VI.

Якъ сохне и чавядіе людына, чы скотына—годыться, щобъ хто закупывъ и давъ задачи хочъ бы й шагъ—вылюдніе.

№№ III—VI записалъ въ м. Веркiевкѣ Нѣжин. у. Е. Н. Гаврилей.

97. Корова.

I.

Куплену корову обведы трычи въ хлевн кругомъ сохы, щобъ скорій привыкла.

М. Веркiевка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

II. Щобъ у коровы прибуло молоко.

Обв'язавшы ниткою окраєць хліба, треба спустити його у колодезь, такъ, що якъ за ничъ прибуде вода, щобъ винъ бувъ у води. Вранці вытягни сей хлібъ зъ колодезя и дай злизти корови. Одъ сього у коровы побільшає молоко.

III. Щобъ корова давала багато молока.

Якъ корова тильна першымъ телямъ, то на посліднихъ дняхъ треба повертити їй рога и положить туды ладану: буде давати багато молока.

IV. Якъ добувають гарну сметану.

Ты хочешъ мати таку сметану, якъ у мене? Добре, я тебе навчу якъ се зробити. Возьми икону и уопивночъ заходь по мене.—Я такъ и зробила. Уопивночъ узала икону и прихожу. Повела вона мене на растаньки.—Поплюй же, каже, на икону и жди, та ничего не бійсь: заразъ до тебе будуть приходять усяки звіры и гады.—Усе сее, хай мене Богъ простить, я зробила и бачила, якъ стали пидходити велики табуны жабъ, гадюкъ, ящерокъ, усякихъ звірюкъ и птыць. Я дивилась и не пужалась, поки щось не загуркотило и не прійшли страшени черты зъ рогами и съ хвостами. Я дуже злякалась, хопила зъ пидъ себе икону и стала хреститься. Черты стали утикати и кричали:—А колы молишся Богу, то насъ не зови!—Косы у мене стали дыбомъ, я не своїмъ голосомъ стала крычати, звать ту жинку, що привела мене сюды.

— Бачъ, каже жинка, якъ достається намъ гарна сметана. Мы й самы знаємъ, що грихъ, та не можемъ уже одкасаться одъ биса.—Після такого страховиння я занедужала, пролежала цїлий рікъ и чутъ-чутъ не умерла; та ще видно Богъ пустивъ душу на покаєніє.

V.

Якъ несешъ молоко черезъ дорогу, то трошки посолы.

VI.

Якъ берешъ у кого молоко, то вылившы, вкнь у гладышку хлиба й солы.

VII. Направыты порчену корову.

У опивночъ треба узять великый, який хочешъ, щобъ корова давала молока, і лекъ, набратъ зъ колодезя воды и йдучы додому, штовхны глемомъ першого, кого зустринешъ, бо то буде видьма. Такъ якъ зробишъ, порчена корова поправиться и буде багато давать молока.

VIII. Перелогы у коровы.

Треба даваты корови три зори по три жмени усякойи пашни. Тилькы якъ корови зроблено,—треба просить знахара, бо корова не буде сійи пашни йисты.

№№ II—VIII записала М. С. Чудиновская. изъ нихъ № II въ с. Лукашовѣ Чернигов. у., №№ III—VI и VIII—въ с. Выбляхъ того же у., а № VII отъ крестьянина Курской губ. Рыльского у.

IX. Змовленіе перелоговъ.

Литѣль орелъ сизокрилий дай сѣлъ наколючей груши якъ тую грушу нельзя безъ сокири срубаты безъ огня спалиты чтобъ такъ неможно перелогамъ жольтой косты червоной крови какой шерсти ломиты три раза въ одинъ Духъ. (Правописаніе подлинника).

Изърукописи: «Примѣты Разныхъ примовъ Просто народія», сообщенной М. Л. Кропивницкимъ.

98. Кинь.

1. *Щобъ кони не рушылы зъ мисця.* Казавъ мени дядько зъ Дивыци, що якъ знайдешъ таки стрючки, що по дев'ять горохвынъ, то тры такихъ стрючка положи у визъ молодымъ и скажи: дев'ять четвертей гороху, десята невеста, щобъ не повезлы кони зъ миста—и кони зроду не повезуть. Я такъ разъ и зробыла. Коней пидъ молодыхъ такихъ страшенныхъ запрегли: такъ ажъ хропуть, та рують землю копытами. Выведемъ, кажуть, йихъ зъ двору, щобъ ще молодыхъ не побылы. Сталы выводить, такъ ажъ дуга скрыпыть, такъ рвуться. Ну, думаю що съ сього буде! Дрыжать кони, насылу молодийн посадалы. Посадалы, и кони утышылысь: Но, но!—та хочъ ты що, не йдуть кони; былы, былы, такъ трохи рвонулы, та й зновъ сталы. Повылазылы тоди молодийи зъ саней, усе поскыдалы, и годи вже кони такъ пошлы, що ажъ страшко було. Съому правда, ось колы хочете и самы звирте. Такихъ стручкивъ по дев'ять горохвынъ улитку можно багато найты, а слова си замитьте.

Записала отъ Орины Непомнящей, въ с. Выбляхъ Черниговскаго у.
М. С. Чудновская.

2. *Потною коня якъ напувань.* Якъ пойишь потного коня, то треба сказать: Добрыдень, водыце-парыще! Богъ тебе создавъ, попъ светывъ и намъ пыть веливъ. Ты, жотынка, не опывайся и на себе не оглядайся, воронойи персти, воронойи масти.

Записала въ с. Выбляхъ Черниговск. у. отъ Петра Муцкаго М. С.
Чудновская.

99. Свыни.

1. Першымъ хрестовальныкамъ дають по пари яецъ, щобъ родылысь кабанци чысты, а не кишкуны.

2. Щобъ не було икловъ, поросятамъ одкусують хвосты крузь пелену.

3. Побачившы на поли въ жныва першы полукипокъ, вырвы зъ його скуилько тамъ колоскуивъ и нмы загодуй кабана.

№№ 1—3 записать въ м. Веркiевкѣ Нѣжин. у. Е. Н. Гаврилей.

4. Щобъ поросятъ не хваталы вовкы, треба йимъ поодкусувать зубамы кинчыкы одъ хвостивъ да й поховать за пазуху.

М. Исаенко въ с. Голенкѣ, Конотонск. у.

100. Ягнята.

Пры кинци молотьбы, оддай снушъ жыта овечкамъ, щобъ ягнята кучеряви родылыся.

М. Веркiевка, Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

101. Гусенята да курчата.

1. Моя покуойна матка було якъ вылуплютьсе курчата, такъ забере йихъ у прыпуоль та й переносить черезъ поруогъ сюды та туды—не знаю, чы шіѣсть, чы сіѣмъ разувъ, щобъ вороны та коршаки не хваталы. А гусенятокъ було якъ почне мучыть, такъ ажъ дывытьсе жалко. Заразъ запалыть страпну свѣчку и прысмалое йимъ голуовкы. Да прысмалыть, а тоди ще й капне. Господы, жалко дывытьсе! Тамъ же голуовочка така, що такъ наче до муозку й пропече. Тоди набере пуху съ кубла, де гуска сидѣла и вербы святойи, а гусенятъ пудъ решето та тымъ пухомъ та вербою и пудкуруе. Такъ вони такіе стануть, якъ пъяные. И шо вы думаете? Не хваталы въ насъ вороны. Ну, та въ насъ, сказаты, й гусакы такіе булы злые, шо не дадутъ, бо мы йихъ перцемъ загодувалы.

С. Жеведь Черниг. у. М. Н. Гринченко отъ дивчины въ 1900 г.

2. Щобъ гусенятъ да курчатъ не хватали шулякы, треба йимъ попрысмають страсною свичкою головки тоди, якъ повыуплюються.

М. Исаенко. С. Голенка, Конотопск. у.

102. Бджолы.

1. Пасика, се таке дило, що треба багато де чого знать, щобъ велысь пчолы, щобъ получать зъ йихъ барышъ. Другый пасишныкъ якъ ходыть коло йихъ, а глядышъ, то рій утикъ, то нападь, то гнылецъ, або зовсимъ пропадутъ зимою. А хто знае, то ничего сього не бойться. Отъ хоть бы мій батько, царство небесне, винъ усе знавъ и яка въ його була пасика! Знимаючи роя, винъ каже, не светою водою треба побрызкати пчолы, а тією водою, що набрато у чыстий четверъ до схидъ сонця. А рій було зроду не втече: выйде, и якъ нема никого у пасици, сяде и дождыдае хазяйина; а одынъ разъ не було батька, а я ще не вмивъ ходыть коло пчолъ, отъ ажъ тры ройи и втекло, не дождавшись хазяйина.—Такъ и такъ, кажу, батьку, утекли ройи.—Ну, дарма, иды на схидъ сонця и дывысь, вони вернутъся.—Пишовъ я, дывлюсь—летыть одынъ, другой, а потимъ и третій. Поприлетали и посилы у пасици, тамъ батько йихъ и познимавъ.

Также знають пасишныкы и одъ напади, и одъ гныльца, и пчолы у йихъ добре ведуться.

2. Щобъ не було напади на бджолы, щобъ бжолы были злые и дужые, треба заготовать йихъ медомъ зъ перцемъ.

Записала оба номера отъ Хведора Новика въ с. Выбляхъ Черниговск. у. М. С. Чудновская.

103. Садъ.

1. Щобъ добре родыла садовина, треба на голодну кутю об'язать дерева соломою.

С. Выбли Черниговск. у. М. С. Чудновская.

2. На ризвяныхъ сяткахъ годиться до щедрой кутти смиття въ хати замитать пидъ покуть, а тоди обкурювать йимъ садъ и трусыть пидъ жодне дерево, щобъ хвыля не нивечыла й зрожай добры бувъ.

М. Веркiевка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

104. Городъ.

1. Щобъ *гарбузы* бұлы солодки, треба посадыты у пичъ коржа, а тоди иты садыты гарбузы.

2. Щобъ було на гарбузахъ багато завези, треба попереv'язувать ихъ тьма нитками, шо перев'язувалы ковбасы.

3. У той день, якъ збираються садыть *цыбулю*, не можна сердыться и лаяться, а якъ идешъ садыть, треба поцилувать чоловика, чы такъ кого, щобъ *цыбуля* бұла солодка.

№№ 1—3 въ с. Выбляхъ Черниговск. у. записала М. С. Чудновская.

4. У насъ на Покрову де не пойды, такъ бабы зъ вiтнками бiтгають,—*цыбулю* черезъ огонь переводють, щобъ у стрiлки не йшла. Оне запалють солому, да всiъ чысто вiтнки й попереvодють черезъ огонь.

С. Жеведь Черниговскаго у. М. Н. Гринченко въ 1899 г.

5. Щобъ *не йивъ чер'язкъ* городыны, встромы въ городи зъ труны триску.

М. Веркiевка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

105. Поле.

1. *Щобъ у хлиби не було спору.* Одна жинка хотила, щобъ у ййи ворога та жыто не було спорне—щобъ то вже увесь споръ перейшовъ у ййи хлибъ. Отъ вона и посилае наймычку на ворогову ныву исказать таки й таки слова. Дивка полинылась иты на поле, та пидійшовшы до дуба и промовыла той заговоръ. Не вспила вона ще й додому вернуться,—якъ понесе зъ дуба лyste, та усе до сййи жинки у двиръ,—такъ за яку годину дубъ чысто и оголыло. Оттакъ бы було и зъ хлибомъ: чысто увесь споръ перейшовъ бы у хлибъ до сййи видьмы.

Записала отъ Орини Непомнящей въ с. Выбляхъ Черниговскаго у.
М. С. Чудновская.

2. *Заговорыть споръ.* Коли хочешъ, щобъ у твого ворога не було спору у хлиби, тобъ то, якъ стане пекты, го щобъ хлиба выходило не битьшъ нижъ мукы, то треба на Юрѣя до сонця намиткою зобратъ на його жыти росу. Записала отъ Ульяны Килочичкой въ с. Выбляхъ Черниговск. у.

М. С. Чудновская.

3. Увесь риздвяный тыждень печуть хлибъ зъ несіяного борошна, щобъ жыто родыло.

4. Щобъ бувъ гарный головныстый льонъ, треба у коробку, якъ сйють, положить двое вареныхъ яецъ.

5. Якъ забудешъ у печи хлибъ печучы, то не ййжъ його—забудышъ, а якъ хочешъ повернуть його на корысть собі—обойды зъ нымъ до схидъ сонця тричи просо, чы конопли—птыця не напале.

6. На куттю годыться пидкладать довгого сина на покути, щобъ льонъ высокы рись.

7. Щобъ горобци не лылы проса, треба, роздягшысь, трейчы обигты круга того мисця, де посходило просо.

№№ 3, 4 и 7 записала въ с. Выбляхъ Черниговск. у. М. С. Чудновская, а №№ 5 и 6—въ м. Веркѣвкѣ Нѣж. у. Е. Н. Гаврилей.

106. Щобъ дощъ ишовъ.

Пидъ засуху, щобъ дощъ ишовъ, вишай на тынъ
земляного рака.

М. Верківка Нѣжин. у. Е. Н. Гаврилей.

107. Бычъ на ципъ.

Молотники миряють дубынку на бычъ корхамы й
приказують, переминаючи корхъ за корхомъ, такъ:—Ма-
гай-би!--Здоровъ! Чого ты прышовъ?—Дубынки на бычъ,—
позычъ!— А покій?—Одноты.—Одрубай!

М. Верківка Нѣжин. у. Е. Н. Гаврилей.

108. Щобъ була удача.

Якъ хочешъ, щобъ гарно ловылась рыба, чы щобъ
побывать багато дычи, чы тамъ що инше, то якъ ска-
жуть на первый день Паскы: «Хрыстось Воскресъ!»—ска-
жы: а у мене рыба, чы що друге, е.

Записала въ с. Выбляхъ отъ Дорофея Муляча М. С. Чудновская.

109. Щобъ була удача на охоти.

На первый день празныка треба питы на кладовы-
ще зъ ружжомъ, и якъ тилькы уперше ударять у дзво-
на на утреню, треба выстрелыть. Якъ се зробишъ, то
будешъ багато побывать дычыны.

Записала отъ Ул. Килочницкой въ с. Выбляхъ Черниговскаго у.
М. С. Чудновская.

110. Угадать, чы знайдеться пропажа.

Одрижъ видъ звона, що на звоньци, шматокъ верьовкы, укачай, розскубшы, у вискъ, и тоди сюю свичку поставъ у церкви догоры и прымичай: якъ свичка згорить уся, то й злодій прыбизить и пропажа знайдеться.

Записала отъ Васылы Шульгиной въ с. Выбляхъ Чернигов. у.
М. С. Чудновская.

111. Злодіеви одъ суда спосибъ.

— Знаете, у насъ такъ кажутъ, шо якъ оце горить у печи або въ груби, и выскочить вугиль, такъ його злодійи ховають и якъ идуть на судъ, такъ изъ собою берутъ. Такъ, кажутъ, хочъ який злодій, а выскочить.

— А якъ же по вашому — це такы пособляе?

— Якъ справди попадеться, такъ лыха пособить, — посидыть увъ острожи.

С. Жеведь, Черниговск. у. Б. Д. Гринченко.

112. Изъ старой рукописи.

Ниженапечатанное представляетъ выписки изъ старой рукописи въ четвертушку, бывшей въ полотняномъ синемъ переплѣтъ. Осталась въ цѣлости только верхняя доска переплета, и нѣтъ поэтому возможности опредѣлить, не утраченъ-ли конецъ книжки; въ срединѣ же нѣкоторые листки цѣликомъ или частью вырѣзаны. Записи (малорусскія, отчасти церковно-славянскія и польскія) сдѣланы различными почерками. Главная часть рукописи озаглавлена: «Інструкци албо тежъ Способи Довшелякихъ писарскихъ Потребъ Информаци Ідоклади: всей книжки обрѣтаются Розмантєе». Внизу на лист-

кахъ этой части приписка: «Сия книга глаголемая Листовня Священнаго Иерея Даниела Родомъ слободки; Богушковой; Захаріевича Попрозвиску Гирмана; и Братовъ его Демяна и Моисея; А сия списана вся вмяртводѣ наперевозѣ; въ ѡмвнику; Богомяртвоводскомъ; Року .д. ѱ. в. (1720) мѣсяца Декамѣврія;..... рукою его». Это ничто иное, какъ собраніе различныхъ шаблонныхъ формъ (до 40), по которымъ въ то время писались оффиціальныя бумаги. Оригиналъ, съ котораго списывалъ іерей Даниилъ Захаріевичъ Гирманъ, былъ, однако, старѣе 1720 года, такъ какъ въ первомъ номерѣ образцевъ («Истѣ Подорожній Которій якимъ Способомъ пишеться») стоитъ фраза: «Подреементомъ Ясне Велможнаго Его Милости, Пана Івана Ілѣча с(к)оропадскаго, обоихъ сторонъ днепра; *ново избраннаго* Гетмана». Къ этой основной тетради кто-то прибавилъ меньшія тетрадки, даже отдѣльныя листки, писанныя иными лицами, и переплелъ все въ одинъ переплетъ. Въ добавочныхъ частяхъ заключаются, кромѣ всякихъ пробъ пера и чернила, такіе-же образчики, какъ и въ основной части, «лекціи зписма святого», нѣсколько польскихъ стихотвореній и образцевъ писемъ, различныя замѣтки (записи дней рожденія и смерти дѣтей, отрывки, повидимому, черновики проповѣдей и пр.), нѣсколько стихотворныхъ «Нарождество Христово орацѣй», «на воскресеніе Христово повѣншованіе», «суплѣка навеселѣе» и затѣмъ то, что напечатано ниже.

Печатаемое находится въ рукописи не вмѣстѣ, но записано въ разныхъ мѣстахъ, прерывается иными записями. Мы печатаемъ все въ такомъ порядкѣ, въ какомъ оно стоитъ въ рукописи, опуская «орацѣи» и всякія замѣтки, относящія къ инымъ предметамъ,

Вслѣдствіе ограниченности средствъ типографіи нельзя было не только сохранить церковно-славянской азбуки, но пришлось раскрыть и титла. За этимъ исклю-

ченіємъ мы старались точно передать всѣ подробности рукописи. Если случалось иногда вставить пропущенную переписчикомъ букву, то каждая такая буква стоитъ у насъ въ скобкахъ.

Рукопись сообщилъ намъ И. М. Руденко.

**Сие Сказание Опчелахъ Любото отсвятаго зосима чоия
не знаю;**

Сказание И наука; Насвятї вечеръ Рождественскї. Потреба достати Риби щуки Изробити ей отрѣзати голову албо инной Риби аби зикрою толко щобъ била живая вибери знеи икру исховай псушивши Іакъ будешъ пчели годовати, Розотри тую икру измѣнай змедомъ ичебрепемъ, изборсуковимъ саломъ, и мало потрусить Ледовою солью, и тое даючимъ мовить, Якъ риба тая по водѣ гуляеть, албо вморѣ или врѣкахъ, плодна иродна, и весела, божимъ повеленіемъ исвятаго Зосима аминь; такъ би мой пчели весели били. Сврида и врида; замолитвами Святаго Зосима;

Насвятї богоявленскї вечеръ якъ святитимуть воду возми жъ тоеї води наперед, и мовить такъ, якъ до тоеї води т(о)вплятєся люде з(о)хотою веселячєся, та(къ) би мой пчели радовались и веселились испасѣки у поле по роботу идучи, а исполєя допасѣки, абимоцни й здорови, Забожиею помощію, и замолитвами Святаго Зосима; потреба мовити я(къ) безтоеї води Люде не могутъ обитєся такби мой пчели от моеї пасѣки немогли нѣгде отїти, толко абєся множили Ройли и плодили, Замол(и)твами пречисто богородици исвятаго отца Зосима, И тую воду отроку дороку упасѣцѣ своєи держати; а на кажды урочитїй праздиикъ тоею водою окропляти;

А коли будешъ випускати пчели, насвятаго Алексѣя Человѣка божия то посеред пасѣки викопай дернину малую п обнеси пасѣку тоею дерниною трижди; Затре-

тимъ же разомъ притикай тую дернину до каждого
ульѣ и мовъ такъ, якъ тая земля не можетъся рушити
Истого мѣста и мисли тоей немаєъ; такъ би от моей
пасѣки нѣгде розно немислили ити рой и парой *),
от мене Господаря своего през божие повеление и за
молитва ми святого Зосима, И положи тотъ дернокъ Где
его викопавъ и прибиъ приколнемъ найденимъ тимъ шо конь
припинають—А когда будешъ выпускати то пускай скрозъ
щучую Голову; и мовитъ такъ якъ тая Риба вморѣ гуля-
еть буюеть Родна и плодна и весела, такъ би мой пчели
Гуляли буюли и били весели,—плодни и родни, якъ шуки
Риби вшелякая Риба боиться, и лякается такъби и отъ
мойхъ пчоль, чужие пчоли лякали и моцне втѣкали,
молитва ми Святого Зосима;

А коли будешъ выпускати то возми огню на вуцо
положи ладану цвѣту житнаго; акъ упершое побачишъ
та нарвешъ тотудажъ изладаномъ искин и рибячую икру
тую шо на святы вечер заховашъ и покади каждый ульѣ,
И мовъ Господи Боже прійди мнѣ напомощъ, и вси
святѣ помогите мнѣ тактеж молитва ми святого Зосима;
а васъ пчели выпускаю на вшелякѣ цвѣтъ от бога даннѣ,
идѣте божимъ повелениемъ начотири штуки; свѣта се-
го; аби есте Гуляли Зродостию молитвамъ святого Зосима
Амин: Аще Хладно будетъ насвятого Алексея виставляти
пчоль то влѣзши впогребъ поворушити мало, каж каждый
ульѣ и мовити божиею Помощию святого зосима нуте
пчели Роботу зачинайте бо уже часъ вамъ пришолъ,
зачинати дѣло богу на офѣру и мнѣ на пожитокъ;

На Благовѣщение когда дадутъ Просфору всенош-
ную то принести до пасѣки тактеж и оливи естествен-
ния, И мазати ульѣй **) Господи Боже когда благовѣствовал
Архангелъ дѣвѣ зачатие, и зачатъ предвѣчное слово

*) Т. е. ройн и паройн. Рукопись не различаетъ **й** отъ **йи** и
въ обоихъ случаяхъ ставитъ надъ **и** одинъ и тотъ-же значекъ: ^о

**) Т. е.—ульѣйн.

такъ благослови и моймъ пчеламъ зачати дѣло робити, **начастй** рой (*) на густй меди; от влаги земной и от роси небесной и от всѣхъ зель цвѣтущихъ; и держи **тую** проскуру у пасѣцѣ, и на великден освяти медъ, и **коли** будешь Загодововати то давай тотъ медъ для врокувь I для зносу;

На воскресение что возмешь дари, и артуса то тое сѹшити и ростерши пчеламъ давати; и мовити я(къ) тиснулися люди до дари и артоса так би тиснулися до **моей** пасѣки пчели и рой; божиею помощію и молитвами Святаго Зосима; Аминъ;

Когда по бачишь перше цвѣтъ нажитѣ то на брати **вплатъ**, и держати; Когда купишь у кого Пчели то **нахилившись** Заглянь внихъ и возми трема персти Землѣ и кинь наних навхрестъ, я не з(е)млю то беру. но беру себѣ сичела ми Рой и парой (**) до своей пасѣки; божиею Помощію И молитва ми Святаго Зосима Заего Святыми Молитва ми Спаси нас Аминъ Конецъ.

Аще ехидна кого угрызеть: и хто тебѣ искажетъ тоистого мѣсяца нейди; и непоступи; кажи води принести; и сие трижди измовъ; дай напиться и рану омити;

На полѣ на потоцѣ стойтъ дубъ крѣсловатй, А(на) **томъ** думѣ гнѣздо золотое крѣсло; аугумъ Гнѣздѣ **силить** гадина царица черница; и приходила до ней лютая **половая** Гадина; и прохала ей; Гадино царице чернице **ходи** до мене вимовляти и вишѣптовати отъ кузя зуба; **и** вона ей не послухала и не пошла и я Рабъ Божй; **и** рекъ: пришовъ до ней и ставъ ей прохати Гадино **царице** Чернице Ходи до ме(не) вимовляти и вишѣптовати отъ кузя зуба; и вона мене послухала и пошла; и **та** Гадина Котора шкоду учинила; Рабу; или **статьчинѣ** той масти] то нехай бѣжитъ доаклян моря Где Собѣ **право** Знайдеть, тамъ ей хвустъ понерестѣю отпадеть;

(*) Т. е. на частыйи ройи—см. примѣчаніе выше.

(**) Т. е.: ройи и паройи.

А сей Рабъ Божій Где води напѣться та(мъ) ему и минѣться (другими чернилами:) скоропахъ; путиха домаха;

Аще перелогѣ Ю(н)я нападуть; то трижди мовъ такъ;

Ишовъ Господъ Богъ моремъ золотимъ мостомъ
Стрѣвъ потокъ; мару покусѣ Згинь маро покусѣ; ставъ
Господъ Богъ судѣ судити; Господу Богу нагавицѣ
судьямъ Рукавицѣ; а чортѣ перелогѣ; черезъ божье Рос-
казане возми ти чортѣ свой перелогѣ отрижѣ; отбѣ-
лой кости и пуди намхи на болота Гдѣ и голосъ хриси-
янскій незаходитъ; И потягѣ трижди зачолку; и за-
фостъ; и по бокахъ ницѣ рукою ударити; трижди по
трижди:

Кровъ человѣкови заговляти;

Е вморѣ шука та врѣжу пупа та кровъ не пуйде]
—Цмокни трижди пучки стуливши: Палцей трехъ догори
своей руки;

Черви вишѣптовати: учеловѣка;

Ишовъ святѣ Адамъ несѣ четверть мяса А втой чвер-
ти тридевятъ червяковъ; не одинъ; недва; не три не чтири;
не пятъ; не шѣсть; не сѣмъ; не осмъ; не девятъ; трижди такъ
мовъ Заеднимъ духомъ;

Кровъ опятъ; заговляти и такъ;

Ехавъ Святѣ Юрей пистрема хортами Кривѣ загов-
ляти, а тѣ *) хорти кривѣ хлѣпяти; кон ставъ и онъ
ставъ, хорти стали и кровъ стала; И се трижди Заед-
нимъ духомъ;

Аще норица у коня Ежели есть Тжаби сѣкти тие
що у погребѣ и класти до тихъ ранъ и еще зѣлемъ

*) Т. е.: тѣмъ.

засипати, тимъ що нашталтъ бедринцю; или муравею Парити И тие рани промивати;

Лѣкарство статчинѣ;

Ящерицѣ палити и ока засипати; аще естъ бѣльмо; то гадячее Линовище терти; та засипаѣ

Зѣлье Старовина аще дитя накричитъ луно то тое класти, варивши И окладати;

Аще кого утроба животъ возьмѣт то потреба Горѣлки Ладану Галуну, И тое у невеликѣ Горщикѣ И вхлѣбъ Замазати та уже Пити натѣще

Аще у кого волосъ естъ то потреба шукати по долинкахъ зѣлье естъ, коло краю зубчики, а оно нашталтъ буквицѣ толко трохи круглѣшее; *)

Аще гостецъ уротѣ псуеѣт; то потреба Сапарину напродѣ утерти, А потомъ мишаку; Селемоняку; Маркури; бѣлила того що жонки малюються; А иктимъ теди речамъ естъ Зѣлья и тое Зѣлье противку тихъ усе удвое потреба давати; испатокою измѣшавши; и павутини потреба умѣшовати; и шванокъ тотъ шмаровати; Опять ялового Репяха; и потреба варити противъ каждой суботи; идосходъ слонца напиватися и голову банити: а у борщѣ варити;

Бѣльмо у коня албо у вола:

То знайшедши пчолѣ Спалити и тимъ засипати; Аще непородитъ якая невѣста оттрочати то треба коколю, и курит, албо мови тие слова.... **)

Отфрибрибри, виписоватъ на просфурѣ, небеснихъ войнствѣ, албо тропар аверкию, и кондакѣ албо соборѣ.

*) Затѣмъ слѣдуетъ маленькѣй рисунокъ двухъ листиковъ съ «зубчиками».

**) Нѣсколько словъ выцѣло и неразобрано.

святи аггелъ; и тою просфору подкран подложити подъ
антимисъ наслужбѣ

Гнилецъ замовити;

Камень синій Галунъ, перецъ, Гвоздики, Инбѣръ,
полинъ, и тое докупи змѣшати, и засипати,

Гостецъ

Кропива, щавей великій, Борщъ уваривши на одномъ
мѣсцу держати, и тое подъ трема топливами варити,
и пити;

тактежъ и полуничникъ, по(дъ) трема топливами,
варити, аще гостецъ уротѣ плуеть; *)

аще есть рана ножная,

Петровъ батогъ корѣня, товкти, либо иссметаную,
либо масть робити

Гостецъ аще ломить кость

Вербу тую которую вѣтеръ albo громъ вивалить
то того Голзя нарѣз(а)ти и варити мощне; мѣсяця под-
повня; такъ тежъ и насходѣ; и паритис втомъ;

и то водѣ гостцу

Зозулѣ забити и варити иссереди начетверѣ и до-
сходъ слонца исти, также мѣсяця подповня и насходѣ;
Конямъ вудкашлю давати корень отмановъ увоброцѣ;
Сверщокъ у ухо когда улѣзетъ то чорнаго кота

*) Слѣдуетъ *псуеть*. Затѣмъ здѣсь повторено средство отъ
гостця упомянутое выше («Сапарину» etc).

свѣти аггелъ; и тою просфору подкраи подложити подъ
антимисъ наслужбѣ

Гнилецъ замовити;

Камень синій Галунъ, перецъ, Гвоздики, Инбѣръ,
полинъ, и тое докупи змѣшати, и засипати,

Гостецъ

Кропива, шавей великій, Борщъ уваривши на одномъ
мѣсту держати, и тое подъ трема топливами варити,
и пити;

тактежъ и полуничникъ, по(дъ) трема топливами,
варити, аще гостецъ уротѣ плуеть; *)

аще есть рана ножная,

Петровъ батогъ корѣня, товкти, любо иссметаную,
любо масть робити

Гостецъ аще ломить кость

Вербу тую которую вѣтеръ albo громъ вивалитъ
то того Голѣя нарѣз(а)ти и варити мощне; мѣсяця под-
повня; такъ тежъ и насходѣ; и паритис втомъ;

и то водъ гостцу

Зозулѣ забити и варити иссереди начетверъ и до-
сходъ слонца исти, также мѣсяця подповня и насходѣ;
Конямъ вудкашлю давати корень отмановъ увоброцѣ;
Сверщокъ у ухо когда улѣзетъ то чорнаго кота

*) Слѣдуетъ *псуеть*. Затѣмъ здѣсь повторено средство отъ
гостця упомянутое выше («Сапарину» etc).

IV.

О сверхъестественныхъ существахъ.

113. Чорта не страшно.

— Одарко, чого вы дужче бойитесь: чорта, чы русалкы?

— Чого жъ його чорта бояться? Одъ чорта перехрестывся, то винъ ничего й не зробить, а русалка якъ попаде, то й до смерти залоскоче. Я чорта зогласна зустріти, а русалку ни.

— А кого страшнише зустріти: чорта, чы видьму?

— Хто його зна: одъ чорта хрестъ е, а видьма якъ сяде на плечи, то возытимешъ, покы схоче.

С. Жеведь, Черниг. у. Отъ дивчины. Б. Д. Гринченко. 1900.

114. Чортъ конемъ.

Устя та Олена пошлы ловыть бродныкомъ рыбу. Дывляться—ажъ коло ричкы стойить высокый, сирий кинь. Олена була баба смила,—пидійшла до коня, та рукою його по крыжахъ: рука ййи такъ и угрузла. Догадалась тоди Олена, що се за кинь, та давай гукать на Устю, щобъ скоришъ утискать, а то винъ, каже, насъ потопыть у рици. Кынулысь вони утискать, а вода якъ

загуде, наче гримъ. Одбиглы вони геть одъ воды, Олена и каже:

— Ну, теперь не боюсь—не утопишь.

А кинь обизвався:

— Щаслыви, що втеклы, а то бъ знали якъ мене по крыжахъ быть.

Записана въ с. Выбляхъ, Черниг. у. отъ Р. Поляницы, М. С.
Чудновская.

115. Чортъ панычемъ на пасици.

Ночувавъ я одного разу у пасици. Ничъ була темна. Зибралась гроза. Гримъ потроху починавъ гуркотить, блискавка де-не-где мыгала. А потимъ якъ блисне, такъ и освитыла вкруга, хочъ голки збирай. Дивлюсь,—коло мене панычъ, якъ есть справжній панычъ: и зъ золотымы кгудзыкамы, и зъ золотымы латочкамы на плечахъ. Що воно за таке, думаю, видкиля винъ узявся? Тутъ уже и дощъ ставъ накрапать.

— Бувайте, кажу, здорови, суньтесъ пидъ свитку.

Тильки що я сее промовивъ, зновъ якъ блисне! Теперъ я уже зовсимъ розглядивъ паныча, що сидивъ биля мене: винъ бувъ дуже худый и дуже чорный, такий чорный, якъ земля. На йому бувъ сирсенький каптанецъ зъ золотымы кгудзыкамы и зъ золотымы латочкамы на плечахъ. Не вспивъ панычъ до мене посунуться, якъ загуркотыть гримъ, я перехрестывся и дивлюсь туды, де сидивъ панычъ, а його и слидъ простывъ. Сказано сатана, бойтись хреста.

Записала отъ Хведора Новика въ с. Выбляхъ, Черниг. у. М. С.
Чудновская.

116. Нечыстый на кони.

Прийшлось мени разъ побачыць, якъ нечыстый йихавъ на кони. Бувъ я на ночлизи. Дывлюсь, ажъ йиде на высокимъ сиримъ кони; кинь такый ажъ билий, та такъ и зихотыць, наче увесь у огни. Проскакавъ винъ мимо насъ, а тоди зъ кручи у Десну.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Петра Муцкаго. М. С.
Чудновская.

117. Нечыста сыла йиде (на велосипедахъ).

Прийихалы мы пизно на ночлигъ, посадалы у кру-га и сыдымо, колы звеныць. Дывимось, ажъ йидуть два на тыхъ машынкахъ, що на двохъ колесцахъ. Держаться рукамы за правыла, коло рукъ телипаються били шыро-ки рукава, и десь звоночки бряжчать. Не знаю и що воно такє було, видно мапєя яка, або нечыста сыла, та йиде жъ такъ скоро, тилькы зъ мордъ у йихъ искры сыплються. Пройихалы воны кризь насъ по трэви, а тоди такъ прямо зъ кручи у Десну—и пошлы по води. Се я свойимы очыма бачывъ и такъ налякався, що Господы! Хоча се мени и не вперше приходыться бачыць.

Записала въ с. Выбляхъ, Черниг. у. отъ Петра Муцкаго, М. С.
Чудновская.

118. Нечыста сыла голосыць.

Чоловикъ зъ сорокъ хлопцивъ було насъ на ноч-лизи. Тилькы що мы розложили огонь и посилы у кру-

та дожыдаць вечери, шось якъ спугне нашыхъ коней, кони видъ насъ—куды выдно. Бигалы, бигалы, а потимъ и прыбиглы до насъ табуномъ, мовъ йихъ хто видтиль гнавъ. Прыгнало коней, а тодн шось якъ заголосыть; голосыть и приказуе:

— На що жъ мене маты породыла?

А потимъ давай стукать объ пень, наче молоткомъ. Такой насъ ошанувъ страхъ, що не знаю, якъ мы посидалы на коней и втеклы зъ того миста. Се мы попали въ недобре мисто, де гуляе нечыста сыла.

Записала въ с. Выбляхъ, Черниг. у., отъ Р. Поляницы. М. С.
Чудновская.

119. Нечыстый просыть перевозу.

Ловылы разъ уночи наши бабы рыбу, тягнуть бредня, ажъ на тимъ боци хтось крыкнувъ, просыть перевозу. Глянули воны—стойить шось высоке: мовъ чоловікъ у чоботяхъ зъ довгими хлявамы.

— А куды вамъ,—спыталы бабы,—и хто вы?

— Я,—каже,—пепа и треба мени до П—ча.

Якъ почулы бабы, що йому до П—ча, то булы чысто повмиралы на мисти. Кажуть же, що до сього чоловіка змій носыть гроши, и наша баба бачыла, якъ надъ його хатою пролетило шось блискуче. Кынули воны и бродныкъ, и рыбу та задыхавшысь попрыбигалы додому.

Записала въ с. Выбляхъ, Черниг. у. отъ Ивана Ревки М. С.
Чудновская.

120. Нечыста сыла несе гроши.

I.

Передъ смеркомъ мы гнали додому коней. Їихало насъ чымало хлопцівъ, и уси мы бачылы, що передъ нами пролетило красне довге полотно, а искры далеко видъ його такъ и сыплються. Хлопци, котріе бачылы сее, казали, що се нечыста сыла до когось несе гроши.

Записала въ Выбляхъ, Черн. у. отъ Андрея Шұльги. М. С. Чудновская.

II.

Жывъ у с. Муравейци бидный чоловикъ, а потимъ той чоловикъ усе багатіе, та й багатіе. Ну, звисно, людемъ и цікаво—видкиля у бидного чоловика берутся гроши? И стали примичать, що уночи и летыть шось до бидного у двиръ—чысто якъ индыкъ, тильки безъ головы, та дуже блискуче, з-за пирья усе наче искры сыплються. А разъ такъ люде пидслухали, якъ той индыкъ прылетивъ и пытае у того чоловика Петра:

— А що, багато вже я тобі наносывъ?

А той и каже:

— Та вже чымало, та ще бъ треба мени хоча зъ тысячу.

Записала въ с. Выбляхъ, Черниг. у. отъ Петра Курильца. М. С. Чудновская. См. №№ 2—7 этой книги.

121. Чортъ лякае на ночлигахъ.

Бувъ я на ночлизи недалеко коло пасикы и почувавъ зъ дидомъ пасишыкомъ коло будкы. Тильки що я ставъ засыпать, колы шось стогне пидъ будкою и каже:

— Я одно, та васъ подавлю.

А потимъ стало ворочать будку.

— Що се,—пытаю у дида,—а морозъ такъ у мене и ходыть по шкури.

Мовчыть дидъ, тилькы чытае молитвы, а воно такъ гуде, такъ гуде, що ажъ деревъя стогнуть. Погуло такъ трохи и не стало. Що тоди мы зъ дидомъ полякались!

Записала въ Выбляхъ, Черниг. у. отъ Петра Муцкаго. М. С.
Чудновская.

122. Чортъ коней ганяе на ночлигахъ.

Тамъ *) увечери не можна довго побуть, — дуже сумно покажется, и холодъ пиде по всьому тили,—звисно вже нечыста сыла тамъ е. Разъ ночовалы тамъ ночлижныкы, коней узялы та й позагонылы у Городокъ, а самы полягали на валу, тамъ, де мовъ ворота зроблени. Отъ уночи якъ посхоплюються кони, якъ почнуть гасать по Городку, мовъ йихъ що ганяе, ажъ земля стугонить, да ледви къ свиту вже пересталы; дакъ тоди вже годи тамъ коней пасты,—нехай йому всячына.

С. Голенка, Конотопск. у., Черниг. губ. М. Исаенко.

123. Нечыста сыла возыла.

У пятницю проты Велькойи суботы, пишовъ я зъ ружжемъ на поле, бачу йиде карета шестерыкомъ. Дойихалы, зупынылыся.

*) Рѣчь идеть о крѣпости въ с. Голенкѣ, Конотопск. у. Черниг. губ., называемой *Городокъ* и оставшейся отъ шведовъ.

— Якъ намъ,—питають паны,—дойихать до парому?

Я росказавъ, що першъ держить прямо, ажъ поky буде двi дороги, тоди повернете управо, а тоди зновъ прямо, а тамъ буде уливо.

— Нѣ,—кажуть,—такъ не найдемо, сидай та проведы насъ, мы тоби заплотымъ.

Сивъ я коло кучера и пойихалы. Дойизжаемъ до порому, я злизъ, а воны зйихалы на поромъ; гроши оддалы и подякувалы. Ставъ я коло Десны на кручи и закурывъ люльку, и якъ закурывъ, то неначе у мене очи одкрылись: дывлюсь—я не коло Десны, а у якимсь незнакомимъ сели, сежу пидъ хатою. Роспытуюсь, колы я билишъ якъ за трыдцять верстъ одъ Выбель у Холявыни сежу пидъ шынкомъ, Такъ отъ якъ завезла мене нечыста сыла, та й не розплатылась за се якъ слидъ: лапнувъ я за кышеню, ажъ у мене не гроши, а черепъя. Насыту вже я на первый день празныка дййшовъ додому.

Записала отъ дида Колишки, въ с. Выбляхъ, Черниг. у. М. С.
Чудновская.

124. Чортъ лякае дитей, бо йихъ маты зналася зъ йимъ.

Умерла одна моя родычка. Кажуть, що вона зналася зъ нечыстымъ, отъ теперъ нечыстый и ходыть пужать ййи дитей. Звисно, душа ййи не може прыйты, бо якъ ховають, то душу заклинають, а бисъ може.

Отъ, якъ умерла вона, то й стало уночи чутъ, що наче хтось ходыть по хати у постояхъ и помалу стукотыть, або пыщыть. А то одну ничъ старшого сына не було дома, невестка и диверъ полягалы спать. Не вспилы ще воны заснуть, якъ на покути щось запыщыть.

а потимъ затупотыть, та й давай изъ комена кыдать на ихъ почынки, а воны поляглы на печи.

— Який се чортъ тутъ кыдається?—крыкнула невестка.

Тоди воно ще бильшъ затупотило и лынуло на ихъ сыроватки: молодыци такъ чысто и залыло очи, а хлопцю попало на рукавъ. Палылы воны свитло, дывылысь усюды—и нема ничего, а якъ тилькы потушать, такъ зновъ и починая: и свыстыть, и стукотыть, и замкомъ брязкае. Посвятылы оне воны хату, не знаю, чы буде й ще нечыста сыла до ихъ прыходыть, чы ни.

Записала въ с. Выбляхъ, Черниг. у. отъ Петра Курильца М. С. Чудновская.

125. Чортъ до молодыци ходыть ййи чоловикомъ.

Одна молодыця йшла полемъ и знайшла клубокъ усякихъ стьожокъ и зъ тые ночи ставъ до нейи ходыть нечыстый, зробывшысь чоловикомъ. Першъ вона думала, що се ййи чоловикъ прыйизжае зъ ночлигу, а потимъ роспыталысь,—ни, не винъ. Знахарка и нараяла ййи систы у опивночъ, колы винъ саме прыходывъ, на пороzi, чесать голову и йисты коноцяне симъе, а якъ сычтае, що вона йистъ, то побъ сказала, що тее, що вычисуе зъ головы. Вона такъ и зробила. Огъ у опивночъ щось загуло, зашумило, и уходыть у сини чорный, якъ земля, чоловикъ.

— А що ты, каже, йисы?

— Казюку,—каже молодыця.

Винъ тоди якъ росердытье, та якъ почне плювать, такъ чысто ййи усю и обплювавъ, а самъ зъ хаты и загувъ... зъ того часу уже бильшъ и не прыходывъ.

Записала въ с. Выбляхъ, Черниг. у. отъ Хведоры Непомнящей М. С. Чудновская.

126. Чортъ однявъ дытыну.

Пошла разъ жинка у плавлю ламать калыну, за ею увезалась и дивчунка ййи, годковъ трохъ. Бачыть жинка, що пидходять до ейи таки красыви панычи; тилькы прыдывылась баба, а у йихъ рижкы и хвостыкы. Господы, думает баба, се жъ нечыста сыла, а не панычи, а утекать никуды. Вырвалы вонны у жинкы сылоу дытыну, а ййи далы у руки деркачъ и головешку.

Пройшло зъ того часу багато рокивъ, а про дивчунку нема й чуткы. За селомъ стояла пуста хата, що noci стало у тій хати свитытсья. Хочеться людямъ побачыты, що робытсья у хати, та тилько уси боятсья туды пидійты.

— А що,—каже сынъ тейи бабы, що ходыла по калыну,—купыте пивкварти—пиду побачу, що у хати.

Люде помились купыть йому пивкварти, и винъ пишовъ. Глянувъ хлопецъ у викно и ажъ морозъ пишовъ по за шкурою: у хати сидила дивка и пряла; винъ угадавъ свою сестру, що забрала нечыста сыла. Якъ бы, думает хлопецъ, мени ййи вызволыть видъ чортей? Уходыть у хату, поздрастувавсь, та не довго думаючи:

— Я хочу, дивчыно, узять тебе за себе.

— Добре,—каже дивка,—та треба позвать попа, та посвятыть сю хату.

Побигъ братъ, прывнвъ попа, и якъ посвятылы, то де воно усе и дилось: першъ загуло, а потимъ и провалылось скрызъ землю. Стоять попъ зъ парубкомъ, та тилькы дывуютсья, що творыть нечыстый.

Записала въ с. Выбляхъ, Черниг. у. отъ Петра Мушкаго М. С.
Чудновская.

127. Парубокъ гравъ чортамъ.

— Кажуть, шо нема чортуовъ, а вони такы есть.

— Ну, де жъ вони есть?

— Та и въ нашоумъ селіѣ. Отъ у одной жуонкы сынъ на скрипку гравъ. Ну, прыйшовъ разъ п'яный да й каже матціѣ:

— Я пойду гратъ.

— Та куды жъ ты пойдешъ?

— Онъ до тыхъ двоухъ парубкуовъ, — вони мене клычуть.

Ну, пойшовъ да й гравъ усю нуочь, а парубкы й діѣвки скачуть. А вранціѣ глянувъ, ажъ уже никого нема, а вуонъ сыдытъ у болоти на купныку. Ну, кому жъ то вуонъ гравъ? Звіѣсно, чортамъ, бо вони ходють по свіѣту парубкамы, а чортыци діѣвкамы.

С. Жевель, Черниговск. у., М. Н. Гринченко отъ дивчины. 1899.

128. Чортъ платытъ за тавци.

Икразъ проты первого дня Паскы пишовъ одынъ чоловикъ на лугъ. Иде соби. Доходытъ до болота, ажъ мижъ купама стойтъ скрыня зъ грошыма, а коло скрынни нечыстый и грае у скрипку. Чоловикъ бувъ не боязкый, ставъ та й дывыться. Гравъ, гравъ нечыстый, та й каже:

— Скачы, я тоби дамъ грошей.

И давай чоловикъ скакаты. Скакавъ, ажъ покы звальвсь на мисти. Давъ тоди бисъ чоловику грошей, и винъ розбагативъ.

Записала въ Черниг. у. отъ Андрея Чечни. М. С. Чудновская.



129. Чортъ ченцемъ частуе чоловіка.

На Юрѣя пишовъ я поглядить жыта. Було ще рано, и до церкви не дзвонили. Иду я та иду, колы здоганяе мене знакомый чернець. Поздрастувалось, идемо удвохъ, балакаемъ.

— Сядьмо,—каже,—оддышымо.

Посидали. Выйнявъ винъ изъ кышени пляшку горилки, чарку и бублыкивъ:

Що,—каже,—мо выпьемъ?

— Та воно бъ,—кажу,—чому не выпить, та ще рано: спасыби, не хочу.

А винъ, проклятый, держить чарку передъ очыма, га такъ пыльно на мене дывыться. Ну, звисно, чы дорого сатани скусыть чоловіка?—скусывъ и мене гришного. Узявъ я видъ його чарку, положивъ коло себе бублыка и ставъ хрестыться. Перехрестывсь, гляжу на чарку, а вмисто чарки у руци ломачка, а вмисто бублыка таке, що и казать не хочу. Самъ же чернець якъ кризь землю провалывся.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Мих. Новица. М. С.
Чудновская. 1898.

130. Чортыци частують чоловіка.

Иде разъ чоловікъ и бачыть, що знайоми бабы сыдять и любенько соби выпывають и закусують. Чого вони, думаетъ, тутъ зибралысь угощаться? А вони и його гукають:

— Иды,—кажуть,—Мытрохване, зъ нами выпьешь.

Винъ пидійшовъ. Налыли вони йому чарку, пидносять. Узявъ чоловікъ чарку и перехрестывсь. Перехрестывсь—колы уже ничего й нема.

Записала въ д. Гусавкѣ, Черниг. у. отъ бабы Мавры М. С.
Чудновская. 1898.

131. Чортъ та русалкы частують чоловика.

Вранци у недилю пишовъ одынъ чоловикъ погледить жыта. Иде соби помалу, ажъ доганяе його якыйсь чоловикъ у червонихъ чоботяхъ, а самъ такой страшный: чорный, та ще зъ красными очыма. Ставъ той странкый чоловикъ чогось пытать, и пишы поручъ. Увійшы у жыта, и бачыть хазяйинъ, що у жыти стоить стилъ, за столомъ сыдятъ жинкы у билыхъ сорочкахъ зъ покудовченымы косамы, и одна держыть на рукахъ дытну; а на столи наставлено усякойи стравы и горилкы. Дывується чоловикъ, чого сей стилъ тутъ у жыти, а той страшный, выдно самъ чортъ, и каже:

— Мо выпьемъ?

— Ще,—каже чоловикъ,—трохы рано, ще не звонили. А той такы наливае и пидносыть.

Ну, сказано, горилка, якъ одказаться? Узявъ чарку у руки и ставъ хрестыться. Перехрестывся, та тилькы тоди уже ничего було пыты, бо вмисто чаркы у руци стала кистка, вмисто пляшки рогожа, а тамъ, де стоявъ стилъ изъ стравою, лежала тилькы куча земли; нечистый и русалкы де й дились. Перехрестывсь тоди чоловикъ ще разъ, та скоришь додому, годи уже и жыта гледить.

Записала въ с. Выбляхъ, Черниг. у. отъ Демьяна Конопка. М. С. Чудновская. 1898.

132. Позычае въ чорта гроши.

Жывъ соби чоловикъ; и працьовытый бувъ, та ниякъ не роскошанься у хазяйстві: що загорюе, то не 'дна вже дирка й готова;—одно слово сказать—семејство зъ голоду пронадало. Мучывся винъ, мучывся, дали й подумавъ: «пиду до чорта грошей добувать».

А колись давно дакъ чортивъ багато водылося: де болото таке, шо купыны заввышкы съ чоловіка, то вже знайдешъ його; бывало й коло гребли, де гуркотъ чы прирва, його здыбаешъ, або въ лузи темному такому, шо тилько зозуля кує та соловейко вытьохкує, и тамъ иноди зуспышъ. Дакъ ото знявся той чоловікъ та й подався на Роменський шляхъ. Ажъ ось назустрічъ йому козакъ.

— Здоровъ!

— Здоровъ!

— Куды це такъ выпроставсь?

— Та пиду до чорта, чы не роздобуду грошей.

— Якъ же це ты такъ? Чортамъ же душу треба видаваты.

— Та колы треба, то й виддамъ, абы жинка не сохла, та диты не кавчалы зъ голоду.

— Ну, то я жъ саме той, кого тобі треба. Ходимъ!

Пидійшли до вербы. Чортъ полизъ на вербу, спустивсь у дупло и вынисъ виды торбу грошей.

— На!—каже—та рожжывайся; а въ годъ щобъ приставывъ.

— Якъ же я тебе найду?

— Пидійдешъ до вербы та вдарышъ трейчы кьемъ та й гукнешъ: «магай бувъ». Отъ я й выскочу.

Подякувавъ чоловікъ, пишовъ додому. И якъ ставъ орудувать тымы грошыма, де те й багатство узялось: чы бджолы купыть—у руку иде, чы скотыну—тожъ по двору пиде; за годъ розвивъ таке господарство, шо й не снылось йому. И гроши зибравъ, щобъ чортови видаты. Прийшовъ на те мисце, ударывъ у вербу, гукнувъ: «магай бувъ!»—Выскочывъ, та не той.

— Чого тобі?

— Та торикъ я тутъ гроши бравъ, дакъ прынисъ.

— А, дакъ це у такого то. Погуляй же трохи, винъ лобигъ саме у Багурынъ ковши одбирать.

— Дакъ колы я його диждусь! — ажъ крыкнувъ чоловікъ.

— Та винъ заразъ буде.

Колы справдибижить, засапався, ажъ языкъ вывалывъ.

— А той же де? — пытае чортъ, — ось чоловікъ його жде.

— Де! пропавъ: вовкы на дорози розирвали, а я ледви втикъ.

Порадылысь тоди чорты та до чоловіка:

— Ну, шо жъ, — кажуть, — не мы ци гроши наживалы, не намъ ихъ и братъ; а хазяйина, чуешъ, нема грошамъ, — несы назадъ да поживай самъ — знать, тоби вони судылысь.

С. Рожновка Борзенск. у. В. Т. Андріевскій отъ козака Павла Бондаря. 1898.

133. Чортъ у неволи въ глечыку.

Гяглы бредень по озеру якъ разъ у Петривку чоловікъ та жинка.

— Чоловиче, — каже жинка, — чого воно такъ важко цупытсья? Бачышъ — поплавки потонулы: мабуть мы щось важке піймалы.

— Та ничего — вытягнемъ хоть чортяку зъ рогамы, то диты ззидять, абы не каменюка яка.

Вытяглы, колы глечыкъ завъязаный шкураткомъ, а рыба хочъ бы тоби однисинька на смихъ.

— Що воно таке? може червинци?

Заглянулы усередыну глечыка, ажъ тамъ плиточка хлюпошетсья и грае.

— Эчъ, яка манесенька, — каже жинка. — Злый, чоловіче, воду на берегъ!

· Колы перехылылы глечыкъ, вода хлюсь на кгрунтъ,

шльопнулася плиточка об̆ землю и перекинулася бравымъ молодцемъ з̆ рижками да кае, вклонившысь:

— Спасыби тобі, чоловіче, що ты мене врятовавъ.

Жинка злякалась и не знае, чы лице їй закрываты руками, чы що друге.

— Ого! Врятовавъ?... Що ты таке?—пита чоловікъ.

— Хыба тобі повалазыло? Чортъ—вже ӂ не що!

— Овва! брешешъ, бисивъ сыну! Не пійму тобі виры. Якымъ же побытомъ забрався ты у глечыкъ?

— А отъ якимъ... Тутъ така повсехна чудасія була, шо ты не чувъ за дида й прѣдида. Литъ трыдцять назадъ спокутувся тутъ біля озера у печеряхъ пустельныкъ, и вже винъ такий бунъ святий чоловікъ, що циле наше пекло ничего йому не владыло, щобъ загубыты його душу. Уже мы з̆ нымъ возылись, возылись, наче ти собаки з̆ воловою кисткою, повною мозку: и не перекусять, и языкомъ мозку не достануть, а тилькы мордуються. Такъ мы з̆ нымъ мордувались, ажъ обрыдло усимъ. Полынуло наше товариство: инши з̆ попамы залягли у перынци, други у судейськи кышени повлазылы та робылы тамъ диркы, щобъ тымъ кышеннямъ никола и дна не було.... Де яки повіялись у Московщину... Оставылы мене, хытрійшого, спокушати пустельника.

И вже чого я не чынивъ, якби праци не прикладавъ—усе ничего! И курипкою прыбигавъ до нигъ його, щобъ винъ піймавъ мене да ззивъ. Що жъ винъ? Визьме мене у руку полоскоче-полоскоче да й скаже: «Пырхъ!»—махнувши чотками... Плескався я и голою дивчыною прыповнимъ мисяци на озері, роспынаючы ручки и нижкы и, повертаючысь до його и выдомъ, и бокомъ, и спыною, брызкавъ на його водою. Що жъ ты думаешъ, у його жыжки трусылись? Э, ни!... Винъ заплющыться да белькоче якись страшенни молитвы, а дали тебе и хрестомъ попоштус. Звисно, заразъ зныкнешъ. Якось пишовъ винъ увечери у литній пистъ воды зачерпнуты. Я мер-

щій перекинувся плиткою и влився въ глечыкъ зъ водою. Несе винъ мене додому. Я плещусь, радію... Миркюю: зваре винъ сьогодни юшку, спокусься, обрадує все пекло. Що жъ бы ты думавъ?—каже чортяка, чухаючы потылицю,—принисъ винъ глечыкъ додому, хотивъ напытыся воды, колы побачывъ, що тамъ хлюпощеться рыбка, не схотивъ и до губъ тулыты тіеи воды, ше гирше,—не схотивъ и пыты съ того глечыка, де рыбка була, а взявъ, перехрестывъ трейчи глечыкъ, завязавъ якимсь гыдкымъ шкураткомъ, однисъ до берега и кынувъ у озеро... Оттаке то!—каже чортяка зитхаючы, наче той становый, що замисць мошенныка нахватывся на шановного чоловика. Трыдцять литъ сыдивъ я пидъ тымъ страшеннымъ хрестомъ, вже въ пекли давно мене зъ метрыкы вычеркнулы наче по двохъ ревизіяхъ въ бигахъ состоявшему. Нудывся я гирше тыхъ, що въ кайданахъ копають золоти руды. Лякалы мене хресты бильше ніжъ дивчать на вечерныцяхъ фабрени москалы...

— Брешешъ, брешешъ! Самъ ты москаля пидвозышъ! — каже чоловикъ,—якъ такы можно, щобъ такый здоровый козарлюга, якъ ты, влизъ у глечыкъ?

— Але не брешу!

— Але брешешъ!

— Ты думаешъ—не влизу?

— Не влизешъ!

— Давай навзакладъ!—каже чортъ.

— Здоровъ пывъ! Оттакъ пакъ выгадавъ! Буду я съ чортякою навзакладъ! Ото бъ здуривъ! Улизай такъ! Та ты тамъ не помистышся, не зобгаешся.

— Одначе помишусь,—каже чортъ,—дывысь!

— Зробывсь дымомъ и пишовъ у глечыкъ.

— А що,—каже, показуючы рижкы,—улизъ же!

— Ну, колы влизъ, такъ сыды тамъ, братику!—каже

чоловикъ. Взявъ, перехрестывъ глечыкъ, завъязавъ упъять шкураткомъ и шпоргонувъ въ озеро, якъ вже тамъ чортъ не запырсягався и не молився.

— Хай тоби бись!—каже чоловикъ, — тымъ и рыба не ловыться, що гаспыдськи чорты располохалы.

Записано неизвѣстно кѣмъ и гдѣ. Подпись: *Пидводный*.

Вариантъ этого разсказа помѣщенъ въ № 12 «Черниговскихъ Губернскихъ Вѣдомостей» за 1857 г. стр. 98. Вотъ этотъ вариантъ, озаглавленный тамъ: «Мужыкъ ворона—хытрій чорта»:

Ото, бачъ, лучылось одному чоловику, звисно не кому другому, а нашому брату мужыку, узять пидсаку да й пійты рыбы ловыть. Прийшовъ, кажуть, винъ до болота, зобравъ соби мисце, де, здрилось, рыба е, та й ну совать пйдсакою, щобъ уюна, чы що другее злапать. Засунавъ разъ—нема, друге — и вдруге нема, а дали втрейте—чуеть, щось цупыть. Винъ израдывъ, вытягъ пидсаку, глядять—ажъ пляшка та ще й заткнута... Дай,—каже—одоткну! И одоткнувъ... що жъ? Мужыкъ дывыться и самъ соби не вирить: зъ тоейи пляшки выскочыло щось, неначе чоловикъ у жупани, да таке цикаве да фацьке, що чоловикъ той дывомъ ставъ. Тилько воно тутъ йому и каже:

— Спасыби жъ тоби, дядьку, що ты мене изъ съейи пляшки vysлoбoдывъ.

А чоловикъ и пытае його:

— Скажите же вы, мени, добродію, хто вы таки, що въ сую пляшку зализлы?

— Я,—каже воно,—чортъ.

Чоловикъ пры симъ слови и перехрестывся, а дали зыркъ—чорта вже й не стало. Чоловикъ той озырнувся кругомъ—никого нема; винъ глянувъ на пляшку—пляшка лежыть доли порожня и заткало валяється. Дывовався мужыкъ, дывовався, а дали перехрестывсь да й ну

ловить рыбу вп'ять пидсакою. Що жъ вы думаете?—якъ тилько пидсаку у воду, то гледыть—хочъ жабуру повно, хочъ каменяка де визьметься, або зацупыть уюна и тилько що хоче взять у руку, а зъ того уюна выйде вп'ять той панъ, що зъ пляшки вылевъ да ще и регоче надъ нимъ:

— Ворона,—каже,—ты, а не мужыкъ! Ище й тоби ловить рыбу! Сидивъ бы дома та гледивъ бы готового.

Сказано, глумыться, а съ чортомъ не змагаться стать...

— Постой же, псова ты худоба!—думаетъ соби той чоловікъ:—я тоби покажу, яка я ворона, будешъ мене знати!

Подумавъ самъ соби такъ, а дали й каже чорту:

— Якъ же се вы, пане чорте, чы якъ васъ вельчать, якъ вы, будучы стало быть таки велики, та въ такую малую пляшку влизлы? Я виры не пойму, щобъ вы были таки могуты, щобъ такечки зробыть!

— Эхъ! Справедна ты ворона!—чортяка йому каже:—отъ я заразъ улизу, колы хочешъ; ты и не вгадасъ якъ!

— А нуте жъ, нуѣ,—чоловикъ йому каже:—покажить, якъ се робыться. Я побачу, да тоди й повиру, що вы справедливы чортъ...

Чоловикъ не доказавъ своей речи, а чортъ скикъ у пляшку да ще и каже:

— А що, бачышъ, якъ улизъ я?

— А нуте жъ я прыдывлюся, чы вы й тамъ похожи на того, що бувъ на двори, чы може ни?—каже чоловікъ, а дали взявъ, заткнувъ пляшку та ище й перекрестывъ.

— Оттеперъ, пане чорте, знайте,—каже,—шо мужыкъ хочъ ворона, та хытрій чорта!

А дали взявъ пляшку да й кынувъ знова у воду.

Черниговская губ. Ал. Шишацкій-Ияличъ (?).

136. Манея не пускала.

Колысь одинъ псковскый чоловикъ ишовъ одъ рички додому. Було уже пизно, темно. Чуе винъ: щось перелизло черезъ плити. Винъ думавъ, що се мо собака, и йде соби смилу, колы ни, не собака, а щось довге, довге, сире—легло поперекъ вулицы, такъ що и пройтъ нельзя и мурчыть. Бачыть чоловикъ, що погано йому буде, що манея його не выпустыть, та давай чытатъ молитвы, а потимъ якъ шарахнувъ весломъ, такъ манея де й дилась.

Записала отъ Николая Кіянца, въ д. Пескахъ, Черниг. у.
М. С. Чудновская. 1898.

137. Чы домовыкъ, чы манея насила на чоловика.

Ишовъ я зъ вечорныцъ, ще колысь то, якъ бувъ паробкомъ; тилькы шо мынувъ церкву, якъ насило на мене шось важке, отъ якъ бы узять мишокъ у п'ять пудовъ, такъ мене згорбыло, насылу дойшовъ додому. И бувъ я, не думайте, не пьяный, бо у насъ и моды сійи не було, шобъ напиваться на вечорныцяхъ. Дойшовъ до своихъ синей: ну думаю, лапну хочъ я, шо воно таке у мене на плечахъ, и тилькы шо я хотивъ сее зробыть, а воно мене якъ пыхоне, такъ двери очынылись, и я упавъ у сини. Шо воно таке було, чы манея, чы домовыкъ, я и самъ не знаю, а тилькы дуже воно мене налякало.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Ефима Ювенка М. С.
Чудновская. 1898.

134. Стрилець застреливъ чорта.

У с. Свinyaхъ бувъ одинъ панъ. Отто и пишовъ винъ на охоту. Ходывъ, ходывъ,—ничого не вбивъ, а тутъ и гроза починалась, панъ и повернувъ додому. Иде винъ соби, а гримъ такъ здорово гуркотыть. И чуе панъ: якъ тилькы гримъ переграмыть, такъ щось починае бурмотать. Зупынывся панъ, дывыться, ажъ се нечистый перекрывляе Бога, якъ Винъ сварыться. Подумавъ панъ, шо його казаты зъ проклятымъ чортомъ, а потимъ узавъ и стрильнувъ у його: бисъ упавъ на землю чоловикомъ. Панъ тоди злякався и не озыраючысь побигъ додому. Ажъ де не визьмысь старенькый дидокъ и гукае пана, а панъ зъ переляку такъ розигнавсь, шо и зупыныться не може.

— Пожды,—каже дидокъ,—я щось скажу тоби.

Насылу догнавъ винъ пана и пытае:

— Чого ты втикавъ?

Панъ йому и розказавъ, якъ було дило. Тоди дидъ и каже:

— Не бійсь ничого и просы у мене, чого хочешъ, чого тоби треба.

— А чого я хочу?—каже панъ. —Чымъ занимаюсь, того мени й треба.

И зъ того разу, якъ ни пйде на охоту, то насылу несе. Се йому такъ Богъ давъ за те, шо убывъ биса.

Записала въ с. Выбляхъ, Черн. у. отъ Р. Чечни М. С. Чудновская. 1898.

135. Водяныкъ дытыною.

Мій дидъ ловывъ рыбу топтухою. Вытягуе винъ топтуху, колы тамъ замисть рыбы дытя у сорочеччи и сміється. Перехрестывся дидъ, такъ тее дытя ще засміялось та й шубурхнуло у воду.

Записала въ Черниг. у. отъ О. Волошки М. С. Чудновская. 1898.

138. Домовыкъ душивъ.

Батька не було дома, осталась тилькы мачуха сама, та я, ше невеличка дивчына. Мачуха спала на полу, я на лавци. Скризь сонъ мачуха почула, що на ййи щось важке навалылось и душыть ййи. Вона прокынулась, та ниякъ не пидниметься и ни рукою, ни ногою не двыне, такъ ййи прыдавило, а по морди водыть щось, мовъ лапою. Якъ то уже вона рванула руку зъ усейи сылы, пидняла и хватылась за щось волохате; а тоди и сама пиднялась и сыдыть. А домовыкъ скочывъ зъ полу, та тилькы тупъ, тупъ по хати. Хватыла мачуха свою дытыну пидъ руку, та зъ хаты; зъ синей вона почула, що я скризь сонъ трейчи поклыкала: тату! (Мо то винъ и мене душывъ, та тилькы я такъ крипко спала, що ничего и не чула). Выбигла мачуха, якъ була, зъ хаты и двери покидала. Насылу вона достукалась до сусидкы и тамъ заночувала; а на завтре зъ сусидкою прыйшла до дому, колы и двери позачынены, и домовыка уже нема, и я соби любенько сплю.

Записала отъ Олимпіады Ювенковой въ с. Выбляхъ Черниг. у.
М. С. Чудновская.

139. Домовыкъ не любыть, якъ ночують у хливи.

Росказувавъ мени одинъ чоловікъ, якъ винъ пишовъ одинъ разъ ночувать у хливъ до коней. Заснувъ винъ и саме у опивночъ скризь сонъ почувъ, що щось шамотыть и прокынувся. Дывыться, ажъ зъ горы лизе щось—наче мишокъ, та якъ бухне на чоловіка, та такъ його прыдавило, що винъ, бидняга, и дыхаты переставъ. Потимъ узяло його на обсеремокъ и кынуло изъ сел-

ныка. Наслыу той чоловикъ уставъ, та писля такойи оказіи уже и не ходыть у хливъ на ночь, та й другимъ не совитуе.

Записала въ с. Выбляхъ, Черниг. у. отъ Петра Курильца М. С. Чудновская.

140. Домовыкъ кыдае коня въ ясла.

Що прийде чоловикъ вранци до свого коня, конь и лежыть було у яслахъ, та такъ туды забѣється, що нельзя и придумать, якъ туды йому и влизты. Лигъ чоловикъ разъ ночувать коло коня, щобъ побачыты, хто се такъ робыть зъ конемъ. Саме у опивночь уходыть домовыкъ, такъ бы икразъ, якъ чоловикъ, хватывъ коня и кынувъ його у ясла.

Записала въ Черниг. у. отъ Дмитрія Іовенко. М. С. Чудновская.

141. Домовыкъ зачипае сирого коня.

Ночувавъ у насъ недавно онуцныкъ—казавъ, що де йому тилькы не траплялось ночувать, то домовыкъ зачепае усюды його сирого коня. Чы винъ такъ його улюбывъ, чы хто його знае. Такъ позапутуе що ночи грыву, що и не думай росплутаты. Та видно и скотына чувствуе домовыка, бо иноди такъ уся ажъ у поту, та ажъ дрижыть.

Записала въ Черниг. у. отъ Никиты Глузда. М. С. Чудновская.

142. Домовыкъ не дае робыты вночи.

Одынъ чоловикъ та бувъ такый невсыпущый та роботящий, и вночи йому не було сну: усе було робыть.

Отъ разъ уночи вѣявъ винъ жыто и сивъ оддыхать. Закуривъ люльку, сидѣть, ажъ изъ засторонка сунеться щось вельке- вельке, а очи таки блыскучи, страшки, и такъ йимы уставылось на чоловика. Прыснулось воно до чоловика и не пускае його изъ клуни. Шо тилькы чоловикъ ступыть до дверей, такъ воно и загородыть йому дорогу. На вельку уже сылу винъ утикъ одъ домовыка.

— Ну, щасте твое, — крыкнувъ домовыкъ у слидъ, — што ты утикъ, а то бѣ бильшъ не вѣявъ.

Съ того часу переставъ чоловикъ ходыть у клуню вночи.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Петра Курильца М. С.
Чудновская. 1898.

143. Домовыкови треба окропу.

Прийшовъ одынъ парубокъ зъ гульни и лигъ спаты коло викна й чуе, двое домовыкивъ гомонять. Одынъ каже:

— У мого хазяйина й укропу въ печи нема, ничымъ и горло помочыть.

— А у мого, — каже другый, — два горкшы.

Отъ першый и каже:

— Я свого хазяйина спалю.

А другый каже:

— Ни, не палы, тамъ мого хазяйина хомуть.

Першый прынись хомуть товаришовому хазяйину, а свого спалывъ. Парубокъ росказавъ, видъ чого згоривъ сусидъ, и съ тыхъ поръ стали ставыть укрить у пичь.

Записаль школяръ Выбельской школы Черниг. у. Иванъ Мосичъ.

144. Домовыкъ на ночлигахъ.

I.

Колысь ше улитку пойихавъ мій дядько на ночлигъ. Дойизжае до того миста, де паслы коней, ставъ гукать хлопцивъ. Здається йому, що хлопци озываються; ставъ винъ йихать на голосъ. Килькы не йихавъ, а хлопцивъ не знайшовъ; хоча и чувъ, будто вони до його гукалы.

Злизъ дядько зъ коня и лигъ пидъ стогомъ, попутавшы коней. Тилькы що винъ заснувъ, колы чуе, що його щось стало душыть, та такъ на його навалылось, мовъ стогъ сина на його перекинувся. На велику сылу дядько вырвався одъ домовыка, та такъ уже и не ложывся цилу ничъ.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Ив. Муцкаго М. С. Чудновская. 1898.

II.

Одынъ хлопецъ вивъ коней на ночлигъ, и уже было дуже пизно, то онъ не знавъ, де хлопци ночуютъ, и сталъ йихъ той хлопецъ гукать, и крыкнувъ: «Хлопцы го!» Дакъ и пошовъ гласъ, и йому здалось, будто-бы за ричкою. И винъ пойихавъ туда, ажъ нема тамъ хлопцавъ. Дакъ винъ и лигъ спать, ажъ на його щось навалылось, винъ не злякався та й каже:

— Десь моя пуга—я тоби дамъ!

Домовыкъ злякався и де дився, и бильнгъ не было.

С. Выбли Черниг. уѣзда. Записать Школяръ Выбельской школы
Иванъ Новикъ.

145. Дви чирточкы зъ нашихъ русалокъ.

(Ввивъ у запысь изъ сливъ жытелькы хут. Петрушовки Борзенск. пов. Палашкы Китчинойи у 1854 р. Марко Вовчокъ).

I.

Якъ пошла моя маты у поле на Святу Недилю, на Зелену-то, до жыта, побачыть, чы гарне жыто. Да обійшла кругомъ, да «гарне», каже, «слава Богу; пійду ще и долину побачу», каже. Колы прыйшла до долины—ажъ повнюсенька долина дитокъ маленькихъ та все, каже, такъ: скачуть одно проты дногу угору да ручкамы плешуть:

«Не мый ноги объ ногу,
Не сій муки надъ дижу;
Ухъ, ухъ,
Солом'яный духъ, духъ!
Мене маты уродыла,
Нехрещене положила».

А воны тилько у плащечкахъ у билесенькихъ... Дакъ вона, каже, якъ злякалася, да въ-силу додому дойшла. Воны йй и не бачылы, а вона йихъ бачыла.

II.

Померла баба така стара, а дочка все плаче по матери; то йй и прыснилось... Каже, наче прыйшла дивка да даже йй:—«Не плачь по свойй матери: твоя маты русалкою». Дакъ вона каже: «Де жъ вона?»—«Дитокъ малесенькихъ гледыть.»

(Собш. А. В. М—чемъ).

Изъ «Черниговскаго Листка» 1863, № 10, стр. 80.

146. Русалкы женуться за жинкою.

Однесла жинка чоловіку обидъ и верталась додому. Бачыть—у жыти седыть двое дитей у билыхъ со-

рочечкахъ. Жинка заразъ догадалась, що се русалки, и не успила вона повернуть назадъ, якъ изъ тыхъ дитей зробылись велики русалки и погнались за жинкою. Якъ то уже вона добигла до села и такъ бидна перелякалась, що проболившы тры тыжни, умерла.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Андрея Шульги М. С.
Чудновская. 1898.

147. Русалки не дали ловыты рыбы.

Дви жинки пишли уночи ловыть рыбу,---икразъ на Русалки. Половылы трохи и чують, що у води русалки граються и плещуть по води рукамы. Бигомъ побиглы жинки одъ ричкы. Недалеко ночувалы ночлижники: жинкы туды и прыбиглы.

— Та то вамъ,—каже одинъ старый чоловікъ,—такъ здалось, идить соби смилу додому.

Одна молодыця ни за що не хотила а друга—«Ходимъ та ходимъ»! и пишли. Дійшлы вони уже до села, озырнулысь назадъ, ажъ за ймы женуться дви русалки у билыхъ сорочкахъ, зъ довгымы косаы. Жинкы такъ чысто и померлы зъ переляку, насылу ускочылы у село, а русалки тоди у воду, закрычалы и заплескалы по води. Молодыцы дуже поперелякувалысь и довго писля того нездужалы.

Записала въ с. Выбляхъ, Черниг. у., отъ Р. Поляницы М. С. Чудновская. 1898.

148. Русалкы прогналы чоловіка зъ работы.

Копавъ разъ чоловікъ канаву на саранчу. Копаетъ чуетъ—щось зашумило. Пиднявъ винъ голову и бачыть, выходять изъ жыта русалкы, уси у билыхъ сорочкахъ, зъ довгымы расплетенымы косаы, и перша русалка дер-

жала у руци кныжку. Якъ побачивъ чоловікъ русалокъ, то кинувъ заступъ, та давай Богъ ноги, а русалки кинулись за йимъ у погоню. Прибигъ чоловікъ у село мовъ несамовитый и довго писля того нездужавъ.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Андрея Шульги. М. С. Чудновская.

149. У русальну недилю не можно робыты.

Икразъ у Русальну недилю пойхавъ одинъ чоловікъ зъ жинкою полоть просо. Полють вони, колы бачить жинка, у проси стойить баба у билій сорочци зъ распущеными по плечахъ косамы и на вси боки хыляється. Перелякалась жинка и кинулась до чоловіка. Посадывъ чоловікъ жинку на визъ, щобъ вона читала молитвы, а самъ, ухопывшы сокрыу, обвивъ визъ и воливъ кругомъ и давай тикать додому. Чоловикъ усю дорогу махавъ сокрыою, и русалки боялись до його прыступыться. И килькы вони йихалы, то на кожній ныви бачылы по русалци. Дуже перелякани вернулись чоловікъ и жинка додому и вже бильшь не йиздылы на Русалокъ ни на яку роботу на поле.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Ив. Муцкаго. М. С. Чудновская.

150. Чоловикъ сховався видъ русалкы.

Пишовъ я на поле рвать травы у межахъ. Нарвавъ и иду до додому, колы у межи лежать щось у билій сорочци и укрыте косамы, а косы дуже довги. Я тыхенько, озыраючысь пройшовъ крозь його, а воно устало, та за мною. Недалеко була клуня—я у клуню и сежу. Воно пидійшло до клуни, понюхало плитинь, а тоди одійшло, та якъ заспивае, а потимъ загукае. Я не знаю,

якъ и додому прыйшовъ, такъ перелякався. Се було дило икразъ передъ Русалками, такъ се и було нищо, якъ русалка.

Записала въ Черниг. у отъ Андр. Нищенко. М. С. Чудновская.

151. Русалка не може переступыты круга.

Одынъ чоловікъ пошовъ жыта стерегты на Русалкы, ажъ изъ жыта выбигла русалка и напала на його, а винъ узавъ кругъ себе обчиривъ такъ, що вона не доступылась до його, и винъ стоявъ у томъ крузи той чоловікъ, а русалка бигала, бигала кругомъ и пошла изновъ у жыта, и тоди той чоловікъ вернувся додому.

С. Выбли Черниг. у. записаль школяръ Иванъ Новикъ.

152. Русалкы гойдаються на гилькахъ.

Чоловикъ ишовъ лисомъ и побачывъ, що на деревахъ гойдаються русалкы, та така жъ ихъ тамъ була сила и великихъ, и маленькихъ. Почеплялись за гилькы рукамы и колышуться, якъ на ореляхъ. Чоловикъ повернувъ, та скорій утекати. Не успивъ тилькы винъ утекты, такъ щобъ русалкы його не бачылы. Уси вони кынулысь за чоловікомъ и такъ його налякали, що на другый день той чоловікъ умеръ.

Записала въ Черниг. у. отъ Андрея Шульги М. С. Чудновская.

153. Оддавъ русалкамъ дытя.

На Русалокъ йихавъ чоловікъ зъ поля, и выскочылы зъ жыта русалкы, щобъ залоскотати чоловіка, тилькы ніякъ до його не доступляться, бо куды не зай-

дуть, то чоловікъ йихъ пугавъємъ. Такъ дойихалы воны до перѣхрестнойи дороги:

— Стій же тутъ,—крычать русалкы,—бо усе равно умрешъ.

— Ни,—каже чоловікъ,—я лучче оддамъ вамъ дытя,—та по коняхъ и утикъ. Що жъ бы вы думалы?—прыйиждае додому, колы застас дома мертву дытыну. Ставъ тоди чоловікъ плакать и каяться передъ усима людьмы, що се винъ самъ уморывъ свою дытыну, оддавши ййи русалкамъ.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Демьяна Коношкы. М. С. Чудновская. 1898.

154. Русалкы залоскоталы дивчыну.

У Зелену недилю зибралось насъ чымало хлопцивъ и дивчатъ и пишы гулять на поле. Мы тамъ добре погулялы, дивчата понарывалы соби волошокъ да куколю, уквитчалы головы и верталысь, ще рано, додому; колы тилькы поривнялысь мы зъ тымъ кругомъ, що коло гамазея,—якъ выскочать зъ жыта на насъ русалкы: уси голійи, зъ довгымы, довгымы розпущенымы косама, зъ зеленымы, якъ у жабъ, очыма; попростягалы упередъ руки, та за намы. Мы съ переляку кынулысь навпростецъ и скоро добиглы до села; одна тилькы дивчинка осталась, и ййи залоскоталы русалкы.

Дядько якыйсь пиднявъ ййи на дорози и привизъ у село, вона була ще тоди жыва, а дали и вмерла.

С. Выбли Черниговск. у. записала М. С. Чудновская. 1898.

155. Добра смерть.

Прыйшовъ чоловікъ до хазяйина найматься.

Що жъ,—пытае хазяйинъ,—визьмешъ за рикъ?

— А що,—каже чоловікъ,—ничого: поставышъ мени одынъ обидъ.

Прослужывъ наймытъ рикъ поставывъ йому хазяйинъ обидъ.

— Се жъ обидъ за покойного батька,—каже чоловікъ—ты поставъ мени!

Поставывъ хазяйинъ другой обидъ.

— Се,—каже,—за покійну матиръ,—поставъ мени!

Поставывъ хазяйинъ у трейте. Позабиравъ тоди наймытъ усю тую страву и пишовъ. На дорози стрекае винъ бога и каже:

— Оце якъ бы стрить доброго чоловіка, то бъ умис и пообидалы бъ.

— Давай,—каже богъ,—обидать зо мною—я чоловікъ добрый.

— Ни,—каже чоловікъ,—якъбы ты бувъ добрый, то бъ и мени було добре,—и пишовъ далей.

Иде, колы стрекае жинку.

— Куды ты,—пытае вона,—идешъ?

— Иду,—каже,—додому.

— Що жъ се ты несешъ?

— Несу обидъ: я робывъ хазяйину рикъ за одынъ обидъ. А ты,—пытае,—хто така?

— Та я смерть.

Посидалы вони и давай удвохъ обидать; поийлы усе, тилькы остався окраецъ хлиба.

— Чы е у тебе хто дома?—пытае смерть.

— Е,—каже,—у мене жинка и диты.

— Ну, несы жъ дитямъ сей окраецъ,—се буде йимъ за гостынецъ.

Прыносять чоловікъ той шматокъ и давай ламать дитямъ, и скільки винъ не ламавъ, а окраецъ не уменшався. А уставшы на другой день, чоловікъ побачывъ на столи цилу кулыдку хлиба, и усе вони йили той хлибъ. Пройшло скільки день,—приходять до того чоловіка смерть.

— Здрастуй,—каже,—брате!

— Здрастуй, сестро!

А жинка почувшы сее, та за кочергу:

— У тебе,—каже,—багато такихъ сестеръ найдеться!—
та й хотила їи зъ хаты выпроводить.

— Не твое се,—каже чоловікъ,—дило,—и не давь.
Посадывъ винъ смерть за стилъ и давай поштувать.
Погостювала смерть, та й пытає:

— Чы е у тебе, брате, хлибъ?

— Оце увесь, що на столи.

— А йды,—каже,—пошукай у комори зернять жыта.
Чоловікъ знайшовъ трохи зернять.

— Ну, роскыдай сїии зернята по зусикахъ.

Чоловікъ роскыдавъ, и на другой день уси зусики
стали повни жыта.

Записала въ с. Выбляхъ Черниговск. у. отъ Петра Курильца.

М. С. Чудновская 1898.

Другой вариантъ о побратимствѣ челоѣка со смертью былъ напеча-
танъ въ «Черниговскихъ Губернскихъ вѣдомостяхъ» 1852 г. (№ 52,
стр. 570). Вотъ этотъ вариантъ, записанный въ с. Данинѣ Нѣжин-
скаго у. священникомъ Петромъ Огіевскимъ и озаглавленный: «Вер-
ты—не верты, а треба вмерты»:

Колысь то и десь то, звисно не въ якій небудь
басурманщыни, а въ нашій православній Малороссїи,
жывъ бувъ чоловікъ и жинка. Та булы соби дуже
бидни та журлыви: одно те, що вони незамижны, а
быльшъ усього йихъ крушыло, що диты въ йихъ усе
мерлы. Отъ и давъ йимъ Богъ дочку. Якъ же то вони
ійй булы ради—Господы!... И стали соби радытыся: ко-
го бъ то кумою узяты? Жинка й каже:

— Ось визьмемо лышень соби куму стричну; адже жъ,
бачъ, стари люде кажуть, що въ кого диты мруть, треба
тому браты кумивъ стричныхъ.

— Э, добре оце ты, жинко, кажешъ, ось пїйду я.

И пїйшовъ удовшъ села ще зъ досвитка, щобъ
хто тилькы йому на зустричъ попадеться, того узяты до
свого дытаты кумою,—звычайно вже боявся, щобъ и

се йому не вмерло, такъ якъ ти першійи його диты померлы. Попадається йому назустрічъ баба стара та курноса *); винъ їйи и каже:

— Здоровенька була, бабусю!

А вона йому въ одвитъ:

— Здоровъ бувъ, сыночку!— та й попередыла його спытаты:—Чого се ты такъ позаранкамъ блукаешъ,— чы не зійшла съ твого двора товарына противъ ничкы, и ты оце шукаешъ?

— Ни, бабусю, за товарыну мени ничого боятися—и шерстыны у двори катъ ма. А мени давъ Богъ дочку, такъ я оце иду прохаты того въ кумы, хто першый зустринеться. Та, спасыби вамъ, що я оце на васъ такъ хутко наткнувся: прошу васъ покирно, будьте ласкавы, не видцюрайтесь хреста, ходите до мене кумою—чы не дасть Богъ, що и я такы, якъ люде, хоть пидъ старистъ дожду соби помочи.

— Добре, ходимо.

И пійшлы. Та йдучы винъ їйи и каже:

— Не во гнівъ вамъ буде, що я васъ пытатиму: якъ маємо васъ зваты?

— Я—Смерть.

Якъ почувъ винъ сее, та ажъ злякався, а описля обдумався трохи та й каже самъ соби: аджежъ смерть иднаково ни кымъ не перебирае, усихъ за-сплишъ бере: и панивъ, и нашого брата мужыка, бидныхъ и замижныхъ, старыхъ и малыхъ; що жъ маю робыты?—не треба їйи цуратыся, поведу лышень до своейи господоы, може вона зглянеться на мене... Сее подумавшы та й каже:

— Ходимо, кума, до мене!

И пійшлы.

*) Кырпата. *Прим. записувателя.*

Покумовавшы и выпившы хрыстынны, якъ Богъ давъ, звисно по убыжкы, бо той чоловикъ, кажу, бувъ соби бидненькый--смерть йому й каже:

— Слухай, кумочку, за те, що ты мною не позну-
щався, я тобі щось искажу, та тильки нікому ты не
відкрывай и свойій жинци не кажи, а роби самъ собі,
що я нараю, то ты матимешъ такого добра, що не тиль-
кы тобі, та й дитямъ, унукамъ и правнукамъ твоимъ
буде.

— Добре, кума.

— Слухай же: якъ тилькы ты почувешъ, що хто не-
буть и де небудь занечогіе, іди до його та й дывися:
колы я буду стояты у недолугого въ ногахъ, то той
выздоровіе и певно берыся його выличыты: извели да-
ваты йому пыты тилькы холодну воду, и винъ буде
живъ; а якъ ўдрышъ мене у його въ головахъ, то вти-
кай видъ того, то вже певно мій—я тилькы його пры-
чавлю трохы, щобъ винъ спавъ изъ тїла, щобъ легше
мени зъ нымъ борушкатыся та й потягну його на той
свить.

Сказавшы сее, попрощалыся любенько.

Чуе нашъ кумъ, що десь то великый и дуже ба-
гатый панъ та й давно вже хыріе; и чого то вже йому
не роблять, якихъ до його ликаривъ не возять, та ба,
немає помочы. Отъ винъ и пійшовъ до його та й каже
челяди, бо звисно у панивъ вона на рундуци такъ и
блукає:

— Здорови булы, хлопци! Я чувъ, що вашъ панъ
давно вже хыріе и помочы ни видкиля йому нема. Пу-
стите лышень мене, щобъ я на його глянувъ, бо я та-
кий чоловикъ: якъ побачу, то заразъ скажу, чы винъ
умре, чы ни, и якъ ни, то заразъ поличу, и винъ вы-
чуняе.

Пустылы мужыка до пана, и тилькы що ввійшовъ
винъ у свитлицю та глянувъ, ажъ стойить кума бїля

нигъ недужого. Отъ винъ зъ радыщъ ажъ крыкнувъ:

— Не журись, пане! ты будешъ жыты та ще й якъ! Ось кете лышень, пани, у пытунъ водици непчатойи, я дамъ йому напытыся, то де та и хвороба його динеться.

Ковтнувъ панъ тоеи воды разъ, друге, утрейте, освижвся трохи—агу!—стало йому легше нибы; день, другой—уже панъ самъ и пыдыметься, уже й по хати валасається; дальше ще—уже у пана и пузо знова становитьеся такє, якъ було. Що жъ тому мужыкови-знахуру: чого то йому не робылы, якъ не шановалы и чого не надарувалы! И грошей, и воливъ, и коривъ, и печенымъ, и варенымъ: чого тилькы душа його не забажала. Пийшовъ нашъ кумъ жыты та Бога хвалыты, стали його уси знаты, стали до себе запрошаты та шановаты, та усякымъ добромъ його надиляты; нажывся нашъ знахыръ, буде зъ його стилькы,—ставъ винъ заможнійший видъ усихъ на сели.

Ажъ ось и до його черга дошла. Скильки не жывы на симъ свити, а того свиту такы не минуты—треба йты такы у свою госпуду видвичаты за грихы свои передъ Господомъ. О! довго жъ то винъ сердешный боровся зъ горемъ, усе такы не подавався, жалко було съ худобою розстатыся, а дали знемигъ такы та й злягъ на Божу постиль: хыріє бидураха та все поглядує: чы нема кумы у ногахъ? такъ нема, не видно ййи; винъ и радіє: ну, ще трохи такы пожыву на свити. А дали якось то зыркъ черезъ голову угору—ажъ стойить вона у головахъ, голубка кума його люба. Якъ побачывъ ййи, то мовъ окропу хто на його зливъ, такъ зъ його пить видъ ляку полывся; а писля, одумавшысь трохи, та й каже:

— Жинко моя, диты, ходите сюды! А переверните лышень мое лижко; що я лежу такъ, де теперъ голова моя, поставте туда ногамы.

Перевернули, такъ шо жъ—и смерть посунулась

слидомъ за нымъ и впѣять стала быля голивъ його. Бачыть винъ ййи бидолага та знову просыть:

— Поверните лижко та поставте оттакъ, отсюды! А нуте ще й оттакъ!

Ни, не помагається! кума його люба усе быля головы въ його. Отъ винъ бачыть сердешный горе свое, здыхнувъ тяжко, перехрестывся та кризь сльозы й каже йимъ:

— И-вже! Годи мудроваты! Постановите лижко такъ, якъ воно спершу стояло, та готуй, жинко, сорочку на смерть мени та свичку у руки, бо вже *верты—не верты, а треба вмерты.*

156. Смерть увиходе въ хату.

У одного чоловіка умирало невелике дитя. И чулы люде, якъ коло тієї хаты ходыло шось и голосыло, а потимъ увійшло у хату биле, биле, якъ снигъ и, ничего нікому не сказавшы, скоро и вийшло. У ту жъ саму годуну, якъ смерть (бо то була смерть) вийшла зъ хаты, и дытына умерла.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Петра Курильца М. С. Чудновская.

157. Смерть — домовиною.

Маты моя та ще одна жинка ишлы пизно зъ гостей. Ничъ була мисяшна. Идутъ воны по вулицы, колы проты йихъ, попидъ плетнемъ, сунеться домовина. Воны обыдвѣ дуже поперелякувались, и маты кинулась назадъ, а тая жинка упала на мисти. Маты зъ людьмы прыбиглы до жинки и застали ййи уже мертвою.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Александры Базилевичъ М. С. Чудновская. 1898.

158. Смерть зострила на вулиці.

Занедужала у жинкы дытына. Понесла вона ійи да знахаркы; пошептала знахарка дытыну, и жинка верталась додому. Дило було уночи. Поворачує жинка у улыцю, а изъ другойи выходить смерть у билій сорочци, висока.

— Дорова,—промовыла жинка, не догадуючысь, що то смерть. Смерть на сее ничего не одказала, тилькы такъ крипко заголосыла. Прыходять жинка додому, ажъ на рукахъ у нейи мертва дытына. Догадалась тоди жинка, кого вона бачыла на вулиці, и чого воно голосыло.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Петра Курильи М. С. Чудновская. 1898.

159. Манея звищає смерть.

I.

Ишовъ чоловікъ зъ беседы пизно уночи и бачыть винъ, що сунеться шось високе у чорній одежи и каже:

— Усе село смерть выбрала, а сіи улыци не зачепыла.

— А тоби,—каже чоловікъ,—треба тутъ ходыть? Геть видсиля!

Такъ манея и посунулась далей, а у того чоловіка заразы же диты померлы, а потимъ пошлы мерты и по всій тій вулиці.

Записала отъ Митрофана Шульги въ с. Выбляхъ Черниг. у. М. С. Чудновская. 1898.

II.

Оце зновъ якъ почалы у насъ у сели мерты диты, такъ бачымы, що по вулиці йшла такъ вродь бы жинкы, иде, та такъ же голосыть, та прыплакує:

— Боже жь мій, диточки мойи любійи, диткы мойи голубъяточки!

Плачучы и пишло удовжъ села. Видно, зновъ багато дитей помре, шо манея голосыть.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Дорофея Мулача М. С. Чудновская. 1898.

160. Смерть голосыла.

Тожъ то, мойн голубьята, шо воно такє и буде? Сю ничъ чую—щось иде вулицею и голосыть, та такъ голосыть, якъ по мертвому, та и пишло на кладовыще.

— Э, кумасю, такъ се буде поморщына: се смерть голосыла. Такъ одного году було, такъ шо дитей передушывъ оттой дихтерыкъ!

Записала отъ крестьянокъ с. Выбель Черниг. у. М. С. Чудновская. 1898.

161. Моровыця трычи на рикъ ходыть.

У насъ, а мо и по усихъ селахъ, моровыця ходыть по вулицяхъ тры разы у годъ. Сама вона похожа на корову, и якъ иде, то почмыхує и часто коло дворивъ становыться. У ту пору, якъ вона иде, коровы страшенно ревуть, а собака ни одынъ не забреше, покы вона обійде село. У тимъ двори, куды вона зайде, безприминно подохнуть уси коровы и собаки.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Ив. Муцкаго М. С. Чудновская. 1898.

162. Моровыця конемъ.

Одного году люде бачылы, якъ середъ ночи по селу трейчи пробигъ кинь, тилькы не настоящий кинь, а одни кисткы необтягнутые шкурою. Люде кажуть,

що то була моровиця, бо у той годъ багато пропало усякойи скотыны.

Записала въ с. Выбляхъ Черниговск. у. отъ Петра Мушкаго М. С. Чудновская. 1898.

163. Моровиця лякае молодижъ.

Було уже пизно. Хлопци и дивчата сидили на колодкахъ, спивали, балакали. Колы жъ пидходить до йихъ щось страшне зъ блыскучымы очыма; якъ дойшо до колодокъ, закрывало и зупынылось.

Се выдно була моровиця, бо якъ тилькы вона крыкнула, заразъ по селу заревлы коровы. Хлопци и дивчата полякались и сидили ни живи, ни мертви. Моровиця трохи постояла, а потимъ де и дилась, тилькы щось загуюло, мовъ гримъ.

Записала въ с. Выбляхъ, Черниг. у., отъ Петра Курильца М. С. Чудновская. 1898.

164. Чудо.

Бувъ у чоловика сынъ парубокъ. И винъ його оженывъ—узявъ молодыцю. Отъ разъ на празныкъ Чуда винъ загадавъ йимъ кудысь на роботу йты. Воны пишлы, а ввечери прыйшлы додому, повечерялы й пишлы спаты въ коморю—молоди.

Отъ той чоловикъ спыть, колы шось якъ застукае въ двери. Винъ пытае: «Хто тамъ?» А воно каже:

— Одчыны, Даныло, я Чудо.

Винъ излякався, не видчыняе. Отъ воно разивъ пъятнадцять стукало, а винъ не одчынывъ. И якъ излякався, такъ довго не спавъ, а тоди такы заснувъ. Уранци уставъ, колы коровы ходять по двору. Винъ думае: ото якъ довго молодыця спыть и до коровы не встала доси. Пишовъ будыты: стукавъ, стукавъ

у двери — не чутъ никого. Винъ тоди злякався, пишовъ до сусиды, поклыкавъ його. Тоди ломомъ двери выломылы, ажъ молодыци немає въ комори, а сынъ його стойить за полубочкомъ и руку держыть и йистъ. Сама рука зосталася, а то всю жинку ззивъ. А руку не съ пальцивъ почавъ йисты, бо тамъ винчальни перстини булы, а съ плеча.

Його пытають:

— На шо ты ййи ззивъ?

А винъ:

— Я й васъ усихъ пойимъ.

То винъ не самъ йивъ, а то въ йому нечыста сыла. Чудо такъ його покарало, шо робывъ на його.

Такъ його й розстрелылы.

Це ходылы люде у Хвойкы, тамъ якась икона есть, — такъ тамъ це й чулы.

С. Жеведь Черниг. у. Отъ дивчины. 1898. М. Н. Гринченко.

V.

О жертвецахъ.

165. Мертва маты прылітае до сына.

Умерла у насъ одна жинка; закопалы ййи, та не запечаталы, бо нікому було: тоди саме й пипъ умеръ. Сынъ сйи жинкы пишовъ на ничъ у млынъ. Иде и бачыть, що саме у тимъ мисти, де заховалы матиръ, свитло горыть. Подывывсь винъ и пишовъ. Приходять, колы маты на крылахъ прылітае до млына и почала здыраться на млынъ и гукать сына. Коло млына недалеко була и хата сього чоловіка,—винъ гукнувъ собакъ и ставъ ййи цьковать. Собаки ййи и одогналы. На другый день сынъ розказавъ людямъ. Одкопалы ййи, колы вона лежыть уже не такъ, якъ слидъ мертвецамъ. Пробылы тоди люде жинку осыковымъ колкомъ.

Записалъ въ с. Муравейкѣ, Черниг. у. Отъ Мир. Лобуса Иванъ Мушкій. Сообщила М. С. Чудновская.

166. Мертва ридна маты нападае, мертва хрещена обороняе.

Одна дивчына выйшла съ хаты и бачыть—у церкви свіѣтытсье. Вона пишла туды, ажъ тамъ мертвыи го-виѣють. А хресна матка ййиѣ вгледила та й каже: «Иды, дочко, швыдче, а то якъ угледыть тебе руодна матка, такъ извіѣсть». Такъ вона и втекла. А друга тожъ побачыла, шо свіѣтытсье, прыйшла, а руодна матка и вгледила, прыйшла до нейи и стала роспытувать:

— Шо тобі, дочко, саме важче?

А та каже:

— Мени, мамочко, саме важче мачуси годить та сорочку робить.

— Якъ же тобі важко сорочку робить?

— А якъ же? Поки ййи посіѣй да пополы, тоди воно поросте, треба його побраты, тоди посушыты и помолотыты, тоди помочыты, потягаты, посушыты, потерты, помъяты, помыкаты, попрясты, помотаты, посноваты, навыты, у нить кыдаты, у бердо, тоди въ набылкъ и заткаты, и выткаты, и вбіѣлыты, и пошыты, и надиты...

И такъ вона розказуе матци, а сама задкы йде, а матци здається, що вона стойить изъ ею гомонять. Тоды вже й до хаты такъ дойшлы, а дивчына задкы одчынула хату и вскочыла въ сіѣны и двери засунула. А матка тоды каже:

— Ну, щасте твое, а то бѣ я тебе ззіѣла.

— На що бѣ же вона ййи ззила?

— Такъ дуже зрадіѣла, що побачыла.

С. Жеведь, Черниг. у. М. Н. Гринченко въ 1899 г.

167. Завишенный не мае на тимъ свити спокою.

У сели Муравейци повисывся одынъ чоловикъ, и отъ якъ його закопалы у землю, и ставъ винъ по вулицяхъ ходыты. Иде та й спивае писни, а якъ дайде до своей хаты, то такъ голосыть, що ажъ сумно стане, якъ почувешъ. Така тамъ, кажуть, и жинка е, вона тежъ ходыть по селу и спивае, або голосыть.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Петра Курильца М. С. Чудновская.

168. Мертви говіють.

— Чы у васъ буває въ пуостъ глухый тыждень?

— Ни, не буває. А въ васъ же колы буває? И шо жъ то за глухый тыждень?

— То такъ зветьсе: глухый тыждень. У пуостъ на другому тыждни буває. Тоды не говіють, и въ церкви не правытьсе. Кажуть, шо тоди опасно правыть у церкви, бо тоды мертви говіють.

С. Жеведь, Черниговск. у. М. Н. Гринченко. 1900.

169. Мертвыхъ треба помынаты.

Почувъ одынъ багатый чоловикъ, шо його бидна сусидка на диды ничего не варыла, и позвавъ ййи до себе. Погостювавши, уже пизно жинка верталась додому. Навулицы обступылы жинку мертвякы, и вона чуть живая ускочыла у свою хату. Замкнула вона двери, колы дывытьсѧ: уси тйи мертвякы пидъ викнамы и плямкають ротамы. Поставыла скоришъ жинка пляшку зъ водою и чарку, бо такъ, кажуть, годытьсѧ, щобъ мертвякы у хату не загледалы. Тоди воны годи плямкаты и пишлы соби зъ пидъ виконъ.

Записала въ Черниг. у. Отъ Марьяны Новиковой М. С. Чудновская.

Другой разказъ на ту-же тему, записанный въ Козелецкомъ уѣздѣ Черниговской губ. Ал. Шишацкимъ Иличемъ, напечатанъ въ № 24(стр.269) «Черниговскихъ Губернскихъ Вѣдомостей» за 1853г. Такъ какъ въ настоящее время почти нѣтъ возможности пользоваться этимъ изданіемъ, ставшимъ большою рѣдкостью, то мы перепечатаемъ здѣсь этотъ разказъ.

Уже то наши покойные диды не дарма выдумалы помершихъ помынаты... Стало быть тутенькы е такы якась польза, якъ вы звольте мовляты. Бо старые люды кажуть, шо екъ не стать помынаты покойныкивъ, дакъ

йимъ таменькы тяжко буде лежаты. Видъ того вони и сняться частенько и по хатамъ опивничъ мусять блукаты, и шкоды часомъ роблять. Отъ, примиромъ сказаты, у насъ,—усе село про тее знае, що баба Семена Ковалева,—винъ, бачъ, держыть Федорцивну, изъ роду Малышивъ,—якъ тилькы вмерла, то й почала ходыты у господу. Було, якъ тилькы пивничъ глупая зайде, ще до трейтихъ пивнивъ, то въ хати, якъ уже вси хропуть соби смертелно, тыхесенько видчыняються двери, и баба Семенова у билому покрывали й суне... Бува, хто небудь, то й чует, и бачыть, якъ вона посудыною на полицы стука, то по хати росхожа, то ухватить, бувало, метлу, выйде у садъ та й ну роспужувать воронне, що спыть на яблони, чы то на груши, а сама распатлана, выскалывши зубы, усё знай махае митлою та крычыть: «Го-го! Го-го!..» Разъ, кажуть, прыйшла опивничъ, а въ печи выпекався хлибъ; такъ що жъ вона зробыла?—Екъ ухватить лопату, що хлибъ сажають, та екъ почала мысыты уси хлибы умисто, то таке накойила, що ни близько... Хлибъ—хоть собаки выкынь!.. Ще й лопату у печи zostавыла... Капосты такы частенько вона, бувало, робить; а знаете видъ того, що зроду було ни хто объ ній не помолыться, ни шага попу не дасть на часточку, ни паныхыды не поставыть, а екъ стали паныхыды правыты та зъ людмы помынаты, то й перестала опивночи ходыты...

170. Панъ-упырь.

I.

У Чарнигови бувъ одинъ панъ. Отъ якъ винъ умеръ, його заховалы; та ще тоди мабутъ не печаталы, якъ теперъ, не заклыналы душу, щобъ не ходыла, отъ и почавъ винъ йиздыть зъ того свиту. Прыйиде та й давай наймытивъ роспытувать, якъ що робыться, а якъ що не

по його, то и бувъ. Наймыты стали докладаться объ симъ архырею. Архырей ставъ пидстерегать того пана. Йиде разъ панъ у карети тройкою, а на зустрічъ йому йиде архырей, та й прочытавъ молитву,—се було на Красномъ мосту. Панъ и зарывся пидъ мость. Позвалы людей, почалы на тымъ мисти копать и одкопали пана. Лежыть панъ и съ пидъ лоба дывыться и сміється. Узялы тоди осыковый колокъ и пробылы йимъ пана, а кровъ якъ свыснула цивкою, то ажъ на тры аршыны угору была. И писля сей панъ уже зъ того свиту не йиздывъ.

Записала въ Черниг. у. отъ М. Плиски М. С. Чудновская.

II.

Давно колысь, ще якъ у Чернигови бувъ архыреемъ св. Оеодосій, умеръ одынъ багатый панъ Б. И ставъ винъ съ того свиту йиздыть по Чернигову. Тилькы було смеркнеться, то винъ уже и йиде у карети, четверыкомъ вороныхъ, съ кучеромъ и хварейторомъ на козлахъ. И такъ винъ йиздывъ шовечера.

А одного разу ще не смерклось добре, а Б. уже йиде по Трысвятскій гребли. «Хто йиде?» пытаются люде.— Б.,—каже хварейторъ. Тутъ одынъ чоловікъ махнувъ хрестомъ: «Будь же ты, Б., проклять!»—каже винъ. Заразъ и кони, и карета де й дилысь, тилькы у болоти, що никола не высыхае, дуже загуркотило. И съ того часу Б. уже бильшъ не йиздывъ.

Запис. въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ М. И. Черниской. М. С. Чудновская.

171. Не беры ничего въ мертвяка.

А то разъ парубкы й дивкы ишлы черезъ гробкы. Багато йихъ, такъ и не бояться. Кола встае проты йихъ мертвякъ—высокий, высокий у билому, и голова билою

хусткою накрыта. Одна дивка пидбигла та й ископыла зъ головы хустку. А воно якъ загуде, такъ той мертвякъ не знать де й дився. Воны полякалыся та тикаты. И та дивка хустку кынула та тикае. Прибиглы на досвиткы, двери защипнули, думаютъ—слава Богу, втеклы. А та дивчына дывыться—ажъ хустка въ нейи. Колы чують—якъ загуде, якъ загуде—ажъ то той мертвякъ—прыйшовъ пидъ ви́кно, каже: «Подай мое!» Воны полякалыся, ажъ трусютъся, а воно все: «Оддай мое!» И такъ ажъ помы пивни заспывалы. Тоди загуло й не стало його.

Отъ тій дивци й кажутъ:—«Пиды на гробкы и положи хустку йому на могылку!» Вона такъ и зробыла: однесла хустку и положила йому на могылку. Отъ попрыходылы воны зновъ на вечорныци. Колы такъ опивночи якъ загуло, и впгять воно пидъ ви́кнами ходыть, крычыть: «Оддай мое!» А хустка вже впгять у дивчыны. И такъ якъ почало, такъ що ночи. И палылы ту хустку—ни, не пособляеться, упгять и стане въ нейи. Та вже дивка бидна ажъ иссохла, такъ журыться. Одъ тоди й прысовитувалы люде, щобъ покликаты батюшку його заклынаты. Батюшка прыйшовъ у ту хату, почалы правыты. Колы воно такы прыйшло и крычыть: «Оддай мое!» Отъ батюшка вже повычитувавъ усе, тоди ту хустку начепывъ на рогаць и давъ дивчыни, щобъ вона такъ подала. Тоди каже: «Одчынить двери!» Одчынылы двери, воно увийшло и крычыть: «Подай мое!» Дивчына дае хустку на рогаць—не бере: «Рукамы брала, рукамы й надинь на мене!» Тоди дивчына накынула йому хустку на голову, а воно ййи за руку—якъ загуло, такъ не знать, де й дилося. А дивчыны й по сей день не бачылы.

— Де жъ вона дилася?

— Соби забрало.

Харьковск. губ. М. Н. Гринченко. 1883.

172. Макъ держыть мерця въ труни.

— Оце Амосъ умеръ, такъ я боюсь и за ворóтмы сыдіѣть.

— Чого?

— Вуонъ було якъ іѣде, такъ стане на мосточку та й погомонить изо мною. Такъ я й боюсе теперъ, що побачу його тамъ.

— А хыба вы чулы, щобъ мертви ходылы?

— Хто-й-зна, кажуть, шо ходять. Отъ у насъ у слободіѣ якъ умерла одна баба, такъ хыба не ходыла до дому у ступи товкты?—Колы не віѣрите, такъ попытайте оту діѣвчыну Параску, шо ходыть до мене, то ййи баба.

— Ну, розкажить же, якъ вона ходыла?

— Значыть, якъ поховалы ййи, такъ перву нуочъ бабы надъ колывомъ сыдіѣлы. Тожъ уже въ насъ такъ шо старыйи бабы надъ колывомъ сыдять. Отъ вони чують—товче шось у хлеви въ ступи. Ну, бабы не побоялысе: узялы свіѣтло и пишлы въ хліѣвъ, одчынылы двери, подывылысе—ничого нема. Увойшлы въ хату—впѣять товче. И на другу нуочъ товче. Вони тоди, значыть сынъ та невіѣстка, вынялы товкачъ изъ ступы до дванадцаты день. Йимъ такъ сказали, шо вона до дванадцаты день ходытыме. Тоди якъ выйшло дванадцать день, вони однесли товкачъ у ступу, и впѣять вона товче. Такъ, кажуть, шо привозылы вони батюшку тихенько рано-рано на гробкы, щобъ заклянавъ, такъ тоды вже й не стала ходыть. Ще жъ и макомъ за нею сіѣялы, та й то ходыла.

— Якъ же макомъ сіялы и на шо?

— То вона, бачыте, шось знала, ну просто, кажуть, шо вона віѣдьма була. Такъ уже ййи якъ ховалы, такъ невіѣстка завѣязала маку-выдуты у вузлыкъ и въ домовину положила и мойой матци дала маку тожъ выдуты,

щобъ за домовиною сіѣяла. Такъ моя матка приходить та й каже:

— Ну вже Васылыха шось знала, недурно мени дали за домовиною макъ сіѣяти.

— На що жъ макъ сіють?

— Ото жъ вона якъ устане щобъ иты, такъ йой треба макъ поличыть и той, шо въ дымовини, и той, шо по дорозіѣ. Покры поличыть, то вже й не вспіе дойти. А ця така була, шо й поличыть, и прыйде.

С. Жеведь М. Н. Гринченко.—См. въ этой книгѣ въ отдѣлѣ II № 34, X.

173. Мертва живе на земли.

Була у однійи жинкы тилькы одна дытына и та умерла. Такъ молила маты Бога, щобъ хочъ у сны побачыть свою доньку. Иде вона на диды, колы идуть ййи покійни батько, матиръ и зъ йимы и ййи дочка. Ухопыла жинка свою дытыну та скоришъ додому. И такъ прожыла зъ сю ажъ цилый рикъ, никуды не пускала видъ себе свою дочку. Прыйшлы зновъ диды.—«Ну, каже дочка,—пишлы наши—пиду й я!» И де й дилась. Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Марьяны Новиковой М. С. Чудновская.

174. Закладъ.

— А я мертвыхъ не боюсь.

— Бо дурна! Грихъ мертвыхъ не бояться.

— Чого тамъ грихъ? Я бъ наче й на гробкы вночи сама пишла.

— Пишла бъ, такъ уже вдруге не ходыла бъ.

Стара баба:

— Ни, якъ такъ питы, такъ воно ничего, а якъ закладатыся, такъ грихъ, и то вже не мынется. Одынъ

парубокъ закладався, що, каже, пиду на гробкы въ глупу пивничъ. Хлопци кажутъ:

— Не пидешъ!

А винъ:

— Пиду. Отъ давайте объ закладъ, що пиду!

— Ну, а почому жъ мы визнаемо, що ты тамъ бувъ?

Ты жъ насъ одурышь.

— Идить слидкомъ за мною, то й побачите.

— Ни, мы не пидемо: якъ за тобою поженеться, такъ тоди й намъ не мынеться.

— Ну,—каже,—такъ я оцю хустку гвиздкомъ до хреста прыбью.

Ну, добре, узявъ винъ молотокъ и гвиздокъ и пишовъ. Пишовъ, а ти дожыдають. Ждать-пождать—нема; ждатель-пождатель—нема. И до свиту нема. Якъ розвыднылось,—ти хлопци на гробкы, ажъ винъ коло хреста мертвый лежыть, и хустка до хреста прыбыта. Сталы його пидниматы—щось не пускае. Воны полякалыся, а тоди роздывылыся, ажъ винъ изъ хусткою чумарку свою до хреста прыбывъ.

— Отъ бидный! То жъ винъ мабуть подумавъ, що його мертвякъ держыть та й умеръ съ переляку.

— Дурни вы! А черезъ шо жъ винъ чумарку гвиздкомъ прыбывъ? Ото жъ його й накарало, щобъ не закладався.

Славяносербскій у. Екатеринославск. губ. М. Н. Гринченко.

Два варианта этого рассказа, записанные неизвестно кѣмъ въ Черниговскомъ уѣздѣ были помѣщены въ № 27 «Черниговскихъ Губернскихъ Вѣдомостей» за 1852 г. (стр. 286 и 287). Такъ какъ это изданіе представляетъ въ настоящее время большую библиографическую рѣдкость, то перепечатаваемъ ихъ отсюда.

1. Да тее Бухъ его знае, чи можно (иты въ закладъ) *), чи нѣ, а все таки тее кажутъ, що Божому

*) Записыватель говорить, что по понятію поселянъ заклады-ваться или держать пари—ужасный грѣхъ, или, какъ они выражаются, грѣхъ *непрощенны*; что закладъ выдуманъ самымъ старшимъ чортомъ; что въ закладъ идти все равно что лишитъ себя жизни или умереть *намо*.

чоловѣку нѣякъ нельзя. Аже жъ бачте, якъ старые люде кажуть: борони Боже ити въ закладъ. У насъ колись було таке диво, пане... Ось послушайте, коли хочете.— Колись муой покойный дѣдъ, нехай царствуе, перомъ ему земля... Аже жъ ты знаешъ его, Майсѣй?—А якъ же таки я не знаю? Лаврѣнъ Криволапенко, що живъ колись на концѣ кле Чепелихи вѣдьмы? Ге, ге, знаемо усѣ!--Декъ от-той же дѣдъ намъ колись розказувавъ, що екъ бувъ вуонъ парабкомъ ище, такъ, бачте, збирались на масляну недѣлю гулять, наняли уже, бачте, того музыку, напилисе усѣ гарѣлки, да й ну гулять; а деле вже, екъ понапивались добре, декъ одинъ паробокъ и каже:

— А нуте лишень, братцѣ, хто пуойде въ закладъ со мною: нехай хто трейки оббежить кругомъ старого шпиталѣ, где, кажуть, щось такее усє гуде, неначе собака, да ще, обѣгши кругомъ, нехай и палочку устыркне у землю супротивъ того угла, гдѣ образы Божіѣ колись стояли; тому, хто сее такечки изробить, кварта горѣлки.

Отъ одинъ обобрався, каже, такіи знатны, хибѣтливый хлопецъ, да й пошовъ бѣгать. Три разы оббѣгъ, да й ставъ палочку устыркать у землю супротивъ того Божого угла, гдѣ образы стояли; нагнувсе, да якась и прыстыркнувъ тею палочкою полу одъ своѣ свиты; прыстыркнувъ да й сидить тамечка; ждали, ждали—немає паробка.—Що це тее за знакъ,—кажуть,—пуойдемъ, подивимось. Пришли, ажъ сидить; гукать—не чує; коли пришли, ажъ вуонъ мертвы. Тутечка усѣ полякались да оттудова утекомъ. На другій день наѣхавъ судъ: зняли паробка того зъ землѣ, вертѣли довго, глядѣли, питали, каже, у насъ; мы кажемо: Не знаемо нѣчого, хто его знає. Декъ уже стали усѣ у селѣ казать, що оце все одъ зѣкладу, що вже оце чортъ икъ сабѣ его взявъ да на юомъ теперечка ѣздить, бо вуонъ себе заложивъ

ему.—Оттакее то, вашіѣ высокіѣ благородіѣ, льхо одъ сего закладу.

2. Що це, пане, за причта, що тутечка за диковина? Отъ то диковина, що колись, кажуть, десь тутечка кле мѡгилокъ, у нашуомъ, бачте, таки й селѣ, стояла церква Божя и звониця кле тоѣ церкви була, теперъ уже и мѣста того не знать; дакъ кажуть, що оттакечка на каляды позбирались хлопцѣ и дѣвки гулять, да вже, сказано, не безъ горѣлки гуляють; гуляли от-то вани до самоѣ пуовночи; нуочь була хоть око выколь, така вельми темна, а хуртовина така зняласе, що й свѣту Божого не видно, мете й несе.

— От-то, братцѣ, кажуть, яка знялась хуртовина и нуочь темная екая; от-теперечка екъ бы хто бувъ добры молодець да одваживсе пробѣгти до церкви, да послушавъ, що тамечка теперъ спѣвають мертняка.

А одинъ такъ зарезъ и каже:

— А що жъ, що минѣ за тее буде?

— А то жъ и побѣгъ бы?—кажуть ему.

— А що жъ, пойду; ще, коли хочте, каже, полѣзу на звѡницу да зниму серце зъ звона и сюды ще й принесу.

— А нужъ, ну,—кажуть ему,—отъ же бо не зробишь сего.

— Отъ же зроблю, давайте хто у закладъ.

Тутечка одинъ подбѣгъ и заложився обѣ повкварты; а паробокъ за двери. Тутечка давай зъ его усѣ смѣятця:

— Нехай,—кажуть,—добре пробѣгаецця да якую небудь вѣдьму поносыть на плечахъ!

Ажъ, коли сее кажуть, вуонъ уже и стукае у двери:

— Очинѣть, каже, хлопцѣ!

Вани очинили, диветця, ажъ у его у рукахъ справдѣ сердце одъ звона. Уже тутечка, якъ не були пьяны, а такечка одъ сего усѣ и помлѣли; страхомъ такечки и ошибло усѣхъ: одинъ за другого ховаютця, и самъ тей паробокъ, що закладався да знявъ зъ звона сердце, такій прибѣгъ бѣлы, екъ полотно; ничого нѣкому не говорить, стоѣть кле порога, да ажъ увесь труситця; дѣвки усѣ полякались, ховаютця; а деле вже одинъ якось одумавсе да й каже:

— Що це, братцѣ, мы робимо,—аже жъ намъ бѣда за сее буде; нехай скорѣй несе да повѣситъ; а то нѣчимъ буде й до церкви Божоѣ позвонить.

А тей уже, що знявъ, и каже:

— Нѣ, братцѣ, уже самъ не понесу, боюсь, щось уже за мною бѣлее гналось, да все крычало: а на шо, каже, ты знявъ, на яку потребу, яке твое дѣло, на шо, каже, заложивъ свою душу?

От-тутечка ще й буольшъ усѣ полякались, а дале и кажутъ:

— Понесѣмо, братцѣ, усѣ: воно, може, побоѣтця, якъ нась буде богато.

Взяли тее сердце, понесли, причепили зновъ, якъ воно було, да й вернулись, щобъ, бачте, провести дѣвокъ додому, коли туольки шо въ хату, ажъ екъ схватитця вѣтеръ, да засвище щось такее у окна, да зареве, декъ ажъ стены у хатѣ затрѣщали; а деле викно ододрало да й каже, кинувши сердце одъ звона на стуоль:

— Оце табѣ сердце; коли самъ изнявъ, дакъ самъ иди и повѣсь!

От-тутечка усѣ якъ мертвы постали; а тей, бѣдняга, кажутъ, узавъ сердце да й пошовъ на звоницу, щобъ причепить, бо вже, бачъ, робить тутечка нѣчого, коли велено. Пошовъ да оттудова й не вернувсе. Серце на завтре було причѣплено такечки, якъ воно й було, не-

наче, казавъ паламаръ, нѣхто нѣколи его ѣ не знимавъ, да паробка не знайшли: хто его знае, де вуонъ дѣвсе. Уже нескоро матцѣ покуйнаго приснивсе сонъ, неначе гледить вона, «ажъ сынъ, каже, муой знимае нащось сердце зъ звона, коли бѣлее щось, вано неначе ѣ чаловѣкъ, такъ забѣгло ему ззаду, ухватило посерединѣ да зъ ѣмъ у землю ѣ пошло».—Отъ якъ закладъ сей робить, пане, и що вже тутечка чалавѣку супротивъ Божаѣ силы ити!...

VI.

О людяхъ съ чудесною силою
(вѣдьмы, ворожки, волшебники и пр.).

175. Видьмы вчатся видьмыты.

I.

Якъ повыбывала Устя Гордіенчыха ноги, падаючы зъ воза, то йій пораялы привезты зъ Смилы костоправа (а костоправъ той славывся на всю округу). Отъ и привезлы його у Иржавецъ. Зробывъ винъ, що знавъ тимъ ногамъ Устынымъ и попрохавъ одвезты його назадъ. Запряглы коня, и сама Устя налагодылась йихаты зъ нымъ. Це було дуже рано, удосвита. Йидучы черезъ иржавську греблю, дидъ штовхнувъ ликтемъ Устю и показавъ рукою на берегъ. На берези стоялы дви жинкы, а коло йихъ несчисленна сыла усякого гаду.

— Ото бачышъ тыхъ жинокъ,—то дви видьмы доучуються видьмыты, а ту гибиль гаду, що коло йихъ, бачышъ,—безъ того гаду навчытысь видьмыты не можна.

Устя съ переляку заплющыла очи и мерщій погнала коняку. Усю дорогу вона боялась балакаты съ костоправомъ, навить глянуты на його не насмилалась.

Каневскій уѣздъ. В. Ф. Степаненко.

176. Въ науци у знахаркы.

Давно колысь, ше за паншыны, у насъ такы въ Иржавци та жыла моейи бабы баба—Рыхвенка. Багацько де чого волошебного знала вона, а тымъ и ославылась навкругы, якъ найкраща знахарка й шептуха; люде до нейи такъ и рнулы, такъ и рнулы за всякымы порадамы. О, вона була дуже знахоровыта людына!—усимъ помагала, а кого, то й навчала де чого. Одного разу прыйшла до Рыхвенкы моейи такы бабы свекруха—Хвесья та й прохае:

— Навчить мене, бабусьо, хочъ де-въ-чимъ знахоруваты!

— Добре, моя дытыно, навчу,—вже кого-кого, а тебе навчу—я стара людына, день мени вику, та воно й не потрібне вже мени,—хочешъ, я видьмуваты навчу тебе?

— То й навчить,—одказала Хвесья,—а за се я вамъ дурно не схочу, шось та перекину.

Отъ баба Рыхвенка й каже:

— Пиды жъ ты спершу на базаръ та купы нового горшка, намитку и съ пивъ моташкы заповочи,—тильки жъ гляды, не торгуйся ажъ ни трошкы, шобъ не заправылы, те й давай. Якъ все це вже здобудешъ, тоди й приходь до мене, та тилькы на ничъ.

Хвесья все такъ зробыла, якъ велила Рыхвенка и одного вечора прыйшла зъ покупками до нейи. Рыхвенка поралась коло вечери и звелила Хвеси посыдиты покы що. Незабаромъ Рыхвенка упоралась. Насыпала вечерять, повечерялы уси, и дидъ—старойи такы чоловикъ—полизь соби на пичъ, а вони, обыдвѣ, взялысь мыскы та ложки мыты. Якъ почула Рыхвенка, що старый вже хригъ, вона штовхнула Хвесью та й каже:

— Ходимо, моя дытыно зо мною! Якъ разъ гарна по-

ра настала, теперъ нигде вже й никого немає на шляху, безпечно буде йти,—ходимо на гробкы!

Выйшли на двиръ, а на двори хочъ въ око влипы, такъ темно. Идутъ вони по пидъ тынню, а Рыхвенка й каже:

— Гляды жъ, щобъ за однимъ духомъ набрала писку въ горшокъ на гробкахъ, бо якъ не наберешъ за однимъ духомъ, то дило не вгорить.

Прийшли ото вони на гробкы. Хвесю такъ страхомъ обгорнуло, що якъ набирала того писку въ горшокъ, и нигъ не чула пидъ собою, такъ ии трусьило—навить согришыла килка разивъ. Якъ вже нагребла писку, тоди Рыхвенка звелила Хвеси, щобъ вона обвинула той горшокъ намиткою и объязала по пидъ винцямы намитку заполоччу. Зъ гробкивъ пишлы вони прямо до ричкы—на Пылявську греблю, що була ще колысь за пана Янька зъ невеличкымъ млынкомъ. Надійшовшы до самойи ричкы, Рыхвенка й каже:

— Хвесю, я хочу все свое знахирство здаты на тебе, бо я вже совсимъ нездуженна до сього, а ты людына ще молода и кремезна.

— Навищо воно мени здалось!—ажъ крыкнула Хвесья,—мени тилькы хотилось знаты, якъ заговорюваты панивъ, та де яки шепты одъ пошестивъ... всього мени не треба знаты, цуръ йому, пекъ!...

А Рыхвенка и каже ййй:

— То було бъ же такъ и казаты, що не хочешъ, а теперъ вже ничего не поможеться, мусышъ те робыть, що скажу: розъязуй горщыкъ та скидай намитку зъ його й накынь йййи соби на плечи!

— Ой, матинко, не хочу, я цього, нехай йому ледащо!—крыкнула Хвесья и кынула намитку, заполочъ та горщыкъ зъ пискомъ додолу, на песокъ. Якъ упало все те дыво коло ричкы, то вода такъ и зашумила, и заклекотила у ричци, мовъ у потокахъ, або де инде.

Хвеса стояла сама не своя и трусылась съ переляку, якъ одъ пропасныци.

— Ну, про мене, якъ не хочешъ, то й такъ буде,—якось сердыто промовыла Рыхвенка:—визьмы жъ писку зъ горшка, та, прынамне, сыпны разивъ два у воду!

Хвеса съ переляку не знала, що й робыты—вона то въ той, то въ другый бикъ нибы порывалась бигты, дали нахымылась до того горшка, достала писку, та—порось, порось! нымъ у воду. Якъ глянула жъ вона на берегъ, а тамъ—ажъ кышыть, ажъ шыпыть увесь берегъ гадомъ... та ще й якимъ гадомъ—якъ полоззямъ! Юртується той гадъ, лазыть одно на одного й до Хвеси наблыжається... Якъ закрычыть вона, якъ заверещыть на все горло, та звидтиль мерщій—хода до дому... Съ того часу цилый мисяць вона не вставала съ постели, ажъ занедужала съ переляку. До Рыхвенки не тилькы сама бильшь николы не ходыла, а й другимъ заказувала не ходыты и не вчытысь усякихъ хымородивъ.

Каневскій уѣздъ. В. Ф. Степаненко.

177. Одъ видьомъ.

1. Щобъ видьмы не ходылы до коровъ, треба нарвать на Ивана Купала конопель и поховаты у хливи. Тымы коноплямы выганяты коровъ у пастушъ и якъ женуть, видьмы будуть пидходыты и просыть оддать конопли.

Ще годыться у сей день нарвать кропывы и поставыть круга виконъ.

С. Выбли Черниг. у. Отъ Ивана Мосича М. С. Чудновская.

2. Якъ видьма видбере молоко, то добре пидкурюваты корову зилемъ священимъ на Ивана, робыты па-

ру зъ цыганськихъ жужливъ або зъ назбираного зъ дороги каминня.

Восточна Галычина. Болехивъ коло Стрия. Записала Н. Кобринська.

178. Якъ побачыты видьму.

1. Щобы видьму бачыты, треба засидаты на ню у великий четверъ, або ще липше на Юря, бо тогды найбильше видьмы шастаються.

2. Якъ трафыться полино, що мае у соби сукъ, то якъ той сукъ выпаде, треба подывыться черезъ дирку, то тогди абы яка видьма, то мусыть показаться.

№№ 1 и 2—Восточна Галычина. Болехивъ коло Стрия. Записала Н. Кобринська.

3. Якъ хто умре на заговини на маслену, то выберы у трискахъ изъ труны такую трисочку, щобъ була дирочка одъ сучка, и якъ подывышся у тую дирочку—побачышъ усихъ видьомъ.

4. Наличы трейчи по девъять голокъ, положъ на сковороду, налий молокомъ и уставъ у пичъ. Якъ такъ зробишъ, видьма прыбизжить до тебе у хату.

5. На Велыкдень, якъ обійдуть на утрени круга церкви и стануть уходыты у церкву, треба де небудь недалеко стать и дывыться, колы хочешъ побачыть видьомъ. Вони будуть уходыты позаду усихъ, и кожна буде цюловаты у замокъ.

№№ 3 и 4 (с. Выбли Черниг. у.) № 5 (Рыльскій у. Курск. г.)
записала М. С. Чудновская.

179. Чымъ видьма являється.

I. Видьма людыною.

А. Разъ одинъ чоловікъ пошовъ гулять, ажъ бачыць, шось попередъ його иде вродли чоловіка, дакъ винъ ставъ його наганяць, а далей каже: «Чоловиче, по-дожды мене!» А воно мовчыць, дакъ винъ тоди бигомъ за нымъ, а воно навпроты його да давай його давыць, а чоловікъ не могъ промовыць слова, а далей давай чытать молитвы, дакъ воно и пошло одъ його, и винъ ніколы того уже не бачывъ. Се видьма.

С. Выбли Черниг. у Записаль ученикъ нар. школы Иванъ Новиць.

Б. Одного разу чоловікъ ишовъ изъ гульни; да тилькы що дойшовъ до Павла, ажъ шось у хвортчку иде, глядь—видьма, да за йимъ, а винъ не вельмы испужався, да давай ламать колокъ зъ плетня, а вона и иде до його, дакъ винъ на ейи замахнувся колкомъ; а видьма все такы на його лизе, тоди чоловікъ куды выдно и утикъ.

Записаль ученикъ Wybельской школы Иванъ Новиць.

II. Видьма овечкою.

Чотыри годы уже пройшло, якъ бачывъ я сюю нечысть. Гулялы мы весилля якъ разъ на святу недилю. Проты четвертого дня святойи мы уп'ятыохъ, п'яненьки правда, такъ якъ опивночы ишли по домамъ изъ весильного дому. Колы дывымось, бижыць по улыци проты насъ чорна овечка; мы за нею; колы изъ овечкы зробився чоловікъ; мы й за нымъ; винъ тоди якъ чкурне, тилько його й бачылы,—хто його зна, де винъ и дився. По моему то буда видьма.

Отъ рабочаго Платона Бартоша (неграмотнаго) въ с. Свѣтильномъ
Остерскаго у. Черниг. губ. И. Е. Коновалъ 1899.

III. Видьма щенямъ, сорокою.

У насъ у Кулыковци у одного чоловіка, звиняйте, отелылась коровка, ну чоловікъ и жинка сядять ждуть, щобъ узять телятко у хату. Колы дывляться, де не возьмись щеня, та туды жъ до коровы. Воны и байдуже, думалы, що мо сусидське. Забрали телятко и коровку погналы у хату—и щенятко слидомъ. Уходять у хату, колы уже изъ щеняты та зробылась сорока. Поймавъ чоловікъ ту сороку и выинявъ йій ножемъ око; колы передь йимъ уже жыдовка Юдыха, и кровь бижить изъ ока. И давай тоди жыдовка кланяться чоловіку та просыть, щобъ винъ никому не казавъ. «На, каже, тоби пятьорку, та здилай мылость не розказуй!» Узавъ той чоловікъ пятьорку, а на завтра и розказавъ людямъ, якъ було дило: «Оде, каже, у мене пятьорка и Юдыхине око: бережиться йии, бо вона видьма. Одговарувалась, одговарувалась Юдыха: «Се я, каже, сама себе шпырхнула у око, розбиравши курку», а дали одъ сорому и зовсимъ убралась изъ села.

С. Кулыковка Черниг. у. отъ М. Ревкиной М. С. Чудновская.

IV. Видьма собакою.

Одынъ чоловікъ ишовъ, а сучка йому на плечи скуокнула и лапы поклала. Вуонъ узавъ за лапы и несе и такъ лехко, шо и не пудсовуе. Ньюось, ньюось, а тоды вона выковзнулась, скуочыла за плуоть ще й зареготалась. А моейи хреснойи матки батько, такъ той у хату внюось и хотіть лапы поодрубовать, такъ вона зробылась жуонкою. Ще й яка жуонка—кума його. Стала просытьсе, такъ вуонъ и пустывъ. Такъ у його не можна выковзнуться, бо серга золота у вуси.

— Значыть у кого серга у вуси, у того не выковзняется?

— Ніѣ, не то шо серга, а въ кого золото є: хочъ

серга, хочь перстинь золотый або гроши, такъ у того й не выковзнетсе.

С. Жевель Черниговск. у М. Н. Гринченко.

Варіантъ разказа о явленіи вѣдьмы собакою, записанный П. Косменко въ м. Понорницѣ Кролевец. у. Черниг. г. находится въ «Черниговскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ» 1854 г., № 17, стр. 113—114. Приводимъ его отсюда, какъ изъ изданія сдѣлавагося библіографической рѣдкостью.

Нѣ добродію, що не гомонѣть, а нечиста сыла пахождае таки помежъ народу! Отъ, недалека кажучи и теперъ ище живѣ чалавѣкъ,—нехай йому легка згадаеще!—на *Пиваравци*...*) якъ бу його? Дай, Боже, дураку паметь!... Салабай!... Ишовъ, каже, разъ позненька адъ Шендрика, да вже звѣсна, якъ идуть адтуля,—геть-геть пудъ чаркою, колы оттамъ, у Грицаевой юлочци, вадкуль не вазьмись сучка йому на плечи... «Э!—каже,—знаемъ, що се таке! пастой же бѣсова ведюга, я тебе адучу народъ лекать!»—взявъ за лапы да йнесе,—думка: дома распитаемось! Звѣсна, въ суцци вагата не велька, а то, каже, неначе сто пудовъ... «Дарма жъ, буду несты,—дума Салабай: нехай и шлунки забалять, дарма, а данесу!» Такъ то вѣунъ думавъ, да не такъ вышло. Бѣсова вѣдюга постерегла, що вѣунъ ийин несе не на размову, да давай, каже, и сюды, и туды... «Э! нѣ, дудки, не въ такіе руки попалась, щобъ выкрутыця!»—да маторнѣй ладому. Шо жъ вы думаете? пересадыла, каже, морду черезъ плечи да й лызь езыкомъ по щечи, шо ажъ въ очахъ позеленило. «Дарма,—каже,—донесу!» А вана його вдруге... втрейте... Салабай и свиту не вбачивъ да зъ усихъ чатырохъ шибирихъ объ землю. «Бѣулшъ ничего,—каже и не знаю...». Люде на завтре гналы череду, дакъ пуднелы його, а шкуры на щечи наче й не було,—и теперъ ще шрамъ видны!

*) Часть мѣстечка.

— Раскауйте, добродію,—выдумавъ! Хай бы се выдумавъ одынь Салабай, а то жъ скыльки народу все одно да одно раскаують. Злучаетце зъ нашимъ братомъ, що иногди и лышню выпьешъ, и пудъ плотомъ заночуешъ, а все жъ такы бува шкура на пыци цѣла.

— Вано такъ, вистымо, злучай злучаю розъ, да про сыхъ проклятыхъ віѣдямъ знае й старе, й мале, и куды не пайды—все те жъ гомонять, що воны апавночи то въ клубки, то въ свиней, то въ сучокъ перекидають та коровъ доеть. Ярчукъувъ даветъ або людей лекають, або ще й иншіе капосты робеть. Нѣ такы добродію, нѣчого, е воны, проклетушійи, на свѣти. То що вы іще мало на свѣти живете,—поживете болшъ дакъ може—въ добры часть поговарить, а въ лихи помовчать,—и вамъ злучитце пабачить йихъ нечистыхъ.

V. Видьма сытомъ, праныкомъ, котомъ.

Видьма чымъ хоче, тымъ прокынесе: сытомъ, праныкомъ або котомъ.

Восточна Галычына. Болехивъ коло Стрия. Записала Н. Кобрынська.

VI. Видьма полотномъ.

Вы сміетесь, шо мы вирымъ у видьмы, та у инше, а шо жъ бы воно було таке ось хоть се. Иду я разъ у обходъ, дывлюсь—середъ вулицы роскынуто красне полотно. Се, думаю, не къ добру. Узявъ я та палкою и одкынувъ полотно, пройшовъ и дывлюсь. Ничъ була видна, мисяшна. Дывлюсь, нема коло мене никого и ніякого полотна нема. Такъ якъ бы се не видьма—де жъ бы воно дилось? И я не пъяный бувъ, щобъ, скажете, мени замыгало у очу.

С. Выбли Черн. у. Отъ Петра Курильпа М. С. Чудновская.

VII. Видьма стиною.

Икъ разъ у опивночъ, колы саме ходять видьмы, одынь паробокъ вертався изъ вечерныщ. Тилькы що

винъ повернувъ у вузеньку вулочку, шо по надъ боло-
томъ, колы передъ йимъ била, блискуча стина и заго-
родыла собою дорогу.

Постоявъ паробокъ килькы тамъ уже, а тоди якъ
розженеться, да у стину; такъ вона и розійшлась на
два боки, а парабокъ, мовъ полотно, прыбигъ додому.
С. Выбли Черниг. у. Отъ Васылысы Шульгиной М. С. Чудновекая.

180. Черезъ видьму убывъ чоловіка.

Ишли два чоловіки изъ шинку, колы жъ откуля не
возьмысь—видьма, та й скочыла на плечи одному чоло-
вику. Другый, побачывши сее, хопывъ ломаку, та й да-
вай ййи быть. А люде жъ, бачте, кажуть, шо видьму
такъ прямо нельзя быть, а то не попадешъ, а треба,
щобъ попасы, быть ййи тинь. А той чоловікъ та сьо-
го не знавъ: бѣе, та й бѣе видьму, не знае того, що
винъ не ййи попадае, а чоловіка, та такъ и убывъ би-
долагу.

С. Выбли Черниг. у. Отъ Емел. Лукаша М. С. Чудновская.

181. Видьмы на Велыкдень.

— Може въ городи й нема віѣдюомъ, ну, а въ насъ
естъ. Оце на Велыкдень на всюношній якъ идуть круга
церквы,—якъ уже до Хрыста дочытаються, та тоди й
идуть—такъ душъ коло двадцаты мужыкуовъ батюшку
бережуть, щобъ вони за рызы не тягали.

— Хто?

— Та віѣдьмы жъ.

— На шо жъ вони тягають?

— Значыть такъ йимъ треба.

— А вы бачылы?

— Вже жь бачыла. Такъ идуть люде круга церкви, а коло батюшки мужыкы й парубкы. Парубкамъ особливо цикаво віѣдуюмъ одштовхувать та быты. Такъ оце вони ліѣзуть, щобъ такы лапнуть за рызы, а парубкы якъ потурять изъ схуодцовъ та бьють! А всіѣ люде дивлються, кого бьють. А вже вносила лаються бабы:—Ты сяка-така, тоби тольки попа за рызы тегаты!—И ще вони вспіѣшаються, щобъ попередъ попа за клямку въ церкви лапнутьсе. Двери жь зачынени, якъ круга церкви пойдуть, а якъ пудходять уже до дверей, такъ вони й бижать, щобъ попа попередыты, ну, йихъ мужыкы та парубкы й потурять одъ дверей. Знаете, яка штука разъ була: ота баба, шо я казала, шо якъ умерла та приходила въ ступи товкты, такъ, значить, вона ліѣзе, щобъ потягты попа за рызы, а сусіѣда одштовхнувъ йіѣ та й каже: «Шо се, всіѣ будемо попа за рызы тегать»? Ну, вона мовчыть. Отъ повходылы въ церкву, поставалы. И та баба стала коло того сусіѣды. А въ його коло верхнихъ штануовъ було два кгудзыкы та такъ кріѣпко вшыты. Постоялы, а вона йому й каже: «Хведоре, а шо це, всіѣ будемо штаны пудтягать?» Вуонъ глянувъ, ажъ штаны опалы. А якъ же кріѣпко были кгудзыкы вшыты. Такъ вуонъ тоди каже: «Теперь уже не буду йихъ чіѣпаты,—хай йимъ усячына».

Ну, теперь уже не такъ стали, якъ одну добре повчылы. Ліѣзе та й ліѣзе, такъ йіѣ якъ штурхонулы изъ сходцуовъ, а тоди ще й набылы добре та й положили у хатіѣ, у сторожціѣ. А тоди просли службы сказаны сынови йіѣ вже:

— Запрежы коня та заберы матку, а то вона впала та забыласе дуже.

Не хочуть уже, значить, йому казаты, шо вона віѣдьма, та такъ и кажуть. Такъ не менчъ якъ недіѣль сіѣмъ не вылазыла съ постели просли того.

— А батюшка знае, шо його бережуть одъ видьомъ?

— Звіѣсно знае.

— А може жъ и не знае?

— Ніѣ, знае. У насъ у хатіѣ чоловікъ одынъ, Микола Семенцовъ, казавъ, що батюшка йому колысь казавъ: «Спасыби вамъ, господа, шо бережете мене, а то були бъ звалылы мене бабы».

С. Жеведь Черниговск. у. М. Н. Гринченко. 1899 г.

182. Видьма на процессіи.

Якъ зъ процессією обходять церкву, то видьма ніколы не може три разы обійты, якъ други обходять, лышь прыприся до паркана та й чекае, ажъ обійдуть. Восточна Галычына. Болехивъ коло Стрия. Записала Н. Кобрынська.

183. Видьма вночи видьмуе.

Не знали дивчата, шо баба Палажка видьма, та й пошлы до ййи на досвиткы. Прялы тамъ воны, шылы до пивночи и збиралыся уже ложыться спать, щобъ ще и вранци устать на роботу. Не успили воны полягаты, колы уси четверо дверей зразу одчынылысь, мовъ бы йихъ одчыныла нечыста сыла. Баба стояла середъ хаты. Перелякани дивчата глянулы на нейи, ажъ изъ ейи сама спала одежа и баба страшка зъ распатланымъ косамы, зъ страшенно скрывленимъ видомъ, зъ пиною на губахъ, хопыла рубель и качалку и давай бигать по хати. Дивчата зъ переляку не знали, шо робыть; екъ бы не мій батько, котрый ту ничъ бувъ обходчыкомъ, то воны бъ мо тамъ и повмиралы. Батько, побачывши сее у викно, гукнувъ дивчатъ и прывивъ ихъ до насъ ночувать безъ платкивъ и безъ юпокъ, бо зъ переляку воны и одежи одцуралысь.

С. Выбли Черниг. у. Отъ П. Муцкаго М. С. Чудновская.

184. Видьмыне молоко.

Выслужывъ москаль двадцать п'ять рокивъ, колысь же бачъ служылы двадцать п'ять годъ, и ишовъ додому. На ничъ зайшовъ винъ до одніей бабы. Тилькы у опивночъ вернулась баба додому. Москаль не спавъ и бачыть, якъ почала вона блевать, такъ молоко зъ ййи и лизе у тазъ, а у послідній разъ якъ блонула, то ажъ загорилось. На завтра и подае вона москалю тее молоко.

— Ни,—каже москаль,—не хочу.

— Не хочешъ, каже, а поглянь, килкы молока, нема, каже, тіей коровы, щобъ я не подоила.

— Ну,—росказувавъ потимъ москаль,—и родывсь, и хрестывсь—не бачывъ такойи видьмы.

С. Выбли Черниг. у. Отъ Петра Муцкаго М. С. Чудновская.

185. Видьма продае масло.

Оця баба, що у осень умерла, кажуть була видьма: дойила чужыхъ коровъ.

Понесла вона разъ на базаръ масло прѣдать, а панъ и затримавъ ййи съ тымъ масломъ.

— Що се,—каже,—ты за масло таке продаешъ?—та за його та у польщю.

А баба скоришь мижъ люде и утекла.

Несе панъ тее масло у горшку, а воно, кажуть люде, такъ изъ горшка и летыть, скано видьма: изъ чого вона його не робыла! Не знаю уже, чы донись панъ його скилькы небудь, чы мо такъ усе и повыскакувало.

С. Выбли Черниг. у. Отъ Анастаси Шульгиной М. С. Чудновская.

186. Будякове масло.

О, есть люде та ще й не абы яки знаючи. А отъ хоча бѣ и се. Одынѣ панѣ та найнявѣ поденныхъ робитныцѣ на своихъ харчахъ. Отъ, вырядывѣ винѣ йихъ на поле, давѣ йимѣ хлиба, а до хлиба хоча бѣ що небудь,— хоча бѣ цибулыну, гирочокъ, чы то солы дрибокъ, або що. Отъ якъ прыйшла обидня пора, посадады уси у кружокъ та й давляться тымъ черствымъ однимъ хлибомъ. Йидять соби мовчкы, а одна зъ жинокъ и каже: «Ну, та й скупа жѣ наша пани, ажъ ничогисинько до хлиба не дала; симъ коривѣ на обори мае, здається, не зубожила бѣ, колы бѣ маслычка хочѣ трохи дала». Друга молодыця, почувшы се, пидвелась и пишла соби геть на бикѣ одѣ гурту; пидійшла вона до будяка, що цвивѣ било, та й почала за верхню квиточку його крутыть. Такъ крутыть, такъ крутыть, а дали пустыла ту квиточку, нагнулась и взяла съ пидѣ будяка здоровенну грудку масла. Принесла те масло до гурту та й каже: «Йижте на здоров'я!» Взялыся уси лусомъ до того масла и ажъ онѣ якъ поналуплювались, тилькы воду попывають та дякують тій молодыци за масло. Увечери робитныкы позиходылысь у двирѣ до пана, а пани и хвалыться йимѣ, що бильшѣ двохъ годынѣ удень колотыла масло й хоча бѣ ознаку бачыла, що воно злиплюється у сметану—не кажы, що сыроватку бовтала. Позырнула та жинка на всихъ молодыцѣ, пидморгнула йимѣ, а воны йій та й мовчать соби—догадалысь, де дилося те масло, що пани цилый день войтузылась зъ нымъ. Онѣ бачыте, яки люде трапляються! Отъ же роскажуи теперешнимъ молодымъ жевжыкамъ про се, то воны ще й не поймутъ виры, на кглузы пидіймутъ.

187. Завитка и видьма.

Пишлы люде жаты, колы у жыти завитка. Полякалысь воны, бо завиткы роблять на смерть, або на яку небудь пакость. Кынувсь чоловікъ по батюшку. Пришовъ попъ и тилькы шо хотивъ вырвать завитку, колы летыть видьма на крылахъ и давай просыты, щобъ попъ не чытавъ молитвы и не чипавъ завиткы; «Я, каже, вамъ бочку молока прынесу». А потимъ хватыла борону, та що вона ййи попотягала, та попопросыла, та тилькы ййи не послухалы.

С. Выбли Черниг у. Отъ Дорофея Мулача М. С. Чудновская.

188. Видьмамъ треба попилъ съ купалового огню,

Якъ дивкы й хлопци поросходылысь одъ купала, товаришъ мій и каже: «Вернимось до купала, та будемъ бачыть, якъ видьмы попрыбигають за попиломъ». Вернулысь. Пождали коло купала, що уже стало затухать. Товаришъ мій держыть у руци лозынку. Қолы бижыть видьма, та тилькы шо хотила хватыть попилу, а винъ ййи лозынкою, такъ вона и одскочыла. Тоди друга прыбигла, хотила хватыть попилу, товаришъ и ййи лозынкою. А третя бигла, та ажъ пина зъ рота, та що вона попоскакала круга купала, щобъ ухватыть попилу, а товаришъ усе лозынкою, лозынкою, ну и не допустывъ ни одну.

С. Выбли Черниг. у. Отъ Маркела Непомнящаго. М. С. Чудновская.

189. Видьмамъ треба сыру зъ вареныка, що на заговини варють.

I.

Одного году молотывъ я въ чужомъ сели. Заговлялы на пистъ. Кто, пытаю, хлопци, хоче побачыть видьму, оставте у роти сыру. Посміялысь, а я усе такы сыру за губою оставывъ. Полегли спаты. И snyться мени, шо якась жинка просыть оддать йій сыръ. Прокынувсь я—нема ничего; заснувъ зновъ, и зновъ мени snyться сее саме, а потимъ и утрейте. Давай я тоди будыть хлопчивъ: уставайте, кажу, бо видьма одыма у мене сыръ. Уже и на зору почало займаться, повставалы мы. Вынявъ я зъ рота сыръ и завъязавъ у поесь. У обида дывлюсь—бижыть дядьковъ сынъ Антонъ: «Иды, каже, скоришь додому—жинка зовсимъ умирае». Шо воно думаю таке, мо се такъ видьма зробыла? Вынявъ я сыръ изъ пояса, щобъ ще бильшъ не дратувать видьму, засунувъ у щиль и побигъ додому. Черезъ килькы день я зновъ вернувся до хазяйина, кынувся сыру, а його и слидъ простывъ: видьма украла, щобъ я на Воскресеніе йихъ усихъ не побачывъ.

С. Выбли Черниг. у. Отъ Ефима Ювенка М. С. Чудновская.

II.

Якъ липлють вареныкы на заговини, такъ треба першый якось намитыты, а якъ зварыться, то высушыты його и увесь пистъ носыты въ пояси.

На Велыкдень, идучы до утрени, положи його за шоку. То видьма пидійде, торкне за плече и прохатыме: «Дай мени вареныкъ!» А йій треба сказаты: «Дай неминяный рубъ!» Вона довго не даватыме, а тоди такы дасть рубъ той за вареныкъ. И того рубля вже чоловикови

на ввесь викъ стане, абы тилькы не купуваты одразу на ввесь. Треба такъ, щобъ хочъ копійку здачи зъ його взяти, тѣ й вернеться упъять. А якъ не взяти здачи, то вже не вернеться.

Богодух. у. Харьк. губ. М. Н. Гринченко. 1883.

190. Видьма краде нехрещену дытину.

Якъ бы на двиръ кынувъ нерозвязане помело, то прыйде видьма и выдуе зъ його видьмину, а потому кобы де лышъ захопыла нехрещену дытину, то заразы пидминяе. Тому докы дытна нехрещена, мусыть свичка гориты въ хати.

Восточна Галычина. Болехивъ коло Стрия. Записала Н. Кобрыньска.

191. Видьма выплювуе часточку.

На першому тыжни велького посту у суботу килькы чоловикъ у церкви бачылы, якъ одна жинка и хлопець, запычастывшысь, выплюнулы зъ рота прычaste, и часточки св. Тила зробылысь пчилкамы и пиднялысь угору.— Я чувъ, що такъ роблять охотныкы, щобъ на охоти була йимъ удача, а жинка зробыла се выдно тому, що була видьма.

С. Выбли Черниговск. у. Отъ Марцела Непомнящаго М. С. Чудновская.

192. Видьма здіймае зиркы зъ неба.

Якъ була я у Мошпахъ въ монастыри, то ось яке диво розказувала мени квиткивська молодыця про тыхъ видьомъ. У нашимъ,—кае,—сели, у Квиткахъ такы, та живе одна жинка, що здійняла зъ неба зорю тымъ пив-

миткомъ, що не скидався зъ мотовыла уси велькодни святкы. На нейи такы подейкувалы уси селяне,—кае, що вона була, не при хати згадуючы, видюга добра.

Отъ вона,—кае,—здійняла його на Хомину недилу, увечери, та такъ якъ опивночи вийшла на двиръ,—а зори, якъ ти золоти цяшечкы блищать на неби,—махнула тымъ пивмиткомъ и збыла одну зирочку. Узяла ту зирочку, поклала ййи у новий горшокъ, накрыва покрышкою, однесла у погрибъ и поставыла на масли, а сама пишла на роботу. Удень ййи та сусидыны диты гралысь соби у пижмутокъ (певно ховалысь и у погребѣ), та й знялы съ того горщыка покрышку. Колы се,—кае,—якъ заблыщыть усюды, якъ засяе, то не кажы, що пожежа, хай Богъ бороныть, де трапылась! Зирочка вылетила зъ горшка, пиднялась геть надъ оселямы и полетела на небо. Есть гаспыдськы волошебныцы, що й зирочки за нымы не вдержаться—тымъ то ййихъ и поменчало теперь на неби. Що хочте кажить, а теперь ййихъ далеко менче на неби стало, нижъ колысь було, якъ я ще зазнаю!

Каневскій у. Записаль В. Ф. Степаненко.

193. Видьма боиться йирчука.

— Ну, нехай уже й немає віѣдьомъ, нехай то такъ бабы одна до одной ходять коруовы дойиты, а все жъ за йимы не можна собаки йирчука вдержаты. Отъ уже такъ добре знаю, що муой братъ у хатѣ йирчука державъ, щобъ не задавыла віѣдьма. Міѣсяцуювъ тры державъ, и такый уже гарный, здоруовый собачка ставъ. Тоды вже куды жъ його держать, якъ уже йому міѣсяцуювъ тры,—выпустывъ, а вона, проклята, йому куосткы й потрощыла. Якъ бы маленький, такъ задавыла бъ, а то чысто куосткы въ суставахъ потрощыла. А оце въ осень

якъ я додому ходыла, такъ розказувалы на вечорныцяхъ, шо тамъ до одного чоловіѣка прыйшла пуодъ повіѣтъ така въ кожусіѣ и косы распатланы, та ѣ заходылась ѣирчука давыть и задавыла. А невіѣстка угледила та ѣ впознала ту бабу та на зоввыцю:—Ходіѣмъ!—А вона така небоязька. Побіѣглы вони городамы и прыбіѣглы швыдчей за ту бабу. Коны вона ѣде у кожусіѣ, распатлана. Увойшла у хату, а вони у окно дывлютьсе. А вона кожухъ искинула и давай косы пудбирать пудъ чепокъ. Такъ вони дома розказалы, та ѣ просють, шобъ нікому не розказувалы, шобъ не сердылась вона, значыть. Такъ хыба жъ Иванъ, парубокъ ѣихъ, утерпывъ?—Побачывъ ѣѣи да ѣ каже: «А ты, стара сучко, на шо мого собаку задавыла»? Такъ мовчыть.

С. Жеведъ Черниговск. у. М. Н. Гринченко. 1900.

194. Видьмы возылы видьмака.

Жывъ соби такый чоловікъ, шо знавъ усиѣхъ видьомъ и казавъ про ѣихъ людемъ. Узлылысь видьмы на сього чоловіка, прышлы разъ до ѣого уночи, а вонъ да спавъ на вози, и вывезлы ѣого на роцанькы. А чоловікъ сей бувъ видьмакъ и зробывъ такъ, шо видьмы не можуть одыты одъ воза. Простоялы вони тамъ цилу ничъ, уже и на зору стало займаться,—бабы погналы до череды, а вони үсе стоять коло воза. Тоди уже якъ уси люде побачылы видьомъ, чоловікъ пустывъ ѣихъ додому и сказавъ, шобъ вони не дойнылы чужыхъ коривъ.

С. Выбли Черниговск. у. Отъ Якова Вишневецкаго М. С. Чудновская.

195. Дядько Хведоръ знахаръ.

I.

Ну, дядько Хведоръ, чы винъ видьмакъ, чы колдунъ, чы хто його знае: шо захоче, то и зробить. Чы скотына захворіе—покличуть його, винъ подывыться, та щось пошепче—и пройде; чы зубы заговорить—до вику не будутъ болить. А шо зупынить млынъ, або коней, такъ йому якъ разъ плюнуть. И шо воно таке за чоловікъ, и чого винъ тильки не може зробить!.. Оце недавно йихавъ якийсь панычъ на ласапеди. Дойихавъ до кузни, а тутъ и дядько Хведоръ стоявъ, та й каже: «Оце якъ летыть!» Такъ заразъ панычъ и гепъ зъ ласапеди; сивъ, та й зновъ гепнувся и такъ килькы разъ: якъ сяде, такъ и злетыть. А дядько стойить и усмихається. —Се ты, дядьку,—каже панычъ,—видно зъ мене пошутывъ?

— А ну жъ сядьте, каже, якъ вы на сій машини йиздыте?

Тоди панычъ сивъ и уже бильшъ не падавъ, а такъ и побигъ, тильки дзенькае, щобъ диты утекалы зъ дороги.

Такъ онъ який дядько Хведоръ! Винъ мабуть бы и чугунку, шо коло Муравейки, зупынивъ. (Записано отъ школяровъ).

II.

Ни, такы не кажить, а Хведоръ багато де чого знае: онъ и млыны, и машины ти, шо на двохъ колесахъ йиздять, зупыняе, а разъ и намъ було, шо пришлось стать середъ дороги, чого й шо. Се було якъ Хведоръ отдававъ небогу у Ковчынъ, и йихало насъ шиснадцять пидводъ зъ подаркамы. Хведоръ йихавъ позаду и крычавъ намъ, щобъ мы зъ чоловікомъ пидождалы, а мы не послухалы и пойихалы.

— Ну, погуляйте-жъ—каже винъ,—не пидождали—усе равно заразъ остановытесь.

Колы жъ икъ разъ якъ сказавъ, такъ намъ и случылось. Йидемъ мы по ровнй дорози, колы зразу визъ нашъ якъ пидскочыть, мовъ бы хто його пиднявъ, колесо спало, и мы попадалы.

— А шо,—каже Хведоръ, здоганяючы насъ,—я казавъ: погуляйте мене, а то усе равно остановытесь, вы не хотили—отъ и стали. (Отъ Насти Шульгиной).

III.

Йихалы мы зъ поля. Дойизжаемъ до млыновъ.

— А шо,—каже дядько Хведоръ,—хочете щобъ сей млынъ замоловъ на другой быкъ?

— А нужъ, ну,—кажемъ,—зробить.

Дядько ничего и не робывъ, а тилькы глянувъ на млынъ, и винъ замоловъ на другой быкъ. (Отъ Орины Непомнящей).

IV.

Чыстылы мы одного году болото и землю возылы на ныву. Дойизжаемъ до мосту, шо пидъ селомъ, колы йиде дядько Хведоръ, глянувъ на наши кони, такъ вони й стали. Былы, мы былы, та ничего не врадимо—не рушати кони зъ миста, хочъ ты шо хочъ, наче шо пидъ колеса пидложено.

— Возьмить,—каже дядько,—розпряжить, та переведить коней черезъ дугу.

Мы такъ и зробылы: перевелы черезъ дугу, запряглы, и тоди кони повезлы не весьма важкый возъ зъ землею на мость. (Записано отъ Клима Новика).

V.

Узявъ я ружже та й иду, колы стрекаю дядька Хведора.

— Се ты, каже, за уткамы.

— Эге, кажу, пиду чы не вбью чого.

Идемъ умисти.

— А ну,—каже,—покажь ружже.

Я здуру й давъ: нате, кажу, подывиться.

Подержавъ винъ и отдавъ, а самъ звернувъ у пасику. Иду я, колы летыть циле стадо утокъ, я выстрелывъ—не попавъ, зновъ выстрелывъ и зновъ не попавъ. И такъ икразъ цилый день: птыци багато бачывъ, а що выстрелю—не попаду. И такъ уси кажутъ: якъ тилькы дасы дядьку Хведору подержать ружжа, ну и не жды добра,—зроду не убъешъ. Та що про птыцю—колы повисыть картузь, або держать руку на десять ступеней, и не попадешъ! (Записано отъ К. Новика).

VI.

Дуже добре було у насъ ружже: багато наши охотныкы побывалы йимъ усякойи дычи. Прыходыть разъ до насъ одынъ чоловикъ. Балакалы про те, про се, а дали винъ и каже:

— Продайте—каже,—мени ружже.

— Э, ни,—каже старый,—ружжа я свого не продамъ.

— Ну, не продасте, такъ стриляйте йимъ сами,—одказавъ той чоловикъ, Хведоръ, и пишовъ зъ хаты.

Такъ ружжа и не продалы, та тилькы воно перестало убывать птыцю. Оце було стриляють, стриляють, пиръе такъ и сыплеться зъ птыци, а сама летыть далей и ни однюсенькойи и не убылы съ того часу, покы не одвезлы ружже у городъ до майстра, и винъ не розобравъ його, та не повставлявъ усе нове. (Записано отъ Александра Базилевичъ).

VII.

Йихалы мы разъ ловыть рыбу ситкою. На улыци стрекаемъ дядька Хведора, того, що серчавъ на насъ за ружже.

— Не йидте, каже вишь, бо усе равно ничого не піймаєте.

Мы не послухалысь, пойихалы, думалы, а мо що небудь такы піймаемъ. Та ни, уже якъ дядько сей скаже, такъ тому и быть.

Багато разивъ мы закидали ситку и ни одніейи рыбки не бачылы: скрутыться ситка такъ, наче йійи рукамы хто крутивъ, та такъ и вытягнемъ ни съ чымъ. (Записано отъ Александры Базилевичъ).

VIII.

Пишла я у гай по грибы, прохожу мимо пасики, та якось то и не сказала дядьку Хведору, що сыдивъ коло будкы,—здрастуйте. Походила трохи по гаяхъ, ничого не набрала и бижу додому, бо дома диты сами. Та що зо мною таке сталося?—Не траплю до села, та й годи: похожу, похожу, та й зновъ неначе хто мене назадъ поверне. А гай же нашъ и невеличкий и икразь пидъ селомъ. Ось и церкву на гори видно, и село, а нїякъ не дойду. Водыло такъ мене, водыло и привело до пасики.

— Здрастуйте,—кажу теперь уже,—дядьку!

— Здрастуй,—каже,—ну сядь же,—каже,—молодыце, оддышь, мо ты утомылась.

Я такъ трошкы посыдила, и тоди уже неначе очи мени одкрылись, и пишла прямо додому. (Записано отъ Леусовой).

Въ с. Выбляхъ Черниговск. у. записала М. С. Чудновская.

196. Видьмакъ занастывъ чоловіка.

Одынъ чоловікъ косывъ съ половины сино, та й перекосывъ. Росердывся той чоловікъ на сього, що перекосывъ и помывся йому оддячыть. А той чоловікъ Ш., та бувъ колдунъ: чы дасть було кому що выпыты, або хочъ и понюхать, то и загине чоловікъ. Отъ и ставъ Евхымъ, той що перекосывъ його травы, бережыться Ш.

и до його не ходивъ, и ничего зъ його рукъ не бравъ, и боявся и стрекаться зъ видьмакомъ. Такъ скільки и прошло. А дали сей видьмакъ не утерпивъ и прыходить до Евхима у хату, глянувъ йому у очи и выйшовъ. Такъ той чоловікъ заразъ занедужавъ. Побиглы до Ш. просыты, щобъ помигъ, а винъ и каже:

— Ни, уже пизно, не поможетъся, не треба було перекосувать, се усе коса вынна.

И не помигъ. Такъ бидный Евхимъ на четвертый день и Богу душу оддавъ.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Насти Шульгиной М. С.
Чудновская.

197. Свекоръ ворожбыть.

Гулялы мы на весили. Стала я уже збираться додому, а свекоръ пъяный и каже: «Подай воды!» Ну, думаю, баты, наберешъ и самъ, та й пишла зъ хаты. Було не дуже темно и дорогу добре знаю, та ніякъ не найду додому. Що пройду трохи, то у такую грязь улизу, що насылу выберусь. Хожу, хожу, та й зновъ вернусь на те мисто. Ходыла я такъ, ходыла и прыйшла зновъ на весильный двиръ. «Подай же,—каже свекоръ,—воды». Я подала.—«Ну теперъ же—каже,—иды та знай, що у тебе е батько и що його треба слухать».—Я выйшла и теперъ уже не бачыла тіеи й грязи и не блудыла, а такъ прямо й прыйшла додому. Такъ отъ який мій свекоръ.

Записала отъ М. Новиковой, въ Выбляхъ Черниг. у. М. С.
Чудновская.

198. Якъ знахаръ добувавъ горилку.

Бувъ у насъ на сели такой чоловікъ, що було якъ захоче горилки, такъ и иде до хазяйина: дай, та й дай,

каже. А служивъ винъ за старшого рыбалку у жыда. Ну, жидъ першъ дававъ, а то уже ставъ одказувать. Отъ рыбалка тоди якъ свисне: такъ жывивська хата и наповниться усякымъ гадомъ. Тоди жидъ уже й самъ просить пыть горилку, та скоришъ выгонять зъ хаты сюю капость. И такъ дидъ рыбалка частенько зывавъ вуживъ, жабъ, ящерокъ и усякихъ тамъ гадовъ, абы угоститься горилкою.

Записала отъ Мотри Товстолѣсъ въ с. Выбляхъ Чернигов. у.
М. С. Чудновская.

199. Якъ коняча шкура полизла у шынкѣ.

Шынкарь та хотивъ, щобъ одинъ заможній хазяйинъ распывся. Отъ винъ попрохавъ наймычку того чоловіка выстрыгты у хазяйина косъ и принести йому—шынкару. Дивка помилась, и разъ було уже зовсимъ намирылась,—ни, сумно. «Не на добро, видно, шынкару треба косы. А що, якъ я зъ цієї шкуры та выстрыжу кильки волосынъ? шынкарь не вгадас». Спочыла вона на лаву, а на жертци высила коняча шкура; выстрыгла дивка трохи волосынъ и однесла шынкару. Того жъ дня у обидъ дывляться, ажъ коняча шкура сама тыхенько злазыть изъ жерткы на лаву, а тоди на доливку и полизла зъ хаты до шынку. Оттакъ бы було и тому чоловіку, якъ бы дивка выстрыгла у його косъ.

Записала отъ Орины Непомнящей въ с. Выбляхъ Чернигов. у.
М. С. Чудновская.

200. Гончаръ видьмакъ.

Йихавъ гончаръ и обладнавсь на лузи ночувать. Прийизжають туды и ночлижники.

— Давайте,—каже одынъ,—выпросимъ у гончара горшка, а не дасть—напугаемъ.

— Дядюшка, дайте намъ горшка!—просить хлопецъ.

Гончаръ не давъ.

— Ну,—каже—колы не даете, то убирайтесь видселя!—и давай усякъ гончара лаеть. Мовчыть гончаръ, слухае, якъ його лае хлопецъ, а потимъ запрегъ коня и одйихавъ одъ того миста. Тилькы що гончаръ одйихавъ, у хлопця голова узяла, та й повернулась назадъ. Пои-халы скоришъ ночлижнныкы у село, сказали матци того хлопця. Здогнала маты гончара, та давай кланяться, просить за сына.

— Иды,—сказавъ гончаръ жинци,—голова буде на мисти, дай тилькы йому выспаться, скилькы схоче, та учы сына, бо винъ погано робить, що чепае людей.

Вернулась маты, положила сына спать. А якъ винъ уставъ, голова зновъ стала на мисто.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ П. Муцкаго М. С. Чудновская.

201. Лытвынъ поробывъ, що москаль летивъ.

Колысь, бувъ я ше тоди малымъ, може було мени рокивъ зъ пять,—зйбрались мы вси коло хаты: мій батько, дидъ ще бувъ жывый, та сусиды посидалы на прысьби, балакають соби про се та те. Уже вечерило. Се було весною. Колы мій батько почавъ прыдивляться та й пытае:

— Що се таке, наче якась птаха пролетила?

Тоди вже й я бачу, що летыть якась велька птаха—наче журавель. Мій дидъ якъ схопыться, та за колесо (у насъ на двори лежало старе, поламане колесо). Винъ узявъ те колесо, поклавъ середъ двора та ломакою обчеркнувъ кругъ. Тая птаха спускається на те колесо

ныжче, ныжче, та промовляє: «Нить, пить!» Коли дивимось, ажъ то не птаха, а москаль. Учорнивъ якъ земля. Побигъ я въ сини та прынисъ у глечыку воды. Винъ напився, тоди заговоривъ. Тутъ його, конешне, люде обступылы, почалы роспытувать. А винъ моему диду въ ноги кланяється:—Коли бъ вы мене заразы, диду, не порятували, то я бъ пропавъ: розбився бъ на смерть або объ дерево головою, або въ ричку бъ упавъ.

— Хто жъ це тобі такъ зробивъ?—питає дидъ.

Отъ винъ и почавъ розказувать:

— Прийшовъ я у шынокъ; пью соби горилку, закусю. Коли увійшовъ лытвынь:—Почастуй—каже—мене, въ мене грошей нема.

А я повернувся до його, та кажу: «Оце ще всихъ буду частувать!»—Не давъ йому ни грошей, ни горилки.

Тый лытвынь зкоса зырнувъ на мене та тильки промовивъ: «Будешъ же ты мене знаты!» И пишовъ зъ шынку. Тильки що я за поригъ, коли чую, мене вгору тягне: якъ почавъ махать руками, якъ почавъ, та й полетивъ. Летивъ я, летивъ ажъ зъ Черниговськоїи губср-ни. Якъ побачивъ, що вже черезъ Днипръ лечу, то дуже злякався: сылы у мене вже немає, у горли засохло. Отъ, отъ упаду. Ставъ я Бога прохать, щобъ не давъ умерти наглою смертю. И якъ я теперь, —каже,—додому дойду?

Тутъ його люде обступылы и почалы йому давать гроши: хто копійку, хто дви—хто скільки мигъ. Переночувавъ у насъ тый москаль та й пишовъ додому.

Записала Одарка Романова отъ крестьянина деревни Мышеловки
Кіевской губ. Ивана Дидусенко.

202. Лытвынь одъ чаривъ вызволяє.

Жнылы колысь у Нижыни заможни люде, була въ ихъ одна дочка. Отъ, и посватавъ ййи одынъ пару-

бокъ. Вона не знала, що въ його була друга, що мала двохъ дитей. Хотивъ винъ такъ повинчатися, щобъ перша не знала; але їй хтось сказавъ. Вона прыбігла до церкви и стояла коло дверей, щобъ побачить, якъ молоді вже будуть виходить. Якъ тилькы молоді вийшли зъ церкви, а вона їй обсыпала молоду якимъсь зиллямъ. Заразъ почула молода, що зъ нею щось койтися неспевне, та їй каже до молодого: «Куды же я прийихала?» Якъ тилькы пидійшли до хаты, а їхъ вже стричають зъ дижою та свичками його батько и маты. Хотили їхъ благословити, а вона їй закрывала: —Що се вы руки зъ дижою здымаєте?—Та якъ побигла, та и зновъ кричить:—Рятуйте! Чы се пожаръ? Чы се весиля, що такъ людей багато, мовъ батько вмеръ.

А молодой ходить та руки ламае. А його перша стойть зъ дитымы та плаче, на дитей дывлячысь. Якъ побачыла вона таке горе, що скойилось зъ молодою, то їй вже їй жалко їйи стало, та вже не може їй допомогты: вернула бъ назадъ, та не можна. Потимъ вона иде зъ дитымы, та и говоре:—Ходимъ, дитки! Наробыла лыха ваша дурна маты. Може и вамъ такъ колысь буде!

А того молодого батько и маты стари думалы, що невестка зъ добройи семйи, то и їмъ добре буде, бо дивка була хороша, а отъ що скойилось. Сумують. Тая невестка вже живе въ їхъ хати, бо вони бачуть, що сынъ дуже вбивається, то вони їйи держалы, хочъ вона ничего вже не тямыла. Жыла вона отакъ у їхъ годъ. Иноди заховається та плаче, а то квитокъ поначиплюе на голову, а то лежыть и не поворухнеться: не може ничего въ руки взять.

Намучылыся зъ нею и чоловікъ, та и маты зъ батькомъ отакъ ажъ до самоїи Покровы, а на Покрову у насъ буває ярмарокъ. Позйизжалыся людє то зъ тымъ, то зъ симъ. Йихавъ лытвынъ зъ горшками, та на гребли обламався якъ разъ проты того двора, де жыла тая нещасна хора молодыня. Лытвынъ увійшовъ у тую хату и просыть:

— Дядечку, голубчыку, помогите мени—обламався.
Хазяйинъ клыче його въ хату.

— Идите, дядьку, въ хату, а я вамъ ось скину зъ горы.
Якъ тилькы лывынъ зайшовъ у хату, поздоров-
кався, та й пытае:

— Що се у васъ хора, чы що?
А свекруха й говорыть:

— Голубчыку, оце цилый годъ мы отакъ зъ молоды-
цею мучымся.

Лывынъ тоди каже:

— Розкрыйте ййи, я подывлюсь, яка вона.

Свекруха одкрыла рядно и держыть молодыцю по
пидъ руки, бо вона не може вже й седить.

— Ой, дочко, якъ же тебе дуже обсыпалы!—каже той
лывынъ, та й каже свекруси:

— То вона якъ стала на поригъ, а тая жинка ййи
сыпнула пидъ ноги, то вона якъ уступыла, та й збоже-
вилыла.

Свекруха вже бачыть, шо чоловікъ щось знае.
Якъ почалы його просыть батько и маты:

— Дядьку, змылуйтеся, бо молодыця пропадае.

Якъ тилькы лывынъ помолывся Богу, та щось по-
шептавъ надъ молодыцею, вона стала роздывляться, та
й пытае:

— Титко, чого се я у васъ? Служу, чы що? Хыба ме-
не маты наняла?

Тилькы вона це приказала, и ййи чоловікъ увій-
шовъ у хату, та й каже до жинкы:

— Се я тоби прянычка купывъ. На, ззижъ!

А ййи такъ стыдно стало, шо винъ пры матери дае
ййи пряныкъ, бо вона жъ не знае, шо вона вже його
жинка. Каже:

— Не хочу. Мени стыдно. Онъ твоя маты стойить
та дывыться.

А ййи чоловікъ каже:

— Дакъ що жъ, що маты дывыться? Вона твоя й моя.
Тоди свекруха почала плакать та обнимать ййи,
та каже:

— Ты жъ теперь и моя дытына, бо ты повинчалася
зъ мойимъ Иваномъ.

Тоди лывынъ каже:

— Слухай, Иване, колы ты на вулицы стринешъ свою
першую, то бережыся, иды дали, бо якъ вона тебе об-
сыпле, то вже и я ничего не вдію.

Зъ того часу тая молодыця одужала.

Дакъ отъ що може скоятысь, якъ двохъ жинокъ
маты.

С. Филевка Нѣжинск. у. Записала отъ Василисы Наконечной Одар-
ка Романова.

203. Якъ лывынъ дивчыну покаравъ.

Гулялы на вулицы дивчата, парубкы у насъ на сели.
Вже стали роскодыться по хатахъ. Уси дивкы жылы
на одній вулицы, а одна дивчына, Мылашка, жыла да-
ли—на шляху. Дойшла вона до свого двора, стала та й
дывыться на панський садокъ; а тамъ лывынъ ночувавъ
зъ горшками біля садка.

Вона пидкралася тихенько до того лывына, що
спавъ, та думае матери вгодыть: узяла два велькихъ
горшка въ одну руку и въ другу, та думае: Отъ гарно
въ ныхъ буде плаття золыть.

Та й пишла зъ тымы горшками до двора.

До двора не дойшла, та й вернулась до лывына,
та такъ усе й ходыть: одъ двора та до лывына. Ось и
сонце почало сходыть. Женуть жинкы череду, та й по-
бачылы, що ходыть Мылашка зъ горшками та й кажуть:

— Чого се ты, Мылашко, ходышь зъ горшками по
шляху? Отъ ходня напала!

Та регочуть зъ нейи, а вона вже й очей не пид-

нимає вгору, та плаче—бо соромъ. А лывынъ то конямъ овса пидсыпле, то сина пидгорне. И не зырне на нейи. Приходить тая дивчына до лывына, та йому въ ноги кланяється:

— Дядечку, голубчыку, простить и одпустить мене! Поки жива—не буду ничего чужого брать.

А лывынъ сміється, та говоре:

— Ну що жъ, нагулялася? Тоди каже: —Поставъ горшки на землю, та бишьъ николи не беры.

Колы вона пишла додому, то вже й не знає, якъ йй у хату увійты. Уси жъ бачылы. Се жъ соромъ. Тоди вона якъ занедужала, дакъ ажъ тры тыждни лежала. Отъ що наробылы горшки.

Записала Одарка Романова отъ крестьянки села Филевки Нѣжинскаго уѣзда Василисы Наконечной.

204. Лывынъ просывъ воды.

Колысь наши дивчата ишлы въ поле жыто жать та неслы зъ собою глекъ зъ водою. На дорози йиде лывынъ зъ горшкамы.

— Дивчата, дайте мени воды!

А вони кажуть:

— Може намъ самымъ буде мало, бо до села далеко, а воды близько нема.

Не дали йому воды. Лывынъ пойхавъ, ничего имъ не сказавъ. Колы вони зыркъ! Ажъ зъ глечыка не вода, а пина такъ и льється на землю. И глечыкъ порожній. Дакъ отъ яки мудри лывыны.

Записала Одарка Романова отъ крестьянки с. Филевки Нѣжинскаго уѣзда Василисы Наконечной.

205. Вовкулакъ переводють черезъ хомуть.

Гулялы одни люде весилле. Отъ батько молодой чымсь то не вгодывъ боярыну.— «Ну, постой же колы такъ, каже боярынъ, я жъ тоби угожу!»—Та узявъ хомута и перевивъ черезъ його молодыхъ, и стали молодыйи вовкамы и повтекалы у гай. Довго вони такъ бигалы вовкамы по гаяхъ и поляхъ, а якъ захочуть було йисты, то бижать до хлопцивъ ночлижникивъ. Ночлижники зналы, що се за вовкы и годувалы ихъ хлибомъ.

Батько усихъ людей просивъ, щобъ чы не поймае хто тыхъ вовкивъ, то щобъ перевелы ихъ черезъ хомуть. Отъ одынъ чоловікъ и поймавъ одного и зробивъ, якъ йому казалы, и стала зъ того вовка молодця, невестка уже значыть того чоловіка, а другой вовкъ—сынъ—утикъ и по сей часъ ще не поймався и бигаетъ вовкомъ.

Такъ онъ еки е погани люде, и якъ вони багато роблять зла.

С. Выбли Черниг. у. Отъ Параски Попрушиной. Записала М. С. Чудновская.

206. Панъ вовкулакою робыть.

Кажуть, що и мижъ панамы е вовкулакы. Бувъ и у насъ у сели одынъ такой панъ. Моловъ винъ одному чоловіку муку, та й узявъ багато за помоль. Мужыкъ не змовчавъ пану: вылаевъ його за сее усякъ.—Ну, постой же, — каже панъ,—будешъ ты знаты, якъ мене лаеты!—Везе панъ муку, а мужыкъ сидыть на мишкахъ и бачыть, шо у його на тили росте шерсть. Якъ обросъ мужыкъ шерстю, панъ пхнувъ його зъ воза, и мужыкъ побигъ вовкомъ. И бигавъ винъ такъ ажъ симъ рокивъ. Вовкы не любылы сього вовка-чоловика, покы винъ ставъ йисты зъ нымы дохлыхъ коней, а тоди прыняли його до себе.

Забигъ разъ сей вовкъ у село и заховався на селныкъ у сино. Почулы собаки вовка и чуть було не розирвалы. Вскочывъ винъ изъ селныка, та у степъ, добигъ до хлива и захотилосъ йому вытягты овечку. Ставъ вовкъ перелазыть черезъ плитинь, а тутъ у двори та живъ вовкулака: побачывъ винъ вовка и угадавъ, що се не справжній вовкъ, а що се такъ йому зроблено, и каже:

— Ну, лизь, лизь, бисивъ сыну!

Перелизъ вовкъ черезъ плетинь, а вовкулака и хватывъ його за хвостъ и знявъ зъ його шкуру. И ставъ тоди зъ вовка зновъ чоловикъ.

С. Выбли Черниговск. у. М. С. Чудновская отъ Марьяны
Новиковой.

VII.

О кладахъ.

207. Скарбъ парубкомъ.

Передъ самымъ Великимъ праздникомъ, якъ уси людє пишли до церкви, уходить у хату до однійи бабы, що осталась сама дома, хтось, вродъ бы паробка. Увійшовъ и просить пойисты. — «Чого жъ я тобі дамъ»? пытає баба. — «Та чого хочешъ», — каже, — «того й дай». — Баба догадалась, що се не справжній чоловікъ, а чы не скарбъ вийшовъ парубкомъ, бо який же чоловікъ пиде у сю пору просить йисты. Хопыла баба кочергу, та того паробка мизы плечи. И посыпалысь зъ його гроши. Баба згребла йнихъ у мншукъ и стала багачча за всихъ на сели.

М. С. Чудновская въ с. Выбляхъ отъ Петра Курильца въ 1898 г.

208. Скарбъ у скрыни.

Увечери хлопецъ йихавъ на ночлигъ и побачывъ, мовъ свичечка горыть. Хлопецъ чувъ, що свичечка горыть на тимъ мисти, де зарыто скарбъ и пудйихавъ ближче. Бачыть, стойить скрыня, повна грошей. Набравъ винъ червонцивъ и привизъ до маткы.

— Иды жъ, — каже маты, — та ще наберы, сынку, хоть сю торбочку.

Пойихавъ хлопецъ удруте, а потимъ и утрейте. И якъ набиравъ утрейте, то йому пришлось улизты у скрыню, щобъ набраты бильшь грошей, а скры-

ня и провались у землю съ хлопцемъ. Не скоро вже сся скрыня вышла била Ерусалыма, и маты знайшла своего сына.

М. С. Чудновская въ с. Выбляхъ отъ Демьяна Конопки, въ 1898 г.

209. Пожаливъ табаку и потерявъ скарбъ.

Ишовъ одинъ чоловікъ съ пасыки. Доходять до плавли и бачыть, стойть у лози скрыня, и въ скрыни брязчать гроши. «Дай, чоловіче, понюхать!»—каже голосъ изъ скрыни.—Нема,—каже чоловікъ. А у його и бувъ тютюнъ, та винъ пожаливъ и не давъ.

—Ну,—каже писля сього голосъ,—лежала я зарыта сто рокивъ, пролежу ще сто,—и тутъ же на очахъ у того чоловіка загуркотила и провалылась. Почухавъ тоди чоловікъ потылицю, та ничого робыть—пожаливъ тютюну и потерявъ скрыню грошей.

М. С. Чудновская въ с. Выбляхъ отъ Петра Курилына, въ 1898 г.

210. Скарбъ—Мазепына карета.

I.

Полаялись мы одного разу зъ батькомъ; отъ я, щобъ у насъ ще до чого не дійшло, пишовъ зъ хаты. Було недалеко видъ опивночи. Иду я, куды очи глядять, а потимъ и думаю: пиду я на те поле, де, кажуть стари люде, зарыта Мазепына золота карета. Иду соби, колы щось блиснуло, я ближче—блищыть, неначе свичка стойть на одномъ мисти и горыть. И страхъ мене ошанувъ, и радисно мени стало, бо я чувъ, що на тымъ мисти, де зарыто скарбъ, безпреминно буде гориты свичка. Прогнавъ я свій страхъ, пидійшовъ ближче и, розперезавшысь, кынувъ поестъ на землю. Свичка заразъ

потухла, а земля такъ страшко загуркотила, неначе килькы скрынъ провалылось скрызъ землю. Поесть я кынувъ на те, що треба було що небудь кинуть, и якои довжныи буде те, що кынешъ, на такій глыбыни треба буде шукать и скарба. На симъ мисти буде безпреминно якъ не Мазепына карета, то величезна скрыня червинцивъ. Якъ пройде зима, я выкопаю тей скарбъ и заживу тоди паномъ.

М. С. Чудновская отъ Петра Карноуха, въ с. Выбляхъ Черниговск. у. въ 1898.

II.

Е у насъ за селомъ гора, на ній ничего не росте, бо вона дуже писчана, и затимъ вона зветься Лысою горою. Дуже сумно робыться, якъ проходишь мимо ййи; такъ тебе страхъ и ошане, якъ зйдеши на гору, а найпаче на те мисто, де, кажуть, закопана золота Мазепына карета. Тутъ пидъ землею щось гуркотыть, та ажъ наче земля колышетъся, и вовка тутъ разъ удень бачылы, а затымъ и не найдеться такого смильчака, щобъ пишовъ одкопувать карету. А, кажуть, шо на Велькдень на тимъ мисти горыть свичка, и якъ бы хто небудь писля всеношной прыйшовъ сюды зъ запаленою ще у церкви свичкою и потушывши ййи, ставъ копать на тимъ мисти, де горыть свичка, то безпреминно одкопавъ бы золоту Мазепыну карету повну грошей.

Записала М. С. Чудновская отъ Митр. Шульги въ с. Выбляхъ Черниг. у.

III.

Десь, кажуть, надъ Десною зарыта золота Мазепына карета, повна грошей, и черезъ каждыи тры роки выходыть вона наверхъ, робыться конемъ и бигает по надъ Десною.

Прыходылось разъ бабамъ naszymъ того коня бачыть, та тилькы не прыдумалы воны, що зъ нымъ робыть. Пошлы

бабы по смородыну у павли, бачеть, ажъ по надъ Десною бигаетъ конь, та такойъ блыскучый та повный, видно, шо не простый конь; отто и була тая карета зъ грошыма, треба тилькы було махнуть по йомъ лозынкою, и конь бы россыпався грошыма. Мо бы мужчына, винъ бы такъ и зробивъ а то звисно бабы—не придумалы. Росказалы бабы про коня, вернувшись додому, и пошлы зновъ люде на те мисто, та тилькы коня уже не бачылы, а на тимъ мисти найшлы скильки мидныхъ грошей.

Записаль Митр. Шульга въ с. Выбляхъ Черниг. у. Сообщила М. С. Чудновская.

211. Злякався скарбу.

Чоловикъ ишовъ на всюношну. Дивыться: у городи на земли горять свичкы, и мижъ свичкамы стойть скрынъка. Ставъ чоловикъ и дивыться, а у самого ажъ шапка росте на голови. А потимъ якъ забряжчатъ гроши, наче йихъ хто пересыпавъ. Здумавъ чоловикъ, шо треба, кажуть, шо небудь розослать, а гроши туды и скотяться. Выйнявъ винъ зъ кышени платокъ и хотивъ було уже розсылать, тилькы тутъ його такойъ оманувъ страхъ, шо винъ и платокъ кынувъ та скоришъ додому.

М. С. Чудновская въ с. Выбляхъ отъ Павла Курильця. 1898 г.

212. Скарбъ зныкае одъ хреста.

Ишовъ чоловикъ изъ страстей у великий четверъ, дивыться—за селомъ горять свичка. Винъ подывивсь на ту свичку и пишовъ додому. А дома була така бидность, шо Господы! Жинка плаче, шо ничего нема къ празныку, нема и рушныка на божныкъ, будуть иконы рады празныка безъ рушныка. Выйшовъ чоловикъ у сины, узявъ заступъ и пишовъ на те мисто, де винъ

бачывъ свичку. Ставъ копать и выкопавъ двѣ скрини грошей. Поперетаскувавъ ѣихъ додому и оддае одну скриню жинци, а другу оставляе соби. Зрадувалась жинка и заразъ же побигла до сусидки купляты рушныкивъ. Принесла рушныкы, та до скрини, щобъ выимать гроши. Колы жъ—бовъ у дзвинъ! Вона перехрестылась, а скрини де ѣ дились: передъ ею лежалы двѣ гныли колоды.

М. С. Чудновская отъ Ив. Муцкаго въ с. Выбляхъ Черниг. у. въ 1898 г.

213. Скарбъ коровою.

Иде разъ чоловикъ, ажъ передъ ѣимъ корова. Видкуля, думаетъ, ся корова? Дуже ѣому стало сумно, що корова передъ ѣимъ мовъ изъ земли выросла. А мо, подумавъ винъ,—се мени Богъ гроши посилае? Та друкомъ по корови. Якъ посыплються жъ гроши, якъ заторохтять, а коровы уже не стало. Набравъ чоловикъ грошей, принисъ додому, заховавъ у скриню, а скриню прыкувавъ цепомъ, бо се таки гроши, що якъ не въ пору зачепыть ѣихъ, то вони такъ, якъ явылись, такъ и скривються, и слида не останеться.

М. С. Чудновская въ с. Павловкѣ отъ Луки Пимончука въ 1898.

Скарбы являются различными животными, какъ то видно изъ слѣдующаго разсказа, записаннаго г. М. Исаенко въ м. Батурино и взятаго нами изъ «Черниговскихъ губ. Вѣдомостей» 1860 г., № 38, стр. 273—274.

На коропской дорогѣ, верстахъ въ четырехъ отъ Батурина, въ лѣсу, гдѣ сходятся три дороги: изъ Коропа, изъ Батурина и изъ хуторовъ, еще въ 1860 г. лежалъ стволъ вѣковаго дуба. Это такъ называемый *хрещатый дубъ*. О немъ сохранилось слѣдующее преданіе:

Давно се було—ище за Мазепу... Якъ ишли кудысь по сій дорози шведы, дакъ коло хрещатаго дуба вони легчылись. Багацько, значить, понабирали вони дорогою

у насъ всякойи худобы—и грешей, и всего; дакъ ото якъ ишлы вони на войну, дакъ куды вже йимъ було нестысь изъ тією худобою. Отъ вони взяли да й закопали пидъ оцимъ дубомъ гроши своїи, да на дуби положили й знакъ—вырубали хрестъ. «Якъ вернется зъ насъ хто живымъ сюды, того й гроши будуть», сказали вони да й поишли, куды треба було. Якъ вырубали на дуби хрестъ, дакъ дубъ той и почавъ зваться хрещатымъ, и хотъ тепера тилькы колода одъ того дуба зосталась, а все такы хрещатый да й хрещатый дубъ.

— Що жъ, гроши тійи никому не показувались?

— Де вже не показувались, що показувались! Чымало е такихъ людей, котри розказують, що йимъ частенько такы доводилось у пизнюю пору бачыть билого коня коло хрещатого дуба. Якъ идемо було, кажуть, дакъ кинь той усе ирже, да такъ страшно тупотыть. Я именно знаю, що парубокъ изъ с. Обмачева не разъ бачывъ сього коня. Да тилькы то гирки гроши, що бильшь конемъ являються; тихъ грошей треба цураться—нехай йимъ абы що! Якъ бы ище ведмедемъ вони явились, або вовкомъ, або свичкою, дакъ можна було бъ добыть тихъ грошей. А билимъ конемъ гроши являються тилькы на лыхо людямъ. Тымъ то гроши ти лежать, и ниhto ихъ не бере; да й будутъ вони лежать, паниченьку, покы свить стоятыме, бо хто захоче на свою пагубу орудовать проты билого коня?...

— Чого жъ гроши сійи билимъ конемъ являються, а не ведмедемъ, або вовкомъ, або свичкою?

— Недобри лодє, значыть, поклалы ихъ тамъ...

Другія лица, на вопросъ записывателя, отчего дубъ называется *хрещатымъ*, не сообщали никакой легенды, а говорили, что онъ росъ крестообразно, почему и получилъ свое названіе. Впрочемъ деревья тѣмъ нибудь отличныя, вообще возбуждающъ среди народа мысль окладахъ подъ ними, какъ то видно изъ одного изъ нижепомѣщаемыхъ разсказовъ, записанныхъ тѣмъ-же г. Исаенко въ Черниговскомъ уѣздѣ отъ погоняча Трохима (напечатано было

тамъ же, въ № 51, стр. 363). Разсказъ былъ сообщенъ, когда записыватель проезжалъ Бубликовымъ хуторомъ (между Трисвятскимъ и Черниговомъ).

— Дурныйи ти люде, шо не хочуть шукать тутъ грошей!

— Да тутъ, може, нема ніякихъ грошей,—замѣтилъ записыватель,—и ты, значить, дурно тилькы сердышся на людей.

— Ни вже, панычу, вы шо хочте, а я чувъ одъ батька да матери, шо тутъ е багацько грошей, а стари люде завсегда правду кажуть.

— Шо жъ тоби казала батько да маты?

— Не розказавъ бы я зроду вамъ, якъ бы дидъ мій самъ у вочевыдячки не бачывъ того, шо казавъ мойму батьку, а батько мени.

1. Отутечкы десь у Бубликовому хутори рись давно колысь дубъ, похожий на выла и звався винъ *выловатый дубъ*; мижъ людмы ходыла чутка, шо коло того дуба булы закопани гроши; отъ хтось и выбравсь такой, шо захотивъ одкопаты йихъ. Позиходылысь люде да й двляться; одни кажуть, шо будуть гроши, а други—ни, кажуть, шо се бабськы выдумкы. Дидъ мій казавъ, шо винъ зроду не вирывъ, щобъ у землю закопували гроши, да отъ же прыйшлось такы повирять. Копалы, копалы, уже здорову ямку выкопалы, колы заступы почалы стукотить объ щось—мовъ зализне; прочыстылы землю, ажъ тамъ казанокъ здоровенный, а въ казанку булы гроши. Коло казанка закопано було багацько всякого оружыя, а бильшь усього закопано тамъ було вылокъ, изробленныхъ навхрестъ изъ сокыркамы. Хто вже його знае, шо то воно таке було, да тилькы такъ розказувавъ мойму батьку дидъ мій.

— А чы не знаешъ, хто положывъ тамъ гроши да оружые?

— Да вы жъ, мабуть, пысьменни, дакъ у кныгахъ може есть шо небудь напысано.

— Хыба жъ мало кныжокъ есть? Усихъ не можно перечитать.

— Эге! Отъ вамъ и кныгы! Я хоть и непысьменный, да знаю, що якъ воювавъ колысь братъ на брата у Чернигови, дакъ одынъ братъ узявъ да й позакопувавъ свій скарбъ отутечкы. «Якъ буду живъ,—каже винъ,—дакъ визьму назадъ, а якъ не буду живъ, дакъ добри люде визьмутъ!» Отъ бачте, хоть нескоро, а найшлысь такы ти люде, що одкопалы той скарбъ.

2. — А се вже не скажу вамъ, колы воно було, чы давно, чы недавно, тилькы й се батько мій одъ дида чувъ. Люде почулы, що у одному мисти, у Бублыковому хутори, лежать закопави гроши. Отъ вони заразъ до знахора да й просятъ його: «Иды, будь ласкавъ, подивысь, чы нема тамъ грошей». Знахуръ той узявъ заразъ якусь палочку и пійшовъ. Прийшовши до того миста, де думалы, що булы гроши, знахуръ палочкою постукавъ да й каже: «Есть!»—Тутъ почалы заразъ копать; копалы, копалы да й годи сказали—повтомлювались такъ, що тилькы питъ зъ йихъ капотивъ. Отъ одынъ и крыкнувъ: «А нехай його прахъ обантажить, щобъ мы копалы оцю дурныцю!»—Не вспивъ винъ сказать сього, якъ пидъ землею: гууууу!—такъ и загуло. Вони полякалысь да тилькы мовчять, да давай зновъ копать. Копалы, копалы, колы прыходить знахуръ.—«Ище не выкопалы?»—пытае винъ тыхъ людей, що копалы.—«Да ше!»—Знахуръ зновъ постукавъ палочкою да й каже до людей:—«Гмъ! Чы не сказали вы чого?»—А одынъ чоловикъ и каже:—«Ни, не сказали; я тилькы сказавъ, що нехай його прахъ обантажить, щобъ мы копалы оцю дурныцю!»—«Эге! було бъ же тоби не казать сього, бо скарбъ пійшовъ на дно!»—сказавъ знахуръ. Значыть ничего не треба казать про скарбъ такого, щобъ винъ не росердывсь.

3. — Вы, паньчу, кажете, що немає у сихъ мисцяхъ скарбиныцъ; отъ же не дуже давно люде знайшли булы коло Бoryсоглибовкы *) гроши, не знаю, чы буде тому литъ сорокъ. Коля хочете знать, дакъ се отъ якъ було. Сыдили у одному острожи невольныкы; чымало тамъ було йихъ,—одни таки булы, що въ Сибирь йихъ скоро одыслалы, а други ждали скоройи воли соби. Отъ одынъ и каже: «Що жъ, братця, мени вже не быть на воли, я чувъ, що мене въ Сибирь,—дакъ я вамъ укажу кладъ у одному мисци. Хто скорійше выйде видциля, той знайде та й подякуе мени и на часточку дасть за мене гришного. Коло Бoryсоглибовкы есть лись, а въ тому лиси есть дуже старый дубъ; управо одъ дуба и треба копать. Знайдете зрубъ деревьяный, такой якъ коло колодязивъ; прокопавшы дальшъ, найдете собаку, а скоро писля собаки и барыло зъ гришмы». Не знаю вже черезъ скильки днивъ выпустилы двоухъ чоловікивъ изъ острогу. Вони прытьмомъ у Бoryсоглибовскый лись да й знайшли того дуба, що казавъ йимъ невольныкъ. Якъ смеркло, вони й давай копать. Чы довго копали, чы ни, тилькы знаходять зрубъ; прокопавшы дальшъ, найшли кисткы собачи, а дали й барыло зъ чыстымы червинцямы. Якъ одкопали вони гроши, дакъ заразы навтикача, и незвисно стало, де вони й дилысь. Може бъ ниhto й не знавъ бы, що вони найшли гроши, дакъ на другой день пойихалы люде у лись по дрова и знайшли ту ямку, де булы гроши, ище й мисто було знать те, де стояло барыло, и червинець тамъ одынъ валявсь.

*) Село Черниговск. у.

214. Шкарбъ и панська мода.

Одинъ чоловікъ побачивъ разъ, шо въ лиси свичечка горить. Ну, винъ и догадався, шо то шкарбъ выходыть. А воно, бачъ, такъ. Якъ хто закопуе шкарбъ, такъ заклина його на скилки тамъ годъ у земли лежати: чы на п'ятдесятъ, чы на сто, чы на скилки хто схоче. Отъ якъ выйдуть уже ти годы, тоди й почне свичечка на тому мисци горити. И ото вже чые шастя та хто вміе узяти, той його й возьме. Такъ той чоловікъ думае: оце мени Богъ шастя посилае,—выкопаю шкарбъ та забагатію. Заходився копати и выкопавъ казанокъ повнисинькій грошей, а зверху г.... лежить. И напысано: «хто мое г... звистъ, той и мойи гроши поживе». Ну, чоловікъ уже знае, шо то значить такъ ти гроши залято. А вже якъ не зробишъ того, на шо гроши залято, то все одно йихъ не поживешъ. Ну,—думае,—шо жъ—треба йисти. Узавъ винъ його, загорнувъ, принишь додому, досушывъ у печи и зимъявъ. То оце якъ сидають обидаты, то винъ возьме та нымъ борщъ и прятресе. То жинка:

— Чогось у насъ, чоловіче, борщъ воня!

А винъ:

— Та йинжъ уже. Чого тамъ винъ воня?

Та такъ усе й тресе въ страву, ажъ покы усе ззило. А тоди вже признався жинци: шо,—каже,—я гроши знайшовъ. А жинка въ його була така соби, трохи дурненька. Та такъ уже пышається тымы гришмы, шо теперъ я,—каже,—за всихъ у слободи багачча, такъ теперъ уже мени не йде по простому вбираться. Отъ йиде чоловікъ у базаръ, а вона йому й наказуе:

— Гляды жъ, чоловіче, купы мени таке вбрання, шобъ и въ попади и въ дячыхъ такого не було, бо теперъ я за йихъ багачча. Шобъ таке модне, якъ у городянськыхъ барынивъ.

Отъ тикы чоловікъ пойихавъ, а вона вже його й вигляда, такъ того вбрання моднього хочеться. Ну, вже надъ вечиръ приїздить чоловікъ, а вона до його:

— А шо, привизъ?

— Та привизъ,—каже,—отамъ на вози.

А самъ до худобы мерщій кинувся. А жинка до воза: сюды туды—немає ніякого вбрання. А винъ їй на спидницю, чы шо, набравъ та й укынувъ у мишокъ. Отъ бачыть вона: немає ніякого вбрання, тилкы шкура воляча лежыть на вози—такъ завсимъ зъ головою й зъ рогами. Вона за ту шкуру. «Оце жъ, каже, значыть теперь барынивъ такому ходють». А тутъ до вечирни заблаговистылы. Вона шкуру на себе та до церкви. Якъ увійшла, такъ люде полякалысь, шо таке страшне увійшло, та оступаються одъ його. А вона йде та:

— Росступитесь люде: я багата, я рогата, я й шкарбъ знайшла, и до церкви прійшла.

Отъ стала вона саме проты царськихъ дверей, а пипъ якъ углядивъ їйи, такъ и соби злякався, думавъ, шо нечыстый, а дали якъ роздывився, шо то вона, такъ узявъ та й выгнавъ їйи съ церкви. Такъ уже було зъ нейи смиху!...

Харьковская губ.

VIII.

215. Каянова жъунка.

Ото, якъ убывъ Каянъ Явеля, дакъ съ таго время пашовъ юнъ жить адынъ соби; яго жъунка знала всяка зиле, що варожкы мають, акрѣумъ того, ще якъ нѣучъ було настане, дакъ вана дайныцю вѣзѣме да и йде удовиныхъ корѣувъ *) даить. Тѣульки якъ було даить пачне малоко, дакъ у малаци и кровъ доиться,—се бѣ то Богъ каравъ йихъ за Явелеву смерть. Жъунка Каянова пасли того пачне зилемъ одварожувать ту кровъ изъ малока да и одварожить було.

Разъ пашла вана даить карѣувъ, и тѣульки що сила до каровы, ажъ богъ *Валосько* и йде.

— А що ты робышь?—каже юнъ йй.

— А те раблю, що станъ да стѣуй!—Каянова жъунка йому каже:

Валосько пасли того якъ ставъ, дакъ и зъ миста не зойшовъ, наче вкопаны стоявъ, не мавъ зайты изъ мисця дали. Посля ййй каже:

— Ну, рабы жѣ свое... Кали робышь!..

— Ну, иды жѣ и ты соби, кали идешъ да не пытайся бѣульше!

Валосько, не сказавшы пасли ничего, и пашовъ соби дали.

*) Авелевой жены. Прим. записывателя.

Съ таго часу стали у насъ видьмы, видьмаки, перевертни и вавкулаки, шо па дворамъ ходять да птыцю и скотыну давлють.

Сѣверная часть Козелецкаго у. Черниговской губ. Ал. Шишацкій-Илличъ (Изъ № 40 «Черниговскихъ Губ. Вѣдомостей» 1853 г., стр. 388).

216. Громныци.

Сьгодня у насъ празныкъ громныци: ничого не робымо. Не знаю, есть ли у васъ такъ по письменному: какъ пошелъ Иисусъ Христосъ въ адъ чого то вже—не знаю, звиспно, я темна людына—не разумѣю; такъ то ужъ надо было, такъ ему Богъ-Отець далъ: звисно, Господня воля и сила, шо здулае, те й діе. Вотъ какъ пошелъ Спаситель въ адъ, то всѣ мертвецы и пооживали. Ихъ было тамъ мною; увидѣвши Спасителя, они стали радоваться; а ще больше стало радости, якъ уси мертвякы знакомци побачылись. Тутъ они и цѣловались, и обнимались, и плакали, и танцовали; да какъ обнялись вновъ, то Господь видить, что никакъ нельзя ихъ развести, да и послалъ зъ неба гримъ и блискавыцю; вотъ какъ грякнувъ громъ,—такъ они испугались и разнялись. Такъ у насъ сегодня за тымъ и праздникъ».

— Развѣ въ этотъ день былъ такой случай?—спросилъ я.

«Эге жѣ, у сей же; на друмый писля дарнойи недили». Записалъ священникъ Ѳедоръ Боровскій. С. Крупичполь Борзенскаго у. (Изъ № 46 «Черниг. Губ. Вѣдомостей» 1852 г., стр. 514).

217. Чоловикъ у Бога.

Жывъ соби одинъ чоловикъ Пылыпъ. И такой винъ бувъ праведный, шо Богъ, разъ ходячы по земли,

зайшовъ до його, поживъ сколько тамъ часу и побратався зъ нымъ. Одходячы додому, Богъ и каже:

— Ну, оце мы побраталысь, а ты й не бувъ у мене, —прйбувай колы въ гости!

А чоловікъ йому:

— Та якъ же я до Тебе втраплю?

— Я,—каже Богъ,—прйшло до тебе билого коня, дакъ винъ уже самъ тебе довезе.

Колы справди: прыбигае до його билий кинь. Сивъ винъ на того коня й пойхавъ. Йиде та й йиде, ажъ ось чоловікъ немовъ помижъ стинамы б'ється: розженеться та вдариться объ одну стину, одскочить та въ другу, а тоди зновъ у ту. Загледивъ Пылыпъ й гука:

— Пылыпъ, Божый чоловікъ! Ты йидешъ до Бога на билому кони, прымовся тамъ къ мени, чы довго я маю такъ мордуватись?

Йиде той дали, дывиться, ажъ увъ озери чоловікъ стойить по шыю въ води и крычыть:

— Ой, проби, дайте пыть! Ой, пытки жъ мени, пытки! Побачывъ Пылыпъ й гука:

— Пылыпъ, Божый чоловікъ! Ты йидешъ до Бога на билому кони, прымовся тамъ къ мени, чы довго мени таку муку терпиты?

Йиде винъ дали, колы сыдыть чоловікъ, а передъ нымъ два корци, и винъ усе зъ одного корця та въ другой воду пересыпа. Загледивъ Пылыпъ й крычыть:

— Пылыпъ, Божый чоловікъ! Ты йидешъ до Бога на билому кони, прымовся тамъ къ мени, чы довго я буду тутъ нудытись?

Прыйиздыть Пылыпъ до Бога, погостювавъ тамъ и, якъ прйшла пора одйиздыть йому додому, винъ и пыта:

— Ну, а скажы, Боже, чого то надъ шляхомъ одинъ чоловікъ объ стины б'ється, а другой стойить у води та ниякъ не нап'ється, а третій водою перелывається?

середа и пятница, а чоловікъ одъ страху зализъ пудъ пичъ. Увійшли вони и давай жалиться: середа каже, що «Мене колють», а пятница—що «Мене замазують и засыпають кострыцею». Поговорили, а потимъ угадали, що у хати є чоловікъ, вытягли його зъ пидъ печи, звязали руки и кажутъ:—«Скажи людямъ, щобъ у пятницу не мазали и не прялы, а у середу, щобъ не шылы».

С. Выбли Черниг. у. отъ Ивана Мосича М. С. Чудновская.

222. Середа штовхнула.

Каже чоловікъ жинци:—«Жинко, я хочу сала!»

— Що се ты, чоловіче, здуривъ? Сьогодни жъ середа.

— Середа уже спать легла,—каже чоловікъ.

А уже бувъ вчоръ. Узавъ винъ кусманъ сала, уплювъ та й полизъ спать. Тильки що чоловікъ зъвоувъ очи, а середа його якъ штовхоне съ полу,—такъ винъ и полетивъ сторчака.

— Оце тобі,—каже чоловічеськимъ голосомъ,—середа спать легла.

— Що се, чоловіче, зъ тобою?—пытає жинка.

— Та се,—каже,—мене середа штовхнула. Теперъ уже николи не буду у середу йисты сала и дитямъ закажу.

С. Выбли Черниг. у. отъ Ѳедора Билана, М. С. Чудновская.

223. Про Ярусалымъ.

Оце зароблятому гроши. Якъ зароблю рубливъ двисти, такъ пиду у Ярусалымъ. Тамъ, кажутъ, дужей гарно. Одынъ парубокъ ходывъ. Туды йшовъ такъ такой пры здоровью бувъ, а видтила якъ прыйшовъ, такъ и родытели не пизнали—такый худый та насылу ходе. Його питають: «Чого жъ ты такой худый ставъ»? А

винъ каже: «Колы жъ мени такъ було, що оде день ничего не йимъ, або й два дни не йимъ та все дивлюся—такъ тамъ гарно». Вы знаете, тамъ Божа Маты живе. Гора така тамъ у Ярусалыми—Ахвонська,—такъ вона на тій гори живе. Тилькы, звисно, я ййи не побачу, бо туды женського полку не пускають. Уже одынъ панъ такъ такъ изробывъ У його не було дитей, а винъ прынявъ соби дивчинку чужу за дочку. Отъ винъ убравъ ййи такъ якъ хлопця и пишовъ зъ нею на ту гору. Такъ не зійшла. Ишла, ишла, а тоди й покотылася зъ горы. Такъ якъ упала на камень та взялася рукамы, такъ на камени й знать пальцы. Такъ тоди и вгадали, шо то не хлопецъ, а дивчына, бо то ййи грихъ було туды йты. Одынъ чоловікъ, забула тилькы зъ якои слободы, пославъ туды по телеграми багато грошей, щобъ йому патреть изъ живои Матери Божойи прислалы; такъ и прислалы окону таку, зъ Нейи зъ живои патреть изнялы. Теперь та окна въ церкви стоить.

У Божойи Матери, тамъ, де вона живе, немає ни дня, ни ночи, а все однаково, такъ, наче дуже нахмарыло. И вона не йиствъ ничего, а Святымъ Духомъ воспытається.

Кажуть, шо дуже дорого дойхать у Ярусалымъ, бо тамъ перевозять човномъ, и той човенъ уже не нашего царя, а чужого. Такъ чужый царъ дуже дорого бере за те, шо перевезе.

Тамъ у Ярусалыми, чы на Ахвонській гори, цюго вже не знаю де саме, такъ кажуть немає серебра, саме золоте все та костяне: и хрестыкы, и оконкы.

Черниговск. у. М. Н. Гринченко въ 1900 году, отъ дивчины.

224. Хлопецъ, монахи и скарбъ.

На болоти Трубайли бувъ здоровый островъ, а на тому острови стоявъ здоровый стовпъ, а на тому стовпу

стояла чоловічеська статуя. И на тому стовпу було написано: «Хто вцилить статуї въ голову, той грошей багато найде». Кажны день собиралось багато людей до того стовпа и вцилялы його въ голову, ниhto тульки не вцилывъ. Коли приходять молоде хлопъя, прочитало и подумало, якъ гроши найти. А дали начало копать землю у тому мисци, де у схидъ сонця падала тинь одъ головы статуї. Потимъ копало на тому мисци, де тинь була на пивдень и копало на захидъ сонця и тамъ выкопало чугунну скриню грошей. Стало тее хлопъя пуднимать скриню, такъ не пудиме. Воно пошло у Михайловскій монастырь и объявило гумену, що отамъ на острови найшовъ сундукъ зъ грошыма и самъ не пудниму. Гуменъ пославъ двоухъ манахивъ исъ тымъ хлопцемъ.

Прийихалы вони на той островъ до стовпа, забралы сундукъ изъ грошыма, посидалы на човенъ и пойихалы. И йидучы манахы позавыдувалы на тїи гроши, нарадылись скинуть хлопця изъ човна и обмануть гумена, що тамъ грошей нема. Тоди взяли, привъязалы каминь до шыйи хлопцю и пустылы його у воду, а самы пойихалы, на берези заховалы гроши и прийшлы до гумена и кажутъ, що «Хлопецъ той обманщыкъ, прививъ на островъ и тоди заховався, и мы шукалы, шукалы—не найшлы ни хлопця, ни грошей, такъ и вернулись».

А той хлопецъ остався невредымъ и черезъ несколько времени оказался у тому самому монастыри пудъ престоломъ и ставъ тамъ стогнать. А клюшныкъ прышовъ у монастырь да почувъ и сказавъ гумену. Гуменъ прышовъ и побачывъ пудъ престоломъ того жъ самого хлопця, которы объявлявъ, що найшовъ гроши, и вытягъ його клюшныкъ изъ гуменомъ съ пудъ престола, одвязалы камень одъ шыйи и сталы його пытать, що йому случылось. То вунъ розказавъ усе, що йому було зъ манахамы. Тоди гуменъ призываетъ тыхъ манахивъ и ставъ ихъ пытать, якы це хлопецъ. И манахы сталы

прошенія просыть у гумена. Но гуменъ придавъ йихъ къ суду, то судъ йихъ осудывъ туды, де Макаръ и телятъ не пасе.

Записаль крестьянинъ с. Русанова Гоголевской волости Остерскаго у. Елисей Юрченко. Сообщилъ И. Е. Коноваль въ 1899 г.

225. Де бильше празныкывъ.

I.

Зазмагався жыдъ ись чоловикомъ, у кого буильше празныкуивъ и поришылы, щобъ жоденъ, шытаючы свойи празныкы, вырывавъ у другого зъ бороды волосыну. Ну, добре. Кому жъ почынать? Жыдъ ну на себе горнуть:

— Мы зъ народъ бозы, то й празныкы головниси,— мени почынать!

— Ну, нехай вже твуй чортъ старшы,—дядько каже,— почынай!

Отъ жыдъ почавъ: «Ну, слухай, Омельку! Адъ нового году,—Рошъ ходешъ швать.»—Та й сипъ волосыну у Омелька.—«Хамиша Ассаръ б' швать.»—Зновъ—сипъ!

— Та що ты, свыняче ухо? Казавъ, у васъ головній-ши празныкы, а теперъ що ты выдумуешъ: то сватъ и се сватъ, та й будешъ усю ридню тягать!

— Ай, ай, Амельку! падазды—будуть и главны!

— Ну, гоны!

— Рошъ Ходешъ Адаръ.—Сипъ волосыну!—Другый день Рошъ Ходешъ Адаръ.—Зновъ—сипъ!—Гаманове Ухе. Ну, теперъ, Амельку, якъ жнай—самъ зе ты цуесь: Гаманове Ухе! знацьть треба не за волосыну, а за ухо и тебе.

Бачыть дядько, що жыдъ хытруе, та вже потату-рывся.—«Скубы вже!»—каже. Отакъ жыдъ ище иноди хытрывъ, але жъ мало нарвавъ волосься: штукъ мо зъ пив-сотни й вырвавъ. Добре.

— Ну теперъ вже буду я,—дядько каже.—И я почну не зъ нового року, а зъ самого головного празныка: зъ Хрыстового Риздва. Ну! Первый день святъ.—Сипъ волосыну!—На другой день Соборъ пресвятой Богородыци й священномученика Юхима.—Сипъ!—Трети день: святого апостола й первомученика Степана.—Сипъ волосыну!—Четвертый день—Святыхъ мученикъ дву тму въ Ныкодѣмѣи сожженныхъ. Ну, теперъ выбачай, жыде: щытать волосся буде забарно.—Та хипъ його за бороду й выкубъ чысто.

Той крычыт: «Пусты, Амелку! усимъ и васимъ и насимъ расказу, сцо у васъ бильсе празныкуивъ!»

— Э, ни! хочъ десяту часть выслухай! Пъятый день—святыхъ младенецъ чотырнадцаты тысячъ, Хрыста рады избѣенныхъ одъ Ирода въ Вифлееми Іудейскимъ!—та й хапъ жыда вже за псыкы!..

И отъ, якъ бачыте: небагато пощытавши празныкуивъ, жыда оскубъ мовъ горобця протисенько той Омелько.

М. Мринъ Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

II.

Змагалься чоловикъ изъ жыдомъ, у кого буиыше празныкуивъ и поришылы, щобъ каждый, щытаючы свои празныкы, вырывавъ у другого по волосыни зъ бороды. Отъ жыдъ уже й радіе:—«А ну зъ я поцну счытать своихъ».—Чоловикъ згодивсь. Жыдъ заразы: «Семень»!—та й смыкъ волосыну. «Куцкы»! та й смыкъ!.. Перещытавъ отакъ жыдъ свои празныкы и радый-радый, що нарвавъ зъ десятокъ волосынъ. А чоловикъ усе крипивсь, хыба тоди скрывытсья, якъ той смыкне зо зла волосыну, дали й пыта: «Ну, вже, Хаинъ»? А той: «Узе, а сцо ты будешъ счытать, колы у васъ мало цого празнують, а и у великы празныкы йидуть колы не въ поле, то до миста?»—«Ну, то литомъ звисно такъ, а отъ я тоби перещытаю хочъ

зимни.»—Та й почина:—«Риздво!»—та й сипъ волосыну! Жыдъ такъ и затрусывся. «Водохрыше!»..—«Ой, шы далеко сце до весны?»..—«Та ни, чекай: ось ще тры сяти»,—та й сипъ тры волосыны,—такъ и звывся жыдъ, та: «Ой, вей! Грыщку! нехай твойихъ бильсь, пусты мене!» А той: «Та слухай: е въ насъ ще сорокъ сятыхъ,»—та хуипъ його за всю бороду, бо выщытувать уже никола, а про те, щобъ знавъ жыдога, що якъ любышь йиздыты, то любы й вызыты.

М. Веркiевка Нiжинскаго уiзда. Е. Н. Гаврилей, 1899. Варiантъ у Аванасьева, II, 419.

226. Чы Велыкдень велыкий день?

Одна баба чуетъ, що люде Воскресенне зовуть Велыкоднемъ. Отъ вона одного разу и хотила спробовать, чы правда сьому, бо звисно,—чого люде не наговорють. На Велыкдень пишла вона у погрибъ, щобъ ниhto не бачывъ и взяла зъ собою почынкивъ тры. «А ну жъ, думаетъ баба, чы попряду?» Сыдила до самого вечора, та напяла усього тилко одынъ почынокъ. Тоди вона й кажетъ зъ сердцемъ: «Ну и не брехлыви жъ люде? Отъ тоби й велыкий день! День, якъ уси дни, адже стилько и напяла, якъ завсегды. А черезъ отой капосный почынокъ просыдила у погребѣ, наче за яку выну. Я бъ стилько и въ пылыпивський день напяла!» Отъ така то була розумна!

Ю. Н. Долинская въ с. Выбляхъ Черниг. у.

227. Непысьменный пипъ.

Було це въ старовину. Бувъ у однимъ сели пипъ и не вмивъ винъ ни чытаты, ни пысаты. Прослужывъ

винъ службу, и треба було йому казать проповідь. Выйшовъ зъ овтара и каже:

— Чы знаете, братци, що я вамъ буду казать?

— Ни,—кажуть люде,—не знаємъ.

— Ну, якъ не знаете, то я не буду й казать, идить додому.

У другу недилю зновъ пытае винъ:

— Чы знаете, що я буду вамъ казать?

— Знаємо,—одвитылы люде.

— Ну,—каже винъ,—якъ знаете, то ничего вамъ казаты, идить соби додому.

М. С. Чудновская въ с. Выбляхъ отъ Петра Муцкаго.

Такіе-же рассказы напечатаны у Рудченка (II, № 5) и Афанасьева (II, 434).

228. Дви проповіди.

I. Проповидь украинця:

Братіе! Йихъ благородіе, панъ комысарь, лежать. А чого жъ вони лежать? Бо вони вмерлы. А чого жъ вони вмерлы? Бо естествонно чоловікови родытись, естествонно и вмерты. Аминь.

II. Проповидь билоруса:

Братіе! Памьоръ... памьоръ... и ляжиць... А вы, дурни, паво стайице? Бяриць и нясиць... Аминь.

Неизвѣстно кѣмъ записано.

229. Помылывсь.

Йихавъ архырей черезъ поронъ, а у ту пору по Десни ишли плиты. Старшый плитовщыкъ крычавъ на свойихъ товаришивъ:—«Прычалой!»!—та крычавъ такъ здорово, що на симъ верстѣ було чутно. Почувъ архырей у свойий карети та й каже:

— Приведить мени того чоловика, що въ його такой голосъ.

Привели плытовщика до архырея, и винъ зробывъ його дякомъ.

Служывъ разъ той дякъ службу, и треба було йому казать: «Много лита,» а винъ помылывсь та якъ крыкне на всю церкву: «Прычалюй!» Такъ його заразы розстрыглы и прогналы.

М. С. Чудновская въ с. Выбляхъ отъ Петра Муцкаго.

230. Жарына.

Кажуть люде,—встаровину не дуже було густо людей пысьменныхъ, а найпаче попывъ. Знаходылись цили села, де попа и дяка зроду-вику не бувало, и люде не вмилы молыться, не бачылы, якъ треба поклоны класты або хрестыться, а що попа возыты у решети,—воны про се и не чулы николы.

Такъ було соби одно село, де люде не памъяталы, чы бувъ тамъ колы пипъ. Ото прыслано туды попа и дяка. Збигся народъ звидуси дывыться, наче той рашевецъ росташовався зъ гарнымъ крамомъ, або цыгане привели ведмедя, де зроду-вику його не бувало.

— Чы такой винъ, якъ и мы?—пытае, хто не бачывъ.

— Точнисинько,—одказуе такой, хто все знае и все бачывъ,—тильки коса ззаду телипається.

— Що жъ вона скиндячкамы гарно перечеплена, якъ у дивчатъ? Чы пидъ очипкомъ схована?

— Ни, вона росчесана.

— А у дяка велька коса?

— Ни, не дуже.

Багато де чого казавъ народъ. Оселився пипъ.

— Теперь,—каже,—треба одибраты хату пидъ церковь, помы збудуемо церковь.

Одибралы. Зибралысь мыряне вчытысь молыться.

— Глядитъ же,—каже пипъ,—вы мусыте робыты, якъ я робытому: отакъ хреститься, отакъ поклоны быйте!

— Такъ, такъ,—загудили уси и почалы поклоны быты.

Пиднисъ дякъ попови кадыло. Почавъ винъ ходыты по хати и кадыты, а мыряне хрыстуются и поклоны гатыть. Тилькы якось на лыхо жарына съ кадыла упала попови за халяву. Винъ дума: «Ничого вона не вдіе кризь онучу». А дали тупъ-тупъ ногою, се бъ то зага-сыты ййи дума. А мыряне и соби—тупъ-тупъ ногою! Жарына не вгасае и дужче прыпика. Пипъ тилькы дрыгъ-дрыгъ ногою! А мыряне уси соби дрыгъ-дрыгъ!.. Якъ прыпекло попову онучу да якъ зашкварчыть попова нижка,—тоди винъ сивъ мыттю доли, давай стягаты чобить.

— Анаємо!—каже, да й кынувъ його у кутокъ.

А мыряне соби посадалы на землю, роззуваються да й шпурляють чоботы у той кутокъ, де попивъ лежыть. Пипъ баче, що беда—закидыають його чобить такъ, шо и ворожка не пизна,—мерцій схопився, за чобить да драла зъ церкви, а мыряне соби за чоботы да назлогинъ зъ церкви.

Така, кажуть, була колысь служба.

Записалъ Пидводный.

Такіе же разказы напечатаны въ «Этн. Збрн». (I, V, VI, и 28, V).

231. Хытрый бляхаръ.

Було це пидъ церквою, якъ разъ на самисиньки проводы. Поодправлявъ пипъ панахыды, сивъ за стилъ

и почалы грапезуваты. Навкругы попа посадили сами найбагаччи мужыкы а мижъ нмы якось прымостывся й бляхаръ. Йидять воны усяку страву, ажъ за ухама лящыть та все горилкою частуються; пипъ надто налягае на м'ясыво-курятинку, сотае соби. А бляхаръ хоча бъ крыльце зъ курятыны,—сыдыть и въ ротъ не бере. Помитывъ се пипъ та й пытае його:

— А чому ты курятыны не йисы?

Бляхаръ подывывся на курятыну та й каже:

— А тымъ, батюшко, що кожна хазяйка, якъ посылае дочку пійматы пивня на таке дило, то й приказуе: «Гляды жъ, дочко, ловы того пивня, що зъ билимъ гребинемъ, бо винъ все одно не сьогодни—завтра здохне: краще я дорижу його та спечу, а пипъ изысть, ще й пальчыкы пооблызуе!»

Почувшы се, пипъ скрывывся та й выкынувъ зъ рота те, що й зумравъ... Зъ того часу пипъ ажъ николя не йивъ м'яса, що носять на таке дило паравіане.

Каневскій у. Кіевской губ. В. Ф. Степаненко.

232. Незвычайна хазяйка.

А.

Прийшовъ пипъ до однієї хаты зъ молитвою. Хазяйина дома не було, а хазяйка каже сынови:

— Скажы, що дома нема!

Та й заховалась на пичъ

Увиходыть пипъ:

— Де маты?

— Нема дома,—каже хлопець,—пишлы на село.

Пипъ глянувъ по хати,—ажъ видно съ печи ноги.
То винъ:

— Скажи жъ матери щобъ удруге, якъ пиде на село, то й ноги съ собою забирала!

Харьковск. губ. Б. Д. Гринченко.

Б.

Прийшовъ пипъ зъ дякономъ, а жинка одъ йихъ заховалася на горыще, а сынови звелила сказаты, що нема ййи дома. Пытае пипъ:

— Де маты?

— Нема дома,—каже сынъ.

А дяконъ глянувъ по синяхъ, ажъ спидныця зъ горыща звысла—не вспила жинка далеко заховатыся. То винъ:

— Дакъ скажи жъ матери, щобъ удруге не чыпляла спидныцю надъ дверима!

Черниговск. у. Б. Д. Гринченко.

233. Страшный судъ.

Це було дило саме якъ разъ въ майи мисяци, ще й передъ зеленымы святками. Мени казавъ одынъ чоловікъ, що въ цимъ году буде кинецъ жызности, а якъ инакше сказать—страшный судъ. И росказуе, що выйхавъ той же чоловікъ якъ разъ за саме село и дывиться, що це вже мабутъ и винъ, той самый страшный судъ, бо вже й земля уся зайнялась тамъ на Выржавци и уже зайнялась по самисиньку яконовію, оту, що ййи всяке пошты знае зъ нашего краю. Я тоди, не бувшы лыхо, та назадъ у село та до росправы. Якъ и вамъ же звисно, що якъ зробыться яке де небудь дило, то треба дать знать въ самый передъ куды жъ, якъ не до росправы? То якъ я вернувся до росправы и не заставъ тамъ ни соцького, нидесяцького, а тилкы бувъ тамъ одынъ сторожъ, то я йому росказавъ усе це лыхо и

пойихавъ я зъ своею жинкою Марусею, щобъ тикать куды небудь у друге мисце, або що. Ище й другимъ тамъ сказавъ, щобъ тикалы тоже. То одни тикалы, а ти поторопили та кажутъ, що якъ уже це буде страшный судъ, то куды вже намъ тикать, одначе вся земля згорыть, то все жъ такы мы не втечемо.

Колы йиде якийсь чоловикъ, якъ по нашому найшвыдче сказать,—осаула зъ берлозивськоїи яконовійи та загадуе малымъ дитямъ жукивъ ловыть на бурякахъ, а мы йому:

— Ты сякий-такый и въ останній день загадуешъ! Дывысь, онъ на Выржавци земля уже горыть, а винъ намъ каже жукивъ ловыть!

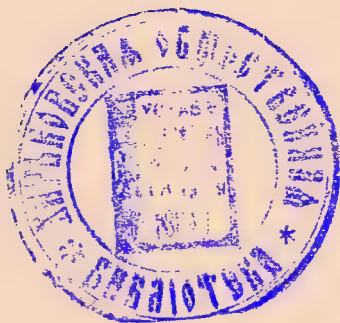
— Що вы, поторопили, чы що це зъ вами случылось? Дурни вы! То на ковтьобахъ жуки палють, а въ Выржавци туманъ схопывся зъ рички. Схамениться лышень!

Тоди наши люде, почувшы це, поверталысь звидтиля, куды бувъ хто втикъ та до шинку, та давай пыть горилку та радуваться, шо ще такы трохи поживемъ.

Каневскій у. Разсказъ сторожа кошіеватской управы Грыцька Бульбы.
Сообщилъ В. Ф. Степанско.

IX.

*О явленіяхъ жизни семейной и
общественной.*



234. Вирна дружина.

Одинъ молодой чоловікъ та дуже добре живъ изъ своею жинкою. Було, чумакуючы, йиздыть по дорогахъ, а думка витає коло вирнойи дружины у ридній осели. Додому повертається якъ у рай, а доведеться знову кыдаты домивку,—важкый сумъ огортає душу. Отъ разъ, рушаючы въ далеку дорогу, винъ и каже жинци:

— Дружино моя, чы ты справи вирна мени, чы може, якъ довго нема мене, то й у грихъ ускочышь?

А вона йому: «Отъ уже,—каже,—я швидче на тебе надіюсь, що ты, ходячы по свитахъ, не выбудешъ такъ.»

Слово по слову, а дали й заложылись: «Ну, якъ такъ,—каже жинка,—надинемо на розстанни по новій сорочци, и хто чесно прожыве,—ходытyme у билій сорочци, хочъ ни разу й не скидатыме, ажъ поky побачымосъ; а хто согришыть, на тому буде чорна сорочка, и пратте не поможе.»

— Добре!

Такъ и зробылы.

Отъ, якъ верталысь уже чумаки додому, трапылось йимъ ночуваты на постоялому двори у дуже багатого купця. Булы тамъ напытки и найдкы усяки, а чумаки, звычайно, грошовити люде, пьють та закусують. За вс-

черею, на пидпытку вже, стали дывуватысь тому чоловику, що одколы, кажуть, ходымо у дорози, винъ ни разу не переменявъ сорочки, а сама чыстѣйша сорочка въ його. Приставъ до ихъ и хазяйинъ: що да якъ? Ну, той чоловикъ и признався: «Це,—каже,—мы заложылысь изъ жинкою: хто зъ насъ чесно прожыве, той зъ дружиною стринеться у билій сорочки, а хто проступытсь, на тому одразу стане чорна сорочка.»

Купецъ той якъ зареочеться и просто въ вичи зве дурнемъ: «Чы такы жъ,—каже,—жинкамъ можна вирыняты? Да абы трапывъ добрый молодець,—зроду не встойить.» А чумакъ той свое: «Ручусь, якъ за себе.» Отъ купецъ тоди: «Та хочешъ, я самъ звезду?»

— Звезды!

— А що дасы?

— Та заберешиъ уси мойи волы й возы.

А шить паръ воливъ!

— Добре.

— А якъ же выйде твоя брехня, тоди що?

— Пропало усе мое господарство.

Ото стали у закладъ, напысали у бумагу, и вси пидпысались. Роспытався купецъ, у якому сели и де саме живе чумакъ та й пойихавъ.

Прийиздыть до того двора и просыть у молодыци, чы не можна коней погодувати да й самому одпочты. Молодыця, звычайно, пустыла. Просыть винъ самоваръ нагрity. Пѣе чай и хазяйци дае та ще й рому пидсынае. Дочаювались, що треба вже й йихаты. Просытсья купецъ на ничъ. И все лыпне, та й лыпне до тыей молодыци; попервахъ оддаликъ заходывъ, а дали вже й добре приставъ. И надававъ ажъ тысячу рубливъ, абы тилько дило було. Бачыть молодыця, що не перелывкы, а сама жъ одна душею въ хати. Отъ вона й каже: «Ну, добре,—чы такъ, то й такъ! Тилько мени треба на двиръ выйты.»

Выскочила молодница зъ хаты та боржій до сусид-
кы. А билия ййи жыла одна убога вдова.—«Отакъ и
такъ,—каже,—вызволю и мене одъ напасты, и соби ты-
сячу заробышъ: тоби Богъ простыть!» Росказала тій
сусидци, якъ треба поводитысь. Та й зохотылась.

Отъ купень отдавъ тысячу та тоди за косу тиль-
ко чыркъ ножыцями: «Це,—каже,—хай мени за тысячу.»

Выйшла удова, а хазяйка тоди въ хату. Уранци
купецъ пойихавъ радый та веселый, шо выгравъ закладъ.
Постричався зъ чумаками: «Мойи,—каже,—волы!»

Показуе косу. Чоловикъ той и охоловъ. «Ну, та
вже жъ,—каже,—побачымо!»

Идуть чумаки, а за ными и купецъ повернувъ. Пид-
йихали до двору. Молодница выскочила, ворота одчыня.
А купецъ и гукае: «Да не одчыняй,—каже,—бо це все
мое.»

— Чого жъ воно твое?

— А ты забула, якъ я ночувавъ у тебе?.. У насъ исъ
твойимъ чоловикомъ бувъ закладъ.

— Я тебе овсимъ не знаю,—каже молодница.

Купецъ тоди: «А це шо?»—показуе косу.

Молодница очипокъ изъ головы: «Ни,—каже,—у
мене, хвалыты Бога, коса цила.»

В. Т. Андриевскій въ с. Рожновкѣ Борзенскаго у. отъ
крестянина Евдодима Гавриленка, 27 лѣтъ, въ 1898 г.

235. Хытра жинка.

— Жинко, а де гроши подила?

— Та де жъ?.. Копу на силь... копу за силь... за ко-
пу солы купыла... а копу пропыла...

Чоловикъ росердывся та вдарывъ ййи.

— Бачъ, ударывъ у губу, перебивъ рахубу, до й шы-
тай самъ!

С. Евминка Остерск. у. Черниг. г. Г. С. Неводовскій.

236. Ленива жинка не пряде.

Була соби одна така жинка и не любила вона прясти. Каже їй, було, чоловік щоб вона прядла, а жинка одказує: «Ще напряду.»—«Та пряди бо, сяка-така!»—«А кильки ще,—питає жинка,—недиль до празника?»—«Десять.»—«Ну, ще десятку напряду!»

— Чомъ бо ты не прядешъ, пряди! — зновъ черезъ кильки недиль каже чоловікъ.—«А кильки ще осталось до празника?»—«Та уже тильки симъ недиль.»— каже чоловікъ.—«О, ще у семуху напряду!»

Проходять и симъ недиль, а жинка и не береться за куделю. «Хай,—каже,—у велику суботу—великий день буде, тоди напряду.» Диждали вони и великой суботы, зложила жинка у чугуны льонъ та конопли и давай парить. А у їхъ та була сучка - кудла.—«Сыды жъ,—каже жинка на чоловіка,—та дывись, щобъ кудла не вскочыла у сины, а то мойи полотна покудлаться.» Сыдыть чоловікъ на пороzi, махає руками. Стала жинка выимать чугуны зъ печи, а кудла такъ и вылає хвостомъ, якъ бы ускочыть у сины. А жинка тихенько манить кудлу, та ще й хлибъ показує. Кудла, побачивши хлибъ, перескочыла черезъ плече чоловікови та у сины. А жинка тоди якъ закрычыть на чоловіка та заголосыть: —«А що жъ ты мени, такой-сякий, наробывъ? Покудлатылысь, пропали мойи полотна!» Та давай вытаскувать зъ чугунивъ льонъ та конопли, годи й билыты.

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Гликеріи Новиковой
М. С. Чудновская.

237. Ленива жинка чоловіка на смерть убирає.

Була соби жинка, та така ленива, мовъ бы це йя, нелюбила вона прясти. «Чому ты,—каже чоловікъ—не

прядешъ, у що ты мене уберешъ, якъ я умру?»—«О,—каже жинка,—уберу, ще й якъ.» Прикынувся чоловікъ мертвымъ и лежить. Найшла жинка неретку, надила на чоловіка, бо ничего бильше не було надить, прыпала до чоловіка и голосыть: «Чоловиче мій, та куды жъ ты убираешся?»—По рыбу,—промовывъ чоловікъ. Положылы чоловіка у домовину. Зновъ жинка стала голосыть: «Чоловиче, та куды жъ ты убираешся.»—По рыбу.—«Ой, мамочко,—крыкнула тоди жинка,—винъ не умеръ, винъ гомонить.»—Ни, се тобі, моя донько, такъ удається, що ты його любила.—Прынесли чоловіка уже до мѣгылокъ. Голесыть жинка, приказуючы: «Куды жъ се ты, чоловиче, убираешся?»—По рыбу!—скрыкнувъ чоловікъ, та й уставъ зъ домовины и давай быть жинку по потылицы: «Оце тобі,—каже,—не леньсь, та пряды, щобъ не убирать чоловіка у неретку.»

Записала отъ Лукеріи Новиковой М. С. Чудновская въ с.

Выбляхъ Черниг. у.

238. Жинка безъ десятойи клепкы.

Купывъ разъ жыдъ у одніейи жинкы яйца и каже: «Ты погуляй, а я однесу яйца додому и прынесу тобі гроши.»—«Добре,—каже жинка,—тыльки якъ же мы одынь одного угадаемъ?»—«Исправди,—каже жыдъ,—хыба знаешь шо? ты надинь мое палто, а я твій кожухъ.»—А на жинци бувъ добрый кожухъ. Передяглася жинка у жывивське палто и жде. Ждала, ждала, та безъ кожуха и додому вернулася.—«А кожухъ де?»—пытае чоловікъ. Вона розказала, якъ було дило.—«Нема у тебе,—каже чоловікъ,—десятойи клепкы!»—Та не ставъ бильшь и балакаты.

Побачыла разъ жинка бондара и просыть, щобъ винъ зробывт йй десяту клепку. Заглянувъ бондаръ,

що у синяхъ высить велике сало, та й каже: «Се до-рого буде стойить: отъ якъ оддасы отее сало, то зроб-лю». Согласылася жинка, и бондарь выстругавъ ий кле-пу, зробывъ обручкѣ и надивъ на голову.

Записаль отъ Андр. Чечни Петръ Курилецъ, въ Черниг. у.

Сообщила М. С. Чудновская.

239. Якъ жинку ярмалокъ налякавъ.

Докоряе жуинка чоловікови, що усе самъ йиз-дыть и до миста, и въ ярмалокъ, и такы добылась того, що чоловікъ згодився взять и ейи на ярмалокъ. Отъ прыйихалы, чоловікъ выпрягъ волуивъ, посадивъ жуин-ку воза стерегты, а самъ пишовъ нибы за диломъ; але жъ надумавъ вуинъ инше дило: знайшовъ полицейсько-го, купывъ йому восьмуху, чы дви и попросывъ, щобъ той провчывъ жуинку, якъ на ярмалокъ йиздыть. Зго-дився полицейскы, прыйшовъ до жуинкы та й grim-нувъ: «Чого ты пріѣхала?»—А та веселенько: «На ярма-локъ!»—Ахъ ты сякая-такая! Я жъ тотъ ярмалокъ, такъ ты на меня будешъ ѣздить?» та й почавъ ейи пу-гою перищты. Повчывъ добре й зныкъ. Ажъ надходе чоловікъ, а жуинка й пыта знышка: «Не бачывъ ты ярмалку?»—«Ни, не бачывъ. А що хыба?»—«Та тутъ якъ здыбавъ мене, то трохи шкуры не опоровъ, ледви пидъ возомъ сховалась, та ще й наказувавъ, що вернетъ-ся вдруге. Запрягай, чоловіче, нумъ тикать мершій,—краще самъ выйдешъ». Чоловикъ уже й зоставляє: «Побудьмо ще, поорудуемъ де що.» Та куды тоби—тикать,—хай його мыръ не знае, того ярмалку! Втеклы. Жуинка вже не чепляється до чоловіка. Прожылы зла-годно вже тыждень, а жинци все на думци ярмалокъ. Пишла вона у неділю до церкви; туилько шо въ бабы-нець увишла, ажъ уздрила москаля въ церкви, та нав-

тики. Прибигае додому, задыхавшысь. Чоловикъ до нейи: «Чого се рано зъ церкви?»—«Ой, не пытай же ты мене! Ярмалокъ у церкви.»

М. Веркiевка Нѣжинскаго уѣзда. Е. Н. Гаврилей.

240. Жоноча пошестъ.

— Боже муїй, що його робить? жуинка недужа.

— Осе! Що жъ тамъ таке?

— Та чорты його батька знае, що воно й за пошестъ: лежить безъ просыпу, а йистъ безъ пощады.

М. Веркiевка Нѣжинскаго уѣзда. Записаль Е. Н. Гаврилей.

241. Чы можна жинкамъ правду казаты.

Одынъ чоловикъ та хотивъ вывирьты, чы можно жинкамъ правду казаты. Отъ винъ пишовъ у коморю, лигъ та й лежить, наче хворый, а жинка й пытае його:

— Чого ты, чоловиче, лежышь?

А чоловикъ и каже:

— Въ мене таке, що не можно казать, а то ты скажешъ кому небудь.

— Та ни, не скажу.

— Э, ни, скажешъ.

— Та ни бо, не скажу!

Довго винъ не хотивъ казать, а тоди й каже:

— Та тилкы жъ никому не кажы! У мене вылетела зъ рота гава.

Отъ жинка пишла по воду та й стрила свою куму, а кума й пытае:

— А шо, полекшало твоему чоловикуви?

— Э, де тамъ полекшало. У його,—тилкы кумочко никому не кажы.—У його дви гави зъ рота вылетило.

Кума сказала, шо нікому не скаже. Колы йде друга баба. Отъ та кума й каже:

— А знаете, у того чоловіка (якъ тамъ уже його) тры гавы зъ рота вылетило. Та тилкы жъ нікому, бабусичко, не кажить.

А та й сказала своїм племянницѣ, да й ще прибавила, а та ще комусь, такъ вийшло вже дванадцять гавъ. Отъ уже вси на сели дизналысь, думаютъ, шо жъ це воно таке? Зибралась громада и клычуть його:

— Шо це,—кажуть,—у тебе таке?

А винъ йимъ усе й розказавъ, якъ воно було:

— Це я,—каже,—хотивъ вывирить, чы можно жинкамъ правду казать,—ажъ бачъ, якъ йимъ можно правду казать.

Записала Н. Г. въ Черниговск. у. въ 1898 г.

242. Батькова правда.

Вы пытаете, добродію, звидкы беруться оци пословицы? Такъ стари люде прикладують. Колысь покійный мій татко було намъ каже: «Слухайте, диткы, шо вамъ кажутъ стари люде, примичайте та такъ и робить!» Та оце, бувало, й роскаже яку небудь казку. Отъ колы хочете, я й вамъ роскажу де яку казку покійныка татка. Се жъ ото бувъ чоловікъ, а въ його бувъ однимъ однимъ сынокъ. Отъ винъ, умираючи, й каже; «Гляды жъ, сынку, съ панами не кумайсь, зъ жыдами не братайсь, жинци правды не кажы, чужойи дытны за дытну не ймій, собаци виры не доймай.» Вмеръ старый, сынъ почавъ господарювати. Панъ його такъ жаліе й прыкашыкомъ настановывъ, а дали и въ кумы до себе взявъ. Не послухавъ винъ батька та й пишовъ до пана въ кумы. Що жъ?—панъ його ще бильшъ зачавъ жалити. Отъ винъ и думаетъ: неправду казавъ покійныкъ,—

бачъ, якъ мени добре, що я панський кумъ. А въ його не було дитей, отъ винъ и взявъ соби челядника за сына. Потимъ того йиде панъ у повкъ та й каже: «На жъ тобі, куме, мого сокола та гляды жъ, доглядай його гарненько!» Пойихавъ панъ. Отъ винъ и миркуе: давай, каже, извидаю батькову правду. Та взявъ того сокола, що йому уручывъ панъ, заховавъ, а пыленятко*) заризавъ, опатравъ, принисъ жинци та й каже: «На жъ тобі, жинко, звары оцього сокола, та колы бъ ты нікому, нікому не казала, бо якъ дочуе панъ—буде намъ лихо.» —«Ни, чоловіче, чы можна, щобъ я кому сказала?» Та й пишовъ кудысь по господарству. А жинка за те пыленятко та до кумы. Прибигла та й просить горщыка: «Кумочко, голубочко, дай, будласко, горщыка!»—«На шо тобі?»—«Та нельга казать, кумочко!»—«Якъ тобі не грихъ, кумо? Я жъ до тебе така вирна, а ты мени не хочешъ сказаты.»—Вона й розказала. Кума сказала матци, matka невестци; пишла чутка по всьому селу: прыкашыкъ заризавъ пацьского сокола. Почувъ и панъ, одпросывсь та й прыйихавъ додому. Заразъ по кума: «Де, сякий-такый (годи вже й кумомъ), де сокиль?» —«Що жъ, паночку, вынувать: заризавъ та ззивъ.—Не признається, думавъ, що панъ помилуе, ажъ де тобі: якъ закричить на його! Крычавъ, крычавъ, а дали лакеямъ и каже: «Визьмить його, повисьте!» Отъ винъ и каже панови: «Дозвольте, паночку, хочъ въ останній разъ Богу помолыться, зъ людьмы роспростыться!» Дозволивъ. Приходять додому, наливъ билий кожухъ та й згадавъ, шо ще жыдъ не вернувъ грошей позиченыхъ. Питы жъ, думаетъ, до жыда, отъ и визнаю його правду. Та тилькы шо показався зъ синей,—де взявся собака,

*) Пыленятко—се бъ то курча, бо курчатъ склыкають: пыль, пыль, пыль!

та на груды, та давай його шарпаты, такъ полу й одчачнувъ! Бачъ, якъ батькова правда збувається! Приходять до жыда. Жыдъ ни блызко: «Я,—каже,—въ тебе не бравъ грошей.» Зъ симъ и пишовъ видъ жыда. Прийшовъ додому, вынісъ зъ коморы гроши та й каже жинци й небожови: «Нуте дилыты гроши!» Взявъ та й розскладе на чотыри купки. А було тилькы трое: винъ, жинка й небожъ. Отъ небожъ дывывсь, дывывсь, а далі й пытає: «Кому жъ оце, господарю, четверта купка?» —Се,—одвитує,—тому, хто мене вишатыме.—«Э, такъ якъ мать чужому тебе вишать, то лучше давай я тебе повищу.» Отъ тоди винъ узявъ, зсыпавъ зновъ гроши въ мишокъ и каже: »Ну, теперъ звидавъ усю батькову правду!» Пишовъ туды, де сховавъ сокола, взявъ його и приходять у панський двіръ. Сокиль якъ свысне, панъ и почувъ та до лакейивъ: «Эй, идить, поглядить, неначе сокиль свыснувъ.» Выбиглы, подывылысь—ничого не чутъ. «Нема, пане, ничего, се, мо, вамъ такъ здалось.»—А може й справди здалось,—каже панъ.—Та тилькы шо се промовывъ, а сокиль зновъ якъ свысне! Панъ ажъ здригнувъ та й побигъ самъ дывыться. Выбигъ, глядыть: кумъ його сыдыть на рундуци и держыть сокола. Панъ до кума: «Де ты, кумочку, його пймавъ?»—А шо жъ,—каже,—пане, оце я извидувавъ батькивську правду...—Та й оповидавъ йому все, якъ було. Отъ тоди панъ заплакавъ та й каже: «Ну, спасыби жъ тобі, куме, шо ты й мене навчывъ слухаты батькивського слова. Робытому жъ и я теперъ, якъ мени веливъ покійный мій батько.»

Черниговск. губ. Записаль А. А. Тишинскій.

Изъ Черниг. Губ. Вѣд. 1859.

243. Удова

У Жеведи Чернигивського повиту такий звичай, що якъ добрый чоловикъ везе повзъ удову дрова чы тамъ килкы, то й укыне йй у двиръ дровъ, чы киллокъ якый.

С. Жеведь Черниговск. у. М. Н. Гринченко.

244. Недогадлыва дочка.

Маты йде до церкви, а дочки загадує хлибъ мисыты. Дочка пытає:

— А довго жъ його мисыты?

Маты каже:

— Мисытымешъ, ажъ помы съ стрихы почне капаты.

Отъ маты пишла, а дочка взяла мисыты. Мисыла, мисыла, тоди вийшла, поглядила—не капає ще съ стрихы. Вона зновъ помисыла трохи, выходе—не капає съ стрихы, лапнула рукою, ажъ ище й не мокра стриха. И такъ вона скилкы разивъ выходила дывытыся—ни, не капає. Уже вона, бидна, такъ утомилася, трохи не плаче: пить очи залыває, а съ стрихы все не капає. Приходе маты съ церкви, а дочка все мисе. Вона каже:

— А чого це ты й доси мисышъ?

— Та колы жъ и доси съ стрихы не капає.

А маты тоди сміється:

— Та вже—каже,—въ тебе съ стрихы не то капає, а бижыть.

Тоди вже дочка догадалася, про що маты казала.

Харьковская губ. Записала М. Н. Гринченко.

245. Якъ сыны мырылы батькивъ.

Жывъ соби колысь такъ соби дидъ да баба. Було у йихъ два сыны: Федотъ и Ягоръ. Отъ разъ ставъ дидъ бабу бытъ. Хлопци саме за роботою булы: Федотъ рукавыщи плъувивъ, а Ягоръ вовну скубъ. Отъ дидъ бабу лупцуе, а вона крычытъ. Ягору стало жалько матери, —вуйнъ кынувъсь оборонить, але жъ самъ не подужае батка, шобъ матирь оборонити. Отъ вуйнъ гукать на помочъ Федота: «Федотъ, иды поможы, а то я самъ не подужаю!»—Федотъ и каже йому:—«Ото знаеши што, Ягоре? мы браты родни, а воны черты зводни,—такъ нехай трохы побъются,—тоди воны самы розидуться,—те вправо, те вливо, шобъ увъ обохъ болило.»

М. Веркевка Нѣжинскаго уѣзда. Записаль Е. Н. Гаврилей.
отъ Мыколы Крошки.

246. Батькивъ прокльонъ. *)

Дле себе Матвѣй погано робытъ: воно, може, не мое дѣло, да и нехай уже выбачае, я такы ему де чого багато нагомонѣвъ. Выдыте, яка пришта, добродію: Матвѣй выправлявъ сына кудысь то та такымы словами выпроводывъ, што нехай уже воны на сухой листъ идуть; воно, правду кажучы, и хлопця въ його ледаче, да й Матвѣй не добре робытъ. Клесты дѣтей батьковы не

*) Разсказъ этотъ записанъ не слово-въ слово изъ устъ разсказчика, а съ памяти; кромѣ того, г. Косменко, сообщившій этотъ разсказъ, при записываніи его не слѣдоваль произношенію разсказчикомъ каждой буквы. Такъ, вездѣ, гдѣ буква **о** выговаривалась разсказчикомъ какъ **уо** или **уы**, онъ поставилъ **о** и проч.

Примѣчаніе ред. Ч. Г. В.

слидъ, праклюонъ радителявъ не йде часомъ на сухій лѣсъ, а падае на голову да на лыхо дѣтямъ ледачымъ.

— То вже люде пропаціе, не приведы Господы и бачыть йихъ. Отъ якъ бы вашій мылосты въ угоду, я бѣ расказавъ одынъ такой злучай, що за моеи памяти ще бувъ. Вы може бувалы на Котрелюовщинѣ*); тамъ и доси е слыве зовсимъ завалена пашенна яма,—не въ приметку вамъ? Було тамъ, кажуть, багато де чого, а теперь и помыну нема, только та ямка, наче въ ей и дна немає... Жывъ колысь оттамъ на Деркачовци**) чалавѣкъ—Сергѣемъ звалы его; добры бувъ чалавѣкъ, царства ему небесне!.. и заможненьки таки геть бувъ! Усякого добра було въ його доволи: и кони, и скотынка, и птыци всякойи, а хлиба светого, — вже й казать нѣчого! Бувало, чи неурожай, чи грядъ, або сарана поле выбье,—у кого ничего, а у Сергѣя застѣки повны: самъ ѣвъ мяхкый хлѣбъ, да и людымъ въ притузи помогавъ. Не велька була въ його семъя: жонка да трое сыновъ. Да що за семъя була!.. Сергѣиха работяща була на все село, а сыны тожъ паробѣчкы булы—глянуть любо: до дѣла трудящи, до батька й матери слухмяные, до чужихъ людей звычайные. Ну, сказать—усимъ Богъ благословивъ Сергѣя. Диветце було люде, да дивуютце, що Сергѣй живе, якъ у Бога за двермы: и добра въ його всякого доволи, и семъя на радость...

Пожалуйте жъ. Жывъ Сергѣй якъ пошлы Боже и всякому такъ житы, а вмеръ—не приведы Господы и нехрыста такъ умыраты. Чы согрѣшивъ чымъ самъ Сергѣй передъ Богамъ, чы на покуту батькавскихъ грѣховъ, чы такъ Божа света воля,—только дворъ Сергѣя зразу

*) Урочище въ м. Понорницѣ.

**) Часть мѣстечка.

неначе заморочило шо. Отто спершу умерла жонка; не обтеръ нище слюозъ Сергѣй и сынъ болшій Богу душу отдавъ. Пожурывсь Сергѣй, пожурывсь, да якъ довѣе доброму чоловѣкови и переставъ. Минувъ годъ, Сергѣй забравсь середулшого женить. Засваталы дѣвку, прибралысь къ весѣллю,—а гу! занедужавъ середулшый, да й тей накывавъ петами. Близько пудайшло горе тогди до Сергѣявого серця—зажурывсь сердека! Отто, то люде добрые, то панотець покойный батюшка сякъ такъ отхаялы Сергѣя. На все, кажуть, Божа сила, Божа й воля, а журба грѣхъ тяжкый! Въ тебе, кажуть, сынъ ще е, дасть Богъ оженышъ, дождедся внукавъ, буде кому на старости и догледаты и хлѣбомъ кормиты, а умрешъ—е за шо, да й буде кому поминаты. Чы послухавъ Сергѣй, чы не послухавъ, тольки вже живъ, якъ те пудрублене дерево,—живе та сохне. Ему було добры люде й кажуть: «Эй Сергѣй, бойся Бога! журбою ничего не вернышъ, а тольки Бога прогнѣвышъ». — «Да нѣ, каже, я не журусь, я своихъ пакойниковъ завсимъ и забувъ уже».

Сергѣй казавъ правду; сохъ да чахъ вонъ не одъ того,—батькове серце чуло соби горе! Останній сынъ Сергѣявъ бувъ уже геть паробѣчка; годовъ черезъ три, або чотыри, Сергѣй оженивъ його. Якъ уже вони тамъ жили, Богъ ихъ светы зна; тольки не въ диковижу стало бачыть и сльозы на очахъ Сергѣя. Прошло може такъ... гадовъ петнадцеть,—Сергѣя Богъ и внученятами благословивъ; хлопята уже геть пудрослы—тольки щожъ? не въ дядьковъ удалысь. Бувало йимъ тольки и дѣла, щобъ у людей городыну псавать, або камѣнье швыргать, або людей цкавать собаками; стали люде недобре гомонѣть про Сергѣявого сына. Воно вѣстымо, якъ дѣты капостны, то батька виновать, чому не учпть; а якъ батька не научае дѣтей людей поважаты да Бога боятысь, та закону Его, те и самъ вонъ не-

добрый чалавѣкъ. Колы жъ такъ и вышло. Пронеслась чутка, що старого Сергѣя сынъ не симане*) зовсимъ, да такъ грымае на батька, що въ старого часомъ и косточки трусетсе. Дале, вже и сусѣдамъ чутно стало, що сынокъ такими словами вымовля на батька, що доброму чоловѣкови и на челядника сказаты соромъ. Дивуютсе, було, люде, що съ Сергѣявого сына таки ледачи чалавѣкъ зробився; да, бувало, зустрінуть старого: «Чомъ ты, кажуть, Сергѣю, начальникамъ на сына не пожалылся? — вонъ тебе обиждае крѣпко.» — «И вже, — каже, — начальникамъ на сына жалытыя!.. да й за вишо?.. Вонъ у мене слава Богу и работающий, и слухмяный, а що часомъ и буває, такъ то такъ, ничего, — мы свойи» — Да одвернеться да полою и втирае красные очы. Пробувалы иншіе и до сына пудступать, за що таки вонъ батька такъ на старости обиждае, що вонъ же не ледащыця, не пъяныця, худобчыну забравъ для його хоть куды, — и се, и те, — дакъ усе ничего; у сына каяття не бачылы!..

Отто настало лѣтечко свете. Сергѣй занедужавъ. Воно вже и поживъ такы слава Богу, а тутъ поховать жонку, да двоухъ сыновъ, да ще на старости лыхо одъ дѣтей терпѣть — не приведы Господы никому, хоть кого въ обложже положить. Лѣтомъ, вѣстимо, нашъ братъ слыве все время у поли; отъ, було, поѣде у поле и Сергѣявъ сынъ. Да тольки якъ вонъ зъ двора, жонка не то, щобъ догледыть недужого батька, и соби вслѣдъ за очами. Воно такъ: якъ чалавѣкъ ледачий, отъ жонки и давно добра не ожидай. А Сергѣй лежить та часомъ не ѣвши, не пивши и день проводить. Даждалы жнивовъ — Сергѣй завсимъ охлявъ. Поѣде було уся семья на поле, опричь дѣтей, бо тыхъ, якъ свѣтъ — и у хати нема; а щобъ було кому старого догледыть, до сього и дѣла нема никому. Лежить сердешный дѣдъ: чы воды бъ напывся, чы другого чого, — самъ не встане, а подать

*) Не уважаетъ.

нѣкому; слѣзъ бы напывся, да и слѣзы на старость по-высыхали. А дѣты понабѣгають, накрывать, назичать, порасчыняють двери,—да й были такіе. Понаходеть куры, свинье, попереворочують усе у хати, а старому встать совѣмъ не въ моготу. Прыйиде сынъ съ поле и за все виновать батька. Бачъ, якъ бы його не було, вонъ бы двери позамыкавъ. Терпить дѣдъ...

Отто разъ уранци забравсь молодой Курдюбенко у поле, надѣвъ шоломокъ, запалывъ люльку, да якась то и на батька зглянувсь. «Що въ тебе, каже, болыть, тату?»—Батька на все забувъ, да рады-рады, що сынъ хоть обазвався до його; забравъ, яки были силы, пуднявъ голову да й каже: «Ничого, мой сыну, ничего! Пудойди, будь ласкавъ, сыночку, ближче до мене, я тобі скажу де що.»—«Що тамъ таке? Кажы да скорѣй, минѣ нѣколы.»—«Послухай, сыну, може я тобі въ останній разъ казатыму, минѣ вже не довго житы»...—«Да вже бъ пора тобѣ честь знать, тату, що люде дакъ умирають, а на тебе десь и смерти нема. А вже надоѣвъ!»—«Що жъ робыть, сыну: на се Божя воля; тольки минѣ здаеця, що и я уже не довго житему. Увесь вѣкъ свой, сыну, проживъ я, про васъ думавши. Ты знаешь, сыну, що минѣ отъ свого батька ничего не досталась, а теперъ, благодареные Богу, усячина водитця; а черезъ що? я и куска не доѣдавъ, я и Петровской ночи не досыпавъ, щобъ тольки вы, мои дѣты, горя не знали. Богъ забравъ твоихъ братьовъ, теперъ що е, все твое, сыну, якъ будишь добры.

— Э!—одвича сынокъ,—се велька казка, я и безъ тебе знаю, що мое,—чы нема чого луччого, а то минѣ нѣколы.

— Нѣ, послухай, сыну, се останній разъ...

— Да кажы жъ, кажы! Може де гроши закопавъ, дакъ кажы, а то чартвить чого я базикать не буду.

Батько здыхнувъ; хто його зна, що то вже вонъ хотивъ сказать! а деле трохи згодомъ и каже: «За все, сыну, що я придбавъ для тебе, нехай хто небудь побуде сьогороди дома, хоть Стеха твоя: четвертый день у мене расынки не було въ роти. Мой сыночку, мой голубчыку, не дай менѣ умерты голодною смертыю».

— А що, бачъ!—грымнувъ сынъ,—дывѣтце, люде добры (а жении на дверяхъ слухалы), що батько зовсѣмъ передъ смертыю обезглуздѣвъ. Хиба жъ тоби нѣчого ѣсты? а колы я не велю, га? А щобъ ты справи зъ голоду опухъ!

Завернувъ да й до дверей. Де тїи сльозы, де й силы набрались у нещасного Сергѣя: пуднявъ на полу, обернувъ до образовъ, да плаче, плаче,—а деле пуднявъ руки вгору да й каже:

— «Щобъ же ты, мой сыночку, самъ опухъ зъ голоду!»—Сказавъ да й поваливъ на полъ... Колы до його, а въ його вже й души нема.

Пожалуйте жъ. То сякъ, то такъ заховалы Сергѣя. Курдюбенка ставъ самъ у дворѣ хозяйинъ—и хозяйнуе. Звезлы по гумнамъ хлѣбецъ светенькій добры люде, стали молотыть—не отстае й Курдюбенка. Насадывъ вонъ першу овину, а самъ видно прилигъ, овина загорѣлась и къ сѣбѣ ни гумна не осталось и ни снопа хлѣба. Беда ще не велика, катъ його не взявъ, грошенята булы,—накупывъ хлѣба. Весною зробивъ падежъ на скотъ. Кого Богъ зовсимъ помылувавъ, у кого не багато зачепыло, а у Курдюбенка неначе метлою вымело—ни коня, ни вола. Видыма Богъ паказавъ чалавѣку свой гнѣвъ за грѣхъ его. А Курдюбенка, де въ Бога просыть,—ставъ за галстукъ закидать. Пришлось орать—нѣчимъ, купыть—слыве нѣ защо,—нивки по боку! Пройшовъ годыкъ, другій—дворъ старого Курдюбы завсимъ не тей ставъ: те поломане, друге повалене, неначе и хозяйина въ двори немае. Скотынка яка прикуп-

лена, одъ недогледу держатця не стала, — хозяйства, еке було, пошло до-горы ногамы. Вонъ день-у-день пъяный, а на його глядя и жонка; що день, то у ихъ сварка да лайка: вонъ знелюбывъ жонку, а жонка його; а дѣти обойихъ ихъ поважать не стали. Вонъ, що можна, продае, то дле горемыки,*) то щобъ хазяйства, бачъ, пудправыть, а жонка собѣ що зря въ шынокъ несе. Було то ише четвера коненятъ; на другій годъ одного, аделе и другого зверюкы задавили, а съ тыми двома поѣхавъ разъ середулшій сынъ у лѣсъ на нош-лѣги, — сына гадюка укусила — сынъ обдувсь; дождавши осени и старшаго у некруты аддалы. Оббывсь Курдюбенко завсимъ; грошей нема, хлѣба нема, худобчина спыла, нема й помочи. Здаетця, бачывшы такую кару, мерщій бы до Бога со слезами, — дакъ нѣ, десь нечистый завсимъ завладѣвъ его душею. Курдюбенко ставъ горше пить. Було въ його семѣйи ще двѣ дѣвки да хлопця невеличке, да и тыхъ, за батькавъ упоръ, не милувавъ Богъ. Пошло якась у заморозки хлопця коваться на болото, провалилось на копанци — да тамъ и Богу душу отдало. Люде, знавши грѣхъ Курдюбенкавъ и бачивши його житѣе и кару Божу надъ нымъ — одцурались. Бувало, и дѣты малые, — иде Курдюбенко по селу: «Курдюбенко, Курдюбенко!» — да текутъ, неначе одъ манейи екойи.

Пожалуйте жъ. Прошло ше може годовъ тры або чотыри, — Курдюбенко зовсимъ охлявъ. Ото такъ... Передъ Михайлою (8 ноября) пошовъ вонъ у Покошичи до знахара; того й не знала проклета душа, що люде вже не помогутъ. Колы ждаль день, другий — нема; жонка у Покошичи. Пытае людей, кажутъ, — бачылы, надвечоръ зъ Покошичъ ишовъ того й дня, якого по-

*) Горилкы. Прим. записыв.

шовъ и изъ дому. Туды, сюды—нема. Шукать по лѣсу да по колодезямъ,—думка—вонъ смерть соби заподіавъ, Прощло днѣвовъ шѣсть, або й лучше—нема. Отъ, у чоловѣчка, тамъ же таки на Деркачовци, парося забѣгло. Жонка сямъ-тамъ шукать—нема; пошла на Котрельовщину, чи не забѣгло туды часомъ. Иде—ямка пашенна; чи не впало, думка, сюды. Прилегла, дивитце—лежить щось, тольки не порося. Вона въ село. Забрались люде, приплы, розгледылы—чалавѣкъ; вытегли,—ажъ Курдюбенко. Да страшенны таки! Обдувь, якъ колода, колѣна и руки погрызены, морда въ кровѣ. Выкопалы тамъ ямку да на ростанькахъ и зарылы, якъ собаку, просты Господы!

Може то, ишовины съ Покошичъ, хотивъ навпростецъ додому пройты, а йшовъ то вже видно смеркомъ да й пудъ хмелькомъ може, да якось то и найшовъ на ямку. А вже якъ упавъ, дакъ хотъ крычи, не крычи—село далеченько, нехто не почуе. А вылѣзты зъ тыеи ямки, якъ вона тоди була, не тольки Курдюбенку, да и здаровому чалавѣку—самому не вылезти. Жонка посля його зовсимъ роспанствувалась, да гадовъ черезъ два и вона пропала. А дѣвки—яки тамъ остались злыдни—збулы да й пошлы у Данщину; объ ихъ большъ и слуху не було.

Оттакъ то, добродію, перевелось усе кодро и вся худоба Курдюбы. Недаромъ кажуть, що зъ батьковимъ да зъ материнимъ благословеннымъ ни въ огнѣ не сгоришь, ни въ водѣ не втонешь, а одъ пракльону ихъ утонишь и въ ложци. Добрые и жылы добре, а ледачимъ и на землѣ пекло було. Нехай ихъ уже тамъ Богъ судить да милуе!

М. Попорница Кролевецкаго у. Черниговской губ.

П. Косменко въ 1851 г.

247. Сила клятвы.

Выбачайте вже, добродію, якъ ноди що не такъ,—насъ батьки грамати не вчили... Жилы колысь на Пиваравци*) два чалавѣчки, адынъ нехай царствуе, а другого нехай Буюгъ судить да милуе—Колѣнько да Сухопаль. Хазяйины булы на всю губу: усячина въ обохъ водылась и хлѣбець светый, и скотынка, да й грошенята щитать умѣлы. Да се не диво—диво те, що жилы воны соби якъ браты радюсеньки; бувало чи въ дарогу, чи въ рыцү**) ску, чи такъ куды—усе укупи. Не стане було чого у адного—други мае, бѣдкуище чого одынъ—и другому не весело. Жилы то воны да поживалы, да добро наживалы—и Буюгъ йимъ намагавъ, и люде паважалы.

Пожалуйте жъ!.. У Колѣньки умерла жуонка,—сердека трохи приупавъ. Зосталось трое дѣтвory, старшаму восьми, чи що, гадокъ бувъ; съ такою дѣтворою безъ бабы жить—мука, да Сергѣй не думавъ женищя—дѣтей крипко жалувавъ. И па хазяйству безъ бабы пашло не те, такъ що люде разъ-по-разу гомонѣлы ему пра женитьбу, а вуонъ, було, одно адвича: «Друга жуонка не минѣ не буде жуонка, не дѣтямъ майимъ матюрь; хазяйство чи пудправить, чи нѣ, а дѣти—прапаци.»

Принявъ до себе бабу екусь стареньку, щобъ дѣтей догледала, а самъ ѣздывъ па дарогахъ да конѣйчину звалакававъ. Разъ ѣхавъ видкулясь, у пуость, чи що, да й провалывсь десь на рѣщи, люде адретавалы—да не надовга; ставъ кашлетъ да сохнутъ, да недѣль у сѣмъ, чи що, и Богу душу аддавъ.

*) Часть мѣстечка.

**) Подрядъ. *Примѣч. запис.*

Паприходять було сусѣде адвѣдать недужого Сергѣя, дакъ у його туолькы и мовы, шо пра дѣтей. Сусѣде, звѣсна, и се, и те, щобъ, бачъ, вуонъ не вельми бѣдкувавсь, а вуонъ було адно адвича: «Я бѣ, може, и адуживъ, да якъ гляну на дѣтей да згадаю, шо въ йихъ родни нема, матери нема, а може й батька скоро не буде,—дакъ у мене нема й души. Дѣтвора мала, абчество апекуна назначить, а апекуны звисно якъ арудують сируюцькаю худобою; вернуть усе на сваю-ручь не на сируюцьку. Сирата мовчить, а хочъ и заплаче, дакъ люде не вельми то догледаютця на сируюцькіе слѣзы. Худобы дарма бѣ, да хто йихъ до пуття доведе?!. Не радъ бы й думать объ сюмъ, да не можна, а ціѣ думки, мовъ та гадюка, коло серця ссутъ кровь да швыдче гонеть въ домовину».—А иноди стане перебирать сусѣдство, кого бѣ йому ублагать,—якъ ноди умре вуонъ,—апекуномъ надъ свайми дѣтьми; скаже, було, аднаго, другога—все не такъ.

— Гнѣвишь Бога, Сергѣй,—загомонять було люде,—якъ уже шо судить табѣ Буогъ умерты,—тваѣ дѣты не будуть сиратами: а Сухопаль Астапъ, хибѣ жъ вы не браты, хибѣ жъ вуонъ не любитъ твайхъ дѣтей, якъ руодныхъ.

— Да мы таки правды трохи родычи,—адвича Сергѣй, пакиває галавою, вздыхне да й замовчить.

Що не гаманить добродію, а батькове серце вещуе лыхо свайхъ дѣтей!

За недѣлю такъ, чи шо, до смерти поприходили до Сергѣя сусѣде, пришовъ и Сухопаль. Гомонѣлы про се да про те, а деле Сергѣй и каже Сухопалу: «А шо, Остапъ, здаетце минѣ вже не вставать?»—«Буогъ зъ тобою, Сергѣй, слухай людей да молись Богу, ты ще одужайшъ»,—сказавъ Остапъ да й заплакавъ.

— Нѣ вже,—каже,—не адужать минѣ,—да на се Божа воля; не страшно минѣ було бѣ умирать,—да дѣты!

Довга я думавъ про йихъ, довго думавъ и про тебе, Остапъ, да здавсь на Бога, чи довга, чи коротка минѣ жить, дакъ послухай Астапъ, що я тобѣ казатиму. Вѣкъ мы зъ тобою жили, якъ браты роднюсенькіе, вѣкъ я табѣ зла не зрабывъ, злого не сказавъ, злого не мисльвъ; спасыбу и табѣ, нечого и одъ тебе не чувъ я и не бачывъ лихого. Семъи наши наче одна семья була, не чужіе моюй душѣ були тваѣ дѣты, любивъ и ты моихъ. Дѣты маи скоро сиратами будуть, братику Астапъ, будь йимъ батькомъ, не попусти йихъ зробиця людямъ на осужденные, сабѣ на погибель. Доведешь до пуття сиратъ—добре дѣла зробишь, Астапъ, а за добре дѣла Буогъ и тваимъ дѣтямъ пашле щасте и табѣ всяке благополучіе.

— Якъ уже що судить табѣ Буогъ, Сергѣй, умерты, —дѣты тваѣ не будутъ сыратами. Жилы мы братамы, братамы и люде насъ велычали не дарамъ, Сергѣй! Буогъ бачить маю душу. Екою дарогаю Буогъ паможе минѣ сваихъ дѣтей до пуття розуму довести, тыею и тваѣ пуойдуть; якъ батько руодный буду кахаты и растыть йихъ. Буогъ мене накаже, колы скривлю душею.

— Постой, Остапъ, не бажись,—промовля Сергѣй йихъ худобчыны. —Довести чужихъ дѣтей до пуття, да не знѣвичить,—трудне дѣла, не тей свѣтъ наставъ. *Чуже добро якъ юлодному страва*—не втерпышь! Знаю я—чалавѣкъ ты добрый, найчеснѣйшій. у тебе и свого—всяка всячина, сируопкого не захочишь; да й те сказать, не въ абѣду табѣ, Остапъ, що е на свѣтѣ багато людей, катры добры за тымъ, що нема злучаю ледачыми зробиця; а прыдеця до чого—ледачій у насъ завсегда за плечима, —и доброго спокусытъ. Падумай, Астапъ, да якъ не тее...—не берысь. Нехай йимъ буде батькомъ тей, що на неби, а до пуття доведуть добрые люде. Тяжко минѣ буде лежать въ домовынѣ, якъ дѣты мои будутъ

ледащо, а ты близько до пекла; жаль минѣ дѣтей, да жаль и тебе, Астапъ.

— Да Буюгъ зъ тобою,—одвича Астапъ:—що це го-моньши ты? Не казала жъ бы мене лыха година, якъ бы не я, а чужіе люде догледили дѣтей твоихъ! не набывъ бы мене груомъ святы, якъ бы думавъ я дбать изъ музольовойи тваѣ худобчины не дѣтямъ тваимъ, а сабѣ? Сергѣю!.. Сергѣю!..

— Братику муой Астапъ, я и самъ думаю, що воно такъ, да сердце щимить,—чого? светы його знають!

— Коли жъ на те пышло,—каже Астапъ,—щобъ те-бе заспокоить, я ось якъ скажу. Слухай, Сергѣи, слу-хайте и вы, добри люде!—Ставь навколешкахъ предъ абразами да й каже:—Коли я буду желать зла дѣтямъ твоимъ, щобъ те зло на моихъ дѣтяхъ акашилось; ка-лы я изъ йихъ добра буду собѣ що дбать, щобъ моя худоба прахомъ пошла; коли я не буду доводить йихъ до пуття-разуму, якъ батько руодный, щобъ я самъ по-шовъ по свѣту безъ добра, безъ пуття, людямъ на осужденные, сабѣ на пагибель.

— Аминь!—промоливъ Сергѣи.

На дворѣ кажуть, неначе що зареготало,—люде пе-рехрестились. Страшно, кажуть, усѣмъ чогось стало. Отто трохи згодомъ Сергѣи пудазвавъ дѣтей да й каже:

— Дѣты мойи, нема въ васъ матки, и батька скоро не буде, я скоро умру. Не плачте, дѣты, нещастливые вы, да с не свѣтѣ и адъ васъ нещасливѣйшии. Буюгъ васъ не аоставить. Будете молиция Богу, въ церкву хо-дыть, старыхъ людей поважать, не обиждать некого,—Богъ дастъ вамъ щасте и люде не обѣдетъ васъ. Дяль-ко Астапъ, якъ умру я, буде вашимъ батькомъ; слухай-те його, якъ бы мене слухали; не послухаете його, все руовно, що мене не послухаете, а хто батька не слухае, таму Буюгъ талану ни въ чуюмъ не дастъ. Пудійдѣть же, дѣты, близше, я васъ перехрешу.

Дѣты пудышлы. Старшій таки плаче, а меншаму й бандуже, йому и не памки, що батько въ останній разъ гомонить зъ ними. Перехрестывъ, заплакавъ.

— Теперь — каже, — хочъ не радосно, люде добры, умирать мнѣ, да и не тяжка вельми. Буогъ да ты, Астапъ мая надежда.

Люде разышлысь, а Сергѣйи пославъ за батьошкою. а днювъ черезъ два, чи що, Сергѣю вичну паметь заспиваы.

Пожалуйте жъ!.. Астапъ забравъ Сергѣявыхъ дѣтей до себе, а въ Сергѣявъ двурь сусѣда пустывъ.— «Дома,—каже,—и глядѣть за ними лучше, да й расходу меншъ. Дастъ Буогъ, вырасте буолний—ажено да и на батьковскій курень».

Живуть да растутъ въ Астана Сергѣявы дѣты. Минувъ годъ. У Астапа було дома двое дѣтей, старшій, слыве, однагодки съ старшимъ Сергѣявымъ, и полюбились и подружились дѣты, а Астапъ и за чужими догледа якъ батько руодный. Усе йшло любо да гарна и сиротамъ на добро, и Астапу на спасение; да то лиха годына, що чалавѣкъ дума такъ, а лукавый верне по своему. У годъ, чи що, середуший Сергѣявъ занедужавъ вуоспаю и вмеръ. Божя воля! Старшаму було гадковъ дванадцеть, чи що, а меньшому другій годокъ,—сихъ Буогъ милувавъ. Прайшло ще такъ годъ чи й лучше, стали люде замѣчать, що Астапъ не теи ставъ: ходыть да сумуе, неначе батька въ домовину положивъ; и кунпанныи всякаи цуравсь.

— Бѣдатага Астапъ зайкурывсь!—кажуть було люде, глядя на його.—Да й не дыва! тутъ и свае хозяйство, и дѣты, а тутъ и чужіе. Треба жъ подумать, якъ усьому парядокъ дати да и дѣтей до разуму довести. *Узявсь за ружъ не кажи недужъ.* Заклявсь предъ Богамъ—не загубить же души.

А Астапъ живе да думае, думае да сохне, ажъ зъ тѣла зпавъ.

На трейтій, чи що, годъ меньшій сынъ Сергѣявъ вмеръ да такъ чудна, що всѣмъ памараки забыло. Дытя було здорове да не съ того, не съ сього й душею на-ложило. Думалы, рядылы, да якъ згадають, якъ Астапъ заклывавсь предъ Сергѣемъ, да якъ плакавъ надъ ды-тямъ зъ жуонкаю, дакъ и думкамъ конецъ: така вже, видно, Божя воля,—на туомъ и палажины. Астанній сынъ Сергѣевъ и геть уже ставъ парабѣчка, и Аста-павъ тожъ. Хлопята булы—глянуть любо: работащѣ, слухмяныє, звычайныє, а що лучше всего, жили помежъ собою якъ роднюсенькіє. Астапу вже на хозяйству и геть помочь, а Астапъ все сумує да думає; думавъ, ду-мавъ да й выдумавъ, бодай нехрысту такъ не выдуму-вать.

— Десь я безталанный чалавѣкъ, жуонка, на свѣтѣ,—загомонѣвъ разъ Астапъ: бьюсь якъ рыба объ людѣ, а все проку мала. Подывыссе на людей—усього багата, усюды спуорна, а у насъ? Туольки що хлѣбъ ведеця.

— Буогъ зъ тобою, Астапъ,—адвича жуонка:—ше у насъ благодаренные Богу! не маемъ багатства да й нуж-ды не маемо. Пагледы кругомъ, скуолькы беднѣйшихъ адъ насъ, а не гнѣвътъ Бога. А намъ буде чымъ вѣку дожить, а ввремя—и дѣтямъ буде що оставить.

— Воно такъ, да все бѣ знаешъ... тее, у пакуойнаго Сергѣя негде нема родычавъ, апрочъ насъ?

— Нема негде, вже бѣ чутно було. Вуонъ здалеку вадкулясь забрывъ до насъ; спершу, якъ и самъ знаишъ, челядникамъ служивъ, а дале то женивсь на мойй двоюродной сестрѣ—всього бачывъ, а Буогъ памуогъ—и ражжились. А на що табѣ?

— Да такъ... не нащо!

— Охъ-охъ-охъ, Астапъ, беда намъ съ сими дѣтьми Сергѣявыми. Середуольшій вмеръ—Божя воля, а за меншого—грѣхъ намъ!

— За що жъ намъ грѣхъ? Хиба я йому не казавъ?

— Нехай уже насъ Буюгъ прощае! що ты, що казавъ? не було бъ сього, якъ бы я була дома. На те дытя, воно бачить медъ, а що въ меду—йому й горенька мало. Треба вже сього гледѣть да до розуму довести.

Астапъ подывивсь на жуонку, подывивсь да й замовчавъ; думка то: въ бабы не одны косы, а и языкъ довгій.

Дождали лѣтечка светого. Астапъ то сюды, то туды па дорогахъ ѣздить, а дома жуонка съ паробками хозяйствує.

Отъ разъ Астапъ и каже: «Я жъ завтра до города паѣду, тамъ ярмалка,—чи не стану куды пудъ хуру, а вы тутъ хозяйствуйте. Ты, Демидъ, сими трама днями будешъ ѣздить на нашлѣги, а ты, муой сыну,—тыми. Да гледи, Демидъ, не ѣзды у купи зъ хлопцями,—вонны й тебе навчетъ у людей городыну красты; ѣзды у Заглыбочче*) да свасейи клуни. Тамъ и паша добра, и адъ негази е де заховаще; да гледѣть, щобъ усе такъ було роблена, якъ я кажу.

— Буде зроблена!—адвеча Демидъ.—Я неколи не аслунавсь, дядьку, бо знаю, що ты не на лыха мене учишь.

Погомонѣлы, повечералы; хто спать—а Демидъ Сергѣявъ на нашлѣги паѣхавъ. Астапъ цѣлюсьнюку нуочъ и очей не зводывъ: то лучыну запалыть да люльки пакурыть, то по двару паходыть—а все такы не спыще.—«Да ляжъ да засны!—обзаветься жуонка:—табѣ жъ завтра ѣхать раню»—Астапъ ляже, да якъ жуонка засне,—вунъ зновъ за свое. Давъ Буюгъ свѣтъ, Астапъ паснѣдавъ да й у дарогу...

Пожалуйте жъ! Уранци пріѣхавъ зъ начлѣгавъ Демидъ, бувъ екись празныкъ. Демидъ упоравъ скотъ

*) Урочище въ лѣсу.

да й до перквы. Вышли зъ перквы, пасѣлы абѣдать.

— Нѣ, тютко,—каже Демидъ,—шось минѣ ѣсты не хоченше, ляжу я да полежу, чогось мене тре да мне—наче паганка.

Тютка йому и дарныка съ светою вадою, и се, и те—нѣ, не памагаице Демиду. Дождаты вечера. Сѣрдека хотъ и нездужавъ, да не забудъ дядькавого наказу: злѣзъ зъ печи да й ну лаштаванше на нашлѣги.

— Шо нче ты, Демидъ,—абазвалася тютка,—нездужаишъ да ще й на нашлѣги! Злѣзъ на черѣнь да грѣйся—паѣде Степанъ.

— Да нѣ,—каже,—я не те, шобъ уже вельми нездужавъ,—паѣду. Дядька казавъ, шобъ я сими трама днями ѣздывъ. Ще серднице буде.

— За шо жъ тутъ серднице?—Буогъ зъ табою, Демидъ, хйба мы не люде? Дядько сказавъ, шобъ кожный зъ васъ знавъ свае дѣла, да шобъ укуни зъ хлопьями не ѣздылы, шобъ лыха не набрацце; а чи ты папереду паѣдениъ, чи Степанъ—то все руовна.

То сѣкъ, то такъ угомоньлы хлопця: на нашлѣги паѣхавъ Степанъ, сынъ Астаповъ.

— Дай,—каже,—мамо, минѣ Демидову шапку, здаעת-ня, ночи ядрены, въ шалашку буде холадна.

Маты вынесла шапку. Степанъ на кони да й до Заглыбуочча... Бѣдне хлопця!

Астапъ выѣхавъ рано; доѣхавъ до лѣсу, звернувъ зъ дароги у гушину, расируогъ коненя, да й самъ прилюгъ. Здаецце пять верстъ праѣхавши, рана бѣ папасувать, да у Астапа думки не таки... Лежыть—чи вѣтеръ повѣе, чи птыця пралетыть, Астапъ схватыще, озираецце сюды-туды, неначе зладюга тей коло коморы. Не ѣсты, не пѣе да ночи дажидае. Даждавсь акаянный и ночи. Привезавъ крѣпенько шевлягу до воза, а самъ и пацовъ лѣсамъ навирастецъ. Иде, иде да стане глядить то назадъ, то напередъ: ззаду клетѣба, шо давъ предъ

Богамъ, а спереду лукавый манить. Пастаить, падумае да зновъ далше. Видно разъ пуддавшысь нечистому, трудна вырваще адъ його. Тей, звѣсна, свае шепче: «Иды, Астапъ, труда не багата, а худоба твая: первымъ хазяйиномъ заживешъ. Люде и цѣлый вѣкъ грешать, а живутъ, да ще якъ живутъ, а табѣ двуойчи загрешить и Буогъ велѣвъ; вѣкъ довгій—на старости адмолыссе.» Астапъ иде. Ишовъ, ишовъ да й пришовъ до своейи клуни.—Кругомъ клуни кони ходеть,—вуонъ ближше; коло клуни лежить хтось. Ставъ Астапъ, трусыще,—не живы, не мертвы. А куций не мовчить: «Отъ табѣ и надумавсь! Рабы скарѣй, другого разу такого не выберешъ. Все руовна адвечать, хоть за дѣла, хоть за намѣренне, дакъ колы адвечать, дакъ знать за що. Да й колы тей адвѣтъ? А худоба вельке дѣла!» Астапъ вынѣвъ зъ пудъ палы косу, пудышовъ. Видна, що парабакъ лежить; намапявъ—Демидова шапка; Астапъ нагнувъсь, придавивъ, голова адлетѣла,—хлопъя й не пикнуло. Проклетя душа, самъ прасля расказувавъ, що нечото боульшь не знае; туольки, каже, по лѣсу наче зареготало щось.—Адумавсь то, а дале за ноги да за голову да й потегнувъ до Бабруовникавого ставка; дотегнувъ—шубовсть! Думка то—и конци въ воду, а до канця ще далека! Вернувъ до воза, запрягъ каня да й паѣхавъ на ярмалакъ. Лучче зъ круга-свѣта бѣ йому звѣхаты!..

Пожалуйте жъ! На завтре—абѣдъ, нема Степана. «Може кони загубивъ,—дума матка:—шукае.» И вечеръ—нема. Бѣдноуой матци и ѣда на умъ не йде. Прайшла нуочъ,—матка, не спавши,—у Заглыбуочче. Прибѣгла до клуни—кони ходеть, переличыла—усѣ; вона гукать. Колы дывище кровь; вона далше—шапка Демидова, вона въ плачь да въ голась... Може то матци сердце всю правду росказала. Прибѣгла въ село, назвала людей, пашлы у Заглыбочче. Сталы итты на кривавому следу да й пришы до ставка. То тымъ, то симъ

статы шукать да й вытеглы спершу тѣла, а дале й голову бѣднаго Степана. Привезлы въ село... Плачъ, голасъ-таки, що Боже твоя воля! Хавать? Якъ же його хавать? Може то й тоди хавать такихъ не можна було зразу. Коны на завтре прасля сього ѣде Астапъ у новуой свитци. Жуонка якъ глянула, якъ заголосыть: «Батечку муой! сыночекъ нашъ...»

Астапъ скорѣй у хату; дывище—Демидъ плаче, а на столѣ мертвый. Якъ закричыть: «Дакъ се Степанъ бувъ на нашлѣгахъ? Боже муой!»

Упавъ, дакъ думалы, що зъ його и духъ вонъ. Да нѣ, катюзи кара треба,—ачнувся. Сталы питать, дакъ вуонъ и расказавъ усю правду. Далше—звѣсна: веровку на руки да й у тюрму. У тюрмѣ вуонъ расказавъ, що й меншаго атруйивъ мишакомъ, замешавши зъ медомъ, буцимъ то дле мухъ.

Взялы у тюрму и жуонку, хоть та не въ чуомъ, сердека, не выновата. Жуонка черезъ чатыри недѣлы, чи що, тамъ и вмерла. А проклетого Астана черезъ годъ атшмаровавъ катъ да й повелы по свѣту безъ добра, безъ пѣтты. Бувъ сынъ у його женатый да дома ще одно хлопця. Женатый тей усе закладавъ да продававъ, щобъ батька якъ адзволыть грошами, а прасля бачыть, що и худоба прапала, и батька тежъ, да й люде кругомъ тюкають даненавидеть,—забравъ, якн остелысь злыдни, да й пашовъ зъ малымъ братамъ и семьею у Данщину; абъ юомъ и слуху не було. Все пашло прахомъ. Демидъ добрымъ бувъ хазяйиномъ, да дѣтей йому Буюгъ не давъ, такъ и вмеръ...

Тяжко, кажутъ, плакавъ Астапъ, седячи у тюрмѣ, —що иноди и турменныкамъ жалко його було, ~~нащо~~ вже турменныки! да якъ не плачъ, не наплачишь такого ставка, якъ тей, що сына бувъ заховавъ! Довга у насъ гомонѣлы пра сей злучай, да туольки жалю не було, а все було одно чуешъ: *катюзи чо заслужи!..*

М. Понорнипа Крелевецкаго у. Черниг. губ. П. К.

248. Гарно, якъ батько вмирає.

Умеръ батько. Симъя вбога була, то часомъ и голодни диты були. А то, звисно, поминалы, то и напеклы, и наварылы всего. Хлопъя мале найилося та:

— Боже мій! якъ гарно, якъ батько вмирає! Якъ бы часто!..

С. Исакова Славяносербск. у Екатериносл. г. Записалъ
Б. Д. Гринченко.

249. Одурена дивчына.

Була собі маты и дочка, малы воны и худобу, та ниhto дочку не сватавъ, бо уси зналы, яка вона дурна. Выйшла вона одного разу на вулицю та й жаліється сусидкамъ, що ниhto ййи не сватає. Пидслухавъ сее одынъ паробокъ та й каже: «Пидешъ за мене? буду сватать».—Пиду,—каже,—хочъ и маты не схоче, пиду сама». Зрадылысь воны утекты видъ маткы уночи. Пидйихавъ винъ, дивка тыхенько повиносыла одежу, подушкы, повыкачувалы скрыни; сама убралась у свитну одежу, посидалы и пойихалы. Возывъ винъ ййи по селу, возывъ и привизъ до ййи хаты.—«Ну, иды жъ,—каже,—у хату, а я самъ позношу». Увійшла вона у хату:—«Добры вечоръ!» та й сила. «Оце,—каже,—чысто якъ у насъ: и лавы такъ, и пичъ».—«А куды жъ ты зайшла, хѣба не въ свою хату?»—озывається маты зъ печи.—«Отто: и говорка чысто якъ у мойи маткы».—«Да що ты, дурна, верзешъ? чы тоби уже зовсимъ паморокы забыло?»—«Оце яки бо вы: ще мене не знаете, да уже й лаєте».—«Якъ не знаю? давно тебе, дурну, знаю».—«Де жъ знаете? Я ще уперше до васъ прыйихала: я жъ за вашого сына замижъ пишла; винъ тамъ скрыни зносыть.»

—«А ты її скрини пооддавала?»—каже маты да зъ печи, да засвیتیла свитло.—«Оце, якъ вы схожи на мою матку, чысто якъ маты.»—А маты уже й не слухае, шо верзе ййи дурна дочка: хапыла свитло, та у комору. Колы лышечко: нема ничогісенько. Попобыла тоди маты свою дочку, щобъ не ходыла замужъ, та її осталась безъ худобы.

С. Выбли Черниг. у. Отъ Степана Паляныци записала
М. С. Чудновская.

250. Брехливый староста.

Одному хлопцеві заманулось свататься. Отъ винъ и побигъ старостивъ шукать. Шукавъ, шукавъ,—никто не хоче, бо всяке знае, шо винъ бувъ ледащо, лежень, а кому хить прокльону на свою душу ухватить? Хтось зъ селянъ и порадывъ йому питы до Петра Свердла. А Петро Свердиль та бувъ такый торохтунъ та брехунъ, шо хочъ кому бакы забъе, заговорить и своего достукається. Пишовъ той парубокъ до Петра и ставъ прохаты у старосты до себе. Довго той одмагавсь одъ цього дила, але жъ парубокъ и зъ хаты не хотивъ выходыть, слъотою дило навъязавсь до його. Дали махнувъ Петро рукою и сказавъ: «Добре, пиду, тилькы не въ свое село, бо тутъ насъ обохъ знають... Иды, збирайсь, а я ось удягнусь, зайду до тебе, та й гайда.»

Ирийшлы ото воны въ одне село, напытали гарну й заможненьку дивчыну и пишлы до хаты. Дило пишло на ладъ,—стари наче бъ то на згоди стали, та й дивка не одъ тыхъ грошей. Слово-по-слову и стали дивчынныи стари роспытувать старостивъ про молодого: «А скажыть же, свату, по правди, чы вміе жъ вашъ молодой косыть, або шо?»—«Вже чы вміе винъ косыть або молотыть,—не скажу, бо николы не бачывъ, але жать, то вже

йому подай. А вѣ насѣ такѣ, якѣ жнець добрый, то вскризь про його ходитѣ чутка, якѣ про гарного робитняка.»

Одгулялы весилля, молодой ще сякѣ такѣ повертався по двору. Якѣ пидійшли жныва, якѣ залигѣ винѣ у хати, то хоча бѣ куды—одно слово, лежыть соби на полу якѣ бирвиняка, а про жныва ни думкы, ни гадкы... Жинка сама спотыкається у поли. У осени, якось на ярмарку та зустривсь сватѣ (молодойи вже батько) зѣ тымѣ гаспыдськымѣ старостою; поздоровкався зѣ нымѣ, та й каже: «А ты жѣ казавѣ, собача виро, що твѣй молодой добрый жнець! А винѣ, ба,—лежыть однимѣ льцемѣ та й годи!»—«Та я жѣ и казавѣ такѣ,—одмовывѣ староста: вже чы вмиѣ косыть, або молотыть—не знаю, а лежать, то йому подай! Адже такѣ я казавѣ?»—«Та такѣ,»—одмовывѣ сватѣ.—«Отѣ же винѣ и лежыть уси жныва, и я не выненѣ, що вы не розибрали дила, А вы то думалы, що винѣ добрый жнець? Хе!»—И пишовѣ соби геть.

Каневскій у. Записаль В. Ф. Степаненко.

251. Якѣ невестка маныла свынѣй.

Оддавала маты дочку у чуже село и наказувала слухать свекруху и ничего не робыть не спытавшысь. Отто уже свекруха и посилае невестку поманыты свынѣй. — «А якѣ же, мамо, у васѣ маняты?»—«Та якѣ же тамѣ маняты?»—каже свекруха:—«Якѣ у васѣ, такѣ и у насѣ.»—Выйшла невестка на вулицю, та й давай крычати: «Якѣ у васѣ, такѣ й у насѣ, якѣ у васѣ, такѣ й у насѣ!»

С. Выбли Черниг. у. Записала отѣ Марьяны Новиковой
М. С. Чудновская.

252. Якъ невестка навчылася свекруху па- нуваты.

У одного чоловика та було дви матери—його рид-
на и жинчына, не бѣ то свахы соби. Жинци стала на
завади свекруха, и вона, вкупѣ зъ своею матинкою, на
нейи грималы, йили. А дали не выдержала такы, наче-
пылась до чоловика: «Веды свою матирѣ зъ двору, куды
хочешѣ и дивай ййи, де знаешѣ.» Довго оборонявѣ
чоловикъ свою матирѣ, огрызався, а дали посадивѣ
ййи на саночки та й повизѣ на перехресный шляхѣ.
Пидославѣ на снигу соломкы, вкрывѣ матирѣ кожухомѣ
драненькымѣ, а самѣ пйшовѣ до господы. Сыдыть ото
вона, бидолашна, трусыться, колы се йиде якыйсь панѣ.
Глянувѣ на бабу та й пытае: «Морозѣ бабусю?»—Мо-
розѣ, паночку, Боже його помножѣ!—И пройихавѣ соби
панѣ, а морозѣ и зменявѣсь трохи. Сыдыть вона зновѣ,
трусыться, та такѣ и всю ничѣ просидила. Ранкомѣ
йиде прозѣ нейи другой панѣ; побачывѣ ййи, та й пы-
тае: «Морозѣ, бабусю?»—Морозѣ, паночку, Боже його
помножѣ!—Пройихавѣ и цей панѣ, не сказавшы бильшѣ
ничого, а морозѣ ще менчий ставѣ. Третього дня йиле
прозѣ нейи третій панѣ; прыпынивѣ коней, злизѣ зъ
санокѣ, пидйшовѣ до бабы та й пытае:—«Морозѣ, ба-
бусю?»—Морозѣ, паночку, Боже його помножѣ!—одмо-
вила. Скинувѣ панѣ зъ себе панське дороге хутро, за-
кутавѣ бабу въ його, давѣ булкы и пойихавѣ соби да-
ли. Нагрилась баба пидѣ тымѣ хутромѣ, попойила и сы-
дыть соби та Богу молыться за того щедрого пана.
Отѣ невестка и каже чоловикови: «Пиды, лышѣ, та
визьмы свою матирѣ, годи ййи тамѣ байдыкуваты» (во-
на думала, що свекруха вже замерзла). Прыходыть сынѣ,
а маты сыдыть соби пидѣ хутромѣ, зигнувшысь, та Богу
молыться.—Чы вы ще тутѣ живи, мамо?—запытавѣ сынѣ.

—«Жыва, сыну, хвалыты Господа мылосердного, — свить не безъ добрыхъ людей, загынuty не дадутъ.»—«А це жъ шо за хутро?» спытавъ сынъ. И маты розказала сынови, якъ було. Посадывъ винъ тоди матиръ на саночки и повизъ до господы. Побачыла жинка, шо свекруха жыва, ще й хутро панське десь добула, ййи ще бильше злю взяло, якъ оса та чиплялась за кожне слово до свекрухы; а сваха ажъ сычыть, таки завыдки взялы. Дали надумалась дочка, щобъ и свою матиръ вывезты на перехресный шляхъ, чы не добуде й соби вона такого хутра.—«Чоловиче, бери й мою матиръ та веды тудыжъ, де й твоя була, — моя привезе щось ще дорожчого,» сказала чоловикови жинка. Взявъ ото чоловикъ тещу и повизъ на те саме мисце. Пидославъ пидъ нейи солomкы, вкутавъ кожухомъ и пйшовъ соби до господы. Сыдыть стара, цокоче зубамы (або то хочъ пенькамы вже) мовъ у млыни каминня наковують, а морозъ ажъ скалкамы сыпле. Колы се, черезъ який тамъ часъ йиде панъ прозь нейи й пытае:—«Морозъ, бабусю?»—Морозъ, паночку, щобъ винъ пропавъ, проклятый!» И пойихавъ панъ дали. Сыдыть баба, тремтыть, одъ лютосты ажъ мыныть ся, а морозъ ще гириши прыскрыпавъ. Другого дня йиде другой панъ, та наблыжывшысь до бабы й пытае:—«Морозъ, бабусю?»—Морозъ, паночку, щобъ його бырса взяла, щобъ винъ на лысого голови, непевный, ростриснувся!» Помынувъ панъ бабу и пойихавъ дальше. Сыдыть баба чуть жыва та тепла, — руки ййи покандзюбыто, коло носа вискрыкы высать замерзнути, изигнулась у тры погыбели. Третього дня йиде зновъ якийсь панъ, пидйихавъ блызенько, та й пытае:—«Морозъ, бабусю?»—Ой, морозъ, морозъ, паночку, — щобъ його бенеря такъ была, проклятого, якъ винъ оце мене! И навищо його Богъ на свить, клятого, пославъ! — насылу вымовляючи просычала баба. И пойихавъ панъ дальше, а морозъ ще крашый прыскрыпавъ. Не выдер-

жала баба, на сухарь окостылила оттакъ сыдя на соломици, навикы задубла. Не дочекалась жинка й вечора третьего дня,—гономъ погнала чоловіка, щобъ мерщій визъ ййи матирь, та зъ нею й добутокъ. Пийшовъ чоловікъ на те миспе, де посадывъ тещу. Колы до нейи, ажъ вона якъ кистка змерзлась. Привизъ ото винъ ййи до дому, а жинка на поригъ та й пытае: «А що, чоловіче?»—«Онъ що, подивысь...» показуючы пальцемъ на матирь, одповидае чоловікъ.

Кынулась вона до матери, ажъ та нежива. Тоди вона въ плачь, та до свекрухи: «Простить мени, матинко, що мы надъ вами знущались,—се кара Господня за нашу неповагу до васъ—бульте жъ мени матинкою ридненькою!»

Поховалы тещу по закону, и зъ того часу навчылася невестка шануваты свекруху.

Записаль въ с. Полствинѣ отъ Устыма Баланенка В. Ф.

Степаненко.

253. Якъ навчено линыву невестку роботы.

То булы соби пара людей и малы однимъ одну дытыну—дочку. Люде заможни, а дытына вдалась гарна та утишна; воны давай ййи пестыть. Воны пестять, а дытына росте; выросло, не научывшысь нїякой роботы, опричь танцювать. Колы прыйшлось уже и до людей, такъ воны, порадывшысь, бачять, шо самы вынувати, та й кажутъ жєнєхови:

— Мы свою дытыну надилымо всимъ добромъ, тїлько шообъ вона въ тебе ничόго не рбыла, бо вона ничего не вміє.

Ото поткнувсь одинъ, поткнувсь другой, але на таки варункы не согласьлысь, а дали батько, побачыв-

шысь зъ прятелемъ, може тамъ при чарци, або що та й розговорылись:

— А що,—каже,—товарышу, у тебе дочка—вже пора замижъ, а въ мене сынъ женихъ—чы не будемъ сватамы?

— Чому?—каже.—Тилко умова така, щобъ моеи дочки не заставлять до роботы, бо вона ничего не вмѣ.

— А якъ навчыться?—пытае женихивъ батько.

— Добре,—каже батько дивчынъ,—тилко зъ тымъ, щобъ ей не нуждыть, бо вона буде на мене цлакать.

А той подумавшы та й каже:

— Добре, давай руку—нехай Богъ помога!

— Але,—уклымляе батько дивчынъ,—не нуждыть!

— Та вже жъ, слово дане,—будь по сьому!

— Ну, присылай старостивъ!

Посватались, одгулялы весилля, може й тыждень перезва йиздыла одъ одного до другого—гуляють та гуляють, сказано, люды заможни, а нарешти вже й годи. Рано вставшы батько порядкус: одного сына туды, друго-го туды, третьего тожъ, невестокъ тожъ, дочокъ тожъ,—ропорядивъ усихъ, соби роботу знайшовъ, стараматы также нюсь взяла робыть, дочка стала варыть, обидать, друга также до якоиись роботы взялась, а молода невестка сыдыть—никто йий ничего, и вона никому ничего. Коли пора була вже обидать, сходяться вси, сидають за стилъ,—батько пытае кожного, хто що зробывъ? Всякий за себе одвича, а одна дочка мовчыть. Батько до нейи:

— А ты, доню?

— Я, тату, ничего не робыла,—одвича.

— Ну, то вже жъ ты знаешъ порядокъ,—батько каже.

Вона одійшла одъ столу, сила на лавци коло мысняка (то бъ то коло порога) та й сыдыть; а молодойи невестки не пытається никто, вона сидае, обидае.

Пообидавши, зновъ до работы. На вечерю сходятся, знову тымъ же порядкомъ батько роспытует. На сей разъ уже друга дочка ничего не робыла,—остається безъ вечери. Молода невестка прыдвляється и прислухається (звычайно, якъ нова людина въ семьи), а дали й пытае потыхесеньу якоийсь ятровки, чы зовъщи:

— Якъ се воно, сердце, у васъ діється—чы воно все такъ буде?

— Такъ,—каже,—сестрыце.

— А чомъ же мене за роботу не пытаются?

— Бо ты,—каже,—серце, у насъ ище гостя.

Ну, минувъ ище день, може й другой, уже й маты zostавалась безъ обиду, чы тамъ безъ вечери,—молода невестка дывыться на все тее (не зна, шо то въ ихъ намова), а дали, вставшы рано, пытае матери:

— Шо бъ я, мамо сердце, робыла?

— Визьмы, доню,—каже маты,—винычокъ та повымитай хату та сины.

Взяла молода, повымитала. Геть, геть сходятся до обиду. Батько роспытует кожного, а вона бачыть, шо ийи не пытае та й сама обзывается:

— А я, таточку, хату та сины повымитала.

— А, моя дытыно кохана!—каже батько,—я тебе й не пытаю. Я знаю, шо ты доброго роду, розумного батька й матери, ты часу не змарнуешъ, тымъ я тебе й не пытаю.

По обиди вси до работы, молода зновъ пытае матери, шо робыть.—маты посилае воды прынести видерцямы. Прынесла вона. Передъ вечерю батько прыласкавъ, поцилувавъ у голову. На другой день то жъ щось зробыла, на третій тожъ, а дали помалу - помалу—уже й обидать наварыть, а дали за приводомъ уже й хлиба напече. (Сказано, чоловіка любитъ, а симъя вся голубыть ийи та добрымъ прикладомъ учыть до праці).

Ото вже якось у тыждень, чы въ двѣ недѣли маты ридна каже до батька:

— Пишовъ бы ты, старый, та навидався до дытны. Я щось недомогаю, а тоби й байдуже: виддалы дытну въ чужый двірѣ, Богъ знае, якъ то воно тамъ привыкае.

Старый каже:

— Може й справи.

Убравшысь, потягъ помаленьку (а було то на другимъ сели). Приходить батько, застае, шо дочка варить обидать сама. Звычайно, зрадила йому, привитала, попросила сидаты, а сама знову до роботы. Батько пытае:

— А шо тоби, доню, чы добре діється?

— Добре, таточку.

— А шо жъ ты вже вмієшь варыты обидаты?

— Умію, таточку. Та у насъ таке, таточку,—додае дочка,—шо хто не робыть, то той и не йисть.

— Ну, дытны моя, у всякого хазяйина свій порядокъ,—одвичае батько,—то ты, може, моя доню, й голodomъ мерла, поky то привычлась до роботы?

— Ни, тату, не нагално вчать, такъ усе помаленьку.

— Ну, добре, моя дытны.

Свекоръ бачывъ, якъ прыйшовъ сватъ, але переча-сувавъ: нехай трошкы зъ дочкою побалака,—а дали и йде до хаты. Сватъ выглянувъ у виконце, побачывъ свата та взявъ на лави свыточку, шо хлопцы задрипалы та вже высохла, та й вымынае грязь сыдачы. Увиходить хазяйинъ, привиталысь по братській, посидалы—гисть знову за свытку та все такы вымынае та струшуе, а хазяйинъ:

— Шо то вы, свату, робыте? Покрыньте!

— Эге, свату, добре кажете, та колы жъ я сьогодня ше не обидавъ.

— А такъ, такъ, свату, се въ мене давній порядокъ и, хвалыты Бога, мени добре зъ нымъ.

— Авже жъ, свату, у всякого хазийина свій порядокъ, а такъ якъ винъ добрый, то на що жъ я мавъ бы його псувать?

Нема що й говорити, що дочка, роблячы свое дило, прислухалася до розмовы.

Записалъ В. Г. Шевченко въ Кіевской губ. въ 1862. г.

254. Хлибъ.

Одынъ чоловикъ нисъ хлибъ. Стало йому важко, винъ и покинувъ його у лиси, чы що. Пройшовъ верстовъ зъ двадцять, захотивъ йисты, а купыты ниде, а мо й ни за що. А дали вернувся, забравъ хлибъ та й каже: «Важко тебе було несты, а безъ тебе ще важче: не я тебе несу, а ты мене несешъ.»

В. В. Полуботкова въ Нѣжинѣ Черн. губ. отъ номерного въ Монастырской гостиницѣ.

255. Якъ селянынъ пймавъ вовка.

До одного чоловика зализъ у кошару вовкъ и подавивъ усихъ овецъ. Накупывъ той чоловикъ другихъ овецъ и зробывъ для ихъ нову мицну кошару таку, щобъ вовкъ бильшъ не втыся въ нейи. Отъ прйшовъ вовкъ уночи, обйшовъ кошару навкругы, обнюхавъ—ниде йому влизты. Скочывъ винъ на покривлю, продеръ кулыки и прыгнувъ до овецъ. Собаки слытылы и пиднялы таку гавкотняву, що вси у хати посхвачувались. Выйшовъ чоловикъ и прямо до кошары, бо туды собаки вйидалы. Прислухавсь—овечкы тупотять и сопуть; винъ до хвиртки—хвиртка зачынена. Зазырнувъ черезъ хвиртку въ кошару, ажъ тамъ сидыть сироманецъ - вовкъ и очыма, мовъ зорыма, свитыть. И почавъ

винъ сусидъ гвалтуваты: «Степане, Васылю, Карпе, йдить вовка быты въ мойй кошари!» Позбигалысь сусиды у двиръ, а хазяйинъ и каже: «Ты, Васылю, беры довбню, ты, Карпе, соқыру, а вы, хлопци, берить дрючки; я жъ одчыню хвиртку и буду на йй стояты, а ты, Петре, лизь на кошару та будешъ його у дирку дрючкомъ пужаты; якъ тилькы винъ бигтыме на мене въ хвиртку, то я його макогономъ и лулусну. Ну, теперь же не зивайте, почынайте!»

Потапъ погнавъ вовка, а винъ, зъ переляку, якъ пугне у хвиртку, та прямисинько хазяйинови мижъ ноги. Заплуталась, заборсалась вовча голова въ матни чоловіка, и ни той одъ того, ни той одъ того. И потысь вовкъ чоловіка на соби прямисинько вгородамы на гору. Але жъ вовкъ бувъ навикы переляканный—бида зъ йимъ зробылася, такъ винъ и пропавъ! Не згирше жъ дисталось и тому чоловікови, що ййхавъ на йому—насылу жывого та теплого здійнялы його зъ вовка. Оттакъ то у насъ ловлять вовкивъ!

Записаль въ с. Мартыновкѣ отъ Губенка въ 1895 г. В. Ф.

Степаненко.

256. Чоловикъ заваленый у глыныщи.

У сели Старому читавъ я кныжку на базари «Батько та дочка». Людей багато зибралось було кругомъ мене и слухалы уси зъ велькою охотою. Кажуть: «Це кныжка гарна и не дорога».

— А дуже гарна!—одынъ обиззавсь чоловікъ. — Це кныжка така, якъ розказувавъ мени одынъ чоловікъ у ярмалку у городи Переяслави на постояльному дворѣ. Чы було це давно, за це вже винъ не зна; у якому сели—винъ не пам'ятае. Одынъ чоловікъ пишовъ на заробиткы у Херсонщину и пробувъ тамъ шість рокивъ. Догодыло бидолаци працюватысь на чужій роботѣ. Пишовъ винъ додому, щобъ ха-

зайиуваты дома та оженытысь. Увѣ осены збудовавѣ соби хатыну, а пися Роздва оженыся. Оженившысь, ставѣ думать, шо робыть йому треба, щобѣ прожыть йому на свити, щобѣ матъ кусокѣ хлиба. И задумаѣ винѣ робыть горшкы. Купывѣ соби конячку и давай возыть глыну на горшкы. Глына була у тій сторони глыбоко, такѣ шо треба було выкопаты глыбоку яму, щобѣ достаты глыны такойи, котра годылась бы на горшкы. Одынѣ разѣ пойихавѣ винѣ по глыну, а жинка осталась дома. Прыйихавѣ винѣ до того миста, де копають глыну, и давай копаты пудходну яму, щобѣ можна було выносыть глыну корзыною. Выкопавѣ винѣ дуже довгу яму и давай выносыть глыну корзыною. Накыдавѣ глыны съ пивѣ воза, сивѣ оддыхаты, закурывѣ люльку и полизѣ опѣять у яму. И тутѣ случылось нещастя бидолаци, завалылась яма и його завернуло землею, ну тилькы такѣ, шо йому можна було тамѣ ворочаться. Яму завернула земля тилькы искрѣю. Жинка його ждала, ждала додому—немае чоловіка—и думае соби: «Пойду, бо може въ шынку засивѣ та сыдыть, а коняка стойитѣ та мухы годуе; а пиду, лышень, зажену додому, чого винѣ тамѣ сыдыть?» Пишла до шынку—немае. «Де жѣ це винѣ е, шо нема коло шынку? А пойду лышень до глыныща, чы не зострину його?» Пишла. Иты було треба верстовѣ дви. Не дойшла вона изѣ гонны, бачыть—стойитѣ визѣ, и коняка пасеться биля воза, а чоловіка не выдно. Вона соби и думае, шо чоловікѣ полизѣ у яму по глыну и не спишыть соби дуже скоро йты. Пидходыть до ямы и бачыть—яму выровняло землею: завалылась яма. Вона въ плачѣ та голось: «Ой, Боже мій! шо мени робыть?» Крычыть, скилкы сылы мае, та никому ратоваты. Попрыбигалы люды. Шо його робыть? «Питы до попа, шо винѣ скаже,»—обизывався одинѣ чоловікѣ.

Пишлы и сказалы попу, шо яка прыгода трапылась чоловікови. Пипѣ говорыть людямѣ: «Шо жѣ тутѣ

робыть будемъ? Идить и скажить паламару—нехай по-
дзвонить по покойнику, а я пообидаю та оддышу трохи
та й выйду одправыты похоронъ по покойнику. Гарный
чоловикъ бувъ,—царство небесне йому!» сказавъ ба-
тюшка.

Писля обидъ батюшка вийшовъ одправыты похо-
ронъ. Одправывъ, запечатавъ, якъ треба и пойихавъ до-
дому. Люде, котри були тамъ, пишли помынать.

А той чоловикъ пидъ землею живый и давай ко-
паться на верхъ. Вырывсь на верхъ, узявъ заступъ на
плечи и пишовъ додому. Приходять до своей хаты,
заглянувъ у викно, бачыть—горыть свичка на столи, и
въ хати сидять чотыри бабы. Винъ до дверей—двери
засунени. Винъ давай у двери стукать, щобъ одчынылы.
Бабы почулы, шо стукае щось. Одна пишла одчынять.
Выйшла у сины и пытае; «Хто тамъ таки,—свойи чы
чужи?»

А чоловикъ обизвався:—«Свойи! Чого вы бойи-
тесь одчынять? Одчыняйте!»

Баба якъ почувшы цее, чуть не упала въ синяхъ,—
давай крычать:—«Ратуйте! мертвякъ прыйшовъ! Шо бу-
демъ робыты?»

А тутъ якъ на ту пеню нема и одного чоловика.
Жонкы давай крычать:—«Ратуйте, хто въ Бога вируе!»

А чоловикъ пидъ дверыма обзывається:—«Та одчы-
няйте! Чого вы бойитесь, дурныйи? Я не мертвякъ и
не бувъ мертвякомъ. Я живы бувъ пидъ землею и чувъ,
якъ правывъ батюшка похоронъ, якъ плакалы по мени.
Мени все було чутно, шо робылось на верси, и я кры-
чавъ скилкы сылы въ мене було, а вы мабуть ничего й
не чулы,—голосылы по мени та бильшь и ничего. Такъ
я тоди годи крычать, а давай, думаю соби, рытымусь,
чы не поможе Богъ мени выбраться съ пидъ земли на
свить Божый. Давай копаться... И вырывсь,—колы ничъ
на двори, и мени показалось пидъ землею, шо я тамъ

бувъ днівъ два, а воно мабуть я пробувъ тамъ одынъ день тыльки. Одчынййте скорій, бабы, бо я йисты хочу! Не бійтесь ничого: я якы бувъ, такы и е.»

— Ни,—бабы кажуть,—мы тебе не впустымъ—молись Богу!

Давай чоловикъ чытать «Оченашъ», «Вирую во единого Бога», «Богородице диво, радуйся...» А жонкы все такы бояться упускать у хату чоловика и думаютъ, що це йимъ прывыденіе, що це изъ йихъ сміється сатана. А деле и одчынылы двери, та самы прожогомъ на двиръ побиглы та до сусида пидъ окно и давай крычать: «Рятуйте! Мертвякъ прыйшовъ и повыгонывъ насъ изъ хаты!»

Сусидъ каже:—«А ходимъ подывимось на його, що винъ робить тамъ?»

Попрыходылы до хаты и заглядають у викна. А мертвякъ сыдыть соби за столомъ та вечерае:—«Идить,—каже,—дурныйи, чого вы бойитесь? Я не мертвы, а я живы.»

А люде все такы боялысь уходить у хату. А деле кажуть:—«А ходимъ лышень: насъ же гуртъ, а винъ одынъ—чого намъ його бояться?»

Повходылы люде у хату и давай роспытывать чоловика, якъ винъ вылизъ изъ пидъ земли, и якъ воно выйшло, шо його не задушыла земля. Чоловикъ розказавъ усе, якъ було, и уси дывовалысь цьому чуду, шо зроду не було такойи прыгоды у йихній сторони никому.

Въ с. Старомъ Переяславскаго у. Полтавск. губ. записалъ козакъ м. Барышполя того же уѣзда Н. Д. Бѣлоконъ въ 1899 г.

257. Ликы линывому.

Повивъ чоловикъ своихъ волуивъ до ликаря, щобъ запомунгъ видъ линошивъ, а той узавъ та й помазавъ пидъ хвостамы шпыкынаромъ. Якъ дременулы жъ тоди волы, що й не збижыть чоловикъ за нмы. Пустывъ, вернувся та й просыть ликаря, щобъ и йому помазавъ ззаду, може чы не нажене волуивъ. Помазавъ ликаръ, а чоловикъ якъ пустывся, то й волуивъ догнавъ и дома зразу ставъ та й крычыть жуинци: «Упусты волуивъ у хливъ, а я ще побигаю.»

М. Веркiевка, Нѣжинскаго уѣзда. Отъ М. Крошки записаль
Е. Н. Гаврилей.

258. Выпытавъ.

Прийшовъ хлопець позычать сокыры до сусида. Той каже: «Я бъ тоби й давъ, такъ ты жъ дрова усе до колодки рубаешъ.»

— Э ни, дядьку, не турбуйтесь! Отъ ий Богу я все до земли рубаю, а то вамъ хтось набрехавъ.

— Ага, ну сього жъ туилькы мени й треба було, щобъ узнать, якъ ты зъ струментомъ обходышся. Пойды ты вонъ, не дамъ!

М. Веркiевка, Нѣжинскаго уѣзда. Е. Н. Гаврилей.

259. Якъ чоловикъ гостей прыймавъ.

Зазвавъ чоловикъ гостей и ставъ поштувать гомуинкою и пляшку зъ горилкою въ руки взявъ, та туилько такъ забалакався, що самъ выпѣ и жуинку почастуе та й зновъ гомонить. Выпѣ и почастуе жуин-

жу та й за розказни. И такъ до кинця. А тоди вже наче схаменувся та й просыться: «Не прогнивайтесь, люде добри: на се просылы!»

М. Веркiевка Нѣжинскаго уѣзда. Записалъ Е. Н. Гаврилей.

260. Добри люде.

— А въ тебе е собаки?

— Ни! Мене и такъ люде оббрешуть.

Прилуцкій у. Полтавск. губ. Записалъ В. П. Горленко.

261. Убогый за столомъ у попа.

Було се въ одному сели, може такому якъ отъ наше, а може й ни, цюго вже не скажу. Одынъ убогый чоловикъ та й прийшовъ до дука позычыты жыта на посивъ.—«Не можна, чоловиче,—каже дука,—бо тоби треба позычаты на вишне оддання.»—А й чому бъ то я не виддамъ!—запытавъ убогый.—Чому? Тымъ, що ты убогый и ничымъ тоби буде виддаты.—Убогый помовчавъ трохи та й каже: «Хиба убогому и на свити не жыты? Э, ни, це ще на двое баба ворожила,—хто зна, мо ще убогый зъ бильшымъ почотомъ и повагою сидыме за столомъ у будли кого, нижъ багатый!»—Такъ же, такъ—не ты бъ казавъ, не я бъ слухавъ,—одмовивъ дука.—Та я бъ у яку хату не зайшовъ, мене и за стилъ посадовылы бъ и чого треба позычылы бъ.—«Якъ тебе посадять, то мене й подавно посадять,»—скозувавсь убогый. Дука самъ соби не вирывъ—якъ можна, щобъ такый дрантогузъ та бувъ у людей въ бильшимъ почоти, нижъ винъ. Довго вони отакъ скозувались, а дали и побылы въ закладъ на пару воливъ: колы, зна-

чши, убогого приймуть де краще, то дука повиненъ да-
ти убогому пару воливъ, колы жъ багатого, то вбогий
повиненъ зъ жинкою цилый рикъ роботы багатому на
пару воливъ. Заклались ото вони, та й воли дука оддавъ
за руки.

— Ну, куды жъ пидемо?—запытавъ убогий.

— Ходимо до попа, — насмишкувато промовывъ дука.

Пишли. Отъ увійшовъ дука въ пекарню до попа, вкло-
нив ся низенько та й прохае, щобъ позывчвъ йому сорокъ
пудивъ вивса.—Добре,—каже пипъ,—ось я вдягнусь та
заразъ и одважу, тилькы жъ щобъ ты мени за сю хва-
тыкгу выоравъ десятину пидъ ярину!—Добре, батюшко,—
одмовывъ багатый. Трохы перегода пидходять пипъ до
убогого та й пыта: «А тобі чого треба?» Убогий пи-
дійшовъ до його, нахыливсь до вуха та й каже: «Та я,
бачыте, выкопавъ учора въ лиси бочонокъ золота та
оце й маю прохаты васъ, батюшко, посвятыты йихъ.»
Пипъ одразу повеселивъ на облыччи, та до дука: «Ты
вийды, тымъ часомъ, у сины, бо я маю де-що зъ Семе-
номъ побалакаты.» Выйшовъ дука у сины, а пипъ зновъ
до Семена: «Ну, то якъ же ты, Семене, той бочонокъ
думаешъ посвятыты?»—Та хочу, щобъ вы прыйихалы до
мене у господу, та тамъ уже й тее... зручнишъ буде.—
Ни, Семене, у мене буде зручнише; знаешъ, якъ йизды-
ты та возытсья зъ усыма прычандалама,—а людське око
знаешъ прозоре... лучче вже у мене, чы такъ, Семене?»

— Ну, хай уже буде такъ, вамъ краще про се знаты.
Такъ пиду жъ оце я за золотомъ, та й Боже благословы!

— Э, ни, Семене, чекай но,—добре дило добромъ
треба и пошануваты,—сидай лышъ блыжче до столу!

Сивъ Семень кинець столу, а пипъ коло його. Мыттю
попада внесла мыску свижойи рыбы, поставыла на стилъ
карахвынку горилкы и готовлються трапезуваты. Семень
поглядае на все це та тилькы облызуетсья и вусомъ

пидморгуе. Чарку за чаркою налива пипъ соби та Семенови, попада те жъ килько разивъ прыгублювала чарку; пють соби та закусують, ажъ по за вушыма лящать; але жъ Семень пье та розуму не пропыває: якъ оце пидносить пипъ йому чарку, то винъ пидійме ййи угору, покається зъ попомъ, ажъ винця трищять и здоровкається голосно, щобъ чувъ и дука у синяхъ. А дука стойить пидъ дверыма у синяхъ, все те чье и въ щилыну бачыть та ажъ минытьсѧ олъ зла. Останню чарку пиднялы воны, выпылы та въ кинци ще й пощилувалысь. — Такъ тутъ же, га? — «Эге жъ, тутъ, батюшко.» — Писля закуску пидвився Семень и выйшовъ зъ за столу, подякувавъ Богу та й каже: «Такъ вы жъ тутъ тее... покы я прынесу.» — Гараздъ, — одмовывъ пипъ, — тилькы жъ швидчй, а я пошлю за сторожемъ, щобъ готовывъ усе.»

Повагомъ переступывъ убогый черезъ поригъ и пишовъ соби вулицею, — тилькы жъ не за золотомъ, а за волами дуку. Взявъ винъ волы ти за налыгачъ, хвосънувъ батогомъ та й каже: «Гей, волы, цабе кге-занъ, — вже тебе не побачыть твй дука - пузанъ; гей, сири, цабе мурый — хай зна, якъ убогый жартуе.» Привизъ волы до обору, нагодувавъ, напоивъ, а на ранокъ и на ныву зъ нымы гайнувъ. Пипъ довго ще ждавъ Семена зъ золотомъ, та нйкъ не диждався, кажутъ, шо й теперъ ще жде.

Каневскій уѣздъ. Записаль В. Ф. Степаненко.

262. Якъ кума куму не послухала.

Жне кума жыто, а друга ййи кума иде вже до дому. Отъ, та, шо жне й каже:

— Кумочко, голубочко, поможи мени жаты!

А та ййй й каже:

— Э, кумо, разъ, що жыбиръ колеться, а друге те, що николю.

А та каже:

— Ну, прийдешъ же ты до мене зимою муки просить, такъ я жъ тоби не дамъ.

А та кума, що жала, та була багата, а та, що йшла,—бидна.

Отъ зимою приходить вона до своей багatoi кумы, та й каже:

— Дай мени, кумочко, хочъ кившыкъ муки, а то диты кваши просятъ, а въ мене муки нема!

Отъ, та кума тоди засунула руку у полубочокъ, та й каже:

— Охъ, кумочко, жыбиръ якъ колеться, билше николю не полизу у полубочокъ!

Та й не дала ййй муки.

С. Жеведь Черниговск. у. Записала Н. Г.

263. Лакей и наймытъ не одно.

— А вамъ же подобається зять?

— Та винъ ничего: и зъ себе гарный, и розумный. Такъ ниякойи ганьбы йому дать не можно. Отъ тилькы одно одгонуть трохи, що лакеемъ бувъ. Такъ наче й проты людей трохи соромъ, що за такого оддалы, що въ лакеяхъ бувъ. Отъ я вамъ роскажу, яка вже штука була. Прийихала на весилля сваха зъ Подгорного, вона сестру нашу за своего сына взяла. Ну, спершу то й ничего, а якъ выпыла трохи такъ и каже матци нашій:

— Отъ пани-свахо, вашъ новый зять усымъ гарный, та лакей. И на шо такы вы Орыну за лакея оддали? Така дивчына гарна, що ажъ жалко.

А matka каже:

— Винъ же, пани свахо, вже не лакей, а дома живе. Та й Орына моя.—хыба вона не служыла? И вона служыла та кожному вгождала. Отъ йихъ и пара.

А вона, сваха, матци одказуе:

— Ни, пани свахо, то не однаково. А я своейи дочкы за лакея не оддала бѣ и сына въ лакейи не оддала бѣ. Я хочѣ и вдова, а сына въ лакейи не оддамъ.

Бачыте, яки люде!

С. Коты Черниговск. у. М. Н. Гринченко въ 1900.

264. Злодій.

Казавъ злодій, впіймавшыся, вкравшы волю: «Покыль кони водывъ—такъ и Богъ годывъ, а якъ почавъ волю—наче чорты ввели!»

М. Веркiевка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

265. Про воровство.

Въ одномъ селѣ, которѣ называлось Плутовкою, у томъ селѣ жили два чоловѣки: одинъ вельми богатый, а тей бувъ умерены, ни багаты, ни бѣдны; и ободва чоловѣкы сіе занималисе пасѣтками—було по тималу пчолѣ. И ены звалисе кумами. Вотъ разѣ у недѣлю вечеромъ бѣднѣйшый кумъ и говорить своему куму:

— Знаешъ шо, кумъ? (А пасѣтки неделеко були одна одъ другойи) я сегодни на ночь думаю ѣхать въ торгъ, то будласково позирни тамъ ночью на мойихъ пчелѣ.

Етый заможны чоловѣкъ и каже: «Добре, їдѣ ты у торгъ, я буду гледѣть и твойимы пчеламы».

Такъ сей кумъ и поѣхавъ на ночь у торгъ смѣло, знае, шо у его сторожъ надѣжный. Вотъ якъ только йонъ виѣхавъ изъ села, вотъ сей тады кумъ позвавъ

своиыхъ сыновъ и каже: «Знаете шо, хлопцы, поѣдте въ пасѣку, а то намъ треба гледѣть и за кумовою пасѣкою».

Такъ ены часовъ у десеть вечера поѣхали въ пасѣку. Приѣхали ены въ пасѣку. Вотъ батько и каже: «Поѣдте въ кумову пасѣку, видеремъ его пчолы».

Хлопцы кажутъ: «Ходете,—его нема дома, то будемо смѣло драть пчолы».

Пошли ены въ кумову пасѣку и стали драть пчолы. Въ сюю ночь вельмы позно шукавъ одинъ чоловѣкъ изъ того села коровы и побачивъ, шо въ пасѣцы у того чоловѣка, шо не було его дома, свѣтица. Вотъ ень самъ собѣ и каже: «Се, видно, злодѣи крадуть пчолы». И ставъ на пузи повзты бльжей икъ пасѣцы и подповзъ икъ самымъ ловжамъ, шо була загорожена пасѣка, и розгледѣвъ, хто таки дравъ пчолы. Се дравъ пчолы кумъ того хозяина, шо поѣхавъ у торгъ. Вотъ надрали двѣ дѣжки меду и ище осталисе одные пчолы недраные, да вже некуды и драть. Вотъ стары погледѣвъ на послѣднѣе пчолы да каже:—«Идѣть, хлопцы, возьмите ночвы у своей пасѣцы».

Хлопцы поставлели дѣжки подъ ловжъ, де одну дѣжку уладили поставить акурать туды, де седѣвъ той чоловѣкъ, шо шукавъ коровы, а сами пошли у свою пасѣку. Вотъ сей тоды, шо седѣвъ подъ ловжомъ, подповзъ тихенько подъ дѣжку, узавъ соби меду и начавъ ѣсти. Хлопцы принесли ночвы. Ены выдрали и послѣднѣе пчолы. Тоды зложили все на возъ и стали ѣхать домовъ. Вотъ сей тоды чоловѣкъ, шо седѣвъ подъ ловжомъ, самъ соби и каже: Подожди, надо приглядѣца, куды ены повезуть сей медъ, де его будутъ ховать. Ены поѣхали объѣжжати шлеховую дорогу полемъ, а сей чоловѣкъ, шо подгледѣвъ ихъ, пошовъ скорѣй до ихъ двора и жеде ихъ тамъ, закуль ены будутъ ѣхать изъ медомъ. Ажъ ось ены ѣдутъ прямо въ дворъ, а

енъ тоды тихенько прытуливсе къ замету. Вотъ ены вѣхали въ дворъ. Вотъ стары тоды и каже своимъ хлопцамъ: «Де жъ намъ теперъ ховать сей медъ?»

А хлопцы и кажутъ:—«Знаешъ, тато, де мы его сховаемъ?»

А стары каже:—«А де?»

— А давайте поставымъ сіе дѣжки у свой имшень.

А стары каже:—«Нѣ, буває за сымъ медомъ де и нашъ заберуть. Луччей давайте мы его сховаемъ во куды. Ото у насъ лежить у дворѣ куча гною, то давайте мы его подъ гной сховаемъ.»

И ены весма скоро роскидали сюю кучу гною и поставтели медъ въ дѣжкахъ и опять закрыли гноемъ и пошли спать. И мужикъ, що подстерогъ ихъ, пошовъ домой.

На завтре пріѣзжае сей чоловѣкъ изъ торгу и весма рано поѣхавъ у пасѣку довѣдаца своего хозяйства. Пріѣхавъ у пасѣку, ажъ подранные всѣ пчолы. Енъ тоды поплакавъ, да и нѣчего дѣлать. Пріѣхавъ домой и пошовъ до кума питать, ти не бачивъ енъ, хто подравъ пчолы. Приходить до кума и каже:

— Ну, що ты, кумъ, не бачивъ, хто подравъ пчолы?

Вотъ енъ и каже:

— Нѣ, не бачивъ. Я два разы ходивъ за ночь въ твою пасѣку, да никого не бачивъ.

Такъ енъ пожуривсе, пожуривсе, да и нѣчего робить. Вотъ пройшло не весма багато время. Разъ у недѣлю собралисе въ шинкѣ тые ободва кумы и другихъ багато людей и теи чоловѣкъ бувъ, що бачивъ, хто подравъ пчолы. Вотъ чоловѣкъ и каже:

— Давай-но, кумъ, выпьемъ по чарцѣ горѣлки, годи минѣ журица по пчолахъ.

И сказавъ:

— А ну ка, Хайко, подай-но сюда повкварту горѣлки.

Хайкою звали шинкарку. Шинкарка сейчас подала ему повкварту. Енъ випивъ самъ впередъ и потомъ поднесъ своему куму, тому, що покравъ у его медъ. И потомъ и ище кое кому ставъ подносить по чарцѣ, каже:

— Выпивайте, хлопцы, да поминайте мои пчолы, що въ мене уже нема ни годныхъ пчолъ.

А тому, що бачивъ, хто подравъ пчолы, и не поднесъ чарки горѣлки, и за тымъ не поднесъ ему чарки що енъ бувъ вельми бѣдный чоловікъ. Вотъ теѣ бѣднякъ и каже:—«Що, що ты подносишъ имъ по чаркѣ? Хибы ены тобѣ скажутъ, хто подравъ твои пчолы? Ты жъ поднеси минѣ чарку горѣлки, дакъ я тобѣ скажу, хто подравъ твои пчолы.»

Вотъ енъ тоды поднесъ ему чарку горѣлки, потомъ и другу, и трейтю. А теѣ, що подравъ пчолы и каже:—«Таки невдобны, щобъ ище знавъ, хто подравъ пчолы у мого кума. Не поднось, кумъ, и чарки сему обормошу.»

А еты бѣднякъ и каже:—«Гледи, щобъ ты не потерявъ своихъ новыхъ чоботъ, хоть и богаты. Де моя бѣдность дороже твоего багаства.»

Тоды бѣднякъ и каже.—«Берите старосту и свидетелей да ходить колатить меду. Я васъ сейчасъ зоведу до того чоловіка, що подравъ медъ.»

Вотъ сей тоды крестьянъ, що у его подрано медъ, позвавъ старосту и другихъ тимало людей и пошли.

— Идѣть за мною!—каже бѣднякъ и енъ повевъ ихъ прямо икъ тому багачу, що подравъ пчолы у свого кума. Приходятъ у дворъ, бѣднякъ каже:—«Розкидайте сюю кучу навозу!»

Староста тоды каже:—«Тетерукъ ты! Щобъ такую хорошую вещь енъ у таке мѣсто ховавъ.»

Бѣднякъ каже:—«Даромъ соби, що я тетерукъ. Я вамъ кажу: откидайте гной!»

Бны изъ насмѣшкою стали откидать въ сторону. Откидали гной, ажъ подъ гноемъ оказавсе медъ. Дакъ тому багачу такъ стыдно стало, що ему трудно було перенести. Тоды багачъ спомнивъ то, що ему у шинкѣ казавъ бѣднякъ да и каже:—«Правда твоя, що твоя бѣдность дороже мого багаства».

Староста сейчасъ донесъ уряднику и его сейчасъ призвали къ суду и придали его съ сынами по шесть мѣсяцевъ въ острогъ.

Записалъ Яковъ Бондаренко, кр. с. Деревины Городническаго у.
Сообщилъ В. Т. Андріевскій.

266. Пысарь.

Налааявъ батько курку: «Щобъ ты здохла!» А сыну-пысару се дуже не сподобалось. Отъ винъ и навчае батька: «И на што такое неприличное говорить? Ругай, старый, такъ: «Штобъ тебя писарь искушал!»—А батько змитывъ що до чого й каже: «Добре, сыну, и давно бѣ повчылы—мы жъ люде темни». Другого разу лизе въ шкоду котеня, а батько на його: «А дзусь! щобъ тебе пысарь искушавъ!» Пысарь чуета: «Отъ тьомной народъ! Съ нымъ и умной человекъ нечего не подѣлаетъ!»

М. Веркiевка Нѣжинскаго уѣзда. Записалъ Е. Н. Гаврилей.

267. Судди.

Судди—шо мирови, шо сильськи—

Неначе одынци

И не розлычышь ихъ ніякъ:

Неначе одна маты ихъ родыла.

Страшни показуються воны мени.

Якъ бувъ я у того судди мирового,

Ще за Опанаса Крывого,
Дакъ у того судди мирового,
Якъ у Бога святого.
Нихто ни на кого не скаже ты,
А все вы, да вы.
А якъ бувъ я у тыхъ суддивъ силськихъ,
У тыхъ п'яныць семенськихъ,—
Я удивлявсь изъ ихъ диливъ.
Воны судъ тоди починають,
Якъ изъ шинку причвалають.
Выновать Киндрать,
Дакъ и винъ сыдыть изъ суддямы пидъ рядъ.
Да якъ шурхне руку въ карманъ,
На суддивъ моргнувши:—
Судди не змагавшысь,
За шапки побравшысь,
У головы не спросывшысь,—
Въ шинку опынывшись.
Оглядився старшына—
Суддивъ въ волосты нема,
Да и каже своему десятчику:
«Бижы, Грыцько, суддивъ зажены,
Та тилкы самъ тамъ не сыды,—
Вже обидняя година,
А вони дила ніякого не зробили.»
Идутъ судди, тыняються
Та обь тыны обпираються.
Прийшовъ суддя у волость
Да карандашомъ по черныльниці и стука,
А други сыдыть та слуха.
А жалобщикъ изъ шанькою
За плечыма до суддивъ каже:
«Докиль мени, господа судди, стоять
Та слыну ковтать,—
Пора мое дило розибрать».

А суддя йому каже:
«Да ты не базикай,
Або ты осквернивъ чоловіка.
Хоть винъ тебе, бачъ, и бувъ,
То значить слидувало.
Тоби треба передъ нымъ покориться
Та нызько въ ноги вклониться.
Ты бачъ: винъ хазяйинъ,
А ты ледащо!» (У совищательній судди говорять).
А хочъ бы винъ и святы,
А якъ карманъ у його пусты,
То велять штриховать
И въ холодну сажать.
Уже трети пивни спивалы,
А суддивъ жинкы додому ждали.
Прыйшовъ суддя додому
Та й сивъ на лави.
Жинка излазить изъ печи
Та чоловікови и каже:
«Де ты, сякий-такый сыну, тягавсь?
Мабуть за городамы у лопухахъ,
Бо вся голова у коров'якахъ.»
— «Та цыть, жинко!
Мы такъ цихъ диливъ насобирали,
Що до самойи пивночи розбирали,
А я дила толковавъ та розбиравъ,
Поки мени якийсь чортъ реп'яхивъ у шапку
наклавъ.»

С. Олександровка Остерск. у. Отъ Семена Музуля записаль
Н. Д. Б'ѣлоконь.

268. Хытрый чоловікъ.

Занявъ панъ у чоловіка волю, а мужыкъ уже не
знае, якъ йихъ вызволыты та йде прозь панськи викна
та й каже:

— Колы панъ съ панивъ, то виддасть волы, а колы панъ зъ мужыкивъ, то ни, не виддасть.

То панъ почувъ та й виддавъ.

Черниговъ. 1898. Б. Д. Гринченко.

269. Добре розказавъ.

Росказувавъ панъ наймыту щось такее дуже довго, а той усе не второпа. Панъ тоди озлився та—ляпаса, щобъ понимавъ хамло-неотеся.

А той каже: «Теперь рсочовпавъ. Такъ бы й давно розказували бъ булы толкомъ, по панськы.»

С. Веркiевка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

270. Скупый панъ.

Посылае панъ кухаря на базаръ, та й наказуе, щобъ не трынъкавъ дурно грошей: «Иди жъ,—каже,—та купи чого, щобъ и дешево й багато було, а то ты мене зовсимъ зведешъ.»

Пищовъ кухаръ та й купивъ нечыщенныхъ хлякивъ. Прынисъ, а панъ уже й напустывся: «Ты зновъ у снагу мене загнавъ!—Чого ты тамъ накупывъ? Кажы!» Не вытерпивъ уже кухаръ, кынувъ хлякы та й каже: «Та зъ середины пойисы, а хлякы продасы, то ще й барынгъ буде.»

М. Веркiевка Нѣжинскаго уѣзда. Записаль Е. Н. Гаврилей.

271. Допытався.

Вйизжае становый въ село Воронивци власнисть князя Гоген-Льоген-Шилингс-Фюрстъ, стричае мужыка и хоче довидатись видъ нього, чые се село.

— Якъ вашъ панъ называється?

— Лыбонь що Голи ноги сирий хвистъ.

Записаль В. В. Боржковскій.

272. Черезъ чай сварка.

Повезлы до миста трое сусидь дрова продавать. Въ дорози було межъ йимы злагодно и на торзи вкупы продалы одному пану дрова. Булы вони люде прости, недорого взяли й за дрова, такъ що ажъ панъ зазвавъ погритись колс чаю, а вони та зроду про чай хыба що однимъ ухомъ чулы, не то щобъ пылы. Отъ вони одмагались довго на вси боки, боялись, щобъ и гроши не охрыплы за чай, та панъ йихъ впевнявъ, що за те ничего, й насылу згодылись. Отъ панъ догадався, що люде зовсимъ прости й глузуе надъ ными: одному давъ зъ сахаромъ чаю, другому безъ ничего, а третьому зъ силлю. Выпылы, якъ кому прыйшлось, та вже якъ спытавъ панъ, чы ще налывать, пиднялась межъ ными кутавася: первы каже:—«Ще», а другы:—«Якъ хочте», а трети и рукамы, й ногамы одгрибається. Выйихалы зъ двору, то первы й почына шкылювать, чому вони не хотили чаю, а другы каже, що винъ же ничего й що зъ лыхомъ можна було й ще пыть, а трети зовсимъ йихъ дурнямы назвавъ та й каже: «И давъ же дидько помыйныци панськойи напытысь,—щобъ йимъ одъ паскы такъ у роти! Скуилько пылы оковytu, та не було ниякойи змажкы межъ намы, а то бачъ що, щобъ тыхъ панивъ кровь пыла!»

М. Веркiевка Нѣжинскаго уѣзда. Записаль Е. Н. Гаврилей.

273. Хто скуилько чаю пѣе.

Панъ чай пѣе, покиль чай е.

Жыдъ пѣе, покиль сахаръ е.

А чоловикъ—покиль воды хопыть.

М. Веркiевка Нѣжинскаго уѣзда. Записаль Е. Н. Гаврилей.

274. Похвалывъ.

Пошывъ охвыцеръ соби нового мундира, одягнувся въ його та й вертыться въ хати передъ дзеркаломъ, любується собою, мовъ Катря въ постолахъ, а дали захо-тилось йому, щобъ ще хто й збоку похвалывъ його. Отъ и пытае свого денщика: «А что, слышъ ты, на кого я теперь похожъ?»—А той дума, якъ бы його догодыты начальству? Та й каже: «Вы похожи, ваше благородіе, на лева, ваше благородіе!» Охвыцеру те сподобалось, винъ пытае: «А гдѣ жъ ты лева видѣлъ?»—А той йому: «На туій картыни, ваше благородіе, що Исусъ Хрыстосъ йиде въ Ерусалымъ, ваше благородіе, сыдючи на, леви, ваше благородіе!»

М. Веркiевка Нѣжинскаго уѣзда. Е. Н. Гаврилей.

275. Одмова по щыросты.

Прыслалы денщика охвыцеру, а винъ бувъ дуже злый та заразъ же: «Почему это тебя, такую гадость, ко мнѣ прислали? Развѣ тамъ не было лучшихъ?» А денщикъ йому й видмовля по щыросты: «Добрыхъ, ваше благородіе, и послали добрымъ, а мене до васъ, и я никакъ нѣтъ, не выновать, точно такъ, ваше благородіе!»

М. Веркiевка Нѣжинскаго уѣзда. Е. Н. Гаврилей.

276. Москалі украсы гуску.

А то значыць украсы москалі въ бабы гуску, та де ййи сховать? А тутъ йимъ уже выходыть,—такъ воны ййи й сховалы въ барабанъ, у отой великый. Гуска жъ тамъ крычыть, а вуонъ у барабанъ бѣе, а воно не такъ якъ треба выходе. А охвыцеръ пытае:

— Чого це въ тебе барабанъ не такъ выбывае?

— Одсыріѣвъ, ваше высокее благородіе.

А баба вже огледила, шо гуску немає и наздоганяе москалюовъ и каже охвыцерови:

— Ваше высокее благородіе! Москалі въ мене гуску вкрасы. Звелить, щобъ оддалы.

А охвыцеръ пытае:

— Ребѣята, вы вкрасы гуску?

А воны одвичаютъ:

— Никакъ нѣтъ, не красы, ваше высокее благородіе!

Винъ тоди на бабу насыпався:

— Чого ты на мойихъ маскалюовъ опорокъ зводишь?
Иды соби геть!

Отъ та баба пишла, а охвыцеръ пытае:

— Ребѣята, вкрасы гуску?

— Вкрасы, ваше высокее благородіе!

— А де жъ вона?

— Въ барабани сидыть, ваше высокее благородіе!

Та й извіѣлы гуску. Отъ яки москалі!

С. Жеведь Черниговск. у. М. Н. Гринченко отъ дивчины. 1900.

277. Москалі вкрасы корову.

Разъ москалі вкрасы корову у мужыка и заріѣзали ййи та ще не вспишылися зварыты, ажъ тутъ идуть трусыты въ казармахъ. Отъ воны—шо робыты? Швыдче корову на стуоль, накрылы одіяломъ, а одынъ москаль

сыдыть и савтырь чытае. Отъ, увиходють туды трусыты, ажъ покуойныкъ у хати. А ундерь охвыцеръ и пытае въ того салдата:

— Кто это вмеръ?

Такъ наче вуонъ и не знае. А той каже:

— Рыковъ умеръ.

— А, жалко! Хорошій бувъ чалавѣкъ!

Це вже той ундерь-охвыцеръ каже.

Отъ ти бачуть, шо коруовы нема, а покуойныкъ лежыть, перехрестылысь та й пишыли соби. А ундерь-охвыцеръ каже:

— Ну, ребѣята, теперъ уже пора Рыкова съ стола прыймать.

Та й иззіѣлы москали коруову. Та сміються, шо мужыкуовъ одурылы.

С. Жеведь Черниг. у. М. Н Гринченко отъ дивчины. 1900.

278. Москали крадутъ масло.

Прийшовъ москаль на базари до бабы, а та баба багато масла продавала. Отъ вуонъ и каже:

— Подпоясай мене, бабушка, на всю масленицу!

Отъ баба стала його пидперизувать, а другой москаль, його товаришъ, за масло та й утьокъ. Отъ йимъ и стало масла на всю масляну.

С. Жеведь Черниг. у. Н. Г. отъ дивчины въ 1898.

279. Козаки вкрали коець зъ гусьмы.

Переходылы козаки черезъ одно село, йшли вони на турецьку війну. Прийшли въ село; заразъ йихъ порозводылы на ничлигъ по хатахъ; дали скилькоро и жыдови шынкарови. Знае добре жыдокъ, шо трудно, щобъ безъ краджкы обійшлоь, а тутъ ще на биду на

пидсини у нього коець зъ годованымы на пейсахъ гусьмы. Потерпае винъ за коець, але думае: не вкрадутъ же вони койця, якъ ляжу спаты на него? Лигъ. Спать. А козаки тыхенько вночи зняли жыда зъ койця, поклалы на землю, а самы за коець та й маршъ дали.

Ажъ черезъ якийсь часъ чуе жыдъ, що взяли Плевну и що коло тойи Плевны поралысь и знайоми йому козаки. Отъ винъ хытае головою и каже:

— А лыхо мами йихъ! Що йимъ було Плевну браты, колы вони зъ-пидъ мене коець зъ гусьмы взяли!

Записаль В. В. Боржковскій.

280. Два звощыкы.

У Києви, кажуть, коло вокзалу постоянно багато звощыкывъ, (якъ прыйизжають пасажыры зъ пойиздомъ. Разъ такъ трапылось, що помижъ булы звощыкы—нашъ чоловикъ и кацапъ, дождыдаючысь того пойизду. Пойиздъ прыйихавъ; згодомъ стали выходыты пасажыры, а за йимы носылыщыкы пруть клункы. Пасажыривъ на цей разъ було небагато, и передни звощыкы йихъ скоро и позабिरалы. Остався одынъ. Кацапъ живенько до його пидйихавъ и ставъ торговатысь и за пятакомъ остановка—пасажыръ не хоче сядыться. Нашъ, бачывшы те, соби тежъ пидбигъ, та живо пятака и скинувъ. Пасажыръ и сивъ до нашего. Кацапъ згожувався вже и за ту цину, що й нашъ сказавъ, але пасажыръ не захотивъ пересидать. Кацапъ росердився на нашего чоловика та й каже:

— Богъ породылъ осла, а чортъ хохла!

А нашъ йому:

— Дурный тебе пипъ хрестывъ и тебе навчывъ! Хыба жъ такъ, якъ ты казавъ? Може отакъ: Чортъ породывъ цапа, а цапъ—кацапа.

Записаль въ с. Лавахъ Сосн. у. 1896 г. В. П. Кошовый.

281. Хохлу не давай объясняться.

Разъ одинъ панъ прыйхавъ у село. Винъ служивъ по штатський, мабуть у губерніи. Отъ винъ позвавъ старосту и ше де кого, мабуть и писара. Перегледивъ уси книжки, да такъ скоро, що я не вспивъ добре розгледити, який винъ. А потимъ якъ почавъ на йихъ гриматы за несправности по служби, декъ тилькы держысь! Воны почалы объясняться, особлыво писаръ, и зовсимъ выплуталысь. Панъ усе слухавъ, слухавъ, а дали не втерпивъ, та й крыкнувъ: «Буде!—Хохлу не давай объясняться, а бый його прямо въ морду, декъ може забъешъ йому якъ небудь паморокы, а то якъ дасы йому объясняться, дасы йому молоть, декъ винъ вымелеться. Отъ кацапъ декъ друге дило: йому якъ можна бильше давай молоть, декъ винъ самъ умелеться.»

Записаль въ с. Лавахъ Сосницк. у. въ 1896 г. В. П. Кошовый.

282. Не зрозумилы.

Бижыть литвынъ встричъ нашому чоловіку та й пытае:

— Нѣ найшовъ, мавъ, дядзька, кайстеръ, а въ кайсцири вицоропень и ляпошка, сѣмъямъ примазана, а пасвистайломъ завъязана?

— Ни,—каже нашъ,—такого не бачывъ. Я й найшовъ, такъ же шаньку, а въ шаньци заецъ и паляныця, а завъязано пугою.

— Ну, это, мавъ, нѣ майо.

М. Веркiевка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

283. Лытвыны поминають дидуивъ.

Бувъ нашъ у лытвынуивъ, зайшовъ винъ у одну хату, а тамъ дидуивъ поминають, и напыналысь такъ, шо вси въ покотъ лежалы, а въ хати—хочъ сокыру вишай. Нангъ спытавъ: «Що це у васъ таке?»—«Дзидуивъ паминали.»—«Скуилько жъ разивъ на рикъ поминають у васъ дидуивъ?»—«Юнъ у насъ адинъ етотъ праздыкъ.»—«Ну, добре жъ, шо одынъ,—якъ бы вамъ симъ разъ попынать, якъ у насъ, то вы бъ и небо заковылы!»

М. Веркевка Нѣжинскаго уѣзда. Запысалъ Е. Н. Гаврылей.

284. Цыганъ у манапыры.

Цыгану разъ трапылось буты въ манапыры. Бувъ винъ тамъ якъ разъ на маслянѹ. Чы бувъ винъ у церкви, чы нѹ, а у трапезѹ пышовъ обѹдять. Сывъ,—ковы жъ подають борщъ зъ свѹжою рыбою. «Смашныи борщъ, дѹмае цыганъ, наче нѹковы такого й не йывъ. Школа, шо моя стара такого не вмѹ варыты!» Дали подають жаренѹ на масли рыбу. «Якъ йывъ я, мѹркуе, йѹи на олы, декъ дѹмавъ, шо вже кращойи нема.» Потымъ якъ подалы вареныкы,—оттоды вже винъ порався, наче въ останне найѹдався.—«Э, дѹмае, добре тутъ жыты, добры якы обѹды,—тылькы чого се поросытыны нема, та й сало бъ не вадыло.» Спытавъ у послушныка: «Чого це нема поросытыны?» Послушныкъ ѹмѹ одповывъ, шо въ манапыры нѹковы не буае поросытыны. Цыганъ ставъ жалкѹвать, шо жывуть у манапыры безъ такого добра, якъ поросытына. «Пѹдожду до вечера,—якъ и вечера така добра буде, якъ обѹдъ, то може й не буде скушыно безъ сала та поросытыны.» На вечерѹ булы бпынцы. Цыганъ якъ зѹывъ йѹхъ шыукъ дѹсять, а мо й бпыльшъ, не

жалкувавъ вже и по поросятини. Такъ цыганъ живъ днівъ зо тры.

— Гарно, братъ, у васъ годують, каже вже винъ послушныку,—щкода, що мени треба на ярмалокъ.

Побувшы на ярмалку, изновъ цыганъ прыйшовъ у манастырь. А тоди вже наступивъ першый тыждень посту. Утрапивъ якъ разъ на обидъ. Дивыться, колы вже наче не таке на обиди. «Що за нечыста маты», каже самъ соби цыганъ: «боршъ якийсь, що наче й дома не йивъ. Изроду я не люблю оцихъ поганыхъ грибивъ.» Нигде цыгану дитись,—голодъ не титка, треба йисты. Попойивъ борщу, жде ище якои небудь потравы; колы жъ дивыться, уси повставалы,—треба и йому голодному вставаты, бо тымъ борщемъ винъ не найився. Не вытерпивъ цыганъ, попытавъ у старого манаха: «Чого се такъ: якъ бувъ я тутъ днівъ изъ шистъ назадъ, декъ тоди що йилы, а теперъ декъ не знать що?»—«Кайся передъ Богомъ та молись Йому, щобъ простывъ тоби грихы. Що це ты выгадавъ? Люде теперъ Богу моляться, говіють, а ты задумавъ скоромне йисты. Ты жъ такы хрещеный! Чы, може, вашъ братъ цыганъ буває и нехрещеный?»—Мабуть хрещеный, одповідае цыганъ, тилькы мене пипъ якъ и хрестывъ, декъ не таке харамаркало, якъ ты.—Та й пишовъ. Пройшовшы геть одъ манастыря, цыганъ побачывъ, що били села чоловикъ на верьовци веде собаку. Поривнявшы зъ тымъ чоловикомъ, цыганъ и спытавъ: «Куды це ты, братъ, собаку ведешъ?»—Веду до вербы вишаты, ледащо гусей давить, а якъ гавкаты, декъ и на смихъ не гавкне.—«Нащо тоби, чоловиче; задаваты соби клопоту та працы, веде краще въ манастырь, декъ винъ тамъ и самъ здохне.»

Записалъ В. П. Кошевый въ с. Лавахъ, Сосницк. у. въ 1896 г..

285. Цыганъ зъ того свиту.

Несуть люде ховаты мертвого та й плачуть. Зостривається цыганъ:

— Чого вы плачете? Чы вы подурили?

— Покійныка несемо.

— А хлиба жъ йому положиылы?

— Ни.

— Ну, болячки жъ винъ тамъ голодный улежить. Я самъ бувъ на тому свити та кулыдку хлиба ззивъ, а билшъ не було, такъ я й прыйшовъ назадъ.

Черниг. у. Записаль Б. Д. Гринченко.

286. Обое кращи.

Прийшовъ разъ цыганъ до пана. Коло пана саме стояла поросятына и сало. Панъ снідавъ. Цыганъ пыльно подывивсь на пана та й пытае: «Пане, а мени можна йисты те, що ты йисы?»—«Можна,—тільки те, що тобі краще, те й можна йисты,—якъ сало краще, декъ—сало, а якъ поросятына, декъ—поросятину.»

— Обое кращи,—одповідавъ цыганъ.

Записаль въ с. Лавахъ Сосницк. у. въ 1896 г. В. П. Кощевый.

287. Поповна за цыганомъ.

Въ Мигилевской губерни колись не вельми давно живъ попъ въ селѣ Юрковичахъ. Енъ чоловікъ бувъ вельми богаты, вевъ самъ себе въ чесности, и въ сего попа була дочка одна, такая красавица, ласкова ле всѣхъ людей. И батько вельми жалѣвъ, куплявъ ей хорошіе уборы и содержавъ ея въ барскомъ состоянніи. И въ сего попа були лошади вельми добрые. Вотъ цыганчукъ по-

чувъ, що попъ продае коня, поѣхавъ къ попу куплять того коня. Приѣхавъ у дворъ къ попу, а попъ саме въ темъ времѣи бувъ на дворѣ. Цыганъ и каже: «Драстуйте, батюшко! Я чувъ, що вы продаете коня».

Попъ каже: «Да, я продаю коня. Що, ты купишь у мене коня?»

Цыганъ каже: «Куплю. Покажѣтъ минѣ коня, я поглежу.»

Попъ загадавъ своему челяднику вывести того коня, що енъ назначивъ его продать. Челядникъ скоро вивѣвъ коня изъ хлѣва. Цыганъ поглядѣвъ на коня, поведивъ его по двору и стали торговать за цѣну. Ажъ вотъ вишла и попова дочка изъ комнатъ туды, де цыганъ исъ попомъ торговались за коня. Цыганъ хотъ погано бувъ напрунутъ, да тоже парень акуратны, красивы. Вотъ попова дочка не вгадала, що се бувъ цыганъ, да тихенько и питае у челядника: «Що се такъ за чоловікъ такъ плохо одѣтъ»? А челядникъ бувъ тоже парень шутливы и каже:—«А се екись паничъ купляе въ батишки коня».

Баришне каже челяднику:—«Невже енъ таки бѣдны, що надѣвсе такъ плохо?»

А челядникъ каже:—«Нѣ, се енъ такъ, що у дорогу убиравсе кудась, дакъ затымъ и напрунувсе такъ бѣдно. Я его бачивъ разъ въ городи, дакъ енъ видно богаты».

Вотъ баришне сама соби подумала: если енъ богаты, то я бъ за его и замужъ пошла.—А цыгану тоже понаровиласе попова дочка, тоже подумавъ: вотъ екъ бы ена за мене замужъ пошла!

Такъ цыганъ съ попомъ не сышлись на цѣну та цыганъ пошовъ со двора до своихъ коней. А челядникъ поповъ пошовъ воротъ зачинять въ слѣдъ за цыганомъ да й каже: «Бачъ, еки ты цыганъ, що на тебе и баришне позавидувала».

Цыганъ каже: «Дакъ якъ ена на мене позавидувала?»

— А казала, екъ бы ты багаты, то ена бъ пошла бъ за тебе замужъ.

Такъ цыганъ тоды засмѣявсе да поѣхавъ домой въ свое шатры. Приѣхавъ въ шатры, вотъ батько и питае:

— А шо, -ка,—мой сынъ Сидоръ, не купивъ ты въ. попа коня?

— Коня не купивъ, а невѣстку тоби багату наглядъ въ

— Де ты наглядѣвъ? Може наглядѣвъ де въ Юрковичахъ мужички въ постолехъ?

Сидоръ каже: «Э, екъ бы то мужичку, а то попову дочку».

Стары цыганъ каже:—«Э, екъ бы я за тебе взявъ попову дочку, то и мы бъ забагатѣли».

Сидоръ каже: «Поѣдемъ исъ своими шатрами да попросимось у Юрковичахъ постоять у мужиковъ».

Такъ стары каже: «Поѣдьмо».

Собрались ѣхать въ Юрковичи на житте. Приѣхали въ Юрковичи, выпросились тамъ у мужика недалеко одъ попа стоять изъ своими шатрамы. Вотъ цыганчукъ и думаетъ: попробую попитать де нибудь у поповой дочки, ти ена не пошла бъ за мене замужъ. Потомъ самъ собѣ каже: якъ же я буду знать, де ее побачить? Потомъ каже собѣ мовчки: пойду я къ челяднику и распитаю, куды ена ходитъ въ проходку. Пошовъ разъ увечери питать икъ челяднику, куды баришне ходитъ въ проходку. Приходить до двора къ попу, ажъ поповъ челядникъ саме зачинавъ ворота: попъ съ попадею поѣхали къ попу въ другее село на гулянье. Вотъ цыганъ такъ шо уже бувъ немного знакомъ съ челядникомъ, поздрастувались; вотъ цыганъ и питае у челядника: «Кудась ты ѣздивъ, шо ворота зачинаешъ?»

Челядникъ отвѣчае: «Се жъ я своихъ поповъ выправивъ на гулянье къ попу».

Вотъ цыганчукъ прибравсе хороше, питае въ челядника: «А баришне дома?»

Челядникъ каже: «Дома».

— Ну, дакъ можно минѣ ити съ тобою погулять икъ вамъ?

Челядникъ каже: «Можно».

Цыганчукъ изъ челядникомъ пойдше въ поповы кухни и тамъ розговорують вдвохъ. Вотъ почула баришне, бѣжить скоро въ кухню посмотриѣть, хто розговаривавъ съ челядникомъ. Ввишла въ кухню, поглядѣла, ажъ у кухни бувъ теи паничъ, що коня приѣжжавъ куплять.

Сказала: «Здрастуйте!»

И цыганъ отвѣтивъ тоже самѣ и ей ись почотностю. Цыганъ питае у баришне: «Де твой батько?»

Баришне отвѣчала:—«Батька мого нѣту дома».

— Ахъ, я хотѣвъ его побачить.

Баришне питае:—«На что онъ вамъ?»

— Де хочу коня купить у васъ.

Баришне опять понаровивсе цыганчукъ.

Ена каже:—«То можете обожлатъ,—проходьте далей въ комлаты».

А цыгану се и надо. Цыганъ пройшовъ далей въ комлаты хорошо убраные, а челядникъ оставсе на кухнѣ. Цыганъ изъ баришнею довго гомонѣли то про все, а потомъ цыганъ начавъ баришню сватать. Вотъ баришне каже: «Якъ же минѣ за тебе ити замужъ? Я баришне, а ты цыганъ».—Потому, що ена уже угадала, що се бувъ цыганъ.

Цыганъ каже: «Ты баришне да за цыгана замужъ пойдешъ, и я буду тоды паномъ».

Баришне довго думала: що на се цыгану сказать? Потомъ и каже: «Де, се правда. Мой батька багаты, а дѣтей у его нема больше, только я, то мы заступимо на се богаство, то и будуть насъ люди звать панами».

Баришне подобѣшала ити за Сидора замужъ да

сказала: «Придешь мене сватать, коли мой батько буде дома».

Сидоръ попросивъ хороше баришни, щобъ ена и тоды не отказувалась, екъ приде сватать ее сватами. Отправивсе цыганъ домовъ на свои шатры. Пришовъ домой и розказавъ усе своему батьку. Такъ стары цыганъ израдѣвъ и на другій день собрались цыгане ись сватами сватать попову дочку. Взяли съ собою горѣлки и другихъ дорогихъ наливокъ, приходеть вечеромъ къ попу въ комлату, кладуть пирогъ на столъ и ставляють горилку на столъ. Попъ не знавъ, на що цыганы принесли горѣлку де пирогъ, питае у ихъ: «Ну, чего вы до мене пришли, цыгане?»

Цыганы съ насмѣшкою отговоривали: «Пришли, батюшка, до васъ коней мѣнять»

Батюшка каже: «Нѣ, я коньми не мѣняю. Вотъ за гроши купите, екъ хочете».

Потомъ цыганы начали заносить ему и про сваты, до попъ за се на ихъ такъ росердывсе и ставъ ихъ выганять изъ комлатъ. Ажъ идеть и баришне въ тую комлату, де були цыганскіе сваты, да й заговорила до цыганей: «Почемъ, папенька, знаете, ти пойду за цыгана, ти може и нѣ?»

Батюшка каже. «Хоть ты и согласна ити, да тебе не оддамъ за цыгана».

Баришне каже: «Не оддаси, то я и сама пойду».

Тоды батюшка пуще росердывсе на цыганей, призавъ своего челядника и вдвохъ выгнали цыгановъ изъ комлатъ. Пошли цыгане въ свои шатры ни съ чѣмъ. А баришне тоды батьку своему сказала такъ: «Я теперъ не могу жить на свѣтѣ безъ его».

Попъ и каже своей дочкѣ: «Якъ тебѣ за его ити замужъ, за цыгана?»

Ена каже: «Я баришне, а енъ цыганъ, а екъ пойду за его замужъ, то енъ тоды буде панъ».

Попъ думавъ-думавъ, что съ нею дѣлать? Но такъ якъ ена въ его одна дочка и енъ ее жалѣвъ, захотѣвъ угодить ей и сказавъ: «Дѣлай, дочко, якъ хочешъ,—иди и за цыгана замужъ».

Черезъ нѣсколько времяа наказуетъ баришне цыгану, щобъ енъ приходивъ ее сватать. Цыгане порадились между собою и пошли опять сватать баришню. Приходить цыгане къ попу сватать баришни, то попъ хоть и ненавидѣвъ ихъ, да уже не споривъ.

Вотъ такъ попъ отдавъ свою дочку за цыгана и одгуляли веселле. Перевезли цыгане баришню въ свои шатри и навезли много разнаго багаства. Баришнѣ сперва показалось жить у цыганей весма худо, потому що у цыганей не було пиши такое, якъ ена ѣла у батька у свого. И сперва цыгане не посылали поповой дочки на селы просить хлѣба и обманывать людей. Живетъ барине въ цыганскихъ шатрахъ и само съ себе удивляется: «Якъ се могло случитъсе, що я пошла за цыгана и живу въ цыганскихъ шатрахъ? Нема минѣ такихъ привелегій, якъ у батька були, ни саду нема, ни земли своей, некуда и въ проходку ходить.» Разъ барине надумалась: «Пойду я до батька погулять по его садахъ». И пошла.

Приходить барине къ батьку въ цыганскомъ убранни. Попъ якъ зирнувъ на свою дочку, ажъ ена убралась по цыганскому, такъ тоды не придумавъ, что ей сказать, такъ ему жалко здѣлалось. Потомъ якъ нибудь попъ самъ соби розсовѣтувавъ и не ставъ журица по свое дочцѣ. Вотъ и розговорыласе баришне съ своею маткою кой про що, дакъ попада и питае у своей дочки: «Якъ тобѣ, моя донько, жить показалось у цыганей?»

А ена отвѣчала: «Весма плохо, матушко».

Дакъ попада тоды каже своей дочцѣ: «Э, моя донько, се ще тольки цвѣтъ, а ягоды будутъ. Се ены лѣ тебе исперва трохи луччей обходяца, а ось нехай поживешъ ище, то табѣ ище и похуже».

Погуляла барине у свого батька и пошла опять въ цыганскіе шатры. Приходить въ шатры. Старые цыганки поприходили изъ селъ, принесли всего: и хлѣба, и муки у вузлахъ, и бульбы, и другихъ разныхъ овощей. Вотъ молодой цыганчукъ и поповой дочки мужъ и каже на баришню, — звали ее Мотра: — «Погледи ко, Мотры, екого добра принесли наши цыганки изъ села. Щобъ и ты вже ишла изъ цыганками на селы просить хлѣба и разпо обманывать людей, ворожить на карты и разпо дурить людей».

Мотра и каже своему чоловіку: «Якъ минѣ просить, що я буду соромеца людей, потому що мене люде знаютъ, що я попова дочка?»

Вотъ цыганчукъ подумавъ, що ена и въ самомъ дѣлѣ не пойде на селы обманывать людей. Разъ каже своему батьку, старому цыгану: «Знаешъ що, тато, поѣдемъ мы далеко изъ сего мѣста жить».

Старый цыганъ питае: «Чого намъ ѣхать оттюля? Намъ же и тутъ добре жить».

— Да жить то добре, да моя жена соромеца ити на селы просить хлѣба и обманывать, потому що ее уси люди знаютъ, що ена попова дочка.

— Добре, мой сынъ, поѣхать то намъ можно въ другую сторону жить, да такъ, щобъ не знала твоя жена, коли будемъ собираца ѣхать, а ена буде искучать по своихъ родныхъ.

Вотъ дождали цыгане Покровы и стали собираца ѣхать въ другую сторону жить. Мотра и питае въ свого чоловіка: «Куда се вы собираетесь ѣхать?»

А цыганчукъ и каже своей жонцы: «Се мы поѣдемъ на ярмалку».

Собралисе цыгане совсимъ ись усею своею худо-бою и сѣла баришне на цыганскіе возы и поѣхали кудась далѣ жить. Пріѣхали цыгане на мѣсто, де думали жить. Вотъ дождали недѣли, и цыганки собираютца ити

на селы обманювать людей, а поповска дочка ничего и не думаетъ объ томъ, щобъ ей ити на селы съ цыганками. Цыганчукъ и каже своей жонцы: «Ну, а ты, Мотре, чого будешъ седѣть на шатрахъ?»

Такъ барине подумаетъ-подумаетъ: якъ минѣ просить? Да потомъ надумалася: пойду и я изъ цыганками; видно вже такъ: залетѣвши въ вороны, то треба и кричать по воронечи. И пошла Мотра вмѣстѣ съ старыми цыганками на села просить хлѣба и обманывать людей по цыганскому. Вотъ пришли ены въ село. Ихъ було три цыганки съ поповою дочкою. Вотъ поладилисе помежду собою такъ: старая цыганка сама по одномъ боку, а попова дочка да ище одна—по другому боку села. Вотъ уже приходица Мотри ити въ хату просить чого нибудь да ще только въ первы разъ. Дакъ ей такъ було стыдно, що ена ажъ заплакала. Вотъ войшли ены въ первую хату къ людямъ. Вотъ цыганка и умѣе уже якъ що говорить. Сейчасъ и каже: «Добридень, людечки вамъ, ти живи вы ще?»

А люди отвѣчаютъ: «Здоровъ! А живы ще, будьте вы неладны, бисовы цыгане! Хыба се мы васъ не бачили сегодня? Вашихъ братчиковъ уже перебуло въ насъ душъ десеть».

Цыганка каже: «Дарма, мои дорогенькіе, нехай вамъ Богъ дае щасте и въ поли, и въ доми».

Старая баба седечи на печи екъ закричить: «Пойды икъ бѣсу, пранцовата цыганка, се видно тая, що у насъ ножъ украла».

Цыганка каже: «Цыть, подожди, бабка! Не кричи, я тобѣ поворожу, ти ты ще будешъ довго жить на свѣти».

Баба ще хуже росердилась на цыганку, а попова дочка и стоитъ соби лѣ печи, ни слова не говорить, бо ей стало жалко и стыдно. Вотъ молода молодица одрѣзала хлѣба по куску, дала цыганцѣ одинъ кусокъ,

а други дає поповой дочцѣ. Вотъ Мотра бере хлѣбъ и слезы у ей на вочахъ стоять. Цыганка ще стала просить бульбы:—«Дай, моя молодочка, хотъ бульбинко мойму Сидорку на булдочку».—У ее бувъ малы хлопчикъ Сидоръ.

Молодица каже: «Иды ты къ бѣсу, дуросвѣтка ты!»

Цыганка каже: «Нѣ, моя донечко, я не дуросвѣтка. Ось давай я тобѣ поворожу про все, кину на карты».

Молодица каже: «Да пойди ты прочь, невдобна ты, щобъ угадала про все. Може й ты такъ угадаешъ, якъ минѣ одна ворожила колись, ище якъ я була у дѣвкахъ?»

Цыганка питає:—«А якъ тобѣ ворожила у дѣвкахъ?»

— А минѣ казала колись цыганка, що екъ пойду я замужъ, то буду щаслива и багата, ажъ отъ ека багата, що въ свѣты день и напрунуть нечего.

Цыганка каже: «Нѣ, моя дороженька, я все по правди скажу, я дурить не хочу добрыхъ людей».

Молодица дала цыганцы бульбы трохи, ена ей поворожила кой про що и пошли. Цыганка подякувала: «Спасибо тоби, моя доненько!»

Пошли ись хаты, вышли на дворъ, вотъ цыганка и каже поповой дочцѣ: «Ты жъ чого не просишъ? Се хиба я и за тебе буду просить? Пора и тобѣ забуваться на поповскіе втѣхи,—проси вже ты, екъ увойдемъ въ другую хату.»

Увишли цыганки и въ другу хату. Цыганка опять поздравила людей по своему обычаю, а попова дочка опять ничего не каже. Цыганка начала просить: «Подарѣть насъ, мои любенькіе и щасливенькіе!»

Хазяйка встала съ лавки и дала имъ по куску хлѣба. Цыганка ище просить: «И соли дай, моя щасливенька, и сала кусочокъ на затовочку ле борщика.»

Хазяйка и каже: «Идить, негодни, ись хаты! Ще тоби и сала хочеца, гуляючи. Мы и дѣло работаемъ, да и то сала николи и въ вочи не бачимъ.»

Цыганки пошли далѣй, обходили село и идутъ домой. Пришли въ шатры и начали вытрушувать изъ кайстеръ, що хто выпросивъ. У старой цыганки то сало, то бульба, усе ена напросила, и въ другой цыганки, у малой, тоже самое—всего напросила. Вотъ цыганчукъ, поповой дочки чоловікъ, и каже своей жонки: «А нужъ ко, вытрушуй и ты свою кайстру! Чого ты зажуриласе?»

Мотра вытрусилася свою кайстру, ажъ у сее цыганки Мотры кромѣ хлѣба не було ничего въ кайстры: ни сала и ни бульбы—ничого ничогенечко, кромѣ хлѣба. Вотъ цыганчукъ тоды и каже: «Се жъ мы съ тобою съ голоду пропадемъ, екъ ты будешъ такъ приносить изъ села».

На другой день рано чуть свѣтъ цыганки встають и собираюца опять ити на села обдуривать людей, а попова дочка еще спала и ничего не думала про се. Вотъ цыганчукъ екъ закричить на ее: «Вставай ты, колодка! Уже онъ свекруха и етровка собираюца ити на селы, а ты все спишь!»

Мотры нечего дѣлать, встала и пошла съ цыганками не вмываючись, не втыраючись на селы. Походили ены на селахъ и ввечери опять приходятъ на шатры. Цыганки изновъ вытрушуютъ свои кайстры и опять принесли всего тимало, а попова дочка, кромѣ хлѣба, опять не принесла нечего. Вотъ цыганчукъ уже и росердивсе на свою жонку, потому що вже и батько на его сердица, що его жонка ничего не приносить, кромѣ хлѣба.

Вотъ полегли цыгане спать. Вотъ всѣ цыгане спять и цыганки, и дѣти спять, а поповска дочка исъ своимъ мужемъ не спять. Ена все цыганчука перезывала, щобъ ѣхать жить вдвоихъ къ ее батьку попу. Но цыганчукъ хоть молодой бувъ чоловікъ, а хитры. Подумае: екъ поѣду я съ Мотрою къ тестю на житте, то и менѣ буде такъ

худо жить съ попами, екъ моей жонкѣ съ цыганами. А цыганчукъ ее тоже вучить, якъ просить що нибудь у людей.

И весьма довго поповска дочка бичоваласе съ цыганами по шатрахъ, а дали разъ ена надумаласе: подожди, я напишу свойму батьку письмо, щобъ пріѣхавъ коли нибудь по мене. Разъ ена ходила по селу съ цыганками, вотъ ена зайшла къ жидамъ, купила бумаги, чорнила и написала письмо свойму батьку, щобъ енъ пріѣхавъ по ее. Вотъ черезъ нѣсколько дней получивъ попъ письмо и прочитавъ его и розказавъ матушцѣ, що въ письмѣ було написано, то имъ обомъ такъ жалко стало свое дочки, що ажъ заплакали. Вотъ попъ черезъ нѣсколько время пославъ своего челядника де ще одного чоловѣка на пары конехъ ѣхать по его дочку. Вотъ сіе посланы поѣхали въ неизвѣстное мѣсто по попову дочку. Кое какъ допитались ены про те село, де стояли цыгане. Остановилисе ены въ селѣ, думаютъ, якъ бы подать письмо поповой дочцѣ, а потомъ попросили того хазяина, що стояли въ его на кватери; сказали хазяину: «Передайте пожалуста оте письмо поповни, що за цыганомъ замужемъ, де такъ, щобъ и цыгане не бачили».

Вотъ хазяинъ теи взявъ письмо и понесъ на цыганскіе шатры. Приходить на шатры, ажъ Мотры нема на шатрахъ. Вотъ такъ розговоруетъ съ цыганами про все, а про письмо имъ не каже. Ажъ отъ черезъ нѣсколько время приходитъ и попова дочка. Вотъ теи чоловѣкъ передавъ письмо поповой дочцѣ и пошовъ обратно додому. Поповна думаетъ: якъ же бъ минѣ прочитать письмо, щобъ никто не побачивъ. На другое утро старѣйшіе цыганки стали супъ варить, то що, а молодую цыганку, поповску дочку, послали по воду. Вотъ ена пошла по воду и прочитала письмо, ажъ у писмѣ було написано, щобъ ена собираласе ѣхать додому. Вотъ попова дочка начала собираца додому и думаетъ: якъ же минѣ пойти отъ цыганей, щобъ ены не

побачили? Вотъ на третій день по полученію писма еще вельмы рано, всѣ цыгане спали, напрунула цыганка, топова дочка, еку луччу одержу и взяла свое кой еке добро и пошла въ те село, де були извозчики. Приходить попова дочка въ село, допиталась, де були извозчики. Вотъ поповъ челядникъ. Запрегли скоро пару лошадей, посклались все, що було въ поповой дочкѣ и поѣхали додому.

Вотъ приѣхала попова дочка на свою родину въ поповскіе комлаты. Батько ее такъ срадувався, що ажъ заплакавъ.

Вотъ повставали цыгане, начали супъ варить; вотъ стара цыганка екъ закричить на попову дочку, ей баца, що ена ще спить: «Пора тобѣ вставать! Се ты видно забуваєшсе, що ты на цыганскихъ шатрахъ. Тобѣ видно баца, що ты въ поповскихъ комлатахъ. Уставай де иди по воду!»

Ажъ ее уже давно нема въ шатрѣ. Разглядѣлисе цыгане, ажъ поповской дочки нема. Вотъ ены тоды скидались шукать. Пошукали близъ шатра, ажъ ее нема. Старый цыганъ и каже: «Не шукайте ее, ена вже видно утопиласе».

Записаль Яковъ Бондаренко, крестьянинъ с. Деревины Городницкаго у. Сообщилъ В. Т. Андріевскій.

288. Жыдъ-выхрестъ.

У одного выхреста жыда родывся сынъ. Пойихавъ винъ до попа, щобъ охрестыты. За це пипъ просе карбованця.

— Якъ такы мозна, батюска, карбованця?.. Азде зъ якъ вы Моску хрестылы, то взяли карбованця; сцо тому зъ десять годъ, а цей вдсятеро менций, то за його десять копійокъ.

Х.

Преданія о лицахъ и явленіяхъ политическихъ (историческихъ).

289. Богданъ та Юрій Хмільныцьки.

— Се Хмільныцького гора *), на йій и замокъ його бувъ.

— Що жъ то за Хмільныцький?

— А хто його знає: князь, чы панъ якийсь. Винъ церкву у Суботови поставивъ, а сынъ його верхъ избывъ; пишовъ на батька да зъ нашоїи горы и почавъ палать. Бувъ бы чысто усю побывъ; такъ уже старшый бачить, що лихо, та зъ йимъ и погодывся.

Г. Чигиринъ Кіевск. губ. Записалъ М. Александровичъ. Изъ брошюры М. Александровича: «Изъ Канева въ Чигиринъ и обратно» (Черниговъ, 1860).

290. Б. Хмільныцький та король.

— Ніякихъ гайдакивъ я не зазнаю. Булы, кажуть, колысь, та давно. Отъ москали, такъ тійи жыда заризалы и корову укралы да за горою и облупылы, а жыдивка ледви утикла.

*) Чигиринъ расположенъ на мысѣ, образуемомъ Тясминою и болотами; предѣломъ его съ сухого пути служить Чигиринская гора. На ней прежде стоялъ замокъ и, командуя городомъ и окрестною мѣстностью, дѣлалъ Чигиринъ сильно укрѣпленнымъ пунктомъ. Объ этой горѣ идетъ рѣчь въ настоящемъ разсказѣ. *Объясненія записывателя.*

Я не сталъ разспрашивать, зачѣмъ москали сдѣлали такую глупость, и навелъ розговоръ на прежнюю тему.

— Ни, сього ничего не знаю,—отвѣчалъ онъ,—а кажутъ, що якъ була война, то якийсь Хмилыньцькый збунтовавъ и довго шкоду робывъ, одначе не втикъ; (де вже втикты!) Отъ и привелы його до короля; винъ навколяшкы и впавъ, а король и каже:

— Ой, Хмилю, Хмилю! Высоко ты вився, а низько стелесся!—Та й помылувавъ його.

Съ того часу Хмилыньцькый покаювся, вже годи турбоватысь, осадывъ село коло Чыгрына, цѣркву збудовавъ да тамъ и вмеръ. Бачывъ я людей съ Чыгрына, такъ кажутъ, що й доси видно те мисце, де його замокъ бувъ, а цѣква цѣла стойить.

Г. Каневъ Кіевской губ. Записалъ М. Александровичъ. Оттуда-же.

291. Про Хмилыньцькыхъ. Про Мамаю.

Старшый Хмилыньцькый зъ ляхама бився и вельмы багато грошей у церкви (отъ у сій) поховавъ; а сынъ його не въ батька бувъ, ополячывсь, побусурманывсь да и прыйшовъ пидъ Суботово да зъ горы Валкы збывъ вежу, що на церкви була, одначе грошей не досягъ. За те винъ и доси сновыгае по гаяхъ да байракахъ, гадюка ссе його сердце.

— Хыба то все одно, що пополячytyсь, що побусурманытысь?

— Воно не одно, та, бачте, ляхы тоди укупи зъ тарамаы воювалы. А се вже чы не писля Хмилыньцького було, якъ прыйихавъ у Суботово Мамай зъ запорозцями и ляхамъ багато шкоды наробывъ. Тутъ у лиси неподалесчку е дубъ невысокий да рясный, Мамаемъ звѣтся. Кажуть, що буцимъ то Мамай на йому казанъ вишавъ, да якъ задзвонить, то його хлопцы и бижать. А иншы

скажуть, що черезъ те, що и Мамай бувъ низький, та тужный, якъ той дубъ.

2. Суботово Чигиринск. у. Кіевской губ. Записаль М. Александровичъ отъ крестьянина, владѣвшаго въ то время усадьбой Хмельничаго. Оттуда-же.

292. Орда въ Ведмедивци.

— Якъ я родивсь, то вже той замокъ *) бувъ, тилко іали булы товщи. Колысь прыйшла Орда, спалила мисто, і люде позбигались у замокъ. Довго думалы татары, якъ бы добыть його; піймалы якогось ляха,—забувъ уже якъ винъ прозывався,—и обищалы йому грошей, щобъ винъ одчынивъ хвиртку, що була надъ ставомъ **). Винъ и одчынивъ, вони вночы и влизлы. А тамъ у замку була юпада. Вона якъ почула, що татарва у замку, то вхопыла шаблю и була бъ не пустила татаръ, да ниhto йій идмогы не давъ; вона втомылась, такъ йіи и зарубалы.

С. Медвѣдовка Кіевской губ. М. Александровичъ отъ старика лѣтъ семидесяти. Оттуда-же.

293. Про Палія.

Йо, знавъ я колысь хорошу писню про Семена Палія,—да забувся, усе позабувавъ... Колысь було стари люде и спивають, и розказують про козацьке лыцарство, теперь и не почуешъ,—хыба часомъ, да дуже ридко. Іесь воно такъ за панамы, що боронылы перше, чы що?

*) Замокъ этотъ—пространство окопанное рвомъ и обнесенное полисадомъ при вѣздѣ въ с. Медвѣдовку. Въ 1858 г. онъ былъ еще почти въ цѣлости. *Объясненіе записывателя.*

**) Задней стороною замокъ прилегаетъ къ пруду. *Тн-же.*

Отто и про Палія то колись то я чувъ, казали одъ чого то пишло, що його прозвано Паліємъ.

Ось слухайте лышень, я розкажу, що ще пам'ятаю, а то забувсь багацько.

Якъ завивсь винъ зъ Мазепою, то це вже послі, а першъ слухайте.

Разъ зъ рушницею бувъ Семенъ на полюванні. Коли гляне,—ажъ на берези рички, на скели, чортъ грається. Семенъ підійшовъ до його близьче, а той и почны зъ Семена кривытыся та дратуватыся. Отъ Семенъ нацильвъ на його да й стрельвъ,—зъ нечистого тилькы полум'я блыснуло, а винъ самъ такъ и розлився по скели смолою. Одъ того часу й почали уже Семена зваты Паліємъ,—бо чорта, бачъ, спаливъ.

— Ну, а чого жъ винъ зъ Мазепою завився?

— Про тее у насъ писню спивали, дакъ забувся писню, а такъ розкажу.

Отто, вважаєте, воювавъ Палій, воювавъ, а дали гуляты почавъ; до воювання винъ добрый бувъ, да й коло чаркы маху було не дасть. Дакъ уже такъ загулявъ, такъ загулявъ, що килькы у його було сриблзлота, такъ усе тее збувъ, гуляючи да частуючы миръ хрещений. А дали й до того дійшло, що гуляты ни-за-що. Що тутъ робыты? Заставляє винъ у жыда Мошка свою сыву кобылу. А що то за сыва тая кобыла була,—кохавъ винъ ййи надъ усе.

Довидався Мазепа, що Семенъ не мечемъ, а чаркою побрызкує, ажъ зрадивъ, бо никого не боявся винъ, якъ того Семена Палія. Отъ Мазепа й забунтовавъ тоди проты царыци.

— Проты якои царыци?

— Да вже жъ не проты якои, якъ проты Катерины. Шле тоди царыця висько на Мазепу. А винъ висько побыває, генераливъ у полонъ забирає. Шо тутъ робыты? А Потьомка ййи и каже:

— Не вправытись намъ зъ Мазепю—хыба Палій по-
доливъ бы його, а мы—ни.

Шле царця за Паліємъ на Украинну. Шукалы його,
шукалы, насылу найшлы у корчми п'яного. Выслухавъ
винъ, чого хтятъ одъ його, щобъ то до царци у Петер-
бургъ йихавъ. Отто сивъ винъ изъ тумы посланцямы
да й пойихавъ.

Прыйиздыть до царци, а вона йому каже:

— Таке й таке дило. Поможы, голубчыку!

А сама такъ уже йому кланяється.

— Ну, гараздъ, каже, дайте жъ мени коня доброго,
бо у мене й коня нема уже.

Прыводять йому коня. Винъ вийшовъ, глянувъ на
коня—кинъ задрижавъ; узявъ коня за гриву,—кинъ за-
мертво упавъ.

Звелила царця, щобъ привелы коня що есть най-
кращый зъ усихъ коней самойи царци. Прыводять. А
кинъ то тамъ такий, що й не сказаты: ведуть його
штыри чоловики, а винъ ирже да выбрыкуе. Пидійшовъ
Палій до того коня, а винъ и уши опуствивъ,—стойить якъ
укопаний. Поклавъ винъ йому руку на гриву, а кинъ
такъ и упавъ на вси штыри ноги.

— Ни на чимъ йихаты,—каже Палій,—а пишки не йду.

— Охъ, голубчыку!—якъ заголосыть царця,—що во-
ля твоя—усе тобі дамъ, пивъ царства тобі оддилю,—
утыхомыръ тилькы мени того клятого Мазепу.

— Ну, гараздъ,—каже,—нехай же идуть до жыда
Мошка да выкуплять у його мою сыву кобылу.

Послала царця до Мошка, привелы тую сывую
кобылу. А кобыла та така мизерна, що сами кисткы да
шкура. Якъ сивъ же на ейи Палій, якъ стрепенеться во-
на, якъ заграе пидъ нымъ—такъ и понесла його по-пидъ
лисамы, по-пидъ облакамы, по-пидъ хмарами. Прылетилы
воны ажъ до поля, де Мазепа стоявъ зъ виськомъ. Дож-
дався Палій ночи, взявъ свого спыса да й устромивъ

коло самого намету Мазепыного, а до списа да ще й короговъ свою прив'язавъ. Прочынае вранци Мазепа да якъ глянуувъ на корогву Палієву, да ажъ зблидъ.

— Эхъ,—каже,—лыхо! Тутъ Палій бувъ, отсе и корогва його. Теперъ ничого не вдієшъ, бо Палій уже лыбонь пыты-гуляты переставъ.

Тоди вже то и годи воюваты, пишовъ винъ на замырення зъ царицею.

— Ну, а Палій же що?

— Що? Шо жъ йому? Мазепу смырывъ да й по-йихавъ соби до Мошка, або що.

Отъ мельника Уласа въ с. Городищахъ на Роси, верстъ 15 выше Бѣлой Церкви. Запись неизвѣстно чья.

294. Мазепына хрещениця.

Стоявъ разъ коло Мазепыного дому часовый; пид-ходить до його якась жинка и такъ жалослыво почала просыть, щобъ винъ давъ йій свій хрестъ.

Часовый, чы злякався, чы такъ чому, тилькы хреста йій не давъ, и та жинка черезъ кожни симъ рокивъ зновъ прыходыть на землю и усе просыть хреста. Се, кажуть, Мазепына хрещениця.

С. Выбли Черниг. у. Записалъ М. Шульга. Сообщила М. С. Чудновская.

295. Гайдамакы.

Въ той часъ въ Литви, трохи ты не въ Виленсь-кій губерніи, бувъ атаманъ кашавый—той, що державъ Сичъ Запорозьку. Вынъ ихъ,—своихъ хлопщивъ—ка-теромъ па Днепру зновъ у Сичъ провадывъ; ы въ той часъ зновъ вылазты на берегъ у Мальгавахъ; ы выла-

зыть вынѣ,—а у насѣ диты валы паслы; ы вынѣ вылиз-шы ызъ катера ы пытае:

— Хадить, диты, сюды! Натѣ вамѣ па шагу!

Дакѣ катри дурны—утиклы, а катори розумнишы—прийшлы. Ы пыта вынѣ, у котрого батько, у котрого матка е; а вѣ насѣ сырота була—Гордій Саповычѣ; ы говорыть на його:

— А пры кымѣ ты живешѣ?

— Пры тютци.

— А паидьмо,—каже,—за мною.

— Якѣ ихать, пане, дакѣ ы паиду: мыни ы тутѣ худо жыть, ы тутѣ ровно служу!

А кашавый атаманѣ лацынныкѣ бувѣ,—що яго нычого ны вызѣме, ны куля, ны що. Ы говорыть:

— Будешѣ ты такимѣ паномѣ, якѣ я!

Вынѣ ы наахотывсѣ. Той часѣ йому великѣ одежу дасть ы зѣ собою взять; а тую адежу тютци обратно атдать, ы тютци бумагу пысать, що такой узавѣ ы не сподиятьсѣ яго! Ы вынѣ праслужывѣ тамечкы семнадцать гадуывѣ; ы письма вывчывѣ, ы лыцны всякои вывчывѣ... Идутѣ катыромѣ па ахоти; ы намирывсѣ другый стрелять; а лукавый заступае,—де утва седила, тамѣ на лапкы ы зопьявсѣ; дакѣ вынѣ, сыдячы на корми—Гордій Саповычѣ,—що узятый выдсилѣ,—да й усмихнувсѣ...

Ы теперечкы на счотѣ то уремя було у кашавого атамана тры такихѣ хлопцивѣ прегарныхѣ; ы кашавый атаманѣ ставѣ помирать, ы зыбравѣ увесѣ свѣй кишѣ, ы вѣ його тры лацынныкы було: первый бувѣ *Гордій Саповычѣ*, другый—*Бондаренко*, що Чернобыль воювавѣ, що ляхамы гребли гатывѣ, третій бувѣ *Рацьовѣ*. Теперечкы вынѣ кишѣ изобразвѣ ы говорыть:

— Ну, ребята! Кто буде вѣ насѣ кашавый атаманѣ?

Той говорыть:

— Буде Рацьовѣ!

А другый:

— Бондаренко.

А кашавый атаманъ сказавъ, що буде Гордій Саповычъ, що вынъ буильше мене знае, що усмихнувся, издячы на ахоту.

Ну, теперечкы кашавымъ атаманомъ ы остановылы Гордія Саповыча. Паслужывъ вынъ саби симъ ліетъ ы тымъ часомъ не захотивъ тамъ служыть: наживъ соби тамъ, що Богъ йому давъ, або що,—не захативъ служыть! Выйшовъ у сваю господу. У насъ тутъ е Чумакова Гряда, де тутъ вынъ живъ ы усе... А Рацьовъ чумакъ хотивъ чумаковать; тридцять возивъ мавъ, самъ мазавъ ы въ трое сутокъ тры часы спавъ. А Бондаренко забравъ соби хлопивъ ы пишовъ у Полщу Ляхувъ ы жыдуувъ розбывать.

Гордій Саповычъ бувъ ахотныкъ; пашовъ за ахотою, а тымъ часомъ узято яго жуынку: Татары узялы ы зъ жинкою узялы дочку старшу ы сына меншого ы везуть: ы тутъ протывъ Ковалевого города ы Дуба, въ урочыщи Маставымъ везуть, а вона галосыть:

— Гордій Саповычъ! А ты казавъ, що ты латынныкъ, а намъ теперъ прыйшлося прапасты зъ дитьмы.

Дакъ вынъ якъ стельвъ з-за Дуба—потому, що вынъ латынныкъ бувъ такой—да напустывъ на ихъ шуму, москалювъ,—ы воны напужалысь, ы вси у текы пошлы; той часъ вынъ атбивъ свою жуынку ы диты привизъ дадому. Диты перелякалысь обойко ы померлы. Вынъ поклавъ на ихъ дорогочины уряды,—одъ того, що вынъ дуже багатый бувъ. Люде ы сказали:

— Не кладите дорогыхъ нарядивъ! Вашымъ дитьмамъ не буде спокою! Хтось небудь одкопае!

Вынъ палаживъ каминня, ы то каминня хто бере выдтиль пидъ поригъ на ступенькы,—семъя обнедужае. Теперъ той каминь укочуть, було, хлопцы у воду, а вынъ выкотычъся на землю ы на тымъ мисци зновъ буде лежать. А теперъ Богъ його зна, лита перейшлы не можемъ знать симы часамы, а ще литъ за десять бачылы—

Марусы (у насъ были такыи людѣ; вони пашлы на слободы у Карсунську губернію)—тіи брали каменѣ: дакъ обнедужае семѣя, дакъ вызьмуть ы одвезуть обратно назадъ.

Бондаренко—що йому зробить— выйшовшы зъ нымъ втрюхъ,—набравъ хлопцівъ ы пишовъ просто до Ходкевича, а Ходкевичъ гусары мае. А Бондаренко хадывъ на польскы, усе копався по малюности: хто до мене прыстае, на того куля не йметь, ни що такее! Усю Чернобыльщину глумить. Ходкевичовы гусары понасыпали у чоботы земли ы прысягли: на чый земли стоимо, тому будемъ Богу ы вировать!—Ы ходылы зъ Бондаренкомъ два года. На третій покумовався вынъ у Чернобыли изъ кумомъ; той говорить:

— Ызложитесь мыни, щобъ я мавъ яго угостыть, кума!

Ы вынъ яго угостывъ; дакъ Бондаренко сказавъ:

— Хлопци! куды угодно! хто що нападе, то й ваше!

А гусары зрадылысь—нарада ихъ у те була давня—пистолы, шаблы, мечы поодбиралы. Поодбиралы мечы—прокынетесь вынъ, ажъ беда. Теперъ ти прыбигають—одынъ иднымъ—а ихъ повъязалы, а котори на втикы, що бачуть—не сыла: у самого кашавого атамана орудіе адыбралы. Вынъ и гаворить:

— Куме мый, Галаганду! Збавы ты мене наглою смертю!

Ы тымъ часомъ смертю яго адынацать сутокъ мучылы, а на дванадцаты одъ царыци прыйшло: що не можете такого лацынныка збавыть! Дакъ вынъ самъ соби смерти пожелавъ; пославъ у поле найты, де той прыпилокъ, що земля йде, що орють—зриже землю:

— Отимъ мыни горло одпыляйте, а то ни чымъ мене—ны секирою, ни мечемъ, не зрубите,—тилько сынякъ зробите, що зобъете мене крипко.

Рацовъ чумакъ на 30 возоувъ хадывъ, самъ и возы мазавъ, ы волы пасъ, ы запрягавъ. Ы хадылы за нымъ гайдамакы: ы яго колеи знать кого Сапоновой Гуты,

де його вбыто; той закопав коло Мельныковыхъ Вылокъ
тры возы зализа ы кожу грошей.

Бондаренко бувъ чаловикъ-лацынныкъ, а у Якы-
менка хороша була жуынка, дакъ вынъ гнавъ Якыменка
(ще не вбывши, быть:)

Ой пойихавъ Якыменко до млына зъ возамы;
За нимъ, за нимъ Бондаренко густымы лозамы.
Ой ы погнавъ Якыменка по зеленымъ лузи—
Стала жъ його голывонька въ пъянимъ выди й въ
тузи.

—Ой одпрягай, Якыменко, сывую кобылу!

—Ой не 'дпряжу, Бондаренко, хочъ самъ тутъ
загynu!—

Ой ы побигъ Якыменко да въ лисъ утекаты,
Зачепывся за колоду да ставъ помираты.

Прылетила зозуленька да стала коваты:

—«Ой Якыме, Якыменко! Може ты хочешъ йисты?»—

—Леты, леты, зозуленько, давай маткы віесты!—

Прылетила зозуленька, сила на воротахъ;

Выйшла жъ яго матусенька въ червоныхъ чоботяхъ...

С. Сорокошичи Остерск. у. (?) Черниг. г. Записаль А. М. въ 1853 г.

296. Гайдамакы у Канєви.

Ото вже було дуже давно, ще мій батько бувъ
хлопцемъ, якъ тїи гайдамакы прийшли у Канєвъ, усе
мисто спалылы чысто и церкву гречеську, що стояла
отъ на цїй гори,—ненарошне.

А то якъ було прийдуть до якого чоловика, то й
кажуть заразъ:

—Веды нась до жыда або до пана, у якого грошей багато.

А якъ хто скаже, що не знаю, то прыставить
пиштолетъ або рушныцю та й выпалить; багато ляхивъ
и жыдивъ пропало! А якъ повыбывалы усіхъ, мисто

чысто спалылы, тоди зибралы мужыкивъ та й далы имъ грошей може рубливъ съ тысячу та й кажуть:

— Поставте отутъ, де мы жыдивъ и ляхивъ побылы, крестъ!

Такъ люде и поставылы, и стоявъ той крестъ ажъ до велькойи пожежи *). Довго тѣи гайдамакы блукалы коло Канева, ажъ помы прыйшлы съ того боку гетьманци и привезлы съ собою чотыри пушкы; тоди гайдамакы втикать, и ось тутъ, може верстовъ пѣять буде, у лиси окопалысь и былысь зъ гетьманцями и чоловика може съ чотыри вбылы, а дали въ распорошку нишлы да по лисахъ и поховалысь.

Тѣи гайдамакы таки булы характерныкы, шо якъ хто въ його зъ рушныци выпалыть, то винъ тому чоловику кулю назадъ и кыне: «На тоби, може ще згодыть-ся!» А иншый то й рушныцю заговорыть, такъ шо той чоловикъ вже до вику не стрелятыме.

Булы у ныхъ сотныкы и атаманы, а надъ усимы бувъ Хмільныцькый, полковныкомъ прозывався, и довго зъ ными гулявъ. Якъ було спытають гайдамака, хто вашъ батько, то винъ и каже:

— Хмільныцькый, — мы уси Хмільныцького козаки.

А писля той Хмільныцькый осадывъ слободу въ Херсонській губерніи на ричци Ягорлыци, и багато у його людей було.

Г. Каневъ Кіевск. губ. М. Александровичъ отъ глубокаго старика Алексѣя Гребенника. Изъ брошюры «Изъ Канева въ Чигиринъ и обратно» (Черниговъ, 1860).

297. Золота грамота.

Отъ зъ чого почалась та гайдамаччына. Ляхы пановалы и дерлы народъ, а ченцямъ и промытой воды

*) Пожаръ былъ, по собраннымъ мною свѣдѣніямъ, въ 1818 г. *Прим. запис.*

не було. Запорозци якось и приехали до Мыколаевського монастыря на прощу. Ченци жъ и кажутъ имъ:

— Поможить намъ, бо ляхы скоро зъ насъ и шкуру здерутъ!

Запорожци жъ кажутъ:

— Якъ намъ цариця Катерина дасть позволеніе, то и лядського духу въ Польщи не буде *).

Одынъ зъ ченцивъ бувъ у царицы писаремъ и руку ии знавъ, то пидъ ии руку и пидпысавсь и показавъ запорозцямъ; вони якъ побачылы, то й почалы ляхивъ быть, а разомъ зъ ими и нашъ братъ пиднявся. Ляхивъ усихъ за суччу ричку проперлы. Одначе якъ тии запорозци поповерталысь у Сичъ, то ляхы ще горій почалы народъ дерты:

— Вы,—кажутъ,—суччи диты у гайдамакахъ булы.

С. Медвѣдовка Кіевской губ. Записаль М. Александровичъ. Оттуда-же.

298. Понятовський та цариця Катерина.

У великий листъ прыйихавъ винъ **) у Каневъ. Цариця була тоди у Кыиви, а якъ и вона приехала, то винъ и подарувавъ ий Польшу, вона й узяла, такъ и войны не було. А Понятовського зробыла мыныстромъ у Петенбурси; такъ винъ не схотивъ быть королемъ, а бувъ у ии мыныстромъ.

*) Западную Украину жители Херсонской губ. и теперь (запись напечатана была въ 1860 г.) называютъ Польшею. Подъ словомъ ляхы слѣдуетъ разумѣть только дворянское народонаселеніе польскихъ провинцій. *Прим. запис.*

**) Станиславъ Августъ. *Прим. запис.*

— Черезъ що жъ не схотивъ винъ быть королемъ?

— А черезъ те, що паны його не злюбылы и хотили вбыть, такъ винъ и подаровавъ Полщу царыци.

Г. Каневъ Кіевской губ. М. Александровичъ отъ глубокаго старика
Алексѣя Гребенника. Оттуда-же.

299. Конфедераты.

Я швецъ, и мій батько бувъ швецъ. Винъ ще бувъ парубкомъ, якъ паны збунтовали на свого короля. До короля далеко, такъ вони тимъ часомъ почали людей мурдовать. П'яни понапываються та й издять, и вже де молодця гарна, або дивка то ніякъ не вбережешъ. Разъ до дида прійшли уночи та й кажуть батькови:

— Де у васъ тутъ Польща?

А въ насъ одынъ ривъ Польщею прозывается. Батько бачыть, що вони п'яни, и не схотивъ весты, такъ одынъ якъ вриже його шаблюкою по руци!—руку и розрубавъ. Мусывъ батько йти. А якъ дійшовъ до Польщи, то пидъ гору и втикъ, а вони на коняхъ, то йимъ и не можно його наздогнаты.

С. Медвѣдовка Кіевск. губ. Записаль М. Александровичъ отъ Степана Опанасенка. Оттуда-же.

300. Запорожци на Кубани.

(ПРЯКАЗКА).

Лежыть Запорожець у своїмъ курини пидъ возомъ и не може головою знесты, якъ изъ ричкы изъ Ковбани воды принести: видра не було, бакла не случылося... Пишла жинка у сыричуватыхъ постолахъ воды принести та й спиткнулась, пидковзнулась та й упала, та й прійшла, та й плаче: «Лучче бъ було панщину ро-

быты, якъ отакъ на воли жыты».—Не журыся, жоно, объ томъ, есть у мене голова Антонъ нашъ Гладкый—винъ головъ и поголыть, та усе жъ намъ козацькую славу зробыть!—

Г. Тульча въ Добруджѣ. О. Кондратовичъ отъ вдовы Маріи Михайловой.

301. Про смерть козака Половаго.

Изъ письма П. А. Лукашевича къ В. П. Горленку, 19 марта 1855 г., изъ м. Березани.

«Нѣкоторыя пѣсни я записалъ мимоѣздомъ, ѣдучи въ Крымъ, тоже въ 1832 году на мѣстѣ бывшей Запорожской Сѣчи въ селѣ Покровскомъ Никопольскаго уѣзда. Недалеко отъ сей слободы, принадлежащей барону Штиглицу, до моего туда пріѣзда года за два, размѣщены были для расквартированія въ Никопольскомъ уѣздѣ остатки запорожскихъ козаковъ, которые вышли во время турецкой войны изъ Турціи съ атаманомъ своимъ Гладкимъ; онъ, какъ извѣстно, переправлялъ Императора Николая Павловича чрезъ Дунай. О нихъ тогда мнѣ разсказывали слѣдующее:

Въ числѣ этихъ козаковъ былъ прежній служилый запорожскій столѣтній козакъ, по фамиліи, помнится, *Половий*; предвидя свою кончину, онъ приказалъ двумъ козакамъ вывести его въ поле и, поддерживаемый ими подъ руки, спросилъ:

— А гдѣ то мисто, гдѣ була Запорожская Сичъ съ Покровскою церквюю?

Его поворотили къ тому мѣсту. Умирающій сталъ на колѣни, взглянулъ на это мѣсто, читалъ молитвы и умеръ въ такомъ положеніи».

Сообщилъ В. П. Горленко.

302. Звидкы узалась панщына.

Ото разъ давно ще, за Катерыны, зибралися паны на сеймыкъ та й говорятъ промижъ себе:

— А зробимъ но, панове, панщыну!

— Добре, кажуть, давай, зробимъ!

Ото кожный панъ (якъ наприкладъ грапъ нашъ) склыкае зъ кожного села по дванайцять чоловика. Зъ того села дванайцять, зъ другого дванайцять, зъ третьего дванайцять... Ото чы въ хати, чы на двори въ пана поставылы столы, наварылы всячины, поставылы йисты й пыты, горилкы, усього... Просыть панъ:

— Сидайте, добри люде, йижте, пийте, контентуйтесь!

Найилыся люде, напылыся, музыка грае—нагулялыся. Дякують панови:

— Спасыби вамъ, пане вельможный, що такъ уконтентувалы насъ до схочу, спасыби!.. Чого жъ вы видъ насъ хочете?

— Ой, люде добри, хазяйи чесни! Небагато зъ васъ хочу! Тяжко мени зъ великымъ господарствомъ. Я й наймаю людей, и гроши плачу, та все нема ладу. Не вспиваю хлиба зибраты: осыпается. Якъ бы диты ваши спромоглы мене—подарувалы йиденъ день на тыждень.

— А, Боже нашъ мылосердный! Пане нашъ ласкавый! Щобъ диты наши та не послухалы пана йиденъ день на тыждень?! ну-ну!.. Даруемо вельможному панови йиденъ день на тыждень: чы то велика мація?

Ото може черезъ пивроку, ба, може й скоріше знову паны склыкають по дванайцять чоловика зъ села, знову закладають бенкетъ... Господы, чого тамъ нема? Усього, усього понаставляно: и пыты й йисты, и йисты й пыты... Веселяться люде. И зновъ просятъ паны людей, щобъ подарувалы ще йиденъ день на тыждень... Добре, най ще день. За третымъ разомъ—ще йиденъ день да-

ругють. Такъ вони бенькетували, ажъ поки людямъ не лышлось и одного вильного дня. Отъ якъ выдурьлы паны одъ людей вильнисть—пышуть велику бомагу до царици Катерины: Такъ и такъ,—кажуть,—люде добре-охотно згодылыся робыты на насъ шить день на тыж-день. Царыця глянула на те пысьмо—бачытъ, що люде добре-охотно згодылыся, та й прыклала свою руку. Отъ и мынулася воля.

Въ понедилокъ раненько—стукъ-стукъ у виконце:

— Добрыдень!

— Дай, Боже! а чого?

— На панщину!—забула?

— На яку панщину?

— А на пана робыты!

— Оце але, маю и свои работы доволи, а то ще на пана. Не хочу!

Ги-и! Якъ вытяглы на вулицю, якъ почалы лупцюваты,—то й мусыла йты на панщину. А стари батькы, що запродали панамъ дитый своихъ—зо страху поховалыся. Згодомъ трохи зибралыся на раду—радылы, радылы—та й напысалы й соби прошеные до царици, що ось такъ и такъ—не хочемо пидъ панамы буты. Глянула Катерина на те пысьмо, та й видпысуе людямъ: «Що жъ, люде добри, на вищо жъ вы добре-охотно згодылыся робыты на панивъ? На що жъ вы за чарку горилкы голову свою застромылы? Теперь ничего не вдію, руку свою прыложила». И справди ничего не помоглося. Якъ настала панщина, то терпилы наши прадиды, диды, батькы—та й мени, старому, довелось скоштуваты того добра. А оце й воля прыйшла, якъ у Вынныци чагунку насыпаты стали.

Въ 1890 г. записаль М. М. Коцюбинскій отъ 94-хъ лѣтняго нишаго Василя Вихля, изъ с. Стадницы, Винницк. уѣзда, Подольской губ.

303. Кармалюкъ.

I.

Отъ що я чувъ, то и вамъ скажу про Кармалюка. Кармалюкъ, кажутъ, дуже любывъ въ лиси сыдиты. Отъ разъ иде Кармалюкъ лисомъ и мавъ переходыты черезъ дорогу; але це було въ недилю рано, и ставъ Кармалюкъ край дороги, але дывыться ийде баба до миста. Якъ встритылась зъ нымъ, то каже йому:

— Добрыдень пане!

А Кармалюкъ видказуе:

— Дай Боже здоровля!

Та баба скоро бижить, але я не знаю, чы вона на ярмарокъ спишыться, чы Кармалюка бойиться.

Кармалюкъ бабы пытається.

— Ты не бойишся Кармалюка?

А баба йому видказуе:

— Нехай його гримъ забъе, бодай винъ не дочекавъ дитей!

Такъ дуже клене, що ажъ страхъ. Кармалюкъ каже:

— На тоби, бабо, тры гроши, и якъ будешъ у мисти, то купы мени цъвашкивъ, но не забудь, купы!

А баба каже:

— Добре, добре, куплю.

И пишла та баба своєю дорогою до миста; а Кармалюкъ ще стойить надъ дорогою; але иде друга баба и каже Кармалюкови:

— Добрыдень!

А Кармалюкъ видказуе:

— Дай, Боже здоровля!

Пытається ийи Кармалюкъ:

— Ты не боишся Кармалюка?

А та баба йому каже:

— Чого його боятысь? Хыба винъ не такой самый чоловикъ хрещеный, якъ и мы? Винъ справедливый, винъ

бидныхъ людей не обижае, винъ богатыхъ обдырае, а биднымъ виддае,—то чого жъ його боятысь?

Кармалюкъ выинявъ зъ кышени сто карбовонцивъ и давъ ти баби въ руки та й каже:

— Я есть самъ Кармалюкъ, йды зъ Богомъ, колы ты не бойишся Кармалюка.

И та жинка пишла до миста. А та баба, що давъ йй Кармалюкъ тры гроши на цвашкы, пишла до миста, купыла цвашкивъ и йде назадъ тою самою дорогою, а ййи вже давно чека Кармалюкъ. Якъ вона стрилася зъ нымъ, то Кармалюкъ ййи пытається:

— А що, купыла цвашкивъ?

— Купыла.

— Давай йихъ сюды!

И баба выняла зъ за пазухы цвашкы въ папири завенени и дала йихъ Кармалюкови. Кармалюкъ взявъ у руки и зновъ пытається:

— Боишся Кармалюка?

А та баба зновъ стала його прокlynаты на чимъ свить стойить, а нарешти каже: Боюсь.

Тоди Кармалюкъ звернувъ ту бабу и набывъ йй тыхъ самыхъ цвашкивъ, котрыхъ вона купыла въ мисти, въ пъяты и каже:

— А то не бйся Кармалюка! Я есть самъ Кармалюкъ.

Та й пишовъ у лись, а жинка налякалась и лежала такъ якъ нежива, докы ййи не взяли.

II.

Одынъ разъ гнавъ чоловікъ до миста козу продаваты. Але його здыбае Кармалюкъ и пытається.

— Куда ты женешъ ту козу?

— На ярмарокъ продаваты.

— Отъ на тоби сто карбованцивъ, иды, наймы музыкы и накупы йисты, и справляй у себе балъ.

А чоловікъ каже:

— А якъ буде мене панъ быты?

А Кармалюмъ видказуе:

— Не бійсь, не буде быты; а якъ схоче быты, то скажешъ, що казавъ тобі баль робыты Кармалюкъ.

Той чоловікъ послухавъ Кармалюка, пишовъ до миста, наймывъ музыкы за двадцять карбованцивъ и сказавъ, щобы на вечоръ до нього прыйшли граты. А вже ввечери панъ слухае, деь музыкы панськи грають. Винъ сказавъ фурманови запрягты кони и йихаты, де то грають музыкы. И прыйихалы до того бидного чоловіка и ставъ на подвиру,—ажъ минуться, чекае, закъмъ поросходяться гости.

А тымъ часомъ якъ панъ стоявъ у того чоловіка, а Кармалюкъ прыйихавъ до нього на подвира съ своими козаками; козакивъ лышывъ на подвиру, а самъ пишовъ въ покойи, и якъ прыйшовъ въ покойи, то заставъ въ покояхъ тилько стару паню и каже до ней:

— Давай гроши!

А вона не хочытъ, а кажытъ, що нема. А Кармалюкъ крыкнувъ до козакивъ, щобы ишли. Козаки попрыбигалы и давай пани пидошвы ризаты; паня не вытерпила и сказала, де гроши. Кармалюкъ забравъ гроши, и якъ выходывъ, то напысавъ на брами, що: «Никого, пане, не вынуй, бо то я забравъ гроши, и чоловіка того не зачипай, бо якъ прыйиду, то живый не будешъ». Кармалюкъ забравъ гроши и пойихавъ, а панъ якъ прыйихавъ, то тилько почухався та й мовчытъ, бо никому жалуваться.

Записалъ парубокъ крестьянинъ Андрій Дулякъ въ с. Лопатинцахъ Ямпольскаго у. Подольской губ. въ 1892 г. Доставилъ М. М. Кошубинскій.

304. Писня про Кармалюка.

— А я люблю оцю писню (про Кармалюка), та въ насъ ййи не спивають.

— Не вміють?

— Ни, вміють, та не можна: вона въ насъ заклята.

— Якъ то заклята? Хто ййи закладъ?

— Батюшка. Го, знаєте, у насъ изъ цією писнею така штука була. Я сама не знаю, а це вже розказували матка й сестра старша. Це не въ нашій церкви. У насъ церкви нема, а мы ходимо въ Смолынъ. Такъ це не въ Смолынській церкви було, а въ Пакульской. Тамъ, значить, такъ стало, що якъ правяться служба, такъ воно й спиває цю писню про Кармалюгу. Батюшка служить, а воно спиває.

— Та хто жъ спиває?

— Я не знаю... Кажуть, що нечистый, чы шо. Да такъ, кажуть, люде страхаються, ажъ изъ церкви виходють. Такъ батюшка объявивъ, шо буде його заклинать.

— И закликавъ?

— А якъ же, закликавъ. Людей насходилося—и—и багато! И моя сестра старша ходыла.

— Ну якъ же батюшка закликавъ? Сестра чула?

— Шо тамъ вона розбере! Значить, якось тамъ вычитували.

— Шо жъ, не стало спивать?

— Одъ того дня не стало. Такъ теперъ и не спивають у насъ цієї писни. Батюшка не звеливъ,—сказавъ, шо вона заклята.

С. Жеведь Черниговскаго уѣзда. М. Н Гринченко отъ дивчины
въ 1899 г.

305. Крипакы дожыдалы воли.

Моя матка розказувала, що якъ ище булы панськымы, то оце було орють на поли, а старецъ иде, то вони й бижать до дороги та пытають старця:

— Дилусю, чы скоро воля?

А винъ каже:

— Скоро вже, диточки, скоро.

То вони пооддають йому свойи лусточки, а самы увесь день голодни. А якъ иде старецъ изъ бандурою, то те жъ попрыбигають та просять заґраты, та повиддають йому лусточки за те, що грае, поставляють плугы, а самы якъ заходяться танцюваты. Ну вже жъ якъ и попадутся, то й пудъ розкамы потанцюють добре.

С. Жеведь Черниг. у. М. Н. Гринченко, въ 1899, отъ дивчины.

306. Про Т. Шевченка.

Тарасъ является людямъ трычи на день: рано хлопцемъ, удень чоловикомъ, а ввечери дидомъ.

Записалъ въ 1880 г. на Шевченковой могилѣ отъ селянъ Е. С. Грибинюкъ.

XI.

Преданія о лъстностяхъ.

307. Преданіе о ручьѣ „Буковище“.

въ с. Юриновкѣ Новгородсѣверскаго у. Черниг. губ.

— Не пагнѣвуйся, Оедька Трахимовичъ, я маю папитаць, чи нѣма нашайи рѣчки Букавища у книзи? Вы людзи хотъ и млады, да на чужбини пабывали, нехристьянъ павидали и нашимъ Юрнавцамъ то то, то сѣо, бачъ, па письменному карпаяце: то чи не бачили ейо тамъ па вописи?

(Записыватель сказалъ, что рѣчка не важна, чтобъ быть извѣстной).

Няважна?

Да вы нязапамятуяце,—вана кались була—и Божачка мой, яка правялика, що и вокамъ ня скинешъ! Нѣ, вы смяетесь,—наша рѣчка йость на бумази.

— Не знаю.

— Якъ ня знате? Стала быть вы ня всѣо въ бумази перечитали. Вы папытайця у малаго дятѣоначка, и той зная, да й дякъ нашъ, Иванъ Кузьмичъ (бачъ, вонъ письмака, да ище якій ловкій),—той разъ разсказувавъ... Бачъ, вонъ найшовъ у церкви—у книзи, а вы нѣ.

— Слухайтя жъ, кали не гнушяетесь! Се було,—рас-

казувавъ майму бацку бацкинъ бацка Антипъ, а бацка мини,—за Бѣлага царя Петра, за Святаго Оядоса, що просвятився въ Чарнигови и праклятаго мацапуру—Мазепу, що змянивъ Бѣлому за хлѣбъ-соль и передався Швейцамъ и аглицкимъ людямъ, — да ише тады, кали наша Юрнавка була падъ манастиремъ. Бачъ, жила у Юрнавци маладыца вѣдьма ише съ хвостомъ, звали яйи Степанида, а у яйи була дачка Хадора. Вотъ такъ лѣтамъ, не скажу вамъ кали, — чи передъ Петромъ, чи передъ Спасамъ святымъ,—Хадора пашла купаться—да й утопись... вонъ тамъ—подъ вербами, супративъ шинку. Канечна, такъ було на раду написана, такъ Богу святому угодно; но якъ пачула акаянная matka, такъ и взбялянилась, будцомъ дурнапѣяну абѣлась, — кричить да вищить, галосе и кляне рѣчку; да изъ сердца взяла и швирула у яйи гарячую, якъ жаръ, сковараду, примовивъ: вотъ тябѣ.

(Тутъ старикъ остановился, снялъ съ головы еломокъ и, перекрестясь набожно три раза, какъ бы нехотя, шепотомъ сказалъ: «Сказана, не при насъ говорено, съ нячистымъ зналась,—ей не жалъ було православнаго народу». Далѣе продолжалъ уже громко):

— Тади рѣчка изъ Юрнавки перешла въ Бялицу; а сама вѣдюга, надѣлавъ много пакасти православному народу, згинула безъ святаго сакрументу лютою смертію: яйи скорчило, языкъ выперло, раздуло, — и канчилась три дни, пакуда людзи не дагадались да не сняли столи, не ототкнули верха и не разбили балонокъ. Бацка казувавъ, що вана акаянная хадила мертвая дадому и часто хлощи, якъ пасли на начлѣжкахъ каньовъ, то бачили, якъ вана галасила тамъ, идѣ утопилась яйи Хадора. Да й вашъ прадзедъ, якъ прабивавъ акаянную асиновымъ каломъ, то бачивъ, що ляжала ниць и рятатала. Такъ вѣрна Богъ наказавъ акаянную.

— Нѣтъ, — сказалъ я ему, — все, что говорятъ люди про рѣчку—это басня, ложь.

— Якъ!— какъ бы въ ужасѣ вскричалъ онъ. — Ахъ вы жъ якія! Да вы папитайтя у млада и стара, и тая вамъ скаже, що правда. Да и Тимохавъ бацка Забалотный расказувавъ, якъ пахавъ кала Деряжни, то бачивъ, шо ишла изъ Юрнавки наша рѣчка въ Бялицу дѣвкою—въ красной плаhti, съ манистами, личманами и червоными стѣожками на шийи, въ пригожихъ сярѣожкахъ, въ панчохахъ и чорявикахъ, съ растрепанай касой и вельми плакала, выла и галасила, ажъ дуброва стогнала! Бачили хлопци, бачили дѣвчата, бачивъ пакойный Качубей, якъ вана сядѣла на цамри, шо на криници, вокала бялицы, и часала касу сваю,—а якъ вонъ кашлянувъ, такъ въ воду и згинула. Ну, и теперь нийमितо вѣры? Да пажалуста, я вамъ вялю, пашукайця ка у церкви, у книзи; да кали найдице, тади и мяни скажице!

С. Юриновка Новгородсѣверскаго у. Черниговск. губ. Записаль ученикъ Черниг. Духовн. Семинаріи Ѳедоръ Богуславскій. Изъ «Черниг. Губ. Вѣд.» 1854.

308. Озеро Синее.

Въ Новгородсѣверскомъ уѣздѣ, между селомъ Каменкою и деревнею Дупликовкою, на полѣ, есть озеро «Синее». Оно окружено со всѣхъ сторонъ непроходимымъ очеретникомъ и лозою, и ведетъ къ нему только одна узенькая тропинка, проложенная, вѣроятно, для водопоя. Окрестные старожилы говорятъ, что никогда лодка самаго искуснаго пловца, достигнувъ середины этого озера, не возвращалась назадъ, и что не одинъ уже смѣлый парубокъ сдѣлался жертвой своей отваги. Под-

шучивая надъ храбростью какого нибудь хвастуна, говорятъ:—А вже жъ ты храбрый, и мы се знаемъ: може ще й Синее переплывешъ?—Или:—Ты бѣ переплывъ и Синее!

Изъ этого озера идетъ, какъ бы нарочно вырытый ровъ, на пространствѣ около трехъ верстъ и оканчивается въ лѣсу, извѣстномъ въ народѣ подъ именемъ «Желѣзница», у подошвы одного небольшого холма. О немъ разсказъ полуслѣпного старика:

— Вы може коли чули про Зелезницу? Тамъ и доси е — слыветъ вже зовсимъ зравнявсь—бугоръ. Вотъ калысь ще не въ запамятныйи годы, тоды нехристи въ притузи держалы православныхъ, и люде спасалысь, де хто попавъ; а набальшъ хавалысь у лиси. И отъ въ тые крутые годы жылы два чаловика и у насъ тамъ въ лиси, що теперацки зовуть Жалезница; тады ще не звали ййи Залезницаю, а такъ сабы—пуца та й пуца. Нихто навиру не скаже, якъ йихъ звалы — хто каже Кузьма и Демянъ, а хто—инше. Да й дякъ, бачъ, гаманивъ, що не ваны, а хтось другый живъ, — бачъ вонъ па книзи все вѣдае. Ну, да се дарма... се друга казка... Тилько вони булы ридные браття; жылы въ симъ лиси, малились Богу ивыкапавши зъ земли кузню на бугарку, що казавъ я, начали кавать железо да прадавать православнымъ и симъ кармить себе. Зъ тыхъ поръ сей лись якъ «Зализница», такъ «Зализница»,—и теперь кали хто пытае тебе: Куда идешъ?—Въ Зализницу.—Гдѣ будемъ орать?— Въ Зализницы.— А косить?— Въ Зализницы.— Такъ отъ разъ литомъ, откуда ни паявись, чи вана гадына, чи то така звярука — хто вже яйи зна, тилько вона ни давала пропуску ни чалавику, ни бѣдной ска тынцы,—такъ цѣлыкомъ всяку всячину и ковтала. Папу-жалысь бѣдны люде, никуды ни ходять, ни ѣздить—ни па грибы въ дуброву, ни па дровы, и въ хати трясутця, ажъ кожа ходаромъ ходе,—мовъ отъ лихоманки. Ска-

тына зъ голоду на загороди пухне, бо спно въ дубровы. А дали пошла ся змяюка на сихъ братьявъ, що спасались въ Зализниці. Ваны якъ забачили, то й спужались; вбегли въ кузню, яка вона тамъ була вже въ йихъ,—та й заперли двери; а вана акаянная, подбѣгла и давай гризть йихъ. Що дѣлать въ такой притузи? Порадились та й рѣшились зкавать саху и запрегти, бо вже ничимъ помогты горю:

— А може жъ Богъ и поможе уходить ейи акаянную!—гамоне братъ брату.

— Охъ, навдаку, братику роднынькы, —отзывается други—се, кара.

— А вже жъ шо буде, то буде! —промовляе старшій,—а свое будемъ дилать,—давай ковать!

Вже саха гатова, и вана двери прагризла и языкъ въ шелку прасунула. Одинъ братъ,—не скажу вже вашій милости сяго—чи старшій, чи молодшій—распекши клещи, да хвать за языкъ!.. Вана суды—туды,—никуда небораку и повырнутыся—языкъ клещами вывертають; а други атчинывъ квартиру, выскочивъ да й запрегъ въ саху, —таку пакуту на яйи налажили... Тады вже кой якъ ваны зправились, забритали яйи небогу, да адынъ клещами за языкъ веде, а другый одною рукою хутка соху въ землю запырае, а другою зелизнымъ кнutomъ наярое. Отъ вана оттуда проарала, ажъ до сіюго балота,—вонъ до тыхъ поръ иде вото плавъ. Тады ще не було балота, а була невеличка лужа... Да якъ змарнила акаянная, впала са всѣхъ ногъ и давай жрать зъ сыйи лужы воду; жрала, жрала, да й тамъ лопнула: такъ згинула

Тады атъ вони довго повзъ се озеро нельга було ни пройты, ни пройхать; вода адъ сійи погани праваялась и зробылась сньюю. Зъ тыхъ поръ се озеро и начали звать «Сынее» та й «Сынсе». Патъ канецъ вода начала въ йомъ прибувать да прибувать,—такъ, шо и близко нельга вже здѣлалось подайти, и стало вано та-

кее жъ пражирливе, якъ тая гадина, що втапилась въ йомъ. Отъ аткуда взялось «Сынее»,—взялась канавъ и лисъ назwały «Зелезницею».

Теперь, паничу, не въ пагнивъ будь сказано, хотъ ваша милость и знае «Зелезницу, да вже вана далеко не та, що була — и сотойи доли нема! Кались я запам'ятує ще тилько небо да земля,—и, Божа!—яка правялика була пуца,—теперачки зкаренилы; знавъ иде и кузня була братьявъ; бувало тамъ зъ хлопцами жужаль и зелезяче кой яке збирайимъ, якъ пагонимъ було каньовъ пасти. Да й народъ було—чи хто занеможе, — скорей жужали одъ братьявъ да напоють чаловика въ притузи: його льхо й праходе марно на сухи леса. Теперъ вже и сяго нема.

Новгородсѣверскій у. Черниг. губ. Записаль ученикъ Черниг. Духовн. Семинаріи Феодоръ Богуславскій.— Изъ «Черниг. Губ. Вѣд.» 1854.

309. Про Глуховъ.

Разсказъ старожила *).

Башта була Московська и Киевська и крепость кругомъ. Башта Московська разобрана билшъ двадцаты годовъ, Киевська стоить, а була проты ей на другимъ конци города, де теперъ крамни лавкы камѣяни, розійшлысь, за Спасомъ: трохы блыжчъ, на тры сажени сказать, одъ произду мыжъ лавками; поставлена була та башта Московська не прямо на сей шляхъ, що вѣиз-

*) Разсказъ знакомить нѣсколько съ прежнимъ видомъ Глухова, до пожара 1784 года, и дополняетъ живыми красками очевидца оффиціальную картину этого пожара, переданную публикѣ благодаря извѣстному *почетному* любителю отечественной старины, въ 30 № Ч. Г. В. (Всеподаннѣйшія донесенія Гр. Румянцева). *Примѣчаніе редакціи «Черниговскихъ Губернскихъ Вѣдомостей» (1852, № 32), откуда заимствованъ этотъ разсказъ».*

дять у городъ зъ того боку, а мовъ бы на яръ укывы-
лась и одъ ей ишовъ шляхъ такъ, якъ стоить теперь
домъ Котлярова, черезъ двиръ, а сей домъ якъ ставылы
(годъ дванадцять буде вже), яму саженей въ дванадцять
одкопалы, мо, погребъ який бувъ за дедивъ. Башта
була въ валу, бо и изъ сего боку ишовъ валъ наливо
надъ яръ, а направо на путывльський шляхъ, и по гори
по краечку зверта въ обаполы на Киевську башту; за
валомъ шинковая продажа була: Вынокуркы жылы (такъ
и прозвыще имъ було—Вынокуркы—хазяины таки), за
городомъ, за валомъ, на ливо одъ Спаса. Пры Куракы-
ну выганялы насъ, плата —звисно—була, тамъ уже якъ
усимъ платылы: отъ мы валъ розривнялы... березкы въ
пушу сажалы, булеварты робылы; скотъ заганялы и сви-
ней, и на острогъ бралы, щобъ не хадылы. Було такъ
годывъ чотыри, а потомъ того булеварты розвалылыся.

Нашъ увесь городъ выгоривъ назавтра Спасъ, тому
вже годъ шесдесять; с. Билополовка, Виригень и Усовка
осталысь, а городъ на гори ввесъ; зъ Поганого-Ставка
почало, въ городи тилько духовне правленіе осталось:
лавкы, дома, церкви— все якъ не було. Кладбыська-
поминальная церковь Вознесения не згорила. Церква
Михаила Архангела оттутъ, де Хаменко живе, надъ
валъ, стояла; якъ пожаръ бувъ, престолъ перенесли и
колокольню перевезлы сюды у Троицы. Манастиръ Ди-
вычій тогди жъ згоривъ, а сыльна була постройка страхъ,
не одинъ десятокъ и не два престоялы стины, дакъ якъ
довелось разбивать, оце годъ п'ять, яму щобъ засыпать,
дакъ мы не привмылы шо казать имъ, рубалы якъ
камень-щырець... — Тогди вольна продажа була,— дакъ
горилкы на Спаскій улыци розлылыся: Боже мій!—земля
горыть... Бочки зъ дегтемъ, де лавкы булы пудъ ва-
ломъ, дакъ ихъ зорвало на воду и на води горилы..
Одъ поганои хаткы завелося ото, баба стовпци пекла

одъ Поганого-Ставу; на городъ саме витерь бувъ изъ Москвы...

На казенній гребли машина за Киевскою баштою стояла и два млына. По однимъ лотоку тры колеса ходылы, подсобойни булы, а не наливныи;—то вже мельницы якъ поставылы, дакъ по тры колеса булы наливныи. Ии не вырвало бѣ (машины), дакъ греблю роскопалы—черныговскый Бахуровъ спустывъ воду, якъ мость строилы. Тутъ рыбы що було народъ поповравъ...

Государевъ дворець стоявъ, де теперь лыпки, де Куксынъ домъ. У ему Румянцевъ живъ.

Ярмалкы становылысь: Троицкая, Ильинская по Путивльскому шляху, де теперь манежи и Салдатська Слободка,—воно часомъ и теперь Старе-Ярмалкове зветця, по улышньому;—а Михайловъ день и Новый годъ—Васильевская ярмалкы булы у самому городи. А теперь уси по Киевскому трахту на Виригени.

Подымне платылы трыдцять копійокъ зъ двора.

На Билополовци поставлена камъяна церква до мене ше.

Г. Глуховъ Черниговской губ.

310. Преданіе о построеніи церкви св. Иліи въ Черниговѣ.

Въ Черниговѣ разсказывають среди мѣщанъ, что церковь св. Иліи выстроена каменщиками, достроившими соборъ Мстислава. У нихъ былъ атаманъ Илья. Увидѣвъ, что плотники берутъ шабашки, онъ, а за нимъ и его каменщики то-же начали брать шабашки — кирпичъ, изъ котораго и выстроили церковь. Строили они ее по праздничнымъ днямъ. Сперва каменщики не хотѣли работать въ праздники, считая это грѣхомъ, но

атаманъ объяснилъ имъ, что строить церковь въ праздникъ не грѣхъ. Въ честь атамана церковь названа была Ильинскою.

Черниговъ, 1896.

311 О м. Красномъ Колядинѣ.

(Черниговской губ. Конотопскаго уѣзда *).

I.

Давно, ще якъ я бувъ маленькымъ, живъ у мого батька старый престарый дидуганъ; винъ не злазывъ зъ печи и ходивъ зъ оселедцемъ, якъ стари люде ходылы. Такъ винъ намъ, малымъ хлопцямъ, и розказуе, було, про наше село. Казавъ ще винъ, що зазна Роменъ чыстою и бигучою ричкою, що по йому байдакы и стругы великы ходылы **).

А теперъ чортъ-зна-що, просты мене Господы болото—не болото, а такъ щось таке. Ще я зазнаю:

*) Въ углу, образуемомъ изгибомъ р. Ромна, стоитъ на правомъ возвышенномъ берегу, прислонясь другой стороною къ вѣковѣчному лѣсу, мѣстечко Красный Колядинъ, посрединѣ мѣстечка находится неглубокій прудъ, называемый *Краснымъ ставомъ*, черезъ который проходитъ широкій ровъ соединявшійся, вѣроятно, нѣкогда съ р. Ромномъ. За новою деревянною церковью находится возвышенность изъ взгроможденныхъ одинъ на другой кургановъ,—это мѣсто называется *замкомъ*. Замокъ этотъ представляетъ видъ острова, потому что здѣсь р. Роменъ обтекаетъ его съ трехъ сторонъ, а съ четвертой находится глубокий яръ, который, очевидно, былъ прежде рукавомъ Ромна и обтекалъ этотъ островъ и съ четвертой стороны. На этомъ островѣ и теперь видны остатки вала, составившаго крѣпость. *Изъ описанія записывателя.*

**) Слова стараго рыбака подтверждаются тѣмъ, что недалеко отъ города Ромна нашли остатокъ кормы большого судна, кажется, барки. *Записыватель.*

якъ Роменъ дуже була гарна ричка, якъ вырвала уси гребли, ще тоди утопився хлопець Очеретянчыхъ; а теперъ весною у бридъ можна перейти. Такъ тоди по Ромну стругы ходылы. Роменъ, вы знаете, тече поузь Соснивку; тамъ жыла пани Покорська съ сыномъ. Синъ бувъ такый гарный панычъ. Винъ бувъ разъ у гостяхъ у айворонського пана. Ото якъ ставъ винъ плысты на пороми додому, пиднялась велька хвыжа, — поромъ и одирвало зъ вирьовкы. Отъ винъ бачыть, що лыхо, узявъ та й кынувся посередъ ричкы зъ конемъ у воду зъ порома. Отъ, маты, стара Покорська, якъ почула се, дакъ такъ росердылась, що й Боже! Прокляла Роменъ! А клятва та сльозы матерынскы—звисно яки. Ото вони стали сушыть Роменъ. Дакъ съ того часу и начала ричка пересыхаты, а теперъ зовсимъ стала болотомъ. Дакъ уже передъ самою смертю стара Покорська сказала, що тоди буде чыстою ричкою, такою, якъ була першъ, якъ хлопець семилитокъ на кони, тожъ семилитци, найде у болоти очеретинку: половынка золота, а половынка срибна, та й вырве ййи; дакъ вода и його, и коня його залле, а ричка упъять зробыться чыстою и бигучою.

II.

Ще колысь, не за нашойи памъяты, розказувавъ мени старый дидъ, що у насъ живъ, що на цьому мисци, котре й теперъ замкомъ зветься, стоявъ велькый замокъ, кругомъ которого стоялы высоки стины, на стинахъ було крый Боже сколько гарматъ! Оцимъ усимъ замкомъ владивъ ляхъ Коляда. Винъ бувъ дуже багаты и дуже злы, — багато перемучывъ народу. Гайдамакы дознались о такихъ неправдахъ Коляды и пидплылы у темну ничъ пидъ замокъ. Сталы збираться на стины, колы ляхы й побачылы гайдамакивъ. Заразъ давай одбываться одъ нихъ; а наши, котри були у замку, змо-

вылысь та й одчынылы ворота. Отъ Коляда якъ побачывъ се лыхо, дакъ заразы насыпавъ багацько возывъ золотыхъ та срибныхъ грошей и одправывъ на село тайныкомъ, который выходывъ ажъ у село, на долину де теперъ ставокъ. Отъ Коляда и звеливъ выкопаты тры колодязи и высыпавъ туды гроши; потимъ звеливъ розгатыты греблю, дакъ вода зъ Ромна и пишла, изатопыла всю долину. Ти колодязи теперъ е въ ставу, тилькы ихъ неможна знайти, бо занесло муломъ.

III.

Мени старый росказувавъ, що якъ було йому, прымирно, литъ п'ять, дакъ уси люде, опричь старого батька, котрый лежавъ на печи—нездужавъ, пишли на Велыкдень до церкви. Отъ, якъ стали такъ якъ на Достойне дзвонить, щось якъ загуркотило!... Мы выбиглы зъ хаты, колы наша церква сидае въ землю, тилькы мы й побачылы хрестъ святой,—церковъ зо всимъ народомъ провалылась крузь землю. Тилькы на тому мисци, де церква стояла, инколы люде чують, що звонить пидъ землею.

М. Красный Колядинъ Конотопск. у. Черниг. губ. Записалъ Н. Трубицкій отъ рыбака 90 лѣтъ. Изъ «Черниг. Губ. Вѣд.» 1858.

312. М. Понорница.

(Кролевещкій у. Черниг. губ.).

Давно вже ся штука була, добродію, що ще я вамъ казатему; ни дѣдъ муой, ни прадѣдъ сього не зазна. А все таки и теперъ у насъ е чималенько людей, що тее жъ расказують — видно таки тутъ не безъ правды.

Тутъ де наша таперъ Панарныця, була колысь, зволте знать. пуца, гушина да еры булы, кажуть, такіе, що безъ хреста на шійи да безъ добрайи дубыны на плечахъ и прайты було страшно. Було, кажуть, чиѣде хто, чи йде тою пушаю, некому не пруюйдыще безъ пришты: або ѣзасвыще що по лѣсу, або засмееще, або чупырсне пудъ коней да коней злека, такъ що не одному, прасля ціѣ дароги, прыходылось сорочку надѣвать пазухою на спину. Отъ хто його зна и адкуль не вазьмись—хто каже палякъ, хто—такъ екась невѣра, збудававъ въ туюй пуши хату, да й паселывсь наче въ батькавшини. Спершу людиѣ Божи думалы, що то нечиста сила ека, а деле пригледылись—чалавѣкъ, туольки, звѣсно, на хрещеныхъ не пахожи. Вадкуль вуонъ узывсь, чего вуонъ тутъ живъ, що вуонъ тутъ рабывъ—усѣ бажалы знать да пудступить до його не въ кого фабрости не було. Такъ прайшло гадуовъ два, чи йлучче. Негде вуонъ не бувавъ, не зъ кимъ не гомонѣвъ, живъ собѣ у лѣсѣ неначе вавчуганъ тей та й годи; зустрѣне було, кажуть, чаловѣка и насупыть пику въ въ землю; чи магайбу хто, чи що друге—вуонъ не пары зъ устѣ, наче не до його. Спершу то людиѣ хрещенные и геть, кажуть, баялысь ціѣ невѣры, а якъ пригледылись да разшалопалы, що вуонъ самъ баицце людей—давай глузовать. Именныя його нехто не знавъ, спитать нѣ у кого, а сусѣду не жить же безъ именныя—його и прозвалы—панура, за те, бачъ, що, наче та панура, пику держить у землю. Ну, панура, панура—й мала нужды. Чи астапранцяватѣло то паляку таму жить такъ, чи що друге, туольки вуонъ взявсь присля за розумъ—обчалавѣчивсь трохи, ставъ гомонѣть зъ людьми, хадыть па селлахъ, а деле и кунпаныю вадыть зъ сусѣдами. Да що, кажуть, за бестыя була! усе вуонъ знавъ, про всячину гомонѣвъ до кожного ласкаве слово умѣвъ приладать—його, кажуть, усюды и вподобалы. Скуольки

такъ прашло гадовъ—не знаю, туюльки, кажуть, скоро людцѣ Божи разшалопалы, що тей палякъ—вовкъ въ авечуой шкури; що вонъ хочъ и гарна про все гомонить, да правды въ його бесма. Ходыть, було, кажуть, у жупанахъ, а плаче, що хлѣба нема да наровить, якъ бы въ кого мешочокъ барашенця выдурить. Звесты людей на лайку да на буойку йому падай; прапыть чалавѣку астанню капѣйку—вуонъ паможе! обцыганыть кого, обдурить—його дѣла; а якъ да чого дуойдыще, вуонъ и правъ; зъ усього й выкрутеще, наче його негде и духу не було — звѣсна кателыцька натура! Якъ разшалопалы, що за птыця палякъ цей, дакъ то звали Панура, а то прибавилы ще ницій за те, що лукавить усюды. Такъ и пашло: Панура-ницій, або Ницій-панура; стали звать и старе, и мале, другого ему и имения не було. Асвуойчилисъ людцѣ съ тымъ лѣсамъ, де живъ Панура, да и сабѣ де яки бѣдалаги стали тамъ куренѣ будавать,—зробывсь хуторецъ, а въ йомъ Панура слыве атаманомъ екимъ. Прасля, не скоро, кажуть, зробилось сельцо, Пануры вже и духу не було, а йде було кажуть, чы ѣде чаловѣкъ у те сельцо:

— Куды?—спытай.

— До Пануры—ниці!

У насъ теперечка мѣстечко наше величаютъ Понорница, або ще й Понѣрница, да тыльки жъ що въ насъ, а дея не бувъ, дакъ його усюды зовуть Панурныця.

П. К. въ Понорницѣ Кролевецк. у. Черниговск. губ.

313. Легенда о Поганомъ полѣ.

Колысь *), якъ ишовъ войовать шведъ на Билого нашого пара и ставъ на симъ поли да й пославъ гонцивъ

*) Жаль только, что записавшій эту легенду о. Трифонъ Стефановскій передаетъ ее не въ такомъ видѣ, въ какомъ она

до цара, що винъ иде до його въ гости и жде вита-
тись зъ йимъ на симъ поли; а до Мазепы пославъ дру-
гихъ, щобъ и винъ, и його козацтво икъ йому приста-
лы иты вмести на билого цара. Дакъ не такъ зробылось.
Билый царъ позвавъ його въ друге мисце да й давъ
йому и Мазепи табаки такъ, що не обзыраючысь насылу
попали у Бендеры. А якъ стоявъ винъ на тимъ поли,
то живъ тогди у Плоскому отаманъ Мирзунъ Билименко,
чоловикъ сукретный и письменны. Въ його була дочка
Катра, да така прегарна, така хороша, що якъ краля, якъ
намульована. Самъ хорунжий хотивъ ййи сватать, якъ
бы лихо ййи не спиткало. Якъ заговорить, дакъ мовъ
щебече, а заспивае, дакъ пречъ твій и соловейко!

Отъ вона разъ изъ товаришкою своєю, Фесею
Шевченковою, пійшла въ гай за губами. Де не возьмись
чотыры шведы! Заразъ йихъ поймали, и такъ якъ Катра
була прехороша, то вистымо, щобъ угодыть своему
старшому, повелы ййи въ шатерь, а Фесю хотилы од-
пустыть. Дакъ Катра вчепылась за нейи и каже:

— Колы мене ведете, то ведить и мою товаришку.

Воны туды и Фесю. Продержалы йихъ у шатри
може изъ тыждень. А батькы да маткы сумують, плачуть
и не знаютъ, де дивалысь йихъ дочки. Колы жъ воны и
приходятъ. Пытають йихъ, а воны, вистымо, тее лихо зъ
ляку, давай брехать да божытця, що ходылы до роды-
чивъ у Кукшынь*) и Хотыновку въ гости. Ну, такъ
йому и быть, да ни—шыла въ мешку не втайишь! Все
наши дивчата охкають да сумують, не ходять на улыцю,
до храму Божого не витають и ховаютця одъ людей,

разказывалась старожиломъ, а подѣлалъ нѣкоторыя свои измѣненія
для плавности разсказа, въ чемъ и самъ признается. Впрочемъ ре-
дакція усердно благодарить его за этотъ памятникъ народности.
Прим. редактора Ч. Г. В.

*) Сосѣднее селеніе. *Записывател.*

мовъ зазуля по крапыви. Дакъ де вже схватця! Стало гласно по всьому селу, де вони були, (а парубки, гуляючи на улиці, взялись сміятця да гукать:

— Передай кодолу! (?)

Другий кричить:

— Котору?

— Катру развору!

— Кому?

— Поганцямъ шведамъ!..

А инчи писеньку співає:

Пошовъ Мирѣунъ до млына,

Мироныха спать лягла,

А Катруся—люба донька—

Къ шведамъ тягы дала.

Прылетила зузуленька

Да й стала ковати,—

Затужыла Катрусенька,

Не виходить съ хаты.

Не плачъ, не плачъ, лебедино,

Така твоя доля:

У гай иты за губамы

Була твоя воля.

Крыкнувъ пивень опивночи,

Въ поли завыхрило,—

То шведонькы въ походъ идуть—

Катри занудыло.

Прощай, прощай, Катрусенько,

Прощай, сира утко,

Изъ-за моря далекого

Шведъ вернуться хутко.

Ударылы изъ гарматы

На пилтавскимъ поли,

Полетили зъ плечъ головы

Въ шведовъ по неволи.

Летить гонецъ зъ пидъ Пилтавы,

На-взаводы скаче,
Що вси шведы леглы лоскомъ—
И Катруся плаче.
Плачъ, Катрусю, плачъ, небого,
Такъ тоби судылось;
Щобъ не вернувь шведъ николы—
Тоби се й не снылось.

А ще гирше стали говорить да сміятця Катри и Феси, бо до году обидви зробылись накрывками. Феся жъ свою дытну на роду утлуныла *), а Катра на свить Божи пустыла. И де то вже такее лыхо сховать!

Заразъ йихъ обохъ на громаду. Воны, ничего вже робить, признались де булы, що и якъ. Громада й прысудыла:

— На обохъ живцемъ сорочки спалыть!

А посля того кажуть:

— Ни, Феську простыть, що вона на свить Божій поганойи крovy не пустыла, а Катру одвести до отця батушки—яку винъ наложить покуту, такъ тому и быть.

Отъ Миръунъ слухавъ, слухавъ да й каже:

— Ни, панове громадо, не такъ, а ось якъ буде: я цъойму дытяти батько,—моя сыла, моя й воля!

Прывъйивъ Катру додому, роспытавъ хорошенько—шо, де и якъ? а посля взявъ заступъ да лопату и пошовъ на те мисце, де поганого старшого стоявъ шатерь; выкопавъ яму да изновъ вернувь додому, забравъ Катру зъ дытною, прывъйивъ до ямы да й каже:

— Не спомынай же мене, моя дытино, лыхымъ словомъ... оце тоби хата!

Катря въ голосъ, до Бога руки знимае, за ногы батька хватае, крычить и рветця, у груди бьетця, а Миръунъ ничего того не чует, мовъ позакладало, да въ могылу ййии прямуе. Отъ, ставъ ййии закладыть землею,

*) Уморила. Запис.

дакъ неякъ не засыпле: усе Катра пудныметься вгору. Що робить? Звисно, чортяка заразь йому указавъ. Винъ вырубавъ колокъ, застругавъ його, ускочывъ у яму, убывъ той колокъ посередъ ямы, звязавъ Катри ноги й руки да й привъязавъ до колка. Оттутъ то Катри уями и повернутця не можно. Засыпавъ ййи живую зъ дытною землею. И прышовъ додому опивночи, да хотивъ лягты спать. Отъ задремавъ... Якъ схопытця бура, якъ пудныметця выхоръ—хоромы трещать, двери въ синьцяхъ и въ хати росчынылысь, гремьть, реве, блискавыця смалть, а пидъ викнамы усе щось неначе тужить да голосить. Винъ—що робить?—давай передъ образами страсну свичку ставить,—свичка тухне; давай хрестытця—хрестъ не кладетця; давай молитця—слова не промовыть...

Стало свитать... Винъ боржій до отця Ивана, все йому, якъ на папири розказавъ. Отець Иванъ, выслушавшы, йому и каже:

— Погано жъ ты, пане Мыроне, зробывъ; аже жъ не такимъ гришнякамъ, а ще гиришымъ, мылосердны Богъ прощае, а ты молодій людини, свойій дытныи, не простывъ и дви души зъ свиту стребывъ. Воны не по своей воли такій пидпалы доли, за сее тоби мій судъ такий: симъ литъ нема прычастя, симъ годъ у храми не бувать и хвалы Божойи не слухать, а въ Воскресенье (свѣтлый праздникъ) якъ уси мыряне будутъ иты на всеношну до храму, то ты боржій бижы на ту яму, де закопавъ свою дытну, и якъ почувешъ, що вона тоби скаже: «Воистыну воскресь!» тогди й покути твойій конецъ. Богъ и я тебе прощаю.

И щожъ послѣ сього? Нашъ Мыръунъ не выживъ и трохъ дней: бигавъ, гукавъ, сміався, казывся да пидъ тыномъ звалывся и Богу духъ отдавъ...

Якъ бы датеперъ хто умеръ, тобъ полежавъ руськи мисецъ, выглядаючи станового да дожыдаючысь ликара, а то Мыроныха заразь до пан-отця и дяка... Прихо-

дять, зобрались люде на похоронъ, кладуть його въ домовину и понесли, спиваючи *Святий Боже...*

День ангельски тогди бувъ: не було на неби и маленькойи хмаркы. Якъ принесли до ямы и стали його упускати туды, — де не возьмысь хмара, насупыло, якъ ничъ, схопылась бура, выхоръ, выкинуло Мырона зъ домовины и закотыло не знати куды. Глядять, ажъ у домовини лежить той колокъ и верьовка, що винъ привъязувавъ дочку, якъ ййи закопувавъ. Оттутъ то уси полякались и розбиглись—куды хто попавъ, тилькы отець Иванъ били маръ усе хрыстыця да чытае: Святъ, Святъ, Святъ!..

На другой день Мыроныха поклыкала де-яку родню, бо зъ чужыхъ людей усякъ боявся туды прыступыть,— знайшли Мырона за повверствы одъ ямы: лежить, чубъ стрымить дыбомъ, зубы выскалывъ, очи вытрещывъ и чорны, якъ сажа. Изновъ уси полякались и не знають, що тутъ робыть, а посла перехрестылись, напылись горилкы, якъ и теперъ водитця на похоронахъ, выкопали коло його яму, положили на дручче и внесли зъ домовиною у яму. Стали закыдать, дакъ нивидъ щось стогне да тужыть. Прислухаютця, ажъ мертвецъ зубами скрыгоче и нимо мовляе:

— Просты мени, моя доню, простить уси, добри люде!

Що жъ посла того? Якъ наложывъ отець-батьюшка покуту на симъ литъ, то симъ годъ усе у тую ничъ, въ яку Миръунъ закопавъ дочку, пуднымалась велька бура и выхоръ, и булы такйи смильчаки изъ паробкивъ, що якъ тилькы пудныметься бура, то ходылы на ту могылу, де Катра захована да ледви видтуля до дому допихались. Такъ усе за ными щось вые, плаче, тужыть, а инколы крычть: «Просты мини, мій тату, простить уси, добри люде!» Отъ, одъ тыхъ поръ и по сей день якъ начала, дакъ и начала те поле *Погалямъ* звать.

С. Плоское Нѣжинск. у. Черниг. губ. Записалъ священникъ
Трифонъ Стефановскій въ 1856.

314. Могила Деречыха.

При истокахъ р. Удая, на границѣ Борзенскаго и Прилуцкаго уѣздовъ, съ востока на западъ, вдоль южнаго возвышеннаго берега рѣки, идетъ рядъ холмовъ, между которыми мѣстное населеніе выдѣляетъ «могилу Деречыху», расположенную нѣсколько въ сторонѣ, еще далѣе на югъ. Деречыха—большая могила съ двумя глубокими котловинами посрединѣ. Вокругъ нея въ разныя стороны радіусомъ расходятся распаханныя, но еще замѣтные валы. Вотъ какое преданіе сохранилось объ этой могилѣ въ с. Рожновкѣ, Борзенскаго у.

«На Деречыси, кажуть, жылы колысь шведы и велику обиду робылы нашимъ людемъ: було поймають чоловіка, закынуть у льохъ та й годують канхветами та волоськымы орихамы, ажъ покы стане такой сытый, що урижъ пучкы, то й кровъ не йде; тоди заколють якъ кабана та й йидять. Мою бабу тежъ поймали. Пишовъ дидъ изъ бабою, молодыми ще бувшы, на Удай по опенькы. А по Удаю тоди росли гайи та лозы здорови. Бачыть дидъ, що шведы наскочылы, пидирвавъ михъ та й сховавсь пидъ михъ. Баба и соби туды, дакъ дидъ: «Куды ты,—каже,—заберуть и тебе, й мене». Баба тилько закрыла дида, ажъ тутъ и шведы. И взяли ййи.

Дойшла чутка до гетьмана у Батуринъ, що шведы обыжають народъ. А винъ саме затявъ вѣйну велику,—дакъ вѣйска у його зовсимъ не було. Трохы зибравъ и хотивъ иты на шведивъ. А сынъ його каже:

— Пиду я, тату, прожену шведивъ.

— Э, молодой ще ты, сынку, гетьмануваты: одурять тебе шведы.

— Ни, не одурять.

— Ну, йды!

Отъ пидходить гетьманенко до Деречыхы. Шведы выйшы йому на зустрічь, просятъ до себе на родину.

Винъ пишовъ до йихъ у замокъ. Справди: и жинка стогне, и дытына крычыть. Сталы його частувать, та й пиднеслы такого, що винъ тамъ и сконавъ. Выйшлы тоди шведы до козакивъ та й кажуть:

— Идить, люде добри, додому почеськи, бо вже вашъ гетьманенко на *) лежить.

Козаки не вирять—якъ? що? Вынеслы йимъ шведы гетьманенка. Узялы його козаки та й повезлы у Батурынъ. Заплакавъ гетьманъ, поховавъ сына. А тутъ же війська нема! Отъ винъ зробивъ млынъ, до валу прив'язавъ довбешкы, попрычиплювавъ барабаны та й повизъ той млынъ до Деречыхы. Витеръ віє, барабаны пиднялы торохняву таку, що якъ зачулы шведы, то подумалы—хто його зна й яка до йихъ сыла приступає—злякалысь та й втекли ажъ за Чорне море.

В. Т. Андрієвскій въ с. Рожновѣ Борзенскаго у. отъ 70-лѣтняго
козака Омелька Бондаря, въ 1898 г.

315. Ричка Роменъ.

Жыла соби одна удова козачка зъ сыномъ. Ничого на свити вона такъ не любила, якъ своего сына; да й берегла вона його, якъ свое око. Однакъ, якъ вона за нымъ ны глядила,—не вберегла його, и винъ утонувъ у ричци Ромни. Маты, якъ почувла се, давай тужыть; усе тужыть да й тужыть. Росердившысь на ричку, вона узяла да й забыла тее жерело, видкиль вона текла, а дали узяла да й прокляла ййи. Отъ послѣ сього ричка й стала тее жъ болото. Якъ не стало ричкы, дакъ люде якыйись хотили одбыть ййи, а маты сына, того, що утонувъ, сказала тымъ людемъ, що вони пропадуть, якъ

*) Слово не разобрано.

изроблють те, що думаютъ, бо вода вирветься и затопить ихъ тамъ. Одъ тыхъ поръ нихто не смивъ и подумать, щобъ одбыть жерело.

С. Голенка Конотопск. у. Черниг. губ. М. Исаенко.

316. Г. Зиньковъ.

(Полтавск. губ.).

Жывъ чоловикъ Зинець тамъ, де теперъ кузни,— одъ його й прозвалось мисто Зиньковомъ.

Записъ неизвѣстно чья.

XIII.

*Сказки фантастическія, игра словъ и
остроумія.*



317. Ракова скоро работа.

Колысь ище, якъ дрижожи булы такі риденьки, якъ водычка, такъ ракъ пишовъ по дрижожи и ходывъ симъ годъ. Отъ прыйшовъ винъ додому, ставъ черезъ поригъ перелазыть, упавъ и глечыкъ зъ дрижжамы розбывъ та й каже:

— Скоро работа, такъ нагла смерть.

Записала Н. Г. въ Черниговск. у.

318. Про хлопця, що нічого не боявся.

Булы соби чоловікъ и жинка, и бувъ у йихъ такий сынъ, що нічого не боявся. Ходыть сынъ за батькомъ та усе й просыть:

— Тату, покажи мени, що воно за страхъ!

А дякъ почувъ та й каже:

— Хай же я його злякаю.

Попросывъ винъ того хлопця звонить на утренью, а самъ упередъ злизъ на звонцю, одягся у билу довгу сорочку, ростопырывъ руки и стойить.

— А що се,—пытае хлопець,—стойить?

Дякъ мовчыть. Винъ у друге:

— Кажы, що стойить, а то штовхону!

Дякъ думас, що винъ злякається, и зновъ мовчыть. Тоди хлопецъ якъ штовхоне: дякъ и покотывся зъ звонныци, и зломывъ соби ногу. А сынъ зновъ прыстае до батька:

— Покажы, та й покажы той страхъ!

— Веды його,—кажуть люде,—у гай: тамъ высить ажъ симъ висилныкивъ,—хай винъ йихъ стереже.

Одвивъ батько сына у гай. Розложывъ хлопецъ огонь, та й давай тыхъ висилныкивъ грить: зниме, погріе, та й зновъ повисыть.

— Ну,—пытають люде,—спужався?

— Ни,—каже,—не спужався: воны мовчали, а я йихъ гривъ, та й зновъ вишавъ.

— Поведы ще його,—кажуть люде,—у тей домъ, що ниhto не живе.

Одвивъ батько сына туды у кимнаты, а у тыхъ кимнатахъ, та таке страхитте! Спершъ побачывъ хлопецъ багато голодныхъ котивъ, и давай воны його дряпать. Узявъ хлопецъ и поодрубывавъ йимъ лапы. А потимъ якъ почало тамъ стукотить та кыдать каминюкы,—и чого, чого винъ тилькы тамъ не бачывъ! Лигъ винъ на мъякый услонъ, и якъ почало його носыть по комнатахъ, та стукотыть, та гуде, а винъ лежыть соби и ничого не бо-йиться. Такъ и переночывавъ.

Якый бы ще тоби страхъ показать?—думасе батько. Отъ разъ хлопецъ заснувъ, а батько возмы та й лыны на його видро холоднойи воды. Сынъ якъ схопыться, та такъ испужався. И съ того разу годи вже пытать, що то за страхъ.

Записала отъ крестьянъ с. Б. Муравейки. Черниг. у.
М. С. Чудновская.

319. Негода.

Одынъ чоловикъ заколовъ свиню та й ставъ обривувать сало, та де товще—само соби, а тонше—само соби, а жинка и каже:

— Чоловиче, на що це ты одкладаешъ?

А чоловикъ и каже:

— Та це тонше негоди, а товще намъ.

А жинка и пыта чоловика:

— А яка то негода?

А чоловикъ и каже:

— Та, шо въ сыньому халати, то й негода.

Ото чоловикъ пойхавъ на поле, а жинка була дома и дивыться, колы йде жинка въ сыньому халати по вулицы, а вона выбигла та й каже:

— Жинко, жинко! Иды сюды, на сало!

А жинци шо жъ одказуваться? Ото прыйхавъ чоловикъ до дому та й каже:

— Изжаръ сала!

А вона й каже:

— А-ге! Я оддала негоди.

Ото чоловикъ росердывся та й каже:

— Ну, ходимъ наздоганять!

Ото вони й побиглы... (Отрывокъ).

С. Исакова, Славяносербск. у. Екатеринославской губ.

Б. Д. Гринченко.

320. Нужда.

Жылы соби дидъ и баба. Дидъ и каже баби: «Збирай, бабо, гроши про нужду!» Стала баба одкладувать гроши и назбирала цилый рукавець.—Зайшовъ разъ до ихъ москаль,—дида не було дома. «Чого се ты такой обидраный?—пытае у москаля баба. «Охъ, бабка, нужда,—

потому и ободраный.»— «А у насъ,—каже,—е гроши про нужду.» Унесла вона той рукавець и оддала москалю. Трохы згодомъ приходить дидъ, вона йому и похвалылась, шо уже оддала нужди гроши. Дидъ на коня, та за москалемъ. Бачыть москаль, шо беда,—ставъ коло кривой березы и держыть ййи рукамы. «Чы не бачывъ,—пытае дидъ,—нужды?»— «А ось тилькы шо пройшла; подержы березы, а я заразъ на кони дожену.» Сивъ москаль на коня, та й бувъ такой.

Записала въ д. Гусавкѣ. черниг. у. отъ Адриана Мольки
М. С. Чудновская.

321. Маты зрадныця.

Жылы у лиси чоловикъ и жинка. Чоловикъ зане-
дужавъ и вмеръ. Тоди жинка заховала його. И скоро
у тиейи жинкы народылось двое дитей. И лежыть та
жинка и дума: «Господы! хто мыни оцыхъ дитей охры-
сте, якъ я не знаю ни слободы, де вона есть, ни люде
сюды не заходятъ,—хто мени йихъ перехресте?» Колы
дивыться—иде двое: Святый Петро и Богъ. Перехресты-
лы: Святый Петро дивчынку, а Богъ хлопчыка; Святый
Петро давъ имъя дивчынци Настя и ще давъ йй гре-
бенькъ и дныщечко. А Богъ давъ имъя тому хлопчыкови
Петро и ще давъ жупанокъ и рушныцю. И той хлоп-
чыкъ прегарный бувъ стрелець, такой, шо якъ нацылвся,
такъ и вбе. А дивчинка якъ сяде було на дныщечко,
такъ и зна, де шо робыться. И той Петро було якъ
пиде на охоту, набъе птыци, звиру всякого и назбиравъ
стыльки шкуръ, шо нигде йихъ диваты у хати вже.
Ото одынъ разъ йидуть чумаки по шляху, а Петро и
каже чумакамъ:

— Купить у мене шкуры!

А ти чумаки й кажуть:

— Де вони у його взялись, ти шкуры?

А Петро й каже чумакамъ:

— Ось трошки пиждождить, я заразъ принесу вамъ шкуръ.

Ото пишовъ Петро, принисъ багато шкуръ, що стало уси возы понавалювать, ти люде тоди пойихалы, а Петро пишовъ додому. Прийшовъ винъ додому и каже матери:

— Мамо, дывиться, мени чумаки дали грошей за шкуры.

Ото скільки тамъ годъ проминуло. Петро усе бывъ зайцивъ, птыць, вовкивъ, лысыць, усе, усе. Олынъ разъ Петро пишовъ на охоту, а маты осталась дома. Колы це иде чоловікъ якыйсь, прийшовъ у хату:

— Здрастуйте!

А маты каже:

— Здрастуйте!

Отъ, той чоловікъ и каже:

— Давай сына твого стребымо, а съ тобою будемо жыты.

И вподобався той чоловікъ матери, а то бувъ змій, и пытается вона:

— Якъ же його стребыты?

А той чоловікъ и каже:

— Якъ прийде винъ изъ охоты, такъ ты прыстався, наче хвора и кажы:—Сынку, якъ бы ты мени привизъ дыкойи поросятыны, то я бъ може одужала бъ.

Отъ, прыходе сынъ, змій заразъ пидъ кровать и сыдыть, а маты и прыставылась, наче хвора; сынъ пыта:

— Чого вы, мамо, хвори?

А маты й каже:

— Та хто його зна, чого я нездужаю; якъ бы ты мени, мій сыночку, пойихавъ та привизъ дыкойи поросятыны.

Отъ, Петро узявъ свого коныка и пойихавъ, та

просто до сестры, (а сестру тоди уже замижъ оддалы).
Отъ, прыйихавъ Петро до сестры и каже:

— Послала маты мене за дыкымъ поросямъ.

А сестра й каже:

— Ой, братику! У нашойи матери есть уже другой
чоловикъ, такъ хотять тебе стребить. (А вона така, що
якъ сяде на дныщечко, такъ и зна, що и де робыться).
А Петро й каже:

— Ни, нема, сестрычко, никого у хати.

Тоди й каже:

— На, братику, оцього мого коня, та гляды жъ ты
мени, що я тоби буду казать: не беры одного поросятъ,
а то свиня якъ нажене, такъ иззистъ, а хапай двое; якъ
двое ухапышъ, такъ якъ бигтыме свиня, такъ ты одно
кынешъ, а зъ однимъ прыбжишъ.

Отъ Петро пойихавъ. Прийиздыть, колы дывыться,—
лежать поросята, а свини не було, паслася десь. Отъ
Петро ухопывъ двое поросятъ и подався. А свиня якъ
почула, що хтось поросятъ забравъ, давай бигты, давай
бигты,—отъ отъ нажене; а Петро узявъ и кынувъ одно
порося, а зъ однимъ побигъ до сестры. Прыбигае до
Насти, тоди Настя оставыла те порося, а свое дала.
Тоди Петро пишовъ додому. Прыходыть додому, а той
змій заразъ пидъ лижко, а маты на лижко и упъять
хвора. Прийиздыть до матери Петро й дае порося. Ма-
ты його спекла, попойила трошки й каже:

— Отъ, сыну, наче я трошки одужала; тилько якъ бы
ты, мій сыночку, ще доставъ дыкого яблука, то тоди бъ
я, може, и одужала зовсимъ.

Треба тоди упъять йихаты Петрови. Переночувавъ
винъ дома и пойихавъ упъять до сестры. Прыйиздыть
винъ до сестры и каже:

— Упъять мене послала маты, щобъ я ище прывизъ
яблукъ.

А сестра и каже:

— Гляды жъ мени, братеку, тамъ птыця изъ зализанымы носамы, такъ ты якъ будешъ рваты яблука, такъ не рвы одного, а рвы такъ, щобъ уси осыпалысь, бо якъ не попадають воны, такъ птыця тебе нажене и заклюе.

Тоди Петро узявъ коня ййи и пойихавъ.

Прийиздыть Петро до тйи яблуни, дывыться, колы нема птыць; винъ ухопывъ одну, та якъ трусне, такъ и осыпалысь. Птыця до тыхъ яблукъ, почала збирать, а Петро уже втикъ далеко. Прийиздыть винъ до Насти. Настя тоди узяла ти яблука, а своихъ дала. Тоди Петро пойихавъ до матери. Прийиздыть, отдавъ. Маты иззила, тоди и каже:

— Отъ, сыну, якъ иззила я оци яблука, такъ наче я не хворала.

Походила такъ маты недиль тры, тоди Петро упъять и пыта:

— Чого вы, мамо, нездужаете?

— Та хто його знае, чого я нездужаю. Мабуть уже коса за плечыма. Якъ бы ты мени, сынку, привизъ воды сцилющойи и живущойи. Десь за тры-девъять земель въ иншимъ царстви есть така гора, що вона на одынъ часть росходиться, и съ тйей горы лється вода сцилюща й живуша, — такъ ты мени привезы тйей воды, може бъ я одужала тоди.

Пойихавъ Петро упъять до сестры и каже:

— Ну, сестро, упъять мене маты послала, щобъ я прынисъ воды сцилющойи и живущойи.

Тоди сестра и каже братови:

— Ну, на, братику, тоби оцього коня (а той кинь бувъ такый, що пробига у часъ 400 верстовъ) та на ище тоби, братику, оцей глечычокъ, та гляды жъ мени, не жды, помы набереться повно, а то задаве гора.

Тоди Петро пойихавъ до тйей горы.

Прийиздыть винъ до тйей горы, гора ище не росходьлась; винъ пидождавъ, помы гора розйшлась.

Тильки гора розійшлась, винъ заразъ туды,—колы дивыться, вода сцилюща й жынуща; винъ заразъ тоди пидставивъ кубушечку, и не набигла половынка, винъ заразъ и гайда назадъ. Бижыть винъ и бижыть, а та гора завдовшкы 400 верстовъ,—отъ уже й сходиться; винъ бижыть, ажъ пылява стовпомъ иде, насылу, насылу выскочывъ; тутъ заразъ и гора изійшлась.

Прийиздыть винъ до сестры, сестра тоди узяла ту воду соби, а своейи дала. Тоди Петро пойихавъ до матери, оддавъ воду. Маты узяла ту воду и выпыла и наче уже зовсимъ одужала. Отъ маты и змій бачуть, шо ничего не зроблять, то тоди уже и не посылали никуды.

Петро шо-дня ходывъ на охоту, бывъ звиривъ, птыць,—усе чысто. И той Петро якъ надине жупанокъ той, шо Богъ йому давъ, такъ такой сыльный, шо дубы ирве. Ото одынъ разъ той змій каже жинци:

— Ты ще спробуй такъ: якъ прийде винъ въ охоты, такъ ты кажи: сыночку мій, а ну давай, я въ тебе спробую сылу.

Та й навчывъ ййи, шо робыть. Отъ прийшовъ Петро зъ охоты, а маты й каже сынови:

— А ну, дай я, сыночку, сылу твою спробую.

Винъ давъ. Маты умотала усього у дритъ, той якъ надувся, такъ и лопнуло. Тоди маты й каже:

— А ну бо, сынку, искинь жупанокъ.

А Петро тоди й каже:

— Та ни, мамо, не треба скидаты.

А маты:

— Та скинь бо, сыночку, я спробую сылку.

Отъ винъ тоди скинувъ, маты умотала його шовкомъ,—отъ винъ якъ надувся—не перерывавъ. Колы дивыться Петро, лизе съ пидъ кровати такой мацапура,—надивъ заразъ жупанокъ, а тоди каже:

— А ну, давай теперъ быться!

Тоди винъ заразъ убывъ Петра, порубавъ на шмат-

кы, привъязавъ до коня и пустывъ. А той кинь побигъ та просто до сестры. Сестра побачыла, що братъ убый та заразъ до його:

— Охъ, мій братику! Я жъ тобі казала тоди, що убють, а ты мени не вирывъ.

Узяла його тоди сестра, збризнула водою спиющою, винъ исцилывся; збризнула вона водою живущею, винъ оживъ. Тоди уставъ и каже:

— А й заснувъ я крипко!

А сестра й каже:

— Заснувъ бы ты навикы, якъ бы не я.

Тоди Петро зостався жыты въ сестры, и живъ винъ у нейи годъ девять. Разъ сестра й каже:

— Оце, братику, зробысь ятлыкомъ, полеты до йихъ у садокъ, — вони теперь тамъ гуляють, такъ ты прылети та такъ наче смырною птычкою.

Отъ винъ перекрынувся птычкою и полетивъ. Прилетивъ винъ и сивъ билия йихъ, а въ йихъ була вже дытына. Отъ маты й каже:

— А ну, старенькый, пиймай оту птычку дытыни.

А та птычка узяла й сила на дереву. Винъ полизъ за нею на дерево, а жинка каже:

— Та скинь бо, старый, жупанокъ, а то порвешъ.

Отъ винъ искинувъ, а птычка усе выше, а винъ за нею. Доманывъ його ажъ на самисинькый верхъ дерева ятлыкъ, а тоди пурхъ на нызъ та перевернувся та й зробывся чоловикомъ, ухватывъ жупанокъ, надивъ, а тоди каже:

— А ну, излазь сюды!

Винъ слизъ, а Петро тутъ заразъ и зарубавъ його. Тоди матирь узявъ до сестры, и живутъ поживають та добра наживають.

Славяносербскій у. Екатериносл. губ. записаль Б. Д. Гринченко.

Въ «Черниговскихъ Губернскихъ Вѣдомостяхъ» (1858, № 21, стр. 161—162) напечатанъ слѣдующій варіантъ этой сказки, записанный С. Д. Носомъ.

Якъ бувъ соби дидъ та баба; дождалы соби дочку и сына. Умеръ батько и маты, довелось йимъ—нигде жыть. Отъ вони узялы и пишлы зъ своего дому:

— Ходимъ, сестро, на заробитки!

Идутъ та йдутъ, колы стойтъ хата у гайи; вони тамъ стали жыть. Жывутъ та й жывутъ, дакъ до тоейи сестры и парубка унадывся змій. Теперъ вони жывутъ та й жывутъ, хочуть брата зъ змиемъ зъ свита згубыть. Отъ:

— Якъ його,—каже змій,—зъ свита згубыть?

Сестра и каже:

— Послать його заячого молока достать, такъ його зайци зйидять.

Прийшовъ до лужка, ставъ лучокъ направлять, стала зайчыця выбигать:

— Чого, Иванъ Ивановичъ? Чы по воли, чы по неволи?

— Бильшъ того, що по охоти!

— Дамъ тобі молоко, а старшого сына на послугу.

Прынісь те молоко, отдавъ сестри, вона взяла, на черинь высыпала та й каже:

— Не помогається! Иды,—каже,—лысычого молока достань!

Прийшовъ до лужка, ставъ лучокъ направлять, стала лысыця выбигать:

— Чого, Иванъ Ивановичъ, чы по воли, чы по неволи?

— Бильшъ того, що по охоти: забажала сестра ватого покорму.

— Дамъ я тобі покорму, а старшого сына на послугу.

Винъ прийшовъ, загнавъ ту лысыцю зъ зайцемъ у хливъ, прынісь молоко. Вона вылыла на черинь, каже:

— Не помоглося! Пиды лучше вовчого прынеси!

Винъ прийшовъ до лужка, ставъ лучокъ направлять, стала вовчыця выбигать:

— Чого, Иванъ Ивановичъ, требуешь? Чы по воли, чы по неволи?

— Бильшь того, що по охоти: забажалось сестри вашего покорму!

— Дамъ я тоби покорму, а старшого сына на послугу.

Винъ узьявъ, прынись те молоко, вовка загнавъ у хливъ. Вылыла вона й те на черинь:

— Не помоглось! Пйды,—каже,—ведмежого достань!

Прийшовъ до лужка, ставъ лучокъ направлять, стала ведмедыха выбигать:

— Чого, Иванъ Ивановичъ, требуешь? Чы по воли, чы по неволи?

— Бильшь того, що по охоти.

— Дамъ я тоби покорму и старшого сына на послугу.

Винъ прынись те молоко, отдавъ, загнавъ ведмедя въ хливъ. Вона вылыла на черинь, каже:

— Пйды, левового достань молока!

Прийшовъ до лужка, ставъ лучокъ направлять, стала левчыха выбигать:

— Чого, Иванъ Ивановичъ? Чы по воли, чы по неволи?

— Бильшь того, що по охоти: забажала сестра вашего покорму.

— Дамъ я тоби покорму, старшого сына на послугу.

Прынись, отдавъ йй. Вона вылыла на черинь:

— Не помоглось! Пйды,—каже,—достань млынця того, що на мори машина стойить, що самъ и мелеться, и мисыться, и самъ выкидается, и въ тйй машини дванадцатеро дверей.

Винъ пишовъ зъ тымы хортамы, ўскочывъ у машину, ухватывъ млынецъ, оглянется, ажъ хорты остались тамъ, у тйй машини.

Ото йде, а сорока билобока летыть:

— Огынайсь, огынайсь, Иванъ Ивановичъ: уже твойи хорты двое дверей прогрызлы!.. Огынайсь, огынайсь, Иванъ Ивановичъ, уже твойи хорты четверо дверей прогрызлы! Огынайсь, огынайсь, Иванъ Ивановичъ, уже твойи хорты

шестеро дверей прогрызлы!.. Огынайсь, огынайсь, Иванъ Ивановичъ: уже твои хорты восьмеро дверей прогрызлы!..

Летыть та й летыть сорока:

— Огынайсь, огынайсь, Иванъ Ивановичъ: уже твои хорты десятеро дверей прогрызлы!..

Изнову летыть сорока билобока:

— Огынайсь, огынайсь, Иванъ Ивановичъ: уже твои хорты одынацати двери прогрызлы!..

Прийшовъ додому, принись млынця. Загадала йому сестра окропы грить, ножи гострыть. Сорока билобока каже:

— Клады, Иванъ Ивановичъ, мокрець (мокрыи дрова, щобъ не швидко горило).

Знову каже:

— Клады, Иванъ Ивановичъ, сухыйи дрова (що хорты бижать).

Киплять окропы, ото вже його зовсимъ ризать.

— Пождить,—каже,—пійду на дуба свысну!

Винъ свыснувъ,—бижать хорты. Хорты попрыбигалы, излизъ изъ дуба, увійшовъ у хату, хорты за нымъ повбигалы и полягали пидъ лавою; отъ-отъ вже зовсимъ, вже його рубать, то й каже на хортивъ:

— Беры, левко!

Той якъ ухватывъ змiя, дакъ такъ и рознисть його. Тыйи кинулысь, дакъ и ничего. Такъ винъ узывъ сестру, у погребъ заперъ и сказавъ їй:

— Наплачъ бочку слизъ, тогди выпущу!

Вона плакала, плакала, да тамъ и зотрухла. Той братъ узывъ ружья да зъ тыми хортамы и пишовъ у лись.

322, Про хлопчика Покотыгорошка.

Жылы собѣ дѣдъ де баба, не було въ ихъ дѣтей. Ены хотъ старые уже були, но скучали сами жить на свѣти. Вотъ начали ены хадить до ворожокъ, щобъ ены

посовѣтовали имъ еке нибудь средство, щобъ и у ихъ було дитя. Вотъ разъ дѣдъ и каже своей бабы:

— Хадемъ, бабо, ще куда нибудь до ворожки.

Приходятъ до ворожки въ другое село. Вотъ ворожка имъ и каже:

— Здѣлайте вы такъ: екъ знесе курка ейцо, то возьмите его завертѣте въ тряпку и положите его въ печерку и ней лежить въ печеркѣ да тыхъ поръ, закуль родица изъ его мальчикъ Покоти-Горошко.

Вотъ дѣдъ зъ бабою заплатили ворожкѣ шо слѣдувало и пошли додому. Приходятъ додому, живутъ день, живутъ други,—курка не несе ейца. Вотъ дѣдъ и каже своей бабы:

— Бачъ, пене бабо, екіе мы щасливые, шо вотъ и курка наче знае,—не несе ейца.

Ажъ отъ послѣ того, екъ сходилъ дѣдъ до ворожки, прошло десеть дней,—знесла курка имъ ейцо. Израдувалисе, завернули ейцо въ тряпку и положили его въ печерку. Ждутъ дѣдъ да баба собѣ дитяти и нѣякъ не дождуца.

Вотъ вишло петнадцать недѣль послѣ того, екъ положили ены ейцо въ печерку, ажъ отъ проявивсе мальчикъ Покоти-Горошко. Израдувалисе дѣдъ да баба. Вотъ живутъ ены, нѣякъ не налюбуюца на его. Вотъ разъ дѣдъ поѣхавъ оратъ на поле, а на бабу каже:

— А ты, бабо, принеси минѣ обѣдать.

Такъ поѣхавъ дѣдъ оратъ. Вотъ орае дѣдъ утро, а баба готовица нести обѣдать. Вотъ сынокъ ее каже:

— Понесу, мамо, и я съ тобою обѣдать.

А баба каже:

— Якъ же тобѣ, мой сынокъ, нести обѣдать, шо ты совсѣмъ маленечки.

— Дарма, пене мамо, шо я маленьки. Я буду съ тобою ити.

Баба каже:

— Ну, понесемъ.

Собралися и понесли обѣдать. Несутъ обѣдать, и баба ніякъ не надивуеца на свого сынка. Принесли ены дѣду обѣдать.

Вотъ хлопчикъ и каже:

— Давай, тато, я буду орать, а ты иди обѣдай.

Дѣдъ каже:

— Якъ же ты будешъ орать, що ты не достанешъ и за соху держать?

А енъ каже:

— Дарма, пене тато, що не достану за милицу, я и такъ буду орать.

Вотъ дѣдъ и каже:

— Ну, ори!

Вотъ малчикъ сѣвъ волю на роги и оре, покрикуеть на ихъ, а дѣдъ пошовъ обѣдать.

Вотъ ѣде въ те время дорогою панъ и чуе, що хтось ле воловъ и кричить, и воны ходять съ сохою якъ слѣдуе. Вотъ панъ и питае у дѣда:

— Хто се у тебе воре? И нема никого ле воловъ, а хтось кричить.

Дѣдъ каже:

— А се у мене есть таки малчикъ, що сидить у вола на рогахъ и воре собѣ.

Вотъ пану завидно стало на такого малчика, вотъ енъ каже дѣду:

— Продай минѣ сего мальчика.

А дѣдъ и самъ радъ, що дождавъ малчика:

— Нѣтъ, баринъ, я сего малчика не продамъ, енъ минѣ самому годящи.

А малчикъ подбѣгъ къ дѣду да и каже тихенько:

— Продавай минѣ, тато, я утеку отъ пана.

Вотъ мужикъ тоды и согласивсе продать малчика. Вонъ панъ давъ мужику тимало грошей за малчика, забравъ малчика и поѣхавъ домой. Вотъ привозить панъ додому малчика и каже:

— Погляди, барине, екого я малчика привезъ.

Барине погледѣла на малчика да екъ закричить:

— На що ты его привезъ, щобъ минѣ покою не дававъ?

Панъ ѡ каже:

— Ты не гледи, що енъ маленьки, а енъ уже и орать умѣе.

Барине каже:

— Якъ же енъ воре—таки маленьки? Енъ не достане и за соху держаца.

— А енъ сяде волу на голову де воре.

Вотъ живе малчикъ у пана день, живе други, а потомъ разъ урани вставъ, подѣвъ хорошенько да пошовъ домовъ до свого батька. Пришовъ малчикъ додому, дѣдъ израдувавсе, що малчикъ утѣкъ одъ пана.

Повставали панъ ись панею, челядки приготовили имъ обѣдать. Вотъ барине и зове малчика обѣдать, ажъ его уже и въ дому нема. Побѣдкалисє паны, да нечего дѣлать... А потомъ панъ разъ и каже своей баринѣ:

— Се нашъ малчикъ видно утѣкъ до свого батька.

Барине и каже пану:

— Дакъ ты коли нибудь ѣдъ, забери його опять къ собѣ.

Вотъ панъ запрогъ коней и поѣхали съ челядникомъ въ те село, де живѣ малчиковъ батько. Приѣхали къ тому дѣду, що панъ купивъ у его малчыка, ажъ малчыкъ гуляетъ по двору. Вотъ увищевъ въ дворъ панъ, а малчикъ сейчасъ побѣгъ у хату и сказавъ батьку, що приѣхавъ панъ. Вотъ мужикъ виходивъ на встрѣчу пану. Панъ якъ стрѣвъ мужика, такъ начавъ питать у его, ти не втѣкъ малчикъ къ ему. Мужикъ каже:

— Хоть и втѣокъ, дакъ я тобѣ вже не дамъ малчика.

Дакъ панъ тоды и каже:

— Якъ же минѣ не даси малчыка? Яжъ тобѣ гроши заплативъ за его.

Мужикъ каже:

— Заплативъ, дакъ було берегти, щобъ не втѣкъ.

Ажъ отъ входить и малчикъ до пана. Дакъ панъ и питае у малчика:

— Чего малчикъ, отъ мене втьокъ?

А малчикъ каже:

— Въ тебе я не хочу жить. У тебе нечимъ орать, а я гулять не хочу.

Вотъ мужикъ и каже пану:

— Ну, забери малчика, де больше не пускай, щобъ не втѣкъ.

Вотъ панъ забравъ малчика и поѣхали додому. Привезъ малчика додому да тоды и каже:

— Ну, теперъ уже не втечешъ.

А малчикъ каже:

— Нѣ, екъ захочу, то изновъ утеку.

Панъ каже:

— Нѣ, вже будешъ въ одной комлати проживать.

— Дакъ що, що въ одной кати? Я у вокно утеку.

Вотъ панъ тоды росердывсе на мальчика да и каже:

— Я тебе зарубаю, екъ будешъ лѣзти въ вокно.

Вотъ малчикъ надумавсе: подожди, я тебе обманю опять. Вотъ разъ гулявъ малчикъ на городи и найшовъ тамъ екұсь костку изъ коня и забравъ зъ собою. Принесъ додому, положивъ въ ту комлату, де начовавъ съ паномъ. Дождавсе малчикъ вечера и ввечери и каже пану:

— Вотъ я екъ захочу, то я и сю ночь утеку.

А панъ самъ собѣ и думаетъ: погуляй же, я тебѣ шаблю голову отсѣку. Вотъ часовъ у десетъ вечера полегли панъ съ малчикомъ спать. Вотъ малчикъ собѣ не спитъ, не спитъ да думаетъ: якъ бы утекти? Отъ а панъ вставъ тихенько съ постели, взявъ шаблю, пошовъ на дворъ и сѣвъ подъ вокномъ съ шаблю. Вотъ малчикъ уже знаетъ, що панъ его стережетъ подъ вокномъ. Вотъ

малчикъ взявъ костку и ладица, якъ бы утекти. Придивсе тихенько, подъ екимъ вокномъ стоявъ панъ съ шаблюю. Вотъ малчикъ взявъ костку де попередъ посунувъ ее въ окно. Вотъ пану думалосе, що се мальчикъ у вокно лѣзе, дакъ панъ тоды екъ сѣконувъ костку шаблюю, дакъ и пересекъ пополамъ, де тоды и кричить:

— Барине, неси свѣтло, я уже малчика зарубавъ.

А малчикъ тоды вылѣзъ въ вокно да и пошовъ додому. Принесла барине свѣтло, розгледилисе ены, ажъ то панъ не малчика пересекъ, а костку. Малчикъ тоды живе собѣ зъ батькомъ да зъ маткою, живутъ и красуюца.

Записаль Яковъ Бондаренко, кр. с. Деревини Городничаго у. Сообщилъ В. Т. Андріевскій.

323. Про багатого купця дочку.

У одного купця було трое дитей: два сыны и одна дочка; сынивъ винъ оставывъ дома торговать, а дочку отдавъ учыться до одного далекого попа; а у того попа учылось багато дивчатокъ, тилько красывишойи одъ дочкы того купця не було. Учылась купчивна у того попа тры годы, вела себе чесно и розумно. Тилько той пипъ бувъ ще молодой и задумавъ призвесты на безумье ту купчивну, а вона на те не согласылась; пипъ дуже росердився на нейи и напысавъ ййи батьку, що дочка його не учыться, а балується и робыть негарно. Гирко було сее чуты батьку, дуже винъ росердився и приказавъ свойимъ сынамъ пойихать до дочкы и одризать ййй голову, вынять изъ нейи сердце и його йому, купцю, привезты, а тило щобъ спалылы на огни и попелъ пустылы на воду. Сыны пойихалы до своейи сестры и чутъ тилько уйихалы до попа у двиръ, якъ йихъ стрила сестра, зрадила здорово

такъ, що не знала, що и сказать йимъ одъ радости. Браты тежъ порадили побачивши сестру, признались йій, чого прийихали, потимъ заризали собаку, выняли зъ його сердце и те сердце повезлы до батька, а сестру оставылы живу. Зажурылась та купцивна и пошла у лиса да горы и тамъ ходыла ажъ симъ годивъ. Ходыть соби та й ходыть, йистъ кориння, а сама хороша, хороша. На сьомый годъ стричае ййии охотныкъ—купець; роспытавъ ййии и взявъ соби ййии за жинку. Пойиде було сей купецъ за моря за товаромъ и прийихавшы розказуе, що бачывъ тамъ, що чувъ. По розказкамъ догадалась вона, що винъ буває у ййии батька. Черезъ скилько то годивъ той купецъ заболивъ, а треба було йихать за товаромъ. Отъ винъ и пославъ свою жинку изъ кумомъ за море. У йихъ уже була и дытынка. Пойихалы вони кораблемъ. Кумъ захотивъ призвесты на безумъе купчыху и ставъ ййии пидговарувать, тилько вона не согласылась. Кумъ росердывся и вкынувъ ййии дытынку у море, а потимъ укынувъ и ййии. Дытынка потонула, а вона выплыла на берегъ и пошла у той городъ, де живъ ййии батько. Прышла до батька и нанялась до його. Ни батько, ни браты ййии не позналы. Годивъ черезъ тры, або чотыри прийизжае туда до батька и ййии чоловікъ. Батько и пытае його, чого довго не бувъ? Той розказавъ свое горе, що винъ заболивъ, пославъ за товаромъ свою жинку зъ кумомъ. Дорогою дытына умерла, а жинка його зъ гора утопылась у мори. Слухае йихъ мову наймычка, бачыть, що никто ййии не познае и гово-
рыть тоди все те надогадъ, що зъ нею було ще змалечку и до того, якъ вона наймычкою стала. Догадався тоди старый купецъ, що сая наймычка—його ридна дочка, а молодого купця жинка. Зрадили вси, що вона жива и здорова. Молодый купецъ узявъ ййии съ собою и, прийихавшы додому, одризавъ голову тому паганючому куму.

Отъ грамотнаго крест. Гавріяла Вѣрича въ селѣ Русановѣ, Остерскаго уѣзда Черниг. губ., записаль И. Е. Коноваль.

324. Шептуха.

Була соби стара баба и така вона була вбога. Отъ пишла вона до батюшки та й пытається, шо йій робить, шо вона своейи души не прогодуе, бо сама вона не здужае робить, а люде не дають. Отъ батюшка йій и каже:

— Ты окажись шепетухою.

Вона й пытається въ його:

— А якъ же мени, батюшко, казать?

— Ты,—каже,—кажы: я баба шепетуха одъ святого духа: якъ я пры тоби, такъ и духъ у тоби, а якъ я одъ тебе, такъ и духъ изъ тебе.

Отъ та баба и оказалась шепетухою, и вси йій несутъ и везуть, и стала вона багатою. Теперкы у батюшки у горли зробився нарывъ, винъ забувъ, шо винъ ту бабу вчывъ, та й покликавъ йійи до себе. Отъ вона й стала йому шептать, винъ и пытається:

— Якъ же ты кажешъ?

Вона каже:

— Я баба шепетуха одъ святого духа: якъ я пры тоби, такъ и духъ у тоби, а якъ я одъ тебе такъ и духъ изъ тебе.

Батюшка зареготовався, нарывъ прорвався, и батюшка одужавъ.

Черниговскій уѣздъ. Записала Н. Г.

325. Бачылы очи, що куповалы.

Чоловикъ мавъ тилькы одну копійку; ходыть винъ по базару, выбирае, щобъ його купыть. Побачывъ хринъ. Пытае, килькы стойить. «Возьмы,—каже передерійка,—за копійку.» Узявъ, ставъ йисты—не йисться: гиркий, сльозы

йдуть. «Ни,—каже,—плачте скільки хочете, а йиште, хочъ поваляйте: бачылы очи, що куповалы.»

Записала отъ Орины Непомнящей, въ с. Выбляхъ Черн. у.
М. С. Чудновская.

326. Кавунъ-Рябчыкъ,

Насадывъ чоловикъ баштанъ. Добре вродылы кавуны. Бильшъ усихъ бувъ одинъ рябый кавунъ, котрого хазяйинъ дуже кохавъ и прозвавъ «рябчыкомъ». Кавуны поспилы; хазяйинъ наклавъ визъ добрыхъ кавунивъ, зверху положывъ «рябчыка» и повизъ на продажъ. Йиде соби и курить люльку, замислившысь. Коло дороги була могила, на котрій поросла гарна травця. Воны звернули до могилы попасться, и хазяйинъ тоди огледивсь, якъ воны вже зйихалы на могилу. «Щабе! шабе!» крычить... Але вже було пизно. Визъ пийшовъ шкареберь, и кавуны покотылись зъ горы на дорогу. Самъ хазяйинъ тежъ полетивъ зъ воза, але не пускае люльки зъ зубивъ; дывыться, якъ кавуны котяться, да й каже: «А рябчыкъ усихъ попереджа».

Борзенскій у. Г. В. Дорошенко.

327. Смерти спужалась.

Одна жинка мала чоловика пъяныцю и усе просыла соби у Бога смерты. Якъ прыде було чоловикъ изъ шинку, та почне ййи быть та нивечить, то вона:

— А, Господы, пошлы мени скорищъ смерты!

И почувъ сее москаль, що стоявъ у йихъ на квартири. Пиймавъ винъ индыка, обскубъ пире, и якъ пъяный чоловикъ, попобывшы жинку, захрюпъ, а жинка стала прычтатъ: «А, Господы, пошлы мени скорищъ смерты!»—москаль упустывъ у хату индыка та й каже:

— Молодка, вотъ смерть за тобой идьотъ.

Молодыця тоди якъ кинеться, та якъ закрычыть:
— До чоловика иды, смерть, до чоловика!

Записала въ с. Выбляхъ Черниг. у. отъ Ульяны Килочицкой
М. С. Чудновская.

328. Скупый чоловикъ.

Одынъ чоловикъ та загубывъ у лиси кобылу. Блукае винъ по лисови, шарыть кобылы, бидкається й за ушыма шкребе, а нигде не знайде—мовъ кризъ землю провалылась. Отъ ставъ винъ, здѣйнявъ шапку, утеръ питъ та й каже:

— Господы! Якъ бы мени оце знайти кобылу, то купывъ бы на цілого пивкарбованця воскову свичку до божого дому.

Не встыгъ чоловикъ останнихъ сливъ сказаты, колы кобыла якъ заирже на весь лисъ. Вдарывъ винъ по кышени рукою та й каже:

— Отъ слава Богу, и полтыныкъ не пропавъ!

В. Ф. Степаненко, въ с. Полствинѣ Каневск. у.

329. Дрова.

— Отъ, кумочко, яки въ васъ дрова: повну пичъ наклали и вси горять, та ще й якъ жарко. А въ мене такы прѣкляти, що однимъ-одне полинце положу, та й те не горыть.

Записала М. Н. Гринченко.

330. Розмова.

Два селяныны йидучы на волахъ зустрілися въ

степу пидъ хуртовину:

- Здоровъ будь!
- Здоровъ!
- Ты видкиля?
- Хто, я?
- Э-жъ!
- А ты видкиля?
- Хто, я?
- Э!
- Я зъ Чепеля.
- О, ба—и я видтиля.
- Хто жъ ты такый?
- Хто, я?
- Э-жъ?
- А ты хто?
- Я?
- Э!
- Я Чепеливъ сынъ.
- О, ба, а я його зять.
- Тпру! Закуримъ!

В. Ф. Степаненко, въ с. Полствинѣ Кіевской губ.

331. Добре, та не дуже.

- Здоровъ!
- Здоровъ!
- А що нового?
- Ничого; шага тилькы знайшовъ.
- Це добре.
- Не дуже то й добре, бо щербатый.
- Це погано.
- Не дуже то й погано; бо хоча й щербатый, а мир-
ку гороху за його купывъ.
- Це добре.

- Не дуже то й добре, бо зъ чѣрвоточиною.
 - Це погано.
 - Не дуже то й погано, бо хочъ зъ червоточиною,
а свиню цымъ горохомъ выгодувавъ.
 - Це добре.
 - Не дуже то й добре, бо вовкъ свиню вкравъ.
 - Це погано.
 - Не дуже то й погано, бо я вовка вбивъ.
 - Це добре.
 - Не дуже то й добре, бо панъ шкуру виднявъ.
- Г. В. Дорошенко въ Борзенскомъ у. Черниг. губ. 1897.

332. Чого хоче.

- На шага.
- Не що.
- На два.
- Не бачу.
- На три.
- У торбу пры!

333. Нисенитныця.

То жъ бувъ я колысь поганимъ хазяйиномъ и було въ мене худобы стара собака та коза та кобыла, що якъ положишь два мишки, до зъ горы ще й бижить. То жъ пойихавъ я у биръ по хмызъ. Дывлюсь—величезна купа хмызу, а зъ нейи злетивъ здоровенный ведмидь. Я туды—ажъ тамъ дванадцятеро яецъ. Давай я ти яйця на визъ котыть. Котывъ-котывъ, одинадцятеро скотывъ, а дванадцате не мистыться. Я тоди йихъ уси въ шанку. Набравъ хмызу та й додому. Прийижджаю, ажъ моя свиня заковтала. Я ти яйця пидъ комору, и выс-

дила мени свиня дванадцять паръ воливъ якъ соколивъ.

Треба, думаю, погонича наймать; колы дивлюсь—у мене батько родився, а дида ще й на свити не було. Пройихалы мы зъ батькомъ ораты. Оралы, оралы, а дели якъ нападе на волы опадъ—уси до одного повыздыхалы. Що тутъ його робить? А тутъ поля-поля,—дакъ и окомъ не скинешъ: усе те мисце, де собака качався та одъ мухъ одганявся. То жъ мени батько й рае:

— Не бѣры ты кобылы, а нумо мы ораты козою та собакою.

Запрягли мы козу въ соху, а собаку впередъ. Собака лягла, а коза бойиться йти. Що тутъ робить? Огъ батько й придумавъ: «Запряжемъ козу впередъ, а позадъ, у саму соху, собаку». Запрягли та ще й шматокъ хлиба на роги кози привъязалы. Собака за хлибомъ, а коза на втьокы. Батько бижить та поганяе, а я навскачъ за сохою. Тры дни бигалы якъ непрыкаяни, та такы выоралы поле. Сталы оддыхать. Дывимось—дровъ нема, та й сокры забулысь. Малаый батько якъ нѣсплеться на мене! Лаявъ, лаявъ та й пославъ по сокрыру ажъ додому. Йиду я, йиду, прыйихавъ до ричкы: нема броду, а тутъ и перевозу не дають. А йисты хочеться и не приведы, Господы! Дивлюсь я—верба, а въ тій верби щось пыщить. Прислухаюсь—ажъ то жарени курчата. Я въ дупельце, а воно манюсеньке-манюсеньке. Я туды пальцемъ—не лизе; я руку—не потовпыться. Я розигнався та й ускочывъ у дупло. Найився, назадъ треба лизты—не можна: розийвся та потовщавъ, до й не вылизу вже. Що тутъ його почать? Побигъ я додому, ухопывъ сокрыру, прорубавъ дупельце, вылизъ та й пойихавъ за тымъ, за чымъ батько пославъ. Вертаюсь на поле—запхнувъ сокрыру за поясъ. Моя кобылка тють-тють, а сокрырка ййи по спыни цюкъ-цюкъ! Ото прыйихалы до воды, ставъ я кобылку поить. Пѣе моя кобыла, пѣе,—нѣякъ не напѣеться. Що воно таке? Оглянувся назадъ—ажъ у мойи кобылы задѣ нема: одрубала сокрыра. Верта-

юсь я назадъ, дивлюсь—ажъ задъ пасеться. Облупивъ я вербу, сшивъ лыкомъ задъ исъ передомъ и пойхавъ. Йиду, йиду, колы моя кобыла стала. Я ййи пугою, я ййи пугивъямъ—не йде. Оглянувся, ажъ изъ лыка выросла верба, вчепылася въ небо, та й нема намъ съ кобылою ходу. Полизъ я обрубать шытъ. Ставъ обрубувать гилля та якъ зацижу у небо—такъ дирку й прорубавъ. Излизъ на небо:—товару тамъ, товару--и окомъ не скинешъ. Пытаю у пастуха: «Що вы зъ цымъ скѣтомъ робыте?»—Э,—кае,—мы його на комари та мошкы миняемъ. Бачъ, у пекло багато сьойи пакосты треба, такъ отъ и приходится минять.—Злизъ я та въ болото. Наловывъ цилый кившъ и хутній на небо. Наминявъ добру отару—до диркы, а вербы пидъ диркою чортмае. Моя кобылка попасалась, попасалась та й одыйшла. Я й туды, я й сюды—нема ходу. Ото лихо! Узавъ я вола, зачепивъ рогами за небо, узавъ я другого та привъязавъ до хвоста першому та й пойшовъ изъ скоту верьовку плесты. Усихъ воливъ упливъ, спустывъ той канатъ зъ неба—лизу та лизу,—до кинця долизъ, а до земли ще далеко. Я хутенько до неба, канатъ одъ неба одирвавъ, а внызу на пальци повисывъ. Отъ-отъ земля! Якъ издыйметься жъ витерь, якъ розгойдае мене зъ волами—ли-таю я одъ Одесу та ажъ до Беремецького *). Обирвався та въ болото по самисиньки уши. Сыжу та горюю. А тутъ гемоньска чапля на голови кубло мостыть. Терпивъ я, терпивъ, а тутъ и терплячкы не хватае. Колы це унадовсь вовкъ чаплыны яйця йисты. Приходьтъ винъ одного разу, а я за хвистъ: «Тю!» крычу. Вовкъ якъ рвонеться та й вытягъ мене зъ болота.

Прихожу додому, ажъ тамъ гульня. Пытаю: «Що це таке?»—Э,—кажуть,—у тебе дидъ найшовся!—Роска-

*) Беремецьке—хуторець біля оповидачового села.

завъ я йимъ усе, що було. Дидь якъ учувъ це, та схопыться съ колыскы та за чуба мене! «А чому ты,—каэ,—сучый сину, не привъязавъ кобылы?» Бый, думаю соби, бый, це жъ на те ты й дидь! А батько й каже: «Иды жъ да гостей на хрыстыны зовы. Та щобъ бильше назбирать, до ты одну хату мыны, а въ другу не йды, одну хату мыны, а въ другу не йды». Сталы мы частуваты гостей: у безодній бочци горилкы принесли, у безбоки барыла розливали, а недовбанымъ ковшемъ обносылы.

Писля хрыстынь давай мы за хазяйство браться. На тимъ поли, що козою та собакою оралы, уродыло такого проса, що й чысла нема. Пойшовъ я одтыкать тійи копъ: «Це чуже, це не наше; це чуже, це не наше». Наодтыкавъ такого, що й страхъ.

Давай мы радыться, куды його складать. У клуни? Не зложышь. У скырты?—погные. Дакъ уже дидь старую головою, спасыби йому, надумався: зибравъ полукопкы въ рукавець та на коменъ. И просторо та й сушка жъ не абы яка.

Багато було бъ корысты съ поля, та десь не судывъ Богъ розбагатить намъ. Унадылысь вражи мышы та й точять пашню. Надумалысь мы одъ мышей кота посадыть. Сыдыть кить у горшкахъ та въ макитрахъ. Якась мышка—шкрябъ, шкрябъ! Кить туды та штовхнувъ наше просо, а воно зъ комена та въ помыйныцю! Отакъ и розвѣялось наше хазяйство прахомъ!

С. Евминка Остерскаго у. Г. С. Неводовскій.

334. Нисенитныця 2.

То жъ пойшовъ я ходыть по базару. А въ мене грошей була одна дурна копѣйка. Отъ выбиравъ, выбиравъ я соби товару та й купывъ кручене дурне порося. Збираю колийивъ. Колють колийи те порося—не зако-

лють,—уже зъ десятокъ голокъ поламалы. Де не взявся добрый чоловікъ—однымъ ножемъ одразу заколовъ. Бачу я: треба порося пекты. Укутавъ я його кожухамы та въ холодну нетоплену пичь—хай, думаю, упріе; а самъ пойшовъ у церкву поблагословитись порося йисты. Де не взявся паламарь: «И такой ты, и сякий ты! Иды додому: твое кручене дурне дорося по печи бигас!» Прыйшовъ я додому. Хочу я йисты, нигде мени систы. Посадылы мене за плечыма та дали мени пыригъ изъ очыма. Я за той пыригъ та за поригъ. Де не взялася вража оса, да хватыть мене за волоса да понесе на небеса. Излетивъ я на небеса—дывлюсь—стежечка. Пойшовъ я тією стежкою—дывлюсь церковця, изъ калачыка дверци, попрянычкомъ пидперта, бублычкомъ заперта. Укусывъ я бублычка, церковця одимкнулася; укусывъ я попрянычка, церковка прочынылася; укусывъ я калачыка, церковця розчынылася. Увійшовъ я у ту церковцю—стойить пипъ, якъ грецькы снипъ. Укушу я... дакънемае ніякого прысмаку.

С. Евминка Остерск. у. Г. С. Неводовскій.

335. Нисенитныця 3.

Бувъ соби та не мавъ соби, затесавъ соби тесана, та нетесана... То жъ подарувавъ мени дидъ вола. Якъ пойшовъ я тымъ воломъ ораты, та наоравъ на прыпечку на тры горшкы квашы. Та вродылы вербы, та зацвилы раки, та поспили уюны. Якъ полизъ я тыхъ уюнивъ трусыты: трушу та трушу та натрусывъ папушу тютюну. Повъязавъ я той тютюнъ и продавъ по тры копійкы голова въ голову. Та купывъ я руно вовны, та покройивъ заступомъ свytu, та приставывъ изъ подушкы комиръ, дакъ вийшлы таки штаны, що й не пидоймешъ.

С. Евминка Остерск. у. Г. С. Неводовскій.

336. Нисенитныця 4.

(Видкиль взялась Смолянка, болото била Вертійивкы).

Давно було це, колись, якъ бувъ я ще маленькымъ, а дидъ уже парубкувавъ, батька жъ не було на свити ще. Достатки въ насъ звисно яки: чортмало ничего. Отъ пошлы мы зъ дидомъ на Дуинъ на заробуиткы. Заробуиткы трапылысь правда, добри, заробылы страхъ куилько: якъ бы прыложывъ копійокъ тры, такъ мабуть набиралось бъ шагуивъ щистъ. Ото жъ, вештаючысь по тыхъ заробуиткахъ, розсмакувалы мы, що земля тамъ дуже добра, такъ мы и надумалысь зъ дидомъ розвести и въ себе такойи земли. Ну, порадылысь, набралы шаньку и пошлы. Прыходимо додому, колы жъ батько саме народывся, на прыпичку сидыть и вже порядкуе нами: пославъ у лисъ по дрова на хрестыны. Идемъ, колы жъ пидъ лопухомъ на «Ташлыку» ведмидь лежыть. Мы до його, а вуинъ на втики, мы пидъ лопухъ, ажъ тамъ кубло, а въ кубли шестеро яецъ, та нїякъ не выкотымо зъ кубла та вже я ледьве въ шапку забравъ. Прыходимо додому, ажъ у насъ свыня квокче, такъ мы й пидсыпалы тїй яйця пидъ свыню, такъ вона высидила щистъ волуивъ-соколуивъ,—п'ять парыстыхъ, а одынъ шосты. А въ насъ уже и земли донськоїи доброй розвелось чымало. Налагодылысь оратъ мы, прыйиздымо, ажъ лыхо тяжке! Вовкы внадылысь и выносилы всю землю, а на тимъ мисци верстовъ на двадцять гныле болото, гнояка чорна, смола неначе. Отъ дидъ объ полы: «Осе Смолянка!»

М. Веркїевка, Нїжинскаго у. Е. Н. Гаврилей.

337. Прыказкы.

Доставлены: **Е. Н. Гаврилеемъ**—изъ Нѣжинскаго уѣзда, **В. П. Горленко**—изъ Прилуцкаго у., **Б. Д. Гринченко**—изъ Сумскаго, Харьковскаго и Черниговскаго уѣздовъ, **М. Н. Гринченко**—изъ с. Жеведи Черниговск. у., **Т. А. Зиньковскимъ** (одна), **М. М. Коцюбинскимъ**—изъ Винницы, Лопатинецъ и Балты Подольск. губ., Оробіевки Прилуц. у. и Рени Бессарабск. г., **Г. С. Неводовскимъ**—изъ Остерскаго у., **В. В. Полуботковою**—изъ Осянковъ Черниг. у., **В. Ф. Степаненко**—изъ Каневскаго у., **В. П. Цымбаломъ** (свои записи и **Т. Галушки**)—изъ г. Звенигородки и Звенигородскаго у., Кіевской губ. и **М. С. Чудновской**—изъ с. Выбель Черниговск. уѣзда.

1. А бреше!—и въ землю ны дывыться. Г. Звенигородка.

2. Абы голова—буде й-борода. Нѣжинск. у.

3. Абы медѣ, а мухы нализуть. Нѣжинск. у.

4. А шобъ тоби дыка коза прысnyлася! Звенигородка.

5. Безъ прымхы (прышты) смерты не буває. Нѣжинск. у.

6. Безъ хлиба и куска не зйисы. Нѣжинск. у.

7. Бидному куды не кынь—то все догоры диркою. С. Лопатинцы, Под. губ. Ямп. уѣз.—Чуб., I, 232.

8. Бидность не грихъ, а неволя не смихъ. Нѣжинск. у.

9. Благодареньки за вареньки: борщу не йивъ, каши не бачывъ та й такъ выбачывъ. Каневск. у.

10. Блызенька солуимка лучше далекого синця. Нѣжинск. у.

11. Бодай чорты въ дядька служылы, якъ бы дядько въ мене! Нѣжинск. у.

12. Борода по колина, а дровъ не полина. Нѣжинск. у.

13. Борщъ, каша, кисиль, кваша, мамалыгга зъ мо-
локомъ, прысыпана табакомъ. Каневск. у.

14. Будьмо, та цуръ никого не гудьмо! Каневск. у.

15. Бытому собаци не показуй палкы, бо заразы
удере. Прилуцкій у.—Номисъ, № 5800.

16. Васылъ баби сестра въ первыхъ, а бабына Гап-
ка—сама соби титка. Каневск. у.

17. Васылю! Я нароблю тобі на шыю, ще й шкур-
латомъ прышыю, умрешъ, а не оддерешъ. Звенигородск. у.

18. Вашъ вуизъ—вамъ и везты. Нѣжинск. у.

19. Велька птыця, якъ горобецъ. Сумск. у.

20. Весилля тры дни, а цилый вить злыдни. Г. Вин-
ница Под. губ.

21. Весна очи краде. (Кажуть, що передъ весною
якъ увійдешъ у хату, такъ поночи. Я помитыла, що це
звычайно въ соняшний день кажуть). С. Жеведь Черниг. у.

22. Весною—насиння, а въ осены купуй корин-
ня. Звенигородка. (Зъ приводу, що черва поийла
насиння).

23. Видчынйается врата—чортъ несе тата. Лопатинцы, Ямп. уѣзд. Под. губ.

24. Винъ такъ живе, якъ гуся на води. (Ни о чемъ
не заботясь). Прилуцкій у.

25. Владыка! мылость твоя велика, та чарка мала.
Звенигородка.

26. Вона тоди винчатиметься, якъ собаки лынять-муть, а ложки гулятьмутъ. С. Жевель Черниг. у.

27. Въ умилогъ руки не болять. Нѣжинск. у. Номисъ, №№ 6021 и 6022.

28. Выйде, ляше, на наше. Звенигородка.

29. Гарбузь струплеваты—безъ молока пранцеваты. Нѣжинск. у.

30. Гарный, якъ свиня въ дощъ. Звенигородка.

31. Гобидайте ротато, бо завтра съвято. Звенигородка.

32. Говоры на волы! Каневск. у.

33. Говоры та годуйся. Каневск. у.

34. Горе вашимъ, горе й нашимъ, але вашимъ все такы лучше: хочъ картопля своя. Звенигородка.

35. Горе въ роскоши можна забутъ, а роскоши въ гори николи не можна. Прилуцкій у.

36. Горивонько мученице! перешлась безъ вогонь, безъ трубы, не попадайся въ мойи зубы! Пашпортъ есть?—«Нѣтъ, нема.»—Вотъ тобі и тюрьма!—Хлопъ та й выпывъ. Подольск. г. Кіев. Стар. 1892, XI, 179.

37. Горохъ по дорози качається,—поповъ челядныкъ высыпається. Выбли Черниг. у.

38. Гындыкъ думавъ та й здохъ, то й ты здохнешъ, якъ будешъ думать. Звенигородка.

39. Дай же, Боже, щобъ ваши ворогы рачкы лазылы, а вамъ очи повывлазылы (здоровкаються шуткуючы). Каневск. у.

40. Дай, Боже, диты, да у дитяхъ щастя! Выбли Черниговск. у.

41. Дай, Господи: хлиба, соли, всього доволи. Звенигородск. у.

42. Дай тобі, Боже, здоровья повенъ живить. (жинци). Каневск. у.

43. Дай тобі, Боже, повни груди здоров'я, щобъ никуды було й дихаты. Каневск. у.

44. Де днювавъ, хай тамъ и ночує (про мертвого).
Осняки Черниг. у.

45. Де стари кони диваються? У бидного на шыйи чепляються. Нѣжинск. у.

46. Диду, диду, я тобі въ поле пойиду. Звенигородск. у.

47. Дило робить—голова болыть, а за скокы обибью й боки. Остерск. у.

48. Добра пряха й на скипку напряде. Нѣжинск. у.

49. Добре въ дурныхахъ буты. Каневск. у.

50. Добре слово—не полова. Винница, Под. губ.

51. До зла шыроки ворота вшиты, та узьки выты.
Нѣжинск. у.

52. До свого роду хочъ черезъ воду. Нѣжинск. у.

53. Достанеться и въ хвистъ, и въ гриву. Остерскій у.

54. Дрита-дрита середъ лита, прийшла зима—хлиба нема. Сумск. у.

55. Дурни чудеса не йдуть пидъ небеса. Прилуцкій у.—Чуб., I, 279.

56. Дурный такый якъ сорока. Звенигородка.

57. Жинка до пояса—чужа. Лопатинцы, Ямпольск. у. Подольск. губ.

58. Зажурывся, що молодымъ оженився. Звенигородка.

59. За ткачемъ хлибъ зъ плачемъ. Нѣжинск.

60. Здоровый якъ быкъ. Звенигородка.

61. Зерко до зерка, та й вийде берко. Звенигородка.—Чуб. I, 245.

62. Зъ кого сміються люде,—съ того й Богъ буде.
Нѣжинск. у.

63. Иванъ - барабанъ, Семенъ - бусурменъ и Каленыкъ - вареныкъ напъялы соби куреныкъ. Каневск. у.

64. И вже! мертвого личить, або вченого вчить. Нѣжинск. у.

65. А. Избавы, Боже, огня, меча, села Бигача, Вересоцькойи гребли и березенськоїи жинки. Выбли, Черниг. у.

Б. Щобъ ты не мынувъ окружного суда; кошеливського бога, або вересоцькойи гребли. Нѣжинск. у.—
Номись, стр. 72 и 285, № 3674.

66. Изъ дужымъ не борьсь, а зъ добрымъ не судьсь. Нѣжинск. у.

67. И клипае очыма, якъ китъ на глини. Каневс. у.

68. И совається, якъ Марко голоколинный. Кан. у.

69. Їивъ бы вуиль и нежаръ, та хазяйинъ лежень. Нѣжинск. у.

70. Їижте, люде добри, годуйтесть... Якъ бы вы знали, скільки то стойить! Каневск. у.

71. А. Їижъ, поky ротъ свижъ, а якъ зовъяне тоди не стане. Звенигородка.

Б. Їижъ, якъ ротъ свижъ, а якъ помрешъ, то й коломъ не вобъешъ. Нѣжинск. у.—Номись, № 5932.—
Гринченко, II, № 61.

72. Їижъ, Хома, та хлиба нема. Выбли Черниг. у.

73. Їому це робыты такъ, якъ дурному пирря драть (легко). Черниг. у.

74. Назавъ чортъ: Кузьму соби озьму,—та й доси не бере. Черниг. у.

75. Козы не товаръ, а дивкы не люде. Выбли Черниг. у.

76. Колоть - колоть да й на плотъ! (Якъ хто погано пере або купається). С. Жеведь Черниг. у.

77. Колы голова обляже, тоди всякъ докаже. Выб-
ли Черниг. у.

78. Колы пыты, то не мутыты. Балта Под. губ.

79. Колысь и нашъ богъ проспыться (поталанить
и надъ). С. Жеведь Черниг. у.

80. Кому служишь, того й слухай. Нѣжинск. у.

81. Корова въ двори, а середа въ хати. Нѣжинск. у.

82. Кумынойи свахы наймытъ. Черниг. у.

83. Курка на сидало,—жинка додому. Сумск. у.

84. Кыдай сапку, та полы грядку. Звенигородск. у.

85. Летивъ крукъ черезъ сукъ, черезъ безверхе
дерево. (Скороговорка). Нѣжинск. у.

86. Лизь у пекло, тамъ буде тепло. Каневск. у.

87. Линьовому що дня празныкъ. Нѣжинск. у.

88. Лучче пропыть, нижъ солы купыть. Нѣжинск.
у.—Номись, № 11718.

89. Люде—божи собаки. Каневск. у.

90. Люде хотилы, щобъ бувъ зъ мене хазяйинъ,
та не диждуть. Каневск.

91. Мовчанка не пушыть,—де положишь—тамъ ле-
жыть. Нѣжинск. у., и Харьковск. губ.—Номись, № 1117.

92. Може, кумо, вы будете дуже на горилку сы-
луваты (якъ просятъ у гости, такъ одмагаються) — я
бишьш не выпью, якъ п'ять - десять, а п'ятнадцять най-
бишьш. Каневск. у.

93. Минулыся диды, минулыся й меды. Лопатин-
цы, Ямп. уѣзда Под. губ.

94. Мыши пойилы лемешы. Каневск. у.

95. На днуій гради, да тры биди. Нѣжинск. у.

96. Найився, напився—лигъ та й укрився. Звени-
городка.

97. Налетили горобци, зговорились про крупци, не про крупци, та про пракрупячко. (Скороговорка).— Нѣжинск. у.

98. На очы не несы, а въ ротъ не надасы. Прилуцкій у.

99. Наче бѣ и не Хома, та й миста нема. Выбли Черниг. у.

100. На що тоби гроши, якъ ты самъ хороший Звенигородка.

101. Не бійсь крыкльового, а нышкльового. Нѣжинск. у.

102. Не бійсь, та стережись. Звенигородка.

103. Не буде зъ швачкы багачкы, а зъ ткача багача. Лопатицы, Ямпольск. уѣзда Подольск. губ.

104. Не все й макъ,—нехай буде таѣъ. Черниг. у.

105. Не доведеться свини на небо дывыться. Нѣжинск. у.—Номысь, № 3830.

106. Не завсигды якъ на диды: по тры ложки меду. Выбли Черниг. у.

107. Не карай, Боже, ничымъ, якъ борщъ ни съ чымъ. Выбли Черниг. у.—Чуб. I, 232.

108. Не кыдай дровъ—до печи знадобыться.—Нѣжинск. у.

109. Не лай старого, самъ старый будешъ.—Нѣжинск. у.

110. Нема дурныхъ: поженылысь. Звенигородка.

111. Нема ключа—якъ у таъ утонувъ. Жеведь, Черниг. у.—Номысь, № 10818.

112. Не напяла пидъ дымкомъ (у зимку) та напяла пидъ танкомъ. (Багато напрядешъ, якъ литопчнется!)

113. Не пры дитяхъ кажучы. С. Осняки Черниг. у.

114. Не родывся ще той на святъ, щобъ себе гудывъ. Сумск. у.

115. Не родыся краснымъ, та родысящ асенъ (щаснымъ) Черниг. у.

116. Не сердыся на Бога: самъ выноватъ. Нѣжин. у.

117. Не ты хлибъ носышъ, а винъ тебе носыть. Прилуцк. у. См. № 245 этой книги.

118. Не хвалы самъ себе—есть луччи тебе. Нѣжинск. у.

119. Не хвалысь, рано вставшы, а багато наробывшись. Нѣжинск. у.

120. Не хватайся попередъ, батька въ пекло лязты, бо не знайдешъ, де й систы. Каневск. у.

121. Ни гысь, ни брысь (ни на шо не способна) Выбли Черниг. у.

122. Нихто не баче й не чуе, якъ сырота плаче й горюе. Каневск. у.

123. Ну, дай же, Боже,—чуешъ, куме, и ты, небоже,—помершымъ чаркы та пляшчата, а намъ, жывымъ, горилка й дивчата (здоровкаются). Каневск. у.

124. Ну та й морозъ припикае! — За те мухъ та комаривъ немає. Каневск. у.

125. Обидравсь, якъ цыганъ пидъ ярмалкомъ. Нѣжинск. у.

126. Облышъ, Катре, нехай твое на завтре. Чернигов. у.

127. Одведы въ монастырь,—вона й сама кгыкгне. Каневск. у. См. № 284 этой книги.

128. Одынъ годокъ подвойила, другы потройила, а на трети зблазныла—одно. Нѣжинск. у.

129. Охота не серднться. Нѣжинск. у.

130. Оце твоя дочка ходыла праты, бо и праныкъ у загати. Каневск. у.

131. Парася, Парася, на все ты здалася—и у панстви панувать, и якъ лихо—горювать. Выбли Черниг. у.—Номись, № 5733.

132. Пеня не пѣе, а (имѣя) пѣе. (Кажуть частуючы). Остерск. у.

133. Першый хвистъ кобыли. Каневск. у.

134. Пойихавъ по сино, та й у души посило. Нѣжинск. у.

135. Покиль позычышъ грошей на нови чоботы, то въ смакъ находышся въ старыхъ. Нѣжинск. у. — Гринченко, II, № 131.

136. Поки дида, поты й хлиба: якъ бувъ дидъ, бувъ и хлибъ, була й рыба на обидъ. Каневск. у. — Номысь, № 9137—Гринченко, II, № 129.

137. Получывъ: два билихъ, а третій якъ снигъ. Звенигородка. — Номысь, № 13824.

138. Пообидавши хто не оддыше, того Богъ за гришныка пыше. Нѣжинск. у. — Номысь, № 11293.

139. Попередъ невода рыбу ничего ловыть. Харьк. губерн.

140. А. Пора йой у Глыбовъ изъ дошкамы іѣхать. Б. Боюсь спать на дворіѣ, шобъ не пошуміѣтъ у Глыбовъ изъ дошкамы. — У який Глыбовъ? — На той свіѣтъ. Бо теперь уже холодно. С. Жеведь Черниговск. уѣзда.

141. Пошлы дурного, а за нымъ другого. Черн. у.

142. Про мене, сынку, хотъ свынку абы на мене не рохкала. Остерск. у. — Номысь, № 8926.

143. Пропало билше, нехай пропадае й менче. Звенигородка.

144. Прыходъ жыдуивськы, а расходъ попуивськы. Нѣжинск. у.

145. Пусты сусида у хату та й дай йому волю. Выбли Черниг. у.

146. Пъяны дурному братъ. Нѣжинск. у.

147. Пыво не дыво и медъ не хвала, а честь до-рога. Нѣжин. у.

148. Рогожа на все згожа! (погордливо про людыну). Черниг. у.

149. Рукавички дороги, то на рукахъ береги. Нѣжинск. у.

150. Рябый приходывъ до рябойи качаты бараболи. Каневск. у.

151. Сало скоро растало. Нѣжинск. у.

152. Свого дида якъ бы помъявъ до обида, а послѣ обида та зновъ до дида. Нѣжинск. у.

153. Свуй хлибъ лучче чужого калача. Нѣжинск. у.

154. Се добре м'ясце, колы й дытына його спе. Каневск. у.

155. Серпъ—робота, коса—охота, а ципъ—сухота. Звенигородка.

156. Скуилько не литай, а сидать треба. Нѣжин. у.

157. Слугы, на барыню пугы! Выбли Черниг. у.

158. Слушайте, громадо, що намъ панъ бреше. Каневск. у.

159. Слюсаривъ Гордй та ковалева Йивга булы соби Мыкыта въ первыхъ. Каневск. у.

160. Смерть та родины такъ не ждуть добройи годыны. Нѣжинск. у.

161. Соби та мени, то не буде пени. Каневск. у.

162. Собъ, сири, бодай вы выдохлы,—черезъ вась, чортивъ, я й паскы не йивъ. Каневск. у.

163. Соломы жминька—копйка, а сина жмачокъ—п'ятачокъ. Черн. у.

164. Сонечко—золоте виконечко. Прилуцкй у.

165. Сохы та прысохы, та соломы трохы. Каневск. у.

166. Спасыби Богу, найився йй Богу, а якъ бы сивъ, до й вола бъ ззивъ. Остерск. у.

167. Спасыби за обидъ,—найився дармойидъ. А божыться ййбогу не буду, бо ще десять разъ до вечора буду. Остерск. у.

168. Спасыби твоему батьку, що тебе такого гарного зробывъ. Черниг. у.

169. Старого учить, а кривого лечить. Выбли Черниг. у.

170. Стары, якъ песь, а бреше, якъ щеня. Оробіевка, Прилуцк. уѣзда Полтавской губ.—Номысь, № 6905.

171. Стережысь, горилко-сывухо, бо буду пыты, псяухо! Каневск. у.

172. Суивкы засуивкы прыйихалы гости зъ Носуивкы. (Якъ свитае). Нѣжинск. у.

173. Сяты Гаврыло побѣе й рыло (громомъ), Пантелемонъ вытопче й ромень (грядомъ), а сяты Иляя наробыть гнылля (негодлю). Нѣжинск. у.

174. Така свята, — тилкы не такъ шыта. Звенигородка.

175. Такой ты гарный, якъ комень навыворотъ. Нѣжинск. у.

176. Гато маму продае, бо му хлиба не стае. Лопатинцы, Под. губ. Ямп. уѣзда.

177. Тилькы й не було, що гусыного молока. Выбли Черниг. у.—Чуб. I, 230.

178. Тоди винъ буде женытыся, якъ будуть бычкы тельтыся.—Г. Рени, Измальск. уѣзда Бессараб. губ.

179. Тоди маты дурненька, якъ диткы маленьки. Остерскій у.—Номысь, № 9190.

180. Тоди соромъ загубыла, якъ ще безъ плахты ходыла.—С. Жеведь Черниговск. у.

181. Тоди це буде, якъ у поли ракъ свысне.—Черн. у.

182. Треба кебить и на печи сидить. Нѣжин. у. — Номысь, №№ 6580 и 6581.

183. Трудно, трудно Грыцькомъ звать,—та й Грыцько—гу! Выбли Черниг. у.

184. Туркы летять якъ цуркы, а наши безъ голивъ стоять.

185. Ты жъ мени, я жъ тоби, ты жъ пропъешь, на жъ тоби. Остерск. у.

186. Ты хочешъ упасть и не забыться. Канев. у.

187. Ты хочешъ, щобъ чортъ та Богу молився. Каневск. у.

188. Тыше: кабанъ пыше, а свиня дыкуе. Звенигородка.

189. У безодню дижку воды не настачышъ. Нѣжинск. у.

190. У Бога всего по многу. Прилуцкій у.

191. У Божу путь, де горилку пьютъ. Выбли Черниг. у.

192. У діжку гребйонка впала (воды мало, кухоль объ дно черкається). С. Жеведь Черниг. у.

193. Укравъ та й побіѣгъ, зогнувшись. С. Жеведь Черниг. у.

194. У лиси не безъ звира, въ болоти не безъ чорта. Прилуцкій у.

195. У осень и горобецъ м'ясо. Нѣжинск. у.

196. У понедилокъ родылась, у вивторокъ хрестылась, у середу зливкы, у четвергъ допывки, у п'ятницю грихъ прѣсты, а въ суботу помять да поместы и гребенюовъ у хату не несты. Нѣжинск. у.

197. Усе, усе наше, тилькы грихы не наши. Каневск. у.

198. Устряешъ не мижъ свои лыка. Харьк. г.

199. Хай йому заморочыть! (Лаяно злодія). Черниг. у.

200. Хай йому очи грають, а зубы танцюють. Звенигородка.

201. Хлиборобъ полемъ живе. Нѣжинск. у.

202. Хоть мене родычи й не зовуть, такъ я знаю, де живутъ. Нѣжинск. у.

203. Хоть нывку покынь, хоть свынку вбий. Нѣжинск. у.

204. Хоть дурный, та хытрый. Звенигородка.

205. Хоть крупнѣй, абы додому хутнѣй. (Якъ хапаются поденницы полоты). С. Жеведь Черниг. у.

206. Хоть маты моя, абы не я. Нѣжинск. у.

207. А. Хоть не дойижно, такъ долижно. Сумск. у.
Б. Хоть не вбижно та влижно. Остерск. у. — Номись, № 10387.

208. Хоть поганный, такъ багатый. Каневск. у.

209. Хто бреше, тому лехше, а хто ны йме виры, тому въ голови дыры. Звенигородка. — Гринченко, I, № 234.

210. Хто знае й той умирае. Нѣжинск. у.

211. Хто потрудыться, — той натрубуться. Сумск. у. — Номись, № 7198.

212. Хто пытае, той не блуде. Харьк. губ.

213. Хто рано встае, тому Богъ дае, а хто пуизно ходыть, той самъ соби шкодыть. Нѣжинск. у.

214. Хто рано пидводыться, за тымъ и дило водыться. Каневск. у.

215. Худъ обидъ, колы хлиба нить. Нѣжинск. у.

216. Хура не ходе здура. Нѣжинск. у.

217. Хыба свыня ззистъ гарбузь, покы не вкача въ болото? Звенигородск. у. — Номись, № 12270.

218. Царь на слёзы не вдаря. (Що некруты хочъ якъ плачуть, а йихъ у салдаты такы берутъ). С. Жеведь Черниг. у.

219. Цыганѣви забожытысь, що батогомъ ляснуть. Каневск. у.

220. Чого ты такъ пейсы попустыла, наче багатырка? — А чого жъ багатырки пейсы попускають? — Та йимъ

за багатствомъ и росчесаться николю). С. Жеведь Черниг. у.

221. Чортъ його беры: пропалы вивци, пропалы й кони (а не помырюсь, позываючысь). Звенигородка.

222. Чый ты? — Гапчынъ. — А Гапка чья? — Жинка моя. Каневск. у.

223. Чы принесли (горилки), чы не принесли, а васъ вже чорты й знесли. Каневск. у.

224. Чытае такъ, якъ бобомъ сыпле (гарно). Жеведь Черн. у.

225. Шыстомъ-кыстомъ, да не великымъ пыстомъ. (Говорится, когда человѣкъ горячится или требуетъ не имѣя права).

226. Щасливому по грибы ходить, а нещасному на печи сидить. Нѣжинск. у. — Гринченко, I, № 247.

227. Що вбѣешъ, те и вйидешъ. (Что заставишь, только то и сдѣлаетъ). Звенигородка.

228. Що въ поли виростае, все дома знадобыться. Нѣжинск. у.

229. Що иконка, то й молювка. Звенигородка.

230. Що майстеръ — то мошенникъ, що пысаръ — то пъяныця. Нѣжинск. у. Чуб. I, 266. — Ном., № 10411.

231. Якъ бере цыганъ сино, каже: я сокыру настаю; якъ набравъ — ножа зробию; а якъ за ворота вже пиде — и цього зъ його буде. Каневск. у.

232. Якъ будешъ йисты булky, то нападуть думкы. Звенигородка.

233. Якъ бы вси люде жылы, то бъ свить затымылы. Лопатинцы, Ямпольск. у. Под. губ.

234. Якъ голоденъ, то йивъ-бы, а найився, то спавъ бы. Звенигородка.

235. Якъ гужа ворвать, тоди за хуру гроши побратъ. Нѣжинск. у.

236. Якъ корыться постолу, лучче просыть чобота. Нѣжинск. у.—Номысь, № 1041.

237. Якъ любовь та совить, такъ и у пистъ мясойидъ. Выбли Черниг. у.

238. Якъ не дастъ Богъ смерти, то не визьмутъ черты. Звенигородка.

239. Якъ пасе (дывиться)—якъ кить на сало. Звенигородск. у.

240. Якъ пиде кому зранку, то й до вечора.—Сумской у.

241. Якъ пойидешъ навпростецъ, то николы дома не будешъ. Прилуцкій у.

242. Якъ посылать до мыскы—такъ страму набирається, а якъ до рота ведеться, то радистъ прыбавляється. Прилуцкій у.

243. Якъ схоче, то й на гору выйде, а якъ не схоче, то й зъ горы не зійде. Звенигородка.

244. Якъ удавнытьсе, то ще й піѣсня буде (якъ довго побуде, то стане писнею). Жеведь Черниг. у.

245. Якъ щытать корову по вдою, то молока не йисты. Каневскій у.

Загадки.

Доставлены: Е. Н. Гаврилемъ (Нѣжинск. у.), Г. С. Неводовскимъ (Остерск у.), В. Ф. Степаненкомъ (Каневск. у.) и М. С. Чудновской (с. Выбли Черниг. у.).

1. **Верства.** Самъ не бачыть, не чуе, а всимъ дорогу вказуе.—Нѣжинск. у.

2. **Видро.** Деревъяне, подвязане деревомъ—Нѣж. у.

3. **Виль.** Народыться—на дудку грае, вырасте—поля

копает, а вмере—прочыщае,—Канев. у. Номисъ, № 109.—
Гринч, II., 310, № 1.—Семент., 336.

4. **Выла.** Внизу роги, а вверси хвистъ—Нѣжин. у.

5—6. **Вытушна.** 1. Прийихалы гости, стали на помости, розипъялы, розставылы свои руку-кости. Каневск. у.—
2. Въ одному гнизди чотыри ярма.—Нѣжинск. у.

7. **Голна.** Кынувъ Орыну черезъ долину,—де впала, тамъ и пропала—Каневск. у.

8. **Жорна.** Чотыри стоятъ, одинъ верне.—Нѣжин. у.

9. **Замонъ.** Мовчанъ собачка всього дому стереже.
Нѣжинск. у.—Номысъ, № 274.

10. **Заступъ.** Изъ тюрьмы та въ тюрьму скаче.—Выбли Черниг. у.

11. **Звидъ до крыныци.** Журавель у нору, а яйца нагору—блысь!—Каневск. у.

12. **Каблучка и палець.** Сыдыть пани на майдани, прийшовъ панычъ, каже: — «Позычъ».—Вельке маешъ, у мое не вбгаешъ».—Остерск. у.

13. **Каганецъ.** Чорна мазничка. а золоты пыпныкъ.—
Нѣжинск. у.

14. **Кинь: хвистъ, очи, уши.** Симсотъ свыще, чотыри тупоче, дви дывыться, два слухае.—Нѣжинск. у.

15—16. **Ключъ и замонъ.** 1. Сандачыть, сандачыть, помы дирку побачыть, а якъ дирку знайшовъ, по шыю въ неи зайшовъ.—Каневск. у. — 2. Бижыть гонецъ, выстро-
мывъ конецъ, якъ дирку побачывъ, туды й засандачывъ.—
Каневск. у.

17. **Колеса и кинь.** Чотыри браты та уси горбати, а пъятый Хома и той зъ хвостомъ.—Выбли Черниг. у.

18. **Колядны.** Загадаю загадку, перекину черезъ хатку, пошла загадка въ походъ, а вернулась черезъ годъ.—
Нѣжинск. у.

19. **Монопли.** Стоить верба, на верби много гилля.
Нѣжинск. у.

20. **Корова и овечна.** У рули чотыри кгули, а у стрыли дви.—Нѣжинск. у.

21. **Коромысло.** Бисъ на бабу полизъ, на баби впо-
тивъ та на дивку схотивъ.—Остерск. у.

22. **Кропыва жалыть.** Олена зелена, поцилуй—свер-
быть, болыть и чухаты хочеться.—Каневск. у.—Номысь,
№ 211.

23. **Курка.** Бигае Мотрушка у ста кожушкахъ, якъ
витерь повіе, то й спина замріе.—Каневск. у. Чуб. I,
310; Ном., № 75; Закр., 84; Семент., 360—361.

24. **Ложка.** Булава, а въ ротъ лизе.—Нѣжинск. у.

25. **Лысыци на вики.** Що саме лучче квитки робыть?—
Нѣжинск. у.

26. **Льонъ.** Стоить трава зеленая, а на верси 20
голуивъ.—Нѣжинск. у.

27. **Лянтва (?)**. Не гришнее, а повишене. — Нѣ-
жинск. у.

28—29. **Млынъ.** 1. Крутыться, вертыться й Бога не
бойиться.—Нѣжинск. у.—Номысь, № 425.—2. Дубъ-верто-
лубъ, а на дуби хатка.—Нѣжинск. у.

30. **Молоко пыче.** Чого не було й не буде, а його
называютъ люде? —Конотопск. у.—Нѣжинск. у.

31. **Мрець у труни.** Деревъяный пирожокъ начыне-
ный мъясомъ.—Нѣжинск. у.

32. **Муихъ.** И въ вась, и въ насъ поросюкъ завъязъ.—
Нѣжинск. у.

33. **Небо, зирны, сонце, мисяць.** Розисланный кожу-
шокъ, посіяный горошокъ, а на краяхъ хлибъ и пивъ
хлиба.—Каневск. у.

34. **Нижъ.** Изъ кинця колодочка, а на кинци гостре.—
Нѣжинск. у.

35. **Нисъ и пальци.** Одынъ пыщыть, а пъять та-
щыть.—Нѣжинск. у.

36. **Овоць.** Що безъ диркы налывається?—Нѣжин. у.

37. **Очи, нись и ротъ.** Моргунъ, хапунъ и сопунъ.— Нѣжинск. у.— Номысь, № 222. Закр., № 14. Семент., № 73.

38. **Павутыння.** А що въ хати нетесане й чоловікомъ не роблене? — Каневск. у.— Номысь, № 329;— Чуб., стр. 313;— Закр., № 115;— Семент., № 250.

39. **Паперъ.** Кынъ на землю—не розбѣється,—кынъ на воду—росплыветься.— Нѣжинск. у.

40. **Перо.** Безъ языка, а все скаже.— Нѣжин. у.

41. **Пивень.** Родився, не хрестывся, писнею Богу згодився.— Нѣжинск. у.— Номысь, № 72.

42. **Пичъ.** Злизъ на мене, поялозь мене,— я покрашаю.— Нѣжинск. у.

43. **Помело.** Прийшла пани въ сынѣому жупани, шаталася, моталася, пудъ пичъ заховалася.— Остерск. у.— Номысь, № 331 и 334;— Семент., № 239 и 240.

44. **Ратыще.** Изъ конца гостре, а изверху хвистъ.— Нѣжинск. у.

45. **Росколына.** Що въ хати само робиться?— Нѣжинск. у.

46. **Рыба.** Есть крыла,—не летаю, нуигъ нема, а гуляю, по земли не хожу, на небо не гляжу, зуиръ не щытаю, людей не знаю.— Нѣжинск. у.

47. **Самуваръ.** Стоить хлопечь на мосту, крычть: «Усихъ оболлю». — Нѣжинск. у.

48. **Снипъ пашни.** Тысяча бративъ звязаны, на матиръ поставлени.— Нѣжинск. у.

49. **Сонце.** Стоить дубъ-вертолубъ, на туимъ дуби вертолуби сидить птыця-вертолыця, ниhto ййи не достане—ни царъ, ни цариця. — Нѣжинск. у. — Номысь, № 17;— Семент., № 5.

50. **Соняшныкъ.** Стоить дубокъ, а на верси картузокъ, въ картузку много дитокъ.— Нѣжинск. у.

51. **Соплякъ.** Що морозу не бойиться, а ще на верхъ вылазять?— Нѣжинск. у.

52. **Сосульны на стриси.** Що вверхъ коринемъ росте?—
Нѣжинск. у.

53. **Стриха.** Що внизъ дывыться?—Нѣжинск. у.

54. **Телямъ.** Чымъ сперва вуиль ходывъ?—Нѣжин. у.

55. **Трое.** Ишли мужъ изъ жоною и братъ изъ сестрою, и шурынъ изъ зятемъ, найшлы воны яблуко й розризали на четверо та й не подиляться: взять по четвертыни — одна остається; а взять по дви—одному не стае. Скуилько йихъ було? — Нѣжинск. у. — Номысь, № 257.

56. **Хата, покривля.** Основа соснова, пидткання соломъяне.—Каневск. у.

57. **Ципокъ.** Ни очей, ни плечей, а старцуивъ водыть.—
Нѣжинск. у.

58. **Ципъ.** Лищынка й дубокъ, въ середины шкура-токъ.—Нѣжинск. у.

59—60. **Цыбуля.** 1. Марушка-семыкожушка, якъ допече, то й вода потече.—Нѣжинск. у.—2. Сыдыть сыдуха въ семы кожухахъ, а ще посынила.—Нѣжинск. у. Номысь, № 184.

61. **Чоботы.** Дусели, дусели, лизте на мене.—Нѣжинск. у.

62. **Навищо жыто сіють?** —Бо садыть не можна.—
Каневск. у.

63. **На чимъ стойить викно?**—На дирци.—Канев. у.—
Номысь, № 281.

64. **По чому жыто сіють?**—По рилли.—Нѣжинск. у.

Матеріалы, поступившіе во время печатанія книги.

Къ отдѣлу I-му.

339. Кишка.

1. Якъ киньмы йидешъ, такъ не можна кишку або кота на визъ браты, а якъ воламы такъ можно.

С. Жеведь Черниг. у. М. Н. Гринченко.

2. Не можна кишку на визъ браты, бо хочъ вона и не важка, якъ ййи пидняты, а конямъ дуже важко, якъ воџа на вози, такъ, шо й пристануть. Хочъ такъ положи, шо кони й не бачытумуть и хочъ четверыкъ запряжы, такъ усе одно пристануть.

Богодух. у. Харьк. губ. М. Н. Гринченко.

340. Мыши.

Якъ мышей багато заведеться, то выжывуть съ того мисця.

Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

341. Гадюка.

— Моя невіѣстка такъ оце журытьсе: Кузьма вже чотыри дни хворый лежыть.

— Шо жъ йому такъ?

— Погана штука йому случилася: самъ собіѣ лыха здобувсе. Бачыте, вуонѣ на поліѣ бувѣ, оравѣ и вже чы вуонѣ выоравѣ гадюку, чы де вона взелася, я вже не знаю. Ну, туолькы бачытѣ вуонѣ, шо гадюка и така здорова, а вуонѣ излякавсе и давай йійѣ люшнею бытѣ. Вуонѣ же бѣе, а вона проты його такѣ и зопнетьсе, такѣ на хвустѣ зопретьсе да такѣ и зопнетьсе та такѣ сычытѣ. А вуонѣ йійѣ люшнею. Добре попоганявсе, покуль убывѣ такы. Та съ того дня й лежытѣ: болытѣ усе и такѣ наче пропасныця трусытѣ. И зовсимѣ не здужае ничего робытѣ. Волочытѣ уже чоловіѣка одного попрохавѣ за себе. Хто зна, шо йому й робытѣ теперь? И на шо було йійѣ займатѣ?

с. Жеведь Черниг. у. М. Н. Гринченко.

342. Жыве серебро.

II. Це озерце мабутѣ одѣ розливу зосталося? Довго якѣ не высыхае.

— Ни, це озерце не одѣ розливу. Це такѣ озерце, шо може колысь и Десна высохне, а воно ни.

— Чому жѣ то такѣ?

— Це, бачыте, якѣе озеро. Колысь тутѣ, кажуть, зовсимѣ трохи воды було. А одынѣ чоловікѣ и вкынувѣ туды жывого серебра. Не мало й укынувѣ: хунтѣ, чы може й два. Такѣ воно якѣ почало крутытѣ, якѣ почало крутытѣ, та выкрутыло такѣ, шо й дна не можна достатѣ. Вы гляньте, якѣ по йому витерь хвылю гоне. Такѣ и видно, шо глыбыня.

— На шо жѣ той чоловікѣ жывого серебра кыдавѣ?

— Ну, значытѣ, уже йому треба було. То такой чоловікѣ бувѣ, шо...

Звощыкъ озырнувся на озеро и не ставъ билше про його розмовляты.

М. Н. Гринченко по дорогѣ изъ Чернигова на вокзалъ. 1898.

II. Чы правда, що живого серебра не можна у річкы кыдаты? У насъ кажуть, шо не можна.

— Чому жъ не можна?

— Кажуть, шо яму здорову выкруте. У насъ у річціѣ не було ямы, а теперъ стала та така глыбока. Такъ хлопцы кажуть, шо то воны живого серебра вкынулы, такъ воно й выкрутыло.

С. Жеведь Черниг. у. М. Н. Гринченко, въ 1900 году.

Нъ отдѣлу II-му.

343. Про годышу.

1. Качкы и горобцы хлюпошуться на дощъ, а якъ дзюбки ховають пидъ крыла—холодъ.

2. Якъ у вуси свербыть,—буде дощъ.

Веркѣвка Нѣжинск.^е у. Е. Н. Гаврилей.

344. Дытына.

1. Якъ на рожденному завъязують пупокъ плоскинню, то не буде йому ладу у жытти.

Каневск. у. В. Ф. Степаненко.

2. Якъ дытына стуляе кулакы, то скупе буде, а якъ растуляни долони держыть, то буде щедре.

3. Якъ пелюшка заночуе на двори, то дытына не спатыме.

4. По заходъ-сонця не вынось купелю на двуиръ—дытына неспокойна буде.

№№ 2—4 записалъ въ м. Веркiевкѣ Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

345. Хвороба. Смерть.

1. Не годыться личыть зубивъ у роти, бо падаты-муть.

2. Переступаты черезъ коромысло не годыться, бо спына болитыме.

3. Якъ несуть мерця, то не годыться у викно ды-ваться.

Каневскій у. В. Ф. Степаненко,

4. Хворы мисце перемина—на смѣрть.

5. Нисъ свербыть — на покойныка, а переносъ на смѣрть.

М. Веркiевка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

6. Якъ хто гукае уночи пидъ викномъ, такъ треба лаять: «Иды за чортовымъ батькомъ!» або «За лысымъ дидомъ!»... Воно й пиде. А обзываться не можно, а то ше хто вмере.

В. В. Полуботкова въ с. Оснякахъ, Черниг. у., въ 1900 г. Харьк. г.

346. ^иИжа.

1. По заходи сонця не годыться почынаты хлиба ризаты.

2. Не годыться зъ ножа хлибъ йисты.

3. Не годыться въ молоко крышыты хлиба ножемъ, бо корова захворіе на живить.

4. Якъ умре хто въ сели, не клады въ той день варава въ погрибъ—буде сныдितы.

Каневскій у. В. Ф. Степаненко.

347. Кваша.

— А то ще хоті́лося міні́ї дознаться, якъ квашу звуть, такъ matka, ажъ была мене, щобъ не дознавалася.

— Та якъ же це якъ квашу звуть? И за що жъ васъ matka была?

— Та знаєте, въ насъ такъ кажуть, шо квашу якось звуть, ну не коженъ знае якъ, и не можна визнавати, бо якъ хто есть у хати такый, шо знае, такъ уже тоды хочъ не робы кваши, бо не вдасться. Такъ мене matka й была, щобъ я не визнавала, а то бъ и въ насъ кваша не вдавалася.

— А есть же въ васъ у сели таки, шо знаютъ, якъ квашу звуть?

— Ну, звісно есть. Тамъ у насъ одинъ чоловікъ, такъ вуонъ до безконешности квашу любить, ну знае, якъ йійѣ звуть, такъ у йихъ зроду не вдасться. Уже якъ схочуть, щобъ удалася, такъ у сусі́дъ роблють, або хочъ и дома, такъ такъ, щобъ вуонъ не знавъ, бо якъ узнае, такъ усе одно хочъ заразы геть вылый, бо не вдасться. Спасыбы матні́ї, шо мене тоды побыла, а то якъ бы знала, такъ и въ насъ бы не вдавалася, а я жъ йійѣ шо люблю!

С. Жеведь Черниговск. у. М. Н. Гринченко 1900.

348. Одежа.

1. На соби одежи не зашивай, бо й розумъ зашыешъ.

2. Хлопцямъ не годыться намыста надиваты, бо будуть вовка боятысь, а дивчатамъ—шапки, щобъ урокивъ не боятысь.

3. По дви шапки не годыться надиваты, бо дурнымъ будешъ.

Каневскій уѣздъ В. Ф. Степаенко.

349. Гарбузы.

I. Ты жъ гледы, у Переплавну середу гарбузы посады. Та не поленись, раненько встань, щобъ до сходуъ сонца вже й посадыла. Такъ шо солодкійи будуть!

М. Н. Гринченко, отъ дивчины изъ с. Котовъ Черниг. у., въ 1900.

II. Треба пустоцвить зъ гарбузивъ позриваты та мижъ череду кнуды, такъ дуже багато гарбузивъ буде. И зъ огиркивъ такъ саме.

С. Жеведь Черниг. у. М. Н. Гринченко 1900.

350. Свѣйська тварь.

1. Якъ собака потягнеться на кого,—той подарокъ получе.

2. Якъ собака вые, пиднявши вгору голову, то ан пожаръ, а якъ унызъ опускае—на мерця.

Веркѣвка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

3. Не колядуй у пистъ, бо куры не нестымутъся.

4. Не перевертай курки, бо не нестыметься.

5. На Благовисныка ничего не шля гребты, щобъ куры не греблы грядокъ.

Каневскій уѣздъ. В. Ф. Степаненко.

6. Вы знаете, шо якъ буюбъ цвите та макъ, такъ густамъ тоды дужей погано буває. Якъ попрыходють до дому, такъ якъ пьяныйи, такъ и валяютьсе, та дохнутъ. Я вже й сама незнаю, чого воно такъ, а туюльки добре знаю, шо покуюина матка такъ було плаче, якъ макъ цвите, бо то вже знае, шо дохтнуть. Уже було вона й ихъ и гнѣздомъ подкуруе, знарошне було гусяче гнѣздо зоставляе, и чого вона йимъ не робыть! И чого воно такъ? Шо вже жъ воны тоды й чымалыйи поростуть, а дужей йимъ нездорово буває. Чы то може духъ такый одъ маку недобрый на й ихъ буває?

С Жеведь Черниговск. у. М. Н. Гринченко, въ 1900 г.

351. Не годяться робыты на порози.

1. На порози не годяться зустрічатись.
2. Черезъ поригъ ничого не подаваты: не годяться.
3. Рубаты до порога не шля.
4. На порози йисты не годяться.

Каневскій уѣздъ. В. Ф. Степаненко.

352. Що и колы не годяться робыты.

1. Проты п'ятныци не годяться мыты ложокъ.
2. Виныка не годяться кыдаты у питъ,—сажа займатиметься.
3. Жинкамъ топтаты помела не годяться.
4. Проты великого свята зъ свитломъ не годяться выходыты на двиръ.
5. Понедилокъ та четверъ важки дни.

Каневск. у. В. Ф. Степаненко.

353. Якъ продаваты.

Якъ несешъ або везешъ на базаръ щось продаваты, такъ не треба ставаты на дорози, якъ хто хоче купыты, бо добре якъ купыты, а якъ не купыты та заторгуе, то вже нихто більшойи цины не дасть, а то й зовсимъ не продасы.

С. Жеведь Черниг. у. М. Н. Гринченко.

354. Злагода.

1. Шобъ була злагода, треба суиль на хлиби передавать.
2. Ножа не даруй: посердышся.

Веркiевка Нѣжин. у. Е. Н. Гаврилей.

Къ отдѣлу III-му.

355. Ночныця.

Я бѣ хотила, щобъ на мене ночныця напала, щобъ не спаты... А то такъ сплю!

С. Жевель, Черниг. у. Б. Д. Гринченко.

356. Золотуха.

Одъ золотухы помагають золоти, сережки, куплени безъ торгу.

Веркiевка Нѣжинск. у. Е. Н. Гаврилей.

357. Грызь.

— Прийшла до Одарки, щобъ нуогу погрызла. Оце прийшла въ городъ, а вона такъ дужей заболѣла. Ду-маю, шо жъ воно такее? Уже жъ миніѣ не первына въ городъ ходыть. Колы слухаю, ажъ рыпыть,—ну, грызь, значыть. Такъ оце й прошу Одарку, щобъ погрызла. Вона жъ послѣдняя, такъ одъ йіѣ поможетьсе. Одъ первого й одъ послѣднього помогаетьсе, а одъ сере-редульшыхъ уже ніѣ. И чого воно такъ?

М. Н. Гринченко, отъ дивчины изъ Черниговск. у., въ 1900 г.

358. Отрута жабою.

— Ой Боже мій! Така въ мене болисть, шо вже ма-буть навикы я нещасна черезъ нейи буду. Хоть бы вже и вмерты, такъ не дае Богъ смерты.

— Шо жъ у васъ болятъ?

— У животи болыть. Дано мени. Ось нате, полапайте, якый у мене жывить; а теперь притулиться отутъ вухомъ та послушайте. А шо, чуете?

— Ничого не чую.

— Ой, Боже мій, якъ же такы вы не чуете? И шо жъ мени на свити Божому исъ такимъ лыхомъ робыты?

— Та розкажить же, шо вамъ таке?

— Охъ, лишенько мое тяжке! Хазяйинъ мій, то живъ якъ слидъ, а тѣ й почавъ ходыты до одніеи удовы, полюбовныця, значыть, вона йому була. Мени й сказано. Господы, шо я попомучылася! Уже жъ такы мы не молоденьки, сына оженыты диждали, а винъ отаке надумавъ. Я вже ййи й не чипаю, бо такы жъ и проты своихъ дитей, и проты людей соромъ, шо отаке на старистъ. А йому кажу нышкомъ, уговоряю. Такъ и не близько, такимъ важкымъ духомъ на мене дыхаты почавъ. Ну, вже терплю, а винъ уже такъ почавъ носыты до нейи, шо вже й сынови видно. Такъ ййи же мало того: схотилося замижъ за його питы, щобъ уже все хазяйство посисты. Такъ вона й надумала мене зъ свиту звесты й сына. На весилли увъ одныхъ людей гулялы мы, и вона гуляла, такъ вона тамъ и дала и мени, й сынови.

— Чого жъ вона дала?

— Мени чоловикъ такый, шо знае, розказувавъ. Я, якъ сталося, мени лихо, пойихала до його, такъ винъ и каже: «Це,—каже,—тоби дано, чорнява молодыця у горилци дала». А шѣ дала, такъ и казаты страшно. «Узяла,—каже,—жабу та съ чорнойи гадюкы голову, высушыла, зомъяла та въ горилци й дала. И я,—каже,—тоби не поможу, шукай людей». Я зновъ до бабы пойихала,—не пособылося. Нездужаю та й годи: сама сохну, а жывить росте. Бачыте, якый вырись, це його кубло такъ роспирае.

— Яке кубло?

— Та вони жъ выплодылися тамъ. Та, Господы, якъ заворушуться, якъ почнуть крюкаты, то вже, якъ бы гриха не боялася, то смерть бы собі заподіяла. Другый годъ оце мучымося и я, и сынъ.

— И въ сына жъ така хвороба?

— Ни, винъ тилькы сохне. Йому такъ и дано, щобъ сохъ. Де вже я не була, кого не пытала, такъ ниhto не пособляе одъ цього лыха. Оце прыйшла до святителя Оеодосія, одговіюся, та може чы не напытаю людей, бо тутъ, кажуть, багато народу буває.

— Хочете, бабо, я поведу васъ до ликаря та попросю, щобъ прыняли васъ у ликарню, може тамъ пособиють?

— Э ни, спасыби вамъ, що клопочетеся, а тилькы я туды не пиду, не хочу.

— Чому?

— Мени вже давно казано: иды, бабо, до ликаря! а я не йду. Хыба я ликаривь не знаю? Вони, звисно, ради булы бъ, якъ бы я до йихъ пишла ись такою болистю: «Отъ, бабка, харашо сдилала, шо прыйшла, мы тебе выличымъ». А якъ бы бабка була дурна та послухала бъ йихъ, то вони бъ ййи швыдко выличылы. Дали бъ бабци такого, щобъ заснула та ничего не чула, та живій и розризали бъ жывить.

— На що?

— На те, щобъ подывыться, що тамъ таке, бо така болисть не часто буває, такъ йимъ и треба роздывыться. А тоди зварылы бъ бабку на кгокголь.

— На якый кгокголь?

— На такый, щобъ людей нымъ личыты. Та й нехай диты шукають тоди матери. Ни вже, спасыби вамъ, що клопочетеся, а я до ликаривь не пиду. Вже якъ не найду собі людей, щобъ пособилы, такъ пиду додому та й дожыдатыму смерты. И высповидаюся, и запырчастюся, и поховають якъ слидъ. А то пишла бъ я до ликаривь, щобъ

заризалы та зварылы, та й пропадай хрыстыянська душа...
Ой-ой-ой, уже заворушылыся!..

М. Н. Гринченко отъ прочанки изъ Полтавщины, въ 1898 г.

Къ отдѣлу IV-му.

359. Нечыста сыла у непосвяченій хати.

Була въ чоловіка хата непосвященная. Винъ бувъ самъ, а до його ходывъ небожъ ночуваты. На ту ничъ старшый небожъ не хоче йты: — «Дидъ,— каже,— говорыть зъ кымсь». И меншый не хоче, вже сылоу його вытаскалы. Дидъ спавъ на печи, а хлопецъ на полу. Ажъ влитае наче коршыкъ красный зъ верха. Дида заразъ за глотку, перекусывъ йому глотку, подравъ бикъ, а хлопця давывъ, а той кынувся тикать, а хата защабнута (хто його знае звидкиль). Коло порога языка йому вытягъ, подравъ когтямы груди...

Назавтра не одмыкаються, ничего не чуть. Такъ люде зибралыся, одбылы двери, ажъ дидъ совсимъ мертвый, а въ хлопця языкъ вытягнутый.

В. В. Полуботкова въ с. Оснякахъ Черниг. у., въ 1900 г.

Къ отдѣлу V-му.

360. Москаль и упырь.

Ишовъ москаль зъ службы, ажъ у лиси стойить хатка, а у хатци лежыть мертвецъ и всього наготовлено: и горилка на столи, и сало, и все... Винъ найився, напывся, та тилкы ставъ хрестытыся, ажъ мертвецъ и встае. Москаль перелякався и сивъ на лавци. И собака чорный

лежавъ тамъ. Такъ мертвецъ зсунувся, а москаль хотивъ зъ хаты; мертвецъ його за полу, повалывъ його та й задушывъ. Людей насходилося та москаля однесли въ церкву, одправили надъ йимъ панахыду, а того мерця положили въ труну, обложили дошками, та тоди привели другого москаля, щобъ винъ штыкомъ пробывъ труну, щобъ и груды мерцю проколовъ. Пробывъ той труну, высочыла кровъ, попала попу на рызы, пидняло його високо и той убывся.

В. В. Полуботкова въ с. Оснякахъ Черниг. у., въ 1900 г.

361. Щобъ видьма не влизла.

Противъ Ивана застыркують кропѣву за викна, щобъ видьма не влизла.

В. В. Полуботкова въ с. Оснякахъ Черниг. у., въ 1900 г.

Нъ отдѣму IX-му.

362. Про жинку скупого чоловика.

Бувъ соби на сели одинъ чоловикъ—такый скупый, що не дай Господы! Жинка його скільки не заробить, а все ходыть у драному и боса й гола, ще й голодна. Жалко йій дитокъ, та ничего не може вдѣять, такой поганий у нейи бувъ чоловикъ: скрину одъ нейи замыкае и ничего йій не дае, а самъ на себе тратыть. Пишла тая жинка до попа—росказала усе. А пипъ каже:

— А ты ось що зроби—умры. Я тебе наче поховаю, потимъ побачымъ, що буде. Нехай тилькы про це знае твоя кума, а бильшь нихто.

Пошла тая жинка та й каже усе куми, щобъ вона прыйшла, якъ вона вмирать буде. На другый день жинка тая лягла та й стогне. И кума ййи прыйшла.

— Идить, каже, куме, жинка ваша вмирає.

Вона певне знає, що то тильки кумедія.

Прийшовъ чоловікъ, подивився, баче, що справди такъ вмирає. А винъ їйи не любивъ.

— Дайте жъ хочъ билу сорочку на мертву надить,— каже кума.

Винъ вытягъ зъ скрини таку драгу сорочку, що кума якъ надила, дакъ и соромъ дивиться: ажъ гришне тило свититься. Закрила вона їйи рядомъ, поклала вже й у труну.

Тая жинка чує, що біля нейи дити плачуть. Якъ їйи, бидній, було лежати! Але вона все терпила. Тоди була зима, то на кладовище ниhto не пишовъ: тильки чоловікъ, кума, та тїйи люде, що неслы. Оце вже треба їйи ховать у яму, та ни на чимъ спуськати. Батюшка каже до чоловіка:

— Иды додому да прынесы полотно.

Винъ пишовъ додому за полотномъ, а батюшка вже каже жинци:

— Вставай швыдче!

Вона встала. Кума надила на нейи кожушанку.

— Бижи,— каже пипъ,— до мене.

Побигла жинка до попа. Прынисъ чоловікъ тее полотно, труну порожню поховалы. Жыве тая жинка у батюшки, а чоловікъ зъ дитьми бидує: хата не топлена, дити голодни й не мыти. Не знає винъ, що зъ ными робыты. Клыче його батюшка до себе на роботу. Колысь увійшовъ тый чоловікъ у хату, баче—жинка коло печи пораеться.

— Якъ бы оце я самъ не бачивъ, батюшко, якъ вы мою жинку ховалы, то подумавъ бы, що це моя жинка,— каже мужыкъ до попа.

А пипъ йому каже:

— Се удова зъ сусиднього села; вона въ мене другый рикъ живе, дуже гарна жинка: роботяща така.

Черезъ килькы днівъ прыходить чоловікъ зновъ до попа.

— Се я,—каже,—хочу одружиться, та не знаю, чы пійде жъ хто за мене, що въ мене дітей багато?

— А може моя наймычка й пійде? Та тилькы я боюся йій и казаты про тебе, бо ты и зъ нею будешъ такъ жыть, якъ зъ першою. Ты въ гости и до шинку, а вона дома. Ты гарно вдягнутый, а вона въ драній спидниці.

— Йій Богу, батюшко, теперъ уже я такъ не буду, абы ся жинка пишла за мене.

— Та хто жъ його знае? Може й пійде? Я зъ нею поговорю—каже пипъ.

Дакъ у того чоловика ажъ очи загорилысь—такъ уже йому тая жинка подобалась. Винъ до нейи усе прывляється, а вона скаже слово, два, та й зновъ за роботу. Не дуже то на його й дивыться.

Зновъ прыходить чоловікъ до попа, а його нема дома. А пипъ уже навчывъ жинку, що треба й казать.

— Се,—каже,—я до васъ. — Та й ставъ коло порога и очей не зведе.

— Та чого жъ вы стали коло порога? Идить сюды,—каже його жинка.

Вытягла зъ печи млынці, поставыла на стиль горилку. Винъ такой радый. Пойивъ, попывъ, потимъ каже:—«Се я прийшовъ до васъ, та боюсь, що вы й слухаты мене не схочете».

— Та кажить уже, може й послухаю.

— Чы не пійдете вы за мене замижъ? Въ мене дітей багато, та ще й мали.

— Дакъ шо жъ? Я дітей люблю.

Винъ такой радый, а вона ще бильшъ. Повинчавъ ихъ батюшка. Якъ увишла вона въ хату, то старша

дочка думает:—Якъ вона похожа на нашу матинку, та чы буде жъ вона така добра, якъ маты?

Чоловикъ каже:

— Мы ляжемъ на пичъ, а диты нехай доли сплять.

А въ нейи ажъ сердце болить, та вона йому ничего вже не каже. Винъ клыче старшу дочку:

— Нахылысь, нехай маты на твою спыну стане, щобъ на пичъ злизты.

Бидна дытына думает: Якъ наступить мачуха на спыну, то й кисткы поламае. А вона легесенько ступыла— тилькы що доторкнулась ногою.

Тоди диты лежать та нышкомъ розмовляють: «Мабудь и мачуха така буде добра, якъ маты». Зъ того часу взяла тая жинка все добро въ свои руки. Диты вже не спалы доли. Вона гарно одягнута. Що хоче те й робить. Чоловикъ зовсимъ другый ставъ. Выйдуть диты на вулицю, дакъ инши кажутъ: «Въ насъ мачуха лыха». А воны кажутъ:—«А наша мачуха така добра, якъ ридна маты».—Такъ отъ якый чоловикъ зробився, якъ удруге побрався зъ своею жинкою.

Записала Одарка Романова отъ крестьянки с. Филевки Нѣжинскаго уѣзда, Черниг. губ., Василисы Наковечной.

363. Стрыжено! Стрыжено!

Йихавъ чоловикъ зъ жинкою полемъ. Було се литомъ, саме о ту пору, якъ на поли такъ хороше, такъ весело та любо, що й додому не хочется. Йихалы воны дорижкою помижъ пашнею. Кобыла тюпае соби помаленьку, а лоша попереду—вскубне трохи травыци, зробить выбрыка та й дали. Дывыться чоловикъ, хтось на ныви ячминь покосывъ.

— Дывись,—каже,—жинко: вже й ячминь покошено.
А жинка каже: «Стрыжено».

Булы воны вь кума вь гостяхъ, дакъ ще тамъ жинка чогось росприндылась. Чоловикъ подывывсь на нейи та й каже:—«Опъять?»—А вона закопылыла пысокъ та й одвитуе:—«Опъять».—«Жинко, — ставъ винъ изновъ казаты,—мовчы колы хочь!..»—«Чого я буду мовчаты?»—«А чого жъ ты перечышь: стрыжено, колы воно кошено.» А вона изновъ:—«Ни, стрыжено!»—«Ой, та будешъ бытакажуть тоби: кошено!»—«Стрыжено!» Чоловикъ зопынивъ кобылу. Злизъ винъ зъ воза та й пытае, держучы батигъ наготови: — «Чы кошено?»—«Стрыжено!»—«Злизъ зъ воза!»—grimнувъ на нейи чоловикъ: А вона:—«Не злизу!»—«Геть зъ воза, кажуть тоби!»—«Не злизу я зъ воза... чого я злизу?»—«Злазь, тогди побачымо, чы кошено!» А вона изновъ:—«Стрыжено!»—«Брешешъ, кошено!»—закрычавъ чоловикъ та й почавъ ййи чустрыть батогомъ. Чустрыть та прыговорюе:—«Кажуть тоби: кошено! Кажуть тоби кошено! Бисова баба ажъ пыщыть пидъ батогомъ та знай свое грае:—«Стрыжено! стрыжено!»

Кобыла, почувшы, якъ чоловикъ трактуе батогомъ свою жинку, стала комызаться, грохы воза не перекрынула; побигла бъ, дакъ хазяйинъ вь одній руци вижкы держыть. Бачыть чоловикъ, що зъ сього дыва не буде пыва сивъ на визъ та й пойихавъ дали.—«Ось потрывай,—каже,—суча дочко, прыйидемо до господы: буде вь мене кошено!»—«Стрыжено!»—«Буде й кошено!»—«Стрыжено!»—«Потрывай! потрывай! Буде й кошено!»

Прийихалы додому. Ставъ пытать чоловикъ жинку:—«Чы кошено?» А вона изновъ:—«Стрыжено!» Пиймавъ винъ ййи за космакы та й потаскавъ до коморы.—«Кажы, суча дочко, чы кошено?»—«Стрыжено!»

Роздягъ винъ ййи, привъязавъ до стовпа та й почавъ частуваты батогомъ. Бывъ, бывъ, а потимъ пытае:—«А чы, що кошено?»—А жинка изновъ свое:—«Стры-

жено!»—«Ось постой же!»—каже їй чоловікъ: я тебе, проклятушу бабу, втоплю!»—та ї потягъ їйи до ричкы. А ричка була недалечко, заразъ на городи.

Прывивъ до берега, пытае:—«Кажы, що кошено, бо втоплю!» А вона:—«Стрыжено!» Винъ їйи шубовть у воду!.. Подержавъ трохы въ води—вытягъ, пытае:—«А шо, чы ї теперъ стрыжено?»—«Стрыжено!»

Винъ їй изновъ у воду... Отъ-отъ пропаде дурна баба.. ажъ бульбашкы стала пускаты, а ще такы пидняла зъ воды руку та ї стала выробляты пальцями такъ, наче кравецъ ножицями рижє: се бъ то: — «Стрыжено! стрыжено!»

Бачыть чоловікъ, що нельзя здолаты завзятойи бабы, вытягъ їйи зъ воды та ї плюнувъ.

Полтавская губ. Л. И. Глѣбовъ.

364. Чортъ посварывъ чоловіка зъ жинкою.

Бувъ соби на сели мужыкъ зъ жинкою, жылы вони гарно багато рокивъ, николи мижъ нмы не було сваркы. Чорту ажъ нудно стало, що вони такъ гарно жывуть. Винъ всякъ думавъ, якъ бы їихъ скусыть. Прийшовъ винъ у хату до жинкы, вона саме пичку топыла. Самъ одягнутый якъ мужыкъ.

— Ось, каже, якъ ты гарно зъ чоловікомъ живешъ, а винъ сю ничъ умре.

А вона каже:

— Лышенько! Чого жъ се винъ умре?—Злякалась.

А винъ каже:

— Стій, молодице, не лякайся! Ось я тебе навчу, що робыть. Якъ винъ засне, то ты йому пидъ шыєю одрижъ тры волосыны. Та якъ будешъ ризать, то не рижъ ни ножемъ, ни ножицями, а брытвою. Тоди твій чоловікъ буде живой.

Дакъ жинка не знала, якъ дождаты вечера. Приготовыла брытву, а чортъ пишовъ до ййи чоловика, що въ поли оравъ. Чоловикъ зъ наймытомъ оддыхають писля обида, и чортъ сивъ зъ ными; попросывъ у мужыка воды. Выкресавъ вогню. Закурылы. Тоди чортъ каже:

— Отъ якъ ты гарно зъ жинкою живешъ, а вона тебе сю ничъ зариже.

А чоловикъ не йме виры.

— За шо?—каже.

А чортъ каже:—Отъ побачышъ.

Чортъ попрощався та й пишовъ, а чоловикъ засмутився дуже.

— Чого жъ се вона мене вбъе? Мо въ нейи другый е?

Ще й рано було, а винъ каже наймыту:

— Пойидьмо вже, сыну, додому.

А наймытъ каже:

— Та чого жъ, дядьку, такъ рано додому? Може огонь дви ще проженемъ?

— Колы мени, сыну, щось не spokійно: руки трусютъся и плуга не вдержу.

— То й пойидьмо.

Прийихалы до ворить, а жинка выскочыла зъ хаты.

— Чого се вы такъ рано прийихалы? Поламалось що, чы шо?

— Не поламалось. Утомывся,—каже чоловикъ. А сердце въ його болыть, болыть, що отъ-отъ смерть.

Попоралы скотыну. Силы, повечерялы. Жинка скореньки послала постиль.

— Лягай, чоловиче, колы тоби недобре, а я ще горшки помыю та ложки писля вечери.

Винъ лигъ. Чуе жинка, що чоловикъ спыть (а винъ нарочыто прытайнився), закачала рукава. Поставыла каганецъ бльжче, щобъ краще роздывыться, де тйи волосыны на горли. А въ його справди була тамъ бородавка зъ трома волосынами.

Взяла жинка бритву и приступае до чоловіка зъ жахомъ. Серце въ нейи затайилося, руки трусются. Тилькы простягла зъ бритвою руку, а чоловікъ ййи за руку:

— А що се ты хочешъ скойиты? Надойивъ?

Та й давай ййи быть. Бывъ, бывъ—тилькы що жыву оставывъ.

Посидалы воны на лавци, та й плачуть обое. Жинка каже:

— За що ты мене вбывъ?

А чоловікъ пытае:

— На що ты мене заризать хотила?

Вона одъ болю та плачу не може говорить.

— Подожды, переплачу.

Отъ, потимъ уже, якъ выплакалась добре, тоди усе роскавала, якъ було.

А чоловікъ и соби розказуе. Колы чують, щось якъ зарегоче въ синяхъ, та заплеще въ долони.

— А що, каже, и дождався, а то я вже засохъ пидъ пичкою сыдячы та дывлячыся, якъ вы гарно живете.

Сказавъ и щезъ.

Тоди мужикъ упавъ навколишки и почавъ у жинкы прощение просить: — Поки вмру, не буду тебе вже бильшъ быты.

Записала Одарка Романова отъ Василисы Наконецной, крестьянки с. Филевки Черниговской губ., Нѣжинскаго уѣзда.

365. Якъ жинка чоловіка вбывала.

— Чы вы не чулы чого про Мытрохвана? Чы вуонъ очунявъ?

— Про якого Мытрохвана?

— Та про того, що йому дивчына межи очы кислоты лынула.

— А! Кажуть шо очунявъ, туолькы на одно око слѣпый zostавсе. А це зновъ, кажуть, дѣвка лежить. Мо-

лодыця якась хоті́ла йой очи выпекты, да якось Буогъ давъ, шо не попала въ очи. а туольки выдъ попалыла та руки, не въ мою мі́ѣру мі́ѣраючы, отъ поты. Та ще, кажуть, такъ хытро: повночи лынула та й побі́гла, шобъ и не знали, хто, шобъ, значыть йой ничего за тее не було. Такъ дозналисє: ді́вка сказала, на кого вона думає. До йіє, ажъ у йіє юпка попалена. Вона, значыть, якъ лынула, такъ и собі́ѣ на юпку та й попалыла. По тому й узналы, шо то вона зробыла. Якъ по вашо-му: я думаю, шо тую кислоту скоро зовсі́ѣмъ зныштожуть?

— А воно добре було бъ, якъ бы зныштожылы, бо таке теперь повелосє, шо якъ шо, такъ заразъ кислотою очи выпекты. Бо кожде пидє въ обтекү й возьме, абы гывєныкъ.

— Ні́ѣ, оцє въ насъ гомоні́ѣлы людє про одну сторію, до кравца прый́ѣздылы, такъ розказувалы. Кажуть, у Рабцахъ случылосє. Одъ насъ и Рабцы тїє недалєчко. Дакъ розказувалы, якъ одна жуонка чолові́кови своему хорошей зробыть хоті́ла. Пошла, значыть, до дохтора и каже: «Дайте міні́ѣ мышаку». Дохторъ пытає: «На що тобі́ѣ мышаку?» Ну, вона вжє тамъ шось исказала йому, зві́сно, збрєхала. Дохторъ заразъ и догадавсє та й думає: Ну постуой же, голубко, яжъ тебе выверу! И давъ йой, замі́сто мышаку, того, шо горло нымъ полошуть, якъ болыть. Ну, вона вжє забрала тую суоль, чы шо воно тамъ такеє, и пошла, раді́ѣ вжє, шо одурыла дохтора. А дохторъ знавъ, шо вона не въ согласі́и сь своимъ чолові́комъ жывє. Заразъ пославъ по того чолові́ка и каже: «Твоя жуонка въ мене мышаку просыла, то вона мабутъ тебе отруйить хоче. Такъ ты не бойся—усє й́ѣжъ, шо даватыме, бо я йой такого давъ, шо не отруиссє. Туолькы прымі́ѣчай, шо якъ вона дасть тобі́ѣ такого, шо сама не й́ѣстыме, такъ ты послі́ѣ його зробысє неначє хворый. Побачымо, шо вжє вона тоды ро-

бытyme». Той чоловіккъ пошовъ додому и вже пригледаеться до йие, примічае, значить. Отъ вона:

— Шо це въ мене ця курка така чогось смутная? Мабуть йие заріззати треба!

Заріззала, натерла тымъ мышакомъ, шо дохторъ давъ, бо вона жъ думала, шо то мышакъ, ижжарыла и подае. Подала, а сама не сіѣдае йѣсти. Чоловіккъ каже:

— Чому жъ ты сама не сіѣдаешъ йѣсти?

А вона: «Я, каже, вполи іѣстиму, бо теперъ мнѣ ніколи».

Ну, вуонъ самъ найѣвсе добре, тоды й починае, такъ, наче йому вже погано:

— Охъ-охъ! Чогось у мене живуотъ такъ дужей за болѣвъ!—Такъ стогне и вже й піѣну зъ рота пустывъ.

—Охъ-охъ! Пойду въ хлівъі ляжу!

Пошовъ, а вона радіѣ, шо вже його взяло. Туольки до хліва все біѣжыть, наслухуе, чы ще вуонъ живой. А вуонъ то дужей стогнавъ, а то вже тихшей-тихшей, а тоды вже й замовкъ. Вона думае:—«Ну, слава Богу, вмеръ уже». Заразъ узела вировку, пошла въ хлівъ, зачепыла його вировкою за шыю и тягне, шобъ повісить.

— На шо то ще й вѣшати, колы вже вона думае, шо вуонъ и такъ неживый уже?

— Такъ шобъ не подумалы люде на йие, шобъ подумалы, шо то вуонъ самъ завіѣсивсе. Ну, значить вона його зачепыла вировкою и хоче тую вировку перекинуть угоріѣ та ніякъ не перекине. Кыдала-кыдала—ніякъ.

— Треба,—каже,—палку взяти, такъ палкою перекину.

Пошла палку шукать, а чоловіккъ уставъ, узывъ товкачъ изъ ступы и зачепывъ вировкою, заміѣсто себе, значить, а самъ пошовъ у хату и люогъ на печи. Авона прыйшла съ палкою, тоды вже палкою перекинула вировку и тягне його. А товкачъ важкий и повночи въ хлівіѣ, такъ йой не выдко, и думае вона, шо чоловікка

тягне. Пові́сила той товкачъ и тоды вже голосоуть и бі́жыть до сусі́дъ, крычыть:

— Ой ретуйте, муой чолові́къ заві́сивсе.

Сусі́ды позбі́гались, засві́тили сві́тло, пошли въ хлі́бъ, ажъ тамъ товкачъ изъ ступы высить. Вони въ хату, а той чолові́къ на печі́ѣ лежыть та смейытьсе:

— Дывытьсе, люде добри, яка въ мене жу́онка! То жъ вона мене и труйила, и ві́шала!

Такъ йіе заразъ и забрали. Кажуть, шо на ві́ски въ каторжну роботу пуойде.

М. Н. Гринченко отъ молодыци Марьи Коваленковой изъ с. Пів-
цовъ Черниг. уѣзда, 1900.

366. Старшына.

Въ окружнуимъ суди чытають ришинець одному старшыни: — Ришаемо всіхъ правъ состояння й видъ должности устраняемо.

— Покирно вамъ дякую, господа судди, за ласку; та ще бъ я васъ просывъ по ласци, шо-бъ ослобонылы й видъ сільського одбутку, та щобъ и на греблю не го-
нено.

Нѣжинскій уѣздъ. Е. Н. Гаврилей.

367. Старцевы гроши.

Хто й зна, чы се правда, чы такъ брехенька. Кажуть, живъ у одного пана старецъ, и такой винъ бувъ бидный, ну зовсимъ старецъ. А тоди винъ умеръ. И осталася його свята така погана, шо дворникъ погыду-
вавъ ййи и въ руки взяти, а взявъ та выламы й за-
кы-
нувъ на хату. Отъ вона тамъ и лежыть. Ну, треба бу-
ло хату перекрывать. Сталы тую свату ись хаты ски-

дать, а вона вже зогнула. Тилькы взяли ййи на выла, а вона й распалася, зогнула значыть, а гроши зъ нейи такъ и посыпалыся. Воны тоди до пана:

— Такъ и такъ, гроши въ старцевій святи найшлыся.

Ну, забрали ти гроши и думаютъ, шо зъ йимы робыты. Панъ людей изобразвъ и пытае:

— Шо съ цымы гришмы старцевымы робыты?

Люде прысудылы, шобъ йихъ на вбогыхъ людей видлаты. А панъ каже:

— Ни, не можна на вбогыхъ отдаваты. Ти гроши зъ жадности, бо винъ якимъ старцемъ присталявся та все йихъ збиравъ. Йихъ не можна на добре дило повернуты.

Думалы, думалы и надумалы за ти гроши купыты свыней и годуваты. Ну, купылы свыню й кабана и годують йихъ за ти гроши. Свыня поросятъ навела и йихъ годують. Отъ и не стало вже грошей. Панъ каже:

— Вже свыни вси гроши пойилы, шо жъ теперь изъ йимы робытымемъ?

И прысудылы такъ, шо нехай теперь свыни самы себе йидять. Якъ зачалы свыни самы себе йисты,—усихъ поросятъ пойилы, zostалыся тилькы свыня то кабанъ. А тоди кабанъ и свыню зживъ. Отъ изживъ та й пишовъ. А панъ каже:

— Визьмите десятеро коней и йидьте за нымъ назырци,—куды винъ пиде?

Отъ посидалы на кони и йидуть за кабаномъ, назырци, звисно.—не швыдко, бо винъ не швыдко йде, та ще й стане, и воны стануть—дожыдають його. Отъ винъ прыйшовъ на кладовыще и ставъ старцеву могылу рты. А панъ каже:

— Нехай рне!

Отъ винъ рывъ, рывъ, дорывся до труны, тоди расплатався на йй та й здохъ.

Отаки то старцевы гроши. Такъ воны й пропалы.

С. Жеведь Черниговск. у. М. Н. Гринченко, ръ 1898г.

368. Про добру панію.

Звіісно, всякійи паны бувалы... Отъ у нашоумъ селіі одна панія, К—ка, такъ, кажуть, дужей гарна до людей ла.бу Вона знала, шой сама вона до людей гарна, и було каже своимъ уже панськымъ (я сама не знаю, а мат-ка покуойна було розкаже, шо було каже): «Молить за мене Бога, шобъ давъ меніі царство небесне, шо я до васъ добра». Такъ шо вы думаете? -- и моылы Бога. Оце й за стуолъ посядуть, такъ молютьсе и спать лягають, молютьсе. Ще бъ не моылысь, колы йимъ куды жъ луччей було жыть, якъ у иншыхъ якыхъ пануовъ. И вона така була, шо все знала и людямъ розказувала. Оце вже хочъ и не панськи булы, а йдуть до нейи пытать, колы шо робыть, колы тамъ шо сііять чы садыть. Такъ вона й розкаже, бо вже вона знала. Отъ було не вельть кіяхы садыть тоды, якъ у печи горнтъ, а то головня въ кіяхахъ буде. И-и-и багато було чого розкаже людямъ про хазяйство! Такъ шо вы думаете?—плакалы нашы люде, якъ вона вмерла и Богу за йие моылысь.

С. Жеведь Черниговск. у. М. Н. Гринченко, въ 1900 г.

369. Догадавсь.

Ще за панського права одынъ чоловикъ та зробивъ соби парныкы и выкохавъ уже пару огиркивъ передъ Велькоднемъ. Отъ и понисъ до пана на подарунокъ. Зрадивъ панъ, шо такый у його хазяйноватый мужыкъ и подарувавъ йому за пару огиркивъ пару воливъ.

Зачувъ се багачъ та й думаете соби: «Ну, вже жъ я лучше зроблю! Я йому визъ огиркивъ повезу. Дастъ мени панъ не пару воливъ!»

Та диждавши лита, якъ зародылы огирки, насыпавъ йихъ визъ та й до пана.

— Такъ и такъ, пане,—прывизъ вамъ огиркивъ.

— Спасыби! спасыби! — каже панъ, — оддай тамъ на кухни.

Стойить чоловикъ, не йде зъ хаты.

— Чого жъ ты стоишъ?

— Та дожыдаюся—що ваша мылость пожалуете.

— За що?

— Та за огирки-жъ... Онъ Мытрови за пару огиркивъ пару воливъ дали, а я якъ визъ привизъ.

Якъ росердыться жъ панъ, якъ закрычыть на слугы:

— Визьмить його! прывъязжить його до стовпа!

Заразъ його вхопылы та й прывъяззали въ двори до стовпа.

— Берить огирки, цияляйте въ його огиркамы, быйте!

Беруть слугы огирки та й ну влучаты въ багача. То оце тилькы который—лусь! то заразъ той: «Догадавсь!» Другый—лусь! а сей знову: «Догадавсь!» И такъ за кожнимъ разомъ. Почувъ сее панъ, крычыть:

— Стривайте! ведить його сюды!

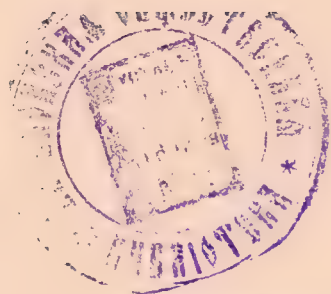
Одъяззали, привели.

— Що ты тамъ кажешъ? шо ты догадавсь?

— А вже жъ догадавсь! Жинка казала: визьмы,—каже,—чоловиче ще й кавунивъ, а я й не схотивъ узяти... Хыба жъ и не догадавсь? Шо бъ то воно було, якъ бы ще й кавунамы почали цияляты?

Зареготавсь панъ та вже й пустывъ його.

Харьковскій уѣздъ, Б. Д. Гринченко.



Прибавленіе.

Старая рукопись.

Цѣликомъ печатающаяся ниже рукопись представляетъ изъ себя тетрадку въ четвертушку сѣрой бумаги, въ которой заполнены только первыя 14 листовъ. Письмо начала XIX вѣка.

Копія сдѣлана небрежно, очень много искаженныхъ словъ. (Гдѣ могли, мы возстановляли въ скобкахъ первоначальный текстъ). Правописаніе непослѣдовательно; мы удержали его, сдѣлавъ лишь, для облегченія чтенія, слѣдующія измѣненія: а) разставили почти отсутствующіе въ рукописи знаки препинанія (кромѣ нѣсколькихъ испорченныхъ мѣстъ), б) отдѣлили союзы а и и, которые систематически стоятъ въ рукописи вмѣстѣ со слѣдующими за ними словами, в) раздѣлили нѣсколько словъ, случайно написанныхъ переписчикомъ вмѣстѣ (напр.: ботяти, покриего), г) большія буквы, разставленныя въ рукописи случайно, безъ всякой системы, поставили только тамъ, гдѣ требуетъ современное правописаніе. Необходимо сдѣлать еще слѣдующее замѣчаніе. Въ рукописи отмѣчается йотированіе и, производится это тѣмъ же знакомъ, который обозначаетъ и краткость и, т. е. , напр. «тийи, шо дѣти свойи стратятъ» написано такъ: тий, шо дѣти свой стратятъ». Этотъ же значекъ (°) стоитъ иногда и надъ і.

Рукопись доставлена намъ В. Ф. Степаненкомъ изъ Каневского у Кіевск губ.

Сторія о мудромъ младенцу.

Билъ нѣкоторый младенецъ изпростаго стану, барзо мудрый и учоний внауцѣ своей и умудрости своей. Мовить: «пойду гдѣ воиншое панство и пристану доякого цара, жемъ зласки Божой науки маю доброй». Але онъ неимѣлъ защо сукнѣ справити. Теди продалъ оца,—купилъ коня, матку продалъ,—сукнѣ справилъ. И всѣвши наконя поехалъ вдалеку страну. Случилося ему зихатися здругимъ младенцемъ, которому онъ (конь!) присталъ, и дали собѣ добриденъ. Запиталъ его мудри младенецъ: «околь ти идешъ? Вижу, же тѣбѣ конь присталъ». И они мовить младенецъ: «иду доцаря злистомъ». Мовить м(у)дри младенецъ «дай мнѣ той листь, я знимъ поѣду доцаря, бо мой еще конь добри». А они младенецъ уклонился и далъ листь мудрому младенцу, а самъ пойшолъ додому. Мудрый мла-

дениць, взявши листъ, и мислить себѣ: щобъ би втомъ листу написано? Отволилъ и почаль читати, и тамъ написано: хто той листъ доцаря донесе, тому чоловіку утьяти (голову) и напаль избити. Почитавши, подраль: «хвалю тя, Боже мой, щомъ о(т)безумія моего незгнулъ»!

И приихаль дотого мѣста, которого о(т)чотирехъ странъ оточили води, и обачиль мудрий младенець около замки голови напаляхъ челоуѣчи. Барзо собѣ мислилъ: Що то запричина? Буду я того питати. И сталъ уедной жени - ночовати, барзо старой. А второй жени билъ единъ синъ, и натои часъ умеръ, и она уфрасунку била посвоему сину. И обачила того младенца и мовить: «сину мой, младенцу!» Увойшовши оній младенець удомъ ей и назваль ей маткою, и она его засина приняла. И мовить младенець: «матко моя, щото за голови напаляхъ позбитія?» И рече: «сину мой, то мѣсто царское, а утого царя только една дочка, барзо учона, не только, але и отецъ ей слухаетъ. Тая скаждимъ гадаеть, и нѣхто ей неперегаетъ, бо жаденъ челоуѣкъ неможеть ей о(т)казати нетолько, але всвѣтъ ей нихто неоткажеть что загадаеть и така есть красна и учона. Много младенцовъ ей скарбовъ показовали, а она натое негладѣла, только зними онаукахъ диспутовала, мовить: мнѣ скарби непотребя; хто хочеть мене взяти нехай отъкаже тую науку, чого я запитаю и коли би мене хто перегадае, той мене озметъ; а неперегаетъ мене, то кажу ему голову отяти и напаль избити». Жена мовить: «сину мой, то голови паничовъ тихъ, которіе царевнѣ неотповѣдали». А потомъ жена младенца запитала: «околь ти, младенче, приихаль?» И оповѣдѣлъ ей: «матко моя, я затвоимъ благословеніемъ пойду доцаревни обозьку науку гадати й спробую щастя. Я тую науку добре знаю: за божию помощію перегадаю ей и озму засебе». Мовить жена: «для Бога прошу я тебе, сину мой, дай тому по-

кѣй, бо жаденъ невийшовъ о(т)тоей царевне вѣлости». Младенецъ мовить: «матко моя, хто боітся смерти, нѣколи доброго дѣла незробить». Жена мовить: «Богъ тебѣ впомощь».

А потомъ младенецъ пойшолъ доцаревни, прийшолъ до вратъ царскихъ и обачилъ стражу стоячую и мовить младенецъ: «позвольте мнѣ доцаревни увойти!» И вйде первіе доцара и мовить: «найяснѣйший цару! позволь мнѣ с(с)воею цоркою поговорити». И риче царь: «нейди! мало ти науки знаешъ,—нинѣшняго дня страченъ будешъ». И рече младенецъ: «и я позволяю, тилько, цару, дай знати царевнѣ отомъ». И заразъ дано знати, и сказала прийти досебе. Младенецъ прийшолъ доней и далъ ей добридень, а она, поздоровивши его, казала принести кресло злоцѣное. Сѣвши млладеницъ безпечне, неглянуль нацаревну и умисли своей гадае: «если буду нацаревну пилно глядѣти,—скваплюся ей красотѣ, той зйду зрозуму». Якъ сѣлъ, и мовить доцаревни: «питай мене чого хочешъ,—буду тебѣ о(т)казувати».

Царевна мовить: «уцѣмъ сидишъ?»

Младенецъ мо: «шати мой намѣнѣ, оусвоихъ сижу».

Царѣвна мовить: «хто такий безмеча воюе?»

Мла: мо: «риба вморѣ, же кораблѣ вивертае злюдами».

Ца: мо: «хто такий умогилѣ лежалѣ три дні?»

Мла: мо: Иона пророкъ вочревѣ рибномъ».

Ца: мо: «хто такий умогилу увойшолъ, да гробной муки невидѣлъ?»

Мла: мо: «той, котораго Богъ о(тъ) гроба четверодневнаго воскресивъ».

Царѣвна мо: «хто такий родился безъ матки?»

Мла: мо: «1-й—Адамъ, 2-а—Ева, 3—барановъ (баранок!), которій закланъ бистъ вмѣсто Исака, 4—крестъ, накоторомъ Христось распятся булъ».

«Которій ангели (лгали!) и посвари чинили?»

Младенца: «братій Иосифови, породавши (продавши!) его, оцу своему Иякову лгали».

Ца: мо: «которихъ Богъ дванадцять принялъ и грѣхъ имъ прибачилъ? вмѣсто воины (?) изновъ вийшли шесть тысяць народу?»

Мла: мо: «Ияковъ здва надесятима вийхалъ до Мисера мѣста и тамъ сина своего знайшолъ и радъ билъ, що его синъ Иосифъ учарствѣ ослѣлъ, потомъ тая шо-ста своего добра догала преведене пророка Моисея».

Ца: мислить собѣ: «каждое рече, що тилько запи-таю, тое минѣ откажу».

Мислить себѣ: «оБоже мой милостивый, аби мой мла-денецъ неперегадаль мене!»

И мовить царевна: «сего дня вцѣлости о(т)мене видешъ, а завтра рожнихъ клопотовъ учиню тобѣ».

Младенецъ мовить: «сего дня Господь помогъ мнѣ и завтра поможе».

И потомъ, вставши, и пошолъ до господи. Господиня мовить: «якъ вийшолъ еси отоей царевни здо-ровий?» Младенецъ мови: «хваля Бога моего Спасителя, жемъ вишолъ.» Другаго дня вставши, пойшолъ зновъ до царевни и далъ ей добридень, накрѣслѣ (сѣлѣ).

И царѣвна почала гадати: «що то есть за древо, що внемъ есть 12 гѣлей и накаждой гѣлѣ потридцять ли-стовъ, уверху древо болѣ (бѣло!), а усподѣ черно?»

Мла: мо: «латво мнѣ тое угадати: древо то есть рокъ, а дванадцять гѣлей, то есть дванадцять мѣсяцѣвъ, а вкаждомъ мѣсяцѣ потридцять дней, уверху бѣле, то есть день, а усподѣ чорне, то есть ношъ».

Ца: мо: «що то з(а)птахъ: яйце несе, дѣтей не-плодитъ?»

Мла: мо: «то есть рокъ: нѣпребуае, нѣодбуае».

Ца: мо: «много есть птаховъ именемъ названихъ?»

Мла: мо: «1 ластовицу, 2 воронъ, 3 голубъ, 4 пчелъ, 5 улодъ, 6 соловей, 7 жайворонокъ».

Ца: мо: «скажи мнѣ, кому Богъ далъ прирожену науку?»

Мла: мо: «то есть пчелѣ».

Ца: мо: «скажи мнѣ двѣ речи: (хто)тоестъ двое людей, що правду реклі и допекла пойшли?»

Мла: мо: «то есть тѣи люди едни есть умрене (вѣрмене!), а другѣ жици. (Жиди) мовятъ: увѣр(м)енѣ вѣри нимае, урмяне мовятъ: ужидовѣ вѣри нимае». И блудятъ и допекла идуть».

Ца: мо: «Якъ Сатанѣ имя било?»

Мла: мо: «харисѣ твой часѣ, якѣ билѣ нанебеси; Адама и Еву прелстилѣ еднимѣ ото вецѣ и о(т)того часу сатаною ставѣ».

Ца: мо: «много лѣтъ Адамѣ жилѣ насвѣтѣ?»

Мла: мо: «девять сотѣ тридцять лѣтъ и умерлѣ».

Ца: мо: «хто такий нетворитѣ (не говоритѣ?), тѣла и кровѣ нейиметѣ, и особѣ вѣдомости даетѣ?»

Мла: мо: «то есть в(ѣ)терѣ»

Ца: мо: «божѣе створеніе (що) уводитѣ допекла?»

Мла: мо: «кажди человекѣ безбожни загрѣхи упеклѣ зостаеѣ».

Ца: мо: «языкомѣ якимѣ будемѣ упеклѣ говоритѣ?»

Мла: мо: «Жидовскомѣ, а врай греческимѣ».

Ца: мо: «пойди додому! хочай рицеромѣ хочешѣ бути,—заутра зновѣ прийдешѣ».

Младенецѣ вставши и пойшолѣ. Царевна зостала увелѣкимѣ фрасунку и младенцивимѣ словамѣ дивовалася. Другаго дня приходить младенецѣ, далѣ день добрый и сѣлѣ знову накреслѣ. Ца: мо: «сегодня невийдишѣ отмене вцѣлости, бо смѣся измене и ругаеся, а если неотгадаешѣ загадки моеѣ, кажу тебѣ голову отяти и напалѣ избити».

«Нинѣ мнѣ Господѣ поможе».

Ца: мо: «есть жена альбо пан(н)а,—много говоритѣ непопански».

Мла: мо: «царевно, много есть губила паничовъ, а нехочешъ ся каяти!»

А той царевни имя било Сельгадка грецкими словами.

Мла: мо: «ну вже три дни гадаю стобою и все тобѣ отказую. Теперь я тобѣ запитаю едной речи, але якъ неоткажишъ, то я (скажу) тобѣ голову утяти и напаль избити, а если откажешъ, то будешъ мнѣ женою».

Ца: мо: «на я натое позволяю; любо твоя власть надомною, а мой надтобою».

Мла: мо: царевнѣ: «хто-таки мудрий и уродою хорошій и зотца учинилъ коня, а зматки учинилъ сукнѣ».

Ца: мо: «прошу тебе, младенце, вижу тебе предсобою якъ свѣшу свѣтлу, немашъ тилко, якъ ти много разумѣешъ! Прошу тебе, дай мѣне по(ко)й натую ноцъ, завтра прийдешъ, откажу тобѣ, а еслѣ неоткажешъ (не откажу!), волно тобѣ що моя (твоя?) мисль поднесе: хочъ голову отяти, хочъ зажену узяти».

Младенецъ далъ ей добривѣчоръ, а царевна зосталася звеликимъ фрасункомъ. И почала мислити: «оБоже мой! дивуюся барзо, що неоткажу загадки тоей, тилько уставши и пойду дотого младенца, питаючися его озагадку (онъ мя невидѣлъ много, неп(о)знаеть мя), питаючися, чий онъ есть синъ: если царскій, то пойду занего, а если простаго стану,—непойду занего. Вѣдаю я добре, же онъ мнѣ скаже свою загадку». И убравшиися вшати дорогѣе: «хто намене гляне, то изрозуму зийдетъ!» И взяла ис(с)обою напитки дрогѣе и пянїе, а младенца (младенцу!) Богъ напомощъ. И приїде царевна догосподи, закалатала и вийшла донеи господиня и мовитъ: «небого дѣво, чого ти прийшла?» Ца: мо: «Матко моя, позволь минѣ увойти удомъ свой: маю потребу подлюю (пилную?)»—И поблагословившиися и поїде до-младенца и мовитъ: «добривѣчоръ, младенце!»—Мла: мо: «здорова ходила,ясная! скоро (скажи?) очемъ прийшла?»—«Мисль твоя прийшла (привела?)мя дотебе»—

Младенець мовить: «якого ти роду?»—Она мовить: «естемь ковалѣвна, мой отецъ коваль и слюсаръ. А ти, младенце, що маєшъ запотребу унашомъ мѣстѣ? Тебе люди хвалять и рицаромъ називають».—Мла: мо: «естемь я такий, якъ мене бачишъ».—Ца: мо: «якого ти роду?»—Младенець мовить: «непамятаю, бомъ уночѣ виіхавъ здому».—Ца: мо: «тебе люде хвалять, же царевну перегадалъ, немѣла тобѣ отказати. Отець мой приволивъ (приславъ?) мя престерѣгати, я тежъ, просячи (милуючи?) тя приймалъ (прийшла?). Ца:

Отъ (онѣ!) бачилъ ей красоту, немоглъ ся догадати. И почали напитки пити, царевна сама наливаєть. И стали между собою увеселятися и сидячи наложку его едно другого сѣловати. Царевна мовить: «мой мили младенце, прошу тя для Бога, скажи мнѣ, чого питала царевна утебе? Повѣдали люде, що царевну перегадалъ».—Мла: мо: «я то власни отца продалъ,—коня купилъ, матку продалъ,—сукню справилъ и учужое панство служити поїхалъ и того я запиталъ,—она мнѣ неотказала». Ца: мо: «мой милий младенче, я нѣзкимъ нѣвила, нѣпила, а дотебе пю люблячи тебе».—Мла: мовить: «дай тобѣ, Боже, здоровіе и мысль долгу!»—Отакъ розмовляючи (зъ) младенцемъ и сѣлующися, ноцъ щось младенцу уподобало, то робили. Заразъ ся младенцемъ (младенець!) зпнячилъ, а вона вставши злужка, заразъ поїшла до покоювъ своихъ, бо южъ близко день билъ.

И рано младенець ледво дорозуму прийшовъ, зафрасовался барзо, нипознавъ, що царевна била. Младенець уставши, глянулъ налужко свое и знайшовъ ей золотий (перстинь), наверху перстня камѣнь аспѣшовий, имя ей написано било. И взявши той перстинь, пошовъ доцаревнѣ, далъ ей добридень и сѣлъ накреслѣ. Царевна мовить: «я твою загадку отгадаю. Ти самъ той оца продалъ,—коня купилъ, матку продалъ,—сукнѣ справилъ,—ого твоя загадка, младенце!» И уволала слугъ своихъ

и мовить: «повидѣте его настрату, бо его перегадала».

И взявши его слуги повели доцаря наросудокъ. И мовить младенецъ: «найяснѣйши царю! маю одно слово мовити». Царь говорить: «мовѣ смѣле!»—И рече младенецъ: «шщо то такое есть, же летѣвъ голубъ одцарского двора и прелетѣвъ навѣдовинъ дворъ яко нѣби чужоземичъ, надѣл того голуба хорошего и поймалемъ его, шчо хотѣлемъ, той изнимъ чинилъ. Обезпечившись, привикъ домене и обознался зомною и полетѣлъ зновъ доцарского (двора). Але хвалю Бога моего, же стого голуба одно пиро зосталося оумене».—Царь питае: «шщо то запричина?»—Перстень показалъ: «отожъ, цару, перо, которое я знайшолъ насвоему лужку».—Царь обачилъ, зафрасовался о цорцѣ своей и мовить: «о цорко! шчо той перстинъ чинить утого младенца?»—Царевна мовить: «то перстень немой, але сей гдижъ перстень неподобенъ моему, а вмене (мене?) онъ нецѣнотливи (не цнотливу?) передочима вашими вдаеть».—Царь мовить: «а чомъ я твоего невижу перстиня притобѣ?» Царевна вставши и пошла и казала закликати и превести золотара, и превели. Ца: мо: «прошу тебе, золотару мой, изроби минѣ перстинъ загодину злоцѣсти, зроби камень аспѣсовий, имя мое напиши». И заразъ сталъ робити. И дала ему кѣлка черво(н)ихъ и почала просити: «Мой мили золотару, невидавай мене оттого!» И взявши той перстинъ и пошла доцара своего и мовить: «отожъ, отецъ, мой перстень примѣнѣ, а то немой, шчо умладенца, але его визволяю».

Оттого часу били доца(ра) гостѣ далекіе, воеводи. И взяли воеводи оба персиѣ и приклали еденъ додругого и немогли зрозумѣти,—оба ровніе, только вцаревни новій билъ. Теди царь мовить: «одамъ я тебе, цорко моя, занего и будешъ въ мудрости царствовати». Цурка мовить: «я(къ) твоя воля, оче, билъ, и я рада шчо билъ (би-мѣ?) клопоти болшъ немала». Учинилъ царь веселя,

а посмотри отримати (по смерти цара отримали) царство, и жили собою и потомъ болшу власть мужъ имѣть, нижели жена. Амѣнь.

Повѣсть о царѣ Филименѣ.

повѣсть оагий оцару.

Бисть воградѣ Филименѣ царѣ славенѣ зѣло и богатъ. И прилучися ему стояти всоборной церкви въ престолѣ божественной литургіи (литургіи!), а чтуше иерей святое евангеліе, вънемже написано: «богатый обнищаша и нищій обогатиша». И слиша царѣ Агія они евангельскія словеса и размисляше воумѣ своемъ вой(с)тину ложъ сие восвятомъ евангеліи написано, понеже естемъ царѣ славенѣ и богатъ, а нишему невозможно обогатѣти». А егда скончися святая евангелія, то царѣ Агѣя повелѣлъ иерея втемницу всадити, а взявъ евангеліе, листъ вонѣ видралъ. И поиде царѣ Агѣя сомногими боляри вцарскія свої палати и началъ пити. Его вѣрній слуга и возвѣсти цару: «проявися вотвоихъ лукахъ елень вельми красенѣ, и нѣхто его несмѣетъ безтвоего царского велѣнѣя ловить». И слишавъ царѣ Агѣя, повелѣлъ предстоямъ ослѣдлати коня своего и взявъ (сѣ) собою двадцять одного юношу, и поиде въ царскіе свої луга и увидѣлъ царѣ Агѣя еленя зѣло прекрасного и погна заеленемъ послѣдъ. И прибѣжа елень зарѣку, царѣ же Агѣя устремися заеленемъ и глагола кюношамъ: «стойте ви здѣ, азъ еденѣ уловлю еленя». И скинувъ зсебе царскую одежду заеленемъ попли, препли рѣку и наеленя порегу вслѣдъ его жебѣ ради царѣ Агѣя вельми утомленѣ бисть, ангелъ Господенѣ вообразѣ царя Агѣя прииде креченимъ юношамъ соонаго полу рѣки и рече имъ: «подайте мнѣ платѣ и коня моего! Елень бо убѣжа изочей моихъ». И одѣлся ангелъ Господенѣ воодежду

Агѣя цара. Сядетъ на коня и поиде вградъ Филименъ сославою царскою.

Агѣя же царь гнавъ заеленемъ, елень же невидимъ бисть. И возвратися впятъ, препли рѣку и невидимъ коня своего, ниплата, ниюношей, сталъ нагъ, задумался и смотри сѣмо и овамо и видѣ пастуха, пасучи овци. И прииде к нему нагій просить: «пастуше-братія! гдѣ видѣлъ коня и юношей?» Пастухъ же глагола к нему: «ти хто еси?»—Царже отвѣща к нему: «азъ есть царь вашъ Агѣя, града Филимена». Пастухъ же рече к нему: «окаяни! како ти смѣешь царемъ наречися? Азъ видѣлъ царя Агѣя, приижалъ сославою вельможи и сомногими юноши, а ти окаяний нагій и нарикаешь себе царемъ Агѣемъ?» И началъ его бити долгимъ батогомъ и трубою, Агѣя же началъ бѣжати. Пастухъ же гнаше волци (овци!) вослѣдъ его и бѣяше кнотомъ и швиграя трубою. Егдаже Агѣя бѣжа далече о(тъ) пастуха и нача плакати и умильно каятися предбогомъ: «войстину согрѣшилъ и Бога прогнѣвилъ и святое евангеліе похулилъ и ерея втемницу посадилъ безвине и листъ изевангелій видрахъ написаніе: богатій обнищаютъ, а нищій обогатѣютъ. Загрѣхи своя азъ жукшее (хужшее) всѣхъ неимущихъ: царствія своего лишился и царици». И воставъ поиде Агѣя царь, пойшолъ незнаемимъ путемъ и стрѣтоша его напути торговѣ люде, глагола к нему: «человѣче, чтоти еси нагъ? гдѣ твоя одежда?» Агѣя же поклонися имъ доземъли и рече к нимъ: «одежду мою разбойники похитиша».—Ониже даша ему худую одежду, вкотоую одѣяся царь Агѣя, поки (паки?) поиде путемъ и стрѣтишася снимъ нищія братія. Агѣя же поклонися нищимъ братіи: «возмите мене (съ) собою азъ вамъ готовъ служить, понеже я работатъ неумѣю а просить стижуся». Онеже (они же!) воспросяще его «ти хто еси таковъ?»—Агѣя же рече к нимъ: «азъ естемъ единъ отубогихъ и нищихъ». Взяша его (съ) собокомъ и даша ему суму засобою нести, и поидоша нищій во свояси. Агѣя же воспросиша оунищихъ: «братія моя

скажете ви мнѣ: кто есть воградѣ Филименѣ царь есть?»—Ониже рекоша к нему: «безумни! или ти нинашой земли, яко невѣси? унасъ царь Агѣя царствуетъ воградѣ Филименѣ, оуже тому пять десятъ и единъ годъ». Агѣя же воздихниль (воздихнулъ!) сосълезамъ и ка-яся: «Господи Боже!» день и(но)щъ освоенъ согрѣшеній. И пристъ (И пребистъ?) Агѣя царъ впорабощеній, внищетъ два года, и услыша Господъ моленія его и покаяніе и теплія слези. По третѣмъ же лѣтѣ ангелъ Господень сотвори пиръ проубогихъ и пронищихъ братій и повелѣ собѣратъ повсему градѣ Филименѣ и покаждимъ силамъ и деревнямъ водворецъ царскій. И повелѣнію ангеловому поставиша трапезу изобильная пища. И снищею братією приде царъ Агѣя вовеликомъ оужастъ и трепетъ и стояше на царскомъ дворѣ и помишляше воумѣ своемъ: «како азъ окаяни лишенъ бистъ чертога своего царскаго з(а)грѣхъ свой!» И услыша Господъ воздыханіе Агѣя царя. Ангелъ Господень глаголя копредстоящимъ: «возмилъ комнѣ снишія братій единаго мѣхоношу, котораго азъ самъ повелю, преведите в мой царскіе палати!»—Предстоящимъ же повелѣнію его превидоша Агѣя царя, (не) знаяше, что царъ ихъ есть. Ангелъ же Господень поять его сособою и его наказа, Агѣя царя, и научи его евангельскія слова нехулити, абистъ коротку и смиру доубогихъ и нищихъ милостивий и вручи ему царство и заповѣда ему никому осебѣ повѣдати сие, ангелъ Господень невидимъ бистъ. Агѣя же царъ попрежнему нача царствовати и вельми донищихъ много милостивъ и кротокъ билъ и тако сконча жизнь свою воблагодущій. А: Ко: Жи:

Печатные варианты этого разсказа указаны въ «Этнографическомъ Обзорѣніи» 1894, III, 126.

Чудо святителя Христова Николая.

Часу одного святий Николай ишолъ путемъ пищею (пушею) навидѣти святаго Макарія пустинника. И тамъ срѣтилъ его дияволъ напути, образомъ барзо страшнимъ, сталъ великъ и косматъ, очи ему огненіе, зуби ему железніе, языкъ ему голи и росоховати, ноги ему якъ уведмедя, волосы ему наголовѣ, набородѣ—якъ стрѣли огненіе, огнемъ лютимъ и страшнимъ дише, изухъ его димъ виходить якъ спечи, и весь страшни показался, хотячи устрашити святителя Христова Николая справой тутъ (пути!). Видевшеего святи Николай, знаменается крестомъ святимъ и рече: «Господи, оружіе надѣявола крестъ Твой далъ еси намъ». Изнову рекохъ: «небоюся страха бѣса полуденаго». Потомъ придетъ на него Духъ Святый и покри его и укрѣпилъ мощно Святителя Николая. Святитель Николай, ставше смѣле посередѣ пути, и рече ко дияволу: «Кто ти еси, идолъ, идешъ, якъ имя есть тебѣ.» Дияволъ рече: «имя минѣ есть Вселзавишъ и иду свѣта повѣжати и святихъ божиихъ посѣщати». Святи Николай рече ему: «але ти есть зли духъ неприязни, отийди от мене, сатано!» Дияволъ рече святому Николаю: «о Неколаю, якъ ти смѣешъ мовити такому ангелу великому, которому и весь свѣтъ кланяется и хвалитъ и вси людие мнѣ повинуются». Тутъ Святи Духъ указался святому Николаю и повелѣ узяти его вруцѣ свой и бити мощно того лютого диявола. И такъ святи Николай оузявъ его за влохъ, извернулъ его наземлю и вложилъ ему мѣзиний вротъ палецъ свой и рече ему: «Повѣждь ми, сатано, отъ колъ ти ходишъ и где ти идешъ и що твоя заробота?» И такъ дияволъ сталъ молити святаго Николая: «о святителю Христовъ Николае! молютися, оче святи, ослабити мало и вийми святи свой палецъ изрота моего, онъ бо мя палеть, немогу терпѣти, и все тебѣ повѣмъ». И тако попустилъ ему святи Николай, и тако сталъ повѣдати святому Николаю: «теперь естемъ избездний, амо едѣло таковое

есть: я сна сотцемъ звожу на свари, порку изматкою невѣстку зосвекрухою, нагнѣвъ привожу врага, избратомъ и систрою наблудъ привожу; и я дитину приотцевѣ и приматцѣ сномъ твердимъ одавляю; я на все злое тий, що дѣти свой стратятъ и живихъ возьмю закопаяють, наведу вѣтопять, научаю, всякого злого дѣла чинити и труїти людей на(у)чаютъ, аби своїхъ власнихъ мужей труїли и отрукъ ихъ умерали и мужи своихъ власныхъ женъ забивали и загубляли, въ корчмахъ и нагосподахъ и(з)води чиню, що одинъ другаго забивае насмерть; я кума скумою наблудъ привожу; я навеселяхъ мижи святими наймилишими приятелями изводи чиню безобитнаго руганя, кровю пролитія и межи молодими нелюбовъ укидаю, межкати (мешкати!) имъ недаю; я напразникахъ зводи и збойства чиню я вѣсего злого дѣла привожу; я тамъ, где хошетъ добрее дѣло изробити, то я тамъ, и перешкоду роблю, и тамъ где хто хошетъ рано доцержки ити, то я его сномъ тяжкимъ пресижаю; я тамъ, где хто хошетъ офіру Богу принести, то тое згубить; я тамъ где хто хошетъ наотпустъ ити, тоя его и женою нагнѣвъ изведу, альбо то(до!) смертельнаго грѣха приведу; я и тамъ где отецъ сина любить, альбо и matka дочь свою кохае, я тамо между ними осуругу вѣ кидаю еще забийство великое, которое неможется насвѣтъ показати. Я теперъ щобъ града кирскаго сина наотца изводити, аби синъ отца своего роднаго забилъ, и еще стою града возвратившись назадъ догемона и тамо булаби мнѣ похвала вилика отнашего цара Фамадея и зплату себѣ затое дѣло отрималъ би иеще вознелся, а теперъ ти, святий Николае, пости (пусти!) мя и(з)своихъ святыхъ рукъ, боуже немогу отвоего страха видужати,пусти мя хочъ ницѣла, аби жива и большъ незабивама». И тутъ Духъ Святый показался Николаю и сказавъ его связати и бити и заклинати именемъ Господа Бога Творца, которій оувесь свѣтъ сотворилъ. И тако роступайся зем-

ля, увернулъ его вбездну и тако яму Духъ Святій глагола: «иди во свой путь». А конецъ житѣя

Слово о смерти и рицери богатомъ и славномъ.

Слово осмерти. Билъ нѣкотори рицеръ веляможный годный панъ и вовесть рицерствѣ потежнѣй и грознѣй и моцнѣй, которѣй рицерствѣ своемъ много вѣску также потежне побивалъ и поражалъ кождаго дня (слово не разоб.) и пивалъ, гайновалъ а набога неуповалъ, непамяталъ. Еднаго часу самъ всобѣ: «шщоту люде много биваютъ, же яка смерть есть потужная и страшная, радъ я ей видѣти, щото она затакая рицеръ, щося ей люде боютъ и лякаются. Много, чую, людей и пановъ и кроевъ побираетъ, щото она затакая рицеръ. Гди би я ей хочъ окомъ накинулъ, нехайби зомною пограла, погралася бъ я ей? То глупіе що ея боятъ, або и дають побирати, я естемъ панъ славни, потежни и богати, а дотого и рицеръ моцнѣй и потужнѣй».

И графилося еднаго часу, альбо еднаго дня, оубравшися рицеръ ведлугъ строю своего вовшелаку зброю свою рицерскую и взявши оружіе свое барзо подуфалое, шукающе скимъ бися попограти або речи и побити, и захалъ вполе далеко седнимъ хлопяткомъ своимъ и то не великимъ. А кди южъ издили пополю много, надибали смерть. Барзо страшнимъ образомъ ему показала: саміе голие кости, худая, сухая, блѣдая, голенатая, кострубатая, зубатая, окатая, ногатая, вовесть непристойная, головатая, плечистая, постредѣ барзо суптелная, во всемъ зѣло страшная, косячи косою своею всѣ зброй, всѣ свой ристунки: косу кривую а острую, серпъ, пилу, мечъ, лопату, заступъ, мѣтельку, грабли, мѣтлу. Видѣвши рицеръ такую отособи страшную, непристойную, засмѣялся и до-

бывши своего меча, хочеть тости (тяти!) изближившися и рече: «хто еси такое, повѣждь ми, жесь такая ходишь оружиемъ непристойнимъ довольно? чого ходишь пополю?» Рече смерть ему: «человѣче, хочъ мое оружие здается непристойне, але я пристойнихъ людей тимъ оружиемъ посѣкаю и всего свѣта побѣраю, да не слухай ти коли предя осмерти, бо смерть бо я. Самъ потребоваль абымъ я видѣлъ, изомною ся побити,—отомъ готова зовсѣмъ своимъ риштункомъ». Глагола рицеръ: «да чи того смерть, що побираеть краснихъ людей сего свѣта, даже щося люде боять и лякають». Рече ему смерть: «отож тою якъ мя видишь, яковая ся то здаю воочахъ твоихъ?» Глагола рицеръ: «тфу ствоимъ рицерствомъ, своимъ риштункомъ та своею уродою!» И рече ему смерть: «неплюй, але перше да спитай да спробуйся зомною, якъ видишь никрасную, але я людей мно(го) краснихъ сего свѣта побирала, и ато и потебе прийшла? Що ти гадаешъ?» Глагола ей рицеръ: «щоти, страшилище, страшишь людей слабихъ, а дотого еще душнихъ охъ, бѣдо сухая, куструбатая, голѣнатая, носатая, зубатая, окатая, головатая, та ти мене хочешъ узяти а чи неслухала ти орицере вѣмоцномъ и славному и пану богатомъ, а неслихала ти омоей моци, якихъ я людей, войсковъ, рицеровъ позабиваль, порубиль, посѣклъ, накопіе отой моей рицерской голови досвоего вобозу приношалъ? Ото то коли слыхала овеликомъ пану—осимъ моимъ билитовимъ (булатовимъ) мечемъ посѣкаль, а ти мене хочешъ оузяти! Есть умене мечъ рицерскій, копіе надахъ остріе, стрильба барзо огнистая. Если хоче еще потомъ полю ходити та немного говорити, бо чего хочешъ достати оумене, заразъ достанешъ».—Рече ему смерть: «да що ти ся хвалишь своимъ риштункомъ? тое все вмене врукахъ, маю я на тебе косу кривую, серпъ барзо оstri, лопата, мечъ, долги пила, заступъ, граблѣ, мѣтла, отого штука, человѣче, отожъ слухай що тобѣ повѣдаю: хочъ оружие просте, але шляхетнихъ людей руба-

еть». Глагола ей рицерь: «що ти ся хвалишь своимъ неужитнымъ оружіемъ и непристойнымъ и нестройною зброєю своею, коси ти косою поболоту шувахъ, жни ти своимъ серпомъ полугахъ тростини, сѣчи ти своимъ долгимъ мечемъ сухии хаши, три ти своею пилою гнилие колоди, копа ти своимъ рискелемъ суху землю, мечи ти своею лопатою гной, загриба ти своими граблями солому, загрѣба ти, своею мѣтлою полову замѣта ти,—твои риштунки дотого подобній, а не довойни. Умене натебе мечъ булатовий рицерскій, дотого подобни, а не довойни, а вмене натебе котори внемъ я возму потохъ сухихъ голенатихъ и високихъ вѣчимъ симъ умене стрѣли которий очи твой окатие повыстрилю, есть умене копіе дахъ остріе, котримъ я наскрузъ прободу, есть у мене стрила барзо огнистая, копіе кости твой сухие, намя смотри и поиди отмене собѣ безбѣди, еще то мя догнѣву и доохоти рицерской и нерушися, о смерти и нерожважная да подобно и глупая, нетакимъ я рицаромъ сего свѣта погубихъ, да нетакихъ я головъ рицерскихъ постинахъ, а ти, смерти сухая, голенатая омнѣ ся видишь воочахъ яко муха изгинешъ; яколи хочешъ зомною грати, грайже!»—Рече смерть: «человѣче, послухай перше моей бесѣди, которую я тебѣ повѣдати буду, и перше собѣ побесѣдуймо, то вжесе будемъ сѣчи хто будетъ знасъ лѣпши, альбо дужши».—Глагола ей рицерь: «южъ вижу, жися мя большъ (боишь) такого славного пана и рицера потужного и (з)витяжци мощнаго, вижу же трохи небудешъ ся озгоду умене просити. А втомъ—мовъ що маешъ, даю ти волю».—Рече ему смерть: «человѣче, що тися хвалишь своимъ рицерскимъ, же много позвитязалъ, посѣкалъ и войска побивалъ? Отожъ то я знаю добре, що безмене тамъ небило, що есь тамъ возвахъ и втинахъ, стрѣлахъ, забивахъ, колохъ, топтахъ, которихъ пробивахъ, то я тобѣ помагала, иншихъ прибывала, хочъ ти мене невидѣлъ, а я тамъ завужди стобою била».—Глагола ей рицерь: «о смерти! тожъ иль-

жешъ, яко неправдивая и нецнотливая! Та ти зомною тамъ бувала? Нѣгди то неправда! Я разумѣмъ, ошосми (що сми!) мовити мешъ доречи, а ти плетешъ нѣте, нѣте. Я тебе нѣвидѣвъ ажъ донинѣ».—Рече смерть: «я хожду невидимо и некождому явни. Где кого застану, тамо его втомъ и озму, рече, забожимъ розказомъ. А теперъ а тобѣмъся показала явно, бо тяти згола хочу взяти, бо я по тебе додвора твоего неходила, самъ ти потребовалъ,—отожъ теперъ конечно ходи, южъ тобѣ впанскомъ домѣ небути и слугъ своихъ неоглядати и впалацахъ роскошнихъ негуляти, але тутъ натомъ чистомъ полю лежати, и звѣримъ будетъ и пташки тѣло твое около костей обѣрати и кости твой розносити, абися смерти могль бояти».—Глагола ей рицерь: «а пойди собѣ, напасниче, прочъ отмене, бо достоися тутъ бѣди оумене, бо умене тилько жаль моего меча булатового, абомъ его обтвой голие и сухие кости непритупиль, а що больше стрѣлба огнистая, а зѣло певная, а сухи кости намуку потреть, копіе надахъ остріе мню и зелѣзо просадить,—обачимо чійся кости будутъ жмежи нась валяти будутъ наполю». И южъ ся барзо рицерь розгнѣвахъ, добивши мича, хошетъ тяти наню,—сежъ ему рука всхла, альбо зомлѣла. Рече ему смерть: «що ти, человѣче, робишь? вижу, жеса розгнѣвахъ, а я твого гнѣву небоюся. Ти мя хочешъ нипорицерску, але позрадецку тяти. Постой, моцній рицеру и богаті пане, зачимъ ся будешъ бити волно ти (ми?) исобою и поговорити. Нехай тимъ булатовимъ острымъ мичемъ!—острѣшая моя пела, певнѣшая моя мотика албо рискель, нежъ твоя огнистая албо певная стрѣла, лучая моя лопата и мѣтла, нѣжъ твоя надахъ копіе остріе, нихъвалися самъ собою, албо силую твоею противъко моей уроди сухой, блѣдой, еще и гагеречь (на геречь?) зомною неиздиль, и южъ ти рука умлѣла».—Глагола ей рицерь: «когожъ би то такіе слова поганѣ догнѣву незрушили, якъ ти

мовишъ и ганишъ нетилко мене самого, але оружје, що мовлю надахъ остріе, коли хочешъ его дознати,—озмѣмся пробовати, южъ я багато такихъ страшнихъ пловихъ ялити тися натое взяла, що ми рука отмица умлѣла, недивуюся, бо живъ; южъ ти пополудню третяя наспѣла».—Рече ему смерть: «щоже такъ ослабѣлъ, що килька годинъ неилъ? я мало коли що идаю, але прудко ся зсвоимъ отимъ всѣмъ оружіемъ убиваю. Южимся болше небавмо, далѣ южъ будетъ вечеръ,—що маешъ мовити,—мовмо».—Глагола ей рицерь: «твой слова пороженѣи и неуважнѣи нѣгди мя непрепритъ и допокори мя претобою недоведуть, аться ти поколонихъ плетешъ, нѣсе нѣте правишъ, о Адамѣ и потопѣ (слово не разобрано) тихъ копѣе твое будетъ вработѣ». И то ся порветъ докопѣя. Рече ему смерть: «постойно, человекѣ! щося такъ розгнѣвахъ? послухайно, человекѣ, щоти мнѣ плотки завдаешъ о Адамѣ альбо о потопѣ? послухай, що повѣмъ! Еше отсотворенія свѣта амъ (я-мъ?) другая по Адамѣ родомъ, бо коли Богъ доАдама: аще будете воотцу (овошчу?) одревати заказного,—смертію умрети; скоро Адамъ воотцу (овошчу?) вкусивъ, я заразы ся тамъ знайшла. Послуха(й)же: Адамъ вашъ прадѣдъ билъ,—того я взяла; Аврамъ билъ патриарха старозаконѣ,—того я взяла; тайже Исаакъ, Ияковъ, царей, крелевъ предпотопомъ и попотопѣ—и тихъ я взяла; Ной билъ который животъ людски о(т)потопу у(ков)чезѣ заховаль,—того я взяла; Александеръ крадмакедонскій (краль македонскій) и немензскій, барзо моцнѣи и славнѣи билъ,—и того я взяла; Моисей пророкъ божи, игаманъ игаманъ жидовскій,—и того я взяла; и такъ ти иНавинъ, Самсонъ силнѣи билъ, такий моцнѣи, ижъ онъ самъ повѣдалъ мнѣ—такій найшолся майстеръ, жебы втои села(?) посродку руску управни абися некрушила тоби якъ млиное имъ каменемъ албо карповимъ и оберто,—и того я взяла, кромихъ и всякаго стану мужескаго и женскаго и малихъ

дѣтей краснихъ и некраснихъ, старихъ и молодыхъ
нѣщаду, але заровне косою своею кошу и граблями
загрѣбаю и лопатою закидаю, мѣтлою замѣтаю и сер-
помъ пожинаю и пилою потираю и рискелемъ приси-
паю, нѣкогося небою, нивстидаю и грози небою нѣ-
чией».—Тое вислухавши рицеръ зумѣлся, сердце внемъ
нача трепетатися и натѣлѣ почаль слабѣти, южъ сила
почала отступати



Прип'ячання и параллели.

№ 1.

См. Гринченко, *Етногр. матеріали*, II, № 10: Гадюка.

№ 2—7.

По истолкованію крестьянъ, метеоры — это огненные зміи, которые есть не что иное какъ тѣ-же нечистые духи, летающіе къ женщинамъ, какъ икъ любовники, или-же, чтобы носить деньги людямъ, съ которыми они имѣютъ дѣло. Поэтому рассказы о метеорахъ незамѣтно переходятъ къ рассказамъ вообще о чертахъ и спеціально о «перелесныкахъ» (см., напр., въ этой книгѣ № 120, стр. 94).

Различные рассказы, относящіеся къ этому предмету: Чубинскій, «Труды», I, Падающія звѣзды, Падающіе камни, 16—17; Перелестникъ, 193.—Гринченко, «Этнографическіе матеріалы», II, № 2: Змій (метеоръ).—Харьковскій сборникъ, IX, 271—274: Огненный змій, Змій-любовникъ.—Манжура, «Сказки», 9: О змѣяхъ.—Ястребовъ, Матеріалы по этногр. Новоросс. края, 78: Лятавецъ (перелесныкъ).—Данильченко, 21—22: Перелесныкъ.—Къ легендамъ о летающихъ змѣяхъ, И. Манжуры (Этнографическое обозрѣніе, 1892, II—III, 254).—Этнографическое обозрѣніе, XXXV (1897), 126—128.—Сборникъ Харьковскаго историко-филолог. об-ва, V, 58—59.—Этногр. Обозрѣніе, XIII—XIV (1892), 81—82, 254; XXXI (1896), 153—154; XXXV (1897),

126—128; XXI (1894), 87, 91—94.—Сумцовъ, Культурныя переживанія, № 125: Украинскіе инкубы и суккубы. (Кіевск. Стар. 1890, I, 68—73).—См. примѣчаніе къ № 125 настоящей книги.—Кіевская Старина, 1899, IX, 396—400.—Аванасьевъ, Зооморфическія божества у славянъ, III, 1, 98, 109—110, въ «Отеч. Запискахъ» 1852, №№ 1—3).—Nowosielski, Lud Ukrainiński, I, 251.—Ивановъ: Разск. о вѣдмахъ, 216. (Сб. Харьк. и-ф. о-ва, III).—Руданскій, Творы, II. 237.

№ 9.

См.: М. Васильевъ, Антропоморфическія представленія въ вѣрованіяхъ украинскаго народа: Вѣтеръ—въ «Этногр. Обзорѣніи» 1892, IV, 159.

№ 10.

Етнографичный Збирникъ, V, 78, № 8: Градъ.—Харьковский Сборникъ, II, 88.—Чубинскій, Труды, I, 28: Градъ.—Ястребовъ, Матеріалы по этногр., 7.—Bartoś, Moravsky lid, 293.

№ 11.

Совершенно обратный взглядъ на климатъ земли: Гринченко» Этн. мат., II, № 1: Тепло въ старовину.

№ 12.

Жыте и слово, III (1895), 386, № 21: Дытына зиму ззила.

№ 14—18.

Разсказы эти перепечатаны изъ «Черниговскихъ Губ. Вѣдомостей» 1859 г., гдѣ они помѣщены въ №№ 23 и 38. Первые три нумера передаютъ нар. вѣрованія въ то, что волками управляетъ или св. Юрій, или волчій богъ Полисунъ (Лисунъ); послѣдніе два не имѣютъ отношенія къ волкамъ, но ихъ связываетъ съ предыдущими образъ Лисуна, почему мы и помѣстили

ихъ здѣсь, а не въ отдѣлѣ IV-мъ. Вотъ относящаяся къ предмету литература: Харьковскій Сборникъ, I, 75—76; VIII, 117.—Ястребовъ, Мат. по этн., 11, 71.—Драгомановъ, Мал. пред., стр. 5, № 9: Волки.—Манжура, Сказки, стр. 147: Св. Юрій та ловкы.—Этнографическое Обзорѣніе, VII (1890), 85—86 (св. Юрій замѣненъ св. Петромъ).—Кіевская Старина, 1887, XI, 405—408; 1894, XII, 495—497.—Чубинскій, Труды, I, 51—52: Волкъ; 171; II, 7, № 1.—Вулгаковскій, Пинчуки, 179: Св. Юрій.—Гринченко, Этн. мат., II, № 69: Вовкъ та св. Юрій (сказка, связывающая рассказы о волкахъ и волчьемъ богѣ со сказкою о чертѣ, отслуживающемъ краюшку хлѣба).—Номысъ, Укр. прык, №№ 434 и 435.—Этнографичный збирникъ, II, Дикаревъ, стр. 12—13, № 11: Гр. Побидоносець, № 12: Про св. Георгія, еще стр. 34—35.—Ефименко, О Ярилѣ (отд. брош. и въ «Запискахъ И. Р. Г. О-ва, II, 77).—Кирпичниковъ, Св. Георгій и Егорій храбрый—въ Журн. Мин. Нар. Просвѣщенія 1879, XII; 1880, I и II.—А. Н. Веселовскій, Разысканія etc., II, 1—227.—Н. Сумцовъ, Отголоски христіанскихъ преданій въ монгольск. сказкахъ—въ «Этногр. обзор.», 1890 III, 18—20.—Аванасьевъ, Поэтич. воззрѣн., I, 699—711.—Valjaves Krastmanov, Narodne pripowiedke, 93—94.—Черниговск. губ. вѣд., 1861, № 4: Ефименко, Нѣск. словъ о Полисунѣ; № 6: Павловскій, Волчьи праздники.—Nowosielski, II, 225.

Къ этой темѣ близко примыкаетъ тема про *бидног* *вовка* (вовка-дурня): Рудченко, Н. ю. р. сказки, I, 1—12, №№ 1—5: Бидный вовкъ, Кравецъ и вовкъ, Марко и убогий вовкъ, Кравецъ и вовкъ.—Чубинскій, Труды, II, 124, № 42: Про вовка; стр. 126, № 43: Куцый вивкъ та кравецъ.—Этногр. збирникъ, I, 25—26: Дурный вовцюга, Вовкъ и кравецъ; IV, 167, № 2: Про вовка, що не мавъ нигде щастя.—Черниг. Губ. Вѣд. 1861, № 21, стр. 159—161.—Записки наук. Т. и. Шевч., XXIX (1899), Верхратскій, 149—150.—Аванасьевъ, Р. н. сказки (1897), I, 31—43, № 24: Волкъ-дурень.—Даль, Повѣсти, сказки и разск. козака Луганскаго, II, 459.—Эзопъ, басня «О лошади и львѣ».—Эзоповы басни съ баснями латинскаго стихотворца Филельфа, перев. Д. Т. Москва (1792), стр. 36 и

348—350. — Haupt und Smolar, Volkslieder der Wenden (1843), II, 161—164: Des Wolfes glücklicher Tag.—Glin-ski, Bajarz polski (1853), III, 177—191.—Матер. для изуче-ніе нар. словесн., 42—47.—Библиотека для чтенія, 1836, томъ XIV, стр. 133.—Шейнъ, Матеріалы для изуч. быта и языка р. нас. сѣв.-зап. края, II, 344—348: Голодны воукъ, 262—263: Баранъ и волкъ.—Materiały antropologiczno-archeolog. i etno-graficzne, T. II, 2, стр. 61—62, № 33.—Valjavec, Narodne pripovjedke, 267 — 269: Vuk-Rimljan. — Романовъ, Вѣлорус-скій сборникъ, т. I, вын. III, стр. 15—20.— Hahn, Griechie-sche u. albanesische Märchen, II, № 92—93. — Wolf, Deut-sche Hausmärchen, 419—421.—Рудаискій, Творы, I, 146—148, № 90: Старый вовкъ.—Erben, Vybrané báje a povesti národní, 256 — 258: O hloupém vlkovi.—S. Barącz, Bajki, 215—219.—Бидный вовкъ. Нар. казка, Харьк., 1885. (Пере-печатка № 1 изъ Рудченка).

№ 19.

Гринченко, Этногр. матер.. I, № 192: Дрикъ та вилъ.—Кіевская Старина, 1888, VI, 359 (въ «Молотникахъ» Г. Бар-винокъ).

№ 20.

Разсказчикъ очевидно забылъ легенду и напуталъ.

№ 21.

Гринченко, Этногр. мат., I, 253, № 196.

№ 23.

Разсказъ взятъ изъ № 26 «Черниг. губ. вѣд.» за 1852 г. Иные разсказы о дятлѣ: Чубинскій, Труды, I, 61.—Гринченко, Этн. мат., I, № 155; II, № 5.—Ястребовъ, Мат. по этн., 164—165, № 24.

№ 24.

Подобное относительно журавлей и гусей: Драгомановъ Млр. пред., 7—8, № 24 и 25. — Ефименко, Млр. закл., 37, № 112. — Номысь, Укр. прык., №№ 327 и 13387. — Чубинскій, Труды, I, 62. — Правда, журн., 1867, № 13. — Етногр. збирникъ, V, 80, № 5: Журавель. — Nowosielski, Lud Ukr., II, 127, 128.

№ 25.

Данильченко, 16: Липа. — Чубинскій, Труды, I, 76: Липа.

№№ 27—112.

Указатели различнымъ примѣтъ, повѣрій, заговоровъ и пр. см.: Гринченко, Этн. мат., II, 27—30, 43—54, 355; — Сумцовъ. Заговоры, библиогр. указат. — въ Сборникъ Харьк. ист.-ф. о-ва, IV, 258—273; а также тамъ-же стр. 291—292.

Изъ «Черниг. губ. вѣдомостей» взяты: въ № 27 примѣты 6, 8, 10, 13, 14, 19 и 23 (изъ № 9-го 1863 г.), въ № 30 примѣта 1 (оттуда-же), въ № 33 прим. 6 (№ 46-й 1862 г.), въ № 39 пр. 9 (изъ № 9 за 1863), въ № 43 прим. 4 (изъ № 23 за 1859), въ № 68 средства 3 и 4 (изъ № 6 за 1860), № 85 (изъ № 23 за 1859), (въ № 36 прим. 13, въ № 38 прим. 4, №№ 48, 55, 59, въ № 60 средство 1, № 67, въ № 99 ср. 4, въ № 101 ср. 2—взяты изъ брошюры Исаенко: «Село Голенка Конотопск. у.», Черниг., 1860 (первоначально была въ №№ 43, 44 и 46 «Черн. губ. вѣд»).

Въ № 112, на стр. 80, слѣдуетъ исправить опечатку: въ строкѣ 6-й сверху должно быть: а; ѱ; ѳ; ї (1712).

№ 115.

Иной разказъ о появленіи черта въ видѣ паныча: Чубинскій, Труды, I, 184.

№ 122.

Изъ брош. Исаенка «С. Голенка», стр. 12—13.

№ 123.

Драгомановъ, Млр. пред., 54, № 2: Чертъ заводитъ человека съ дороги.

№ 125.

Гринченко, Этн. мат., 95, № 79.—Сборникъ Харьк. ист.-ф. о-ва, III, 225; V, 58, 59.—Афанасьевъ, Р. н. сказки (1897), II, 331, № 212: Вдова и бѣсъ.—Кіевская Старина, 1899, IX, 381—382, 384. — Казанскія Губ. Вѣдомости, 1859, № 7, стр. 62.—Podania i legendy Семеньскаго, 36—37.—См. еще примѣчаніе къ №№ 2—7 настоящей книги.—Харьк. Сборникъ, VIII, 391—392.

№№ 127 и 128.

Различные рассказы о чертяхъ, слушающихъ музыку и танцующихъ: Чубинскій, Труды, I, 186, 187, 190; II, 364, № 99. —Сборникъ Харьк. ист.-фил. о-ва, V, 64—65.—Драгомановъ, Млр. пред., 52—54, №№ 19 и 20.—Рудченко, Н. ю. р. сказки, I, № 41.—Гринченко, Этн. мат., II, №№ 60 и 61.—Данильченко, 20. Nowosielski, II, 32—34, 38—41.

№ 132.

Чубинскій, Труды, II, 379, № 105: Про бѣднаго чоловіка и чорта.—Эварницкій, По слѣдамъ запорожцевъ, стр. 117: Чоловикъ у чорта на позычкахъ; стр. 133—134.

№ 133.

Номысъ, Украинскыя приказки, 284, № 1254.—Tausend und eine Nacht, übertr. v. M. Henning (Leipzig, Verlag v. P. Reclam), T. I, 35: Der Fischer und der Ifrit.—Этими сюжетомъ воспользовался Le Sage въ своей книгѣ: «Le diable boiteux».

№ 134.

«Малор. преданія» Драг., № 1, 3.— Основа, 1862, V, 80: Якъ Анцыболоть дражнивъ Бога.—Этногр. збирникъ, IV, 147, № 31: Чому громы б'ють.—Харьковский сборникъ, II, 87; VII, 441.—Жыте и слово, III (1895), 218, 372; II (1894), 180.—Добровольскій, Смол. сб. I, 226, № 2, 3, 5.—Revue trad. рор. I, 94; II, 269; X, 222.—Этногр. Обзор. XXVIII, 116.

№ 135.

«Малор. преданія» Драг., 48, № 13.—Сборникъ Харьк. ист. ф. о-ва, V, 61—63.

№ 140.

Чубинскій, Труды, I, 192.

№ 141.

Чубинскій, Труды, I, 49: Лошадь.

№ 145.

Сборникъ Харьковского историко-фил. о-ва, V, 67.

№ 155.

Различныя сказки о смерти-кумѣ и о врачѣ, находившемся въ союзѣ со смертью (иногда съ замѣной смерти чертомъ): Ивановъ, Изъ области илр. н. легендъ—въ «Этногр. Обзорѣніи» V (1890), 154; VII (1890), 83—84.—Чубинскій, Труды, I, 217, № 93; 428, № 130: Про пятницю. — Киевская Старина, 1892, VIII, 147—148; 1899, VII, 71.—Жыте и слово, III (1895), 219, № 31: Смерть кумою.—Рудченко, Н. ю. р. сказки, I, № 31—32.—Moszyńska, Bajki i zagadki, № 22: Якъ баба чорта голыла.—Шейковский, Быть подолянъ, II, 66—68: Смерть за куму.—Стороженко, Украинськи оповидання (Спб., 1897), 36—40: Жонатый чортъ. — Стихотворная передѣлка: Осташевскій, Piw kory kazok (Wilno, 1850), 116—124: Мартынъ Знахаръ (то-же во второмъ изданіи той-же книги).

«Пивъ сотни казокъ», Кіевъ, 1869, стр. 199—204, № XXX). —Гринченко, Этн. мат., II, № 75.—Зоря, 1890, 151.—Стихотворная передѣлка по русски: Данилевскій, Украинскія сказки, 6-е изд., стр. 58, № XIV: Смергъ. — Шалкаревъ, № 241.—Carnoy et Nicolaides, 144, 172 (ново-греческая).—Сборникъ за народ. умотворения, VI, 162.—Zeitschrift des Vereins für Volkskunde, 1892, III, 299 (указаніе на сходное талмудическое сказаніе).—Добровольскій, I, 314.—Сотанинъ, Очерки с.-з. Монголіи, IV, 498.—Садовниковъ, Сказки и пред. Самарск. края, § 88, 92, 104. — Караджичъ, 145 (сербская).—Ciszewski въ IX т. «Zbiór wiadomości» (польская).—Потанинъ, IV, 498 (монгольская).—Фламандскія сказки, пер. Галибина (Спб., 1893), 59—71: Кумъ смерти; 201—215: Крестникъ смерти.—Kúnos, Oszmán török nép költésy gyűjtemény (см.: Гордлевскій, Обзоръ турецкихъ сказокъ, № 78).—О лубочномъ рисункѣ на эту тему см. въ «Кіевской Старинѣ» 1890, XII, 506—507.

№ 164.

Испорченная редакція. Подобное о вовкулакѣ см.: Гринченко, II, 126, № 93.

№ 166.

Кулишъ, Записки о Южной Руси, II, 43—44.—Чубинскій, Труды, II, 416—417, № 122.—Сборникъ Харьк. ист.-фил. о-ва, III, 225. — Малор. преданія, 392.—У Ястребова (135, № 10) за дѣвушкою гналися черти, а она старалась спастись отъ нихъ при помощи такой хитрости, какъ и въ нашемъ разсказѣ.

№ 170.

Легенда эта относится къ Василию Борковскому, сотнику выбельскому, впоследствии полковнику черниговскому (до 1686.) и наконецъ генеральному обозному. О существованіи легенды сообщалъ еще Н. Маркевичъ въ своей книгѣ: «Обычай, повѣрья..»

малороссіянь» (Кієвъ, 1860, стр. 79). Крімъ него см. еще: Кієвская Старина: 1883, VI, 376; 1894, III, 530 — 536; «Генер. обозный В. К. Борковский»; 1886, VI: Сѣлецкій, Колдовство въ юго-западн. Руси въ XVIII в., стр. 209—210; 1883, VI, 376: Ефименко, Упыри.—Иловайскій, Черниговская старина по преданіямъ и легендамъ, 35—37.

№ 171.

Малорусск. преданія, 62, № 2: Мертвякова намитка.—Харьковский Сборникъ, IX, 259—261, № 36: О тинь, якъ дивка пошуткувала.—Чубинскій, Труды, II, 422.—Кієвская Старина 1899, VIII, 203.—Аванасьевъ, Р. н. сказки, 314, № 205.—См. еще № 174 настоящей книги.

№ 172.

Объ обыпаніи мертвецовъ и упырей макомъ: Ефименко, Закливаніа, 70, № 221.—Зоря, 1890, 152.—Етнографичн. збирникъ, I, 5—8; № 2: Чоловикъ безъ страху и упырь.

№ 173.

О мертвецахъ, пребывающихъ временно среди живыхъ людей: Кієвская Старина 1889, VII; 88—89 (въ разск. Г. Барвинокъ «Русалка»); 1899, VIII, 198.—Буслаевъ въ «Библ. для чтенія» 1864, III, 6.

№ 174.

Чубинскій, Труды, I, 91: Битье о закладъ; II, 422, № 125. Про копкакъ мертвеця.—Данильченко, стр. 12: Битье о закладъ: Харьковскій Сборникъ, IX, 259: Якъ дивчына зняла хустку зъ шари.—Аванасьевъ, Р. н. сказки (1897), II, 314—315, № 205: Разказы о мертвецахъ. А.—См. еще № 171-й настоящей книги.

№ 175 и 176.

Иные разказы на ту-же тему: Харьковскій Сборникъ,

VIII, 44, 289.—Кіевская Старина 1894, III, 553.—Сборникъ Харьков. н. ф. о-ва, III, 170—172, 175.—Чубинскій., Труды, I, 198—199.—Nowosielski, II, 84—85.

№ 177.

Кіевская Старина, 1889, V—VI, 505.

№ 178.

Сборникъ Харьк. н.-ф. о-ва, III, 165. — Харьков. Сборникъ, VII, 449; VIII, 43, 290, IX, 245.—Манжура, Сказки, 135.—Малорусск. пред., 69 и 70.

№ 179.

Различные виды, въ которыхъ является вѣдьма: Гринченко, I, № 87.—Сборникъ Харьк. ист.-ф. о-ва, III, 177—202, 220.—Харьковский Сборникъ, VII, 449, 451, 452; VIII, 44, 83, 288, 290—291; IX, 248, 250.—Чубинскій, Труды, I, 199.—Малорусск. преданія, 68, 69, 73 (№ 15).—Этнографичный збирникъ, V, 216.—Ястребовъ, Матер. по этн., 64.

№ 181.

Сборникъ Харьков. н.-ф. о-ва, III, 166,

№ 187.

Кіевская Старина 1899, III, 139.

№ 188.

Гринченко, I, № 87.—Сборн. Харьк. ист. ф. о-ва, III, 167.—Кулишъ, Записки о Ю. Руси, II, 38.

№ 189.

Сборн. Харьк. н.-ф. о-ва, III, 165, 166; V, 41—43.—Этнографическій сборникъ, V, 97, 3.—Харьковский Сборникъ, VII, 449; IX, 24, 310, 427.—Малолорусск. пред., 35, № 41;

70, № 9.—Гринченко, Этн. м., I, № 87 и 207.—Чубинский, Труды, I, 198, 205.—Кіевская Старина 1889, VII, 38.

№ 192.

Харьковскій Сборникъ, II, 86.—Сб. Харьк. и.-ф. о-ва, III, 214.—Малор. пред., 68, № 3.—Манжура, Сказки, 134.—Кіевская Старина, 1890, I, 60.—Чубинский, Труды, I, 17.

№ 193.

Спеціальное изслѣдованіе о протнводемоническомъ значеніи собаки (преимуществ. объ иранскихъ повѣр'яхъ) принадлежитъ В. Ө. Миллеру. См. также Revue d. trad. populaires 1890, «Кіевская Старина», 1895, V, 192—193. Объясненіе слова «Ярчукъ» см. у Потебни: «Этимологическія замѣтки» въ III вып. «Живой Старины» 1891 г., стр. 17.—Чубинский, I, 53, 198.—Ястребовъ, 9.—Кіевск. Старина, 1894, III, 553.—Гринченко, Этн. мат., I, № 87.—Сборн. Харьков. и.-ф. о-ва, III, 177, 179—180. — Харьковскій Сборникъ, II, 93; VII, 451; VIII, 302.—Малорусск. пред., 69.

№ 194.

Сборн. Харьк. и.-ф. о-ва, III, 178.—Манжура, Сказки, 140.

№ 195.

Сборникъ Харьк. и.-ф. о-ва, V, 57.

№ 199.

Кіевская Старина, 1889, XII, 588.—Г. Барвинокъ, Перемогла (Першый винокъ, альм., стр. 54—55). — Осташевскій, Пявъ сотни казокъ, 15, № 3. Орендаръ. — Nowosielski, II, 103—108.

№ 201.

О летаніи вслѣдствіе колдовства: Кулишъ, Записки о Ю. Руси,—II, 39. Ястребовъ, Этн. мат., 69—70.—Квитка, Конопельска видьма. Nowosielski, II, 147. — Wojcicki, Klechdy I, 94—100.

№ 203.

Гринченко, Этн. мат., I, 283, № 208.

№ 208.

Малорусск. нар. преданія, стр. 79, № 3.

№ 214.

Чубинскій, Труды, II, 505, № 10 (вторая половина); 520 № 16: Скуный (первая половина).—Харьковскій Сборникъ, IV 35.—Гринченко, II, № 97: Заздра на гроши.

№ 217.

Вторая половина этой сказки, разрабатывающая мотивъ о путешествіи къ солнцу, входитъ въ составъ сказки о Маркѣ Богатомъ. Параллели для этой половины: Чубинскій, Труды, II, 11, № 2; 133, № 47; 290, № 76; 341—344.—Драгомановъ, Млр. преданія, 329, № 22.—Kolberg, Pokucie, IV, № 5 и 6 Етнографичн. збирникъ, I, стр. 3, № 1: Подорижъ до сонця; стр. 81, № 21: Дубъ-береза и його подорижъ до сонця; т. IV, 132, № 26.—Ивановъ—въ «Этн. Обзоръ», кн. VII, 80—83. Moszyńska въ Zbiór wiad., кн. IX, № 1.—Данилевскій, Украинскія сказки, 6 изд., 76, № XIX.—Казки Игнатія зъ Никловичъ, 39—44 (то-же, что и въ «Млр. пред.»).—Обширная литература сказки указана М. Драгомановымъ въ статьѣ: «Славянскіѣ сказанія за рождението на Константина Великий»—въ «Сборникъ за нар. умотворенія», т. II, 132—184; т. III, 206—246; также Н. Сумцовымъ: «Сказки и легенды о Маркѣ Богатомъ»—въ «Этногр. Обзоръ», XX (1894), стр. 9; см. еще IV томъ «Етнографичного збирника», стр. 136, при № 26-мъ. Národopisný sborn. csl. III, 5. sl., 118. sl. c. 55—Andrews, Contes ligures, № 52.

№ 219.

Гринченко, Этногр. мат., II, 151. № 103.

№№ 220 и 221.

Чубинский, Труды, II, 432, № 132.—Харьковский Сборникъ, VIII, 264. — Киевская Старина, 1885, XI, 186—187; 1887, XI, 415.—Этнографическое Обзорѣніе, XXV (1895), 147. —Рудинський, Твори, II, 223—225, 256, № 6: П'ятниця и ведила.

№ 225.

Гнатюкъ, Гал.-р. анекдоты въ VI т. «Етногр. Збирника», №№ 382, 482, 483. — Аонасьевъ, Р. н. сказки, II, 419. — Вук Врчевич, Срп. н. прип., 58—59, № 131.—Magazyn anekdotów, IV, 17—18.

№ 226.

«Записки о Ю. Руси» Кулиша, II, 30.—Драгомановъ, Малорусск. н. пред., 247, № II.—Номысь, Укр. приказки, 10, № 430.

№ 227.

Вмѣсто ошибочнаго примѣчанія въ концѣ разказа см.: Киевская Старина, 1886, III, 463: Кузьмичевскій, Турецкіе анекдоты въ укр. н. словестности.—La facczie del Piovano Arcotto ed Giuseppe Vacconi, Firenze, 1884, стр. 80.—Гнатюкъ, Г.-р. анекдоты въ «Етн. Збирн.», VI, №№ 273, 274 и 298.—Жыте и слово, IV (1895), 366, № 4.—Аонасьевъ, Р. н. сказки, II, 434 ррр.—Насрадинъ-Ходжа, Београдъ, 1896, стр. 6—7, № 10.—Die Schwänke des Nassr-ed-din und Buadem (Verl. v. P. Reklam), 19, № 30.

№ 228.

Гринченко, Етногр. Матеріалы, I, № 188: Смерть.

№ 230.

Вмѣсто ошибочнаго примѣчанія въ концѣ разказа см.: Етнографичный Збирникъ, I, стр. 10, № VI: Зъ подрыганіємъ; стр.

28, № V.—Рудченко, Н. ю.-р. сказки, II, 196, № III.—Гнатюк, Г.-р. анекдоты—въ «Етн. Збирн.», VI, № 274.—Mozzyńska, Bajki, №28 (также въ «Zbiór wiadomości», IX, 142—146).—Сборникъ Харьковскаго и.-ф. о-ва, XI, 141.—Сумповъ, Анекдоты о глупцахъ, 24.

№ 232.

Рудавський, Творы, I, 151: Пипъ зъ кропыломъ.

№ 234.

Сказка эта принадлежитъ къ циклу сказокъ объ удостовѣреніи вѣрности жены (невинности дѣвушки); сюжетъ этотъ часто срѣчается съ другимъ: объ отсутствіи жены для выручки изъ неволи мужа и объ обвиненіи ее изъ-за этого въ невѣрности; какъ въ томъ, такъ и въ другомъ случаѣ являются иногда у супруговъ сорочки, остающіяся бѣлоснѣжными до тѣхъ поръ, пока сохранена вѣрность. Вотъ извѣстныя намъ сказки этого цикла въ обонхъ его развѣтленійхъ: Аонасѣвъ, Русскія н. сказки (1897), II, № 194. Оклеветанная купеческая дочь, 195. Царица-гусларь. — Вольфъ, Deutsche Haussmärchen, 98—115.—Zeitschrift für D. M., II, 377—384 (Die getreue Frau).—Нѣмецкая пѣсня: «Der graf v. Rom (О. Миллеръ, Илья Муромецъ, 638—639). — Московскій Наблюдатель 1837, XI, 350—352 («Германскія преданія»).—Яничукъ, Къ исторіи и характеристикѣ женскихъ типовъ въ героическомъ эпосѣ (къ «Юбил. Сборникъ въ честь В. О. Миллера» 1900 г., ст. 353 и слѣд., а въ отдѣльн. оттискѣ 6 и слѣд.). Въ этой статьѣ приводится, какъ народная, «Дума про княгыню-кобзаря» и говорится: «М. С. Кононенко, пишущій малорусскіе стихи и перелагающій въ стихотворную форму нар. рассказы, сдѣлалъ, между прочимъ, изъ вышеприведенной думы «балладу» слѣдующ. ритмич. склада: «Не туманъ ото сьвіе |И не куряга чорніе, |И не хмара йде. |Ни, то лавою живою, |Вже зваражене до бою |Військо князя жде. (М. С. Кононенко, Княгыня Кобзарь. Баллада,

Кіевъ, 1893). На мой (г. Янчука) запросъ, откуда нѣ взято содержаніе для этой баллады, г. Кононенко отвѣчалъ мнѣ любезно, что его стихотвореніе есть не что иное, какъ искусственное переложеніе думы, которую онъ записалъ въ двухъ мѣстахъ, въ Харьк. и Кіевск. губ., отъ стариковъ, почти безъ всякихъ отличій. Харьковскій варіантъ и есть тотъ самый, который мы привели», (стр. 358 въ «Юб. Сб.» или 11 въ оттискѣ). Но приведенный въ статьѣ г. Янчука текстъ думы есть не что иное, какъ *собственное стихотвореніе* редактора настоящей книги, написанное въ формѣ малорусской кобзарской думы на сюжетъ сказки Аованасьева, № 195. Царица-Гусляръ и никогда и нигдѣ не былъ записанъ отъ народа. Стихотвореніе это изданное въ 1891 г. въ сборникѣ «Колоски» (Одесса, 71—79), перепечатывалось потомъ въ журн. «Дзвінокъ», 1891, № 10, и нѣсколько разъ въ сборникахъ стихотворнахъ передѣлокъ нар. сказокъ Б. Гринченка (В. Чайченка), — см. «Кына казокъ виршомъ» (Львѣвъ, 1894, стр. 99 и Одесса, 1895, стр. 72) и брошюры львовскаго (1891) и харьковскаго (1893) изданія. — На тотъ же сюжетъ, но, съ значительно отличными подробностями написана (въ 1859 г.) поэма чешскаго поэта Vitezslav'a Hálek'a: «Krásná Lejla» (Spisy Hálkovy, porada F. Schultz, V Praze 1879, díl II, p. 67—80). — В. Миллеръ, Матеріалы для исторіи былинныхъ сюжетовъ, Этногр. Обозрѣніе, XVIII (1893), стр. 65—66. — Boccacci, Il Deramerone. La seconda giornata, Novella nona. — Tran Kurelac, Jacke ili narodne pesme prostoga i neprostoga puka hrvatskoga, Zagreb, 1871, стр. 138—147: «Aleksander», — стихотворная поэма. Издатель (стр. LIII) догадывается, что хорватскій текстъ, найденный въ двухъ копіяхъ XVII в., представляетъ переводъ какой-то старонѣмецкой поэмы, написанной вѣроятно въ Вѣнѣ и называвшейся должно быть: «Die schöne Juliane». Этотъ текстъ послужилъ основою для малорусской «Поэмы про билу сорочку» Ивана Франка, первоначально появившейся въ V-й книгѣ «Литературно-наукowego Вистныка» за 1899 г. (стр. 117—140) и повторенной въ сборникѣ стихотвореній Франка: «Поэмы». — См. еще «Кіевскую Старину» 1900, VII—VIII, Библиогр., 39.

№ 235.

Помысь, Укр. приказки, 252, № 12827. — Гринченко, Веселый Оповідачь, № 50. — Комаровъ, Нова збирка н. м. приказокъ, № 1011.

№ 236.

Гнатюкъ, Г.-р. анекдоты въ VI т. «Ег. Збирн.», № 168.

№ 237.

Иные рассказы о мнимомъ мертвецѣ: Ястребовъ, Матер. по этн. 172, № 32. — Чубинскій, Труды, II, 540, № 31. — Манжура, Сказки, 132: Наказанный скупецъ. — См. еще: Кіевская Старина 1894, III, 440: Н. Сумцовъ, Пѣсни и сказки о живомъ мертвецѣ; также Сумцовъ, Анекдоты о глухцахъ, 107—113, № XXXVI.—Die Schwänke des Nassr-ed-din und Buadem (Verl. v. P. Reklam), 26, № 45.

№ 238.

Гнатюкъ, Г.-р. анекдоты—въ «Етн. Збирн.», VI, № 697: Дурни люде. Тамъ-же указана и литература.

№ 241.

Указаніе на польскіе варианты у Ciszewskiego. См. Сухцовъ, Анекдоты о глухцахъ, 89. — Вольвачивна, Кажы жинци правду, та не всю. Харьк. 1893.

№ 242.

Перепечатана изъ «Черниг. губ. вѣд.» 1859, № 29, стр. 208.—Чубинскій, Труды, II, 530—537, №№ 25—28.—Сборникъ Харьковскаго ист.-ф. о-ва, VI, 177. — Кіевская Старина 1883, XII, 701—703; 1894, XII, 395.—А. Торишній, Жаръ птыця, Катеринославъ, 1884. — Cosquin, Contes popul. de Lorraine, II, 317—322. — Бѣлорусская сказка у Шейна въ

«Матер.», II, болгарская, Шапкарева, въ VIII кн. «Сборника». — Осташевскій, Пивъ сотни казокъ, 158, № 24: Иванъ. — Руданскій, Творы, I, 101, № 62: Чужая дытына не то, що ридня.

№ 245.

Номысъ, Укр. привазкы, 183, № 9450.

№ 246.

Изъ № 2 «Черниговскихъ губ. вѣдомостей» 1854, стр. 7—11.

№ 247.

Оттуда-же, 1857, № 4, стр. 28—32.

№ 250.

Разсказъ принадлежитъ къ циклу сказокъ о попыткахъ дурня жениться. См. сказки этого цикла: Ястребовъ, Мат. по этн., 163. — Квитка, Пидбрехачъ. — Сумцовъ, Анекдоты о глупцахъ, 145 (Сб. X. и.-ф. о-ва, XI, 262). — Сумцовъ, Квитка какъ этнографъ—въ «Кіевск. Старинѣ» 1893, VIII.

№ 252.

Мѣсто этой сказкѣ собственно въ XIII отдѣлѣ; здѣсь она помѣщается какъ образчикъ примѣненія сказочнаго мотива къ извѣстной нравоучительной цѣли. См. Манжура, Сказки, 143. — Аоанасьевъ, Р. и. сказки (1897), I, № 52: Морозко. — Жыте и слово, II (1894), 360: Морозъ. — Етнографичн. Збирникъ, VI, № 142. — Чубинскій, Труды, II, 434, № 133. — Сумцовъ, Сказанія о займѣ дней—въ «Русскомъ Филологическомъ Вѣстникѣ» 1891, № 3.

№ 253.

Чубинскій, Труды, II, 543—546, № 33. — Ястребовъ, Ма-

тер. по этн., 170, № 31.—Етнографичн, Збирникъ, III, 189, № 27: Царъ, панъ и царівна (вторая половина сказки).—Сто-роженко, Укр. оповидання (1897), стр. 6: Вчы ливного не молотомъ, а голодомъ (то-же въ «Основѣ» 1861, № 1).—Илю-стрована бібліотека для молодежи, 1891, № 6, стр. 86—88: Малина, Хто ся колыше, най ся колыше.—Добровольскій, Смо-ленскій этнографич. сборникъ, 359—361: Унирливая дѣвка.—Романовъ, Вѣлорусскій сборникъ, III, 307: Празнишна жонка

№ 254.

См. стр. 365 настоящей книги, прыказка № 117.

№ 255.

Разсказъ этотъ въ разныхъ селахъ прилагается къ опре-дѣленнымъ людямъ. Въ дѣтствѣ составитель этой книги слы-шалъ его отъ своего отца, приуроченнымъ къ одному знакомому крестьянину на х. Немышля, Харьковск. у. Въ Черниговѣ отъ г. Зборовскаго составитель слышалъ его въ 1900 г., какъ мѣст-ное происшествіе. Вотъ еще вариантъ, доставленный Д. К. Ле-бедемъ изъ м. Веркѣвки Нѣжинскаго уѣзда: «Два чоловіки йдуть уночі,—колы-жъ вовкъ; постали вони тай дивляться. Колыжъ вовкъ проломавъ дырку у хливи та й полизъ туды. Отъ одинъ чоловікъ присивъ надъ диркою передомъ до тыну та й заслонивъ дирку, а другый побигъ людей нагукаты. Чувъ вовкъ, що люде бижать, та якъ розженеться у дирку, та головою у жатню чоловікови; чоловікъ и повисъ на йому, а вовкъ понисъ та й понисъ його. Але й вовкъ такъ перелякався, що тилькы за село выбигъ та й здохъ. Отъ тоби й піймавъ вовка; на що те сило та ружже!»

№ 257.

Folklore de l'Ukraine. Украинскій фольклоръ. Extr. des *Kryptádia*, t V, 1898, Paris, p. 138—139: Tziganes.—M. Tewtik, Die Schwänke des Nassr-ed-din und Buadem (Verl. v. P. Reclam), 75, № 87.

№ 258.

Драгомановъ, Малорусск. преданія, 181, № 15: Сосѣдское добро.—Гринченко, Веселый Оповидачъ, № 59.

№ 261.

Чубинскій, Труды, II, 647. № 108.—ЕтнографичныѢ Збирныкъ, IV, 187: Якъ цыганъ зъ паномъ обидавъ.—Гринченко, Веселый Оповидачъ, № 204.—Жыте ч слово, III (1895), 70: Якъ цыганъ штукою найився.

№ 262.

Zbiór wiadomości do antrop. kraj., VIII; XIII, стр. 243
Лянива кума.—Етнографичный Збирныкъ, VI, № 201: Зюбрій.

№ 270.

Етнографичный Збирныкъ, VI, № 60: Хлопъ и мищухъ, № 93: Видтяла.—Жыте и слово, IV (1895), 364, № 3: Богачи и бидни. 2.—Насрадин-Ходжа, Београд, 1894, ст. 32, № 48.

№ 271.

Зеркало (юмор. газ.), 1892, № 15—16, стр. 3.

№ 272.

Гринченко, Этногр. Мат., I, 89, № 115.

№ 275.

Етнографичный Збирныкъ, VI, № 237: Розмова (конецъ).

№ 276.

Тотъ-же анекдотъ составитель книги слышалъ въ дѣтствѣ въ Харьковскомъ уѣздѣ.

№ 277.

Етнографичный Збирникъ, VI, 194, № 441: Быколашъ.— Вотъ еще варіантъ, доставленный изъ Нѣжинскаго уѣзда Д. К. Лебедемъ въ 1900 г.: «Москали украли теля, заризали його та й шкуру зняли. А ихъ начальникъ и потуравъ имъ въ снѣ. Коли-жъ пиднялась трусанына, йдуть трусыты й москаливъ. Вони положили теля на стиль, прыкрыли його рядномъ, а одынь москаль сивъ у головахъ та й псавтырь чыта. Коли ввиходять и сюды трусыты; бачать — покойныкъ. Ну, якъ же тутъ трусыты!—«Хто умеръ?—нытають.—«Бычковъ».

№ 278.

Различные рассказы о покражѣ солдатами масла: Рудченко Н. ю. р. сказки, II, 167, № 38: Чоловикъ зъ масломъ и москали.—Аонасѣевъ, Р. н. сказки (1897), II, 431 666.

№ 279.

Зеркало (юмор. газ.), 1892, № 17—18.

№ 282.

Драгомановъ, Малор. преданія, 195, № 38.—Гривченко, Веселый Оповідачъ, № 142.—Аонасѣевъ, Р. н. сказки (1897), II, 425 и.—Календарь Просвѣты на р. 1870, стр. 78.—Zbiór wiadomości do antrop. kraj., VII, 3, стр. 32, № 84.—Етнографичный Збирникъ, I, стр. 13, № III: Грынджолы; VI, 175, № 390: Русынь и мазуръ.—Ястребовъ, Матер. по этн., 186, № 3.—Вилецкый-Носенко, Казки сліпого бандурыста (Кієвъ, 1871), стр. 34, № V: Лыцвынь да Украйинець.

№ 284.

Етнографичный Збирникъ, II, Дыкаривъ, 22, № 21: Цыганъ-монахъ; IV, 185, № 6: Цыганъ у монастыри.—Аонасѣевъ, Р. н. сказки (1897), II, 410, № 248.

№ 289.

Записки Юго-Зап. Отдѣла И. Р. Геогр. Об-ва, I, 295.—
Кулишъ, Зап. о ю. Руси, I, 277.

№ 290.

Кулишъ, Зап. о Ю. Руси, I, 114: Легенда о Б. Хмѣль-
ницкомъ,

№ 291.

Записки Ю. З. Отдѣла Геогр. Об., I, 295.—Кулишъ, Зап.
о Ю. Р., I, 277.

№ 292.

Записки Ю. З. Отдѣла Геогр. Об., I, 299—300: Ведме-
дивська попивна.

№ 293.

Различные рассказы, пѣсни и пр. о Палиѣ: Rulikowski, *Zapiski etnograficzne z Ukrainy* въ *Zbiór wiadom.*, III, 139—140.—
Легенды о Палиѣ въ «Запискахъ о Южной Руси» Кулиша, I, 115, 117, 123.—Записки Юго-Зап. Отд. Геогр. О., I, 298.—
Основа, 1861, XII, 29; 1862, VIII: Замѣчат. варианты укр. пѣсенъ,—Драгомановъ, *Млр. пред.*, 201—208, № 11—13.—
Вл. Антоновичъ, *Послѣднія времена козачества на правомъ бе-
регу Днѣпра*, 61—73 (*Архивъ юго-зап. Россіи*, т. II, ч. III, Предисл., 61—73).—*Кіевская Старина*: 1882, III, 611—615; IX, 579; 1886, II, 405; 1888, V, 47: Легенда о Палиѣ.—*Черниговскія губернскія вѣдомости* 1860, № 14.—
Grabowski, *O gminnych ukraińskich podaniach*—«*Rubon*», Вильно, 1845, VI, 169—174.—Чубинскій, *Нѣсколько народ-
ныхъ ист. пред.*, Кіевъ, 1873, 8—9 (тоже, что въ Зап. Ю: З. О., I).—*Полит. писни укр. н.*, т. I, вып. 2, 37—46.—*Кіев-
лянинъ* 1868, № 111: Комарь Хмыничъ, Коростышевъ.—*Кіевля-*

нинъ, 1870, № 57: Свидицькій, Легенда о С. Паліѣ.—Черниговск. Епарх. Извѣстія, 1868, № 7, ч. неофф., 256-257.—Черниговск. Губ. Вѣдом., 1888, № 11.—Новости. 1889, № 66, Мордовцевъ.—Этнографическое Обозрѣніе, II (1889), 80: Каллашъ, Палій и Мазепа въ нар. поэзіи.—Журналъ Мин. Нар. Просв., 1889, 5: А. Н. Веселовскій, Мелкія замѣтки къ былинамъ, XII.—Екатеринославскія Губ. Вѣдомости, 1888, № 10, Новвцкій.—Эварницкій, Запорожье, II, 233.—Кулишъ, Укр. нар. пред., Москва, 1847, отд. I.—Кіевлянинъ, 1888, № 34.—Якушкинъ, Сочиненія, Спб., 1884, стр. 312: великорусская легенда о Мазепѣ и Петрѣ.—Лисенко, Збирн. укр. писень, II, № 1.—Кіевск. Губ. Вѣд., 1868, №№ 14 и 147.—Полтавск. Губ. Вѣд., 1860, № 14.

№ 294.

Гринченко, Этногр. Матер., I, № 149.

№ 295.

Изъ «Черниговскихъ губ. вѣдомостей» 1853, № 10, стр. 69—71.—О Вондаренкѣ: Кіевская Старина, 1882. III, 530, XI, 393; 1886, II, 405; 1890, IV, 30, 31.

№ 296.

Кулишъ, Записки о Ю. Руси, I, 151 (иной разсказъ о погожденіяхъ гайдамакъ въ Каневѣ).

№ 297.

Кулишъ, Зап. о Ю. Руси, I, 149.

№ 302.

Гринченко, Этногр. Мат., II, 233, № 173.

№№ 303—304.

Различные разсказы, пѣсни и пр. о Кармелюкѣ: Кіевск.

Старина: 1882, X, 183: Кармелюкъ; 1883, II, 466: Визитъ Кармелюка; VI, 393: Гиндко, вариантъ Кармелюка; 1884, IV, 698: Е. Маковский, Изъ рассказовъ о Кармелюкъ; 1886, III, 495: Ролле, Кармелюкъ; VI, 371: Олтаржевскій, Воспоминанія старожила о Кармелюкъ; VII, 553: Венгряиновскій, Еще кое что о Кармелюкъ; 1887, XI, 588: Пѣсни о Кармелюкъ; 1889, VIII, 533: Вариантъ пѣсни о Кармелюкъ; 1892, X, 118: На родинѣ Кармелюка. — Этнографическое Обзорѣніе, XX (1894), 131: А. Малинка, Преданія о Кармелюкъ. — Основа 1862, VIII, Дневникъ Шевченка, 17: пѣсни. — Екатеринославскія Губ. Вѣдомости, 1889, № 70: Вариантъ пѣсни о Кармелюкъ. — Зоря, 1894, № 11: В. Боржковский, Нар. згадка про Кармалюка. — Литературная обработка: Марко Вовчокъ, Оповідання (Спб., 1865): Кармелюкъ (то-же въ «Правди» 1867, №№ 4 и слѣд.). — Чайка, альм. 1875, № 4. — См. еще: Гринченко, Этногр. Мат., III, 618—619.

№ 306.

Различные нар. рассказы и пр. о Шевченко: Кіевск и Старина: 1882, VIII, 371: Взглядъ народа на Шевченка; 1885, IX, 187: Нар. пѣсни о Шевченкѣ; 1887, VIII, 7. 1; 1894, II, 165: Н. Бѣляшевскій, Рассказы крестьянъ с. Пекарей о Шевченкѣ; 1896, II: А. Крымскій, Шевченко въ нар. рассказахъ; 1900, VI, 141: М. Васильевъ, Т. Шевченко въ легендѣ. — Зоря, 1891, № 5: Хв. Крымскій, Нар. пажъять про Шевченка; 1892, № 5: М. Школыченко, Оповідання про Т. Шевченка (зъ нар. усть); 1895, № 3: Два анекдоты про Шевченка; №№ 5 и 6: Д. Писочынець, Шевченко и народъ.

№ 307.

Изъ «Черниг. губ. вѣд.» 1854, № 15, стр. 102—103. — Соединено два мотива: а) Заклятіе рѣчки матерью за утопленіе дочери (сына); б) переходъ рѣки съ одного мѣста на другое. Параллели перваго мотива: Гринченко, Этногр. мат., I, № 153: Преданіе о болотѣ Замглай (то-же въ «Кіевской Старинѣ» 1893, VI, 521). — См. еще №№ 311 и 315 настоящей книги.

№ 308.

Изъ № 32, стр. 227—229, «Черниговск. губ. вѣд.» 1854.
— Сюда вошелъ мотивъ о паханіи змѣемъ, имѣющій обширную литературу; къ нему примыкаютъ рассказы о Кир. Кожемякѣ и змѣѣ: Рудченко, Н. ю. р. сказки, II, № 23: Поповичъ Ясать.— Манжура. Сказки, 24—26: Марко Сучченко.— Гринченко, Этнограф. мат., II, 233, № 175.— Киевская Старина 1898, X, 13; III, 95.— Осташевскій, Пивъ сотни казокъ, 38, № 6: Змійивъ валь.— Moszynska, Bajki, № 10: Про Сучченка.— Аванасьевъ, Р. н. сказки (1897), I, 196—197, № 85; въ томъ-же томѣ №№ 75 и 76.— Русская Бесѣда, 1856, III, статья Максимовича, 74.— Аванасьевъ, Поэтич. воззрѣнія, I, 560—562.— Кулишъ, Зап. о Ю. р., II, 27: Кир. Кожемяка.— Драгомановъ, Малор. пред., 248, № 1. Илья Швець и змій.— Nowoselski Lud Ukrainski, I, 133—135; 254—284.— Москвитянинъ, XII, 146—149. Въ Малор. преданіяхъ Драгом., 248, указано еще: сербскую пѣсню о больномъ Дайчинѣ у Караджича, II, 460, № 78.— Древне-русскій рассказъ объ Усмошвецѣ см. въ Полномъ собраніи русскихъ лѣтописей, I, 53.— Большой Георгій. Dozon, Chansons pop. Bulgares, № 40. О кракѣ и змѣѣ въ Вавелѣ см. San Marte Polens Vorzeit, 16.— Другіе примѣры у Булаева: Клинообразныя надписи Ахеменидовъ, Рус. Вѣстн. 1873, № 12.

№ 311.

Изъ «Черниг. губ. вѣдомостей» 1858, № 51, стр. 400.— См. № 307 настоящей книги.

№ 312.

Изъ «Черниговскихъ губ. вѣдомостей», 1857 г., № 3, стр. 17—18.

№ 313.

Оттуда-же, 1856, № 48, стр. 372—374.— Стихотворныя.

обработки темы: П. Кузьменко, Погане поле (Черниговск. губ. вѣд. 1860, № 21;—Основа, 1861, II, 41;—Чайка, альм. 1876, стр. 9).—Осташевський, Пивъ сотни казокъ, 9, № 2: Гандзя кошового.

№ 314.

О вѣтряныхъ барабанахъ см. въ «Запискахъ о Ю. Руси» Кулиша, I, 114—115, гдѣ устройство ихъ приписывается Богдану Хмѣльницкому.

№ 315.

Изъ брошюры М. Исаенка: «С. Голенка Коновотск. у.», Черниг., 1860. стр. 4. (Печаталось первонач. въ Черн. Г. В.» 1860 г.).—См. № 311 этой книги.

№ 317.

Гринченко, Веселый Оповідать, № 31.—Номысь, Укр. приказки, № 10970.

№ 318.

Сказка о безстрашномъ, желающемъ узнать что такое страхъ и отыскивающимъ его, существуетъ во множествѣ вариантовъ у различныхъ народовъ: Етнографичный Збирникъ, I, 5—8, № 2: Чоловикъ безъ страху и упырь.—Гринченко, Этногр. Матеріалы, I, 49, № 85.—Чубинскій, Труды, II, 366, № 101.—Kolberg, Pokucie, IV, № 30.—Манжура, Сказки, 60.—Ястребовъ, Матер. по этногр., 81.—Афанасьевъ, Р. нар. сказки (1897), II, 310—314, № 204: Безстрашной.—Kolberg, Lud, III, 119, VIII, 133 (здѣсь указаны польскіе варианты).—Kozłowski, Lud, 336, 358.—Ciszewski, Krakowiacu, 209, 210.—Шанкаревъ, Сборникъ за нар. умотвор., №№ 122, 248.—Верещагинъ, Вотяки Соснов. края, 161.—Нѣмецкія сказки изъ Верхняго Пфальца указаны Кольбергомъ въ вышецит. мѣстѣ «Lud'a».—Grimm, Kinder- und Hausmärchen, I, № 4: Märchen von einem, der auszog

das Fürchten zu lernen и въ III т. примѣчаніе къ ней (стр. 13—19 изд. «Univ. Bibl.»).—Wolf, Deutsche Hausmärchen, 408—416.—Schleicher, Litauische Märchen, 79—83.—Gonzenbach, Sicil. Märchen, II, 237.—Hahn, 24, 32, 64.—Schott, Walach. Märchen, 27.—Cosquin, Contes pop. de Lorraine, II, 253—263, № LXVII. Jean sans peur (здѣсь указана литература).—Фламандскія нар. сказки, пер. Галибина, изд. Ледерле (Спб. 1893), стр. 95—116: Побѣдитель дракова.

№ 319 и 320.

Мотивъ объ отдачѣ обманщику женщиной предназначенныхъ для другого лица вещей и погонѣ за нихъ ея мужа, который въ свою очередь тоже оказывается одураченнымъ, разрабатывается въ двухъ версіяхъ: а) жена, не понявъ мужа, отдаетъ обманщику вещь, предназначенную для сбереженія, б) жена отдаетъ человѣку, выдавшему себя за идущаго съ того свѣта, вещи для передачи умершему родственнику (вторая половина—о погонѣ мужа—обѣихъ версій сходна). Варіантъ первой редакціи: Манжура, Сказки, 108.—Сборникъ Харьк. Ист.-фил. 0-ва, XI, 110—111, 143.—Cosquin, Contes populaires de Lorraine, I, 238—240.—У Цингерле—тирольскій варіантъ.—Этнографичный Збирникъ, III, 130, № 2. Дурна баба (литература къ этой сказкѣ въ т. IV «Етн. 36.», 201).—Krauss, Sagen und Märchen d. südslav, II, 232.—Сумцовъ, Анекдоты о глупцахъ, 122, 147 (то-же въ Сборн. Х. и. ф. о., XI, 239, 264)).—Авадасьевъ, Р. н. сказки (1897), II, № 227 в, стр. 367.

Вторая сказка существуетъ или самостоятельно, или является частью болѣе обширной сказки объ исканіи давнымъ лицомъ людей болѣе глупыхъ, чѣмъ его домашніе (плакавшіе о несчастной смерти возможнаго въ будущемъ ребенка). Излѣдованія (съ указаніемъ многочисленныхъ варіантовъ) послѣдней сказки (съ составными ея элементами), а также и сказки о передачѣ вещей умершему см.: Cosquin, Contes populaires de Lorraine, I, 237—245, № XXII, Jeanne et Brimboriau.—Сумцовъ, Разысканія въ области анекдотической литературы.

Анекдоты о глупцахъ, стр. 23—56 (то-же въ Сб. Харьк. и. ф. о-ва, XI, 140—173, а также 110—111).—Кузьмичевскій, Турецкіе анекдоты въ украинской народной словесности (Кіевск. Старина. 1886, III, 445—450).—Аванасьевъ, Р. н. сказки (1897), II, № 220. Вороватый мужикъ.—Clouston, The book of noodles, 204 и слѣд.

Кромѣ всего указаннаго, см. №№ 696—697 въ «Галицко-р. анекдотахъ» Гнатьюка (VI т. «Етн. Збирька»), гдѣ находятся и дополненія къ литературѣ предмета, а также Archiv für slavische Philologie, XXII Band, отдѣлъ критики, стр. 310.

№ 321.

Вариантъ очень распространенной въ Европѣ, Азіи и Африкѣ сказки о **матери-предательницѣ**. См.: Kolberg, Pokucie, IV, № 17.—Маяжура, Сказки, 33—59.—Кулишъ, Зап. о Ю. Р., II, 48—57.—Гринченко, Этн. Мат., I, №№ 157 и 158.—Чубинскій, Труды, II, 285—290, № 75.—Халавскій о Маркѣ Кралевицѣ, I, 17.—Zawiliński, № 4.—Садовниковъ, 69, 133.—Сборникъ матеріаловъ для описанія Кавказа, XVIII, 18, 79.—René Basset, Berberes, 222.—Къ этой темѣ примыкаетъ тема о **сестрѣ предательницѣ**: Kolberg, Pokucie, IV, №№ 13 и 14.—Рудченко, Н. ю. р. сказки, I, № 49 (перепечатана отдѣльн. брошурою въ Кіевѣ, 1890, подъ заглав. «Братъ и сестра»); №№ 50 и 51; II, № 22.—Чубинскій, II, 138—167, №№ 48—50.—Ciszewski, Krakowiacy, 89.—Kunoš, Oszmán-török népköltésy gyűjtemény (см. Гордлевскій, Обзоръ турецк. сказокъ, № 71).

Литература входящаго въ эту сказку мотива о **благодарныхъ животныхъ** указана г. Сумцовымъ въ «Этногр. обозрѣніи» XXII (1894), 103.

№ 322.

Драгомановъ, Малорус. пред., 355, № 33: Мальчикъ-мизинецъ.—Худяковъ, Влкр. сказки, II, № 64.—Hahn, Griechische und

albanesische Märchen, I, № 55; II, № 99.—Schleicher, Litauische Märchen, 7—8.—Grimm, Kinder-und Hausmärchen (Verl. v. P. Reclam), I, 178, № 37: Daumesdick; 201, № 45: Daumerlings Wanderschaft; III, 72, № 37; 76, № 45.—Norweg. Volksmärchen, II, № 14.—Zeitschrift für D. M., I, 48—49 и 381.—Valjavec Kračmanov, Narodne pripoviedke, стр. 116—119.—Аванасьевъ, Поэтич. възрѣнія, II, стр. 738—739.—Аванасьевъ, Р. и. сказки (1897), II, 225—228, № 168: Мальчикъ съ пальчикъ.—Vogl, Volksmärchen (slawonische, 1851), № 6.—Cosquin, Contes populaires de Lorraine, II, 147—155, № LIII: Le petit poucet.—Данилевскій, Укр. сказки (6 изд.), 49, № XII: Коротышки (стихотв. русск. передѣлка).

№ 323.

Kolberg, Pokucie, IV, № 9.—Kolberg, Lud, XVII, стр. 180; XIV, № 15.—Kunoš, Oszmán-török népköltésy gyűjtemény (см.: Гордлевскій, Сборъ турецк. сказокъ, № 68).—Сравн. Cosquin, Contes popul., I, № XXVIII: Le taureau d'or; № LXXVIII: La fille du marchand de Lyon.

№ 324.

Чубинскій, II, 355, № 93.—Moszyńska, Bajki, № 24.—Этногр. Обзорѣніе, XXII (1894), 129.—Этногр. Збирникъ, VI, № 167.—Руданскій, Творы, I, 106, № 65: Крыва баба.—Жыте и слово, II (1894), 359: Якъ бидна баба ворожкою стала; IV (1895), 357, № 22: Якъ баба пана выличыла.—Zbiór Wiadomości do antr. Kraj., T. XI (3), стр. 62.—Календаръ Просвѣты на рікъ 1872, стр. 61—62.

№ 325.

Изъ малорусскихъ варіантовъ намъ извѣстны только литературныя обработки сюжета: прозаическая у Квитки: «Пархимова свидання» и стихотворная у Руданскаго, Творы, I, 66, №

34: Цыганъ зъ хрономъ. —Сходная индусская сказка: Минаевъ, Инд. сказанія, 15. См. Сумцовъ, Анекдоты с глупцахъ, 41.

№ 328.

Афанасьевъ, Р. н. сказки (1897), II, № 248: Газсказы
объ инородцахъ. z.

№ 330.

Подобныя «Розмовы»: Гринченко, Этн. Мат., II, № 203.—
Чубинскій, II, 679, № 146: Роспытались.—Гринченко, Веселый
Оповидачъ, № 64 и 171.

№ 331.

Чубинскій, II, 677, № 142.—Руданскій, Творы, IV, 15:
Ни зле, ни добре.—Афанасьевъ, Р. н. сказки (1897), I, № 230:
Хорошо да худо.

№№ 333—336.

Kolberg, Pokucie, IV, № 73: Кошалки-опалки.—Moszyńska,
Bajki, № 29 и 30: Про мудрого дурня и Якъ то соби сынъ
зъ батькомъ хазайнували.—Манжура, Сказки, 83—84: Врехня;
123—126: Якъ мы зъ дидомъ багатили, а батька ше на сви-
ти не було, Небылиця, Приказки.—Чубинскій, Труды, II, 83—
85, 336. № 85; 517—519, № 13; 678, № 143.—Ястребовъ,
Матеріалы по этногр., 11—13: Одъ чого зайци куди? 178—
180, №№ 35 и 36.—Драгомановъ, Малоруск. преданія, 372—
374, №№ 42 и 44; 338—339: Дурень на неби.—Сборникъ
Харьк. Ист.-фил. Об-тва, VI, 171—175.—Харьковский Сбор-
никъ, VIII, 29, 114.—Гринченко, Этногр. Матеріалы, I, №№
176—179; II №№ 241—247.—Кулишъ, Записки о Южной Руси, I,
228—233. (Отсюда перепечатано: Гринченко, Веселый Оповидачъ,
Черниг., 1898, № 74).—Дзвивокъ, газета для дѣтей, 1890, стр.
47.—Черниговскія Губернскія Вѣдомости, 1852, № 26, Сказка
о трехъ братахъ Кондратахъ.—Етнографичный Збирникъ, IV,

157—161, №№ 37. Казка безъ правды, 38. Казка-небелыця.— Руданський, Творы, I, 126—133, № 85.—Этнографическое Обозрѣніе, 1894, I, 9; II, 176.—Wisła, 1890, стр. 76.—Сборникъ матеріаловъ для описанія Кавказа, IX, 70; XII, 93; XV, 47.—Добровольскій, 659.—Календарь «Просвѣты» на р. 1894, стр. 111.—Wunderbare Reisen und Abenteuer des Freiherrn von Münchhausen (изд. Мейера, Реклама).—Этнографичный Збирныкъ, т. VI: Гнатьюкъ, Галицько-руськи анекдоты, №№ 641—642, 645, 648—652, 657, 664, 665.—Этнографичный Збирныкъ, т. III, 49—51, №№ 16—17.—Литературная обработка въ стихахъ въ «Украинскихъ сказкахъ» Данилевскаго, 6-е изд., стр. 61, № XV: Сопъ въ Ивановскую ночь.—Щуцанський-Крывый, Перлы фантазій югового-руського народу, 1894.—Запыски наукового т-ва им. Шенченка, XXIX (1899): Верхратський, Знадобы до лизнаня угорсько-руськихъ говоривъ, 148—149.—Осташевскій, Пивъ сотни казокъ (Кіевъ, 1869), 314, № 50: Правда (стихотворная передѣлка).—Grimm, Kinder-und Hausmärchen, II, 117—118, № 112, Der Dreschflegel vom Himmel, 247, № 159: Das Dietmarsische Lügenmärchen; III, 208—210, 257—258.—Wolf, Deutsche Hausmärchen, 424—425.—Haltrich, Deutsche Volksmärchen aus d. Sachsenlande in Siebenbürgen, № 56.—Wolf, Zeitschrift für deutsche Mythologie, II, 201—203: Der Märchenerzähler.—Аванасьевъ, Р. н. сказки (изд. 1897), II, 374—383, № 231: Не любо—не слушай.—Худяковъ, Великорусскія сказки, II, № 74.—Нелюбо—не слушай, а лгать не мѣшай, пер. съ нѣмецкаго; было много изданій, по изданію И. Гурьянова (Москва, 1844) см. 213 и 448—449.—Народ. сказки, собран. сельскими учителями, изд. Эрленвейна, № 24.—Труды Яросл. Губ. Статистич. Комитета, V, 148—149.—Даль, Пословицы русскаго народа, стр. 1095.—Slovenski Glasnik, X (1864), 316, № 38.—Hahn, Griechische und albanesische Märchen, I, № 39 и 59.—Kylä, Moravske narodni pohádky a povesti, II, № 39 и 41.—Schleicher, Litauische Märchen, 37—38.—Stier, Ungarische Volksmärchen, № 18.—Norwegische Volksmärchen, I, № 1.—Valjavec, Narodne pripovjedke, 264—265.—Mate-

ryały antropologiczno-archeologiczne i etnograficzne, II, 2, стр. 95—96, № 68; стр. 112, № 85.—Wisła, IX, 329—330, № 12: Niepodobieństwo.—Добровольскій, Смоленскій этногр. сборникъ, I, 467—470: Абъ старикъ—«самъ на кутѣ, носъ на крюку, ноги на грядкахъ»; 663—665: А мужикъ, што лоука уратъ умѣу.—Романовъ, Вѣлорусскій сборникъ, I, вып. III, 413—418: Не любо—не слушай.—Шейнъ, Матеріалы для изученія быта и языка русск. населенія сѣверо-западнаго края, II, 244—257: Не любо—не слушай; 167—168: Шавецъ и рыбакъ.—Uhlands Schriften zur Geschichte der Dichtung und Sage, III, 221—229.—Караджич, Српске народне приповijetke № 44: Лаж за опкладу.—Ciszewski, Krakowiacu, I, № 194—196.—Chelchowski, Powieści i opow. ludowe z okolic Przasnycza, № 6.—Kolberg, Lud., т. XIV, № 103.—Zbiór wiadomości do antrp. kraj, т. VIII, 299; IX, 3, стр. 146; XVI, 2, стр. 19 и 71.—Dobsinsky, Slov. pohadky, T. III, 33—38.—Świętek, Lud Nadrabski, 429—431, № 52.—Kolberg, Lud. Kujaŭy, I, 193—194: Dziwy.—Караджич, Српске нар. приповijetke и заг., стр. 73—81: Усудъ.—Erben, Vybr. báje a pov. nář., 73—75: Stesti a nestesti.—Сумцовъ, Разысканія въ области анекдотической литературы. Анекдоты о глупцахъ. На стр. 181—197 подробное указаніе мотивовъ «нисенитныць» и литературы каждаго мотива.

№ 339.

Харьковскій Сборникъ, II, 93.—Ястребовъ, Мат. по этн., 10.

№ 358.

Объ отравѣ жабою см. еще: Гринченко, Этн. Мат., I, № 58.—Чубинскій, Труды, I, 136: Даняя.

№ 359.

Разсказы о солдатѣ, боровшемся съ упыремъ: Гринченко, Этн. мат., I, № 86; II, №№ 83, 84, 85 и 88.—Аванасьевъ, Р. н. сказки (1897), II, № 205.

№ 363.

Изъ Черн. Губ. Вѣдомостей 1858, № 16, стр. 120—121.—
Аванассевъ, Р. и. сказки (1897), II, № 237: Жена спорщика.—
Пыпинъ, Очеркъ литерат. исторіи старин. повѣстей и сказокъ,
202, 268.—Русск. Вѣстникъ, 1857, IX, статья Забѣлина.—
Врчевич, Српске народ. приповѣд. [(1868), № 7.—Караджич,
Српске пословиц., стр. 159.—Гривченко, Этногр. матеріалы, II,
№ 113, Умерта жинка.

№ 364.

Стороженко, Укр. оповидання (1897), 1: Се така баба, що
чортъ їй на маховыхъ вылахъ чоботы отдававъ (первоначально
было напечатано въ Основѣ 1861, IX, потомъ отдѣльно и въ пер-
вомъ изд. «Укр. оповид.»).—Н. Сумцовъ, Повѣсть о томъ, какъ
чертъ разсорилъ сугруговъ. (Литературная родня разсказа А. П.
Стороженко «Се така баба» etc)—въ «Юбил. сборникъ въ честь
В. Θ. Миллера», Москва, 1900, стр. 169.—Добровольскій, Смо-
ленскій Этногр. Сборн., I, 346.—Худяковъ, Великорусскія сказ-
ки, II, 131—Schleicher, Litauische Märchen, 50.—С. Wurz-
bach, Die Sprichwörter der Polen historisch erläutert, Wien,
2 Ausg., 1852, pp. 178—182.—Puibusque, Le comte
Lucanor, 402—409.

№ 365.

Разсказъ этотъ намъ приходилось и раньше слышать, если
не ошибаемся, въ Харьковской губ. Мы сочли его тогда переда-
чею (быть можетъ,—искаженною) дѣйствительно случившагося
въ названномъ намъ тогда селѣ событія и не внесли въ свои
записи. Теперь онъ оказывается живущихъ въ устахъ крестьянъ
Черниговскаго уѣзда. Уже послѣ доставленія этой записи при-
шлось прочесть въ № 159-мъ газеты «Кіевлянинъ» за 1900 г.
слѣдующее:

Семейная трагикомедія. Въ станицѣ Роговской, Кубанск-
обл., по словамъ «Крыма», разыгралась семейная драма. Жена

казака Люлька, Минодора, влюбилась въ фельдшера Пацюка и, чтобы избавиться отъ мужа, попросила Пацюка дать ей, для этой цѣли, яду. Фельдшеръ пообѣщалъ. Встрѣтившись на улицѣ со своимъ противникомъ, Пацюкъ разсказалъ ему о замыслахъ жены его и предупредилъ, что когда онъ вечеромъ выпьетъ стаканъ чаю, въ которомъ будетъ заключаться не ядъ, а гофманскія капли, то пусть притворится больнымъ. Поступая по совѣту Пацюка, Люлька, послѣ перваго стакана чаю, схватился за сердце и попросилъ жену вывести его на чистый воздухъ, въ сарай, гдѣ и притворился умершимъ. Жена, видя, что мужъ скончался, схватила веревку и, надѣвъ петлю на шею, другой конецъ ея забросила на балку съ цѣлью повѣсить свою жертву для отвода глазъ. Когда Минодора доставала конецъ веревки, Люлька снялъ съ шеи петлю, надѣлъ ее на деревянный чурбанъ, а самъ спрятался въ углу сарая. Когда же она созвала сосѣдей и стала кричать, что мужъ повѣсился, сосѣдямъ пришлось только убѣдиться, что виситъ не человѣкъ, а деревянный чурбанъ.

№ 369.

Сочиненія Г. и С. Карпенко на русскомъ и малороссійскомъ языкахъ, Спб., 1860, книга II, стр. 31—39 (пересказъ по русски).—Въ № 174 «Харьковскихъ Губ. Вѣдомостей» 1900 г. напечатанъ изъ газ. «Гражданинъ» тотъ-же анекдотъ (по русски), при чемъ разсказъ уже воиурочень къ князю Потемкину, который является здѣсь въ роли пана. Въ ст. Кузьмичевского: «Турецкіе анекдоты въ украинской нар. словесности» (Кіевская Старина 1886, II, 213—220) указаны иностранныя параллели анекдота.

Сторія и мудрому младенцу.

«Сторія» есть варіантъ восточной сказки о царевнѣ Тюрандо; сказка эта вошла въ составъ сборника «Тысяча дней и одинъ» (см. Von der Hagen, Tausend und ein Tag, morgenländische Erzählungen, Prenzlau, 1836, т. I), сдѣлавшагося извѣстнымъ въ Западной Европѣ въ XVIII в.

Малорусская редакція ея (съ рукописи) опубликована впервые въ журналѣ «Жыте и слово», II (1894), 136—142; затѣмъ, если не ошибаемся, въ черноведской газетѣ «Буковина» за 1897 г. (№ 144 ?) помѣщенъ былъ новый варіантъ.—См. еще: Moszyńska, № 25, Казка-загадка.—Kolberg, Pokucie, IV, № 49; польскій варіантъ послѣдней сказки въ «Wisła» 1891, I, 139, а слодная великорусская пѣсня въ соч. Хомякова.—Азаичасевъ, Р. п. сказки, II, 109—110, № 132: Царевна разрѣшаетъ загадки; I № 116а.—Grimm, Kinder-und Hausmärchen, II, 127, № 114: Vom klugen Schneiderlein; III, 210, № 114.—Walachische Märchen, №№ 9 и 16.—Караджич, Српске народne приповijetke, № 45: Краљ и чобанинъ.—Гоцци воспользовался сказкой для сценическаго произведенія, а Шиллеръ передѣлалъ пьесу Гоцци по нѣмецки.

Повѣсть о Аггій царю.

Это варіантъ «Сказанія о Едномъ цесари Іовианѣ». Литературную исторію обоихъ варіантовъ см. у проф. Веселовскаго: «Славянскія сказанія о Соломонѣ и Китоврастѣ» и «Разысканія въ области русскаго духовнаго стиха», гдѣ напечатанъ и текстъ разсказа объ Аггѣѣ. Малорусскій текстъ «Сказанія о Іовианѣ» см. въ «Запискахъ науков. Т. и. Шевченка», т. XVI (1897), Гватюкъ, 20—27, гдѣ указана и литература. Къ ней прибавимъ наиболѣе близкій къ нашему варіантъ у Рудченка, II, 159, № 36: Гордый царь.—Moszyńska, Bajki, № 14: Про царя Іона. Въ примѣчаніяхъ къ послѣдней сказкѣ г. Сумцовъ указываетъ литературу: Этногр. Обзор. 1894, III, 126—127.

Слово о смерти и о рицери.

Рукописный варіантъ см. въ «Запискахъ наук. т-ва им. Шевченка, XVI (1897), Гватюкъ, Легенды зъ Хитарського збирника, 14—20. Здѣсь же и устный варіантъ, перепечатанный въ III т. «Этногр. збирника», 120—121, № 46: Про рыцаря и смерть. См. еще брошюру для народа: Рыцарь и смерть. Коломыя. Зъ печатни М. Вѣлоуса. 1894. (Второе изданіе).



Указатель содержанія помѣщенныхъ въ этой книгѣ записей.

I. Представленія и рассказы о явленіяхъ природы и изобрѣтеніяхъ.

1. **Сонце** плачетъ, если бросить на виду убитую гадюку. 2.
2. **Змій летивъ** (*метеоръ*), неся деньги сапожнику. 2.
3. **Змій** носить гроши нѣкому П-чу. 3.
4. **Змій** якъ куль соломы летѣлъ по селу, неся деньги Б. 3.
5. **Змій** видѣми гроши носить и сидитъ у нея на крышѣ. 3.
6. **Змій** скидае свои крыла. Змій леталъ въ хату, гдѣ повѣсилась женщина, при чемъ оставлялъ свои крылья на дворѣ. Наймытъ перекрестилъ крылья, и змій не могъ ихъ взять до тѣхъ поръ, пока наймытъ самъ не отдалъ ему ихъ за кучу червонцевъ, насыпанную въ шапку съ дырой. 4.

7. **Одуренный змій** палывъ чоловіка. Змій обязался наносить человѣку мѣрку денегъ, но не могъ исполнить этого, такъ какъ человѣкъ обманулъ его: желѣзную мѣрку безъ дна поставилъ надъ глубокой ямой. Разсерженный змій приказалъ человѣку расписаться своей кровью въ полученіи денегъ, а потомъ ежегодно жегъ его; человѣкъ избавился отъ этого тѣмъ, что началъ пристраивать ежегодно что либо новое; но все же обѣднѣлъ. 4—5.

8. **Визъ** (зирки). Свѣтатъ начинается, когда *Визъ* перевернется низомъ вверхъ. 6.

9. Витеръ сильно дуетъ отъ злости, что жена дала ему толстую рубашку. 6.

10. Грядъ—наказаніе людямъ за работу въ праздникъ. Обереги отъ него. 6.

11. Зима стае теплиша. Прежде бывалы такіе холода, что птица замерзала на лету, но земля поворачивается другою стороною и потому все теплѣетъ и теплѣетъ. 6—7.

12. Чомъ зима безснѣжна. Родился удивительный ребенокъ, который при крещеніи потребовалъ ѣсть. Ему дали снѣгу и потому будетъ семь (три) безснѣжныхъ зимы; а если бы дали хлѣба, то былъ бы голодъ. 7—8.

13 Обизяны. Бабы оставляютъ въ лѣсу лапти, въ которые обуваются любопытныя обезьяны,—тогда ихъ ловятъ. 8.

14. Вовнамъ Св. Юрій роздае що йисты. Св. Юрій указываетъ волкамъ каждое живое существо, которое они должны съѣсть. Три случая подслушиванья людьми на деревѣ распоряженій св. Юрія: одинъ окончился счастливо, а въ двухъ остальныхъ подслушивавшій былъ отданъ на съѣденіе волкамъ. 8—10.

15. Вовчий богъ Полисунъ—похожъ на человѣка, гоняетъ волковъ туда, гдѣ есть имъ пища, напр., на войну; онъ устанавливаетъ цѣну на ярмаркахъ. 10—11.

16. Лисунъ годуе вовкивъ. Бѣднякъ ночевалъ въ лѣсу на деревѣ и случайно видѣлъ, какъ Лисунъ раздавалъ волкамъ куски хлѣба, привезеннаго на возу; оставшуюся краюшку онъ отдалъ бѣдняку, который разбогатѣлъ отъ этого. Его богатый братъ, отправившійся за такою-же честьѣдаемою краюшкою въ лѣсъ, былъ разорванъ волками. Мѣсто жительства Лисуна и способъ узнать его. 11—12.

17. Лисунка выкупыла свою дытыну. Баба нашла въ лѣсу дитя Лисунки и возвратила послѣдней. Въ награду за это Лисунка подарила ей богатство, но по ея смерти, проплакавъ за ней три дня, сожгла ея жилище. 13.

18. Лисунка вкрала чужу дытыну. Украденное Лисункою дитя человѣкъ случайно нашелъ въ лѣсу и возвратилъ родителямъ. 44.

19. Виль и нинь. Конь и волъ бѣгали въ перегонку, волъ упалъ въ ровъ, подумалъ, что земля провалилась и съ тѣхъ поръ не хочетъ бѣгать. 14.

20. Чомъ ежакъ схожый съ свинею. Освященный на праздникъ пасхи въ церкви поросенокъ превратился въ ежа. 15.

21. Сорока начинаетъ вить гнѣздо на Хресте. 15.

22. Бусоль. Поселившійся на хатѣ аистъ ежегодно выбираетъ изъ гнѣзда или аистенка, или яйцо: въ первомъ случаѣ будетъ урожай, во второмъ—наоборотъ. 16.

23. Дятель. Человѣка, рубившаго дрова по праздникамъ, Богъ обратилъ въ дятла, заставивъ его вѣчно рубить носомъ. 16—17.

24. Журавли вылетаютъ изъ ирія на двѣнадцатой недѣлѣ; они любятъ, чтобы ихъ называли не журавлями, а «веселками». 17.

25. Лыпа та осыка. (*Де дивается жоноча клятва*)—вся брань женщинъ, обращенная къ мужьямъ, падаетъ не на этихъ послѣднихъ, а на липу и осину, превращаясь тамъ въ наросты. 17.

26. Чого стали неврожайи. Неурожай появились отъ неуваженія къ старымъ обычаямъ и отъ заводающихся новшествъ; также отъ неуваженія женщинъ къ работѣ ратаевъ. 18.

339. Кишка. Кошку нельзя брать на возъ: лошади не повезутъ. 377.

340. Мыши выживають хозяевъ. 377.

341. Гадюна. Крестьянинъ убилъ большую гадюку и оттого заболѣлъ. 377.

342. Жыве серебро, брошенное въ воду, вырываетъ въ днѣ глубокую яму. 378.

II. Примѣты и повѣрья.

27. Яка колы година бува—примѣты о погодѣ по растеніямъ, животнымъ и различнымъ явленіямъ. 20—22. № 343—379.

28. Весилля—примѣты о свадьбѣ. 22.

29. Дытына--примѣты о ребенкѣ. 22--23. № 344--379--380.
30. Здоровле. Хвороба. Примѣты. 23—24. № 345—380.
31. Сонъ—на какую сторону ложиться. 24.
32. Поганный на языкъ. Отъ поганныхъ глазъ или поганаго языка человекъ болѣеть. Одинъ генералъ, «поганный на языкъ» похвалилъ утятъ, и всѣ они передохли. 24—25.
33. Смерть—примѣты о смерти. 25—26. № 345—380.
34. Мрець. Обычаи при мертвецѣ; примѣты. 27—29.
35. Той свить—примѣты о загробной жизни. 30.
36. Йижа, напытны. Примѣты о хлѣбѣ, блинахъ, варывѣ, огурцахъ, квасѣ, водѣ, ѣдѣ въ разное время. 31—32. №№ 346 и 347—380—381.
37. Одежа, обува—о времени мытья одежды и обуви, о пользованіи ею и пр. 32—33. № 348—381.
38. Хата. Погрибъ—о постройкѣ и пользованіи ими 33—34. № 351. Не годиться роботы на пороzi. 383.
39. Урожай—примѣты объ урожаѣ. 34.
40. Колы й якъ ораты й сѣяты. 35—36.
41. Садъ. 42. Городъ. Примѣты. 36—37. № 349—382.
43. Свійсьна тварь. Примѣты о скотинѣ вообще, о коровѣ, теленкѣ, конѣ, поросенкѣ, птицѣ, гусяхъ, пѣтухахъ, пчелахъ. 37—39, № 350—382
- 44 и 352. Колы не треба роботы. 39—40, 383.
45. Съ краденого краще заведешъ, нежели отъ купленнаго. Поэтому крадутъ, для разведенія, сѣмена и птицу. 40.
46. Даваты—когда и какъ давать. 40—41.
47. Жылавый понедилонъ—примѣты о немъ. 41.
48. Зустрічь—нельзя проходить посрединѣ между двумя идущими. 41.
49. Що вищує. О ногтяхъ, костѣ, глазахъ, носѣ, бородѣ, правой ладони, паукѣ, котѣ, углѣ, пѣтухѣ, ложкахъ. 41—42.
50. Злодій. Если грожъ загремитъ когда еще деревня безъ листьевъ, то уворованное не будетъ отыскиваться. 42.
353. Якъ продаваты. 383.
354. Злагода. 383

III. Знахарство, заговоры и проч.

51. Угадать, чы довго проживешъ. 44.—52. Угадать, чы вси у сямйи будутъ живи. 44.—53. Щобъ быть здоровымъ. 45.—54. Щобъ -щастыло на войны и на суди. 45. 55. Одъ усякой болизни. 45—46.—56. Передать болізь другому. 46.—57. Одъ урокивъ. 46—47.—58. Видъ пры-стриту. 48.—59. Одъ простуды. 49.—60. Одъ лыхоманны. 49—50.—61. Одъ жовтяницы. 50.—62. Голова. 50—51. 63. Одъ болячкы у вуси. 51.—64. Одъ зубивъ. 51—52. 65. Якъ охрыпнешъ. 52.—66. Видъ очей. 52—53. 67. Одъ грудной боли. 53.—68. Одъ жывота. 53—54.—69. Якъ нудно. 54.—70. Одъ печайкы. 54.—71. Одъ піяцтва. (55). 72. Щобъ не болилы руки и ноги. 55.—73. Одъ бежа, бешыхы и прыстриту. 55—57.—74. Опухъ. 58.—75. Огныкъ. 58.—76. Одъ бородавокъ. 58.—77. Раны. 58—59.—78. Кровъ замовляты. 59—60.—79. Дытячи хворобы. 60—61. 80. Щобъ довго не було дитей. 61.—81. Кумування. 61. 82. Змовленіе гада. 61—62.—83. Знахарна—ея лѣкарство. 62.—84. Позихання. 63.—85. Одъ вовнивъ. 63.—86. Щобъ плаваты гарно. 63.—87. Спать лягаючы, промовляты. 63. 88. Щобъ не посердытыся, даючы. 63.

89. Любоци, сватання, весилля. 1. Пряныкы зъ любоща-мы. 2. Щобъ хлопци вѣязлы. 3. Ворожіння на сонъ (за кого замижъ.). 4. За якого пидешъ замижъ. 5. Старосты. 6. Сватан-ня. 7. Весилля. 8. Щобъ зъ чоловікомъ зійтыся. 64—66.

90. Варыво—щобъ не було слызьке. 66.

91. Дина—что дѣлать съ дижею, чтобы былъ вкусный хлѣбъ. 66.

92. Одежа—когда мыть, не надѣвать на изнанку. 67.

93. Чы гарна на жыття хата—способъ узнать. 67.

94. Щобъ у хати не велься прусы, жуны, жабы—раз-личныя средства. 67—68.

95. Огонь у хати й на поли—заклинанія огню, чтобы го-рѣлъ, способъ узнавать время дня по огню. 68—69.

96. Скотына, щобъ нишла у руку. Яка масть буде у руку. Якъ годувать, берегты и проч. 69—70.

97. Коровы. Купленная корова. Чтобъ корова больше молока давала. Вѣдѣна учить, какъ имѣть хорошую сметану. Обращеніе съ молокомъ. Исправить испорченную корову. Лѣченіе перелоговъ. 70—72.

98. Конь. 1. Если въ возъ, на которомъ должны ѣхать «люди», положить съ приговоромъ три стрючка, въ которыхъ въ каждомъ по девять горошинъ, то кони не могутъ двинуться съ мѣста. 2. Какъ понть потную лошадь. 73.

99. Свини—средства для успѣшнаго разведенія свиней. 74

100. Ягнята. Способы имѣть кудрявыхъ ягнятъ. 74.

101. Гусенята да курчата. Средство отъ хищной птицы. 74—75.

102. Бджолы. Ловленіе роевъ; средство сдѣлать пчелъ злыми и сильными. 75.

103. Садъ. Средство имѣть урожай въ саду. 76.

104. Городъ. Уходъ за овощами. 76.

105. Поле. Средство чтобы не было «спору» въ хлѣбѣ, чтобы былъ урожай, чтобы не нападала птица. 77.

106. Щобъ дощъ ишовъ—вѣшать на плетень земляного рака. 78.

107. Бычъ на ципъ. Обрядъ отрѣзыванія его. 78.

108. Щобъ була удача. 78.

109. Щобъ була удача на охоти. 78.

110. Угадать, чы знайдеться пропама. 79.

111. Злодієви одъ суда спосибъ. 79.

112. Изъ старой рукописи. Сказаніе о пчелахъ. Отъ укушенія змѣи. Перелогъ у коня. Заговаривать кровь. Черви вышептывать. «Лекарство статчинѣ». Вѣльмо у коня или вола. Гнидець замовити. Гостецъ. Рана вожная. Фравцѣ. Заговоръ отъ ружья. 79—87.

355. Ночныця. 384.

356. Золотуха. 384.

357. Грызь. 384.

358. Отрута жабою. 384.

IV. О сверхъестественныхъ существахъ.

113. Чорта не страшно: отъ черта вполне защищаетъ крестъ, а русалка и вѣдьма гораздо страшнѣе. 90.

114. Чортъ конемъ. Двѣ дѣвушки возлѣ рѣчки встрѣтили черта въ образѣ сѣраго коня. 90—19.

115. Чортъ панычемъ на пасици. Чертъ въ видѣ панича пришелъ къ пасѣчнику во время грозы, но когда тотъ перекрестился, бѣсъ исчезъ. 91.

116. Нечистый на кони. Разсказчикъ видѣлъ черта, скакавшаго на сѣромъ пламенеющемъ конѣ и бросившагося въ Десну. 92.

117. Нечыста сыла йиде (на велосипедахъ). Черти въ образѣ велосипедистовъ ѣхали прямо по водѣ черезъ Десну. 92.

118. Нечыста сыла голосыть. Нечистая сила гоняла табунъ пашнихъ лошадей и плакала, проклиная жизнь. 92—93.

119. Нечистый просыть перевозу—у бабъ, ловившихъ бреднемъ рыбу. 93.

120. Нечыста сыла несе гроши: а) въ образѣ огненнаго полотна и б) огненнаго индюка безъ головы. 94.

121. Чортъ лянае на ночлигахъ. Чертъ хотѣлъ перевернуть будку пасѣчника, въ которой спало два человѣка. 94—95.

122. Чортъ коней гоня на ночлигахъ, не желая, чтобы хлопцы пасли ихъ на извѣстномъ мѣстѣ. 95.

123. Нечыста сыла возыла. Паны, ѣздившіе въ каретѣ шестерикомъ, попросили встрѣтившагося крестьянина показать имъ дорогу къ парому. Онъ поѣхалъ съ ними и они, заплативъ ему за услугу, вдругъ исчезли, и оказалось, что это черти, завезшіе его въ чужое село, а вмѣсто денегъ они дали черенки. 95—96.

124. Чортъ лянае дитей, бо йихъ маты зналася зъ йимъ. Нечистая сила ходила по ночамъ, стучала, бросала на дѣтей камнями, обливала ихъ и пр. 96—97.

125. Чортъ до молодыци ходыть ййи чолвиномъ. Женщина нашла въ полѣ клубокъ ленточекъ и съ этого времени сталъ

къ ней ходить по ночамъ чертъ подъ видомъ ея мужа, почевавшаго на почлегахъ. Узнавъ кто это, она избавилась при помощи средства, указанного знахаркою. 97.

126. Чортъ однявъ дытыну. Черти отняли у женщины въ лѣсу дочь-ребенка. Черезъ много лѣтъ сынъ этой женщины нашелъ свою, выросшую уже, сестру въ пустой хатѣ за селомъ и, по совѣту дѣвушки, привелъ священника посвятить хату. Но когда это было исполнено, — все провалилось сквозь землю. 98.

127. Парубокъ гравъ чортамъ. Черти мужескаго и женскаго пола заставили парубка играть себѣ на скрипкѣ и цѣлую ночь танцовали. Они представлялись ему парубками и дивчатами, но на утро все исчезло, а онъ увидѣлъ себя въ болотѣ. 99.

128. Чортъ платить за танци. Чертъ въ болотѣ сидѣлъ около сундука съ деньгами и игралъ на скрипку. Человѣку, согласившемуся танцевать подъ его игру, онъ заплатилъ такъ щедро, что тотъ разбогатѣлъ. 99.

129. Чортъ ченцемъ частуе чоловина. Чертъ встрѣтился человѣку въ полѣ въ видѣ знакомаго монаха и сталъ его угощать водкой; но когда тотъ перекрестился, все исчезло. 100.

130. Чортыци частують чоловина. Чертовки въ видѣ знакомыхъ бабъ угощали крестьянина водкой, но когда онъ, передъ тѣмъ, какъ выпить, перекрестился, все исчезло. 100.

131. Чортъ та русалны частують чоловина. Чертъ съ русалками пировалъ среди поля во ржи и угощаль крестьянина; но предъ крестомъ все исчезло. 101.

132. Позычае въ чорта гроши. Вѣдякъ занялъ у черта на годъ деньги и когда принесъ долгъ, то оказалось, что его кредитора разорвали волки, а другіе черти сочли себя не въ правѣ брать чужія деньги и оставили ихъ человѣку. 101—103.

133. Чортъ у неволи въ глечыну. Чертъ искушалъ на разные лады пустытника и наконецъ превратился въ рыбку и прыгнулъ въ кувшинъ, которымъ набиралъ пустытникъ воду. Пустытникъ перекрестилъ кувшинъ, завязалъ и бросилъ въ воду. Черезъ тридцать лѣтъ мужикъ, поймалъ сътью кувшинъ, открылъ его, и чертъ очутился на свободѣ. Но мужикъ, посредствомъ хитрости, снова засадилъ его въ кувшинъ и бросилъ въ озеро. 103—107.

134. Стрилец застрелывъ чорта, дразнившего Бога. За это Богъ далъ охотнику постоянную удачу на охотѣ. 108.

135. Водяныкъ дытыною. Рыболовъ вытащилъ изъ воды сѣбящагося ребенка, который потомъ исчезъ отъ креста. 108.

136. Манея не пускала. Манея не давала рыболову пройти, онъ прочиталъ молитвы, ударилъ весломъ, и все исчезло. 109.

137. Чы домовыкъ, чы манея насила на чоловина. Что-то, домовыкъ или манея, сѣло парубку на шею и заставило нести себя, а потомъ толкнуло его и исчезло. 109.

138. Домовыкъ душывъ мачиху рассказчицы. 110.

139. Домовыкъ не любытъ, янъ ночуютъ у хливи, давить и выбрасываетъ вонъ челоуѣка, ночующаго тамъ. 110—111.

140. Домовыкъ кыдае коня въ ясла, что и подсмотрѣлъ челоуѣкъ, спрятавшіеся въ конюшнѣ. 111.

141. Домовыкъ зачипае сирого коня—путаеъ ему гриву и пр. 111.

142. Домовыкъ не дае роботы вночи и пугаетъ работавшаго въ клунѣ ночью хозяина. 111—112.

143. Домовыкови треба окропу. Для домовыхъ нужно иѣтъ въ печи кипяткоу: они его пьютъ. За неисполненіе этого домовоу сжегъ своего хозяина. 112.

144. Домовыкъ на ночлигахъ. Челоуѣкъ зоветъ товарищей, а домовоу отвѣчаеъ ихъ голосомъ, а затѣмъ ночью душить сѣящаго. 113.

145. Дви чирточны зъ нашихъ русалокъ. I. Женщина «на Зелену недѣлю» видѣла въ полѣ множество поющихъ, скачущихъ и плещущихъ руками дѣтей—это были русалки. II. Плачущей за умершей матерью дочери явилась во снѣ дивчина и сообщила, что мать ея превратилась въ русалку. 114.

146. Русалны женуться за жинною. Шедшая по полю женщина увидала во ржи двухъ дѣтей. Они сейчасъ-же превратились въ большихъ русалокъ и погнались за нею. Она убѣжала, но отъ страха заболѣла и умерла. 114—115.

147. Русалны не дали ловыты рыбы. Двѣ женщины «на Русалкы» ловили ночью рыбу, за ними погнались двѣ русалки

и хоть не догнали, но женщины со страху долго потомъ были больны. 115.

148. Русалки прогнали человека зъ работы. Крестьянинъ копалъ въ полѣ канаву на саранчу, за нимъ погнались двѣ русалки, изъ которыхъ одна была съ книжкою; онъ заболѣлъ со страху. 115—116.

149. У русальну недилу не можна роботы: мужъ и жена, поѣхавшіе въ это время полоть просо, выдержали нападеніе русалки, отъ которой избавились они тѣмъ, что мужъ очертилъ возъ и воловъ кругомъ и отмахивался топоромъ, а жена читала молитвы. 116.

150. Чоловикъ сховався видъ русалки. Отъ погнавшейся за человекомъ съ поля русалки онъ спрятался въ клунѣ, въ которую русалка не вошла. 111

151. Русалка не може переступити круга. Русалка, напавъ на человека въ полѣ, не могла сдѣлать ему вреда, такъ какъ не имѣла возможности переступить черезъ кругъ, которымъ онъ себя очертилъ. 117.

152 Русалки гойдаются на гильнахъ,—это увидалъ въ лѣсу человекъ, и тогда русалки бросились за нимъ и такъ его испугали, что онъ на другой день умеръ. 117.

153. Одавъ русалкамъ дитя. Человекъ, когда на него напали въ полѣ русалки, пообѣщалъ имъ, за сохраненіе своей жизни, дитя. Возвратясь домой, онъ засталъ своего ребенка мертвымъ. 117—118.

154. Русалки залоскотали дытну. На хлопцевъ и дивчатъ напали русалки; всѣ убѣжали, кромѣ маленькой дѣвочки, и русалки зачекотали ее. 118.

155. Добра смерть. I. Человекъ служилъ у хозяина за одинъ обѣдъ. Отлуживъ свой срокъ и, возвращаясь домой, встрѣтилъ Бога, затѣмъ смерть, которую онъ накормилъ, а она дала ему краюшку хлѣба, которую, когда онъ пришелъ домой, никакъ не могла съѣсть вся семья. Затѣмъ смерть пришла къ нему въ гости и сдѣлала такъ, что у него всѣ закромы стали полны хлѣба.—II. Человекъ покумился со смертью, и она ему

посоветывала лѣчить больныхъ: если она будетъ стоять у больного въ ногахъ, то пусть сѣло лѣчить, а если въ головахъ—больной умереть. Человѣкъ объявилъ себя знахаремъ, многихъ будто бы вылѣчилъ и разбогатѣлъ. Наконецъ смерть пришла за нимъ самимъ. Увидѣвъ ее у себя въ головахъ, онъ нѣсколько разъ заставлялъ переставлять свою постель такъ, чтобы лежать къ смерти ногами; но смерть перемѣщалась вѣстѣ съ постелью, и человѣкъ долженъ былъ умереть. 118—124.

156. Смерть увыходе въ хату. Смерть вошла въ хату и вышла, и какъ разъ въ этотъ моментъ больное дитя умерло. 124.

157. Смерть домовною встрѣтилась двумъ женщинамъ, и одна изъ нихъ упала жертвою. 124.

158. Смерть зострила на вулицы. Женщина шла съ больнымъ ребенкомъ отъ знахарки, встрѣтила смерть, и дитя умерло. 125.

159. Манея звищае смерть, встрѣчаяся въ черной одеждѣ съ людьми или плача. 125—126

160. Смерть голосыла, идя на кладбище,—это значить, что будетъ эпидемія. 126.

161. Моровыця трычи на ринъ ходыть въ видѣ коровы по улицамъ и въ какой дворъ войдетъ,—тамъ передохнуть всѣ коровы и собаки. 126.

162. Моровыця конемъ. Конскій скелеть, обтянутый шкурою трижды пробѣжалъ ночью по селу,—будетъ моръ животныихъ. 126—127.

163. Моровыця лянае молодежи, явившись ночью хлопцамъ и дѣвчатамъ въ страшномъ видѣ, съ блестящими глазами; при ея исчезновеніи ударилъ громъ. 127.

164. Чудо. За то, что мужъ и жена работали на праздникъ Чуда, оно явилось ночью, а нечистая сила такъ сдѣлала, что мужъ съѣлъ жену. 127—128.

359 Нечыста сыла у непосвяченій хати. Дѣдъ съ племянникомъ ночевали въ неосвященной хатѣ. Ночью вылетѣлъ изъ печи красный «коршикъ», перекусилъ глотку и поцарапалъ бокъ дѣду, а племяннику изорвалъ когтями грудь и вытанулъ языкъ. 387.

V. О мертвецахъ.

165. Мертва маты прылитае до сына. Мать-упырь прилетаетъ на крыльяхъ къ сыну въ мельницу. Ее откапываютъ и пробиваютъ осиновыми коломи. 130.

166. Мертва ридна маты нападае, мертва хрещена обороняе. Дѣвушку, попавшую въ церковь въ то время, когда тамъ говѣли мертвецы, выводитъ оттуда крестная мать, чтобы спасти отъ родной, которая съѣла-бы дочь. Другая дѣвушка, въ подобномъ случаѣ, спасла себѣ жизнь тѣмъ, что, не переставая говорить съ родной матерью, уходила отъ нея, стоя къ ней лицомъ. 130—131.

167. Завишенный не мае на тѣмъ свити спокою, — ходитъ по селу, поетъ, плачетъ. 131.

168. Мертви говіють на второй недѣлѣ великаго поста. 132.

169. Мертвыхъ треба поминати. I. Къ женщинѣ, ничего не приготовившей на поминки «на диды», явились мертвецы, и она спаслась отъ нихъ только тѣмъ, что поставила имъ на окно бутылку съ водою и рюмку. — II. Умершая баба по ночамъ ходила въ свою хату и дѣлала всякія непріятности хозяевамъ; а какъ только стали ее поминать, — все это прекратилось. 132—133.

170. Панъ-упырь. I. Умершій панъ ѣздилъ по Чернигову. Архіерей заклиалъ его на Красномъ мосту, и онъ провалился подъ мостъ. Затѣмъ его откопали и пробили осиновыми коломи. II. Тотъ же панъ пропалъ въ болотѣ на Трисвятской греблѣ отъ проклятiя встрѣтившагося ему человѣка. 133—134.

171. Не беры ничего зъ мертвяка. Дѣвушка встрѣтила мертвеца и сняла съ него платокъ. Мертвецъ явился за нимъ, заставилъ дѣвушку надѣть на него платокъ, схватилъ ее за руку и провалился вѣстѣ съ нею. 134—135.

172. Макъ держыть мерця у труни. При похоронахъ за гробомъ мертвеца, въ которомъ предполагаютъ упыря, сѣютъ «макъ-выдуту», также и въ гробъ кладутъ узелокъ съ макомъ. Тогда упырь, отправляясь съ кладбища, долженъ предварительно посчитать весь тотъ макъ, который у него въ гробу и на дорогѣ, чего онъ не можетъ успѣть сдѣлать. Но одна баба-упырь все таки успѣва-

на и ходила въ свою хату до тѣхъ поръ, пока священникъ не закладъ ее. 136—137.

173. Мертва живе на земли. Мать молила Бога, чтобы хоть во снѣ увидѣть свою умершую дочь. Въ поминальный день она встрѣтила ее и увела съ собою. Дочь жила у нея цѣлый годъ и затѣмъ исчезла въ тотъ-же самый день, въ какой явилась. 137.

174. Закладъ. Биться объ закладъ—грѣхъ. I. Парубокъ бился съ товарищами объ закладъ, что пойдетъ ночью на кладбище и прибѣтъ къ кресту хустку. Но прибывая, онъ, незамѣтно для себя, прибилъ и свой рукавъ, и умеръ тамъ же со страху.—II. Подобное же (прикололъ къ землѣ свою полу) и съ тѣмъ же результатомъ случилось съ парубкомъ, который бился объ закладъ, что оббѣжитъ ночью вокругъ старой богадѣльни, гдѣ жила нечистая сила.—III. Парубокъ, побившись объ закладъ, принесъ ночью съ колокольной языкъ церковнаго колокола; но что то бѣлое погналось за нимъ; всѣ парубки отнесли назадъ и повѣсили на мѣсто языкъ; но невѣдомая сила потребовала, чтобы виновникъ самъ его привѣсилъ. Тотъ отправился на колокольню и больше не возвратился: провалился сквозь землю. 137—142.

360. Мосналь-упырь. Солдаты заходятъ въ пустую хату, гдѣ лежитъ мертвецъ, ѣсть и пьеть тамъ. Мертвецъ всталъ и задушилъ солдата. Двѣмъ упыря положили въ гробъ, другой солдатъ пробилъ его штыкомъ. Брызнула кровь, попала на ризу священнику, его подбросило высоко и убило. 387—388.

VI. О людяхъ съ чудесною силою (вѣдмы, ворожки, волшебники и проч.)

175. Видмы вчаться видмыты. Костоправъ показаль вѣхавшей съ нимъ женщинѣ, какъ двѣ вѣдмы доучивались своей наукѣ, стоя надъ берегомъ рѣки среди множества гадовъ. 144.

176. Въ науки у знахарки. Молодая женщина попросила знахарку научить ее «видьмуваты». Подробности науки, которая оказалась такою страшною, что ученица, все бросивъ, убѣжала съ перепугу. 145—147.

177. Одъ видьомъ—обереги. 147—148.

178. Якъ побачыты видьму—пять способовъ. 148.

179. Чымъ видьма является. Разказы о явленіяхъ вѣдьмъ: въ видѣ челоѣка, овцы, сороки, щенка, собаки, кота, сита, праныка, полотна, стѣны. 149—153.

180. Черезъ видьму убивъ чоловика. Вѣдьма вскочила на плечи одному челоѣку, а другой, не зная того, что нужно бить не самую вѣдьму, а ея тѣнь, бросился бить ее и убилъ челоѣка. 153.

181. Видьмы на Велындень стараются прикоснуться къ ризѣ священника, но мужчины отгоняють ихъ. Одна изъ вѣдьмъ отомстила отгонявшему тѣмъ, что у него въ церкви опали штаны. 153—155.

182. Видьма на процессіи—не можетъ обойти вокругъ церкви трижды. 155.

183. Видьма вночи видьмуе. Дивчата заночевали у вѣдьмы, которая ночью раздѣлась и, съ пѣной у рта, начала бѣгать «юхатѣ, ухвативъ «рубель и качалку». Испуганныя дивчата едва убѣжали при помощи ночного сторожа. 155.

184. Видьмыне молоко. Ночевавшій у бабы солдатъ видѣлъ, какъ она, возвратясь ночью, выблевывала изъ себя молоко. Утромъ онъ отказался его пить. 156.

185. Видьма продае масло. Вѣдьму, продававшую на базарѣ масло, панъ потащилъ въ полицію. Вѣдьма убѣжала, а за нею убѣжало и все масло изъ горшка. 156.

186. Будякове масло. Панъ не далъ поденнымъ работникамъ въ поле ничего, кромѣ хлѣба. Тогда одна женщина начала крутить верхній цѣтокъ бѣлаго будяка и накрутила много масла, а пани жаловалась потомъ, что въ тотъ день не получила и капли масла отъ своихъ семи коровъ. 157.

187. Завитна и видьма. Когда крестьяне пригласили свя-

щенника вырвать въ житѣ завитку, прилетѣла вѣдьма и начала просить не трогать завитки, но ее не послушали. 158.

188. Видьмамъ треба попилъ съ купалового вогню, почему онѣ и приходятъ за нимъ, когда хлопцы и дивчата разойдутся отъ огня. Но разъ двое хлопцевъ зашли около остатковъ купальскаго огня, и одинъ изъ нихъ проганялъ отъ него вѣдьмъ лозю. 158.

189. Видьмамъ треба сыру зъ вареныка, що на загоины варють. Если этого сыру оставить на ночь за зубами, то, жѣтя его, можно на Велыкдень увидать вѣдьмъ или вымѣнать за него неразжѣвныи рубль. Частоу вѣдьмы стараются всякими способами похитить этотъ сыръ. 159—160.

190. Видьма краде нехрещену дытynu, а чтобы избѣжать этого, необходимо жѣть горящую свѣчу въ той хатѣ, гдѣ есть крещенный ребенокъ. 160.

191. Видьма выпльовуе часточку св. Даровъ, которая превращается въ пчелку и улетаетъ вверхъ. 160.

192. Видьма здѣймае зирны зъ неба. Одна вѣдьма это сдѣлала и запрятала звѣзду въ горшкѣ въ погребѣ; но дѣти, играя, выпустили ее. Оттого и звѣздъ меньше стало, что вѣдьмы ихъ снимають. 160—161.

193. Видьма бойиться йирчука и потому гдѣ таковой окажется, убиваетъ его. 161—162.

194. Видьмы возылы видьмана. Вѣдьмы, разсердясь на одного человѣка, который постоянно на нихъ указывалъ людямъ, вывели его во время сна на возу «на разетаньки». Но чело-вѣкъ этотъ былъ видьмакъ и сдѣлалъ такъ, что вѣдьмы не могли уйти отъ воза до тѣхъ поръ, пока онъ ихъ не отпустилъ.

195. Дядьмо Хведиръ знахарь—однимъ своимъ желаніемъ онъ останавливаетъ лошадей или мельницу, заставляя даже колесо ея вертѣться въ обратную сторону; если онъ захочетъ, то ружье не стрѣляетъ, рыба не ловится, дорога не находится, велосипедистъ падаетъ съ велосипеда. 163—166.

196. Видьмакъ занастыветъ человека—за то, что тотъ вкесился въ его сѣно: только глянуль на него, тотъ заболѣлъ и умеръ. 166—167.

197. Свекоръ ворожбытъ. Невѣстка не захотѣла подать свекру воды и ушла, но не могла найти дороги и должна была возвратиться назадъ; подавъ воду, получила способность находить дорогу. 167.

198. Якъ знахаръ добувавъ горилку. Звахаръ служилъ у еврея старшимъ рыбакомъ, и если еврей не давалъ ему водки, то онъ свистомъ сзывалъ въ его хату гадовъ и держалъ ихъ тамъ до тѣхъ поръ, пока не получалъ водки. 167—168.

199. Якъ коняча шнура полизла у шиннѣ. Шинкарь, желая, чтобы богатый хозяинъ распился, попросилъ его наймычку добыть ему волосъ хозяина. Та принесла ему волосъ съ конской шкуры, которая сама собою полѣзла въ шинокъ. 168.

200. Гончаръ видьманъ. Хлопецъ прогналъ гончара съ его мѣста, а тотъ сдѣлалъ такъ, что у хлопца голова повернулась задомъ напередъ. По просьбѣ матери потерпѣвшаго гончаръ возвратилъ ему прежній видъ. 168—169.

201. Литвынь поробывъ, що мосналь летивъ. Солдатъ отказался поподчивать бѣлорусса водкою, за что тотъ такъ сдѣлалъ, что солдатъ полетѣлъ по воздуху. Знающій человекъ съумѣлъ спустить его на землю. 169—170.

202. Литвынь одъ чаривъ вызволяє. Въ Нѣжинѣ одинъ парубокъ посваталъ дѣвушку, которая не знала, что у жениха была другая и двое дѣтей отъ нея. Покинутая обсыпала «молоду» какимъ то зельемъ при выходѣ ея изъ церкви, и та сошла съ ума. Случайно заѣхавшій въ хату бѣлорусъ вылѣчилъ ее своими шептаньями. 170—173.

203. Якъ литвынь дивчину понаравъ. Дивчина украла два горшка у бѣлорусса-гончара, но онъ сдѣлалъ такъ, что она никакъ не могла дойти домой, а всю ночь и утро ходила отъ воза къ своему двору и обратно. 173—174.

204. Литвынь просивъ воды. Дивчата, идя въ поле жать, не дали воды бѣлоруссу-гончару. Ихъ вода превратилась въ пѣну и вылилась на землю. 174.

205. Вовкулакъ переводють черезъ хомутъ. Оскорбленный на свадьбѣ «боярынъ» перевелъ «молодыхъ» черезъ хомутъ,

и они превратились въ вовкулаковъ. Одного изъ нихъ, жену, поймали и возвратили ей прежній видъ, переведа черезъ хомутъ, а другой, мужъ, и до сихъ поръ бѣгаетъ. 175.

206. Панъ вовкулакою робыть. Панъ превратилъ мужика въ волка; случайно этотъ волкъ забѣжалъ во дворъ къ прирожденному вовкулаку; послѣдній сорвалъ съ него шкуру и возвратилъ ему человѣческій видъ. 175—176.

**361. Щобъ видѣма не влизла—подъ Ивана Купала за-
тыкають крапиву за окна.** 388.

VII. О кладахъ.

207. Скарбъ парубкомъ явился къ женщинѣ въ хату подѣ Велыкдень, прося ѣсть, и разсыпался деньгами отъ удара кочергою. 178.

208. Скарбъ у скрыни появился ночью и надъ нимъ горѣла свѣчка. Хлопецъ дважды бралъ изъ него червонцы, а въ третій разъ скрыня захлопнулась и провалилась сквозь землю и вышла потомъ вмѣстѣ съ нимъ въ Іерусалимъ. 178—179.

209. Пожаливъ табану и утерявъ скарбъ. Голосъ изъ оказавшейся въ лозахъ скрыни попросилъ у прохожаго понюхать, а когда тотъ отказалъ, кладъ провалился. 179.

210. Скарбъ—Мазепына карета. I. Увидѣвъ свѣчу въ полѣ, человѣкъ бросилъ на то мѣсто поясъ, но кладъ загрохоталъ внизъ и свѣча потухла. Это была или Мазепина золотая карета, или скрыня червонцевъ.—II. На мѣстѣ, гдѣ закопана около Выбеля Мазепина золотая карета, полная денегъ, подѣ землею грохочетъ и земля колышется; но на Велыкдень, при извѣстныхъ условіяхъ, можно откопать этотъ скарбъ.—III. Черезъ каждые три года Мазепина карета выходитъ на верхъ и бѣгаетъ надѣ Десною въ видѣ коня, котораго и видѣли бабы. 179—181.

211. Злянався скарбу.—Кладъ явился человѣку въ видѣ скрыни съ деньгами; онъ хотѣлъ было ихъ брать, но испугался и убѣжалъ. 181.

212. Скарбъ зныкае одъ хреста. Человѣкъ выкопалъ два

сундука денегъ; предъ тѣмъ какъ брать ихъ, жена его перекрестилась, и сундуки съ деньгами превратились въ гнилыя колоды. 181—182.

213. Снарбъ коровою, а также и другими животными, а именно: а) коровою, которая разсыпалась деньгами отъ удара, б) бѣлымъ конемъ,—такой кладъ всегда на бѣду людямъ и его не слѣдуетъ брать; брать кладъ можно, когда онъ является медвѣдемъ, волкомъ, свѣчкою; а кладъ, являющійся въ видѣ бѣлаго коня, кладутъ недобрые люди, какъ и здѣсь,—Шведы во время Мазены.—Три разсказа о копаніи кладовъ, при чемъ въ одномъ случаѣ знахарь находитъ кладъ палочкою, но кладъ проваливается, такъ какъ копавшіе разсердили его бранью. 182—186.

214. Шнарбъ и пансына мода. Человѣкъ откопалъ кладъ, но кладъ былъ съ заклятіемъ: имъ могъ пользоваться только тотъ, кто съѣстъ лежавшія на котелкѣ человѣческія испражненія. Пришлось исполнить это, и человѣкъ разбогатѣлъ. Его жена захотѣла одѣваться по пански, но, вмѣсто панскаго платья, надѣла воловью кожу съ рогами, за что ее и выгнали изъ церкви. 187—188.

VIII.

215. Каянова жѣунка была первою вѣдьмою и ходила доить коровъ Авелевой жены. Ей встрѣтился «богъ Валосько», но не могъ ей воспрепятствовать, а она заставила его стоять неподвижно на мѣстѣ. 190—191.

216. Громницы—праздникъ «на другой день після дзрной недели»: когда воскресій Спаситель сошелъ въ адъ, то мертвецы отъ радости стали цѣловаться и обниматься; Господь, видя, что ихъ никакъ нельзя развести, загремѣлъ громомъ и только тогда они съ испугу разнялись. 191.

217. Чоловикъ у Бога. Богъ былъ въ гостяхъ у человѣка Пылыпъ, пригласилъ его къ себѣ и прислалъ за нимъ бѣлаго коня. По дорогѣ Пылыпъ видитъ: а) человѣка, бьющагося объ стѣны, б) человѣка, стоящаго въ водѣ и просящаго пить,

в) человѣка, переливающего изъ ковша въ ковшъ воду. Богъ объясняетъ, что это наказываются три грѣшника: а) не пустившій прохожаго въ мятель въ хату, б) не давшій жаждавшему воды, в) шинкаръ, подливавшій въ водку воду. 191—193.

218. Богъ лучше знаетъ, чего намъ треба. Человѣкъ угодилъ Богу, и за это Богъ ему далъ то, чего тому хотѣлось: возможности имѣть всегда, когда захочешь, дождь. Но хотя дождь и шелъ во время, однако человѣкъ забылъ попросить на время цвѣтенія пшеницы легкаго вѣтерка, и оттого пшеница уродилась безъ зерна. 193.

219. Камѣнный горохъ Сѣявшій горохъ человѣкъ на вопросъ Божіей Матери сказалъ, что онъ сѣетъ камень, и выросшій горохъ оказался съ каменными зернами. Одну такую горошину принесъ человѣкъ изъ Іерусалима. 194.

220. Середа и пятница нараютъ людей. Середа и пятница, въ видѣ двухъ женщинъ въ бѣлыхъ одеждахъ, ходятъ въ полночь по селу и спорять, какую кару на людей послать: моръ и пожаръ или голодъ и войну. 194.

221. Середа и пятница гниваются, що люде ихъ не шануютъ. Человѣкъ, заночевавшій въ пустой хатѣ, услышалъ жалобы пришедшихъ туда среды и пятницы на то, что первую колятъ, а вторую замазываютъ и засыпаютъ кострицею. Онѣ приказываютъ въ среду не шить, а въ пятницу не мазать и не прасть. 194—195.

222. Середа штовхнула съ мѣста спавшаго человѣка за то, что онъ въ среду вечеромъ ѣлъ сало, заявивъ, что среда уже спать лягла. 195.

223. Про Ерусалимъ. Одинъ здоровый парубокъ возвратился изъ Іерусалима больнымъ, такъ какъ за созерцаніемъ чудесъ забывалъ ѣсть. Тамъ, на Аѳонской горѣ, живетъ и Божія Матерь. Туда не пускаютъ женщинъ; одна женщина переодѣлась мужчиною и начала входить на гору, но сорвалась и свалилась внизъ. Божія Матерь питается лишь святымъ духомъ, съ нея срисовали и прислали къ намъ икону. 195—196.

224. Хлопецъ, монахи и скарбъ. На болотѣ Трубайлѣ

стояла статуя человека съ надписью о томъ, что кто попадетъ ей въ голову, тотъ найдетъ деньги. Мальчикъ догадался, что нужно копать тамъ, гдѣ падаетъ тѣнь отъ головы статуи. Выкопавъ чугунный сундукъ съ деньгами и не будучи въ состояніи его поднять, онъ обратился къ игумену Михайловскаго монастыря; послѣдній послалъ съ нимъ двухъ монаховъ. Монахи утопили мальчика, а деньги взяли себѣ. Но мальчикъ остался невредимъ и вышелъ подъ престоломъ въ монастырь. Освобожденный оттуда, онъ обвинилъ монаховъ. 196—198.

225. Де бильше празныкнѣ—объ этомъ заспорили еврей и христіанинъ и рѣшили за каждый праздникъ вырывать по волоску изъ бороды: еврей за еврейскіе праздники у христіанина и наоборотъ. Побѣдителемъ остался христіанинъ. 198—200.

226. Чы Велыкденъ велыкий день? Это хотѣла узнать баба и пропирала цѣлый первый день праздника въ погребѣ; день оказался такимъ же, какъ и въ филиновки. 200.

227. Непысьменный пипъ—находитъ каждый разъ причину не говорить проповѣди. 200—201.

228. Дви проповиди надъ покойникомъ—украинца и бѣлорусса.—201.

229. Помылывсь. Архіерей, услышавъ сильный голосъ плотщика, сдѣлалъ его дьячкомъ; но дьячекъ какъ то разъ забылся и крикнулъ въ церкви вмѣсто «Многія лѣта»—«Прычально!» Былъ изгнанъ. 201—202.

230. Жарына. Пріѣхалъ священникъ въ село, гдѣ люди никогда не были въ церкви. Онъ велѣлъ имъ слѣдовать,—когда они находятся въ—церкви, его примѣру. Но случайно ему упалъ за голенище сапога горящій уголекъ изъ кадилаицы. Онъ началъ топтать ногою, разуваться и проч., а міряне подражали ему. 202—203.

231. Хытрый бляхаръ, желая на обѣдѣ самъ ѣсть куриное мясо, котораго ему не доставалось за священникомъ, сказалъ послѣднему, что бабы для священника рѣжутъ издыхающихъ курей. Священникъ послѣ того никогда не ѣлъ приносимаго прихожанами мяса. 203—204.

232. Незвычайна хазяйна запряталась на печь (на чердакъ) отъ священника, пришедшаго съ молитвою, но такъ, что видны были ея ноги (юпка); священникъ (діаконъ) посоветывалъ ей брать съ собою, уходя, и ноги (не вѣшать юпки). 203—204.

233. Страшный судъ. Жгли жуковъ на свекловичн. плантаціи, а въ народѣ распространился слухъ, что уже земля горить и начинается страшный судъ. Ошибка обнаружена была осаулою, приказавшимъ идти ловить жуковъ. 205—206.

IX. О явленіяхъ жизни семейной и общественной.

234. Вирна дружина. Чумакъ и его жена дали другъ другу обѣтъ въ вѣрности и, на время отсутствія перваго, надѣли онъ и она бѣлыя сорочки: кто согрѣшитъ, у того сорочка почернѣетъ. Узнавъ объ этомъ, встрѣтившійся чумаку купецъ бѣется объ закладъ съ послѣднимъ, что онъ соблазнитъ его жену, ѣдетъ къ ней, принуждаетъ ее провести съ нимъ ночь, но она подмѣнила и вмѣсто себя подставила вдову, у которой и отрѣзалъ въ доказательство своей побѣды косу. По возвращеніи чумака оказывается, что купецъ ошибся. 208—210.

235. Хытра жинна силится запутаннымъ счетомъ скрыть отъ мужа растрату денегъ. 210.

236. Ленива жинка не пряде. Жена все откладывала пряденье до самой страстной субботы. Чтобы избавиться отъ нареканій мужа, она положила въ чугуны, подъ видомъ полотна, ленъ и конопли и начала парить, а мужъ долженъ былъ не пускать собаки-кудлы, иначе полотна «покудляются». Заманивъ хлѣбомъ кудлу въ хату, жена обвинила мужа въ порчѣ полотень. 211.

237. Ленива жинка чоловіка на смерть убирае. Мужъ укорялъ жену, не любившую прясть, что ей не во что будетъ и одѣть его на смерть. Притворился мертвымъ, и жена одѣла его въ сѣть. Онъ побилъ ее. 211—212.

238. Жинка безъ десятой клепны. Жена, продала на базарѣ еврею яйца; деньги онъ долженъ былъ принести изъ

дому, а чтобы легче друг друга узнать, онъ предложилъ ей одѣть свое негодное пальто, а самъ надѣлъ ей хорошій кожанъ, съ которымъ и исчезъ. Услышавъ отъ мужа, что у нея нѣтъ «десятойи клепки», она упросила бондаря сдѣлать ее ей и заплатила за это большимъ саломъ. 212—213.

239. Янъ минку ярмалокъ налянавъ. Жена, не бывъ никогда на ярмаркѣ, все приставала къ мужу, чтобы онъ ее туда повезъ. Мужъ повезъ, но подговорилъ полицейскаго назваться «ярмаркомъ» и побить его жену. Увидѣвъ послѣ этого въ церкви солдата, испуганная женщина убѣжала, подумавъ, что это «ярмарокъ». 213—214.

240. Жоноча пошесть. Жена больна: лежить безъ просыну и ѣсть безъ пощады. 214.

241. Чы можна минкамъ правду назаты. Желая провѣрить свою жену, мужъ сказалъ за тайну, что у него вылетѣла изо рта ворона. Жена рассказала о двухъ боронахъ и въ концѣ концовъ дѣшло до разбора дѣла на сходкѣ по обвиненію мужа въ излетѣ изъ него 12 воронъ. 214—215.

242. Батькова правда. Умирая, отецъ приказалъ сыну съ паномъ не кумиться, съ евреями не брататься, женѣ правды не говорить, чужихъ дѣтей не усыновлять, собакъ не вѣрить. Сынъ сдѣлался у пана приказчикомъ и покумился съ нимъ; послѣдній, отлѣзжая, поручилъ ему своего сокола. Желая провѣрить отцову правду, приказчикъ сказалъ женѣ какъ тайну, будто бы онъ зарѣзалъ сокола; жена сообщила кумѣ и т. д. Панъ хочетъ повѣсить приказчика но дозволяетъ ему попрощаться съ родичами. Приказчикъ идетъ изъ дому,—на него бросается собѣть. собака, еврей не отдастъ денегъ, а пріемышъ готовъ за деньги принять на себя обязанности его палача. Въ концѣ концовъ приказчикъ разъясняетъ все дѣло. 215—217.

243. Удова. Обычай бросать во дворъ вдовы дрова, дерево. 218.

244. Недогадлыва дочка, услышавъ отъ матери приказаніе ѣсть хлѣбъ, пока «съ стрихи почне капаты», все ходитъ смотрѣть стриху; а оказывается, что мать говорила о потѣ со лба. 218.

245. Якъ сыны мырылы батынивъ. Сыновья хотѣли разнять дерущихся отца и мать, но потомъ рѣшили оставить ихъ, т. к. они сами родные братья, а тѣ «зводни черти». 219.

246. Батынивъ прокльонъ. Сынъ обращался съ отцомъ грубо, а когда тотъ заболѣлъ, оставлялъ его голодать. Отецъ проклялъ сына, вслѣдствіе чего онъ постепенно обѣдаѣлъ, онъ и жена распянистовались, самъ онъ умеръ отъ голода, попавъ пьяный въ пашенную яму, изъ которой не могъ вылѣзть, а жена—отъ пьянства. 219—226.

247. Сила клятвы. Умирая, отецъ-вдовецъ поручилъ своихъ малолѣтнихъ сыновей и ихъ имущество пріятелю, который поклялся быть имъ вмѣсто отца. Но, желая забрать имѣніе сиротъ, опекунъ отравилъ одного сына мышьякомъ, а другого рѣшилъ зарѣзать и отправилъ его на почлегъ въ поле. Но сила клятвы наказала его: случайно вмѣсто сироты поѣхалъ собственъ сынъ опекуна, котораго послѣдній и зарѣзалъ. 227—236.

248. Гарно, якъ батыко вмирае—такъ говорилъ маленькій мальчикъ убогой семьи, т. к., по случаю покиннокъ покойника, было вдоволь ѣды. 237.

249. Одурена дивчына. Глухая дивчына жаловалась, что ее никто не сватаетъ. Парубокъ подслушалъ и предложилъ ей сдѣлаться его женой, убѣжавъ отъ матери и забравъ все приданое. Увезя дивчину съ скрынями, онъ повозилъ ее по селу и снова привезъ къ ея же хатѣ, которой она не узнала, а самъ скрылся съ скрынями. 237—238.

250. Брехливый староста. Сватъ посваталъ дивчину для лѣниваго парубка, выставивъ его работающимъ при помощи двужначнаго выраженія, потомъ истина обнаружилась. 238—239.

251. Якъ невестка маныла свыней—не разобравъ указанія свекрухи, она звала ихъ фразою «якъ у васъ, такъ и въ насъ». 239.

252. Якъ невестка навчылася свекруху шануваты. Въ семьѣ жили двѣ матери: мать мужа и мать жены. По требованію жены мужъ отвезъ свою мать въ поле. Къ ней приходитъ Морозъ и за ея вѣжливыя отвѣты награждаетъ ее шубою, послѣ

чего она возвращается домой. Позавидовавъ шубѣ, жена отправляетъ въ поле свою мать, которую Морозъ за грубость заморозилъ. Невѣстка стала тогда уважать свекровь. 240—242.

253. Якъ навчено линыу неvistну роботы. Отецъ и мать избаловали свою дочь, кот. ничего не хотѣла дѣлать. Когда она вышла замужъ, то въ семьѣ мужа ее приучили работать, обусловивъ полученіе пищи исполненіемъ работы. 242—246.

254. Хлебъ. Человѣку тяжело было нести хлѣбъ и онъ бросилъ его на дорогѣ. Проголодавшись, долженъ былъ вернуться за хлѣбомъ, сказавъ, что не онъ хлѣбъ несетъ, а хлѣбъ его несетъ. 246.

255. Якъ селянынъ пѣймавъ вовка. Ночью волкъ забрался въ кошару; когда хозяинъ пошелъ туда, то волкъ, выскакивая, попалъ ему промежъ ногъ, и человѣкъ потѣхалъ верхомъ на волкѣ. Волкъ съ перепугу издохъ, да и человѣкъ перепугался. 246—247.

256. Чоловикъ, заваленый у глыныщи. Человѣка завалило глинице, его сочли тамъ похороненнымъ и отслужили надъ нимъ похоронную службу. Но онъ былъ живъ, выбрался и пришелъ ночью домой. Тамъ всѣ испугались, думая, что это мертвецъ. 247—250.

257. Лины линывому. Крестьянинъ попросилъ доктора вылѣчить его воловъ отъ лѣности; докторъ помазалъ имъ подъ хвостами скипидаромъ, отчего волы любѣжали. Не будучи въ состояніи ихъ догнать крестьянинъ попросилъ доктора и ему сдѣлать то-же.—251.

258. Выпытавъ. Посредствомъ хитрости хозяинъ узналъ, что просившій у него топора парубокъ рубить дрова на землѣ, и не далъ ему топора. 251.

259. Якъ чоловикъ гостей прѣймавъ. Хозяинъ такъ заговорился, что забылъ подчивать гостей и самъ съ женою выпилъ всю водку. 251.

260. Добри люде. Нѣтъ надобности въ собакахъ: люди «оббрешутъ». 252.

261. Убогій за столомъ у попа. Бѣднякъ и богачъ держали пари, что священникъ приметъ перваго лучше, чѣмъ вто-

рого. Бѣднякъ достигаетъ почетнаго пріема, сказавъ священнику, что онъ нашелъ кладъ—боченокъ золота. 252—254.

262. Янъ кума куму не послужала. Кума просила куму помочь ей жать, но та отказалась подѣ тѣмъ предложеньемъ, что «жыбиръ колеться». Но когда отказавшая въ помощи явилась къ кумѣ зимою просить муки, то та отказала ей подѣ тѣмъ же предложеньемъ. 254—255.

263. Ланей и наймытъ не одно. Разговоръ, изъ котораго оказывается, что въ понятіяхъ крестьянъ должность лакея унизительна. 255—256.

264. Злодій жалуется, что нѣтъ удачи съ тѣхъ поръ, какъ началъ водить вѣсто лошадей воловъ. 256.

265. Про воровство. Кумъ укралъ у кума медь на пастькѣ, а другой человѣкъ подсмотрѣлъ и потомъ указалъ вора. 256—260.

266. Писарь—требоваль, чтобы отецъ ругалъ курицу словами: «Штобъ тебя писарь искушалъ». Отецъ примѣнилъ это къ котенку. 260.

267. Судди. Вирша, описывающая несправедливый судъ волостныхъ судей-пьяницъ. 260—262.

268. Хытрый чоловикъ—заставилъ пана ловкою фразою отдать захваченные паномъ волю. 262—263.

269. Добре росказавъ. Панъ побилъ не понимающаго словъ наймита; послѣдній находитъ этотъ приемъ подобающимъ способомъ разъясненія. 263.

270. Скупый панъ заставлялъ повара покупать все подешвле. Тотъ ему купилъ «хлякивъ» и сдѣлалъ обидное предложеніе. 263.

271. Допытався. Малорусская передѣлка фамиліи кн. Гоенлоге. 263—264.

272. Черезъ чай сварна. Панъ угощалъ мужиковъ чаемъ: одному далъ съ сахаромъ, другому безъ, а третьему съ солью. Первый хвалилъ чай, второй былъ къ нему равнодушенъ, а третій находилъ его викада не годнымъ. 264.

273. Хто снилько чаю пье—выходить, что больше всѣхъ—мужикъ. 265.

274. Похвалывъ. Деньщикъ сравнилъ офицера со львомъ, при чемъ оказалось, что львомъ называется у него животное, на кот. вѣзжалъ І. Христосъ въ Іерусалимъ. 265.

275. Одмова по щиросты. Денщикъ разясняетъ офицеру, почему прислали къ нему самого плохого деньщика. 265.

276. Москали вкралы гуску и запртали ее въ барабанъ, почему во время обыска ее и не могли найти. 266.

277. Москали вкралы корову, зарѣзали и во время обыска положили ее на столѣ подъ шинель какъ будто покойника-солдата. 266—267.

278. Москалы крадутъ масло—у бабы на базарѣ. 267.

279. Козаны вкралы коець зъ гусьмы у еврея, который поэтому не находилъ ничего удивительнаго въ томъ, что они потомъ взяли Плевну. 267—268.

280. Два звоцныны—малороссъ и великоруссѣ, заспоривъ изъ за пассажира, говорятъ оскорбительныя вещи относительно происхожденія «хохла» и «кацапа». 268.

281. Хохлу не давай объясняться а просто бей—это сказалъ панъ, ревизовавшій писаря, и старосту, которые очень удачно изворачивались во время объясненій. 269.

282. Не зрозумили. Бѣлоруссъ и малороссъ, говоря объ одномъ (потерянной торбѣ), считаютъ, вслѣдств. непониманія языка, что говорятъ о различномъ. 269.

283. Лытвыны поминають дидивъ и сильно объѣдаются при этомъ. 270.

284. Цыганъ у монастыри. Сперва ему тамъ понравилось, но потомъ онъ такъ отощалъ на постной пищѣ, что совѣтывалъ челоуѣку, хотѣвшему повѣсить собаку, отвести ее въ монастырь: тамъ она издохнетъ отъ голода. 270—271.

285. Цыганъ зъ того свиту. Цыганъ совѣтуетъ, чтобы покойнику положили хлѣба, т. к. онъ самъ на тотъ свѣтъ былъ, но отъ голода долженъ былъ возвратиться. 272.

286. Обое кращи. Цыгану предоставили выбрать себѣ для ѣды что ему лучше: или сало, или поросятину. Цыганъ находитъ лучшимъ и то, и другое. 272.

287. Поповна за цыганомъ. Поповна влюбилась въ цыгана, вышла за него замужъ, но не могла жить цыганской жизнью и убѣжала къ отцу. 272—283.

288. Жидъ-выхрестъ находитъ, что за крещеніе его маленького сына слѣдуетъ брать дешевле, чѣмъ за крещеніе старшаго. 283.

362. Про жинку скупого чоловика. Скупой мужъ плохо обращался со своею женою. По совѣту священника, она притворно умираетъ, скрывается у священника, а хоронятъ пустой гробъ. Мужъ узнаетъ всю тяжесть жизни вдовца съ маленькими дѣтьми. Встрѣчаетъ свою жену у священника, женится на ней какъ на второй женѣ и старается изо всѣхъ силъ ей угождать. 388—391.

363. Стрижено! Стрижено! Мужъ утверждалъ, что яичень скошено, жена, что его острижено. Поссорились, мужъ бьетъ ее, желая заставить согласиться съ собою, бросаетъ въ воду, но она и утопая показываетъ изъ воды пальцами, что стрижено. Мужъ спасаетъ ее. 391—393.

364. Чортъ посварывъ чоловика зъ жинкою. Желая поссорить хорошо жившихъ мужа съ женою, чертъ сказалъ женѣ, что мужъ умретъ, если жена не отрѣжетъ ему бритвою подъ бородою три волоска; а мужу, что жена его хочетъ зарѣзать. Увидѣвъ въ рукахъ у жены бритву, мужъ едва ее не убилъ. 393—395.

365. Яцъ жинна чоловика вбивала. Жена взяла у доктора мышьяку, чтобы отравить мужа. Докторъ его предупреждаетъ. Мужъ притворяется отравленнымъ, мертвымъ. Жена хочетъ еще и повѣсить его, на время уходить, а мужъ привязываетъ вмѣсто себя товкачъ. Въ темнотѣ жена вѣшаетъ его вмѣсто мужа и объявляетъ людямъ, что ея мужъ повѣсился. Все открывается. 395—398.

366. Старшина, котораго судъ лишилъ правъ состоянія и устранилъ отъ должности, благодарить и просить еще и объ освобожденіи отъ натуральныхъ повинностей. 398.

367. Старцевы гроши Нищій умеръ и въ его свитѣ нашли зашитыми много денегъ, на кот. купили свиней. Свиньи проѣли всѣ деньги нищаго, поѣли другъ друга. Оставшійся кабанъ разрылъ могилу нищаго и умеръ на его гробу. 398—399.

368. Про добру панію. Крѣпостные плакали о смерти доброй помѣщицы, учившей, кромѣ того, ихъ хозяйничать и постоянно за нее молились. 400.

396. Догадавсь. Соблазненный тѣмъ, что бѣднякъ за два вырощенные зимою огурца получилъ отъ пана пару воловъ, богачъ повезъ къ послѣднему лѣтомъ возъ огурцовъ. Панъ велѣлъ его бить этими огурцами. Мужикъ находить, что онъ былъ очень догадливъ, не привеза еще и арбузовъ, взять которые совѣты-вала ему жена. 400—401.

Х. Преданія о лицахъ и явленіяхъ политическихъ (историческихъ).

289. Б.-та Ю. Хмельныцки. Ю. Хмѣльницкій возсталъ противъ отца и сбиль верхъ съ отцовской церкви въ Суботовѣ. 288.

290. Б. Хмельныцкій та король. В. Хмѣльницкій взбунтовался, но былъ пойманъ и приведенъ предъ короля, кот. его и простилъ. 287.

291. Про Хмилныцкыхъ, про Мамай. Сынъ Хмѣльницкаго по бусурманился, возсталъ противъ отца и сбиль верхъ съ церкви въ Суботовѣ, желая найти тамъ деньги. За это онъ и до сихъ поръ бродить въ лѣсахъ, и змѣя сосетъ его сердце. Послѣ Хм. былъ въ запорожцями козакъ Мамай, въ честь его названъ Мамаевъ дубъ, подъ кот. былъ его лагерь. 287—288.

292. Орда въ Ведмедивну вошла при помощи измѣнника; село обороняла попадья. 288.

293. Про Палія. Палій застрѣлилъ (сжегъ своимъ выстрѣломъ черта), за что и прозванъ былъ Паліємъ. Онъ сталъ пьянствовать и заложилъ у Мошки свою сивую кобылу. Когда Мазепа возсталъ противъ парицы Екатерины, Потемкинъ посовѣтывалъ пригласить Палія. Палій перебираетъ лошадей, отыскивая свою кобылу и выставляетъ свое знамя, увидѣвъ которое Мазепа спирается. 288—291.

294. Мазепина хрещениця. Къ стоявшему у Мазепина дома въ Черниговѣ часовому подошла женщина, прося креста. Онъ не далъ. Это Мазепина крестная дочь, выходящая на землю чрезъ каждыя 7 лѣтъ. 591.

295. Гайдамаки. Разсказъ о кошовомъ запорожскомъ (?), вербовавшемъ гайдамакъ и трехъ гайдамацкихъ атаманатъ его ученикахъ: Гордіѣ Саповичѣ, Вондаренко и Рацьовѣ; плѣнь семьи Саповича татарами, освобожденіе и похороны ея; набѣги Бондаренка на поляковъ, плѣсеня о немъ и Якименкѣ, смерть Бондаренка Рацьовъ былъ и чумакомъ. 291—295.

296. Гайдамаки у Каневи. Сожженіе и разграбленіе Канева гайдамаками; битва гайдамаковъ съ гетманцами; гайдамаки—«характерники»; Хмѣльницкій — гайдамацкій полковникъ. 295—297.

297. Золота грамота. Притѣсненія поляковъ; монахи Николаевского монастыря поддѣлали и дали запорожцамъ золотую грамоту отъ имени царицы, съ позволеніемъ рѣзать поляковъ. Возстаніе и еще худшія притѣсненія со стороны поляковъ. 296—297.

298. Понятовскій та царица Катерина. Понятовскаго паны хотѣли убить; онъ не захотѣлъ быть королемъ, подарилъ Екатеринѣ Польшу, а она сдѣлала его министромъ въ Петербургѣ. 297—298.

299. Конфедераты. Паны забунтовались противъ своего короля, а такъ какъ до него далеко, то они мучили народъ. 298.

300 Запорожцы на Кубани. Насмѣшка надъ черноморскими козаками, жаловавшимися на свою плохую жизнь. 298—299.

301. Про смерть козана Половаго, возвратившагося съ Гладкимъ изъ Турціи. Онъ приказалъ вывести себя въ поле и умеръ, обратившись лицомъ къ мѣсту бывшей Сѣчи. 299.

302 Звидны узялась панщина—о томъ, какъ паны постепенно обратили свободныхъ людей въ крѣпостныхъ. 300—301.

303. Кармалюкъ. I. Баба, встрѣтивъ въ лѣсу Кармелюка и не зная его въ лицо, бранила его. За это онъ подковалъ ее. II. Кармалюкъ далъ бѣдняку денегъ и велѣлъ ему устроить балъ, на который обѣщаль явиться. Панъ, узнавъ о балѣ у мужика

отправился туда съ цѣлю наказать мужика, а Кармелюкъ тѣмъ временемъ ограбилъ пана. 302—304.

304. Писня про Кармалюка будто бы заклята въ Пакульской церкви, т. к. ее пѣлъ нечистый. 305.

305. Крипаны дожидалы воли и дарили чѣмъ могли того, кто предвѣщалъ имъ скорое освобожденіе. 306.

306. Про Т. Шевченка. Шевченко является людямъ трижды въ день: мальчикомъ, взрослымъ и старикомъ. 306.

XI. Преданія о мѣстностяхъ.

307. Преданіе о ручьѣ Буковище въ с. Юриновѣ Носгородсѣверскаго уѣзда. Въ рѣчкѣ Буковище утопилась дочь вѣдьмы; вѣдьма заклала рѣчку, и послѣдняя, въ видѣ дѣвушки, перешла въ Бѣлицу. 308—310.

308. Озеро Синее. Въ лѣсу жили братья кузнецы Кузьма и Демьянъ. Появилась змѣюка, пожиравшая людей и звѣрей. Она напала на кузю братьевъ и прогрызла двери. Братья ухватили ее за языкъ раскаленными клещами, запрягли въ соху и проорали ею ровъ до озера; здѣсь она начала пить воду и лопнула, отчего вода въ озерѣ провонялась и посинѣла. 310—311.

309. Про Глуховъ. Разсказъ старожилы о расположеніи и постройкахъ Глухова въ прежнее время, о пожрѣ 1784 г., о ярмаркѣ и подымной подати. 313—315.

310. Преданіе о построеніи церкви св. Іліи. въ Черниговѣ, выстроенной будто бы по праздникамъ каменщиками, достроившими соборъ Мстислава. 315—316.

311. О м. Красномъ Колядинѣ Конотопск. у. I. Рѣка Роженъ высохла отъ проклятія пани Покорской, сынъ которой утонулъ въ Ромнѣ.—II. Нападеніе гайдамаковъ на жившаго въ Колядинѣ поляка Коляду; спрятанный имъ подъ воду кладъ.—III. О провалѣ церкви сквозь землю. 316—318.

312. М. Понорница Кролевецк. у. Объясненіе названія мѣстечка прозваніемъ основателя поселенія. 318—320.

313. Легенда о Поганомъ полѣ. Во времена Мазепы шве-

ды поймали двухъ дивчатъ: Катрю и Фесю; продержавъ недѣлю, отпустили. У обѣихъ родились дѣти, но Фesia уморила своего ребенка и поэтому ее оставили безъ наказанія за пребываніе у шведовъ; а Катрю родной отецъ Миронъ живую закопалъ вмѣстѣ съ ребенкомъ въ землю. Ночью сдѣлалась страшная буря, напугавшая Мирона. Терзаемый совѣстью, онъ умеръ. Земля его не принимала, пока не залялъ его священникъ; но семь лѣтъ ежегодно въ ночь его преступленія поднималась буря и изъ могилы Катри слышалась мольба о прощеніи. 320—325.

314. Могила Деречыха. Во время нашествія шведовъ послѣдніе забирали народъ. Гетманъ выслалъ противъ нихъ своего сына. Они его отравили. Не имѣя войска, онъ устроилъ на Деречихѣ мельницу съ барабанами, которые такъ напугали шведовъ, что послѣдніе ушли. 326—327.

315. Ричка Ромень высохла оттого, что мать утонувшаго въ ней сына забила ея источникъ. 327—328.

316. Г. Зиньновъ названъ такъ по имени его основателя — Зинца. 328.

ХІІІ. Сказки фантастическія, игра словъ и остроумія.

317. Ракова скоро работа. Ракъ семь лѣтъ ходилъ по дрожжи и въ концѣ—разлилъ ихъ. 330.

318. Про хлопца, що ничего не боявся. Сынъ все просилъ отца показать ему страхъ; его пробовали испугать: а) дьячекъ на колокольнѣ, нарядившись мертвецомъ, б) оставивъ его ночью въ лѣсу около висѣлицы съ трупами, в) оставивъ почевать въ пустомъ домѣ, гдѣ обитала нечистая сила. Все напрасно. Наконецъ, отецъ испугалъ его, плеснувъ на соннаго холодною водой. 330—331.

319. Негода. Зарѣзавъ свинью, мужъ оставилъ часть сала «Негоди». Жена приняла за негоду женщину въ синей одеждѣ и отдала ей сало. 332.

320. Нужда. Мужъ откладывалъ деньги «про нужду». Жена передала деньги нуждѣ черезъ солдата. Узнавъ объ этомъ,

мужъ бросился догонять солдата верхомъ на лошади, но солдату хитростью получилъ отъ него и лошадь. 332—333.

321. Маты зрадницы. Вдова имѣла двухъ дѣтей, Петра и Настю, окрещенныхъ Богомъ и св. Петромъ; послѣдній подарилъ Петру жупанокъ, дающій ему силу, и ружье, благодаря которому онъ былъ превосходнымъ охотникомъ. Сойдясь съ змѣею, мать притворяется больной и даетъ сыну опасныя порученія, въ которыхъ онъ долженъ лишиться жизни; она ему велитъ: а) добыть дикой поросатины, б) добыть дикаго яблока, в) добыть «сцпяющей и живущей» воды. При помощи сестры, уже вышедшей замужъ, Петро все исполняетъ. Подъ предлогомъ испытанія силы, мать заставляетъ сына снять жупанокъ и связываетъ его шелкомъ; змѣя надѣваетъ жупанокъ и убиваетъ его. Сестра оживляетъ брата «сцпяющею и живущею» водою. Подъ видомъ птички онъ прилетаетъ къ матери. Змѣя хочетъ поймать птичку для своего ребенка и сбрасываетъ жупанокъ, который надѣваетъ Петро и убиваетъ змѣя.—II. Вариантъ той же сказки. 333—341.

322. Про хлопчина Покати-Горошка. У бездѣтныхъ дѣда и бабы, при помощи ворожки, изъ яйца появляется крохотный сыночекъ Покоти-Горошко. На полѣ онъ сѣлъ волю на роги и оралъ. Увидѣлъ его панъ и купилъ у старика. Мальчикъ убѣжалъ домой. Панъ снова его взялъ, но не могъ и на этотъ разъ уберечь. 341—346.

323. Про богатога купца дочку. Купецъ отдалъ дочь въ науку къ попу, который напрасно дѣлалъ ей нечистыя предложенія. Онъ оклеветалъ ее предъ отцомъ. Отецъ послалъ двухъ сыновей съ приказаніемъ привести сердце сестры. Пожалѣвъ сестру, братья привезли отцу сердце собаки. Дѣвушка бродила въ лѣсу гдѣ ее встрѣтилъ купецъ и женился на ней. Однажды онъ заболѣлъ и послалъ жену виѣстѣ съ своимъ кумомъ на кораблѣ за товаромъ. Она отвергаетъ нечистыя предложенія кума, который бросаетъ ее съ ребенкомъ въ море. Ребенокъ утонулъ, а она выплыла на берегъ, случайно набрела на домъ своего отца, гдѣ ее не узнаютъ и она нанимается тамъ въ услуженіе. Туда заѣзжаетъ ее мужъ, дѣло разясняется, куму отрѣзываютъ голову. 346—347.

324. Шептуха. Не имѣя средствъ къ жизни, баба, по совету священника, сдѣлалась шептухою. Случайно она была позвана къ тому-же священнику лѣчить его отъ нарыва въ горлѣ. Увидѣвъ ее, священникъ расхохотался, и нарывъ прорвался. 348.

325 Бачылы очи що купували: ййште, хочъ повилазьте— такъ говорилъ человѣкъ, купившій на конейку хрѣна. 348—349.

326. Кавунъ-рябчыкъ былъ любимцемъ хозяина. Когда хозяинъ везъ арбузы, возъ опрокинулся, арбузы раскатились, а хозяинъ радуется, что рябчыкъ впереди всѣхъ. 349.

327. Смерти спужалась. Жена пьяницы призывала смерть. Солдатъ пустилъ ей въ хату ошпаннаго индюка, сказавъ, что это смерть. Испугавшая жена посылаетъ смерть къ мужу. 349—350.

328. Скупый чоловикъ. Ища пропавшую лошадь, человѣкъ даетъ обѣтъ поставить въ церкви свѣчу за полтинникъ и во время произнесенія этихъ словъ находитъ лошадь. Радуется, что полтинникъ остался цѣль. 350.

329. Дрова плохіе: одно полѣно положить въ печь, и то не горить. 350.

330. Розмова. Неподдающийся пересказу разговоръ встрѣтившихся крестьянъ. 351.

331. Добре, та не думе. Разговоръ, въ которомъ все хорошее, что ни случается, оказывается имѣющимъ дурную сторону. 351—352.

332. Чого хоче. Нищій не видитъ ни одного, ни двухъ грошей, но беретъ три. 352.

333—336. Нисенитныци. 352—357.—**337. Приказны—** 358—372.—**338. Загадки.** 372—376.

Прибавленіе.

Старая рукопись.

Сторія о мудромъ младенцу. Мудрый и ученый младенецъ для покупки платья и ковы продаетъ отца и мать и ѣдетъ къ

царю. Получивъ отъ встрѣтившагося младенца письмо къ царю, прочитываетъ въ немъ, что подателя его должны казнить, и уничтожаетъ его. Вокругъ замка царя головы на кольяхъ. Усыновившая младенца вдова разясняетъ причину этого: прекрасная дочь царя только за того выйдетъ замужъ, кто побѣдитъ ее въ диспутахъ; въ противномъ случаѣ долженъ потерять жизнь. Младенецъ хочетъ добыть царевну. Три дня щастливо отвѣч етъ на ея вопросы и задаетъ ей вопросъ: кто отецъ превратилъ въ коня, а мать въ одежду. Царевна проситъ отсрочки до утра, неузнанная приходитъ къ младенцу, объясняетъ его напѣтками и поцѣлуями и выводитъ отвѣтъ. Но она забыла у младенца перстень со своимъ именемъ. Когда ведутъ его на казнь, онъ показываетъ перстень царю. Царевна отрицаетъ принадлежность ей перстня, утверждаетъ, что ея перстень у нея и представляеть поддѣльный. Царь выдаетъ ее замужъ за младенца. 402—410.

Повѣсть о Агій о царю. Царь Агій нашель ложными евангельскія слова о томъ, что богатые обнищаютъ, а нищіе обогащаются, вырвалъ листъ съ ними изъ Евангелія, а священника заключилъ въ тюрьму. На охотѣ царь погнался за оленемъ, сбросилъ одежду, чтобы переплыть рѣку. Ангелъ принялъ на себя видъ царя, взялъ его одежды и царствовалъ вмѣсто него, три года, Агій-же три года былъ нищимъ, послѣ чего царство было снова ему возвращено. 410—412.

Чудо святителя Христова Николая. Св. Николаю явился въ дорогѣ въ страшномъ образѣ діаволъ. Укрѣпленный св. Духомъ, св. Николай повергаетъ діавола на землю и заставляетъ признаться въ его напѣреніяхъ, затѣмъ ввергаетъ его въ бездну. 413—415.

Слово о смерти и о рицери богатомъ и славномъ, который не боялся смерти и искалъ ее; встрѣтилъ, хвасталъ своею силою, а смерть доказывала свою. Оружіе не помогло ему, и онъ умеръ. 415—420.

